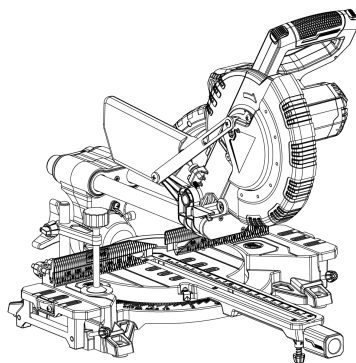


Art.Nr.
5901228900
AusgabeNr.
5901228900_0004
Rev.Nr.
26/05/2026



Made in P.R.C.

BC-HM216-X



DE	Akku-Kapp-, Zug- und Gehrungssäge Originalbetriebsanleitung.....	7
GB	Cordless sliding cross-cut mitre saw Translation of the original instructions.....	24
FR	Scie à onglet radiale sans fil Traduction de l'original du mode d'emploi.....	39
IT	Sega troncatrice, a trazione e per tagli obliqui a batteria Traduzione delle istruzioni originali	55
NL	Accu afkort-, trek- en verstekzaag Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	71
ES	Sierra tronzadora, de tracción y de cortar ingletes de batería Traducción del manual original	87
PT	Serra de esquadria, de traçar e angular a bateria Tradução do manual original	104
CZ	Akumulátorová kapovací, dvouruční pila a pila na pokos Překlad původního návodu k používání	120
SK	Akumulátorová skracovacia, dvojručná a pokosová pila Preklad originálneho návodu na obsluhu	135
HU	Akkumulátoros fejező-, vonó- és gérvágó fűrész Eredeti használati utasítás fordítása	150
PL	Akumulatorowa pilarka przesuwna do cięcia kąтового i ukośnego Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji.....	166
HR	Akumulatorska presječna, vlačna i kutna pila Prijevod originalnih uputa.....	183
SI	Akumulatorska čelilna, vlečna in zajeralna žaga Prevod izvirnih navodil	198
EE	Aku-otsamis-, tõmbe- ja eeringisaag Algupärase kasutusjuhendi tõlge	213
LT	Akumulatorinis dvirankis skersinio ir įstrižinio pjautymo pjūklas Išversta originali instrukcija.....	228
LV	Akumulatora sagarumošanas zāģis, šķērszāģis un lenķzāģis Instrukciju tulkojumam no oriģinālvalodas.....	243
SE	Batteridrivnen kap-, drag- och geringssåg Översättning av bruksanvisning i original..	258
FI	Akkukäyttöinen katkaisu-, liuku- ja viistesaha Alkuperäisten ohjeiden käännös	273
DK	Batteridrevet kap-, træk- og geringssav Oversættelse af den originale brugsanvisning	288
NO	Batteridrevet kapp-, trekk- og gjæringssag Oversettelse av den originale brukerveiledningen.....	303

BG Аккумуляторен циркулярен трион с
изтегляне и герунг | Превод на
оригиналното ръководство за експлоатация
..... **318**

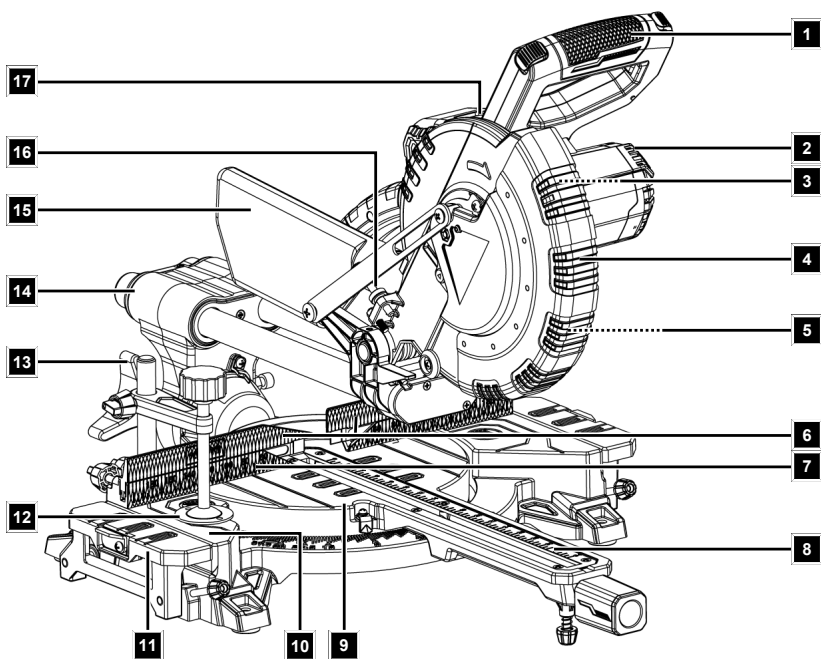
GR Δισκοπρίοно κάθετης κοπής, συρόμενης
κοπής - φαλτσοπρίοно μπαταρίας |
Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών
χρήσης..... **335**

RO Ferăstrău pentru retezare, ferăstrău-joagăr
și ferăstrău pentru îmbinări de colț cu
acumulator | Traducere a instrucțiunilor
originale **353**

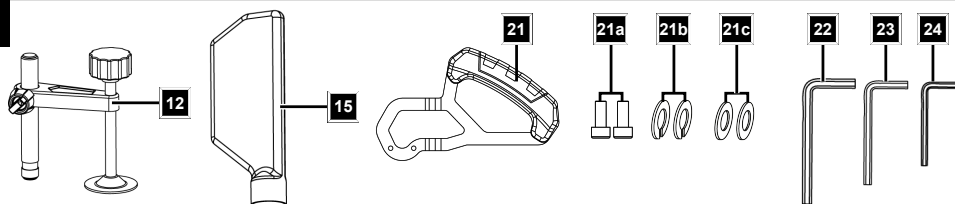
RS Akumulatorska preklopna, potezna i
ugaona testera | Prevod originalnog uputstva
za rad **369**

TR Akülü gönye, iki kollu ve gönyeburun
testeresi | Orijinal işletim kılavuzunun çevirisi
..... **384**

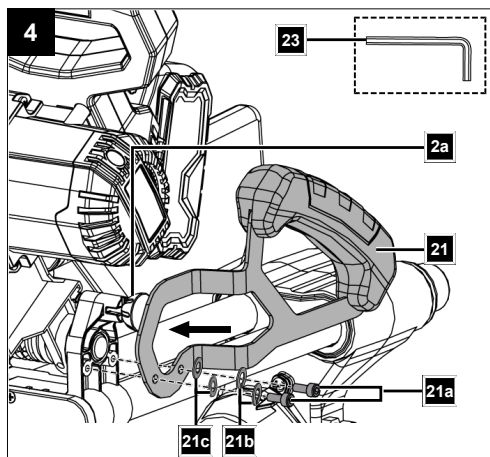
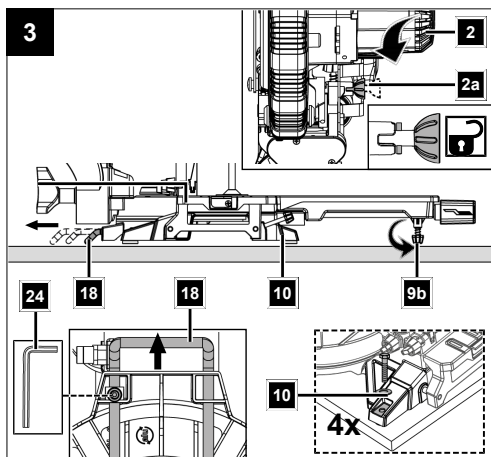
1

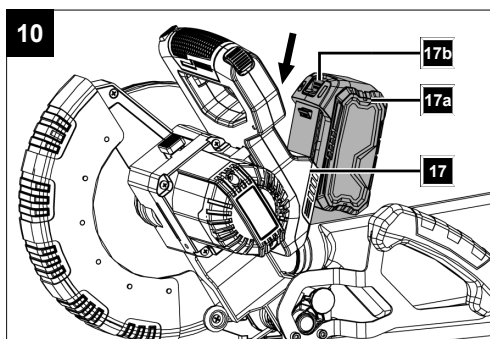
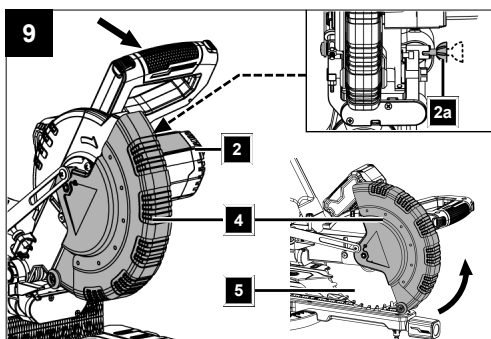
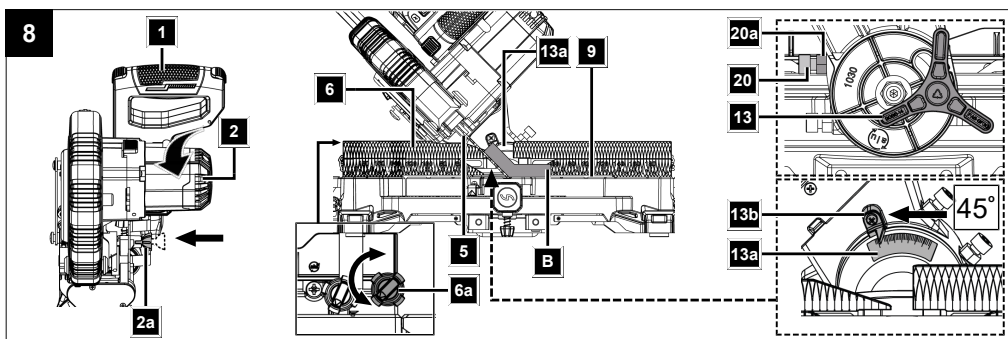
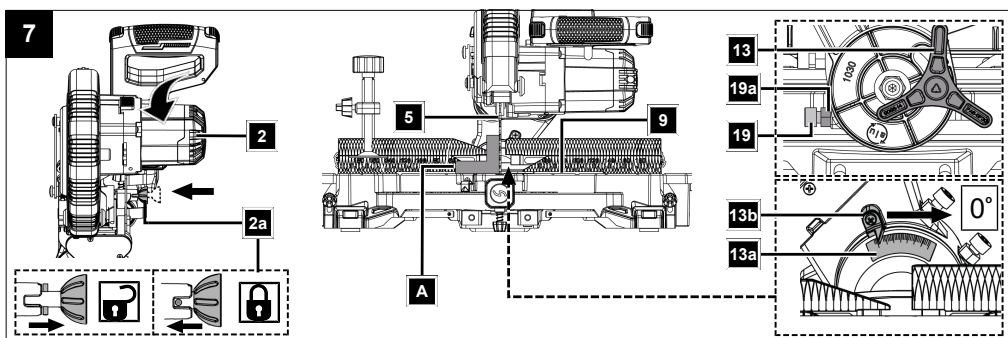
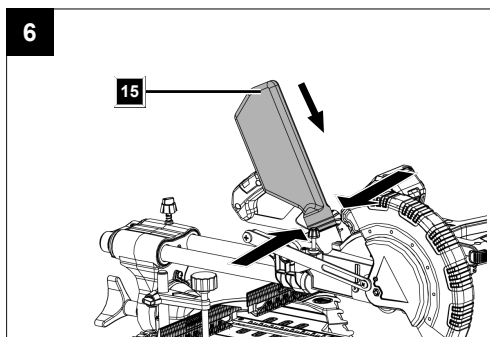
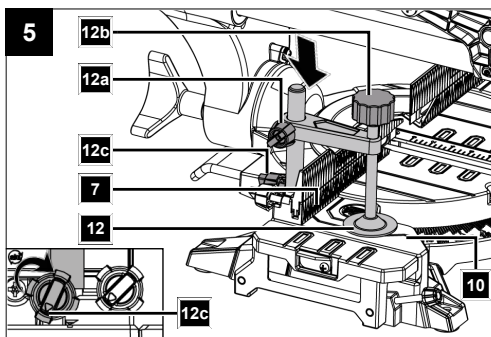


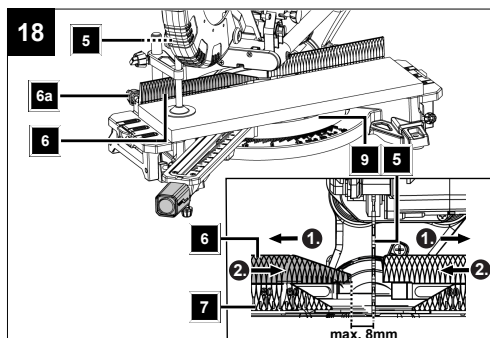
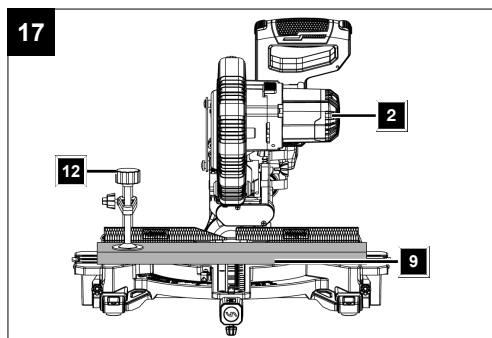
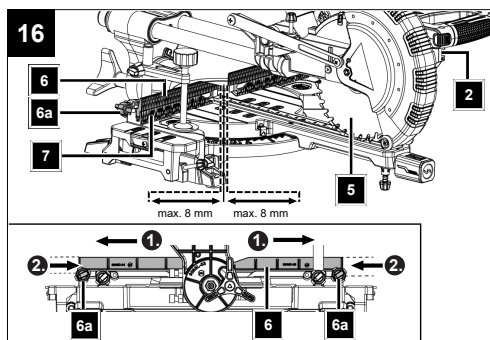
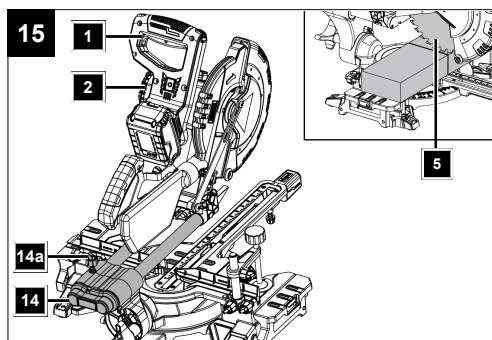
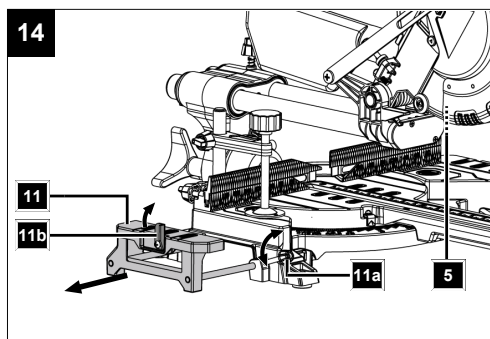
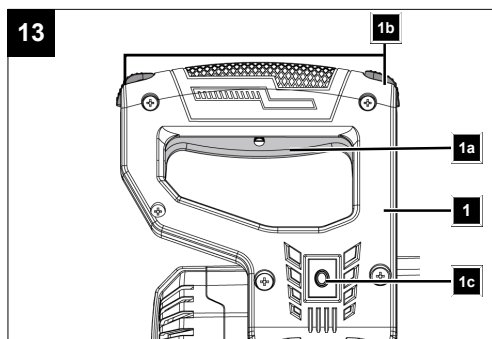
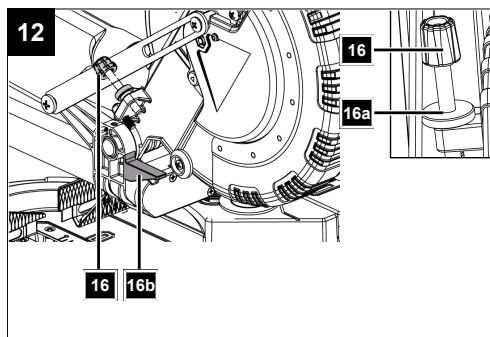
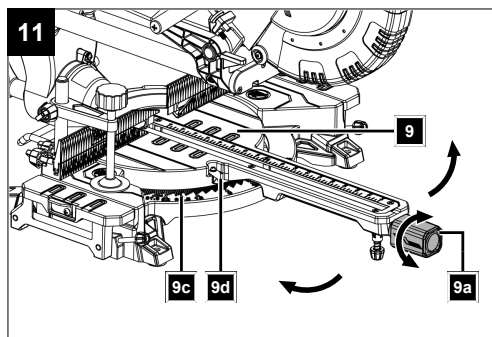
2

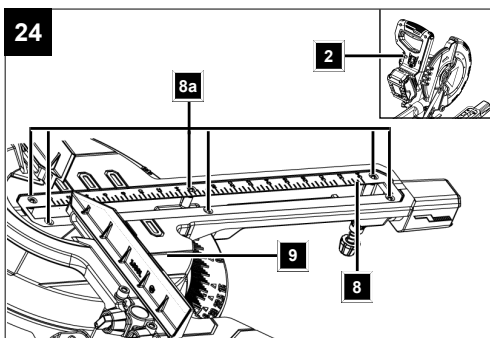
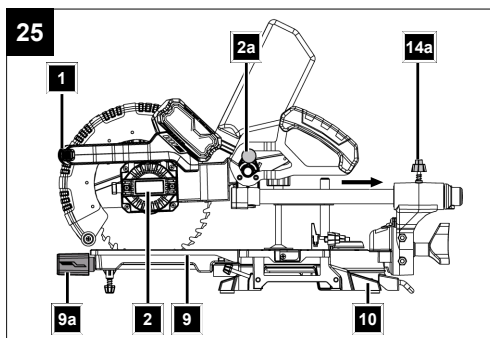
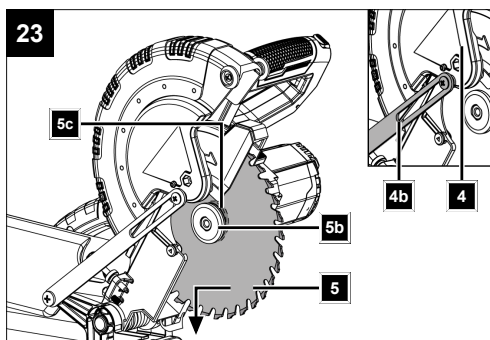
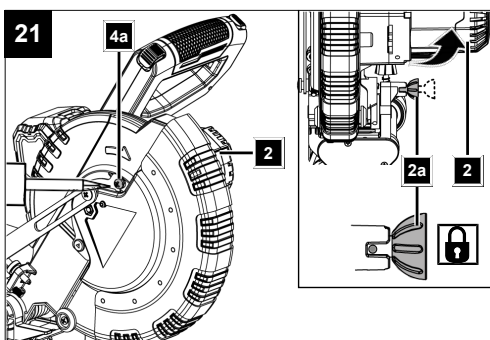
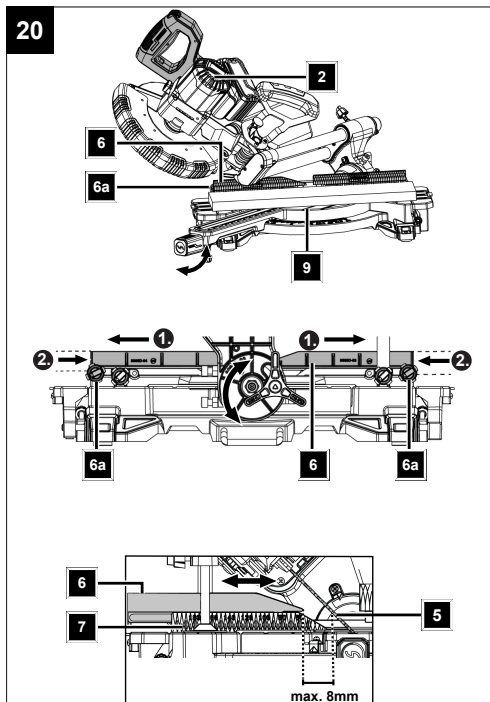
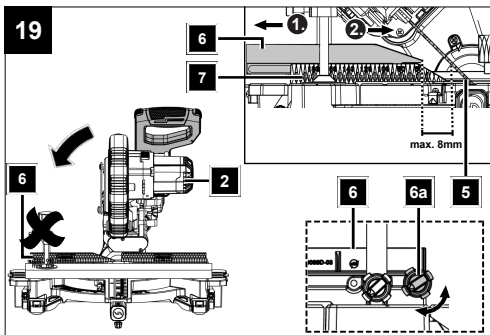


3









Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung	7
2	Bestimmungsgemäße Verwendung	8
3	Produktbeschreibung (Abb. 1-25)	8
4	Lieferumfang (Abb. 2)	9
5	Auspacken	9
6	Technische Daten	9
7	Sicherheitshinweise	10
8	Montage	14
9	Vor Inbetriebnahme.....	15
10	Bedienung (Abb. 14)	15
11	Arbeitshinweise	16
12	Reinigung und Wartung	18
13	Lagerung und Transport.....	19
14	Reparatur und Ersatzteilbestellung	19
15	Entsorgung und Wiederverwertung.....	20
16	Störungsabhilfe	21
17	EU-Konformitätserklärung.....	21
18	Garantiebedingungen.....	21
19	Explosionszeichnung	398

Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Achtung! Das Nichtbeachten der an dem Produkt angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Betriebshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.
	Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!
	Tragen Sie eine Schutzbrille.

	Achtung! Verletzungsgefahr! Nicht in das laufende Sägeblatt greifen!
	Nicht in die brennende LED starren!
	Gleichstrom
	Lithium-Ionen Akku
	Drehrichtung Sägeblatt.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

Erklärung der Signalwörter in der Betriebsanleitung

	GEFAHR
Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.	
	WARNUNG
Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.	
	VORSICHT
Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.	
ACHTUNG	
Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.	

1 Einleitung

Hersteller:
 Scheppach GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Beachten Sie:

Die Betriebsanleitung ist Teil des Produkts und enthält wichtige Hinweise für den sicheren, fachgerechten und wirtschaftlichen Betrieb. Beachten Sie zusätzlich die geltenden nationalen Vorschriften. Lesen Sie alle Bedien- und Sicherheitshinweise vor der Nutzung sorgfältig durch und verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben. Bewahren Sie die Anleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Produktes mit.

2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Säge dient zum Kappen von Holz und Kunststoff, entsprechend der Maschinengröße. Die Säge ist nicht zum Schneiden von Brennholz geeignet.

WARNUNG

Verwenden Sie das Produkt nicht zum Schneiden anderer Materialien als in der Betriebsanleitung beschrieben.

WARNUNG

Das mitgelieferte Sägeblatt ist ausschließlich zum Sägen von Holz bestimmt! Verwenden Sie dieses nicht zum Sägen von Brennholz!

Es dürfen nur für das Produkt geeignete Sägeblätter verwendet werden. Die Verwendung von Trennscheiben aller Art ist untersagt.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Betriebsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau des Produkts können folgende Punkte auftreten:

- Berührung des Sägeblattes im nicht abgedeckten Sägebereich.
- Eingreifen in das laufende Sägeblatt (Schnittverletzung).
- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Sägeblattbrüche.
- Herausschleudern von fehlerhaften Hartmetallteilen des Sägeblattes.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

3 Produktbeschreibung (Abb. 1-25)

1. Handgriff
- 1a. Ein-/Ausschalter
- 1b. Einschaltsperr
- 1c. Ein-/Ausschalter LED
2. Sägekopf
- 2a. Sicherungsbolzen
- 2b. Sägewellensperre
3. LED-Schnittlinienanzeige
4. Sägeblattschutz (beweglich)
- 4a. Befestigungsschraube
- 4b. Führungsbügel
5. Sägeblatt (24 Zähne)
- 5a. Flanschschraube
- 5b. Außenflansch
- 5c. Innenflansch
6. Verschiebbare Anschlagschiene
- 6a. Feststellschraube
7. Anschlagschiene
8. Tischeinlage
- 8a. Schraube
9. Drehtisch
- 9a. Handgriff/Feststellschraube
- 9b. Justierschraube
- 9c. Skala
- 9d. Zeiger
10. Feststehender Sägetisch
11. Werkstückauflage
- 11a. Feststellschraube
- 11b. Längenanschlag
12. Spannvorrichtung
- 12a. Feststellschraube (Höhenverstellung)
- 12b. Rändelschraube (Höhenverstellung)
- 12c. Feststellschraube
13. Feststellschraube
- 13a. Winkelskala
- 13b. Winkelzeiger
14. Zuführung
- 14a. Feststellschraube
15. Spänefangsack
16. Schraube (Schnitttiefebegrenzung)

- 16a. Rändelmutter
- 16b. Anschlag
- 17. Akku-Aufnahme
- 17a. Akku*
- 17b. Entriegelungstaste
- 18. Kippsicherung
- 19. Justierschraube (90°)
- 19a. Sicherungsmutter (90°)
- 20. Justierschraube (45°)
- 20a. Sicherungsmutter (45°)
- 21. Transportgriff
- 21a. Schraube
- 21b. Federring
- 21c. Beilagscheibe
- 22. Innensechskantschlüssel 6 mm
- 23. Innensechskantschlüssel 4 mm
- 24. Innensechskantschlüssel 3 mm

4 Lieferumfang (Abb. 2)

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
12.	1 x	Spannvorrichtung
15.	1 x	Spänefangsack
21.	1 x	Transportgriff
21a.	2 x	Schraube
21b.	2 x	Federring
21c.	2 x	Beilagscheibe
22.	1 x	Innensechskantschlüssel 6 mm
23.	1 x	Innensechskantschlüssel 4 mm
24.	1 x	Innensechskantschlüssel 3 mm
	1 x	Akku-Kapp-, Zug- und Gehrungssäge
	1 x	Betriebsanleitung

5 Auspacken



WARNUNG

Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!

Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Betriebsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

6 Technische Daten

Bemessungsspannung	20 V
Leerlaufdrehzahl n ₀	4200 min ⁻¹
Hartmetallsägeblatt (24 Zähne)	ø 210 x ø 30 x 2,0 mm
Dicke Sägeblattkörper	1,2 mm
Maximale Zahnbreite des Sägeblattes	2,0 mm
Schwenkbereich	-45° / 0° / +45°
Gehrungsschnitt	0° bis 45° nach links
Sägebreite bei 0°	340 x 65 mm
Sägebreite bei 0° mit 45° Gehrung	240 x 65 mm
Sägebreite bei 0° mit 45° Neigung	340 x 38 mm
Sägebreite bei 2 x 45° (Doppelgehrungsschnitt)	240 x 38 mm
Gewicht (ohne Akku)	ca. 9,7 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräuschkennwerte



WARNUNG

Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie und Personen, die sich in der Nähe befinden bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend nach EN 62841-1 ermittelt.

Schalldruckpegel L _{pA}	90,1 dB
Messunsicherheit K _{pA}	3 dB
Schallleistungspegel L _{WA}	101,5 dB
Messunsicherheit K _{WA}	3 dB

Die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



WARNUNG

Die Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen: die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

7 Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.** Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspü-

len. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Gehrungskappsägen

- a) **Gehrungskappsägen sind zum Schneiden von Holz oder holzartigen Produkten vorgesehen, sie können nicht zum Schneiden von Eisenwerkstoffen wie Stäben, Stangen, Schrauben usw. verwendet werden.** Abrasiver Staub führt zum Blockieren von beweglichen Teilen wie der unteren Schutzhaube. Schneidfunkeln verbrennen die untere Schutzhaube, die Einlegeplatte und andere Kunststoffteile.
- b) **Fixieren Sie das Werkstück nach Möglichkeit mit Zwingen.** Wenn Sie das Werkstück mit der Hand festhalten, müssen Sie Ihre Hand immer mindestens 100 mm von jeder Seite des Sägeblatts entfernt halten. Verwenden Sie diese Säge nicht zum Schneiden von Stücken, die zu klein sind, um sie einzuspannen oder mit der Hand zu halten. Wenn Ihre Hand zu nahe am Sägeblatt ist, besteht ein erhöhtes Verletzungsrisiko durch Kontakt mit dem Sägeblatt.
- c) **Das Werkstück muss unbeweglich sein und entweder festgespannt oder gegen den Anschlag und den Tisch gedrückt werden.** Schieben Sie das Werkstück nicht in das Sägeblatt und schneiden Sie nie „freihändig“. Lose oder sich bewegende Werkstücke könnten mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden und zu Verletzungen führen.
- d) **Schieben Sie die Säge durch das Werkstück.** Vermeiden Sie es, die Säge durch das Werkstück zu ziehen. Für einen Schnitt heben Sie den Sägekopf und ziehen ihn über das Werkstück, ohne zu schneiden. Dann schalten Sie den Motor ein, schwenken den Sägekopf nach unten und drücken die Säge durch das Werkstück. Bei ziehen-

dem Schnitt besteht die Gefahr, dass das Sägeblatt am Werkstück aufsteigt und die Sägeblatteinheit dem Bediener gewaltsam entgegengeschleudert wird.

- e) **Kreuzen Sie nie die Hand über die vorgesehene Schnittlinie, weder vor noch hinter dem Sägeblatt.** Abstützen des Werkstücks „mit gekreuzten Händen“, d. h. Halten des Werkstücks rechts neben dem Sägeblatt mit der linken Hand oder umgekehrt, ist sehr gefährlich.
- f) **Greifen Sie bei rotierendem Sägeblatt nicht hinter den Anschlag. Unterschreiten Sie nie einen Sicherheitsabstand von 100 mm zwischen Hand und rotierendem Sägeblatt (gilt auf beiden Seiten des Sägeblatts, z. B. beim Entfernen von Holzabfällen).** Die Nähe des rotierenden Sägeblatts zu ihrer Hand ist möglicherweise nicht erkennbar, und Sie können schwer verletzt werden.
- g) **Prüfen Sie das Werkstück vor dem Schneiden. Wenn das Werkstück gebogen oder verzogen ist, spannen Sie es mit der nach außen gekrümmten Seite zum Anschlag. Stellen Sie immer sicher, dass entlang der Schnittlinie kein Spalt zwischen Werkstück, Anschlag und Tisch ist.** Gebogene oder verzogene Werkstücke können sich verdrehen oder verlagern und ein Klemmen des rotierenden Sägeblatts beim Schneiden verursachen. Es dürfen keine Nägel oder Fremdkörper im Werkstück sein.
- h) **Verwenden Sie die Säge erst, wenn der Tisch frei von Werkzeugen, Holzabfällen usw. ist; nur das Werkstück darf sich auf dem Tisch befinden.** Kleine Abfälle, lose Holzstücke oder andere Gegenstände, die mit dem rotierenden Blatt in Berührung kommen, können mit hoher Geschwindigkeit weggeschleudert werden.
- i) **Schneiden Sie jeweils nur ein Werkstück.** Mehrfach gestapelte Werkstücke lassen sich nicht angemessen spannen oder festhalten und können beim Sägen ein Klemmen des Blatts verursachen oder verrutschen.
- j) **Sorgen Sie dafür, dass die Gehrungskappsäge vor Gebrauch auf einer ebenen, festen Arbeitsfläche steht.** Eine ebene und feste Arbeitsfläche verringert die Gefahr, dass die Gehrungskappsäge instabil wird.
- k) **Planen Sie Ihre Arbeit. Achten Sie bei jedem Verstellen der Sägeblattneigung oder des Gehrungswinkels darauf, dass der verstellbare Anschlag richtig justiert ist und das Werkstück abstützt, ohne mit dem Blatt oder der Schutzhaube in Berührung zu kommen.** Ohne die Maschine einzuschalten und ohne Werkstück auf dem Tisch ist eine vollständige Schnittbewegung des Sägeblatts zu simulieren, um sicherzustellen, dass es nicht zu Behinderungen oder der Gefahr des Schneidens in den Anschlag kommt.
- l) **Sorgen Sie bei Werkstücken, die breiter oder länger als die Tischoberseite sind, für eine angemessene Abstützung, z. B. durch Tischverlängerungen oder Sägeböcke.** Werkstücke, die länger oder breiter als der Tisch der Gehrungskappsäge sind, können kippen, wenn sie nicht fest abgestützt sind. Wenn ein abgeschnittenes Stück Holz oder das Werkstück kippt, kann es die untere Schutzhaube anheben oder unkontrolliert vom rotierenden Blatt weggeschleudert werden.

- m) **Ziehen Sie keine anderen Personen als Ersatz für eine Tischverlängerung oder zur zusätzlichen Abstützung heran.** Eine instabile Abstützung des Werkstücks kann zum Klemmen des Blatts führen. Auch kann sich das Werkstück während des Schnitts verschieben und Sie und den Helfer in das rotierende Blatt ziehen.
- n) **Das abgeschnittene Stück darf nicht gegen das rotierende Sägeblatt gedrückt werden.** Wenn wenig Platz ist, z. B. bei Verwendung von Längsanschlügen, kann sich das abgeschnittene Stück mit dem Blatt verkeilen und gewaltsam weggeschleudert werden.
- o) **Verwenden Sie immer eine Zwinke oder eine geeignete Vorrichtung, um Rundmaterial wie Stangen oder Rohre ordnungsgemäß abzustützen.** Stangen neigen beim Schneiden zum Wegrollen, wodurch sich das Blatt „festbeißen“ und das Werkstück mit Ihrer Hand in das Blatt gezogen werden kann.
- p) **Lassen Sie das Blatt die volle Drehzahl erreichen, bevor Sie in das Werkstück schneiden.** Dies verringert das Risiko, dass das Werkstück fortgeschleudert wird.
- q) **Wenn das Werkstück eingeklemmt wird oder das Blatt blockiert, schalten Sie die Gehrungskappsäge aus. Warten Sie, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, ziehen Sie den Netzstecker und/oder nehmen Sie den Akku heraus. Entfernen Sie anschließend das eingeklemmte Material.** Wenn Sie bei einer solchen Blockierung weitersägen, kann es zum Verlust der Kontrolle oder zu Beschädigungen der Gehrungskappsäge kommen.
- r) **Lassen Sie nach beendetem Schnitt den Schalter los, halten Sie den Sägekopf unten und warten Sie den Stillstand des Blatts ab, bevor Sie das abgeschnittene Stück entfernen.** Es ist sehr gefährlich, mit der Hand in die Nähe des auslaufenden Blatts zu reichen.
- s) **Halten Sie den Handgriff gut fest, wenn Sie einen unvollständigen Sägeschnitt ausführen oder wenn Sie den Schalter loslassen, bevor der Sägekopf seine untere Lage erreicht hat.** Durch die Bremswirkung der Säge kann der Sägekopf ruckartig nach unten gezogen werden und dadurch zu einem Verletzungsrisiko führen.

Sicherheitshinweise für den Umgang mit Sägeblättern

- Vermeiden Sie ein unkontrolliertes Loslassen des Sägeaggregats in der unteren Endlage.
- Verwenden Sie keine beschädigten oder deformierten Sägeblätter.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter mit Rissen. Mustern Sie gerissene Sägeblätter aus. Eine Instandsetzung ist nicht zulässig.
- Verwenden Sie keine aus Schnellarbeitsstahl gefertigten Sägeblätter.
- Kontrollieren Sie den Zustand der Sägeblätter, bevor Sie die Säge benutzen.
- Verwenden Sie ausschließlich Sägeblätter, die für den zu schneidenden Werkstoff geeignet sind.

- Verwenden Sie nur die vom Hersteller festgelegten Sägeblätter.
Die Sägeblätter müssen, wenn Sie zum Bearbeiten von Holz oder ähnlichen Werkstoffen vorgesehen sind, EN 847-1 entsprechen.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellarbeitsstahl (HSS).
- Verwenden Sie nur Sägeblätter, deren höchstzulässige Drehzahl nicht geringer ist als die maximale Spindeldrehzahl der Säge und die für den zu schneidenden Werkstoff geeignet sind.
- Beachten Sie die Drehrichtung des Sägeblatts.
- Setzen Sie nur Sägeblätter ein, wenn Sie den Umgang damit beherrschen.
- Beachten Sie die Höchstdrehzahl. Die auf dem Sägeblatt angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden. Halten Sie, falls angegeben, den Drehzahlbereich ein.
- Reinigen Sie die Spannflächen von Verschmutzungen, Fett, Öl und Wasser.
- Verwenden Sie keine losen Reduzierringe oder -buchsen zum Reduzieren von Bohrungen bei Sägeblättern.
- Achten Sie darauf, dass fixierte Reduzierringe zum Sichernden des Sägeblatts den gleichen Durchmesser und mindestens 1/3 des Schnittdurchmessers haben.
- Stellen Sie sicher, dass fixierte Reduzierringe parallel zueinander sind.
- Handhaben Sie Sägeblätter mit Vorsicht. Bewahren Sie sie am besten in der Originalverpackung oder speziellen Behältnissen auf. Tragen Sie Schutzhandschuhe, um die Griffsicherheit zu verbessern und das Verletzungsrisiko weiter zu mindern.
- Stellen Sie vor der Benutzung von Sägeblättern sicher, dass alle Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß befestigt sind.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einsatz, dass das von Ihnen benutzte Sägeblatt den technischen Anforderungen dieser Säge entspricht und ordnungsgemäß befestigt ist.
- Benutzen Sie das mitgelieferte Sägeblatt nur für Sägearbeiten in Holz, niemals zum Bearbeiten von Metallen.
- Verwenden Sie nur ein Sägeblatt mit einem Durchmesser entsprechend den Angaben auf der Säge.
- Verwenden Sie zusätzliche Werkstück-Auflagen, wenn dies für die Stabilität des Werkstück notwendig ist.
- Die Verlängerungen der Werkstückauflage müssen während der Arbeit immer befestigt und verwendet werden.
- Ersetzen Sie die abgenutzte Tischeinlage!
- Vermeiden Sie ein Überhitzen der Sägezähne.
- Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoffen, dass der Kunststoff schmilzt.
Verwenden Sie für das zu bearbeitende Material die richtigen Sägeblätter. Tauschen Sie die beschädigten oder abgenutzten Sägeblätter rechtzeitig aus.
Wenn sich das Sägeblatt überhitzt, stoppen Sie die Maschine. Lassen Sie das Sägeblatt zuerst abkühlen, bevor Sie mit dem Gerät erneut arbeiten.

- Verwenden Sie nur Sägeblätter, die mit einer gleich großen oder höheren Drehzahl gekennzeichnet sind als der auf dem Elektrowerkzeug angegebenen Drehzahl.
- Sorgen Sie immer für Standsicherheit und Sicherung der Säge.

Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Schädigung des Gehöres, wenn kein vorgeschriebener Gehörschutz getragen wird.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Verwenden Sie das Produkt so, wie es in dieser Betriebsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

WARNUNG

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

WARNUNG

Bei längeren Arbeiten kann es aufgrund von Vibrationen in den Händen der Bedienungsperson zu Durchblutungsstörungen (Weißfingersyndrom) kommen.

Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Produkten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen.

Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

ACHTUNG

Das Produkt ist Teil der 20V IXES Serie und darf nur mit Akkus dieser Serie betrieben werden. Akkus dürfen nur mit Ladegeräten dieser Serie geladen werden. Beachten Sie hierbei die Angaben des Herstellers.

⚠️ WARNUNG

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der 20V IXES Serie gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienung.

8 Montage

⚠️ WARNUNG

Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Akku!

Benötigtes Werkzeug:

- Innensechskantschlüssel 3 mm (24)
- Innensechskantschlüssel 4 mm (23)
- 90°-Anschlagwinkel (A)*
- 45°-Anschlagwinkel (B)*
- Kreuzschlitzschraubendreher*
- Gabelschlüssel SW 13 mm*

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

8.1 Produkt aufstellen (Abb. 3)

1. Die vorinstallierte Kippsicherung (18) an der Unterseite der Säge lösen, komplett ausziehen und mittels des Innensechskantschlüssels 3 mm (24) wieder sichern.
2. Das Produkt muss standsicher aufgestellt werden. Befestigen Sie das Produkt auf einer Werkbank, einem Untergestell o.ä.. Stecken Sie 4 Schrauben* in die Bohrungen am feststehenden Säge Tisch (10). Ziehen Sie die Schrauben fest.
3. Justierschraube (9b) auf das Niveau der Tischplatte einstellen, um ein Kippen des Produkts zu vermeiden.
4. Durch leichtes Drücken des Sägekopfes (2) nach unten und gleichzeitigem Herausziehen des Sicherungsbolzens (2a) aus der Motorhalterung, wird die Säge aus der unteren Stellung entriegelt.
5. Sicherungsbolzen (2a) um 90 Grad drehen, um diesen in der entriegelten Position zu fixieren.
6. Sägekopf (2) nach oben schwenken.

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

8.2 Transportgriff (21) montieren (Abb. 4)

1. Befestigen Sie den Transportgriff (21) mit den beiden Schrauben (21a), den Federringen (21b) und den Beilagscheiben (21c) an den dafür vorgesehenen Montagebohrungen.
2. Verwenden Sie einen Innensechskantschlüssel 4 mm (23).

8.3 Spannvorrichtung montieren (Abb. 5)

1. Die Spannvorrichtung (12) kann sowohl links als auch rechts an dem feststehenden Säge Tisch (10) befestigt werden.
2. Stecken Sie die Spannvorrichtung (12) in die dafür vorgesehene Bohrung an der Hinterseite der Anschlagschiene (7) und sichern diese über die Feststellschraube (12c).

Hinweis:

Bei Gehrungsschnitten 0°- 45° ist die Spannvorrichtung (12) nur einseitig (rechts) zu montieren.

8.4 Spänefangsack (15) (Abb. 6)

Die Säge ist mit einem Spänefangsack (15) für Späne ausgestattet.

1. Drücken Sie die Metallringflügel des Spänefangsackes (15) zusammen und bringen Sie ihn an der Auslassöffnung im Motorbereich an.
2. Der Spänefangsack (15) kann über den Reißverschluss auf der Unterseite entleert werden.

8.4.1 Anschluss an eine externe Staubabsaugung

1. Schließen Sie den Absaugschlauch an die Auslassöffnung an.
2. Die Staubabsaugung muss für das zu bearbeitende Material geeignet sein.
3. Benutzen Sie zum Absaugen von besonders gesundheitsschädlichen oder krebserregenden Stäuben eine spezielle Absaugvorrichtung.

8.5 Feinjustierung des Anschlags für Kappschnitt 90° (Abb. 7)

1. Den Sägekopf (2) nach unten senken und mit dem Sicherungsbolzen (2a) fixieren wie unter 10.1 beschrieben.
2. Fixieren Sie den Drehtisch (9) auf der 0°-Stellung wie unter 10.2 beschrieben.
3. 90°-Anschlagwinkel (A) zwischen Sägeblatt (5) und Drehtisch (9) anlegen.
4. Lösen Sie die Sicherungsmutter (19a).
5. Die Justierschraube (19) so weit verstellen, bis der Winkel zwischen Sägeblatt (5) und Drehtisch (9) 90° beträgt.
6. Ziehen Sie die Sicherungsmutter (19a) wieder an.
7. Überprüfen Sie abschließend die Position der Winkelanzeige. Falls erforderlich, Winkelanzeiger (13b) mit Kreuzschlitzschraubendreher lösen, auf 0°-Position der Winkelskala (13a) setzen und wieder festziehen.

8.6 Feinjustierung des Anschlags für Gehrungsschnitt 45° (Abb. 8)

1. Den Sägekopf (2) nach unten senken und mit dem Sicherungsbolzen (2a) fixieren wie unter 10.1 beschrieben.
2. Fixieren Sie den Drehtisch (9) auf der 0°-Stellung wie unter 10.2 beschrieben.

3. Öffnen Sie die Feststellschrauben (6a) der verschiebbaren Anschlagsschienen (6) und schieben Sie die verschiebbaren Anschlagsschienen (6) nach außen.
4. Neigen Sie den Sägekopf (2) wie unter 10.3 beschrieben.
5. 45°-Anschlagwinkel (B) zwischen Sägeblatt (5) und Drehtisch (9) anlegen.
6. Lösen Sie die Sicherungsmutter (20a) der Justierschraube (20).
7. Die Justierschraube (20) so weit verstellen, bis der Winkel zwischen Sägeblatt (5) und Drehtisch (9) genau 45° beträgt.
8. Ziehen Sie die Sicherungsmutter (20a) wieder an.
9. Überprüfen Sie abschließend die Position der Winkelanzeige. Falls erforderlich, Winkelzeiger (13b) mit Kreuzschlitzschraubendreher lösen, auf 45°-Position der Winkelskala (13a) setzen und wieder festziehen.

9 Vor Inbetriebnahme

- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Das Sägeblatt muss frei laufen können.
- Bei bereits bearbeitetem Holz auf Fremdkörper, wie z.B. Nägel oder Schrauben usw., achten.
- Bevor Sie den Ein-/Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob das Sägeblatt richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen des Produkts, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

9.1 Sicherheitseinrichtung des Sägeblattschutzes (4) prüfen

Der Sägeblattschutz schützt vor versehentlichem Berühren des Sägeblattes und vor herumfliegenden Spänen.

Funktion überprüfen

Dazu die Säge nach unten klappen:

- Der Sägeblattschutz muss das Sägeblatt beim Herunterschwenken freigeben, ohne andere Teile zu berühren.
- Beim Hochklappen der Säge in die Ausgangsstellung muss der Sägeblattschutz automatisch das Sägeblatt abdecken.

9.2 Akku (17a) einsetzen/entnehmen (Abb. 10)



VORSICHT

Verletzungsgefahr!

Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Produkt für den Einsatz vorbereitet ist.

Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (17a) in die Akku-Aufnahme (17).
2. Der Akku (17a) rastet hörbar ein.

Akku entnehmen

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste (17b) des Akkus (17a).
2. Ziehen Sie den Akku (17a) aus der Akku-Aufnahme (17).

10 Bedienung (Abb. 14)

Hinweise zum Festspannen:

- Bearbeiten Sie keine Werkstücke, die zu klein zum Festspannen sind.
- Verstärken Sie sehr dünne Werkstücke dadurch, dass Sie diese mit einer zusätzlichen Leiste gemeinsam durchsägen. Sehr dünne Werkstücke können beim Sägen „flattern“ oder brechen
- Die Werkstückauflagen (11) müssen während der Arbeit immer befestigt und verwendet werden. Stellen Sie die gewünschte Ausladung ein, indem Sie die Feststellschraube (11a) lösen. Danach ziehen Sie die Feststellschraube (11a) wieder fest.

10.1 Produkt entriegeln/verriegeln (Abb. 7)

Entriegeln:

1. Durch leichtes Drücken des Sägekopfes (2) nach unten und gleichzeitigem Herausziehen des Sicherungsbolzens (2a) aus der Motorhalterung, wird die Säge aus der unteren Stellung entriegelt.
2. Den Sägekopf (2) nach oben schwenken.

Verriegeln:

1. Drücken Sie den Sägekopf (2) nach unten.
2. Den Sicherungsbolzen (2a) um 90 Grad drehen, um diesen in der entriegelten Position zu fixieren.

10.2 Drehtisch (9) bedienen (Abb. 11)

1. Den Drehtisch (9) durch Drehen des Handgriffs (9a) gegen den Uhrzeigersinn lösen.
2. Mit dem Handgriff (9a) den Drehtisch (9) auf den gewünschten Winkel einstellen.
Am Zeiger (9d) lässt sich der Winkel auf der Skala (9c) ablesen.
3. Den Handgriff (9a) durch Drehen im Uhrzeigersinn wieder festziehen, um den Drehtisch zu fixieren.

10.3 Sägekopf (2) neigen (Abb. 8)

1. Lösen Sie die Feststellschraube (13).
2. Neigen Sie den Sägekopf (2) nach links auf max. 45°.
3. Über den Winkelzeiger (13b) kann der eingestellte Winkel an der Skala (13a) abgelesen werden.
4. Ziehen Sie die Feststellschraube (13) wieder fest.

10.4 Bedienung der Spannvorrichtung (12) (Abb. 5)

Über die Feststellschraube (12a) kann die Spannvorrichtung (12) in der Höhe eingestellt werden.

1. Senken Sie die Spannvorrichtung (12) auf das Werkstück ab.
2. Ziehen Sie die Feststellschraube (12a) fest an.

3. Drehen Sie die Rändelschraube (12b) im Uhrzeigersinn, um das Werkstück zu spannen.
4. Um das Werkstück zu lösen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

10.5 Schnitttiefbegrenzung (Nut sägen) (Abb. 12)

! WARNUNG

Rückschlaggefahr!

Beim Anfertigen von Nuten ist es besonders wichtig, dass kein seitlicher Druck auf das Sägeblatt ausgeübt wird. Der Sägekopf kann sonst plötzlich hochschlagen!

- Benutzen Sie beim Anfertigen von Nuten eine Spannvorrichtung. Vermeiden Sie seitlichen Druck auf den Sägekopf.

Über die Schraube (16) und den Anschlag (16b) kann die Schnitttiefe stufenlos eingestellt werden.

1. Lösen Sie die Rändelmutter (16a) an der Schraube.
2. Stellen Sie die gewünschte Schnitttiefe durch Eindrehen oder Herausdrehen der Schraube (16) ein.
3. Ziehen Sie anschließend die Rändelmutter (16a) wieder an der Schraube (16) fest.
4. Überprüfen Sie die Einstellung mit einem Probesschnitt.

10.6 Ein-/Ausschalten der LED-Schnittlinienanzeige (3) (Abb. 1, 13)

Die LED-Schnittlinienanzeige (3) projiziert eine Schatten-Schnittlinie auf das Werkstück und zeigt die genaue Schnittführung an.

Automatisch Einschalten:

1. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (1a), um die Säge zu starten.
2. Führen Sie den Sägevorgang durch und lassen Sie den Ein-/Ausschalter (1a) los.
3. Die LED-Schnittlinienanzeige (3) schaltet sich nach 10 Sekunden automatisch ab.

Manuell Einschalten:

1. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter LED (1c).
2. Die LED-Schnittlinienanzeige (3) schaltet sich nach 120 Sekunden automatisch ab.

10.7 Ein-/Ausschalten des Produkts (Abb. 13)

ACHTUNG

Überprüfen Sie das eingesetzte Werkzeug vor Gebrauch, ob alle Befestigungsteile korrekt angebracht sind.

Einschalten

1. Drücken Sie die Einschaltsperre (1b) links oder rechts am Handgriff (1).
2. Zum Einschalten des Produkts drücken Sie den Ein-/Ausschalter (1a).

Hinweis:

Nachdem das Produkt angelaufen ist, können Sie die Einschaltsperre wieder loslassen.

Ausschalten

1. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (1a) los.

10.8 Überlast-Abschaltung

ACHTUNG

Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbstständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

1. Schalten Sie das Produkt aus.
2. Entfernen Sie den Akku.
3. Prüfen Sie, ob eine Blockierung oder eine Verstopfung vorliegt.

11 Arbeitshinweise

11.1 Serienschnitt (Abb. 14)

Für wiederholte Schnitte mit der gleichen Länge kann der Längenanschlag (11b) aufgeklappt werden. Sie können den Längenanschlag (11b) auf der rechten und auf der linken Seite nutzen.

1. Klappen Sie den Längenanschlag (11b) nach oben.
2. Lösen Sie die Feststellschraube (11a) für die Werkstückauflage (11).
3. Ziehen Sie die Werkstückauflage (11) heraus.
4. Stellen Sie das gewünschte Maß zwischen Sägeblatt (5) und Längenanschlag (11b) ein.
5. Ziehen Sie die Feststellschraube (11a) für die Werkstückauflage (11) wieder fest.
6. Führen Sie die Schnitte durch, wie unter 11.3, 11.4, 11.5 und 11.6 beschrieben.

11.2 Sägetechniken (Abb. 13, 15)

Bei Schnittbreiten bis 100mm mit fixierter Zugführung (14)

1. Schieben Sie den Sägekopf (2) bis zum Anschlag nach hinten.
2. Fixieren Sie die Zugfunktion der Säge mit der Feststellschraube (14a) in der hinteren Position.
3. Schalten Sie das Produkt ein wie unter 10.7 beschrieben.
4. Bewegen Sie den Sägekopf (2) mit dem Handgriff (1) gleichmäßig und mit leichtem Druck nach unten, bis das Sägeblatt (5) das Werkstück durchschnitten hat.
5. Bringen Sie nach Beendigung des Sägevorgangs den Sägekopf (2) wieder in seine Ausgangsstellung und lassen Sie den Ein-/Ausschalter (1a) los.

Bei Schnittbreiten über 100mm mit gelöster Zugführung (14)

1. Geben Sie die Zugfunktion der Säge frei, indem Sie die Feststellschraube (14a) lösen.
2. Ziehen Sie den Sägekopf (2) bis zum Anschlag nach vorne.

3. Schalten Sie das Produkt ein wie unter 10.7 beschrieben.
4. Senken Sie den Handgriff (1) gleichmäßig und mit leichtem Druck nach unten ab.
5. Schieben Sie den Sägekopf (2) langsam und gleichmäßig nach hinten, bis das Sägeblatt (5) das Werkstück vollständig durchgeschnitten hat.
6. Bringen Sie nach Beendigung des Sägevorgangs den Sägekopf (2) wieder in seine Ausgangsstellung und lassen Sie den Ein-/Ausschalter (1a) los.

11.3 Kappschnitt 90° und Drehtisch 0° (Abb. 16, 17)

Mit dem Produkt können exakte Kappschnitte im 90°-Winkel ausgeführt werden.

ACHTUNG

Die verschiebbare Anschlagsschiene muss korrekt fixiert werden.

Einstellung:

1. Öffnen Sie die Feststellschrauben (6a) der verschiebbaren Anschlagsschienen (6) und schieben Sie die verschiebbaren Anschlagsschienen (6) nach außen.
2. Bringen Sie den Sägekopf (2) in seine Ausgangsposition.
3. Fixieren Sie den Drehtisch (9) auf der 0°-Stellung wie unter 10.2 beschrieben.
4. Vergewissern Sie sich, dass der Sägekopf (2) auf die Neigung 0° eingestellt ist. Stellen Sie die Neigung gegebenenfalls nach wie unter 10.3 beschrieben.
5. Senken Sie den Sägekopf (2) und schieben Sie die verschiebbaren Anschlagsschienen (6) so weit nach innen, dass der Abstand zwischen der verschiebbaren Anschlagsschiene (6) und dem Sägeblatt (5) auf beiden Seiten maximal 8 mm beträgt.
6. Ziehen Sie die Feststellschraube (6a) wieder an.
7. Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen der verschiebbaren Anschlagsschiene (6) und dem Sägeblatt (5) keine Kollision möglich ist.

Sägevorgang:

1. Legen Sie das zu schneidende Werkstück an die Anschlagsschiene (7) und auf den Drehtisch (9).
2. Fixieren Sie das Werkstück mit der Spannvorrichtung (12) wie unter 10.4 beschrieben.
3. Entscheiden Sie je nach Breite des Werkstücks, ob Sie mit oder ohne Zugfunktion arbeiten und gehen Sie vor wie unter 11.2 beschrieben.

ACHTUNG

Durch die Rückholfeder schlägt das Produkt automatisch nach oben. Lassen Sie den Handgriff nach Schnittende nicht los, sondern lassen Sie den Sägekopf langsam und unter leichtem Gegendruck nach oben bewegen.

11.4 Kappschnitt 90° und Drehtisch 0°-45° (Abb. 1, 18)

Mit der Kapp- und Gehrungssäge können Schrägschnitte nach links und rechts von 0° - 45° ausgeführt werden.

ACHTUNG

Die verschiebbare Anschlagsschiene muss korrekt fixiert werden.

1. Öffnen Sie die Feststellschrauben (6a) der verschiebbaren Anschlagsschienen (6) und schieben Sie die verschiebbaren Anschlagsschienen (6) nach außen.
2. Bringen Sie den Sägekopf (2) in seine Ausgangsposition.
3. Stellen Sie am Drehtisch (9) den gewünschten Winkel ein wie unter 10.2 beschrieben.
4. Vergewissern Sie sich, dass der Sägekopf (2) auf die Neigung 0° eingestellt ist. Stellen Sie die Neigung gegebenenfalls nach wie unter 10.3 beschrieben.
5. Senken Sie den Sägekopf (2) und schieben Sie die verschiebbaren Anschlagsschienen (6) so weit nach innen, dass der Abstand zwischen der verschiebbaren Anschlagsschiene (6) und dem Sägeblatt (5) auf beiden Seiten maximal 8 mm beträgt.
6. Ziehen Sie die Feststellschraube (6a) wieder an.
7. Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen der verschiebbaren Anschlagsschiene (6) und dem Sägeblatt (5) keine Kollision möglich ist.
8. Führen Sie den Sägevorgang aus wie unter 11.3 beschrieben.

11.5 Gehrungsschnitt 0°-45° und Drehtisch 0° (Abb. 19)

Mit der Säge können Gehrungsschnitte nach links von 0° - 45° zur Arbeitsfläche ausgeführt werden.

ACHTUNG

Die verschiebbare Anschlagsschiene muss korrekt fixiert werden.

ACHTUNG

Bei Gehrungsschnitten 0° - 45° ist die Spannvorrichtung (Werkstückspanner) nur rechts zu montieren.

1. Öffnen Sie die Feststellschrauben (6a) der verschiebbaren Anschlagsschienen (6) und schieben Sie die verschiebbaren Anschlagsschienen (6) nach außen.
2. Bringen Sie den Sägekopf (2) in seine Ausgangsposition.
3. Stellen Sie am Drehtisch (9) den gewünschten Winkel ein wie unter 10.2 beschrieben.
4. Neigen Sie den Sägekopf (2) in den gewünschten Winkel wie unter 10.3 beschrieben.
5. Senken Sie den Sägekopf (2) und schieben Sie die verschiebbaren Anschlagsschienen (6) so weit nach innen, dass der Abstand zwischen der verschiebbaren Anschlagsschiene (6) und dem Sägeblatt (5) auf beiden Seiten maximal 8 mm beträgt.
6. Ziehen Sie die Feststellschraube (6a) wieder an.
7. Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen der verschiebbaren Anschlagsschiene (6) und dem Sägeblatt (5) keine Kollision möglich ist.
8. Führen Sie den Sägevorgang aus wie unter 11.3 beschrieben.

11.6 Gehrungsschnitt 0°- 45° und Drehtisch 0°- 45° (Abb. 20)

Mit der Säge können Gehrungsschnitte nach links von 0°- 45° zur Arbeitsfläche und gleichzeitig 0°- 45° zur Anschlagsschiene ausgeführt werden (Doppelgehrungsschnitt).

ACHTUNG

Die verschiebbare Anschlagsschiene muss korrekt fixiert werden.

Bei der Schwenkung einer Kappsäge auf 31,6° und einer Aggregatneigung von 33,9° können gleichschenklige Dreiecksleisten und Profile wie Stuckrandprofile mit der Profilseite nach unten auf Gehrung geschnitten werden. Das ist vor allem bei großen Profilen, die bei normalem Einlegen die maximale Schnitthöhe überschreiten, von Vorteil. Auch die Probleme, mit der häufig nicht rechtwinkligen Ausarbeitung des Winkels an den Ecken, sind so einfach zu lösen.

ACHTUNG

Bei Gehrungsschnitten 0° - 45° ist die Spannvorrichtung (Werkstückspanner) nur rechts zu montieren.

- Öffnen Sie die Feststellschrauben (6a) der verschiebbaren Anschlagsschienen (6) und schieben Sie die verschiebbaren Anschlagsschienen (6) nach außen.
- Bringen Sie den Sägekopf (2) in seine Ausgangsposition.
- Stellen Sie am Drehtisch (9) den gewünschten Winkel ein wie unter 10.2 beschrieben.
- Neigen Sie den Sägekopf (2) in den gewünschten Winkel wie unter 10.3 beschrieben.
- Senken Sie den Sägekopf (2) und schieben Sie die verschiebbaren Anschlagsschienen (6) so weit nach innen, dass der Abstand zwischen der verschiebbaren Anschlagsschiene (6) und dem Sägeblatt (5) auf beiden Seiten maximal 8 mm beträgt.
- Ziehen Sie die Feststellschrauben (6a) wieder an.
- Prüfen Sie vor dem Schnitt, dass zwischen der verschiebbaren Anschlagsschiene (6) und dem Sägeblatt (5) keine Kollision möglich ist.
- Führen Sie den Sägevorgang aus wie unter 11.3 beschrieben.

12 Reinigung und Wartung

! WARNUNG

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.

! WARNUNG

Nicht fachgerechte Wartung- oder Reinigungsarbeiten können Verletzungen verursachen!

! WARNUNG

Bei Reinigungs-, Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten kann das Produkt unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen und Verbrennungen führen.

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Entfernen Sie den Akku.
- Lassen Sie das Produkt auskühlen.
- Entnehmen Sie das Einsatzwerkzeug.

12.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.
- Wischen Sie Schmutz auf der Linse mit einem trockenen Tuch ab. Achten Sie sorgfältig darauf, dass Sie die LED-Lampe nicht verkratzen, da sich sonst die Lichtstärke verringert.

12.1.1 Sicherheitseinrichtung Sägeblattschutz (4) reinigen (Abb. 21)

Prüfen Sie vor jeglicher Inbetriebnahme den Sägeblattschutz auf Verunreinigungen.

Entfernen Sie alte Sägespäne sowie Holzsplitter unter Zuhilfenahme eines Pinsels oder eines ähnlich geeigneten Werkzeuges.

Achten Sie auf Leichtgängigkeit des Führungsbügels (4b).

12.2 Wartung

ACHTUNG

Tragen Sie zum Wechseln des Sägeblatts Schutzhandschuhe! Verletzungsgefahr!

Benötigtes Werkzeug:

- Innensechskantschlüssel 6 mm (22)
 - Kreuzschlitzschraubendreher*
- * = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

12.2.1 Austausch des Sägeblatts (5) (Abb. 21-23)

- Schwenken Sie den Sägekopf (2) nach oben und arretieren Sie ihn mit dem Sicherungsbolzen (2a).
- Lösen Sie die Befestigungsschraube (4a) der Abdeckung mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
- Klappen Sie den Sägeblattschutz (4) so weit nach oben, dass die Flanschschraube (5a) frei zugänglich ist.
- Drücken Sie die Sägewellensperre (2b) und halten Sie die Position.

5. Drehen Sie die Flanschschraube (5a) im Uhrzeigersinn, bis sie einrastet. Verwenden Sie hierzu einen Innensechskantschlüssel 6 mm (22).
6. Drehen Sie die Flanschschraube (5a) ganz heraus und nehmen Sie den Außenflansch (5b) ab.
7. Nehmen Sie das Sägeblatt (5) vom Innenflansch (5c) ab und ziehen Sie es nach unten heraus.
8. Befreien Sie Flanschschraube (5), Außenflansch (5b) und Innenflansch (5c) von Anhaftungen und Harzrückständen.
9. Montieren Sie das neue Sägeblatt (5) in umgekehrter Reihenfolge.
10. Sägeblattschutz (4) nach unten klappen, bis er in die Befestigungsschraube (4a) einhängt.
11. Ziehen Sie die Befestigungsschraube (4a) fest.

ACHTUNG

Die Schnittrichtung der Zähne, d.h. die Drehrichtung des Sägeblattes, muss mit der Richtung des Pfeils auf dem Gehäuse übereinstimmen.

12. Prüfen Sie vor dem Weiterarbeiten die Funktionsfähigkeit der Schutteinrichtungen.

ACHTUNG

Nach jedem Sägeblattwechsel prüfen, ob das Sägeblatt in senkrechter Stellung sowie auf 45° gekippt, frei in der Tischeinlage läuft.

ACHTUNG

Das Wechseln und Ausrichten des Sägeblattes muss ordnungsgemäß ausgeführt werden.

12.2.2 Tischeinlage (8) wechseln (Abb. 24)

⚠️ WARNUNG

Bei einer beschädigten Tischeinlage besteht die Gefahr, dass sich kleine Gegenstände zwischen Tischeinlage und Sägeblatt verklemmen und das Sägeblatt blockieren.

Tauschen Sie beschädigte Tischeinlagen sofort aus!

1. Demontieren Sie die Schrauben (8a) an der Tischeinlage (8) Drehen Sie ggf. den Drehtisch (9) und neigen Sie den Sägekopf (2), um die Schrauben (8a) erreichen zu können.
2. Nehmen Sie die Tischeinlage (8) ab.
3. Setzen Sie die neue Tischeinlage (8) ein.
4. Ziehen Sie die Schrauben (8a) an der Tischeinlage (8) fest.

13 Lagerung und Transport

⚠️ WARNUNG

Verletzungs- und Verbrennungsgefahr!

Das Produkt kann unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen führen.

- Schalten Sie nach dem Gebrauch und vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten das Produkt aus.
- Lassen Sie das Produkt auskühlen.
- Entnehmen Sie den Akku.

13.1 Lagerung

Vorbereitung für das Einlagern

1. Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Produkt.
2. Reinigen und überprüfen Sie das Produkt auf Schäden.
3. Lagern Sie den Akku im teilgeladenen Zustand.
4. Prüfen Sie bei Lagerung alle drei Monate den Ladezustand des Akkus.

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Betriebsanleitung bei dem Produkt auf.

13.2 Transport (Abb. 25)

1. Handgriff/Feststellschraube für Drehtisch (9a) festziehen, um den Drehtisch (9) zu verriegeln.
2. Sägekopf (2) nach unten drücken und mit Sicherungsbolzen (2a) arretieren. Die Säge ist nun in der unteren Stellung verriegelt.
3. Zugfunktion der Säge mit der Feststellschraube für Zugführung (14a) in der hinteren Position fixieren.
4. Produkt am Transportgriff (21) tragen.
5. Zum erneuten Aufbau des Produkts, wie in den Kapiteln 8, 9 und 10 beschrieben vorgehen.

14 Reparatur und Ersatzteilbestellung

ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

14.1 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*:

- Sägeblatt
- Tischeinlage

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

14.2 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

Ersatzteile / Zubehör

Akku SBP2.0 Artikel-Nr.:	7909201708
Akku SBP4.0 Artikel-Nr.:	7909201709
Ladegerät SBC2.4A Artikel-Nr.:	7909201710
Ladegerät SBC4.5A Artikel-Nr.:	7909201711
Ladegerät SDBC2.4A Artikel-Nr.:	7909201712
Ladegerät SDBC4.5A Artikel-Nr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 Artikel-Nr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 Artikel-Nr.:	7909201721

15 Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)

- Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
- Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
- Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Verreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Hinweise zu Lithium-Ion-Batterien



Batterien vor der Entsorgung des Geräts ausbauen!

- Werfen Sie die Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Batterien können der Umwelt und Ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.
- Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Verordnung (EU) 2023/1542 recycelt werden.
- Geben Sie die Batterie und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden.
- Entsorgen Sie Batterien im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie die Batterie nicht.
- Entsorgen Sie Batterien nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Batterien an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger.

16 Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Produkt lässt sich nicht starten.	Die Akkuleistung ist zu schwach.	Laden Sie den Akku auf.
	Der Akku ist nicht richtig eingesetzt.	Schieben Sie den Akku in die Akku-Aufnahme. Der Akku rastet hörbar ein.
	Ein-/Ausschalter defekt.	Wenden Sie sich an unseren Service- dienst.
	Ein-/Ausschalterleitung defekt.	
	Motor defekt.	
Das Produkt wird während der Arbeit langsamer.	Es wird zu großer Druck auf das Werkstück ausgeübt.	Üben Sie weniger Druck auf das Werkstück aus.
	Die Akkuleistung ist zu schwach.	Laden Sie den Akku auf
Der Sägeschnitt ist rau oder gewellt.	Sägeblatt stumpf, Zahnform nicht geeignet für die Materialdicke.	Sägeblatt nachschärfen bzw. geeignetes Sägeblatt einsetzen.
Das Werkstück reißt aus bzw. splittert.	Schnittdruck zu hoch bzw. Sägeblatt für Einsatz nicht geeignet.	Geeignetes Sägeblatt einsetzen.

17 EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: **SCHEPPACH**
Art.-Bezeichnung: **Akku-Kapp-, Zug- und Gehrungs-
säge - BC-HM216-X**
Art.-Nr. **5901228900**

EU-Richtlinien:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte Normen:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2022

Dokumentationsbevollmächtigter:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 26.05.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

18 Garantiebedingungen

Revisionsdatum 06.03.2026

Unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Produkt dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

- Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von neuen Produkten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
- Die Garantieleistung des Herstellers** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Produkt, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Treten während des Garantiezeitraums Material- oder Herstellungsfehler auf, so gewährt der Hersteller als Garantiegeber im Rahmen dieser Garantie eine der nachfolgenden Leistungen nach seiner Wahl:
 - Kostenfreie Reparatur der Ware
 - Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell, sofern die ursprüngliche Ware nicht mehr verfügbar ist).

Ersetzte Produkte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Produkt innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Produkt, die durch Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, insbesondere durch nicht fachgerechte Installation oder Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart, durch Nichtbeachtung der Wartungs- oder Sicherheitsbestimmungen, durch den Einsatz des Produkts unter ungeeigneten Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
- Schäden am Produkt, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (z.B. Überlastung des Produkts oder Verwendung nicht zugelassener Werkzeuge bzw. Zubehörteile), Eindringen von Fremdkörpern (z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder sonstige äußere Einwirkungen (z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
- Schäden am Produkt oder an Teilen des Produkts, die auf bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind. Dies gilt insbesondere für Abnutzung oder Schäden an Verschleißteilen, insbesondere, jedoch nicht abschließend, Riemen, Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Reifen, Messer, Zündkerzen, Filter, Kohlebürsten, Sägeblätter sowie vergleichbare Teile.
- Mängel am Produkt, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Produkte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
- Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Produkts unerheblich sind.
- Produkte, an denen eigenmächtig Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
- Produkte, bei denen die Kennzeichnung oder die Identifikationsinformationen des Produkts (z. B. Maschinenaufkleber oder Typenschild) fehlen oder unlesbar sind.
- Produkte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Produkte, für die kein geeigneter Kaufnachweis (z. B. Rechnung oder Kassenbeleg) vorgelegt wird.
- Produkte zweiter Wahl (B-Ware), insbesondere solche aus dem Schepbach Werksverkauf oder dem Schepbach Onlineshop.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte bleiben hiervon unberührt.

4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **2 Jahre**, für Produkte aus der Schepbach 20V IXES Serie **5 Jahre** und beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen.

Die Reparatur oder der Austausch des Produkts führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit für das Produkt oder für eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

Zur Prüfung des Garantiefalls kann der Hersteller verlangen, dass das betroffene Produkt eingesendet wird. Das Produkt ist in gereinigtem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, aus dem Kaufdatum und Produktbezeichnung hervorgehen, einzusenden. In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Produkt mit einer kurzen Beschreibung der Störung per organisierter Rücksendung oder ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird.

Wird ein Produkt oder ein Set-Artikel unvollständig eingesendet, können fehlende Komponenten bei Austausch oder Erstattung wertmäßig berücksichtigt werden. Teilweise oder vollständig zerlegte Produkte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden.

Bei nicht berechtigter Reklamation oder außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer die Transportkosten und das Transportrisiko.

Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt werden kann.

Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. **Verlängerung der Garantiezeit um 5 Jahre:** Schepbach bietet eine zusätzliche Garantieverlängerung von 5 Jahren auf Produkte aus der **Schepbach 20V IXES Serie**. Somit beläuft sich der Garantiezeitraum für diese Produkte auf insgesamt 10 Jahre. Ausgenommen hiervon sind Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Ladegeräte und Zubehör. Diese Garantieverlängerung können Sie in Anspruch nehmen, indem Sie Ihr Produkt aus der Schepbach 20V IXES Serie bis spätestens 30 Tage ab Kaufdatum online unter <https://garantie.schepbach.com> registrieren. Nach erfolgreicher Online-Registrierung erhalten Sie die Bestätigung für die artikelbezogene Garantieverlängerung.
6. **Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruchs kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Website:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Bitte senden Sie uns keine Produkte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantieleistungen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung. Garantieansprüche müssen vor Ablauf der Garantiefrist innerhalb von 14 Tagen nach Feststellung des Mangels geltend gemacht werden. Dafür ist der Original-Kaufbeleg und ggf. die Bestätigung der artikelbezogenen Garantieverlängerung notwendig.

7. **Bearbeitungszeit:** Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 von Tagen nach Eingang in unserem Service-Center. Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.
8. **Kostenvoranschlag:** Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Produkte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Produkte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post oder eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Website (www.scheppach.com) entnommen werden. Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Deutschland)

Telefon: +800 4002 4002

E-Mail: customerservice.DE@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Table of contents

1	Introduction	24
2	Proper use.....	25
3	Product description (Fig. 1-25).....	25
4	Scope of delivery (Fig. 2)	26
5	Unpacking	26
6	Technical data	26
7	Safety instructions	26
8	Assembly.....	30
9	Before commissioning	31
10	Operation (Fig. 14).....	31
11	Working instructions.....	32
12	Cleaning and maintenance	34
13	Storage and transport	35
14	Repair and ordering spare parts	35
15	Disposal and recycling	35
16	Troubleshooting	36
17	EU Declaration of Conformity.....	36
18	Warranty conditions – Scheppach	37
19	Exploded view	398

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the product and failure to observe the safety and operating manual can result in serious injury or even death.
	Wear hearing protection.
	If dust builds up, wear respiratory protection!
	Wear safety goggles.
	Attention! Danger of injury! Do not reach into saw blade while it is running!

	Do not gaze into the illuminated LED!
	Direct current
	Lithium-ion battery
	Saw blade direction of rotation.
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

Explanation of the signal words in the operating manual

	DANGER
Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.	
	WARNING
Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.	
	CAUTION
Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.	
ATTENTION	
Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.	

1 Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use

Note:

The operating manual is part of the product and contain important information for safe, proper and economical operation. Please also observe the applicable national regulations. Read all operating and safety instructions carefully before use and only use the product as described. Keep the manual and pass it on when you give the product to someone else.

2 Proper use

The saw is used for the cutting of wood and plastic, according to the machine size. The saw is not suitable for cutting firewood.

WARNING

Do not use the product to cut materials other than those described in the operating manual.

WARNING

The supplied saw blade is only intended for the sawing of wood! Do not use this blade for sawing firewood!

Only suitable saw blades may be used for the product. The use of any type of cutting wheels is prohibited.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Despite use as intended, specific risk factors cannot be entirely eliminated. Due to the design and layout of the product, the following risks remain:

- Contact with the saw blade in the exposed sawing area.
- Reaching into the running saw blade (cutting injury).
- Kick-back of workpieces and workpiece parts.
- Saw blade breakage.
- Ejection of faulty carbide parts of the saw blade.
- Hearing damage when the necessary hearing protection is not used.
- Harmful emissions of wood dusts during use in enclosed areas.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

3 Product description (Fig. 1-25)

1. Handle
- 1a. On/off switch
- 1b. Switch lock
- 1c. LED on/off switch
2. Saw head
- 2a. Locking pin
- 2b. Sawing shaft lock
3. LED cutting line indicator
4. Saw blade guard (moving)
- 4a. Fixing screw
- 4b. Guide bar
5. Saw blade (24 teeth)
- 5a. Flange screw
- 5b. Outer flange
- 5c. Inner flange
6. Moveable stop rail
- 6a. Locking screw
7. Stop rail
8. Table inlay
- 8a. Screw
9. Rotary table
- 9a. Handle / locking screw
- 9b. Adjustment screw
- 9c. Scale
- 9d. Pointer
10. Fixed saw table
11. Workpiece support
- 11a. Locking screw
- 11b. Longitudinal stop
12. Clamping device
- 12a. Locking screw (height adjustment)
- 12b. Knurled screw (height adjustment)
- 12c. Locking screw
13. Locking screw
- 13a. Angle scale
- 13b. Angle pointer
14. Slide rail
- 14a. Locking screw
15. Dust bag
16. Screw (cutting depth limit)
- 16a. knurled nut
- 16b. Stop
17. Battery mount
- 17a. Battery*
- 17b. Release button
18. Tilt protection
19. Adjustment screw (90°)
- 19a. Locknut (90°)
20. Adjustment screw (45°)
- 20a. Locknut (45°)
21. Transport handle
- 21a. Screw
- 21b. Spring washer
- 21c. Washer
22. Allen key, 6 mm
23. Allen key, 4 mm
24. Allen key, 3 mm

4 Scope of delivery (Fig. 2)

Item	Quantity	Designation
12.	1 x	Clamping device
15.	1 x	Dust bag
21.	1 x	Transport handle
21a.	2 x	Screw
21b.	2 x	Spring washer
21c.	2 x	Washer
22.	1 x	Allen key, 6 mm
23.	1 x	Allen key, 4 mm
24.	1 x	Allen key, 3 mm
	1 x	Cordless sliding cross-cut mitre saw
	1 x	Operating manual

5 Unpacking

WARNING

The product and the packaging material are not children's toys!

Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

6 Technical data

Rated voltage	20V 
Idle speed n_0	4200 min ⁻¹
Carbide saw blade (24 teeth)	Ø 210 x Ø 30 x 2.0 mm
Saw blade body thickness	1.2 mm
Maximum tooth width of the saw blade	2.0 mm
Pivot range	-45 ° / 0° / +45 °
Mitre cut	0° to 45° to the left
Saw width at 0°	340 x 65 mm
Saw width at 0° with 45° mitre	240 x 65 mm
Saw width at 0° with 45° tilt	340 x 38 mm
Saw width at 2 x 45° (double mitre cut)	240 x 38 mm

Weight (without battery)	approx. 9.7 kg

Subject to technical changes!

Noise data

WARNING

Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection for you and persons in the vicinity.

The noise and vibration values have been determined in accordance with EN 62841-1.

Sound pressure level L_{pA}	90.1 dB
Measurement uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{wA}	101.5 dB
Measurement uncertainty K_{wA}	3 dB

The specified noise emission values have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used to compare one power tool with another.

The specified device emissions values can also be used for an initial estimation of the load.

WARNING

The noise emission values can vary from the specified values during the actual use of the power tool, depending on the type and the manner in which the electric tool is used, and in particular the type of workpiece being processed.

Try to keep the stress as low as possible. For example: Limit working time. In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account (such as times in which the power tool is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

7 Safety instructions

General power tool safety warnings

WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust extraction can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and attachments. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use electric tools, insertion tools, etc. according to these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery. Avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Incorrect charging or charging outside the approved temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Any type of battery maintenance shall be carried out only by the manufacturer or an authorised customer service centre.

Safety instructions for chop and mitre saws

- a) **Mitre saws are intended to cut wood or woodlike products, they cannot be used with abrasive cut-off wheels for cutting ferrous material such as bars, rods, studs, etc.** Abrasive dust causes moving parts such as the lower protective cover to jam. Sparks from abrasive cutting will burn the lower protective cover, the kerf insert and other plastic parts.
- b) **Use clamps to support the workpiece whenever possible. If supporting the workpiece by hand, you must always keep your hand at least 100 mm from either side of the saw blade. Do not use this saw to cut pieces that are too small to be securely clamped or held by hand.** If your hand is placed too close to the saw blade, there is an increased risk of injury from blade contact.
- c) **The workpiece must be stationary and clamped or held against both the fence and the table. Do not feed the workpiece into the saw blade or cut "free-hand" in any way.** Unrestrained or moving workpieces could be thrown at high speeds, causing injury.
- d) **Push the saw through the workpiece. Do not pull the saw through the workpiece. To make a cut, raise the saw head and pull it out over the workpiece without cutting. Start the motor, press the saw head down and push the saw through the workpiece.** Cutting on the pull stroke is likely to cause the saw blade to climb on top of the workpiece and violently throw the blade assembly towards the operator.

- e) **Never cross your hand over the intended line of cutting either in front or behind the saw blade.** Supporting the workpiece "cross handed" i.e. holding the workpiece to the right of the saw blade with your left hand or vice versa is very dangerous.
- f) **Do not reach behind the fence while the saw blade is spinning. Observe the 100 mm safety distance between hands and the rotating saw blade (this applies to both sides of the saw blade, e.g. also when removing waste pieces of wood).** The proximity of the spinning saw blade to your hand may not be obvious and you may be seriously injured.
- g) **Inspect your workpiece before cutting. If the workpiece is bowed or warped, clamp it with the outside bowed face toward the fence. Always make certain that there is no gap between the workpiece, fence and table along the line of the cut.** Bent or warped workpieces can twist or shift and may cause binding on the spinning saw blade while cutting. There should be no nails or foreign objects in the workpiece.
- h) **Do not use the saw until the table is clear of all tools, wood scraps, etc., except for the workpiece.** Small debris or loose pieces of wood or other objects that contact the revolving blade can be thrown with high speed.
- i) **Only cut one workpiece at a time.** Stacked multiple workpieces cannot be adequately clamped or braced and may bind on the blade or shift during cutting.
- j) **Ensure the mitre saw is mounted or placed on a level, firm work surface before use.** A level and firm work surface reduces the risk of the mitre saw becoming unstable.
- k) **Plan your work. Every time you adjust the bevel or mitre angle setting, make sure the adjustable fence is set correctly to support the workpiece and will not interfere with the blade or the protective cover.** Without turning the machine "ON" and with no workpiece on the table, move the saw blade through a complete simulated cut to assure there will be no interference or danger of cutting the fence.
- l) **Provide adequate support such as table extensions, saw horses, etc. for a workpiece that is wider or longer than the table top.** Workpieces that are longer or wider than the table of the chop and mitre saw can tip if they are not properly supported. If the cut-off piece or workpiece tips, it can lift the lower protective cover or be thrown by the spinning blade.
- m) **Do not use another person as a substitute for a table extension or as additional support.** Unstable support of the workpiece can lead to the blade becoming jammed. Also, the workpiece could shift during the cutting process, pulling you or your assistant into the rotating blade.
- n) **The cut-off piece must not be jammed or pressed by any means against the spinning saw blade.** If confined, i.e. using length stops, the cut-off piece could get wedged against the blade and thrown violently.
- o) **Always use a clamp or a fixture designed to properly support round material such as rods or tubing.** Rods have a tendency to roll while being cut, causing the blade to "bite" and pull the work with your hand into the blade.

- p) **Let the blade reach full speed before contacting the workpiece.** This will reduce the risk of the workpiece being thrown.
- q) **If the workpiece or blade becomes jammed, turn the mitre saw off. Wait for all moving parts to stop and disconnect the mains plug from the power source and/or remove the rechargeable battery. Then, remove the jammed material.** Continued sawing with a jammed workpiece could cause loss of control or damage to the mitre saw.
- r) **After finishing the cut, release the switch, hold the saw head down and wait for the blade to stop before removing the cut-off piece.** Reaching with your hand near the coasting blade is dangerous.
- s) **Hold the handle firmly when making an incomplete cut or when releasing the switch before the saw head is completely in the down position.** The braking action of the saw may cause the saw head to be suddenly pulled downward, causing a risk of injury.

Safety instructions for the use of saw blades

- Avoid uncontrolled release of the saw unit in the lower end position.
- Do not use damaged or deformed saw blades.
- Do not use saw blades with cracks. Separate cracked saw blades. Repairs are not permitted.
- Do not use saw blades made of high speed steel.
- Check the condition of the saw blades before using saws.
- Make sure that a suitable saw blade for the material to be cut is selected.
- Use only saw blades specified by the manufacturer. Saw blades designed to cut wood and similar materials must comply with EN 847-1.
- Do not use saw blades made of high-speed alloy steel (HSS steel).
- Only use saw blades for which the maximum permissible speed is not lower than the maximum spindle speed of the saw and which are suitable for the material to be cut.
- Observe the direction of rotation of the saw blade.
- Only use saw blades if you have mastered their use.
- Observe the maximum speed. The maximum speed specified on the saw blade may not be exceeded. If specified, observe the speed range.
- Clean dirt, grease, oil and water off of the clamping surfaces.
- Do not use any loose reducing rings or bushes for the reducing of holes on saw blades.
- Make sure that fixed reducer rings for securing the saw blade have the same diameter and have at least 1/3 of the cutting diameter.
- Make sure that fixed reducer rings are parallel to each other.
- Handle saw blade with caution. They are ideally stored in the originally package or special containers. Wear protective gloves in order to improve grip and to further reduce the risk of injury.

- Prior to the use of saw blades, make sure that all protective devices are properly fastened.
- Prior to use, make sure that the saw blade meets the technical requirements of this saw and is properly fastened.
- Only use the supplied saw blade for cutting wood, never for the processing of metals.
- Use only a saw blade with a diameter that matches the specifications on the saw.
- Use additional workpiece supports, if required for workpiece stability.
- Workpiece support extensions must always be secured and used during work.
- Replace table inlays when worn!
- Avoid overheating the saw teeth.
- When sawing plastics, avoid melting the plastic. Use the correct saw blade for this purpose. Replace damaged or worn saw blades in good time. If the saw blade overheats, stop the machine. Allow the saw blade to cool down before using the machine again.
- Use only saw blades that are marked with an equal or higher rotational speed than the rotational speed specified on the electric tool.
- Always ensure that the saw is stable and secure.

Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

- Damage to hearing if the stipulated hearing protection is not worn.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating instructions as a whole are observed.
- Use the product in the way that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.

WARNING

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

WARNING

In case of extended working periods, the operating personnel may suffer circulatory disturbances in their hands (vibration white finger) due to vibrations.

Raynaud's syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating products can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics).

If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice.

ATTENTION

The product is part of the 20V IXES series and may only be operated with batteries of this series. Batteries may only be charged with battery chargers of this series. Observe the manufacturer's instructions.

WARNING

Follow the safety and charging instructions and correct usage given in the instruction manual of your 20V IXES Series battery and charger. A detailed description of the charging process and further information are provided in this separate manual.

8 Assembly

WARNING

Switch off the product and remove the battery!

Required tool:

- Allen key, 3 mm (24)
- Allen key, 4 mm (23)
- 90° engineers square (A)*
- 45° engineers square (B)*
- Phillips screwdriver*
- Open-ended spanner, size 13 mm*

* = may not be included in the scope of delivery!

8.1 Setting up the product (Fig. 3)

1. Loosen the pre-installed tilt protection (18) on the underside of the saw, pull it out completely and secure it again using the 3 mm Allen key (24).
2. The product must be securely installed. Fasten the product to a workbench, machine stand or similar. Insert 4 screws* into the holes on the fixed saw table (10). Tighten up the screws.
3. Set the adjustment screw (9b) to the level of the tabletop to prevent the product from tipping over.
4. The saw is unlocked from the lower position by gently pressing down on the saw head (2) and, at the same time, pulling out the locking pin (2a) from the engine mount.

5. Turn the locking pin (2a) 90 degrees to lock it in the unlocked position.

6. Swivel the saw head (2) upwards.

* = may not be included in the scope of delivery!

8.2 Fitting the transport handle (21) (Fig. 4)

1. Secure the transport handle (21) to the mounting holes provided using the two screws (21a), spring washers (21b) and washers (21c).
2. Use a 4 mm Allen key (23).

8.3 Fitting the clamping device (Fig. 5)

1. The clamping device (12) can be attached to both sides of the fixed saw table (10).
2. Insert the clamping device (12) into the hole provided on the rear side of the stop rail (7) and secure it with the locking screw (12c).

Note:

For mitre cuts between 0°- 45°, mount the clamping device (12) only on one side (right).

8.4 Dust bag (15) (Fig. 6)

The saw is equipped with a dust bag (15) for chips.

1. Squeeze the wings of the metal ring on the dust bag (15) together and slide it over the discharge port near the motor.
2. The dust bag (15) can be emptied via the zip on the underside.

8.4.1 Connection to an external dust extraction system

1. Connect the suction hose to the outlet opening.
2. The dust extraction system must be suitable for the material to be processed.
3. Use a special extraction device to extract dusts that are particularly harmful to health or carcinogenic.

8.5 Fine adjustment of the stop for 90° chop cut (Fig. 7)

1. Lower the saw head (2) and fix it with the locking pin (2a) as described in 10.1.
2. Secure the rotary table (9) in the 0° position as described in 10.2.
3. Place 90° engineers square (A) between saw blade (5) and rotary table (9).
4. Loosen the locknut (19a).
5. Adjust the adjustment screw (19) until the angle between the saw blade (5) and the rotary table (9) is 90°.
6. Tighten the locknut (19a) again.
7. Then check the position of the angle display. If necessary, loosen the angle indicator (13b) with a Phillips screwdriver, set the angle scale (13a) to 0° position and re-tighten.

8.6 Fine adjustment of the stop for 45° mitre cut (Fig. 8)

1. Lower the saw head (2) and fix it with the locking pin (2a) as described in 10.1.

2. Secure the rotary table (9) in the 0° position as described in 10.2.
3. Loosen the locking screws (6a) on the moveable stop rails (6) and push the moveable stop rails (6) outwards.
4. Tilt the saw head (2) as described in 10.3.
5. Place 45° engineers square (B) between saw blade (5) and rotary table (9).
6. Loosen the locknut (20a) of the adjustment screw (20).
7. Adjust the adjustment screw (20) until the angle between the saw blade (5) and the rotary table (9) is exactly 45°.
8. Tighten the locknut (20a) again.
9. Then check the position of the angle display. If necessary, loosen the angle scale (13b) with a Phillips screwdriver, set the angle scale (13a) to 45° position and re-tighten.

9 Before commissioning

- Prior to commissioning, all covers and safety devices must be mounted correctly.
- The saw blade must be able to run freely.
- In case of previously machined wood, be aware of any foreign bodies, such as nails or screws, etc.
- Before pressing the on/off switch, make sure that the saw blade is correctly fitted, and that moving parts run smoothly.
- Before connecting of the product, make certain that the data on the type plate matches with the mains power data.

9.1 Checking the safety equipment of the saw blade guard (4)

The saw blade guard protects against accidental contact with the saw blade and against flying chips.

Check function

To do this, fold the saw down:

- The saw blade guard must expose the saw blade when it is swung down without touching other parts.
- When the saw is folded up to the initial position, the saw blade guard must automatically cover the saw blade.

9.2 Inserting/removing the battery (17a) (Fig. 10)

CAUTION

Danger of injury!

Do not insert the battery until the product is ready for use.

Inserting the battery

1. Push the battery (17a) into the battery mount (17).
2. The battery (17a) clicks into place audibly.

Removing the battery

1. Press the release button (17b) on the battery (17a).
2. Remove the battery (17a) from the battery mount (17).

10 Operation (Fig. 14)

Hints for clamping:

- Do not work with workpieces that are too small to be clamped in place.
- Reinforce very thin workpieces by sawing through them together with an additional bar. Very thin workpieces may "flutter" or break when sawing.
- The workpiece supports (11) must always be attached and used during work.
Set the desired projection by loosening the locking screw (11a). Then retighten the locking screw (11a).

10.1 Unlocking/locking the product (Fig. 7)

Unlocking:

1. The saw is unlocked from the lower position by gently pressing down on the saw head (2) and, at the same time, pulling out the locking pin (2a) from the engine mount.
2. Swivel the saw head (2) upwards.

Locking:

1. Press the saw head (2) downwards.
2. Turn the locking pin (2a) 90 degrees to lock it in the unlocked position.

10.2 Operating the rotary table (9) (Fig. 11)

1. Loosen the rotary table (9) by turning the handle (9a) anti-clockwise.
2. Use the handle (9a) to set the rotary table (9) to the desired angle.
The angle can be read on the scale (9c) using the indicator (9d).
3. Re-tighten the handle (9a) by turning it clockwise, to fix the rotary table in place.

10.3 Inclining the saw head (2) (Fig. 8)

1. Loosen the locking screw (13).
2. Tilt the saw head (2) to the left to a maximum of 45°.
3. The angle indicator (13b) allows the set angle to be read on the scale (13a).
4. Tighten the locking screw (13) again.

10.4 Operating the clamping device (12) (Fig. 5)

The height of the clamping device (12) can be adjusted via the locking screw (12a).

1. Lower the clamping device (12) onto the workpiece.
2. Tighten the locking screw (12a).
3. Turn the knurled screw (12b) clockwise to clamp the workpiece.
4. In order to loosen the workpiece, proceed in reverse order.

10.5 Cutting depth limit (groove sawing) (Fig. 12)

WARNING

Risk of kick-back!

When making grooves, it is particularly important that no lateral pressure is exerted on the saw blade. Otherwise the saw head could suddenly kick up!

- Use a clamping device when making grooves. Avoid lateral pressure on the saw head.

The cutting depth can be adjusted continuously using the screw (16) and the stop (16b).

1. Loosen the knurled nut (16a) on the screw.
2. Set the desired cutting depth by turning the screw (16) in or out.
3. Then tighten the knurled nut (16a) on the screw (16) again.
4. Check the setting with a test cut.

10.6 Switching the LED cutting line indicator (3) on/off (Fig. 1, 13)

The LED cutting line indicator (3) projects a shadow cutting line onto the workpiece and shows the exact cutting path.

Automatic switch-on:

1. Press the on/off switch (1a) to start the saw.
2. Perform the sawing operation and release the on/off switch (1a).
3. The LED cutting line indicator (3) switches off automatically after 10 seconds.

Manual switch-on:

1. Press the on/off switch LED (1c).
2. The LED cutting line indicator (3) switches off automatically after 120 seconds.

10.7 Switching the product on/off (Fig. 13)

ATTENTION

Before use, check the inserted tool to ensure all fastening parts are attached correctly.

Switching on

1. Press the switch-on interlock (1b) on the handle (1) to the right or left.
2. To switch on the product, push the on/off switch (1a).

Note:

After the product has started, you can release the switch-on interlock again.

Switching off

1. To switch it off, simply release the on/off switch (1a).

10.8 Overload switch-off

ATTENTION

Important information

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

1. Switch the product off.
2. Remove the battery.
3. Check whether there is a blockage or obstruction.

11 Working instructions

11.1 Serial cuts (Fig. 14)

For repeated cuts of the same length, the longitudinal stop (11b) can be opened. You can use the longitudinal stop (11b) on the right and on the left.

1. Fold up the longitudinal stop (11b).
2. Loosen the locking screw (11a) for the workpiece support (11).
3. Pull out the workpiece support (11).
4. Set the required dimension between saw blade (5) and longitudinal stop (11b).
5. Re-tighten the locking screw (11a) for the workpiece support (11).
6. Carry out the cuts as described in 11.3, 11.4, 11.5 and 11.6.

11.2 Sawing techniques (Fig. 13, 15)

For cutting widths up to 100 mm with fixed pull guide (14)

1. Push the saw head (2) backwards as far as it will go.
2. Secure the saw's sliding function in the rear position using the locking screw (14a).
3. Switch the product on as described in 10.7.
4. Move the saw head (2) with the handle (1) evenly and with light pressure downwards until the saw blade (5) has cut through the workpiece.
5. Once you have finished sawing, return the saw head (2) to its resting position and release the on/off switch (1a).

For cutting widths over 100 mm with loose pull guide (14)

1. Release the sliding function of the saw by loosening the locking screw (14a).
2. Pull the saw head (2) upwards as far as it will go.
3. Switch the product on as described in 10.7.
4. Lower the handle (1) evenly and with light pressure.
5. Slowly and evenly push the saw head (2) backwards until the saw blade (5) has completely cut through the workpiece.
6. Once you have finished sawing, return the saw head (2) to its resting position and release the on/off switch (1a).

11.3 Chop cut 90° and rotary table 0° (Fig. 16, 17)

The product can be used to make precise cuts at a 90° angle.

ATTENTION

The sliding stop rail must be fixed correctly.

Setting:

1. Loosen the locking screws (6a) on the moveable stop rails (6) and push the moveable stop rails (6) outwards.
2. Put the saw head (2) in its resting position.
3. Secure the rotary table (9) in the 0° position as described in 10.2.
4. Ensure that the saw head (2) is set to a 0° angle. If necessary, adjust the tilt as described in 10.3.
5. Lower the saw head (2) and slide the movable stop rails (6) inwards until the distance between the movable stop rail (6) and the saw blade (5) is a maximum of 8 mm on both sides.
6. Tighten the locking screw (6a) again.
7. Before making the cut, check that no collision could occur between the moveable stop rail (6) and the saw blade (5).

Sawing process:

1. Place the workpiece to be cut against the stop rail (7) and on the rotary table (9).
2. Secure the workpiece with the clamping device (12) as described in 10.4.
3. Depending on the width of the workpiece, decide whether to work with or without the sliding function and proceed as described in 11.2.

ATTENTION

The return spring automatically raises the product. Do not release the handle after finishing cutting but allow the saw head to move upwards slowly and with a little counterpressure.

11.4 90° chop cut and rotary table 0°- 45° (Fig. 1, 18)

The cross-cut mitre saw can be used for angled cuts of 0°- 45° to the left and right.

ATTENTION

The sliding stop rail must be fixed correctly.

1. Loosen the locking screws (6a) on the moveable stop rails (6) and push the moveable stop rails (6) outwards.
2. Put the saw head (2) in its resting position.
3. Set the desired angle on the rotary table (9) as described in 10.2.
4. Ensure that the saw head (2) is set to a 0° angle. If necessary, adjust the tilt as described in 10.3.

5. Lower the saw head (2) and slide the movable stop rails (6) inwards until the distance between the movable stop rail (6) and the saw blade (5) is a maximum of 8 mm on both sides.
6. Tighten the locking screw (6a) again.
7. Before making the cut, check that no collision could occur between the moveable stop rail (6) and the saw blade (5).
8. Perform the sawing operation as described in 11.3.

11.5 0°- 45° mitre cut and rotary table 0° (Fig. 19)

Mitre cuts of 0° - 45° to the working surface can be carried out to the left using the saw.

ATTENTION

The sliding stop rail must be fixed correctly.

ATTENTION

For 0°- 45° mitre cuts, only the clamping device (work-piece clamp) on the right must be mounted.

1. Loosen the locking screws (6a) on the moveable stop rails (6) and push the moveable stop rails (6) outwards.
2. Put the saw head (2) in its resting position.
3. Set the desired angle on the rotary table (9) as described in 10.2.
4. Tilt the saw head (2) to the desired angle as described in 10.3.
5. Lower the saw head (2) and slide the movable stop rails (6) inwards until the distance between the movable stop rail (6) and the saw blade (5) is a maximum of 8 mm on both sides.
6. Tighten the locking screw (6a) again.
7. Before making the cut, check that no collision could occur between the moveable stop rail (6) and the saw blade (5).
8. Perform the sawing operation as described in 11.3.

11.6 0°- 45° mitre cut and rotary table 0°- 45° (Fig. 20)

The saw can be used for mitre cuts of 0°- 45° to the left of the work surface and of 0°- 45° to the stop rail (double mitre cut).

ATTENTION

The sliding stop rail must be fixed correctly.

When tilting a cross-cut mitre saw to 31.6° and with a unit incline of 33.9°, isosceles triangular strips and profiles such as stucco edge profiles can be mitred with the profile side down.

This is particularly advantageous for large profiles that exceed the maximum cutting height when inserted normally. Even problems with the often not right-angled composition of the angle at the corners are easy to solve.

ATTENTION

For 0°- 45° mitre cuts, only the clamping device (work-piece clamp) on the right must be mounted.

1. Loosen the locking screws (6a) on the moveable stop rails (6) and push the moveable stop rails (6) outwards.
2. Put the saw head (2) in its resting position.
3. Set the desired angle on the rotary table (9) as described in 10.2.
4. Tilt the saw head (2) to the desired angle as described in 10.3.
5. Lower the saw head (2) and slide the movable stop rails (6) inwards until the distance between the movable stop rail (6) and the saw blade (5) is a maximum of 8 mm on both sides.
6. Tighten the locking screws (6a) again.
7. Before making the cut, check that no collision could occur between the moveable stop rail (6) and the saw blade (5).
8. Perform the sawing operation as described in 11.3.

12 Cleaning and maintenance

WARNING

Have maintenance and repair tasks that are not described in this operating manual, carried out by a specialist workshop. Use only original spare parts.

WARNING

Improper maintenance or cleaning work can cause injuries!

WARNING

The product may start unexpectedly and cause injuries and burns during cleaning, repair and maintenance work.

- Switch the product off.
- Remove the battery.
- Allow the product to cool down.
- Remove the tool attachment.

12.1 Cleaning

1. Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.
2. Ventilation openings must always be free.
3. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.
4. Wipe any dirt off the lens with a dry cloth. Be careful to avoid scratching the LED lamp as this can severely reduce the light intensity.

12.1.1 Cleaning the safety equipment of the saw blade guard (4) (Fig. 21)

Check the saw blade guard for dirt before each start-up. Remove old shavings and wood splinters using a brush or similar suitable tool.

Make sure the guide bar (4b) moves smoothly.

12.2 Maintenance

ATTENTION

Wear protective gloves when changing the saw blade! Danger of injury!

Required tool:

- Allen key, 6 mm (22)
- Phillips screwdriver*

* = may not be included in the scope of delivery!

12.2.1 Replacing the saw blade (5) (Fig. 21-23)

1. Swivel the saw head (2) upwards and lock it in place with the locking pin (2a).
2. Loosen the fixing screw (4a) of the cover with a Phillips screwdriver.
3. Fold the saw blade guard (4) upwards until the flange screw (5a) is freely accessible.
4. Press the saw shaft lock (2b) and hold it in position.
5. Turn the flange screw (5a) clockwise until it locks into place. Use a 6 mm Allen key (22) for this purpose.
6. Unscrew the flange screw (5a) completely and remove the outer flange (5b).
7. Remove the saw blade (5) from the inner flange (5c) and pull it out downwards.
8. Remove any adhering material and resin residues from the flange screw (5), outer flange (5b) and inner flange (5c).
9. Fit the new saw blade (5) in reverse order.
10. Fold the saw blade guard (4) downwards until it engages in the fixing screw (4a).
11. Tighten the fixing screw (4a).

ATTENTION

The cutting angle of the teeth, i.e. the direction of rotation of the saw blade, must correspond to the direction of the arrow on the housing.

12. Before continuing work, check that the protective devices are in good working order.

ATTENTION

After each saw blade change, check that the saw blade runs freely in the table inlay in vertical position as well as when tilted to 45°.

ATTENTION

Changing and aligning the saw blade must be carried out properly.

12.2.2 Replacing the table inlay (8) (Fig. 24)

WARNING

With a damaged table inlay there is a risk of small parts jamming between table inlay and saw blade, blocking the saw blade.

Immediately replace damaged table inlays!

1. Remove the screws (8a) on the table inlay (8). If necessary, turn the rotary table (9) and tilt the saw head (2) to access the screws (8a).
2. Remove the table inlay (8).
3. Insert the new table inlay (8).
4. Tighten the screws (8a) on the table inlay (8).

13 Storage and transport

⚠ WARNING

Danger of injury and burning!

The product can start unexpectedly and cause injuries.

- Switch the product off after use and before any cleaning or maintenance work.
- Allow the product to cool.
- Remove the battery.

13.1 Storage

Preparation for storage

1. Remove the battery from the product before prolonged storage (e.g. winter storage).
2. Clean and check the product for damage.
3. Store the battery in a partially charged state.
4. When stored, check the battery charge level every three months.

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C.

Store the product in its original packaging.

Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the product.

13.2 Transport (Fig. 25)

1. Tighten the handle / locking screw for the rotary table (9a) to lock the rotary table (9).
2. Push the saw head (2) downwards and lock it with the locking pin (2a). The saw is now locked in the lower position.
3. Fix the saw's sliding function with the locking screw for slide rail (14a) in rear position.
4. Carry the product by the transport handle (21).
5. To reassemble the product, proceed as described in chapters 8, 9, 10.

14 Repair and ordering spare parts

ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

14.1 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*:

- Saw blade
- Table inlay

* = may not be included in the scope of delivery!

14.2 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

Spare parts / accessories

Battery pack SBP2.0 - Article no.:	7909201708
Battery pack SBP4.0 - Article no.:	7909201709
Battery charger SBC2.4A - Article no.:	7909201710
Battery charger SBC4.5A - Article no.:	7909201711
Battery charger SDBC2.4A - Article no.:	7909201712
Battery charger SDBC4.5A - Article no.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 - Article no.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 - Article no.:	7909201721

15 Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the disposal of electrical and electronic equipment



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical devices (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.

- Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
- Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

Notes on lithium-ion batteries



Remove the battery before disposing of the device!

- Do not dispose of batteries in household waste, in a fire (risk of explosion) or in water. Damaged batteries can harm the environment and your health if toxic vapours or liquids escape.
- Defective or used batteries must be recycled in accordance with Regulation (EU) 2023/1542.
- Hand in the battery and the battery charger at a recycling centre. The plastic and metal parts used can be separated by type and thus recycled.
- Dispose of batteries when discharged. We recommend covering the poles with an adhesive strip to protect against a short circuit. Do not open the battery.
- Dispose of batteries in accordance with local regulations. Return batteries to a used battery collection point where they can be recycled in an environmentally friendly manner. Ask your local waste disposal company about this.

16 Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
The product cannot be started	The battery power is too weak.	Charge the battery.
	The battery is not properly inserted.	Push the battery into the battery mount. The battery clicks into place audibly.
	On/off switch defective.	Please contact our service department.
	On/off switch cable defective.	
	Engine defective.	
The product becomes slower during work.	Too much pressure is applied to the workpiece.	Apply less pressure to the workpiece.
	The battery power is too weak.	Charge the battery
The saw cut is rough or wavy.	Saw blade dull, tooth shape not appropriate for the material thickness.	Resharpener saw blade and/or use suitable saw blade.
The workpiece pulls away and/or splinters.	Excessive cutting pressure and/or saw blade not suitable for use.	Insert suitable saw blade.

17 EU Declaration of Conformity

Translation of the original Declaration of Conformity

Manufacturer:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand: **SCHEPPACH**
Art. designation: **Cordless sliding cross-cut mitre saw - BC-HM216-X**
Art. no. **5901228900**

EU directives:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied standards:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2022

Documentation authorised representative:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 26.05.2026


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

18 Warranty conditions – Scheppach

Revision date 06/03/2026

Our products are subject to strict quality checks. However, if a product does not function perfectly, we deeply regret this and ask that you contact our customer service at the address specified below. The following information is intended to help you to process and settle your claim without any problems

For the assertion of warranty claims, the following applies:

1. **These warranty conditions** govern our additional manufacturer warranty services for purchasers (private end consumers) of new products. The statutory warranty claims are not affected by this warranty. This is the responsibility of the dealer who you purchased the product from.
2. **The manufacturer's warranty** only covers defects in a new product purchased by you that are due to a material or manufacturing defect. If material or manufacturing defects occur during the warranty period, the manufacturer as guarantor shall provide one of the following services of its choice under this warranty:

- Free repair of the goods
- Free replacement of the goods with an item of equal value (if necessary also replacement with a successor model if the original goods are no longer available).

Replaced products or parts shall become our property. Please note that our products were not designed for commercial, trade or professional use. A warranty claim is therefore not valid if the product has been used in commercial, trade or industrial operations within the warranty period or has been subjected to equivalent stress.

3. **The following are excluded from our warranty services:**

- Damage to the product which was caused by non-observance of the operating manual, particularly due to improper installation or connection to an incorrect mains voltage or type of current, non-observance of the maintenance or safety regulations, use of the product in unsuitable environmental conditions or due to insufficient care and maintenance.
- Damage to the product caused by misuse or improper application (e.g. overloading the product or using non-approved tools and accessories), penetration of foreign objects (e.g. sand, stones or dust), transport damage, use of force or other external influences (e.g. damage caused if dropped).
- Damage to the product or parts of the product, which is due to intentional, normal (operational) or other natural wear. This applies particularly to wear or damage to wear parts, including but not limited to belts, batteries (including rechargeable batteries), tyres, blades, spark plugs, filters, carbon brushes; saw blades and other similar parts.
- Defects in the product which have been caused by the use of accessories, expansions or spare parts that are not original parts or are not used as intended.

- Products on which changes or modifications have been made.
- Minor deviations from the target characteristics which are irrelevant for the value and usability of the product.
- Products on which unauthorised repairs have been carried out, in particular by an unauthorised third party.
- Products on which the marking or the identification information (e.g. machine label or type plate) is missing or illegible.
- Products that are very dirty and are therefore refused by the service personnel.
- Products for which no suitable proof of purchase (e.g. invoice or receipt) is submitted.
- Seconds (B goods), particularly those from the Scheppach factory outlet or the Scheppach online shop.
- Claims for damages and consequential damages are generally excluded from this warranty. Statutory warranty rights remain unaffected by this.

4. **The warranty period** is usually **2 years, 5 years** for products in the Scheppach 20V IXES range and starts from the date of purchase of the product. The date on the original purchase receipt is decisive. Warranty claims must be made immediately after becoming aware of them. The assertion of warranty claims after expiry of the warranty period is excluded.

Repair or replacement of the product does not result in an extension of the warranty period, nor does this initiate a new warranty period for the product or for any installed spare parts. This also applies when using an on-site service.

In order to check the warranty claim, the manufacturer may request that the affected product is sent in. The product is to be cleaned and returned to the service centre together with a copy of the purchase receipt, which specifies the date of purchase and the product designation. It is generally agreed upon that the defective product will be returned to the service address given below with a brief description of the fault by organised return or with sufficient postage, taking the appropriate packaging and shipping guidelines into account.

If a product or a set item is sent in incomplete, missing components can be considered in value when replacing or refunding. Partially or completely dismantled products cannot be accepted as a warranty claim.

In the event of an unjustified complaint or if outside the warranty period, the purchaser shall bear the transport costs and the transport risk.

If products cannot be repaired or replaced, a sum up to the purchase price of the defective product may be refunded at our own discretion, taking into account any deduction for wear and tear.

These warranties are only for the benefit of the original private purchaser and cannot be assigned or transferred.

5. **Extension of the warranty period by 5 years:** Scheppach offers an additional warranty extension of 5 years on products in the **Scheppach 20V IXES range**. Thus, the warranty period for these products totals 10 years. Batteries (including rechargeable batteries), battery chargers and accessories are excluded from this. You can claim this warranty extension by registering your product from the Scheppach 20V IXES range at <https://warranty.scheppach.com> no later than 30 days from the date of purchase. After registering online successfully, you will receive confirmation for the item-related warranty extension.

6. **In order to submit your warranty claim, please contact our service centre.**

Preferably, please use the form on our website:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Please do not send us any products without first contacting and registering with our service centre.

Contacting our service centre first is mandatory to claim these warranty services. Warranty claims must be made before expiry of the warranty period within 14 days of discovery of the defect. For this purpose, the original purchase receipt and, if necessary, confirmation of the item-related warranty extension are required.

7. **Processing time:** We normally process complaint consignments within 14 days of receipt at our service centre. If, in exceptional cases, the processing time mentioned is exceeded, you will be informed in good time.
8. **Cost estimate:** Products that are not covered or no longer covered by the warranty will be repaired at extra cost. Upon request to our service centre, you can send in the defective products for a cost estimate and, if necessary, give the service centre approval for the repair in writing (by post or e-mail). No further processing will take place without approval for the repair.

The warranty conditions only apply in the version current at the time of the complaint and, if necessary, can be found on our website (www.scheppach.com). In case of translations, the German version is decisive.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Germany)

Tel: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.GB@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

We reserve the right to make changes to the warranty conditions at any time without prior notice.

Sommaire

1	Introduction	39
2	Utilisation conforme.....	40
3	Description du produit (fig. 1-25).....	40
4	Fournitures (fig. 2).....	41
5	Déballage	41
6	Caractéristiques techniques.....	41
7	Consignes de sécurité.....	42
8	Montage	45
9	Avant la mise en service	46
10	Commande (fig. 14)	47
11	Consignes de travail.....	48
12	Nettoyage et maintenance	50
13	Stockage et transport.....	51
14	Réparation et commande de pièces de rechange	51
15	Élimination et recyclage	52
16	Dépannage.....	52
17	Déclaration de conformité UE	53
18	Conditions de garantie – Scheppach	53
19	Vue éclatée	398

Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Lisez le mode d'emploi et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Lisez le mode d'emploi et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Attention ! Le non-respect des symboles de sécurité et des avertissements apposés sur le produit et le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut causer des blessures graves voire mortelles.
	Portez une protection auditive.
	En cas de génération de poussières, portez une protection respiratoire !
	Portez des lunettes de protection.

	Attention ! Risque de blessures ! Ne touchez pas la lame de scie en marche !
	Ne pas fixer du regard la LED allumée !
	Courant continu
	Batterie lithium-ion
	Sens de rotation de la lame de scie.
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Le produit respecte les directives serbes en vigueur.

Explication des mots de signalisation dans le mode d'emploi

	DANGER
Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger immédiate qui entraîne des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.	
	AVERTISSEMENT
Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.	
	PRUDENCE
Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.	
	ATTENTION
Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.	

1 Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte
- Non-respect du mode d'emploi
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme

Attention :

Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il contient des consignes importantes pour pouvoir l'utiliser en toute sécurité, et de manière réglementaire et économique. Respectez en outre les prescriptions nationales en vigueur. Avant d'utiliser le produit, lisez attentivement l'ensemble des consignes d'utilisation et de sécurité. Utilisez-le ensuite uniquement conformément aux descriptions. Conservez bien la notice et transmettez-la en cas de remise du produit.

2 Utilisation conforme

La scie sert à découper le bois et le plastique selon la taille de la machine. La scie ne convient pas à la coupe du bois de chauffe.

AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais le produit pour couper un autre matériau que celui indiqué dans la notice d'utilisation.

AVERTISSEMENT

La lame de scie fournie a pour unique vocation de scier le bois ! Ne l'utilisez jamais pour scier du bois de chauffe !

Seules des lames de scie correspondant au produit peuvent être utilisées. Il est interdit d'utiliser des disques pour meuleuse.

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisées avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Le produit ne doit être utilisé qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respectez les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Une utilisation conforme ne permet pas d'exclure totalement certains facteurs de risque résiduels. En raison de la construction et de la structure du produit, les événements suivants peuvent se produire :

- Contact avec la lame de scie dans la zone de sciage non protégée.

- Contact avec la lame de scie en cours de fonctionnement (blessure par coupure).
- Mouvement de recul des pièces.
- Cassure de la lame de scie.
- Projection de pièces de métal dur défaillantes de la lame de scie.
- Dommages au niveau de l'ouïe en cas de négligence quant au port de la protection auditive nécessaire.
- Émissions de sciure de bois nocives pour la santé en cas d'utilisation en espaces clos.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

3 Description du produit (fig. 1-25)

1. Poignée
- 1a. Interrupteur On/Off
- 1b. Verrouillage de commande
- 1c. Interrupteur On/Off à LED
2. Tête de scie
- 2a. Boulon d'arrêt
- 2b. Blocage de l'arbre de scie
3. Affichage à LED des lignes de coupe
4. Protection de lame de scie (mobile)
- 4a. Vis de fixation
- 4b. Étrier de guidage
5. Lame de scie (24 dents)
- 5a. Vis à bride
- 5b. Bride extérieure
- 5c. Bride intérieure
6. Rail de butée mobile
- 6a. Vis de fixation
7. Rail de butée
8. Insert de table
- 8a. Vis
9. Plateau rotatif
- 9a. Poignée/vis de fixation
- 9b. Vis d'ajustage
- 9c. Échelle
- 9d. Pointeur
10. Table de scie fixe
11. Support de pièce
- 11a. Vis de fixation
- 11b. Butée longitudinale
12. Dispositif de serrage
- 12a. Vis de fixation (réglage de la hauteur)
- 12b. Vis moletée (réglage de la hauteur)
- 12c. Vis de fixation
13. Vis de fixation
- 13a. Échelle angulaire
- 13b. Indicateur angulaire
14. Câble de traction
- 14a. Vis de fixation
15. Sac récepteur des copeaux
16. Vis (limitation de la profondeur de coupe)
- 16a. Écrou moleté
- 16b. Butée
17. Logement de batterie
- 17a. Batterie*
- 17b. Touche de déverrouillage
18. Protection contre le basculement
19. Vis d'ajustage (90°)

- 19a. Écrou d'arrêt (90°)
20. Vis d'ajustage (45°)
- 20a. Écrou d'arrêt (45°)
21. Poignée de transport
- 21a. Vis
- 21b. Bague élastique
- 21c. Rondelle plate
22. Clé à six pans creux 6 mm
23. Clé à six pans creux 4 mm
24. Clé à six pans creux 3 mm

4 Fournitures (fig. 2)

Pos.	Quantité	Désignation
12.	1 x	Dispositif de serrage
15.	1 x	Sac récepteur des copeaux
21.	1 x	Poignée de transport
21a.	2 x	Vis
21b.	2 x	Bague élastique
21c.	2 x	Rondelle plate
22.	1 x	Clé à six pans creux 6 mm
23.	1 x	Clé à six pans creux 4 mm
24.	1 x	Clé à six pans creux 3 mm
	1 x	Scie à onglet radiale sans fil
	1 x	Mode d'emploi

5 Déballage

AVERTISSEMENT

Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets !

Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. Signalez immédiatement tout dommage au transporteur qui a livré le produit. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide du mode d'emploi avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

6 Caractéristiques techniques

Tension de mesure	20 V 
Vitesse de rotation à vide n_0	4200 min ⁻¹
Lame de scie au carbure (24 dents)	ø 210 x ø 30 x 2,0 mm

Épaisseur du corps de la lame de scie	1,2 mm
Largeur maximale des dents de la lame de scie	2,0 mm
Plage de pivotement	-45° / 0° / +45°
Coupe à onglet	De 0° à 45° vers la gauche
Largeur de sciage à 0°	340 x 65 mm
Largeur de sciage à 0° avec onglet à 45°	240 x 65 mm
Largeur de sciage à 0° avec inclinaison à 45°	340 x 38 mm
Largeur de sciage à 2 x 45° (coupe à double onglet)	240 x 38 mm
Poids (sans batterie)	env. 9,7 kg

Sous réserve de modifications techniques !

Valeurs caractéristiques sonores

AVERTISSEMENT

Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB, vous devez, ainsi que les personnes à proximité, porter une protection auditive adaptée.

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été calculées conformément à la norme EN 62841-1.

Niveau de pression sonore L_{pA}	90,1 dB
Incertitude de mesure K_{pA}	3 dB
Niveau de puissance sonore L_{wA}	101,5 dB
Incertitude de mesure K_{wA}	3 dB

Les valeurs d'émission de bruit indiquées ont été mesurées dans le cadre d'une méthode de contrôle normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.

Les valeurs d'émission de bruit indiquées peuvent être utilisées également afin de réaliser une estimation préalable de la charge.

AVERTISSEMENT

Les émissions sonores peuvent varier par rapport aux valeurs indiquées lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique selon la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier, selon le type de pièce usinée traitée.

Faites en sorte que la charge demeure la plus faible possible. Exemple de mesures : limitation du temps de travail. À ce niveau, tous les éléments du cycle de fonctionnement doivent être pris en compte (par exemple, les périodes d'arrêt de l'outil électrique et les périodes de fonctionnement sans charge).

7 Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

AVERTISSEMENT

lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques sur batterie (sans câble secteur).

1) Sécurité au poste de travail

- a) **Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.
- c) **Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenir les enfants et tiers à bonne distance.** Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.

2) Sécurité électrique

- a) **Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise. Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utiliser aucun connecteur adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des connecteurs non modifiés et fiches adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, fours et réfrigérateurs.** Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.
- c) **Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas utiliser le câble de raccordement pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise de courant. Maintenir le câble de raccordement à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles.** Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge autorisée pour l'extérieur.** Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.

- f) **Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Se montrer attentif et faire attention à ses actes et procéder avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou si l'on est sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut conduire à des blessures extrêmement graves.
- b) **Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.** Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.
- c) **Éviter toute mise en service involontaire. Veiller à ce que l'outil électrique soit arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou alors que l'outil électrique est activé et raccordé à l'alimentation électrique peut entraîner des accidents.
- d) **Avant d'activer l'outil électrique, retirer les outils de réglage ou clés de serrage.** Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) **Évitez toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre.** Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.
- f) **Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux et vêtements à bonne distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.
- g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **Ne pas se laisser aller à une fausse impression de sécurité et négliger de respecter les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même une fois parfaitement familiarisé avec l'utilisation de cet outil électrique.** Toute manipulation négligente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) **Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique qui convient au travail à réaliser.** L'outil électrique adapté fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans la plage de puissance indiquée.

- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qu'il est devenu impossible d'activer ou de désactiver représente un danger et doit être réparé.
- c) **Retirer le connecteur de la prise de courant et/ou retirer la batterie amovible avant d'entreprendre de régler l'appareil, de déplacer les pièces de l'outil d'insertion ou de déposer l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants.** L'outil électrique ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières de ces outils ou qui n'ont pas lu ces instructions. Les outils électriques représentent un danger s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Prendre soin des outils électriques et outils auxiliaires.** Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou si endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les outils auxiliaires, etc. conformément à ces instructions.** Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser. Toute utilisation des outils électriques dans des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.
- h) **Veillez à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.

5) Utilisation et manipulation de l'outil sur batterie

- a) **Ne rechargez les batteries qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur adapté à un certain type de batteries présente un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres batteries.
- b) **N'utilisez que les batteries prévues à cet effet dans les outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
- c) **Gardez la batterie non utilisée à distance des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'entraîner un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **En cas de mauvaise utilisation, du liquide peut s'échapper de la batterie. Évitez tout contact. En cas de contact, rincez à l'eau. Si le liquide entre en**

contact avec les yeux, contactez en outre un médecin. Le liquide qui s'écoule des batteries peut causer des démangeaisons ou des brûlures de la peau.

- e) **N'utilisez pas une batterie endommagée ou altérée.** Les batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessures.
- f) **N'exposez pas une batterie au feu ou à des températures excessives.** Le feu et les températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.
- g) **Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de températures indiquée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de températures admise risque de détruire la batterie et d'augmenter le risque d'incendie.

6) Service après-vente

- a) **Ne confier la réparation de l'outil électrique qu'à des spécialistes qualifiés et utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'outil électrique est maintenue.
- b) **N'entretenez jamais les batteries endommagées.** La maintenance des batteries est réservée au fabricant ou à une agence de service client autorisée.

Consignes de sécurité pour les scies à onglet pendulaires

- a) **Les scies circulaires à onglet sont conçues pour découper le bois ou les produits ligneux, elles ne peuvent pas être utilisées pour découper des produits métalliques comme des tiges, des barres, des vis, etc.** Les poussières abrasives peuvent bloquer les pièces mobiles comme le capot de protection inférieur. Les étincelles de coupe brûlent le capot de protection inférieur, la plaque d'insertion et les autres pièces en plastique.
- b) **Fixez la pièce usinée avec des serre-joints si possible.** Si la pièce usinée est maintenue à la main, votre main doit se trouver à une distance d'au moins 100 mm de chaque côté de la lame de scie. **N'utilisez pas cette scie pour découper des pièces trop petites pour être serrées ou maintenues à la main.** Si votre main est trop proche de la lame de scie, le risque de blessures par contact avec la lame de scie est accru.
- c) **La pièce usinée doit être immobile et serrée ou appuyée contre la butée et la table. Ne poussez pas la pièce usinée vers la lame de scie et ne découpez jamais « à main levée ».** Les pièces desserrées ou mobiles peuvent être projetées à haute vitesse et causer des blessures.
- d) **Poussez la scie à travers la pièce usinée. Évitez de tirer la scie à travers la pièce usinée.** Pour effectuer une coupe, soulevez la tête de scie et placez-la au-dessus de la pièce usinée sans la découper. Allumez ensuite le moteur, abaissez la tête de scie et appuyez la scie contre la pièce usinée. Si vous découpez en tirant la scie, il existe un risque de montée de la scie sur la pièce usinée et de propulsion violente de l'unité de lame de scie vers l'utilisateur.

- e) **Votre main ne doit jamais croiser la ligne de coupe prévue, ni devant ni derrière la lame de scie.** Le maintien de la pièce usinée « avec les mains croisées », c'est-à-dire tenir la pièce usinée à droite à côté de la lame de scie avec la main gauche ou l'inverse, est très dangereux.
- f) **Ne mettez pas les mains derrière la butée lorsque la lame de scie est en rotation. Observez toujours une distance de sécurité minimale de 100 mm entre votre main et la lame de scie en rotation** (vaut pour les deux côtés de la lame de scie, p. ex. lors du retrait des chutes de bois). La proximité de la lame de scie avec votre main peut être difficile à détecter et vous pourriez vous blesser grièvement.
- g) **Vérifiez la pièce usinée avant d'effectuer la coupe. Si la pièce usinée est coudée ou déformée, serrez-la avec le côté courbé vers l'extérieur par rapport à la butée. Assurez-vous toujours qu'il n'y a aucune fente le long de la ligne de coupe entre la pièce usinée, la butée et la table.** Les pièces coudées ou déformées peuvent se tordre ou se déplacer et coincer la lame de scie en rotation lors de la découpe. Aucun clou ou corps étranger ne doit se trouver dans la pièce usinée.
- h) **N'utilisez la scie que lorsque plus aucun outil, chute de bois, etc. ne se trouve sur la table, seule la pièce usinée doit s'y trouver.** Les petites chutes et les morceaux de bois détachés ou les autres objets qui entrent en contact avec la lame en rotation peuvent être propulsés à haute vitesse.
- i) **Ne découpez qu'une pièce usinée à la fois.** Les pièces usinées empilées sont difficiles à serrer ou à tenir correctement et peuvent causer un blocage de la lame lors de la découpe ou glisser.
- j) **Veillez à ce que la scie circulaire à onglet se trouve sur une surface de travail plane et fixe avant l'utilisation.** Une surface plane et fixe réduit le risque d'instabilité de la scie circulaire à onglet.
- k) **Planifiez vos travaux. Lors de chaque réglage de l'inclinaison de la lame de scie ou de l'angle d'onglet, veillez à ce que la butée réglable soit bien ajustée et maintienne la pièce usinée sans entrer en contact avec la lame ou le capot de protection.** Simulez le mouvement de coupe intégral de la lame de scie sans mettre la machine en marche et sans pièce usinée sur la table afin de vous assurer qu'il n'y a pas d'obstacle et qu'il n'y a pas de risque de coupe de la butée.
- l) **Sur les pièces usinées qui sont plus larges ou plus longues que la partie supérieure de la table, assurez-vous d'avoir un support approprié, par exemple des rallonges de table ou des chevalets de sciage.** Les pièces usinées qui sont plus longues ou plus larges que la table de la scie circulaire à onglet peuvent basculer si elles ne sont pas bien calées. Un bout de bois découpé ou une pièce usinée qui bascule peut soulever le capot de protection arrière ou être projeté de manière incontrôlée par la lame en rotation.
- m) **Ne faites pas appel à une autre personne pour remplacer une rallonge de table ou servir de support supplémentaire.** Un support instable de la pièce usinée peut causer un blocage de la lame. La pièce

usinée peut également se déplacer pendant la coupe et vous tirer vous et votre auxiliaire vers la lame en rotation.

- n) **La pièce découpée ne doit pas être appuyée contre la lame de scie en rotation.** S'il y a peu de place, par exemple en cas d'utilisation de butées longitudinales, la pièce découpée peut se bloquer contre la lame et être projetée violemment.
- o) **Utilisez toujours un serre-joint ou un dispositif adapté pour caler correctement les pièces rondes comme les barres ou les tuyaux.** Lors de la découpe, les barres ont tendance à rouler, ce qui peut « bloquer » la lame et happer la pièce usinée avec votre main vers la lame.
- p) **Laissez la lame atteindre son régime maximal avant de découper la pièce usinée.** Cela réduit le risque de projection de la pièce usinée.
- q) **Si la pièce usinée est coincée ou que la lame est bloquée, arrêtez la scie circulaire à onglet. Attendez que toutes les pièces mobiles se soient immobilisées, débranchez la fiche secteur et/ou retirez la batterie. Retirez ensuite le matériau coincé.** Si vous continuez à scier alors que la lame est coincée, vous risquez de perdre le contrôle de la scie à onglet radiale ou de l'endommager.
- r) **Après avoir effectué votre coupe, relâchez l'interrupteur, maintenez la tête de scie en bas et attendez que la lame soit immobilisée avant de retirer la pièce découpée.** Approcher sa main de la lame en mouvement est très dangereux.
- s) **Tenez bien la poignée lorsque vous effectuez une coupe de scie incomplète ou que vous relâchez l'interrupteur avant que la tête de scie ait atteint sa position inférieure.** L'effet de freinage de la scie peut provoquer un mouvement soudain de la tête de scie vers le bas et présenter un risque de blessures.

Consignes de sécurité concernant la manipulation des lames de scie

- Ne laissez jamais le module de sciage vous échapper en position inférieure.
- N'utilisez pas de lames de scie endommagées ou déformées.
- N'utilisez pas de lames de scie présentant des fissures. Cessez d'utiliser les lames de scie fissurées. Il est interdit de les réparer.
- N'utilisez pas de lames de scie en acier rapide.
- Contrôlez l'état des lames de scie avant d'utiliser la scie.
- Utilisez uniquement des lames de scie adaptées au matériau à découper.
- Utilisez exclusivement les lames de scie indiquées par le fabricant. Lorsqu'elles sont destinées à usiner du bois ou des matériaux similaires, les lames de scie doivent être conformes à la norme EN 847-1.
- N'utilisez pas de lames de scie en acier rapide fortement allié (HSS).
- Utilisez uniquement des lames de scie dont la vitesse maximale autorisée n'est pas inférieure à la vitesse de broche maximale de la scie. Elles devront en outre être adaptées au matériau à découper.

- Respectez le sens de rotation de la lame de scie.
- Utilisez uniquement des lames de scie si vous savez comment les manipuler.
- Respectez la vitesse maximale. La vitesse maximale indiquée sur la lame de scie ne doit pas être dépassée. Si une plage de vitesse de rotation est indiquée, la respecter.
- Nettoyez les surfaces de serrage afin d'éliminer les impuretés, la graisse, l'huile et l'eau.
- N'utilisez pas de bagues ou de douilles de réduction desserrées pour réduire les trous des lames de scie.
- Veillez à ce que les bagues de réduction destinées à fixer la lame de scie présentent le même diamètre et au moins 1/3 du diamètre de coupe.
- Assurez-vous que les bagues de réduction mises en place sont à la parallèle les unes des autres.
- Manipulez les lames de scie avec prudence. Conservez-les de préférence dans leur emballage d'origine ou dans des contenants spéciaux. Portez des gants de protection pour une prise en main plus sûre et pour réduire encore le risque de blessures.
- Avant d'utiliser les lames de scie, veillez à ce que tous les dispositifs de protection soient bien fixés.
- Avant utilisation, assurez-vous que la lame de scie que vous utilisez satisfait aux exigences techniques de cette scie et qu'elle est correctement fixée.
- Utilisez la lame de scie fournie uniquement pour scier du bois, mais jamais pour usiner des métaux.
- Utilisez uniquement une lame de scie présentant un diamètre correspondant aux indications figurant sur la scie.
- Utilisez des porte-pièces supplémentaires si ceux-ci sont nécessaires à la stabilité de la pièce usinée.
- Les rallonges du support de pièce doivent toujours être fixées et utilisées pendant les travaux.
- Remplacez les inserts de table usés !
- Évitez toute surchauffe des dents de scie.
- Éviter que le plastique ne fonde en sciant les plastiques.
Utilisez la lame de scie adaptée au matériau à usiner. Remplacez à temps les lames de scie endommagées ou usées.
Si la lame de scie surchauffe, arrêtez la machine. Laissez la lame de scie refroidir avant de reprendre les travaux avec l'appareil.
- Utilisez uniquement des lames de scie dont le régime est supérieur ou égal à celui figurant sur l'outil électrique.
- Faites en sorte que la scie soit toujours stable et fixée.

Risques résiduels

Le produit est construit selon l'état actuel de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- Lésions auditives si la protection auditive prescrite n'est pas portée.

- Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « Consignes de sécurité » et les instructions d'« utilisation conforme », ainsi que l'ensemble du mode d'emploi sont respectés.
- Utilisez le produit recommandé dans ce mode d'emploi. Le produit présentera ainsi des performances optimales.
- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évitables.

AVERTISSEMENT

Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

AVERTISSEMENT

En cas de travail prolongé, les vibrations qui s'exercent sur les mains de l'opérateur peuvent causer des problèmes de circulation (syndrome de Raynaud).

Le syndrome de Raynaud est une maladie vasculaire qui se caractérise par une contraction brutale des petits vaisseaux sanguins des doigts et des orteils. Le sang n'irrigue plus suffisamment les zones concernées, ce qui leur donne un aspect extrêmement pâle. L'utilisation fréquente de produits vibrants peut causer des atteintes nerveuses pour les personnes souffrant des problèmes de circulation (par exemple, fumeurs, diabétiques).

Si vous constatez des troubles inhabituels, cessez immédiatement le travail et consultez un médecin.

ATTENTION

Le produit fait partie de la série 20V IXES et ne doit être utilisé qu'avec des batteries de cette série. Les batteries ne doivent être chargées qu'avec les chargeurs de cette série. Dans ce cas, observer les indications du fabricant.

AVERTISSEMENT

Respectez les consignes de sécurité et les indications relatives à la charge et à l'utilisation correcte qui figurent dans le mode d'emploi de votre batterie et de votre chargeur de la série 20V IXES. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et d'autres informations dans cette notice d'utilisation séparée.

8 Montage

AVERTISSEMENT

Arrêtez le produit et retirez la batterie !

Outils nécessaires :

- Clé à six pans creux 3 mm (24)

- Clé à six pans creux 4 mm (23)
- Équerre de butée à 90° (A)*
- Équerre de butée à 45° (B)*
- Tournevis cruciforme*
- Clé plate ouverture 13 mm*

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

8.1 Installation du produit (fig. 3)

1. Desserrez la protection contre le basculement pré-montée (18) sur la partie inférieure de la scie, sortez-la complètement et refixez-la à l'aide de la clé à six pans creux 3 mm (24).
2. Le produit doit être stable. Fixez le produit sur un établi de travail, un bâti, etc. Placez 4 vis* dans les alésages situés sur la table de scie fixe (10). Serrez les vis.
3. Réglez la vis d'ajustage (9b) sur le niveau du plateau pour éviter tout basculement du produit.
4. Appuyez légèrement sur la tête de scie (2) tout en retirant le boulon d'arrêt (2a) du support de moteur pour débloquer la scie de sa position inférieure.
5. Tournez le boulon d'arrêt (2a) de 90 degrés pour le bloquer en position déverrouillée.
6. Pivotez la tête de scie (2) vers le haut.

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

8.2 Montage de la poignée de transport (21) (fig. 4)

1. Fixez la poignée de transport (21) à l'aide des deux vis (21a), des rondelles élastiques (21b) et des rondelles plates (21c) dans les alésages de montage prévus à cet effet.
2. Utilisez une clé à six pans creux 4 mm (23).

8.3 Montage du dispositif de serrage (fig. 5)

1. Le dispositif de serrage (12) peut être fixé aussi bien à gauche qu'à droite sur la table de scie fixe (10).
2. Insérez le dispositif de serrage (12) dans l'alésage prévu à cet effet à l'arrière du rail de butée (7) et fixez-le à l'aide de la vis de fixation (12c).

Remarque :

Pour les coupes à onglet à 0° - 45°, le dispositif de serrage (12) doit être monté d'un seul côté (à droite).

8.4 Sac récepteur des copeaux (15) (fig. 6)

La scie est dotée d'un sac récepteur des copeaux (15) pour les copeaux.

1. Comprimez les ailes à bague métallique du sac récepteur des copeaux (15) et placez ce dernier sur l'ouverture d'évacuation de la zone du moteur.
2. Le sac récepteur des copeaux (15) peut être vidé par la fermeture éclair située sur la partie inférieure.

8.4.1 Raccordement à une aspiration des poussières externe

1. Raccordez le tuyau d'aspiration à l'ouverture d'évacuation.
2. L'aspiration des poussières doit être adaptée au matériau usiné.
3. Utilisez un dispositif d'aspiration spécial pour aspirer les poussières particulièrement nocives ou cancérogènes.

8.5 Ajustage précis de la butée pour une coupe circulaire à 90° (fig. 7)

1. Abaissez la tête de scie (2) et fixez-la à l'aide du boulon d'arrêt (2a), comme le décrit le chapitre 10.1.
2. Fixez le plateau rotatif (9) en position 0°, comme le décrit le chapitre 10.2.
3. Placez une équerre de butée à 90° (A) entre la lame de scie (5) et le plateau rotatif (9).
4. Desserrez l'écrou d'arrêt (19a).
5. Réglez la vis d'ajustage (19) jusqu'à ce que l'angle entre la lame de scie (5) et le plateau rotatif (9) soit de 90°.
6. Resserrez l'écrou d'arrêt (19a).
7. Vérifiez ensuite la position de l'indicateur d'angle. Au besoin, desserrez l'indicateur d'angle (13b) à l'aide d'un tournevis cruciforme, placez-le sur la position 0° de l'échelle angulaire (13a) et resserrez-le.

8.6 Ajustage précis de la butée pour une coupe à onglet à 45° (fig. 8)

1. Abaissez la tête de scie (2) et fixez-la à l'aide du boulon d'arrêt (2a), comme le décrit le chapitre 10.1.
2. Fixez le plateau rotatif (9) en position 0°, comme le décrit le chapitre 10.2.
3. Ouvrez les vis de fixation (6a) des rails de butée mobiles (6) et poussez les rails de butée mobiles (6) vers l'extérieur.
4. Inclinez la tête de scie (2) comme le décrit le chapitre 10.3.
5. Veillez à observer un angle de butée de 45° (B) entre la lame de scie (5) et le plateau rotatif (9).
6. Desserrez l'écrou d'arrêt (20a) de la vis d'ajustage (20).
7. Réglez la vis d'ajustage (20) jusqu'à ce que l'angle entre la lame de scie (5) et le plateau rotatif (9) soit de 45° précisément.
8. Resserrez l'écrou d'arrêt (20a).
9. Vérifiez ensuite la position de l'indicateur d'angle. Au besoin, desserrez l'échelle angulaire (13b) à l'aide d'un tournevis cruciforme, placez-le sur la position 45° de l'échelle angulaire (13a) et resserrez-le.

9 Avant la mise en service

- Avant la mise en service, tous les capots et dispositifs de sécurité doivent être montés correctement.
- La lame de scie doit pouvoir fonctionner sans entrave.

- Dans le cas de bois déjà usiné, veillez à ce qu'il ne présente pas de corps étrangers, par exemple, des clous, des vis, etc.
- Avant d'actionner l'interrupteur On/Off, veillez à ce que la lame de scie soit bien montée et à ce que les pièces mobiles se déplacent sans entrave.
- Avant de raccorder le produit, vérifiez que les indications figurant sur la plaque signalétique correspondent aux données du secteur.

9.1 Contrôle du dispositif de protection de lame de scie (4)

La protection de la lame de scie empêche d'entrer en contact involontairement avec la lame de scie et protège l'opérateur des copeaux projetés.

Vérification du fonctionnement

Pour ce faire, rabattez la scie vers le bas :

- la protection de la lame de scie doit libérer la lame de scie lors du pivotement vers le bas, sans toucher les autres pièces.
- Lorsque vous relevez la scie en position initiale, la protection de la lame de scie doit automatiquement recouvrir la lame de scie.

9.2 Mise en place/retrait de la batterie (17a) (fig. 10)



PRUDENCE

Risque de blessures !

Ne mettez la batterie en place que lorsque le produit est prêt à l'utilisation.

Mise en place de la batterie

1. Poussez la batterie (17a) dans le logement de batterie (17).
2. Un bruit signale que la batterie (17a) est enclenchée.

Retirer la batterie

1. Appuyez sur la touche de déverrouillage (17b) de la batterie (17a).
2. Retirez la batterie (17a) du logement de batterie (17).

10 Commande (fig. 14)

Instructions pour le serrage :

- N'usinez pas de pièces trop petites pour être serrées fermement.
- Renforcez les pièces très fines en les sciant en même temps qu'un tasseau supplémentaire. Les pièces très fines peuvent vibrer ou rompre pendant le sciage.
- Les supports de pièces (11) doivent toujours être fixés et utilisés pendant les travaux. Réglez la portée souhaitée en desserrant la vis de fixation (11a). Resserrez ensuite la vis de fixation (11a).

10.1 Déverrouillage/verrouillage du produit (fig. 7)

Déverrouillage :

1. Appuyez légèrement sur la tête de scie (2) tout en retirant le boulon d'arrêt (2a) du support de moteur pour débloquer la scie de sa position inférieure.
2. Relevez la tête de scie (2).

Verrouillage :

1. Poussez la tête de scie (2) vers le bas.
2. Tournez le boulon d'arrêt (2a) de 90 degrés pour le bloquer en position déverrouillée.

10.2 Utilisation du plateau rotatif (9) (fig. 11)

1. Desserrez le plateau rotatif (9) en desserrant la poignée (9a) dans le sens antihoraire.
2. À l'aide de la poignée (9a), réglez le plateau rotatif (9) sur l'angle souhaité. L'angle est indiqué sur l'échelle (9c) par le pointeur (9d).
3. Resserrez la poignée (9a) en la tournant dans le sens horaire pour fixer le plateau rotatif.

10.3 Inclinaison de la tête de scie (2) (fig. 8)

1. Desserrez la vis de fixation (13).
2. Inclinez la tête de scie (2) vers la gauche à max. 45°.
3. L'échelle angulaire (13b) permet de connaître l'angle réglé sur l'échelle (13a).
4. Resserrez fermement la vis de fixation (13).

10.4 Utilisation du dispositif de serrage (12) (fig. 5)

La vis de fixation (12a) permet de régler la hauteur du dispositif de serrage (12).

1. Abaissez le dispositif de serrage (12) sur la pièce usinée.
2. Serrez à fond la vis de fixation (12a).
3. Faites tourner la vis moletée (12b) dans le sens horaire pour serrer la pièce usinée.
4. Pour desserrer la pièce usinée, procédez dans l'ordre inverse.

10.5 Limitation de la profondeur de coupe (sciage de rainure) (fig. 12)



AVERTISSEMENT

Risque de mouvement de recul !

Lors de la réalisation de rainures, il est particulièrement important de ne pas exercer de pression latérale sur la lame de scie. La tête de scie pourrait se relever soudainement le cas échéant !

- Lors de la réalisation de rainures, utilisez un dispositif de serrage. Évitez toute pression latérale sur la tête de scie.

La vis (16) et la butée (16b) permettent de régler la profondeur de coupe en continu.

1. Desserrez l'écrou moleté (16a) au niveau de la vis.
2. Réglez la profondeur de coupe souhaitée en vissant ou dévissant la vis (16).
3. Resserrez ensuite l'écrou moleté (16a) sur la vis (16).
4. Vérifiez le réglage par une coupe d'essai.

10.6 Mise en marche/arrêt de l'affichage à LED des lignes de coupe (3) (fig. 1, 13)

L'affichage à LED des lignes de coupe (3) projette une ligne de coupe ombrée sur la pièce et présente la ligne de coupe exacte.

Activation automatique :

1. Appuyez sur l'interrupteur On/Off (1a) pour démarrer la scie.
2. Effectuez l'opération de coupe et relâchez l'interrupteur On/Off (1a).
3. L'affichage à LED des lignes de coupe (3) s'éteint automatiquement après 10 secondes.

Activation manuelle :

1. Appuyez sur l'interrupteur On/Off à LED (1c).
2. L'affichage à LED des lignes de coupe (3) s'éteint automatiquement après 120 secondes.

10.7 Mise en marche/arrêt du produit (fig. 13)

ATTENTION

Vérifiez l'outil utilisé avant utilisation pour vous assurer que toutes les fixations sont correctement fixées.

Mise sous tension

1. Poussez le verrouillage de commande (1b) vers la gauche ou la droite de la poignée (1).
2. Pour mettre le produit en marche, appuyez sur l'interrupteur On/Off (1a).

Remarque :

Une fois le produit démarré, vous pouvez relâcher le verrouillage de commande.

Mise hors tension

1. Pour arrêter l'appareil, relâchez l'interrupteur On/Off (1a).

10.8 Coupure en cas de surcharge

ATTENTION

Consignes importantes

En cas de surcharge du moteur, ce dernier s'arrête de lui-même. Après un temps de refroidissement (d'une durée variable), le moteur peut être remis en marche.

1. Arrêtez le produit.
2. Retirez la batterie.
3. Vérifiez qu'il n'y a pas de blocage ou d'obstruction.

11 Consignes de travail

11.1 Coupe de série (fig. 14)

Pour des coupes répétitives à longueur identique, la butée longitudinale (11b) peut être dépliée. Vous pouvez utiliser la butée longitudinale (11b) sur le côté droit et le côté gauche.

1. Relevez la butée longitudinale (11b) vers le haut.
2. Desserrez la vis de fixation (11a) du support de pièce (11).
3. Tirez le support de pièce (11).
4. Réglez la cote souhaitée entre la lame de scie (5) et la butée longitudinale (11b).
5. Resserrez à nouveau la vis de fixation (11a) du support de pièce (11).
6. Exécutez les coupes comme décrit aux points 11.3, 11.4, 11.5 et 11.6.

11.2 Techniques de sciage (fig. 13, 15)

Dans le cas de largeurs de coupe jusqu'à 100 mm avec câble de traction fixé (14)

1. Poussez la tête de scie (2) jusqu'en butée vers l'arrière.
2. Fixez la fonction de traction de la scie avec la vis de fixation (14a) en position arrière.
3. Mettez le produit en marche comme le décrit le chapitre 10.7.
4. Avec une légère pression régulière sur la poignée (1), déplacez la tête de scie (2) vers le bas jusqu'à ce que la lame de scie (5) ait découpé la pièce usinée.
5. Une fois le sciage terminé, ramenez la tête de scie (2) dans sa position initiale et relâchez l'interrupteur On/Off (1a).

Dans le cas de largeurs de coupe supérieures à 100 mm avec câble de traction desserré (14)

1. Libérez la fonction de traction de la scie en desserrant la vis de fixation (14a).
2. Tirez la tête de scie (2) jusqu'en butée vers l'avant.
3. Mettez le produit en marche comme le décrit le chapitre 10.7.
4. Abaissez la poignée (1) avec une pression légère et régulière.
5. Poussez la tête de scie (2) vers l'arrière de manière lente et uniforme jusqu'à ce que la lame de scie (5) ait entièrement découpé la pièce usinée.
6. Une fois le sciage terminé, ramenez la tête de scie (2) dans sa position initiale et relâchez l'interrupteur On/Off (1a).

11.3 Tronçonnage à 90° et plateau rotatif à 0° (fig. 16, 17)

Ce produit permet de réaliser des coupes nettes à un angle de 90°.

ATTENTION

Le rail de butée mobile doit être correctement fixé.

Réglage :

1. Ouvrez les vis de fixation (6a) des rails de butée mobiles (6) et poussez les rails de butée mobiles (6) vers l'extérieur.
2. Mettez la tête de scie (2) en position initiale.
3. Fixez le plateau rotatif (9) en position 0°, comme le décrit le chapitre 10.2.
4. Assurez-vous que la tête de scie (2) est réglée sur une inclinaison de 0°. Réglez au besoin l'inclinaison comme le décrit le chapitre 10.3.
5. Abaissez la tête de scie (2) et poussez les rails de butée mobiles (6) vers l'intérieur jusqu'à ce que la distance entre le rail de butée mobile (6) et la lame de scie (5) soit de max. 8 mm des deux côtés.
6. Resserrez la vis de fixation (6a).
7. Avant de procéder à la découpe, vérifiez qu'il n'existe aucun risque de collision entre le rail de butée mobile (6) et la lame de scie (5).

Opération de sciage :

1. Placez la pièce à couper contre le rail de butée (7) et sur le plateau rotatif (9).
2. Fixez la pièce usinée avec le dispositif de serrage (12) comme le décrit le chapitre 10.4.
3. Selon la largeur de la pièce usinée, à vous de décider si vous souhaitez travailler avec ou sans la fonction de traction et procédez comme le décrit le chapitre 11.2.

ATTENTION

Le ressort de maintien remonte automatiquement le produit. Ne relâchez pas la poignée à l'issue de la coupe, mais faites lentement remonter la tête de scie en exerçant une légère contre-pression.

11.4 Coupe circulaire à 90° et plateau rotatif à 0°- 45° (fig. 1, 18)

La scie à onglet pendulaire permet de réaliser des coupes en biais vers la gauche et vers la droite de 0° - 45°.

ATTENTION

Le rail de butée mobile doit être correctement fixé.

1. Ouvrez les vis de fixation (6a) des rails de butée mobiles (6) et poussez les rails de butée mobiles (6) vers l'extérieur.
2. Mettez la tête de scie (2) en position initiale.
3. Réglez l'angle souhaité sur le plateau rotatif (9) comme le décrit le chapitre 10.2.
4. Assurez-vous que la tête de scie (2) est réglée sur une inclinaison de 0°. Réglez au besoin l'inclinaison comme le décrit le chapitre 10.3.
5. Abaissez la tête de scie (2) et poussez les rails de butée mobiles (6) vers l'intérieur jusqu'à ce que la distance entre le rail de butée mobile (6) et la lame de scie (5) soit de max. 8 mm des deux côtés.
6. Resserrez la vis de fixation (6a).
7. Avant de procéder à la découpe, vérifiez qu'il n'existe aucun risque de collision entre le rail de butée mobile (6) et la lame de scie (5).

8. Réalisez l'opération de sciage comme le décrit le chapitre 11.3.

11.5 Coupe à onglet de 0° à 45° et plateau rotatif à 0° (fig. 19)

La scie permet de réaliser des coupes à onglet vers la gauche de 0° à 45° par rapport à la surface de travail.

ATTENTION

Le rail de butée mobile doit être correctement fixé.

ATTENTION

Pour les coupes à onglet à 0°- 45°, le dispositif de serrage (dispositif de serrage des pièces) doit être monté à droite uniquement.

1. Ouvrez les vis de fixation (6a) des rails de butée mobiles (6) et poussez les rails de butée mobiles (6) vers l'extérieur.
2. Mettez la tête de scie (2) en position initiale.
3. Réglez l'angle souhaité sur le plateau rotatif (9) comme le décrit le chapitre 10.2.
4. Inclinez la tête de scie (2) à l'angle souhaité comme le décrit le chapitre 10.3.
5. Abaissez la tête de scie (2) et poussez les rails de butée mobiles (6) vers l'intérieur jusqu'à ce que la distance entre le rail de butée mobile (6) et la lame de scie (5) soit de max. 8 mm des deux côtés.
6. Resserrez la vis de fixation (6a).
7. Avant de procéder à la découpe, vérifiez qu'il n'existe aucun risque de collision entre le rail de butée mobile (6) et la lame de scie (5).
8. Réalisez l'opération de sciage comme le décrit le chapitre 11.3.

11.6 Coupe d'onglet de 0° à 45° et plateau rotatif de 0° à 45° (fig. 20)

La scie permet de réaliser des coupes d'onglet vers la gauche de 0° à 45° par rapport à la surface de travail et simultanément de 0° à 45° par rapport au rail de butée (coupe à double onglet).

ATTENTION

Le rail de butée mobile doit être correctement fixé.

Avec l'inclinaison d'une scie de coupe à 31,6° et une inclinaison de l'agrégat de 33,9°, il est possible de couper en onglet des baguettes triangulaires isocèles et des profilés tels que les profilés de bordure de stuc, avec le côté du profilé vers le bas.

Ceci est particulièrement avantageux pour les grands profilés qui dépassent la hauteur de coupe maximale lors d'une insertion normale.

Cela permet également de résoudre facilement les problèmes liés à la finition souvent non perpendiculaire de l'angle dans les coins.

ATTENTION

Pour les coupes à onglet à 0°- 45°, le dispositif de serrage (dispositif de serrage des pièces) doit être monté à droite uniquement.

1. Ouvrez les vis de fixation (6a) des rails de butée mobiles (6) et poussez les rails de butée mobiles (6) vers l'extérieur.
2. Mettez la tête de scie (2) en position initiale.
3. Réglez l'angle souhaité sur le plateau rotatif (9) comme le décrit le chapitre 10.2.
4. Inclinez la tête de scie (2) à l'angle souhaité comme le décrit le chapitre 10.3.
5. Abaissez la tête de scie (2) et poussez les rails de butée mobiles (6) vers l'intérieur jusqu'à ce que la distance entre le rail de butée mobile (6) et la lame de scie (5) soit de max. 8 mm des deux côtés.
6. Resserrez les vis de fixation (6a).
7. Avant de procéder à la découpe, vérifiez qu'il n'existe aucun risque de collision entre le rail de butée mobile (6) et la lame de scie (5).
8. Réalisez l'opération de sciage comme le décrit le chapitre 11.3.

12 Nettoyage et maintenance

AVERTISSEMENT

Confiez les travaux de réparation et de maintenance qui ne figurent pas dans ce mode d'emploi à un atelier spécialisé. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

AVERTISSEMENT

Des travaux de maintenance ou de nettoyage non conformes peuvent provoquer des blessures !

AVERTISSEMENT

Lors des travaux de nettoyage, de réparation ou de maintenance, le produit peut déclencher de manière inopinée et entraîner ainsi des blessures et des brûlures.

- Arrêtez le produit.
- Retirez la batterie.
- Laissez le produit refroidir.
- Retirez l'outil auxiliaire.

12.1 Nettoyage

1. Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez le produit avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à faible pression. Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.
2. Les ouvertures d'aération ne doivent jamais être obstruées.
3. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit.

4. Éliminez les impuretés qui se trouvent sur la lentille au moyen d'un chiffon sec. Veillez impérativement à ne pas rayer la lampe à LED. L'intensité de l'éclairage s'en trouverait sinon réduite.

12.1.1 Nettoyage du dispositif de protection de lame de scie (4) (fig. 21)

Avant chaque mise en service, vérifiez les encrassements éventuels de la protection de la lame de scie.

Retirez les vieux copeaux de bois et les éclats en utilisant un pinceau ou un outil similaire.

Veillez à ce que l'étrier de guidage se déplace facilement (4b).

12.2 Maintenance

ATTENTION

Portez des gants de protection lors du changement de la lame de scie ! Risque de blessures !

Outils nécessaires :

- Clé à six pans creux 6 mm (22)
- Tournevis cruciforme*

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

12.2.1 Remplacement de la lame de scie (5) (fig. 21-23)

1. Relevez la tête de scie (2) et bloquez-la avec le boulon d'arrêt (2a).
2. Desserrez la vis de fixation (4a) du couvercle avec un tournevis cruciforme.
3. Relevez la protection de la lame de scie (4) jusqu'à ce que la vis à bride (5a) soit libre d'accès.
4. Appuyez sur le blocage de l'arbre de scie (2b) et maintenez-le dans cette position.
5. Tournez la vis à bride (5a) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Pour ce faire, utilisez une clé à six pans creux 6 mm (22).
6. Dévissez complètement la vis à bride (5a) et retirez la bride extérieure (5b).
7. Retirez à présent la lame de scie (5) de la bride intérieure (5c) et sortez-la par le bas.
8. Éliminez les résidus et traces de résine de la vis à bride (5), de la bride extérieure (5b) et de la bride intérieure (5c).
9. Montez la nouvelle lame de scie (5) en procédant dans l'ordre inverse.
10. Rabattez la protection de la lame de scie (4) vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans la vis de fixation (4a).
11. Serrez la vis de fixation (4a).

ATTENTION

L'inclinaison de coupe des dents, autrement dit, le sens de rotation de la lame de scie, doit correspondre au sens de la flèche figurant sur le carter.

12. Vérifiez le bon fonctionnement des dispositifs de protection avant de continuer les travaux.

ATTENTION

Après chaque changement de la lame de scie, vérifiez que la lame de scie peut se mouvoir librement dans le insert de table en position verticale et inclinée à 45°.

ATTENTION

Le remplacement et l'alignement de la lame de scie doivent être réalisés conformément aux consignes.

12.2.2 Remplacement de l'insert de table (8) (fig. 24)

⚠ AVERTISSEMENT

Si l'insert de table est endommagé, des objets risquent de se coincer entre l'insert de table et la lame de scie et donc de bloquer la lame de scie.

Remplacez immédiatement les plateaux de table endommagés !

1. Dévissez les vis (8a) de l'insert de table (8). Au besoin, pivotez le plateau rotatif (9) et inclinez la tête de scie (2) pour pouvoir atteindre les vis (8a).
2. Retirez l'insert de table (8).
3. Mettez le nouvel insert de table (8) en place.
4. Resserrez les vis (8a) de l'insert de table (8).

13 Stockage et transport

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure et de brûlures !

Le produit pourrait démarrer de manière inattendue et causer des blessures.

- Arrêtez le produit après utilisation et avant toute opération de nettoyage ou de maintenance.
- Laissez le produit refroidir.
- Retirez la batterie.

13.1 Stockage

Préparation à l'entreposage

1. Avant tout stockage prolongé (pour l'hiver par ex.), retirez la batterie du produit.
2. Nettoyez le produit et vérifiez s'il est endommagé.
3. Stockez la batterie à l'état partiellement chargé.
4. Pendant le stockage, contrôlez tous les trois mois le niveau de charge de la batterie.

Stockez le produit, ainsi que des accessoires à un endroit sombre, sec, exempt de gel et inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.

Conservez le produit dans son emballage d'origine. Recouvrez le produit afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez le mode d'emploi à proximité du produit.

13.2 Transport (fig. 25)

1. Serrez la poignée/vis de fixation pour plateau rotatif (9a) pour verrouiller le plateau rotatif (9).

2. Poussez la tête de scie (2) vers le bas et fixez-la avec le boulon d'arrêt (2a). La scie est à présent verrouillée en position inférieure.
3. Bloquez la fonction de traction de la scie avec la vis de fixation pour câble de traction (14a) en position arrière.
4. Tenez le produit par la poignée de transport (21).
5. Pour remonter le produit, procédez comme le décrivent les chapitres 8, 9, 10.

14 Réparation et commande de pièces de rechange

ATTENTION

La loi allemande de responsabilité produit décharge le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages dus à des réparations incorrectes ou à la non-utilisation de pièces de rechange d'origine.

Faites-les effectuer dans un atelier de service après-vente ou par un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

14.1 Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* :

- Lame de scie
- Insert de table

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

14.2 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Désignation du modèle
- Référence
- Informations de la plaque signalétique

Pièces de rechange/accessoires

SBP2.0 batterie Réf. –	7909201708
SBP4.0 batterie Réf. –	7909201709
SBC2.4A chargeur Réf.-	7909201710
SBC4.5A chargeur Réf.-	7909201711
SDBC2.4A chargeur Réf.-	7909201712
SDBC4.5A chargeur Réf.-	7909201713
Réf. StarterKit SBSK2.0 -	7909201720
Réf. StarterKit SBSK4.0 -	7909201721

15 Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes d'élimination des appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
 - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
 - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.

– Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.

- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

Consignes pour les piles lithium-ion



Retirer les piles avant d'éliminer l'appareil !

- Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères, au feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les piles endommagées risquent de polluer l'environnement et de nuire à votre santé si jamais des valeurs ou liquides nocifs s'en échappent.
- Les piles défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la réglementation (UE) 2023/1542.
- Confiez la pile et le chargeur à une filière de valorisation. Les pièces en plastique et en métal utilisées peuvent être triées par matériau et ainsi faire l'objet d'un recyclage.
- Éliminez les piles une fois qu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les pôles avec un ruban adhésif afin de les protéger d'un court-circuit. N'ouvrez pas la pile.
- Éliminez les piles conformément aux dispositions locales. Confiez les piles à un point de collecte de piles usagées, où elles seront recyclées dans le respect de l'environnement. Renseignez-vous à ce sujet auprès de l'entreprise locale de collecte des déchets.

16 Dépannage

Défaut	Cause possible	Solution
Le produit ne démarre pas.	La puissance de la batterie est trop faible.	Chargez la batterie.
	La batterie n'est pas insérée correctement.	Poussez la batterie dans le logement de batterie. Un bruit signale que la batterie est enclenchée.
	Interrupteur On/Off défectueux.	Contactez notre service après-vente.
	Câble de l'interrupteur marche/arrêt défectueux.	
	Moteur défectueux.	
Le produit ralentit pendant le travail.	Une pression excessive est appliquée sur la pièce usinée.	Exercez moins de pression sur la pièce usinée.
	La puissance de la batterie est trop faible.	Chargez la batterie
La coupe de scie est rugueuse ou gondolée.	Lame de scie émoussée, forme de dents inadaptée à l'épaisseur du matériau.	Réaffûter la lame de scie ou utiliser une lame adaptée.
La pièce usinée casse ou se fend.	Pression de découpe trop élevée ou lame de scie inadaptée à cette utilisation.	Utiliser une lame de scie adaptée.

17 Déclaration de conformité UE

Traduction de la déclaration de conformité originale

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.

Marque : **SCHEPPACH**

Désignation : **Scie à onglet radiale sans fil - BC-HM216-X**

Réf. **5901228900**

Directives UE :

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/UE*,

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Normes appliquées :

EN 62841-1:2015/A11:2022 ;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020 ;
EN IEC 55014-1:2021 ;
EN IEC 55014-2:2022

Responsable de la documentation :

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 26.05.2026


Simon Schunk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

18 Conditions de garantie – Scheppach

Date de révision 31/03/2026

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité exigeant. Si toutefois un produit ne fonctionnait pas correctement, nous vous invitons à contacter notre service après-vente à l'adresse ci-dessous. Les indications suivantes doivent vous permettre de traiter et de gérer sans difficulté les dysfonctionnements.

Pour faire valoir vos droits à garantie, respectez les indications suivantes :

1. **Ces conditions de garantie** encadrent nos prestations de garantie fabricant supplémentaires envers les acheteurs (consommateurs finaux privés) sur les produits neufs. Les droits de garantie légale ne sont pas affectés par cette garantie. La garantie légale incombe au revendeur chez qui vous avez acheté le produit.

2. **Les prestations de garantie du fabricant** ne s'appliquent que si vous avez acheté un produit neuf qui présente des défauts de matériel ou de fabrication. Si ces défauts apparaissent pendant la période de garantie, le fabricant, en tant que garant, s'engage dans le cadre de cette garantie à réaliser, à son entière discrétion, l'une des prestations suivantes :

- Réparation sous garantie de l'appareil
- Remplacement sous garantie de l'appareil par un article équivalent (s'il y a lieu, remplacement par un modèle ultérieur si l'appareil initial n'est plus disponible).

Les pièces ou produits remplacés redeviennent notre propriété. Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou professionnelle. Par conséquent, la garantie ne s'applique pas si le produit a été utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou exposé à des sollicitations comparables.

3. **Sont exclus de nos prestations de garantie :**

- Les dommages résultant d'une utilisation non conforme.
- Les dommages liés à une usure normale.
- Les dommages dus à un montage ou une mise en service non conformes au manuel d'utilisation.
- Les dommages causés par l'utilisation de carburants ou lubrifiants non conformes aux recommandations.
- Les actes de modification ou démontage.
- Les opérations d'entretien courant.
- Les batteries et chargeurs au-delà de 2 ans.
- L'utilisation d'accessoires ou de pièces détachées non d'origine.
- Le retrait, l'absence ou l'altération du marquage original d'authentification (plaque signalétique).
- La casse des pièces due à des chocs ou projections.
- La perte d'éléments et liée à un vissage insuffisant.
- Le remplacement des pièces d'usure et des consommables.
- Les réparations effectuées par un tiers non autorisé.
- Les défauts et leurs conséquences causés par des facteurs externes.
- Les dommages dus à une alimentation électrique de mauvaise qualité (tension défectueuse, voltage incorrect...).
- Les frais de contre-expertise établis par un tiers à la suite d'un devis d'une station agréée Scheppach.
- Les produits dont la garantie a expiré.

4. **La durée de garantie** est généralement de **2 ans**, sauf pour les produits de la série 20V IXES de Scheppach pour lesquels elle est de **5 ans**. Elle court à compter de la date d'achat du produit. La date indiquée sur la facture d'achat originale est déterminante. Les demandes de garantie doivent être communiquées immédiatement après la prise de connais-

sance. Il n'est plus possible de faire valoir ses droits à garantie du moment où le délai de garantie arrive à expiration.

La réparation ou le remplacement du produit n'entraîne ni prolongation du délai de garantie, ni nouvelle période de garantie pour le produit ou les pièces de rechange qui y sont montées. Cela vaut également pour les interventions sur site.

Pour examiner le cas de garantie, le fabricant peut exiger que le produit concerné lui soit renvoyé. Le produit renvoyé doit être nettoyé et s'accompagner d'une copie de la facture d'achat indiquant la date d'achat et la désignation du produit. En règle générale, le produit défectueux, accompagné d'une brève description de la panne, est envoyé par retour organisé ou suffisamment affranchi, en respectant les directives d'emballage et d'envoi, à l'adresse de SAV indiquée ci-dessous.

Si un produit ou un article d'un lot est renvoyé incomplet, les composants manquants peuvent être pris en compte dans le calcul de la valeur lors du remplacement ou du remboursement. Les produits partiellement ou complètement démontés ne peuvent pas être acceptés en cas de garantie.

En cas de réclamation injustifiée ou de réclamation effectuée en dehors du délai de garantie, c'est l'acheteur qui prend en charge les frais de transport et le risque lié au transport.

Si certains produits ne peuvent pas être réparés ou remplacés, nous pourrions vous rembourser le produit défectueux après évaluation de sa valeur, valeur qui ne pourra pas dépasser le prix d'achat, de laquelle sera retiré un montant correspondant à l'usure.

Ces prestations de garantie ne s'appliquent que pour le premier acheteur privé et ne sauraient être cédées ni transférées.

5. **Extension du délai de garantie à 5 ans** : Scheppach propose une extension de garantie supplémentaire de 5 ans sur les produits de la série **20V IXES de Scheppach**. La durée de garantie pour ces produits est donc de 10 ans en tout. Les piles et accumulateurs (piles rechargeables), chargeurs et accessoires en sont exclus. Vous pouvez activer cette extension de garantie en enregistrant votre produit de la série 20V IXES de Scheppach à l'adresse <https://garantie.scheppach.com> au plus tard 30 jours après la date d'achat. Une fois l'enregistrement en ligne effectué, vous recevrez une confirmation de l'extension de garantie de l'article.
6. **Pour faire valoir vos droits à garantie, veuillez contacter notre SAV.**

Veuillez privilégier le formulaire disponible sur notre site Web :

<https://www.scheppach.com/fr/service-apres-vente/formulaires-de-contact>

Merci de ne pas nous envoyer de produit sans prise de contact préalable et enregistrement auprès de notre centre de SAV.

La prise de contact avec notre centre de SAV est une étape préalable obligatoire à l'acceptation de ces prestations de garantie. Les demandes de garantie doivent être envoyées avant la fin du délai de garantie et dans les 14 jours qui suivent la constata-

tion du défaut. La facture d'achat originale, la photo de la plaque signalétique et éventuellement la confirmation de l'extension de garantie de l'article sont nécessaires.

7. **Durée de traitement** : Nous traitons les réclamations dans les 14 jours qui suivent l'arrivée de l'article dans notre centre de SAV. Exceptionnellement, en cas de dépassement de la durée de traitement indiquée, nous vous informerons à temps.
8. **Devis estimatif** : Nous pouvons réparer les produits qui ne sont pas ou plus couverts par la garantie contre facturation. Sur demande auprès de notre centre de SAV, vous pouvez nous envoyer vos produits défectueux en vue d'un devis estimatif et, le cas échéant, valider la réparation par écrit (par voie postale ou par e-mail). Aucune intervention n'aura lieu sans validation de la réparation.

Les conditions de garantie appliquées sont celles de la dernière version en vigueur au moment de la réclamation et peuvent être consultées sur notre page d'accueil (<https://www.scheppach.com/fr/footer-links/CONDITIONS-DE-GARANTIE>).

Scheppach GmbH · Günstzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Allemagne)

Téléphone : +800 4002 4002 ·

E-mail : customerservice.FR@scheppach.com

Site Web : <https://www.scheppach.com>

Nous nous réservons le droit de modifier les conditions de cette garantie sans avertissement préalable.

Indice

1	Introduzione	55
2	Impiego conforme alla destinazione d'uso	56
3	Descrizione del prodotto (Fig. 1-25).....	56
4	Contenuto della fornitura (Fig. 2)	57
5	Disimballaggio.....	57
6	Dati tecnici.....	57
7	Indicazioni di sicurezza	58
8	Montaggio	61
9	Prima della messa in funzione	62
10	Funzionamento (Fig. 14)	63
11	Istruzioni di lavoro	64
12	Pulizia e manutenzione	66
13	Stoccaggio e trasporto	67
14	Riparazione e ordinazione dei ricambi	67
15	Smaltimento e riciclaggio	67
16	Risoluzione dei guasti	68
17	Dichiarazione di conformità UE.....	69
18	Condizioni di garanzia – Schepbach.....	69
19	Disegno esploso.....	398

Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza!
	Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza!
	Attenzione! Una mancata osservanza dei segnali di sicurezza e delle avvertenze applicate sul prodotto nonché delle istruzioni di sicurezza e del manuale di istruzioni può portare a gravi lesioni, persino mortali.
	Indossare degli otoprotettori.
	In caso di produzione di polvere indossare la maschera a protezione delle vie respiratorie!
	Indossare degli occhiali protettivi.
	Attenzione! Pericolo di lesioni! Non mettere nella lama della sega in movimento!

	Non fissare nel LED acceso!
	Corrente continua
	Batteria agli ioni di litio
	Direzione di rotazione lama della sega.
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
	Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.

Spiegazione delle parole di segnalazione nelle istruzioni per l'uso

	PERICOLO
Dicitura di segnalazione indicante la presenza di una situazione imminente di pericolo che, se non viene evitata, porta alla morte o a gravi lesioni.	

	AVVISO
Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può portare alla morte o a gravi lesioni.	

	CAUTELA
Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può comportare lesioni di lieve o media entità.	

	ATTENZIONE
Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.	

1 Introduzione

Produttore:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Germania

Indicazione:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- Trattamento improprio
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso

- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- Utilizzo non conforme

Attenzione:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e contengono indicazioni importanti per il funzionamento sicuro, professionale ed efficiente. Si prega di rispettare anche eventuali disposizioni nazionali in vigore. Leggere attentamente le indicazioni di comando e di sicurezza prima dell'utilizzo e impiegare il prodotto solo nella maniera descritta. Conservare le istruzioni per l'uso e consegnare all'atto del trasferimento del prodotto.

2 Impiego conforme alla destinazione d'uso

La sega serve per tagliare legno e plastica, in funzione delle dimensioni della macchina. La sega non è adatta al taglio di legna da ardere.

AVVISO

Non utilizzare il prodotto per tagliare materiali diversi da quelli indicati nelle istruzioni per l'uso.

AVVISO

La lama della sega fornita in dotazione è destinata esclusivamente al taglio del legno! Non utilizzare l'apparecchio per tagliare legna da ardere!

Si possono utilizzare solo lame per sega adatte alla macchina. È vietato l'utilizzo di dischi sezionatori di qualsiasi tipo.

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Qualsiasi ulteriore impiego che esuli dalla suddetta finalità non è conforme alla destinazione d'uso. Eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo derivanti da quanto sopra sono di responsabilità dell'utente e non del produttore.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Il personale addetto all'uso e alla manutenzione del prodotto deve possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Il prodotto può essere utilizzato soltanto con componenti e accessori originali del produttore.

Osservare le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici.

Nonostante l'uso conforme alla destinazione d'uso, alcuni fattori di rischio non possono essere completamente eliminati. A causa della struttura e del montaggio del prodotto si può presentare quanto segue:

- Contatto della lama della sega in zona non coperta della sega stessa.
- Accesso alla lama della sega in funzione (pericolo di taglio).

- Contraccolpo di pezzi da lavorare e parti dei pezzi da lavorare.
- Rotture della lama della sega.
- Proiezione di pezzi in metallo duro difettosi della lama della sega.
- Danni all'udito a causa del non utilizzo dei necessari ottoprotettori.
- Emissioni dannose per la salute di polvere di legno se si utilizza il prodotto in ambienti chiusi.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

3 Descrizione del prodotto (Fig. 1-25)

- Maniglia
 - Interruttore ON/OFF
 - Blocco di accensione
 - Interruttore LED ON/OFF
- Testa della sega
 - Bullone di sicurezza
 - Bloccaggio dell'albero della sega
- Indicatore a LED della linea di taglio
- Protezione della lama della sega (mobile)
 - Vite di fissaggio
 - Staffa di guida
- Lama (24 denti)
 - Vite flangiata
 - Flangia esterna
 - Flangia interna
- Guida di arresto mobile
 - Vite di bloccaggio
 - Guida di arresto
- Inserto da banco
- Vite
 - Tavolo rotante
- Maniglia / vite di bloccaggio
- Vite di regolazione
- Scala
- Indicatore
 - Banco sega fisso
- Portapezzi
 - Vite di bloccaggio
 - Arresto longitudinale
 - Dispositivo di serraggio
- Vite di bloccaggio (regolazione dell'altezza)
 - Vite a testa zigrinata (regolazione in altezza)
- Vite di bloccaggio
 - Vite di bloccaggio
 - Scala angolare
- Indicatore angolare
 - Guida di trazione
- Vite di bloccaggio
 - Sacco raccoglitore di trucioli
- Vite (limitazione della profondità di taglio)
 - Dado zigrinato
- Arresto
 - Portabatteria
- Batteria*
 - Tasto di sblocco
- Dispositivo antiribaltamento
- Vite di regolazione (90°)

- 19a. Dado di sicurezza (90°)
- 20. Vite di regolazione (45°)
- 20a. Dado di sicurezza (45°)
- 21. Maniglia di trasporto
- 21a. Vite
- 21b. Rondella elastica
- 21c. Rondella di rasamento
- 22. Chiave a brugola da 6 mm
- 23. Chiave a brugola da 4 mm
- 24. Chiave a brugola da 3 mm

4 Contenuto della fornitura (Fig. 2)

Pos.	Quantità	Denominazione
12.	1 x	Dispositivo di serraggio
15.	1 x	Sacco raccogliore di trucioli
21.	1 x	Maniglia di trasporto
21a.	2 x	Vite
21b.	2 x	Rondella elastica
21c.	2 x	Rondella di rasamento
22.	1 x	Chiave a brugola da 6 mm
23.	1 x	Chiave a brugola da 4 mm
24.	1 x	Chiave a brugola da 3 mm
	1 x	Sega troncatrice, a trazione e per tagli obliqui a batteria
	1 x	Istruzioni per l'uso

5 Disimballaggio

AVVISO

Il prodotto e i materiali d'imballaggio non sono giocattoli per bambini!

I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingenerimento e soffocamento!

- Aprite l'imballaggio ed estraete con cautela il prodotto.
- Rimuovere il materiale d'imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllate il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. Segnalare immediatamente eventuali danni al corriere che ha consegnato il prodotto. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

6 Dati tecnici

Tensione nominale	20 V 
Velocità di minimo n_0	4200 min ⁻¹
Lama della sega in metallo duro (24 denti)	Ø 210 x Ø 30 x 2,0 mm
Spessore corpo della lama della sega	1,2 mm
Larghezza massima dei denti della lama per sega	2,0 mm
Raggio di rotazione	-45° / 0° / +45°
Taglio obliquo	da 0° a 45° verso sinistra
Larghezza della sega a 0°	340 x 65 mm
Larghezza della sega a 0° con 45° di taglio obliquo	240 x 65 mm
Larghezza della sega a 0° con 45° di inclinazione	340 x 38 mm
Larghezza della sega a 2 x 45° (taglio obliquo doppio)	240 x 38 mm
Peso (senza batteria)	circa 9,7 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

Valori caratteristici delle emissioni sonore

AVVISO

Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore del prodotto è superiore a 85 dB, occorre che voi e le persone nelle vicinanze indossiate degli ottoprotettori adeguati.

I valori di rumorosità e vibrazione sono stati determinati in conformità alla norma EN 62841-1.

Livello di pressione acustica L_{pA}	90,1 dB
Incertezza di misura K_{pA}	3 dB
Livello di potenza acustica L_{wA}	101,5 dB
Incertezza di misura K_{wA}	3 dB

I valori di emissione di rumore indicati sono stati misurati con una procedura di controllo standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare un elettrotensile con un altro.

I valori delle emissioni sonore indicati possono essere utilizzati anche per una prima valutazione del carico.

AVVISO

I valori delle emissioni sonore possono differire dai valori specificati durante l'uso effettivo dell'attrezzo elettrico a seconda del modo in cui l'attrezzo elettrico viene utilizzato e, in particolare, del tipo di pezzo da lavorare su cui si opera.

Provare a mantenere il carico il più basso possibile. Provvedimenti esemplificativi: limitazione del tempo di lavoro. A tal fine è necessario prendere in considerazione tutte le parti del ciclo di lavoro (per esempio, i tempi in cui l'attrezzo elettrico rimane spento, e quelli in cui, è acceso, ma in assenza di carico).

7 Indicazioni di sicurezza

Indicazioni generali di sicurezza per gli attrezzi elettrici

AVVISO

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo attrezzo elettrico.

L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad attrezzi elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Tenere pulita e correttamente illuminata la propria area di lavoro.** Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.
- b) **Non lavorare con l'attrezzo elettrico in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovino fluidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere i bambini e le altre persone distanti durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** In caso di deviazione, si potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.

2) Sicurezza elettrica

- a) **Il connettore dell'attrezzo elettrico deve essere adatto per la presa di corrente non deve essere assolutamente modificato. Non utilizzare spine di adattamento insieme ad elettrotensili con collegamento a terra di protezione.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scarica elettrica.
- b) **Evitare il contatto tra il corpo e le superfici che scaricano a terra, come ad es. tubi, elementi riscaldanti, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un rischio elevato di scarica elettrica, se il proprio corpo è a potenziale di terra.
- c) **Conservare gli attrezzi elettrici al riparo da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scarica elettrica.
- d) **Non utilizzare in modo scorretto il cavo di collegamento per trasportare e appendere l'attrezzo elettrico o per estrarre la spina dalla presa.** Tenere il cavo di collegamento lontano da calore, olio, spigoli appuntiti o parti in movimento. Il rischio di scarica elettrica aumenta se si utilizzano cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati.
- e) **Quando si lavora all'aperto con un attrezzo elettrico, utilizzare soltanto un cordone di prolunga indicato anche per l'uso in ambienti esterni.** L'impiego di un cordone di prolunga idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scarica elettrica.

- f) **Se non è possibile evitare di utilizzare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scarica elettrica.

3) Sicurezza delle persone

- a) **Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con un elettrotensile. Non utilizzare un elettrotensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può causare lesioni gravi.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e, sempre, occhiali protettivi.** Indossare dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di sicurezza o otoprotettori, a seconda del tipo di utilizzo dell'attrezzo elettrico, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare una messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettrotensile sia disattivato prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'attrezzo elettrico si tiene il dito sull'interruttore o se si collega l'attrezzo elettrico già acceso alla corrente elettrica, possono verificarsi incidenti.
- d) **Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi per dadi prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un attrezzo elettrico o una chiave che si trova all'interno di una parte dell'attrezzo elettrico in rotazione può provocare lesioni.
- e) **Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'elettrotensile in situazioni inattese.
- f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli e capi d'abbigliamento lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se si possono installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, collegarli e utilizzarli correttamente.** L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere stessa.
- h) **Fare in modo di non trovarsi in condizioni di pericolo e tenere conto delle regole di sicurezza per gli attrezzi elettrici anche nel caso in cui, dopo vari utilizzi dell'attrezzo elettrico, sia stata acquisita una certa familiarità.** Un comportamento incauto può portare a gravi lesioni in poche frazioni di secondo.

4) Utilizzo e trattamento dell'elettrotensile

- a) **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Utilizzare per il proprio lavoro l'elettrotensile appositamente previsto.** Con un elettrotensile adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro l'intervallo di potenza specificato.
- b) **Non utilizzare elettrotensili con interruttore difettoso.** Un elettrotensile che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.

- c) **Estrarre la spina dalla presa e/ o rimuovere la batteria prima di impostare i parametri del dispositivo, sostituire i componenti dell'utensile impiegato o riporre l'elettrooutensile.** Questa precauzione impedisce l'avvio accidentale dell'attrezzo elettrico.
- d) **Tenere gli elettrooutensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che l'attrezzo elettrico venga utilizzato da chi non ha dimestichezza nel suo uso o non ha letto le presenti istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Conservare gli attrezzi elettrici e l'attrezzo ausiliario con la massima cura. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dell'attrezzo elettrico. Fare riparare i componenti danneggiati prima dell'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** Molti infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli apparecchi.
- f) **Tenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.
- g) **Utilizzare l'elettrooutensile, le relative parti, gli strumenti impiegati ecc. attenendosi alle istruzioni. E prendendo in considerazione le condizioni operative e l'attività da svolgere.** Un utilizzo degli elettrooutensili per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.
- h) **Mantenere le maniglie e le relative superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Impugnatura e superfici di presa scivolose non consentono un funzionamento e un controllo sicuri dell'elettrooutensile in situazioni impreviste.
- f) **Non esporre la batteria al fuoco o a temperature eccessive.** La fiamma o le temperature superiori a 130 °C possono causare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni relative al caricamento e non caricare mai la batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni di servizio.** Un caricamento errato o al di fuori dell'intervallo di temperatura approvato può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.

6) Assistenza

- a) **Far riparare l'elettrooutensile soltanto da personale specializzato e qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il costante funzionamento sicuro dell'attrezzo elettrico.
- b) **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** Tutti gli interventi di manutenzione delle batterie devono essere eseguiti esclusivamente dal produttore o dai centri di assistenza autorizzati.

Indicazioni di sicurezza per seghe troncatrici

- a) **Le seghe troncatrici sono progettate per tagliare legno o prodotti lignei; non possono essere utilizzate per tagliare materiali ferrosi come sbarre, aste, viti ecc.** La polvere abrasiva porta al blocco di parti mobili come la calotta di protezione inferiore. Le scintille prodotte dal taglio bruciano la calotta di protezione inferiore, gli inserti e altre parti in plastica.
- b) **Se possibile, utilizzare gli appositi morsetti per sostenere il pezzo in lavorazione. Se si tiene l'utensile in mano, questa deve essere mantenuta sempre almeno a 100 mm di distanza da ogni lato della lama della sega. Non utilizzare la sega per tagliare pezzi troppo piccoli per essere fissati saldamente mediante i morsetti o per essere tenuti fermi con la mano.** Nel caso in cui si tenesse la mano troppo vicina alla lama della sega, ci sarebbe un rischio maggiore di lesioni derivanti dal possibile contatto con la lama stessa.
- c) **Il pezzo in lavorazione deve essere stabile e fissato mediante morsetti oppure tenuto sia contro l'arresto, sia contro il tavolo. Non spingere il pezzo in lavorazione contro la lama della sega né eseguire in alcun caso tagli "a mano libera".** Pezzi in lavorazione fuori controllo o mobili possono essere scagliati lontano ad alta velocità, causando lesioni.
- d) **Muovere la sega attraverso l'utensile. Evitare di tirare la sega attraverso l'utensile. Sollevare la testa della lama per ogni taglio e tirarla sopra il pezzo in lavorazione senza tagliare. Poi accendere il motore, girare la testa della lama verso il basso e premere la sega attraverso l'utensile.** Se si esegue un taglio tirante, vi è il pericolo che la lama "salga" sopra il pezzo in lavorazione e che l'unità della lama venga scagliata violentemente verso l'operatore.
- e) **Non passare mai con la mano sopra la linea di taglio prestabilita, né davanti, né dietro la lama della sega.** È estremamente pericoloso tenere il pezzo in lavorazione "a mani incrociate", cioè tenendo il pezzo in lavorazione alla destra della lama della sega con la mano sinistra o viceversa.

5) Utilizzo e trattamento dell'apparecchio a batteria

- a) **Caricare le batterie ricaricabili solo usando i caricabatterie consigliati dal fabbricante.** Con un caricatore adatto per un determinato tipo di batteria ricaricabile sussiste il pericolo di incendio qualora venga usato con altre batterie ricaricabili.
- b) **Utilizzare esclusivamente le batterie previste per gli attrezzi elettrici.** L'uso di altre batterie ricaricabili può causare lesioni e pericolo di incendio.
- c) **Tenere la batteria ricaricabile non utilizzata lontana da fermagli d'ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti in metallo, che potrebbero causare un'esclusione dei contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o fiamme.
- d) **In caso di utilizzo improprio dalla batteria ricaricabile potrebbe fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale sciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi consultare un medico.** Il liquido della batteria può essere irritante per la pelle o ustionante.
- e) **Non utilizzare una batteria danneggiata o alterata.** Le batterie danneggiate o alterate possono avere un comportamento imprevedibile e causare incendi, esplosioni o costituire pericolo di lesioni.

- f) **Finché la lama della sega è in rotazione, non mettere la mano dietro l'arresto. Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 100 mm tra la mano e la lama rotante della sega (vale per entrambi i lati della lama, per esempio in caso di rimozione di frammenti di legno).** È possibile che la vicinanza della lama rotante della sega alla mano non sia misurabile, comportando il rischio di gravi lesioni.
- g) **Controllare il pezzo prima del taglio. Se il pezzo è piegato o curvo, bisogna tenderlo verso l'arresto con il lato curvo rivolto verso l'esterno. Assicurarsi sempre che lungo la linea di taglio non ci sia nessuno spazio tra il pezzo, l'arresto e la tavola.** Pezzi piegati o curvi possono girarsi o spostarsi e far sì che la lama della sega rotante si incastri al momento del taglio. Non devono essere presenti chiodi o corpi estranei nel pezzo da lavorare.
- h) **Utilizzare la sega solo se il banco è libero da attrezzi, frammenti di legno ecc.; solo il pezzo da lavorare può trovarsi sul banco.** Piccoli frammenti, tondelli liberi o altri oggetti che entrano in contatto con la lama rotante possono essere scagliati via ad alta velocità.
- i) **Tagliare solamente un pezzo alla volta.** Impilare più pezzi non permette di lavorarli in maniera adeguata o di tenerli fermi e questo può far sì che la lama della sega si incastri o scivoli.
- j) **Fare attenzione che la sega troncatrice sia fissata su di una superficie di lavoro piana e stabile prima dell'utilizzo.** Una superficie di lavoro piana e salda riduce il pericolo che la sega troncatrice diventi instabile.
- k) **Pianificare il lavoro. Fare attenzione a ogni regolazione dell'inclinazione della lama della sega o dell'angolo obliquo, in modo che l'arresto sia sempre regolato correttamente e che il pezzo sia sostenuto senza entrare mai in contatto con la calotta di protezione o con la lama.** Senza mettere in funzione la macchina e senza pezzi in lavorazione sul tavolo, spostare la lama della sega in modo da simulare un taglio completo per assicurarsi che non ci sia alcun ostacolo né pericolo di tagliare la guida di arresto.
- l) **Per pezzi da lavorare più larghi o più lunghi del piano del banco, prevedere un sostegno adeguato, per esempio con prolunghe del banco o cavalletti.** Pezzi più lunghi o più larghi del tavolo della sega troncatrice possono ribaltarsi se non vengono sostenuti in modo corretto. Se il pezzo di legno tagliato o il pezzo in lavorazione si ribaltano, possono causare il sollevamento della calotta di protezione inferiore oppure possono essere scagliati via dalla lama in rotazione.
- m) **Non farsi aiutare da altre persone in sostituzione di una prolunga banco o come supporto aggiuntivo.** Un supporto instabile per il pezzo in lavorazione può far sì che la lama si incastri. Può anche portare allo spostamento del pezzo durante le operazioni di taglio, trascinando l'utilizzatore e il suo aiutante verso la lama in rotazione.
- n) **Il pezzo tagliato non deve essere premuto contro la lama della sega in rotazione.** Se c'è poco spazio, per esempio in caso di utilizzo di dispositivi di arresto

della lunghezza, il pezzo tagliato può rimanere bloccato assieme alla lama ed essere scagliato via con violenza.

- o) **Utilizzare sempre un morsetto o un dispositivo di serraggio adatto per sostenere correttamente elementi rotondi come sbarre o tubi.** Le sbarre scivolano quando vengono tagliate, per cui è come se la lama le "mordesse", trascinando il pezzo in lavorazione e la mano verso la lama.
- p) **Lasciare che la lama raggiunga la velocità massima prima di tagliare il pezzo.** Questo riduce il rischio che il pezzo sia scagliato via.
- q) **Se il pezzo si incastra o se la lama si blocca, spegnere la sega troncatrice. Aspettare che tutte le parti mobili siano ferme, estrarre la spina elettrica e/o rimuovere la batteria. In seguito, rimuovere il materiale inceppato.** Se si dovesse continuare ad utilizzare l'utensile anche dopo un blocco, c'è il rischio di perdere il controllo o di danneggiare la sega troncatrice.
- r) **Dopo aver portato a termine il taglio spegnere l'interruttore, tenere la testa della sega verso il basso e aspettare che la lama si fermi prima di rimuovere il pezzo tagliato.** È molto pericoloso avvicinare la mano alla lama in funzione.
- s) **Tenere la maniglia saldamente nel caso in cui si esegua un taglio incompleto o nel caso in cui si rilasci l'interruttore, prima che la testa della sega abbia raggiunto la posizione inferiore.** Attraverso l'azione frenante della sega, la testa della sega può essere trascinata all'improvviso verso il basso, aumentando in questo modo il rischio di provocare lesioni.

Indicazioni di sicurezza per la manipolazione delle lame

- Evitare un rilascio incontrollato del gruppo sega nella posizione finale inferiore.
- Non usare lame per sega danneggiate o deformate.
- Non utilizzare le lame della sega se sono fessurate, bensì eliminarle. Non è consentito ripararle.
- Non utilizzare lame realizzate in acciaio rapido.
- Controllare lo stato delle lame per sega prima di utilizzare la sega.
- Accertarsi che venga scelta una lama per sega adatta al materiale da tagliare.
- Utilizzare solo lame per sega raccomandate dal produttore.
Le lame devono corrispondere alla norma EN 847-1, quando sono previste per la lavorazione di legno o di materiali simili.
- Non utilizzare lame in acciaio rapido fortemente legato (RFL).
- Utilizzare solo lame per sega il cui numero di giri massimo consentito non sia inferiore al numero massimo di giri del mandrino della sega e adatte al materiale da tagliare.
- Prestare attenzione al senso di rotazione della lama.
- Utilizzare solo lame di cui si padroneggia l'uso.

- Rispettare il numero di giri massimo. Il numero massimo di giri riportato sulla lama della sega non deve essere superato. Se indicato, rispettare l'intervallo del numero di giri.
- Pulire le superfici di serraggio da sporco, grasso, olio e acqua.
- Non utilizzare anelli o boccole di riduzione allentate per ridurre i fori delle lame.
- Accertarsi che gli anelli di riduzione fissati per bloccare la lama abbiano lo stesso diametro e almeno 1/3 del diametro di taglio.
- Accertarsi che gli anelli di riduzione fissati siano paralleli tra loro.
- Maneggiare le lame con cautela. Conservarle preferibilmente nella confezione originale o in contenitori speciali. Indossare guanti protettivi per migliorare la sicurezza di presa e ridurre il rischio di lesione.
- Prima dell'utilizzo delle lame per sega, accertarsi che tutti i dispositivi di protezione siano fissati correttamente.
- Prima dell'utilizzo, accertarsi che la lama della sega utilizzata soddisfi i requisiti tecnici di questo dispositivo e che sia fissata correttamente.
- Utilizzare la lama della sega fornita in dotazione solo per tagliare il legno, mai per la lavorazione di metalli.
- Utilizzare solo una lama della sega il cui diametro sia corrispondente ai dati della sega.
- Utilizzare supporti aggiuntivi per il pezzo in lavorazione se necessario ai fini della stabilità del pezzo.
- Le prolunghes del portapezzi devono sempre essere fissate e utilizzate durante il lavoro.
- Sostituire l'inserito da banco se consumato!
- Evitare di surriscaldare i denti della sega.
- Fare in modo di evitare che, durante il taglio di materiali in plastica, questa si sciolga.
Utilizzare per il materiale da lavorare le lame per sega corrette. Sostituire tempestivamente le lame per sega danneggiate o consumate.
Se la lama della sega dovesse surriscaldarsi, arrestare la macchina. Lasciare, prima di tutto, che la lama della sega si raffreddi prima di rimettere in funzione l'apparecchio.
- Utilizzare solo lame per sega contrassegnate con un regime uguale o superiore al regime dell'attrezzo elettrico.
- Garantire sempre la stabilità e la messa in sicurezza della sega.

Rischi residui

Il prodotto è stato costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

- Danni all'udito se non si indossano otoprotettori adeguati.
- I rischi residui possono essere minimizzati se si rispettano nel complesso "indicazioni di sicurezza" e "uso conforme alla destinazione d'uso", nonché le istruzioni per l'uso della macchina stessa.

- Utilizzare il prodotto come raccomandato nelle presenti istruzioni d'uso. In questo modo è possibile garantire che il prodotto funzioni con prestazioni ottimali.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.

AVVISO

Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

AVVISO

In caso di utilizzo prolungato, possono presentarsi problemi di vascolarizzazione nelle mani dell'operatore (fenomeno di Raynaud) a causa delle vibrazioni.

La sindrome di Raynaud è un'angiopatia consistente nella costrizione improvvisa dei piccoli vasi sanguigni delle dita delle mani e dei piedi. Le aree interessate non vengono più irrorate di sangue a sufficienza e per questo motivo diventano estremamente pallide. L'utilizzo frequente di prodotti vibranti può causare danni ai nervi nelle persone che soffrono di problemi di vascolarizzazione (ad es. fumatori, diabetici).

Se si notano delle alterazioni insolite, terminare subito il lavoro e consultare un medico.

ATTENZIONE

Il prodotto fa parte della serie 20V IXES e può essere utilizzato solo con batterie di questa serie. Le batterie possono essere caricate solo con caricatore di questa serie. Osservare le istruzioni del produttore.

AVVISO

Seguire le istruzioni di sicurezza, di carica e di utilizzo corretto riportate nel manuale di istruzioni della batteria e del caricabatterie della Serie 20V IXES. Una descrizione dettagliata del processo di carica e ulteriori informazioni sono reperibili nelle presenti istruzioni separate.

8 Montaggio

AVVISO

Spegnere immediatamente il prodotto e rimuovere la batteria!

Attrezzi necessari:

- Chiave a brugola da 3 mm (24)
- Chiave a brugola da 4 mm (23)
- Squadra di arresto 90° (A)*
- Squadra di arresto 45° (B)*
- Cacciavite a croce*
- Chiave fissa da 13 mm*

* = non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

8.1 Posizionamento del prodotto (Fig. 3)

1. Estrarre il dispositivo antiribaltamento preinstallato (18) sul lato inferiore e fissarlo di nuovo tramite una chiave a brugola da 3 mm (24).
2. Il prodotto deve essere posizionato in modo stabile. Fissare il prodotto su un banco da lavoro, un telaio di base o simile. Inserire 4 viti* nei fori sul banco sega fisso (10). Stringere le viti.
3. Regolare la vite di regolazione (9b) al livello del piano banco per evitare che il prodotto si inclini.
4. Premendo leggermente verso il basso la testa della sega (2) ed estraendo contemporaneamente il bullone di sicurezza (2a) dal supporto del motore, la sega viene sbloccata dalla posizione inferiore.
5. Ruotare il bullone di sicurezza (2a) di 90 gradi per fissarlo nella posizione di sbloccaggio.
6. Ribaltare verso l'alto la testa della sega (2).

* = non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

8.2 Montaggio della maniglia di trasporto (21) (Fig. 4)

1. Fissare la maniglia di trasporto (21) con le due viti (21a), le rondelle elastiche (21b) e le rondelle di rassamento (21c) agli appositi fori di montaggio.
2. Utilizzare una chiave a brugola da 4 mm (23).

8.3 Montaggio del dispositivo di serraggio (Fig. 5)

1. Il dispositivo di serraggio (12) può essere fissato sia a sinistra che a destra del banco sega fisso (10).
2. Inserire il dispositivo di serraggio (12) nel foro appositamente previsto sul lato posteriore della guida di arresto (7) e fissarlo tramite la vite di bloccaggio (12c).

Indicazione:

In caso di tagli obliqui 0°- 45°, il dispositivo di serraggio (12) deve essere montato solo su un lato (a destra).

8.4 Sacco raccoglitore di trucioli (15) (Fig. 6)

La sega è dotata di un sacco raccoglitore di trucioli (15).

1. Premere insieme le alette dell'anello di metallo del sacco raccoglitore di trucioli (15) e montarlo sull'apertura di scarico nella zona motore.
2. Il sacco raccoglitore di trucioli (15) può essere svuotato tramite la cerniera sul lato inferiore.

8.4.1 Collegamento a un'unità di aspirazione della polvere esterno

1. Collegare il flessibile di aspirazione all'apertura di scarico.
2. L'unità di aspirazione della polvere deve essere adatta al materiale da lavorare.
3. Per l'aspirazione di polveri particolarmente nocive alla salute o cancerogene, utilizzare un dispositivo di aspirazione speciale.

8.5 Regolazione fine della battuta di arresto per taglio passante a 90° (Fig. 7)

1. Abbassare la testa della sega (2) e fissarla con il bullone di sicurezza (2a) come descritto in 10.1.
2. Fissare il tavolo rotante (9) in posizione 0° come descritto in 10.2.
3. Posizionare la squadra di arresto da 90°(A) tra la lama della sega (5) e il tavolo rotante (9).
4. Allentare il dado di sicurezza (19a).
5. Regolare la vite di regolazione (19) fino a quando l'angolo tra la lama della sega (5) e il tavolo rotante (9) non sia di 90°.
6. Stringere di nuovo il dado di sicurezza (19a).
7. Controllare infine la posizione dell'indicatore di angolo. Se necessario, allentare l'indicatore angolare (13b) con un cacciavite a lama cruciforme, portarlo in posizione 0° della scala angolare (13a) e stringere nuovamente.

8.6 Regolazione fine della battuta di arresto per taglio obliquo a 45° (Fig. 8)

1. Abbassare la testa della sega (2) e fissarla con il bullone di sicurezza (2a) come descritto in 10.1.
2. Fissare il tavolo rotante (9) in posizione 0° come descritto in 10.2.
3. Aprire le viti di bloccaggio (6a) delle guide di arresto mobili (6) e spingere le guide di arresto mobili (6) verso l'esterno.
4. Inclinare la testa della sega (2) come descritto nel capitolo 10.3.
5. Posizionare la squadra di arresto a 45° (B) tra la lama della sega per sega (5) e il tavolo rotante (9).
6. Allentare il dado di sicurezza (20a) della vite di regolazione (20).
7. Regolare la vite di regolazione (20) fino a quando l'angolo tra la lama della sega (5) e il tavolo rotante (9) non sia di esattamente 45°.
8. Stringere di nuovo il dado di sicurezza (20a).
9. Controllare infine la posizione dell'indicatore di angolo. Se necessario, allentare l'indicatore angolare (13b) con un cacciavite a lama cruciforme, portarlo in posizione 45° della scala angolare (13a) e stringere nuovamente.

9 Prima della messa in funzione

- Prima della messa in funzione devono essere montati in modo corretto tutte le coperture e i dispositivi di sicurezza.
- La lama della sega deve poter scorrere liberamente.
- In caso di legno prelavorato, fare attenzione alla presenza di corpi estranei, come ad es. chiodi o viti, ecc.
- Prima di azionare l'interruttore ON/OFF, assicurarsi che la lama della sega sia montata correttamente e le parti mobili si spostino facilmente.
- Prima di collegare il prodotto verificare che i dati sulla targhetta corrispondano ai dati di rete.

9.1 Controllo del dispositivo di sicurezza della protezione della lama della sega (4)

Il coprilama protegge la lama della sega da contatti involontari e da trucioli volanti.

Verificare il funzionamento

Rovesciare verso il basso la sega:

- Il coprilama deve sbloccare la lama della sega nel caso in cui venga girata verso il basso, senza toccare altre parti.
- Quando si solleva la sega in posizione di partenza, il coprilama deve coprire automaticamente la lama della sega.

9.2 Inserimento/rimozione della batteria (17a) (Fig. 10)

CAUTELA

Pericolo di lesioni!

Inserire la batteria solo dopo che il prodotto è pronto all'uso.

Inserire la batteria

1. Spingere la batteria (17a) nel portabatteria (17).
2. La batteria (17a) scatta in posizione in modo percettibile.

Rimuovere la batteria

1. Premere il pulsante di sblocco (17b) della batteria (17a).
2. Estrarre la batteria (17a) dal portabatteria (17).

10 Funzionamento (Fig. 14)

Avvertenze per il serraggio:

- Non lavorare pezzi troppo piccoli per essere serrati in posizione.
- Rinforzare i pezzi molto sottili segandoli insieme con un listello supplementare. I pezzi molto sottili possono vibrare o rompersi durante l'operazione di segatura.
- I portapezzi (11) devono essere sempre fissati e utilizzati durante il lavoro.
Regolare la sporgenza desiderata allentando la vite di bloccaggio (11a). Stringere poi di nuovo la vite di arresto (11a).

10.1 Sblocco/blocco del prodotto (Fig. 7)

Sblocco:

1. Premendo leggermente verso il basso la testa della sega (2) ed estraendo contemporaneamente il bullone di sicurezza (2a) dal supporto del motore, la sega viene sbloccata dalla posizione inferiore.
2. Ribaltare verso l'alto la testa della sega (2).

Blocco:

1. Premere la testa della sega (2) verso il basso.
2. Ruotare il bullone di sicurezza (2a) di 90 gradi per fissarlo nella posizione di sbloccaggio.

10.2 Comando del tavolo rotante (9) (Fig. 11)

1. Allentare il tavolo rotante (9) ruotando la leva manuale (9a) in senso antiorario.
2. Con la maniglia (9a) regolare il tavolo rotante (9) all'angolo desiderato.
Sull'indicatore (9d) è possibile rilevare l'angolo sulla scala (9c).
3. Stringere nuovamente la maniglia (9a) ruotando in senso orario per fissare il tavolo rotante.

10.3 Inclinazione della testa della sega (2) (Fig. 8)

1. Allentare la vite di bloccaggio (13).
2. Inclinare la testa della sega (2) verso sinistra al massimo di 45°.
3. Sull'indicatore angolare (13b) è possibile rilevare l'angolo sulla scala (13a).
4. Serrare nuovamente la vite di bloccaggio (13).

10.4 Comando del dispositivo di serraggio (12) (Fig. 5)

Con la vite di bloccaggio (12a) è possibile regolare in altezza il dispositivo di serraggio (12).

1. Abbassare il dispositivo di serraggio (12) sul pezzo da lavorare.
2. Stringere poi la vite di bloccaggio (12a).
3. Ruotare la vite a testa zigrinata (12b) in senso orario per serrare il pezzo.
4. Per allentare il pezzo da lavorare, procedere in ordine inverso.

10.5 Limitazione della profondità di taglio (scanalature) (Fig. 12)

AVVISO

Pericolo di contraccolpi!

Durante la produzione delle scanalature, è particolarmente importante che non venga esercitata pressione laterale sulla lama della sega. La testa della sega potrebbe in tal caso sollevarsi!

- Durante la produzione delle scanalature, utilizzare un dispositivo di serraggio. Evitare pressioni laterali sulla testa della sega.

Mediante la vite (16) e la battuta di arresto (16b) è possibile impostare in modo continuo la profondità di taglio.

1. Allentare il dado zigrinato (16a) sulla vite.
2. Regolare la profondità di taglio desiderata avvitando o svitando la vite (16).
3. Stringere dunque di nuovo il dado zigrinato (16a) sulla vite (16).
4. Verificare la regolazione mediante un taglio di prova.

10.6 Accensione/spegnimento dell'indicatore a LED della linea di taglio (3) (Fig. 1, 13)

L'indicatore a LED della linea di taglio (3) proietta la linea di taglio in ombra sul pezzo da lavorare e indica la guida del taglio preciso.

Accensione automatica:

1. Per avviare il prodotto, premere l'interruttore ON/OFF (1a) per avviare la sega.
2. Eseguire l'operazione di segatura e rilasciare l'interruttore ON/OFF (1a).
3. L'indicatore a LED della linea di taglio (3) si disattiva automaticamente dopo 10 secondi.

Accensione manuale:

1. Premere l'interruttore ON/OFF a LED (1c).
2. L'indicatore a LED della linea di taglio (3) si disattiva automaticamente dopo 120 secondi.

10.7 Accensione/spegnimento del prodotto (Fig. 13)

ATTENZIONE

Controllare l'attrezzo utilizzato prima dell'uso per assicurarsi che tutti i componenti di fissaggio siano fissati correttamente.

Accensione

1. Premere il blocco di accensione (1b) a sinistra o a destra sulla maniglia (1).
2. Per accendere il prodotto, premere l'interruttore ON/OFF (1a).

Indicazione:

Dopo l'avvio del prodotto, è possibile rilasciare nuovamente il blocco dell'accensione.

Spegnimento

1. Per spegnere il prodotto, rilasciare l'interruttore ON/OFF (1a).

10.8 Disattivazione per sovraccarico

ATTENZIONE

Avvertenze importanti

In caso di sovraccarico il motore si disinserisce automaticamente. Dopo un tempo di raffreddamento (di durata diversa) è possibile inserire nuovamente il motore.

1. Spegner il prodotto.
2. Rimuovere la batteria.
3. Controllare se è presente un blocco o un'ostruzione.

11 Istruzioni di lavoro

11.1 Taglio in serie (Fig. 14)

Per tagli ripetuti della stessa lunghezza, è possibile aprire l'arresto longitudinale (11b). Si può utilizzare l'arresto longitudinale (11b) sul lato destro e sinistro.

1. Ribaltare l'arresto longitudinale (11b) verso l'alto.

2. Allentare la vite di bloccaggio (11a) del portapezzi (11).
3. Estrarre il portapezzi (11).
4. Impostare la distanza desiderata tra la lama della sega (5) e l'arresto longitudinale (11b).
5. Serrare nuovamente la vite di bloccaggio (11a) del portapezzi (11).
6. Eseguire i tagli come descritto ai punti 11.3, 11.4, 11.5 e 11.6.

11.2 Tecniche di segatura (Fig. 13, 15)

Per larghezze di taglio fino a 100 mm con guida di trazione fissa (14)

1. Spingere la testa della sega (2) all'indietro fino all'arresto.
2. Fissare la funzione di trazione della sega con la vite di bloccaggio (14a) nella posizione posteriore.
3. Accendere il prodotto come descritto in 10.7.
4. Muovere verso il basso la testa della sega (2) con la maniglia (1) in maniera uniforme e con una leggera pressione finché la lama della sega (5) non ha tagliato il pezzo da lavorare.
5. Al termine dell'operazione di segatura, riportare la testa della sega (2) nella sua posizione di partenza e rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (1a).

Per larghezze di taglio superiori a 100 mm con guida di trazione separata (14)

1. Abilitare la funzione di trazione della sega allentando la vite di bloccaggio (14a).
2. Tirare la testa della sega (2) in avanti fino all'arresto.
3. Accendere il prodotto come descritto in 10.7.
4. Abbassare la maniglia (1) in maniera uniforme e con una leggera pressione verso il basso.
5. Spingere all'indietro la testa della sega (2) lentamente e in maniera uniforme finché la lama della sega (5) non ha tagliato l'intero pezzo da lavorare.
6. Al termine dell'operazione di segatura, riportare la testa della sega (2) nella sua posizione di partenza e rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (1a).

11.3 Taglio passante a 90° e tavolo rotante a 0° (Fig. 16, 17)

Con il prodotto si possono realizzare tagli passanti esatti a un angolo di 90°.

ATTENZIONE

La guida di arresto mobile deve essere fissata correttamente.

Regolazione:

1. Aprire le viti di bloccaggio (6a) delle guide di arresto mobili (6) e spingere le guide di arresto mobili (6) verso l'esterno.
2. Portare la testa della sega (2) nella posizione iniziale.
3. Fissare il tavolo rotante (9) in posizione 0° come descritto in 10.2.
4. Accertarsi che la testa della sega (2) sia impostata all'inclinazione 0°. Regolare l'inclinazione, se necessario, come descritto in 10.3.

5. Abbassare la testa della sega (2) e spingere le guide di arresto mobili (6) all'indietro fino a quando la guida di arresto mobile (6) e la lama della sega (5) non sono pari a massimo 8 mm su entrambi i lati.
6. Stringere di nuovo la vite di bloccaggio (6a).
7. Controllare prima del taglio che non siano possibili collisioni tra la guida di arresto mobile (6) e la lama della sega (5).

Operazione di segatura:

1. Appoggiare il pezzo da tagliare sulla guida di arresto (7) e sul tavolo rotante (9).
2. Fissare il pezzo in lavorazione con il dispositivo di serraggio (12) come descritto in 10.4.
3. In base alla larghezza del pezzo, decidere se si deve lavorare con o senza funzione di trazione e procedere come descritto in 11.2.

ATTENZIONE

La molla di ritorno fa scattare automaticamente il prodotto verso l'alto. Al termine del taglio non rilasciare l'impugnatura, ma lasciare lentamente la testa della sega e spostarla verso l'alto con una leggera contropressione.

11.4 Taglio passante a 90° e tavolo rotante a 0°- 45° (Fig. 1, 18)

Con la sega troncatrice e per tagli obliqui è possibile realizzare tagli obliqui verso sinistra e destra di 0°- 45°.

ATTENZIONE

La guida di arresto mobile deve essere fissata correttamente.

1. Aprire le viti di bloccaggio (6a) delle guide di arresto mobili (6) e spingere le guide di arresto mobili (6) verso l'esterno
2. Portare la testa della sega (2) nella posizione iniziale.
3. Impostare sul tavolo rotante (9) l'angolo desiderato, come descritto in 10.2.
4. Accertarsi che la testa della sega (2) sia impostata all'inclinazione 0°. Regolare l'inclinazione, se necessario, come descritto in 10.3.
5. Abbassare la testa della sega (2) e spingere le guide di arresto mobili (6) all'indietro fino a quando la guida di arresto mobile (6) e la lama della sega (5) non sono pari a massimo 8 mm su entrambi i lati.
6. Stringere di nuovo la vite di bloccaggio (6a).
7. Controllare prima del taglio che non siano possibili collisioni tra la guida di arresto mobile (6) e la lama della sega (5).
8. Eseguire l'operazione di segatura come descritto in 11.3.

11.5 Taglio obliquo a 0°- 45° e tavolo rotante a 0° (Fig. 19)

Con questa sega è possibile realizzare tagli obliqui verso sinistra di 0°- 45° rispetto alla superficie di lavoro.

ATTENZIONE

La guida di arresto mobile deve essere fissata correttamente.

ATTENZIONE

In caso di tagli obliqui 0° - 45° , il dispositivo di serraggio (dispositivo di serraggio pezzo) deve essere montato solo a destra.

1. Aprire le viti di bloccaggio (6a) delle guide di arresto mobili (6) e spingere le guide di arresto mobili (6) verso l'esterno
2. Portare la testa della sega (2) nella posizione iniziale.
3. Impostare sul tavolo rotante (9) l'angolo desiderato, come descritto in 10.2.
4. Inclinare la testa della sega (2) dell'angolo desiderato, come descritto nel capitolo 10.3.
5. Abbassare la testa della sega (2) e spingere le guide di arresto mobili (6) all'indietro fino a quando la guida di arresto mobile (6) e la lama della sega (5) non sono pari a massimo 8 mm su entrambi i lati.
6. Stringere di nuovo la vite di bloccaggio (6a).
7. Controllare prima del taglio che non siano possibili collisioni tra la guida di arresto mobile (6) e la lama della sega (5).
8. Eseguire l'operazione di segatura come descritto in 11.3.

11.6 Taglio obliquo a 0°- 45° e tavolo rotante a 0°- 45° (Fig. 20)

Questa sega consente di realizzare tagli obliqui verso sinistra/destra di 0°- 45° rispetto alla superficie di lavoro e contemporaneamente di 0°- 45° rispetto alla guida di arresto (taglio obliquo doppio).

ATTENZIONE

La guida di arresto mobile deve essere fissata correttamente.

Con la rotazione di una sega troncatrice a 31,6° e un'inclinazione dell'unità di 33,9° si possono tagliare sul taglio obliquo listelli triangolari e profili quali profili bordati dei pezzi con il lato profilato verso il basso.

Questo è vantaggioso soprattutto in caso di grandi profili che superano l'altezza di taglio massima con normali inserti.

Anche i problemi derivanti dalla lavorazione non ad angolo retto sui bordi possono essere in questo modo risolti facilmente.

ATTENZIONE

In caso di tagli obliqui 0° - 45° , il dispositivo di serraggio (dispositivo di serraggio pezzo) deve essere montato solo a destra.

1. Aprire le viti di bloccaggio (6a) delle guide di arresto mobili (6) e spingere le guide di arresto mobili (6) verso l'esterno.
2. Portare la testa della sega (2) nella posizione iniziale.
3. Impostare sul tavolo rotante (9) l'angolo desiderato, come descritto in 10.2.

4. Inclinare la testa della sega (2) dell'angolo desiderato, come descritto nel capitolo 10.3.
5. Abbassare la testa della sega (2) e spingere le guide di arresto mobili (6) all'indietro fino a quando la guida di arresto mobile (6) e la lama della sega (5) non sono pari a massimo 8 mm su entrambi i lati.
6. Stringere di nuovo le viti di bloccaggio (6a).
7. Controllare prima del taglio che non siano possibili collisioni tra la guida di arresto mobile (6) e la lama della sega (5).
8. Eseguire l'operazione di segatura come descritto in 11.3.

12 Pulizia e manutenzione

AVVISO

Lasciare che sia un'officina specializzata ad eseguire operazioni di riparazione e manutenzione non riportati nelle presenti istruzioni di servizio. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

AVVISO

Lavori di manutenzione e pulizia non professionali possono causare lesioni!

AVVISO

All'atto di operazioni di pulizia, riparazione e manutenzione il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni e ustioni.

- Spegnerne il prodotto.
- Rimuovere la batteria.
- Lasciare raffreddare il prodotto.
- Rimuovere l'attrezzo ausiliario.

12.1 Pulizia

1. Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire il prodotto strofinando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione. Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.
2. Le aperture di ventilazione devono sempre essere libere.
3. Non impiegare detergenti o solventi; questi potrebbero corrodere i componenti in plastica del prodotto. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto.
4. Rimuovere lo sporco dalla lente con un panno asciutto. Fare molta attenzione a non graffiare la luce a LED per evitare riduzioni dell'intensità luminosa.

12.1.1 Pulizia della protezione della lama della sega (4) (Fig. 21)

Controllare, prima di ogni messa in servizio, che il coprilama non contenga impurità.

Rimuovere i trucioli di segatura e le schegge di legno con l'aiuto di un pennello o di un utensile ugualmente adatto.

Assicurarsi che la staffa di guida si muova agevolmente (4b).

12.2 Manutenzione

ATTENZIONE

Indossare, per il cambio della lama della sega, guanti protettivi! Pericolo di lesioni!

Attrezzi necessari:

- Chiave a brugola da 6 mm (22)
- Cacciavite a croce*

* = non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

12.2.1 Sostituzione della lama della sega (5) (Fig. 21-23)

1. Orientare la testa della sega (2) verso l'alto e arrestarla con il bullone di sicurezza (2a).
2. Allentare la vite di fissaggio (4a) della copertura con un cacciavite a lama cruciforme.
3. Rovesciare il coprilama (4) verso l'alto, in modo che la vite flangiata (5a) sia liberamente accessibile.
4. Premere il blocco dell'albero della sega (2b) e tenerlo in posizione.
5. Ruotare la vite flangiata (5a) in senso orario fino a quando non si innesta. Utilizzare a tale scopo una chiave a brugola da 6 mm (22).
6. Svitare completamente la vite flangiata (5a) e rimuovere la flangia esterna (5b).
7. Estrarre la lama della sega (5) dalla flangia interna (5c) e tirarla fuori dal basso.
8. Liberare la vite flangiata (5), la flangia esterna (5b) e la flangia interna (5c) da depositi attaccati e residui di resina.
9. Montare la nuova lama della sega (5) seguendo l'ordine inverso.
10. Piegare il coprilama (4) verso il basso fino a quando non si aggancia nella vite di fissaggio (4a).
11. Serrare nuovamente la vite di fissaggio (4a).

ATTENZIONE

La lunghezza di taglio dei denti, cioè il senso di rotazione della lama della sega, deve coincidere con la direzione della freccia sulla scatola di alloggiamento.

12. Prima di continuare il lavoro, controllare la funzionalità dei dispositivi di protezione.

ATTENZIONE

A ogni sostituzione della lama della sega, controllare che la lama della sega scorra liberamente nell'inserto da banco in posizione verticale e inclinata di 45°.

ATTENZIONE

La sostituzione e l'allineamento della lama devono essere eseguiti regolarmente.

12.2.2 Sostituzione dell'inserto da banco (8) (Fig. 24)

⚠ AVVISO

Nel caso di un inserto del tavolo danneggiato, c'è il pericolo che piccoli oggetti si incastrino tra l'inserto da banco e la lama della sega, bloccandola.

Sostituire subito l'inserto da banco danneggiato!

1. Smontare le viti (8a) sull'inserto da banco (8). Ruotare se necessario il tavolo rotante (9) e inclinare la testa della sega (2) per potere raggiungere le viti (8a).
2. Rimuovere l'inserto da banco (8).
3. Inserire il nuovo inserto da banco (8).
4. Stringere le viti (8a) sull'inserto da banco (8).

13 Stoccaggio e trasporto

⚠ AVVISO

Pericolo di lesioni e di ustioni!

Il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni.

- Spegnerne il prodotto dopo l'uso e prima di qualunque attività di pulizia e manutenzione.
- Lasciare raffreddare il prodotto.
- Rimuovere la batteria.

13.1 Stoccaggio

Preparazione allo stoccaggio

1. Rimuovere la batteria dal prodotto prima di uno stoccaggio prolungato (ad es. prima dell'inverno).
2. Pulire il prodotto e controllare che non sia danneggiato.
3. Stoccare la batteria in stato di carica parziale.
4. Durante lo stoccaggio, controllare ogni tre mesi il livello di carica della batteria.

Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto e al riparo dal gelo, inaccessibile ai bambini. La temperatura di stoccaggio ottimale è compresa tra 5°C e 30 °C.

Conservare il prodotto nella sua confezione originale. Coprire il prodotto per proteggerlo da polvere o umidità. Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi del prodotto.

13.2 Trasporto (Fig. 25)

1. Stringere la maniglia / vite di bloccaggio per tavolo rotante (9a) per bloccare il tavolo rotante (9).
2. Spingere verso il basso la testa della sega (2) e bloccare con il bullone di sicurezza (2a). La sega è bloccata solo in posizione inferiore.
3. Fissare la funzione di trazione della sega con la vite di bloccaggio per la guida di trazione (14a) nella posizione posteriore.
4. Reggere il prodotto afferrando la maniglia di trasporto (21).
5. Per il rimontaggio del prodotto, procedere come descritto nei capitoli 8, 9 e 10.

14 Riparazione e ordinazione dei ricambi

ATTENZIONE

Come da legge di responsabilità sui prodotti, non si è responsabili di danni dovuti a riparazioni improprie o non utilizzo di pezzi di ricambio originali.

Incaricare un servizio clienti o un tecnico specializzato e autorizzato. Lo stesso vale anche per gli accessori.

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

14.1 Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura*:

- Lama della sega
- Inserto da banco

* = non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

14.2 Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Denominazione del modello
- Numero di articolo
- Dati della targhetta identificativa

Ricambi / Accessori

Batteria SBP2.0 - N. articolo:	7909201708
Batteria SBP4.0 - N. articolo:	7909201709
Caricatore SBC2.4A - N. articolo:	7909201710
Caricatore SBC4.5A - N. articolo:	7909201711
Caricatore SDBC2.4A - N. articolo:	7909201712
Caricatore SDBC4.5A - N. articolo:	7909201713
Kit iniziale SBSK2.0 - N. articolo:	7909201720
Kit iniziale SBSK4.0 - N. articolo:	7909201721

15 Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Indicazioni per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non entrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie usate non integrate nel dispositivo usato devono essere rimosse prima della consegna, senza distruggerle! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.

- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
 - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)
 - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
 - È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
 - Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elet-

tronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.

- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

Indicazioni sulle batterie agli ioni di litio



Prima di smaltire il dispositivo, smontare le batterie!

- Non gettare le batterie nei rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o nell'acqua. Le batterie danneggiate possono causare danni all'ambiente e alla salute se fuoriescono vapori o liquidi tossici.
- Le batterie difettose o esaurite devono essere riciclate in base all'ordinamento (UE) 2023/1542.
- Consegnare la batteria e il caricatore presso un centro di raccolta. I componenti in plastica e in metallo utilizzati possono essere smaltiti in modo differenziato e dunque riciclati in modo opportuno.
- Smaltire le batterie quando scariche. Consigliamo di coprire i poli con un nastro adesivo per la protezione da cortocircuito. Non aprire la batteria.
- Smaltire le batterie come da disposizioni locali. Consegnare le batterie a un centro di raccolta delle batterie usate, dove possono essere riciclate in modo ecologico. Chiedere a tale proposito alla società locale di raccolta dei rifiuti.

16 Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Azione correttiva
Il prodotto non si avvia.	La carica della batteria è troppo debole.	Caricare la batteria.
	La batteria non è inserita correttamente.	Spingere la batteria nel portabatteria. La batteria scatta in posizione in modo percepibile.
	Interruttore ON/OFF difettoso.	Rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti.
	Linea dell'interruttore ON/OFF difettosa.	
	Motore difettoso.	
Il prodotto rallenta durante il lavoro.	Viene esercitata una pressione eccessiva sul pezzo da lavorare.	Esercitare una pressione inferiore sul pezzo da lavorare.
	La carica della batteria è troppo debole.	Caricare la batteria
Il taglio è ruvido o ondulato.	Lama poco affilata, forma del dente non adatta per lo spessore del materiale.	Riaffilare la lama e/o utilizzare una lama appropriata.
Il pezzo da lavorare si strappa e/o si scheggia.	Pressione di taglio troppo forte o lama non idonea all'uso.	Utilizzare la lama appropriata.

17 Dichiarazione di conformità UE

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Produttore:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.

Marchio:

SCHEPPACH

Denominazione art.: **Sega troncatrice, a trazione
e per tagli obliqui a batteria -
BC-HM216-X
5901228900**

N. art.

Direttive UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/UE*,

* L'oggetto della dichiarazione, sopra descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici.

Norme applicate:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2022

Responsabile per la documentazione:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 26.05.2026



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

18 Condizioni di garanzia – Schepbach

Data di revisione 06/03/2026

I nostri prodotti vengono sottoposti a un rigoroso controllo di qualità. Se nonostante ciò un prodotto non dovesse funzionare correttamente, ci dispiace molto e vi chiediamo di contattare il nostro servizio di assistenza all'indirizzo indicato di seguito. Le seguenti istruzioni hanno lo scopo di aiutarvi a garantire un'elaborazione e una liquidazione senza problemi in caso di reclamo.

Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. **Le presenti condizioni di garanzie** regola i nostri servizi di garanzia supplementare del produttore per gli acquirenti (consumatori finali provati) dei nuovi prodotti. I diritti di garanzia previsti dalla legge non sono interessati dalla presente garanzia. Per questi ultimi è responsabile il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

2. **La garanzia** del produttore si estende esclusivamente ai vizi di un prodotto nuovo da Voi acquistato, dovuti a un difetto di materiale o di fabbricazione. Se i difetti di materiale o di fabbricazione si verificano durante il periodo di garanzia, il produttore in qualità di garante, provvederà ad assicurare uno dei seguenti servizi a sua scelta nell'ambito della presente garanzia:

- Riparazione gratuita della merce
- Sostituzione gratuita della merce con un articolo di pari valore (se necessario anche con un modello successivo se la merce originale non dovesse più essere disponibile).

I prodotti o le parti sostituite diventano di nostra proprietà. Si prega di notare che i nostri prodotti non sono progettati per uso commerciale, artigianale o professionale. Una richiesta di garanzia non è pertanto valida se il prodotto è stato utilizzato in operazioni commerciali, artigianali o industriali entro il periodo di garanzia o è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti.

3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:

- Danni al prodotto causati dall'inosservanza delle istruzioni per l'uso, in particolare da un'installazione non professionale o da un collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente errati, dall'inosservanza delle norme di manutenzione e sicurezza o dall'uso del prodotto in condizioni ambientali non idonee, nonché dalla mancanza di cura e manutenzione.
- Danni al prodotto causati da un uso improprio o non corretto (ad es. il sovraccarico del prodotto o l'utilizzo di attrezzi o componenti accessori non approvati), dalla penetrazione di corpi estranei (ad es. sabbia, pietre o polvere), da danni dovuti al trasporto, dall'uso della forza o da altre influenze esterne (ad es. danni causati dalla caduta).
- Danni al prodotto o a parti del prodotto riconducibili a normale usura (dovuta al funzionamento) o altra usura naturale. Questo si applica in particolare a usura o danni alle parti soggette a usura, in particolare, ma non solo, cinghia, batterie e accumulatori (batterie ricaricabili), pneumatici, lama, candele di accensione, filtri, spazzole in carbonio, lame per sega e componenti analoghi.
- Difetti del prodotto causati dall'uso di accessori, supplementi o parti di ricambio che non sono parti originali o che non vengono utilizzati come previsto.
- Prodotti sui quali sono state apportate modifiche o cambiamenti.
- Scostamenti di lieve entità dalle condizioni nominali, che sono insignificanti per il valore e l'utilizzabilità del prodotto.
- Prodotti su cui sono state effettuate riparazioni arbitrarie, in particolare da parte di terzi non autorizzati.
- Prodotti la cui marcatura o le informazioni di identificazione del prodotto (ad es. adesivo della macchina o targhetta identificativa) sono assenti o illeggibili.
- Prodotti che presentano un forte imbrattamento e che quindi vengono rifiutati dal personale di assistenza.

- Prodotti per i quali non viene presentata alcuna ricevuta di acquisto valida (ad es. fattura o scontrino di cassa).
- Prodotti di seconda scelta (merce di serie B, merce che non è più venduta come nuova di prima scelta, ma che è comunque funzionante), in particolare quelli provenienti dal punto vendita aziendale Scheppach o dal negozio online Scheppach.
- Le richieste di risarcimento danni e i danni conseguenti sono generalmente esclusi dalla presente garanzia. I diritti di garanzia previsti dalla legge rimangono comunque inalterati.

4. **Il periodo di garanzia** è pari di norma a **2 anni**, mentre per prodotti della serie 20V IXES è di **5 anni**, a decorrere dalla data di acquisto del prodotto. È determinante la data riportata sulla ricevuta d'acquisto originale. I reclami in garanzia devono essere presentati immediatamente dopo l'accertamento delle condizioni dell'apparecchio. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del periodo di garanzia.

La riparazione o la sostituzione del prodotto non comporta un'estensione del periodo di garanzia, né l'avvio di un nuovo periodo di garanzia per il prodotto o per pezzi di ricambio installati. Questo si applica anche all'uso di un servizio in loco.

Per verificare un caso di garanzia, il produttore può richiedere che il prodotto interessato venga inviato. Il prodotto deve essere spedito pulito e accompagnato da una copia della prova d'acquisto, dalla quale risultino la data di acquisto e la denominazione del prodotto. Di norma, si concorda che il prodotto difettoso con una breve descrizione del guasto venga inviato tramite spedizione di ritorno organizzata o sufficientemente affrancata, rispettando le linee guida per l'imballaggio e la spedizione appropriati, all'indirizzo di assistenza indicato di seguito.

Se un prodotto o un set viene inviato in modo incompleto, i componenti mancanti possono essere considerati nel calcolo del valore in caso di sostituzione o rimborso. I prodotti parzialmente o interamente smontati non possono essere accettati come richiesta di garanzia.

In caso di reclamo ingiustificato o al di fuori del periodo di garanzia, l'acquirente dovrà generalmente sostenere le spese di trasporto e il rischio di trasporto.

Se i prodotti non possono essere riparati o sostituiti, a nostra discrezione potrà essere rimborsato un importo pari al prezzo di acquisto del prodotto difettoso, tenendo conto di eventuali detrazioni per usura.

Queste prestazioni di garanzia sono a beneficio del solo acquirente privato originale e non sono cedibili o trasferibili.

5. **Estensione del periodo di garanzia di 5 anni:** Scheppach offre un'ulteriore estensione della garanzia di 5 anni sui prodotti della **serie Scheppach 20V IXES**. In questo modo il periodo di garanzia totale per questi prodotti sale a 10 anni. Sono escluse le batterie e gli accumulatori (batterie ricaricabili), caricatori e accessori. È possibile usufruire di questa estensione della garanzia registrando online il prodotto Scheppach serie 20V IXES sul sito <https://garantie.scheppach.com> entro 30 giorni dalla data di acquisto. Dopo la registrazione online, riceverete la conferma dell'estensione della garanzia relativa all'articolo.

6. **Per presentare una richiesta di garanzia, si prega di contattare il nostro Centro di assistenza.**

Utilizzare preferibilmente il modulo presente sul nostro sito web:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Non inviateci alcun prodotto senza aver prima contattato e registrato il nostro Centro Assistenza.

Il contatto iniziale con il nostro Centro di assistenza è un requisito obbligatorio per presentarsi di questi servizi di garanzia. Le richieste di garanzia devono essere presentate entro 14 giorni dalla scoperta del difetto prima della scadenza del periodo di garanzia. A tal fine, sono necessari lo scontrino d'acquisto originale e, se del caso, la conferma dell'estensione della garanzia relativa all'articolo.

7. **Tempo di elaborazione:** Di norma, elaboriamo i reclami entro 14 giorni dal ricevimento nel nostro Centro di assistenza. Se, in casi eccezionali, il tempo di elaborazione indicato viene superato, vi informeremo tempestivamente.

8. **Preventivo di spesa:** I prodotti non coperti o non più coperti dalla garanzia saranno riparati a pagamento. Su richiesta al nostro Centro di assistenza, è possibile inviare i prodotti difettosi per una stima dei costi e, se necessario, dare al Centro di assistenza l'approvazione scritta (per posta o via e-mail) per la riparazione. Senza l'approvazione della riparazione non si procederà ad alcuna ulteriore elaborazione.

Le condizioni di garanzia sono valide solo nella versione in vigore al momento del reclamo e, se necessario, possono essere prelevate dalla nostra homepage (www.scheppach.com). In caso di traduzioni, fa sempre fede la versione tedesca.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Germania)

Telefono: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.IT@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alle presenti condizioni di garanzia in qualsiasi momento e senza preavviso.

Inhoudsopgave

1	Inleiding.....	71
2	Beoogd gebruik.....	72
3	Productbeschrijving (afb. 1-25).....	72
4	Inhoud van de levering (afb. 2).....	73
5	Uitpakken.....	73
6	Technische gegevens.....	73
7	Veiligheidsvoorschriften.....	74
8	Montage.....	78
9	Voor de ingebruikname.....	78
10	Bediening (afb. 14).....	79
11	Werkinstructies.....	80
12	Reiniging en onderhoud.....	82
13	Opslag en transport.....	83
14	Reparatie en reserveonderdelen bestellen.....	83
15	Afvalverwerking en hergebruik.....	83
16	Verhelpen van storingen.....	84
17	EU-conformiteitsverklaring.....	85
18	Garantievoorwaarden – Scheppach.....	85
19	Explosietekening.....	398

Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Let op! Het niet in acht nemen van de op het product aangebrachte veiligheidstekens en waarschuwingen alsook het niet in acht nemen van de veiligheids- en bedieningsaanwijzingen kan tot ernstig of zelfs dodelijk letsel leiden.
	Draag gehoorbescherming.
	Bescherm de luchtwegen bij stofontwikkeling!
	Draag een veiligheidsbril.

	Let op! Gevaar voor letsel! Raak het draaiende zaagblad niet aan!
	Niet in de brandende LED staren!
	Gelijkstroom
	Lithium-ionen-accu
	Draairichting zaagblad.
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	Het product voldoet aan de geldende Servisrichtlijnen.

Verklaring van de signaalwoorden in de gebruikershandleiding

	GEVAAR
Signaalwoord voor aanduiding van een direct aanwezige, gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, de dood of ernstige verwondingen tot gevolg heeft.	
	WAARSCHUWING
Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot de dood of ernstige verwondingen kan leiden.	
	VOORZICHTIG
Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot geringe of matige verwondingen kan leiden.	
	LET OP
Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, materiële schade aan producten of eigendommen tot gevolg kan hebben.	

1 Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

Aanwijzing:

De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan bij:

- Ondeskundige behandeling
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Gebruik dat niet conform de voorschriften is

Let op:

De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product en bevat belangrijke aanwijzingen voor een veilig, vakkundig en economisch gebruik. Neem bovendien de geldende nationale voorschriften in acht. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig door voordat u het product in gebruik neemt en gebruik het product uitsluitend zoals beschreven. Bewaar de handleiding en verstrek deze wanneer u het product doorgeeft.

2 Beoogd gebruik

De zaag wordt gebruikt voor het afkorten van hout en kunststof, overeenkomstig de machinegrootte. De zaag is niet geschikt voor het zagen van brandhout.

WAARSCHUWING

Gebruik het product uitsluitend voor het zagen van materialen die in de gebruikshandleiding zijn gespecificeerd.

WAARSCHUWING

Het meegeleverde zaagblad is uitsluitend bestemd voor het zagen van hout! Gebruik deze niet voor het zagen van brandhout!

Er mogen uitsluitend voor het product geschikte zaagbladen worden gebruikt. Het gebruik van alle type snijwielen is verboden.

Het product mag uitsluitend worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk ander of verdergaand- is niet volgens de voorschriften. Voor hieruit ontstane schade of verwondingen, van welke soort dan ook, is de gebruiker en niet de fabrikant aansprakelijk.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen, die het product bedienen of onderhoud aan het product verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan het product worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Het product mag uitsluitend met de originele onderdelen en originele accessoires van de fabrikant worden gebruikt.

De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.

Ondanks beoogd gebruik kunnen bepaalde restrisicofactoren niet volledig worden vermeden. Op grond van de constructie en montage van het product kan het volgende optreden:

- Aanraken van het zaagblad in het niet afgedekte zaaggebied.
- In het draaiende zaagblad grijpen (snijwonden).
- Terugschlag van werkstukken en delen van werkstukken.
- Zaagbladbreuk.
- Wegslingeren van slechte hardmetalen delen van het zaagblad.
- Gehoorschade wanneer de vereiste gehoorbescherming niet wordt gedragen.
- Schadelijke emissies van houtstof bij gebruik in afgesloten ruimtes.

Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het product in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden worden ingezet.

3 Productbeschrijving (afb. 1-25)

- Handgreep
- Aan/uit-schakelaar
- Inschakelblokkering
- AAN/UIT-schakelaar LED
- Zaagkop
- Borgbout
- Zaagasblokkering
- LED-snijlijnweergave
- Zaagbladbescherming (beweegbaar)
- Bevestigingsschroef
- Geleidebeugel
- Zaagblad (24 tanden)
- Flensbout
- Buitenflens
- Binnenflens
- Verschuifbare aanslagrail
- Vastzetschroef
- Aanslagrail
- Tafelinzetstuk
- Bout
- Draaitafel
- Handgreep/vastzetschroef
- stelschroef
- Schaalverdeling
- Aanwijzer
- Vaste zaagtafel
- Werkstuksteun
- Vastzetschroef
- Lengteaanslag
- kleminrichting
- Vastzetschroef (hoogteverstelling)
- Kartelschroef (hoogteverstelling)
- Vastzetschroef
- Vastzetschroef
- Hoekschaal
- Hoekaanduiding
- trekgeleiding
- Vastzetschroef
- Spaanopvangzak
- Bout (zaagdieptebegrenzing)

- 16a. Kartelmoer
- 16b. Aanslag
- 17. Accu-houder
- 17a. Accu*
- 17b. Ontgrendelingsknop
- 18. kantebeveiliging
- 19. Stelschroef (90°)
- 19a. Borgmoer (90°)
- 20. Stelschroef (45°)
- 20a. Borgmoer (45°)
- 21. Transportgreep
- 21a. Bout
- 21b. Veerring
- 21c. Volgring
- 22. Inbussleutel 6 mm
- 23. Inbussleutel 4 mm
- 24. Inbussleutel 3 mm

4 Inhoud van de levering (afb. 2)

Pos.	Aantal	Aanduiding
12.	1 x	kleminrichting
15.	1 x	Spaanopvangzak
21.	1 x	Transportgreep
21a.	2 x	Bout
21b.	2 x	Veerring
21c.	2 x	Volgring
22.	1 x	Inbussleutel 6 mm
23.	1 x	Inbussleutel 4 mm
24.	1 x	Inbussleutel 3 mm
	1 x	Accu afkort-, trek- en verstekzaag
	1 x	Gebruiksaanwijzing

5 Uitpakken



WAARSCHUWING

Het product en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed!

Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

- Open de verpakking en haal het product er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkelings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het product en de hulpstukken op transport schade. Meld eventuele schade direct bij het transportbedrijf dat het product heeft bezorgd. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het product aan.

6 Technische gegevens

Nominale spanning	20 V
Stationair toerental n ₀	4200 min ⁻¹
Hardmetalen zaagblad (24 tanden)	ø 210 x ø 30 x 2,0 mm
Dikte zaagbladelement	1,2 mm
Maximale tandbreedte van het zaagblad	2,0 mm
Draaibereik	-45° / 0° / +45°
Versteksnede	0° tot 45° naar links
Zaagbreedte bij 0°	340 x 65 mm
Zaagbreedte bij 0° met 45° verstek	240 x 65 mm
Zaagbreedte bij 0° met 45° kanteling	340 x 38 mm
Zaagbreedte bij 2 x 45° (dubbele versteksneede)	240 x 38 mm
Gewicht (zonder accu)	ca. 9,7 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

Geluidswaarden



WAARSCHUWING

Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Als het geluid van de machine hoger is dan 85 dB, draag dan geschikte gehoorbescherming voor u en personen in de omgeving.

De geluids- en trillingswaarden zijn bepaald volgens EN 62841-1.

Geluidsdruk niveau L _{pA}	90,1 dB
Meeton Nauwkeurigheid K _{pA}	3 dB
Geluidsvermogensniveau L _{WA}	101,5 dB
Meetonzekerheid K _{WA}	3 dB

De opgegeven geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.

De aangegeven geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt als eerste indicatie van de belasting.



WAARSCHUWING

De geluidsemissies kunnen van de opgegeven waarde afwijken wanneer de machine daadwerkelijk wordt gebruikt. Dit is afhankelijk van de wijze waarop het elektrische apparaat wordt gebruikt en de aard van het werkstuk dat wordt bewerkt.

Probeer om de belasting zo gering mogelijk te houden. Zo kan bijvoorbeeld de werktijd worden beperkt. Hierbij moeten alle aspecten van de bedrijfs cyclus in aanmerking worden genomen (zoals de tijd dat de machine uitgeschakeld is en de tijd dat deze ingeschakeld is, maar onbelast draait).

7 Veiligheidsvoorschriften

Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten

WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd.

Nalatigheden bij het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "Elektrisch gereedschap" is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) of op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Rommel of slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.
- b) **Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden.** Elektrisch apparaat produceert vonken, waardoor stof of dampen kunnen ontbranden.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrische gereedschap.** Bij afbuiging kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen.** De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schok.
- b) **Let op dat u geen fysiek contact maakt met gearde onderdelen zoals bijv. buizen, radiatoren, elektrische haarden, koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.
- d) **Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen, aan op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken.** Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of opgewikkelde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
- e) **Als u met een elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat ook geschikt is voor gebruik buitenshuis.** De

toepassing van een voor buitenshuis gebruik geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.

- f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar voorkomt het risico op een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- a) **Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en ga verstandig te werk bij werkzaamheden met elektrisch gereedschap. Maak geen gebruik van elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten.** Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en ook altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het soort gereedschap en de toepassing ervan, verkleint het risico op verwondingen.
- c) **Vermijd ingebruikname zonder toezicht. Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of draagt.** Als u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar hebt of het reeds ingeschakelde elektrische apparaat op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot letsel en ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschap of de moersleutel, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
- e) **Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding. Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen.
- g) **Als stofafzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en juist worden toegepast.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- h) **Voorkom een vals gevoel van zekerheid en houd u altijd aan de veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten, ook als u ervaren bent met het elektrisch apparaat.** Achteloos handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

4) Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) **Zorg dat het elektrische gereedschap niet overbelast raakt.** Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap. Met het juiste elektrische apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch apparaat, waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu voordat u de apparaatinstellingen wijzigt, inzetstukken vervangt of het elektrische apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische apparaten buiten bereik van kinderen.** Laat het elektrisch apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen. Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Voer zorgvuldig onderhoud uit aan elektrische apparaten en inzetstukken.** Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het elektrische gereedschap wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het elektrische apparaat eerst repareren. Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is makkelijker te gebruiken.
- g) **Gebruik elektrische apparaten, inzetstuk, inzetstukken enz. overeenkomstig deze aanwijzingen.** Houd daarbij rekening met de omstandigheden waarin gewerkt wordt en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan het voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- h) **Houd grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Als grepen en greepoppervlakken glad zijn, kan het elektrisch gereedschap in onvoorzien situaties niet veilig bediend en onder controle gehouden worden.

5) Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- a) **Laad de accu's alleen op met laders die door de fabrikant zijn aanbevolen.** Een oplader die voor de ene accu geschikt is, hoeft nog niet geschikt te zijn voor andere accu's. In een dergelijk geval kan brand ontstaan.
- b) **Gebruik alleen de hiervoor bedoelde accu's in de elektrische apparaten.** Gebruik van andere accu's kan letsel veroorzaken en brandgevaar opleveren.
- c) **Houd de niet gebruikte accu verwijderd van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrug-**

ging van de contacten kunnen veroorzaken. Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot schroeiplekken of brand leiden.

- d) **Bij verkeerde toepassing kan vloeistof uit de accu uittreden.** Vermijd contact met deze vloeistof. Spoel de vloeistof bij toevallig contact af met water. Als de vloeistof in de ogen terechtkomt, moet u een arts consulteren. Uittredende accuvloeistof kan de huid irriteren of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen beschadigde of gewijzigde accu.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen en leiden tot vuur, explosie of gevaar voor letsel.
- f) **Stel een accu niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- g) **Neem alle aanwijzingen voor het opladen in acht en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruikshandleiding aangegeven temperatuurbereik.** Onjuist opladen of laden buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu verstoren en het brandgevaar verhogen.

6) Service

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel repareren met uitsluitend originele reserveonderdelen.** Hiermee wordt de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.
- b) **Voer nooit onderhoud aan beschadigde accu's uit.** Al het onderhoud van accu's mag uitsluitend door de fabrikant of gevlmachtigde servicecentra worden uitgevoerd.

Veiligheidsvoorschriften voor afkort- en verstekzagen

- a) **Afkort- en verstekzagen zijn bedoeld voor het zagen van hout en houtachtige materialen.** Ze zijn niet geschikt voor het zagen van ijzerhoudende materialen, zoals staven, stangen, bouten enz. Bewegende delen zoals de onderste beschermkap kunnen blokkeren door de schurende werking van het stof. Zaagvonken veroorzaken verbranding van de onderste beschermkap, de inlegplaat en andere kunststof onderdelen.
- b) **Zet het werkstuk indien mogelijk vast met klemmen.** Als u het werkstuk met de hand vasthoudt, moet u uw hand altijd minimaal 100 mm verwijderd houden van elke zijde van het zaagblad. Zaag met deze zaag geen werkstukken die te klein zijn om vast te klemmen of met uw hand vast te houden. Als uw hand te dicht bij het zaagblad is, bestaat er een verhoogd risico op letsel door contact met het zaagblad.
- c) **Het werkstuk mag niet kunnen worden bewogen en moet worden vastgeklemd of tegen de aanslag en de tafel worden aangedrukt.** Duw het werkstuk niet in het zaagblad en zaag het nooit uit de vrije hand. Losse en bewegende werkstukken kunnen met hoge snelheid worden weggeslingerd en letsel veroorzaken.
- d) **Beweeg de zaag door het werkstuk.** Voorkom dat u de zaag door het werkstuk trekt. Om een zaagsnede te maken, moet u eerst de zaagkop omhoog

bewegen en zonder te zagen over het werkstuk trekken. Schakel vervolgens de motor in, zwenk de zaagkop naar beneden en duw de zaag door het werkstuk. Bij een trekkende zaagbeweging bestaat het risico dat het zaagblad bij het werkstuk omhoog komt en de gebruiker hard door de zaagblaadenheid wordt geraakt.

- e) **Kom nooit met uw hand voorbij de beoogde zaaglijn, noch voor noch achter het zaagblad.** Het is erg gevaarlijk om het werkstuk met gekruiste handen te ondersteunen door het werkstuk met uw linkerhand rechts van het zaagblad vast te houden, of omgekeerd.
- f) **Kom niet met uw hand achter de aanslag als het zaagblad draait. Overschrijd nooit de veiligheidsafstand van 100 mm tussen uw hand en het draaiende zaagblad (dit geldt voor beide zijden van het zaagblad, bijv. om houtresten te verwijderen).** U hebt wellicht niet in de gaten dat uw hand zich dicht bij het draaiende zaagblad bevindt, wat ernstig letsel tot gevolg kan hebben.
- g) **Controleer het werkstuk vóór het zagen. Als het werkstuk gebogen of kromgetrokken is, moet u het met de naar buiten gekromde zijde op de aanslag vastklemmen. Zorg er altijd voor dat er langs de zaaglijn geen spleet is tussen het werkstuk, de aanslag en de tafel.** Gebogen of kromgetrokken werkstukken kunnen verdraaien of verschuiven, waardoor het draaiende zaagblad tijdens het zagen kan vastlopen. In het werkstuk mogen geen spijkers of andere vreemde objecten zitten.
- h) **Gebruik de zaag pas als er geen gereedschappen, houtresten en dergelijke meer op de tafel liggen; alleen het werkstuk mag op de tafel liggen.** Klein afvalresten, losse stukken hout en andere voorwerpen die met het draaiende zaagblad in contact komen, kunnen met hoge snelheid worden weggeslingerd.
- i) **Zaag altijd maar één werkstuk tegelijk.** Als er meerdere op elkaar gestapelde werkstukken worden gezaagd, kunnen ze niet goed vastgeklemd of vastgehouden worden, waardoor het zaagblad kan vastlopen of de werkstukken kunnen wegglijden.
- j) **Zorg ervoor dat de afkort- en verstekzaag vóór gebruik op een vlak en stevig werkoppervlak staat.** Een vlak en stevig werkoppervlak verkleint het risico op instabiliteit van de afkort- en verstekzaag.
- k) **Plan uw werkzaamheden. Let er bij het instellen van de zaagbladhelling of verstekhoek op dat de verstelbare aanslag correct is afgesteld en dat het werkstuk wordt ondersteund, zonder in contact te komen met het zaagblad of de beschermkap.** Simuleer, zonder werkstuk op de tafel en zonder de machine in te schakelen, een volledige zaagbeweging met het zaagblad om te controleren of er geen belemmeringen zijn en er geen gevaar is dat in de aanslag wordt gezaagd.
- l) **Bij werkstukken die breder of langer zijn dan het tafelblad, moet u voor voldoende ondersteuning zorgen, bijvoorbeeld met tafelerlengingen of zaagbokken.** Werkstukken die langer of breder zijn dan de tafel van de afkort- en verstekzaag, kunnen omkantelen als ze niet stevig worden ondersteund. Als een afgezaagd stuk hout of het werkstuk omkan-

telt, kan het de onderste beschermkap optillen of ongecontroleerd door het draaiende zaagblad worden weggeslingerd.

- m) **Zet geen andere personen in als vervanging van een tafelerlenging of extra ondersteuning.** Bij een instabiele ondersteuning van het werkstuk kan het zaagblad vastlopen. Ook kan het werkstuk dan tijdens de snede verschuiven, waardoor u of uw assistent in het draaiende zaagblad wordt getrokken.
- n) **Het afgezaagde deel mag niet tegen het draaiende zaagblad worden gedrukt.** Als er weinig ruimte is, bijvoorbeeld bij gebruik van lengteaanslagen, kan het afgezaagde deel in het zaagblad vastklemmen en met geweld worden weggeslingerd.
- o) **Gebruik altijd een klem of een geschikte voorziening om ronde voorwerpen zoals staven of buizen naar behoren te ondersteunen.** Staven hebben de neiging om weg te rollen tijdens het zagen, waardoor het zaagblad zich vastgrijpt en het werkstuk met uw hand in het zaagblad kan worden getrokken.
- p) **Laat het zaagblad op volle snelheid komen voordat u het in het werkstuk zaagt.** Dit verkleint het risico dat het werkstuk wordt weggeslingerd.
- q) **Als het werkstuk wordt vastgeklemd of het zaagblad vastloopt, moet u de afkort- en verstekzaag uitschakelen. Wacht tot alle bewegende delen tot stilstand zijn gekomen, trek de voedingsstekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu. Verwijder vervolgens het vastgeklemd materiaal.** Als u bij een dergelijk blokkering doorgaat met zagen, kunt u de controle verliezen of kan de afkort- en verstekzaag beschadigd raken.
- r) **Als de zaagsnede is voltooid, laat u de schakelaar los, houdt u de zaagkop omlaag en wacht u tot het zaagblad is gestopt voordat u het afgezaagde deel verwijdert.** Het is erg gevaarlijk om met uw hand in de buurt van het uitlopende zaagblad te komen.
- s) **Houd de handgreep stevig vast als u een onvolledige zaagsnede uitvoert of als u de schakelaar loslaat voordat de zaagkop de onderste positie heeft bereikt.** Door de remwerking van de zaag kan de zaagkop abrupt omlaag worden getrokken, en daardoor tot verwonding leiden.

Veiligheidsvoorschriften voor de behandeling van zaagbladen

- Vermijd het ongecontroleerd loslaten van het zaagaggregaat in de onderste eindpositie.
- Gebruik geen beschadigde of vervormde zaagbladen.
- Gebruik geen zaagbladen met barsten of scheuren. Gooi zaagbladen met barsten weg. Reparatie is niet toegestaan.
- Gebruik geen zaagbladen die van sneldraaistaal zijn vervaardigd.
- Controleer de staat van de zaagbladen voordat u de zaag gebruikt.
- Gebruik uitsluitend zaagbladen die geschikt zijn voor het te zagen materiaal.

- Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen zaagbladen.
De zaagbladen moeten, als ze bedoeld zijn om hout of dergelijk materiaal te bewerken, voldoen aan EN 847-1.
- Gebruik geen zaagbladen van hooggelegeerd snel-draaistaal (HSS).
- Gebruik alleen zaagbladen waarvan het maximaal toegestane toerental is niet lager is dan het maximale spilloerental van de zaag en die geschikt zijn voor het te bewerken materiaal.
- Let op de draairichting van het zaagblad.
- Gebruik zaagbladen alleen dan, als u ook weet hoe u ermee om moet gaan.
- Houd rekening met het maximale toerental. Het maximale toerental dat op het zaagblad staat vermeld, mag niet worden overschreden. Houd u, indien aangegeven, aan het toerentalbereik.
- De klemoppervlakken moeten van vuil, vet, olie en water worden ontdaan.
- Gebruik geen losse pasringen of -bussen om de boring van zaagbladen te verkleinen.
- Zorg ervoor dat de bevestigde pasringen voor de boring van het zaagblad dezelfde diameter hebben en dat ze minimaal 1/3 van de snijdiameter hebben.
- Zorg, dat bevestigde pasringen evenwijdig staan aan elkaar.
- Wees voorzichtig bij het hanteren van de zaagbladen. Bewaar ze liefst in de originele verpakking of in speciale houders. Draag veiligheidshandschoenen om de grip te vergroten en de kans op persoonlijk letsel nog verder terug te dringen.
- Controleer voordat u zaagbladen gebruikt, of de veiligheidsvoorzieningen correct zijn bevestigd.
- Controleer vóór gebruik of het toegepaste zaagblad aan de technische eisen van deze zaag voldoet en of het op de juiste wijze bevestigd is.
- Gebruik het meegeleverde zaagblad alleen voor het zagen van hout en nooit voor het bewerken van metalen.
- Gebruik alleen een zaagblad met een diameter die op de zaag staat aangegeven.
- Gebruik extra werkstuksteunen als dit nodig is voor de stabiliteit van het werkstuk.
- De verlengstukken van de werkstuksteun moeten tijdens de werkzaamheden altijd bevestigd en gebruikt worden.
- Vervang een versleten tafelinzetstuk!
- Voorkom oververhitting van de zaagtanden.
- Voorkom bij het zagen van kunststof dat de kunststof smelt.
Gebruik voor het te verwerken materiaal de juiste zaagbladen. Vervang beschadigde of versleten zaagbladen tijdig.
Stop de machine als het zaagblad oververhit raakt. Laat het zaagblad afkoelen voordat u verder werkt met het apparaat.
- Gebruik alleen zaagbladen, die met een gelijk of hoger toerental zijn aangeduid dan op het elektrisch gereedschap aangegeven toerental.

- Zorg altijd voor een stabiele positie en borging van de zaag.

Restrisico's

Het product is vervaardigd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.

- Beschadiging van het gehoor, als de voorgeschreven gehoorbescherming niet wordt gedragen.
- Restrisico's kunnen worden geminimaliseerd als de "veiligheidsvoorschriften" en het "gebruik conform de voorschriften", alsook de gebruikshandleiding in acht worden genomen.
- Gebruik het product zoals in deze gebruikshandleiding wordt aanbevolen. U verkrijgt dan optimale prestaties met uw product.
- Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen restrisico's bestaan.

WAARSCHUWING

Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische gereedschap wordt gebruikt.

WAARSCHUWING

Bij langdurige werkzaamheden kunnen door de trillingen stoommisen in de doorbloeding in de handen van de gebruiker optreden (witte vinger syndroom).

Raynaud-syndroom (dove vingers) is een vaatziekte, waarbij kleine bloedvaten in de vingers en tenen acuut verkrampen. De desbetreffende lichaamsdelen worden dan niet meer voldoende van bloed voorzien waardoor ze een bleke kleur krijgen. Het frequente gebruik van trillende producten kan zenuwbeschadigingen veroorzaken bij personen met een verminderde doorbloeding (bijv. rokers, diabetici).

Als u ongewone beperkingen bespeurt, stopt u direct de werkzaamheden en raadpleegt u een arts.

LET OP

Het product maakt deel uit van de 20V IXES serie en mag alleen met accu's uit deze serie worden gebruikt. Accu's mogen alleen met opladers uit deze serie worden opgeladen. Let hierbij op de specificaties van de fabrikant.

WAARSCHUWING

Neem de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor het opladen en het juiste gebruik in acht zoals in de gebruikshandleiding van uw accu en oplader van de 20V IXES serie aangegeven. Een gedetailleerde beschrijving voor het laadproces en overige informatie vindt u in deze afzonderlijke bediening.

8 Montage



WAARSCHUWING

Schakel het product uit en verwijder de accu!

Benodigd gereedschap:

- Inbussleutel, 3 mm (24)
- Inbussleutel, 4 mm (23)
- 90° aanslaghoek (A)*
- 45° aanslaghoek (B)*
- Kruiskopschroevendraaier*
- Steeksleutel SW 13 mm*

* = niet altijd meegeleverd!

8.1 Product opstellen (afb. 3)

1. Maak de voorgeïnstalleerde kantelbeveiliging (18) aan de onderzijde van de zaag los, trek de beveiliging er volledig uit en borg deze weer met de inbussleutel 3 mm (24).
2. Het product moet stabiel staan. Bevestig het product hiervoor op een werkbank, het onderstel of iets dergelijks. Steek 4 bouten* in de boringen op de vaststaande zaagtafel (10). Haal de schroeven goed aan.
3. Stel de stelschroef (9b) af op het niveau van de tafelplaat om te voorkomen dat het product gaat kantelen.
4. Door de zaagkop (2) licht naar beneden te drukken en gelijktijdig de borgbout (2a) uit de motorbeugel te trekken, wordt de zaag uit de onderste stand ontgrendeld.
5. Borgbouten (2a) met 90 graden draaien om deze in de ontgrendelde stand te fixeren.
6. Zwenk de zaagkop (2) omhoog.

* = niet altijd meegeleverd!

8.2 Transportgreep (21) monteren (afb. 4)

1. Bevestig de transportgreep (21) met de beide bouten (21a), de veeringen (21b) en de sluitringen (21c) aan de daarvoor bestemde montageboringen.
2. Gebruik een inbussleutel 4 mm (23).

8.3 Kleminrichting monteren (afb. 5)

1. De kleminrichting (12) kan zowel links als rechts aan de vaste zaagtafel (10) bevestigd worden.
2. Steek de kleminrichting (12) in het daartoe voorziene boorgat aan de achterkant van de aanslagrail (7) en borg deze met de vastzetschroef (12c).

Aanwijzing:

Voor versteksnedes van 0°-45° moet de kleminrichting (12) slechts aan een zijde (rechts) worden gemonteerd.

8.4 Spaanopvangzak (15) (afb. 6)

De zaag is uitgerust met een spaanopvangzak (15) voor spaanders.

1. Knijp de uiteinden van de metalen klem van de spaanopvangzak (15) samen en breng de zak aan op de uitlaatopening bij de motor.
2. De spaanopvangzak (15) kan met de ritssluiting aan de onderzijde worden geleegd.

8.4.1 Aansluiting op een externe stofafzuiging

1. Sluit de afzuigslang aan op de uitlaatopening.
2. De stofafzuiging moet geschikt zijn voor het te verwerken materiaal.
3. Gebruik voor het afzuigen van met name stoffen die gevaarlijk zijn voor de gezondheid of kankerverwekkend kunnen zijn, een speciale afzuiginrichting.

8.5 Fijnafstelling van de aanslag voor afkortsnode 90° (afb. 7)

1. De zaagkop (2) naar beneden laten zakken en met de borgbout (2a) vastzetten zoals beschreven onder 10.1.
2. Fixeer de draaitafel (9) op de 0°-positie zoals beschreven onder 10.2.
3. 90°-aanslaghoek (A) tussen zaagblad (5) en draaitafel (9) plaatsen.
4. Draai de borgmoer (19a) los.
5. De stelschroef (19) zo ver verstellen, tot de hoek tussen zaagblad (5) en draaitafel (9) 90° bedraagt.
6. Draai de borgmoer (19a) weer vast.
7. Controleer ten slotte de positie van de hoekweergave. Indien nodig, de hoekaanwijzer (13b) met een kruiskopschroevendraaier losdraaien, op de 0°-positie van de hoekschaal (13a) zetten en weer vastdraaien.

8.6 Fijnafstelling van de aanslag voor versteksnode 45° (afb. 8)

1. De zaagkop (2) naar beneden laten zakken en met de borgbout (2a) vastzetten zoals beschreven onder 10.1.
2. Fixeer de draaitafel (9) op de 0°-positie zoals beschreven onder 10.2.
3. Open de vastzetschroeven (6a) van de verschuifbare aanslagrails (6) en schuif de verschuifbare aanslagrails (6) naar buiten.
4. Kantel de zaagkop (2) zoals beschreven onder 10.3.
5. 45°-aanslaghoek (B) tussen zaagblad (5) en draaitafel (9) plaatsen.
6. Draai de borgmoer (20a) los van de stelschroef (20).
7. De stelschroef (20) zo ver verstellen, tot de hoek tussen zaagblad (5) en draaitafel (9) 45° exact bedraagt.
8. Draai de borgmoer (20a) weer vast.
9. Controleer ten slotte de positie van de hoekweergave. Indien nodig, de hoekaanwijzer (13b) met een kruiskopschroevendraaier losdraaien, op de 45°-positie van de hoekschaal (13a) zetten en weer vastdraaien.

9 Voor de ingebruikname

- Voor ingebruikname moeten alle afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen conform de voorschriften zijn gemonteerd.
- Het zaagblad moet vrij kunnen draaien.
- Let bij al bewerkt hout op vreemde voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroeven enz.

- Controleer, voordat u op de aan/uit-schakelaar drukt, of het zaagblad correct gemonteerd is en of de bewegendende delen soepel lopen.
- Overtuig u voor het aansluiten van het product, dat de gegevens op het typeplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet.

9.1 Veiligheidsinrichting van de zaagbladbescherming (4) controleren

De zaagbladbescherming biedt bescherming tegen onbedoeld contact met het zaagblad en tegen rondvliegende spanen.

Werking controleren

Klap hiervoor de zaag naar beneden:

- De zaagbladbescherming moet het zaagblad bij het omlaag zwenken vrijgeven zonder andere delen aan te raken.
- Als de zaag naar de uitgangspositie omhoog wordt geklapt, moet de zaagbladbescherming automatisch het zaagblad afdekken.

9.2 Accu (17a) plaatsen/verwijderen (afb. 10)

 VOORZICHTIG
Gevaar voor letsel!
Plaats de accu pas, als het product klaar is voor gebruik.

Accu plaatsen

1. Schuif de accu (17a) in de accu-houder (17).
2. De accu (17a) klikt hoorbaar vast.

Accu uitnemen

1. Druk op de ontgrendelknop (17b) van de accu (17a).
2. Trek de accu (17a) uit de accu-houder (17).

10 Bediening (afb. 14)

Hints voor vastklemmen:

- Bewerk geen werkstukken die te klein zijn om te kunnen worden vastgeklemd.
- Versterk zeer dunne werkstukken door ze samen met een extra lat door te zagen. Zeer dunne werkstukken kunnen "fladderen" of breken bij het zagen
- De werkstuksteunen (11) moeten tijdens de werkzaamheden altijd worden bevestigd en gebruikt. Stel de gewenste uitsteek in door de vastzetschroef (11a) los te draaien. Draai vervolgens de vastzetschroef (11a) weer vast.

10.1 Product ontgrendelen/vergrendelen (afb. 7)

Ontgrendelen:

1. Door de zaagkop (2) licht naar beneden te drukken en gelijktijdig de borgbout (2a) uit de motorbeugel te trekken, wordt de zaag uit de onderste stand ontgrendeld.
2. De zaagkop (2) omhoog zwenken.

Vergrendelen:

1. Druk de zaagkop (2) omlaag.
2. De borgbouten (2a) met 90 graden draaien om deze in de ontgrendelde stand te fixeren.

10.2 Draaitafel (9) bedienen (afb. 11)

1. Maak de draaitafel (9) los door de handgreep (9a) linksom los te draaien.
2. Stel de draaitafel (9) met de hendel (9a) in op de gewenste hoek.
De hoek kan worden afgelezen op de schaalverdeling (9c) bij de wijzer (9d).
3. Draai de handgreep (9a) rechtsom weer vast, om de draaitafel te fixeren.

10.3 Zaagkop (2) kantelen (afb. 8)

1. Draai de vastzetschroef (13) los.
2. Kantel de zaagkop (2) naar links op max. 45°.
3. Met de hoekwijzer (13b) kan de ingestelde hoek op de schaalverdeling (13a) worden afgelezen.
4. Draai de borgschroef (13) weer vast.

10.4 Bediening van de kleminrichting (12) (afb. 5)

Door het verstellen van de vastzetschroef (12a) kan de kleminrichting (12) in de hoogte worden versteld.

1. Laat de kleminrichting (12) op het werkstuk zakken.
2. Haal de vastzetschroef (12a) goed aan.
3. Draai de kartelschroef (12b) rechtsom om het werkstuk vast te klemmen.
4. Om het werkstuk los te maken, gaat u in omgekeerde volgorde te werk.

10.5 Zaagdieptebegrenzing (groef zagen) (afb. 12)

 WAARSCHUWING
Gevaar voor terugslag!
Bij het aanbrengen van groeven is het zeer belangrijk dat er geen zijdelingse druk op het zaagblad wordt uitgeoefend. De zaagkop kan anders plotseling omhoog slaan!
– Gebruik bij het aanbrengen van groeven een kleminrichting. Vermijd zijdelingse druk op de zaagkop.

De zaagdiepte kan traploos worden ingesteld met behulp van de bout (16) en de aanslag (16b).

1. Draai de kartelmoer (16a) op de bout.
2. Stel de gewenste zaagdiepte in door het indraaien of uitdraaien van de bout (16).
3. Aansluitend de kartelmoer (16a) weer op de bout (16) vastmaken.
4. Controleer de instelling aan de hand van een testsnede.

10.6 In-/uitschakelen van de LED-snijlijnweergave (3) (afb. 1, 13)

De LED-zaaglijndicator (3) projecteert een schaduw-zaaglijn op het werkstuk en geeft de exacte zaagsnede aan.

Automatisch inschakelen:

1. Druk op de aan/uit-schakelaar (1a) om de zaag te starten.
2. Voer het zaagproces uit en laat de aan/uit-schakelaar (1a) los.
3. De LED-zaaglijndicator (3) schakelt na 10 seconden automatisch uit.

Handmatig inschakelen:

1. Druk op de aan/uit-schakelaar LED (1c).
2. De LED-zaaglijndicator (3) schakelt na 120 seconden automatisch uit.

10.7 Het product in-/uitschakelen (afb. 13)

LET OP

Controleer het geplaatste gereedschap voor gebruik of alle bevestigingsdelen juist zijn aangebracht.

Inschakelen

1. Druk op de inschakelblokkering (1b) links of rechts op de handgreep (1).
2. Voor het inschakelen van het product, drukt u de aan/uit-schakelaar (1a) in.

Aanwijzing:

Zodra het product is opgestart, kunt u de inschakelver-grendeling weer loslaten.

Uitschakelen

1. Voor het uitschakelen, laat u de aan/uit-schakelaar (1a) los.

10.8 Uitschakeling bij overbelasting

LET OP

Belangrijke aanwijzingen

Bij overbelasting van de motor schakelt deze vanzelf uit. Na een afkoeltijd (deze tijd is verschillend) kan de motor weer worden ingeschakeld.

1. Schakel het product uit.
2. Verwijder de accu.
3. Controleer of er sprake is van een verstopping of obstakel.

11 Werkinstructies

11.1 Snede in serie (afb. 14)

Voor terugkerende snedes met dezelfde lengte kan de lengteaanslag (11b) worden opengeklapt. U kunt de lengteaanslag (11b) zowel aan de rechter- maar ook aan de linkerzijde gebruiken.

1. Klap de lengteaanslag (11b) omhoog.
2. Draai de vastzetschroef (11a) voor de werkstuksteun (11) los.

3. Trek de werkstuksteun (11) er uit.
4. Stel de gewenste afstand tussen het zaagblad (5) en de lengteaanslag (11b) in.
5. Draai de vastzetschroef (11a) voor de werkstuksteun (11) weer vast.
6. Voer de snedes uit zoals in 11.3, 11.4, 11.5 en 11.6 beschreven.

11.2 Zaagtechnieken (afb. 13, 15)

Bij zaagbreedtes tot 100 mm met vaste trekgeleider (14)

1. Duw de zaagkop (2) tot aan de aanslag naar achteren.
2. Zet de trekgeleider van de zaag vast met de borgschroef (14a) in de achterste stand.
3. Schakel het product in zoals beschreven bij 10.7.
4. Zaagkop (2) met de handgreep (1) gelijkmatig en met lichte druk omlaag bewegen, tot het zaagblad (5) het werkstuk heeft doorgezaagd.
5. Breng na het zagen de zaagkop (2) terug naar zijn uitgangspositie en laat de aan/uit-schakelaar (1a) los.

Bij zaagbreedtes van meer dan 100 mm met losgemaakte trekgeleider (14)

1. Maak de trekgeleider van de zaag vrij door de vastzet-schroef (14a) los te draaien.
2. Trek de zaagkop (2) tot aan de aanslag naar voren.
3. Schakel het product in zoals beschreven bij 10.7.
4. Druk de handgreep (1) gelijkmatig en met lichte druk naar beneden.
5. Duw de zaagkop (2) langzaam en gelijkmatig naar achteren totdat het zaagblad (5) het werkstuk volledig heeft doorgezaagd.
6. Breng na het zagen de zaagkop (2) terug naar zijn uitgangspositie en laat de aan/uit-schakelaar (1a) los.

11.3 Afkortsnede 90° en draaitafel 0° (afb. 16, 17)

Met dit product kunnen exacte afsnijdingen onder een hoek van 90° worden uitgevoerd.

LET OP

De verschuifbare aanslagrail moet correct worden bevestigd.

Instelling:

1. Open de vastzetschroeven (6a) van de verschuifbare aanslagrails (6) en schuif de verschuifbare aanslag-rails (6) naar buiten.
2. Breng de zaagkop (2) in de uitgangspositie.
3. Fixeer de draaitafel (9) op de 0°-positie zoals beschreven onder 10.2.
4. Controleer of de zaagkop (2) is ingesteld op een hel-lingshoek van 0°. Stel indien nodig de hellingshoek in zoals beschreven onder 10.3.
5. Laat de zaagkop (2) zakken en schuif de verschuifba-re aanslagrails (6) zo ver naar binnen dat de afstand tussen de verschuifbare aanslagrail (6) en het zaag-blad (5) aan beide zijden maximaal 8 mm bedraagt.
6. Draai de vastzetschroef (6a) weer vast.

7. Controleer vóór de zaagsnede of de verschuifbare aanslagrail (6) en het zaagblad (5) niet met elkaar in botsing kunnen komen.

Zagen:

1. Leg het te zagen hout tegen de aanslagrail (7) en op de draaitafel (9).
2. Bevestig het werkstuk met de kleminrichting (12) zoals beschreven onder 10.4.
3. Bepaal op basis van de breedte van het werkstuk of u met of zonder trekkracht wilt werken en ga te werk zoals beschreven onder 11.2.

LET OP

Door de terughaalveer slaat het product automatisch naar boven. Laat de handgreep na het einde van de zaagsnede niet los, maar laat de zaagkop langzaam en onder lichte tegendruk omhoog bewegen.

11.4 Afkortsnede 90° en draaitafel 0°- 45° (afb. 1, 18)

Met de afkort- en verstekzaag kunnen schuine versteksneden naar links en rechts van 0°- 45° worden uitgevoerd.

LET OP

De verschuifbare aanslagrail moet correct worden bevestigd.

1. Open de vastzetschroeven (6a) van de verschuifbare aanslagrails (6) en schuif de verschuifbare aanslagrails (6) naar buiten
2. Breng de zaagkop (2) in de uitgangspositie.
3. Stel de gewenste hoek in op de draaitafel (9) zoals beschreven onder 10.2.
4. Controleer of de zaagkop (2) is ingesteld op een hellingshoek van 0°. Stel indien nodig de hellingshoek in zoals beschreven onder 10.3.
5. Laat de zaagkop (2) zakken en schuif de verschuifbare aanslagrails (6) zo ver naar binnen dat de afstand tussen de verschuifbare aanslagrail (6) en het zaagblad (5) aan beide zijden maximaal 8 mm bedraagt.
6. Draai de vastzetschroef (6a) weer vast.
7. Controleer vóór de zaagsnede of de verschuifbare aanslagrail (6) en het zaagblad (5) niet met elkaar in botsing kunnen komen.
8. Voer het zaagproces uit zoals beschreven onder 11.3.

11.5 Versteksnede 0°- 45° en draaitafel 0° (afb. 19)

Met de zaag kunnen versteksneden naar links van 0°-45° ten opzichte van het werkoppervlak worden gemaakt.

LET OP

De verschuifbare aanslagrail moet correct worden bevestigd.

LET OP

Voor versteksnedes van 0° - 45° moet de kleminrichting (werkstukklemp) slechts aan rechts worden gemonteerd.

1. Open de vastzetschroeven (6a) van de verschuifbare aanslagrails (6) en schuif de verschuifbare aanslagrails (6) naar buiten
2. Breng de zaagkop (2) in de uitgangspositie.
3. Stel de gewenste hoek in op de draaitafel (9) zoals beschreven onder 10.2.
4. Kantel de zaagkop (2) in de gewenste richting zoals beschreven onder 10.3.
5. Laat de zaagkop (2) zakken en schuif de verschuifbare aanslagrails (6) zo ver naar binnen dat de afstand tussen de verschuifbare aanslagrail (6) en het zaagblad (5) aan beide zijden maximaal 8 mm bedraagt.
6. Draai de vastzetschroef (6a) weer vast.
7. Controleer vóór de zaagsnede of de verschuifbare aanslagrail (6) en het zaagblad (5) niet met elkaar in botsing kunnen komen.
8. Voer het zaagproces uit zoals beschreven onder 11.3.

11.6 Versteksnede 0°- 45° en draaitafel 0°- 45° (afb. 20)

Met de zaag kunnen versteksnedes naar links van 0°- 45° ten opzichte van het werkoppervlak en tegelijk van 0°- 45° ten opzichte van de aanslagrail worden uitgevoerd (dubbele versteksnede).

LET OP

De verschuifbare aanslagrail moet correct worden bevestigd.

Met een afkort- en verstekzaag gekanteld op 31,6° en een eenheidskanteling van 33,9° kunnen gelijkenijge driehoekige lijsten en profielen zoals stucrandprofielen in verstek worden gezaagd met de profielzijde naar beneden.

Dit is bijzonder voordelig voor grote profielen die de maximale snijhoogte bij normaal plaatsen overschrijden.

Het maakt het ook gemakkelijk om problemen op te lossen met de hoek op de hoeken, die vaak niet rechthoekig is.

LET OP

Voor versteksnedes van 0° - 45° moet de kleminrichting (werkstukklemp) slechts aan rechts worden gemonteerd.

1. Open de vastzetschroeven (6a) van de verschuifbare aanslagrails (6) en schuif de verschuifbare aanslagrails (6) naar buiten.
2. Breng de zaagkop (2) in de uitgangspositie.
3. Stel de gewenste hoek in op de draaitafel (9) zoals beschreven onder 10.2.
4. Kantel de zaagkop (2) in de gewenste richting zoals beschreven onder 10.3.
5. Laat de zaagkop (2) zakken en schuif de verschuifbare aanslagrails (6) zo ver naar binnen dat de afstand tussen de verschuifbare aanslagrail (6) en het zaagblad (5) aan beide zijden maximaal 8 mm bedraagt.
6. Draai de vastzetschroeven (6a) weer vast.
7. Controleer vóór de zaagsnede of de verschuifbare aanslagrail (6) en het zaagblad (5) niet met elkaar in botsing kunnen komen.
8. Voer het zaagproces uit zoals beschreven onder 11.3.

12 Reiniging en onderhoud


WAARSCHUWING

Laat reparatie- en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze gebruikshandleiding beschreven staan, uitvoeren door onze gespecialiseerde werkplaats. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.


WAARSCHUWING

Onjuist onderhoud of onjuiste reiniging kan letsel veroorzaken!


WAARSCHUWING

Tijdens reinigings-, reparatie- en onderhoudswerkzaamheden kan het product onverwacht starten en letsel en brandwonden veroorzaken.

- Schakel het product uit.
- Verwijder de accu.
- Laat het product afkoelen.
- Verwijder het inzetgereedschap.

12.1 Reiniging

1. Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het product met een schone doek af en blaas deze met perslucht bij lage druk uit. Wij adviseren u, om het product direct na elk gebruik te reinigen.
2. Ventilatieopeningen moeten altijd vrij zijn.
3. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de kunststofonderdelen van het product aantasten. Zorg ervoor dat er geen water in het product kan komen.
4. Veeg het evt. vuil op de lens met een droge doek weg. Let er goed op dat er geen krassen op de LED-lamp komen, anders neemt de lichtintensiteit af.

12.1.1 Veiligheidsinrichting zaagbladbescherming (4) reinigen (afb. 21)

Controleer voor ingebruikname altijd de zaagbladbescherming op vervuiling.

Verwijder oud zaagsel en oude houtsplinters met behulp van een borstel of een vergelijkbaar geschikt gereedschap.

Let op het soepel lopen van de geleidingsbeugel (4b).

12.2 Onderhoud

LET OP

Draag veiligheidshandschoenen bij het wisselen van het zaagblad! Gevaar voor letsel!

Benodigd gereedschap:

- Inbussleutel, 6 mm (22)
- Kruiskopschroevendraaier*

* = niet altijd meegeleverd!

12.2.1 Vervangen van het zaagblad (5) (afb. 21-23)

1. Kantel de zaagkop (2) omhoog en vergrendel deze met de borgbout (2a).
2. Draai de bevestigingsschroef (4a) van het deksel los met behulp van een kruiskopschroevendraaier.
3. Klap de zaagbladbescherming (4) zo ver omhoog dat de flensschroef (5a) vrij toegankelijk is.
4. Druk op de zaagasvergrendeling (2b) en houd deze ingedrukt.
5. Draai de flensschroef (5a) met de klok mee totdat deze vastklikt. Gebruik hiervoor een inbussleutel 6 mm (22).
6. Draai de flensschroef (5a) volledig los en verwijder de buitenflens (5b).
7. Verwijder het zaagblad (5) van de binnenflens (5c) en trek het naar beneden.
8. Verwijder aanhechtingen en harsresten van de flensschroef (5), buitenflens (5b) en binnenflens (5c).
9. Monteer het nieuwe zaagblad (5) in omgekeerde volgorde.
10. Klap de zaagbladbescherming (4) zover omlaag tot deze in de bevestigingsschroef (4a) hangt.
11. Draai de bevestigingsschroef (4a) vast.

LET OP

De versteksneede van de tanden, dit betekent de draai-richting van het zaagblad moet overeenkomen met de richting van de pijl op de behuizing.

12. Controleer voor het vervolgen van de werkzaamheden de werking van de veiligheidsvoorzieningen.

LET OP

Controleer na elke vervanging van het zaagblad, of het zaagblad in verticale positie alsook op 45° is gekanteld, vrij in het tafelinzetstuk loopt.

LET OP

Het vervangen en uitlijnen van de zaagbladen moet conform de voorschriften worden uitgevoerd.

12.2.2 Tafelinzetstuk (8) vervangen (afb. 24)


WAARSCHUWING

Als het tafelinzetstuk beschadigd is, bestaat het risico dat kleine voorwerpen tussen het tafelinzetstuk en het zaagblad vast komen te zitten en het zaagblad blokkeren.

Vervang beschadigde tafelinzetstukken onmiddellijk!

1. Demonteer de bouten (8a) aan het tafelinzetstuk (8). Draai indien nodig de draaitafel (9) en kantel de zaagkop (2) om bij de bouten (8a) te kunnen komen.
2. Neem het tafelinzetstuk (8) weg.
3. Plaats het nieuwe tafelinzetstuk (8).
4. Haal de bouten (8a) van het tafelinzetstuk (8) aan.

13 Opslag en transport



WAARSCHUWING

Gevaar voor verwondingen en brandwonden!

Het product kan onverwacht starten en kan daardoor verwondingen veroorzaken.

- Schakel na gebruik het product uit voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Laat het product afkoelen.
- Verwijder de accu.

13.1 Opslag

Vorbereiding voor de opslag

1. Neem de accu voor een langere opslag (bijv. overwintering) uit het product.
2. Reinig en controleer het product op schade.
3. Bewaar de accu in semi-opgeladen toestand.
4. Controleer bij opslag elke drie maanden de oplaadstatus van de accu.

Bewaar het product en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats.

De optimale bewaartemperatuur ligt tussen 5 °C en 30 °C. Bewaar het product in de originele verpakking.

Dek het product af om het te beschermen tegen stof of vocht. Bewaar de gebruikshandleiding bij het product.

13.2 Transport (afb. 25)

1. Trek de handgreep/vastzetschroef (9a) voor de draaitafel vast om de draaitafel (9) te vergrendelen.
2. De zaagkop (2) omlaag drukken en met de borgbout (2a) vastzetten. De zaag is nu in de onderste positie vergrendeld.
3. Trekgeleiding van de zaag met de vastzetschroef voor trekgeleiding (14a) in de achterste positie fixeren.
4. Product aan de transportgreep (21) dragen.
5. Voor het opnieuw opbouwen van het product, gaat u te werk zoals in de hoofdstukken onder 8, 9, 10 beschreven.

14 Reparatie en reserveonderdelen bestellen

LET OP

Conform de wetgeving voor productgaranties wordt er geen garantie geboden voor schade die ontstaan is door incorrecte reparaties of door het niet gebruiken van originele reserveonderdelen.

Neem contact op met een servicecentrum of een erkende specialist. Overeenkomstig geldt dit ook voor accessoires.

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

14.1 Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

Slijtageonderdelen*:

- Zaagblad
- Tafelinzetstuk

* = niet altijd meegeleverd!

14.2 Bestelling van reserveonderdelen

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld:

- Modelaanduiding
- Artikelnummer
- Gegevens op het typeplaatje

Reserveonderdelen/accessoires

Accu SBP2.0 Artikelnr.:	7909201708
Accu SBP4.0 Artikelnr.:	7909201709
Oplader SBC2.4A Artikelnr.:	7909201710
Oplader SBC4.5A Artikelnr.:	7909201711
Oplader SDBC2.4A Artikelnr.:	7909201712
Oplader SDBC4.5A Artikelnr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 Artikelnr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 Artikelnr.:	7909201721

15 Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen voor het afvoeren van elektrische en elektronische apparatuur



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Afgedankte accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
 - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven)

- Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
- Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend verzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
- Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese

Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Aanwijzingen voor de lithium-ion accu's



Accu's voor het afvoeren van het apparaat demonteren!

- Gooi de accu's niet bij het huishoudelijk afval, in open vuur (explosiegevaar) of in water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden, als er giftige dampen of vloeistoffen gaan lekken.
- Defecte of verbruikte accu's moeten overeenkomstig verordening (EU) 2023/1542 worden gerecycled.
- Lever de accu en de oplader in bij een afvalverwerkingsstation. De gebruikte kunststof- en metalen onderdelen kunnen per type gescheiden worden en zo worden gerecycled.
- Voer accu's in ontladen toestand af. Wij adviseren de polen af te plakken met tape om ze te beschermen tegen kortsluiting. Open de accu niet.
- Gooi uw accu's weg volgens de lokale voorschriften. Lever accu's in bij een afvalverwerkingsstation voor verbruikte accu's, waar ze milieuvriendelijk kunnen worden gerecycled. Neem hiertoe contact op met het plaatselijke afvalverwerkingsstation.

16 Verhelpen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product kan niet worden gestart.	Het accuvermogen is te zwak.	Laad de accu op.
	De accu is niet goed geplaatst.	Schuif de accu in de accuhouder. De accu klikt hoorbaar vast.
	Aan/uit-schakelaar defect.	Neem contact op met onze klantenservice.
	De kabel van de aan/uit-schakelaar is defect.	
Het product wordt langzamer tijdens de werkzaamheden.	Motor defect.	Zet minder druk op het werkstuk.
	Er wordt te veel druk op het werkstuk uitgeoefend.	
Zaagsnede is ruw of gegolfd.	Het accuvermogen is te zwak.	Laad de accu op
Werkstuk breekt uit of versplintert.	Zaagblad bot, tandvorm niet geschikt voor materiaaldikte.	Zaagblad slijpen of een geschikt zaagblad plaatsen.
	Zaagdruk te hoog of zaagblad niet geschikt voor gebruik.	Plaats een geschikt zaagblad.

17 EU-conformiteitsverklaring

Vertaling van de originele conformiteitsverklaring

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.

Merk: **SCHEPPACH**

Art.-aanduiding: **Accu afkort-, trek- en verstekzaag - BC-HM216-X**

Art.nr. **5901228900**

EU-richtlijnen:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Het hierboven beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste normen:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2022

Documentatie gevolmachtigde:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 26.05.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

18 Garantievoorwaarden – Scheppach

Herzieningsdatum 6-3-2026

Onze producten worden voortdurend op kwaliteit bewaakt. Mocht een product toch niet naar behoren functioneren, dan betreuren wij dit ten eerste en verzoeken wij u contact op te nemen met onze serviceafdeling op het onderstaande adres. De volgende informatie is bedoeld om u te helpen uw claim zonder problemen te verwerken en af te wikkelen.

Het volgende geldt voor de aanspraak op garantie:

1. Deze garantievoorwaarden regelen onze aanvullende fabrieksgarantieservices voor kopers (particuliere eindgebruikers) van nieuwe producten. De wettelijke garantieclaims worden niet beïnvloed door deze garantie. Dit is de verantwoordelijkheid van de dealer bij wie u het product hebt gekocht.

2. De **garantieservice van de fabrikant** dekt alleen defecten van een nieuw door u aangeschaft product die te wijten zijn aan een materiaal- of productiefout. Als er zich tijdens de garantieperiode materiaal- of fabricagefouten voordoen, zal de fabrikant als garantieverlener in het kader van deze garantie een van de volgende services naar keuze verlenen:

- Gratis reparatie van het product
- Gratis vervanging van het product door een product van gelijke waarde (evt. ook vervanging door een nieuw model als het originele product niet meer verkrijgbaar is).

Vervangen producten of onderdelen worden ons eigendom. Let erop dat onze producten volgens het bedoeld gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of beroepsmatige toepassingen zijn ontworpen. Een garantieclaim is daarom niet geldig als het product binnen de garantieperiode voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële doeleinden is gebruikt of aan een gelijkwaardige belasting is blootgesteld.

3. Uitgesloten van onze garantieservices zijn:

- Schade aan het product die is ontstaan door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder door ondeskundige installatie of aansluiting op een verkeerde netspanning of stroomsoort, door het niet opvolgen van de onderhouds- of veiligheidsvoorschriften, door het gebruik van het product onder ongeschikte omgevingsomstandigheden of door gebrek aan onderhoud en verzorging.
- Schade aan het product die is ontstaan door verkeerd of oneigenlijk gebruik (bijv. overbelasting van het product of gebruik van niet-goedgekeurde gereedschappen of accessoires), binnendringen van vreemde voorwerpen (bijv. zand, stenen of stof), transportschade, geweld of andere externe invloeden (bijv. schade door vallen).
- Schade aan het product of aan onderdelen van het product die te wijten is aan normaal, gebruikelijk (bedrijfsgerelateerd) of ander natuurlijk slijtage. Dit geldt in het bijzonder voor slijtage of schade aan slijtageonderdelen, met name, maar niet uitsluitend, riemen, batterijen en accu's (oplaadbare batterijen), banden, messen, bougies, filters, koolborstels, zaagbladen en vergelijkbare onderdelen.
- Defecten in het product die veroorzaakt zijn door het gebruik van accessoires, aanvullende onderdelen of reserveonderdelen die geen originele onderdelen zijn of die niet worden gebruikt zoals bedoeld.
- Producten waarop wijzigingen of aanpassingen zijn aangebracht.
- Kleine afwijkingen van de nominale toestand die onbeduidend zijn voor de waarde en bruikbaarheid van het product.
- Producten waaraan onbevoegde reparaties zijn uitgevoerd, in het bijzonder door een niet-geautoriseerde derde partij.
- Producten waarvan de markering of identificatiegegevens van het product (bijvoorbeeld machinestickers of typeplaatjes) ontbreken of onleesbaar zijn.

- Producten die sterk vervuild zijn en daarom door het servicepersoneel worden geweigerd.
- Producten waarvoor geen geldig aankoopbewijs (bijv. factuur of kassabon) wordt overgelegd.
- Producten van tweede keuze (B-kwaliteit), met name producten uit de fabrieksverkoop van Schepbach of de online shop van Schepbach.
- Schadeclaims en gevolgschade zijn over het algemeen uitgesloten van deze garantie. De wettelijke garantierechten blijven hierdoor onverlet.

4. **De garantieperiode** bedraagt standaard **2 jaar**, voor producten uit de Schepbach 20V IXES-serie **5 jaar**, en gaat in op de aankoopdatum van het product. De datum op de originele aankoopbon is doorslaggevend. Aanspraak op garantie moet telkens direct na het in kennis stellen worden ingediend. Het indienen van garantieclaims na het verstrijken van de garantieperiode is uitgesloten.

De reparatie of vervanging van het product leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode, noch start deze service een nieuwe garantieperiode voor het product of voor geïnstalleerde reserveonderdelen. Dit geldt ook bij services ter plaatse.

Om de garantieclaim te beoordelen, kan de fabrikant verzoeken om het betreffende product op te sturen. Het product dient in gereinigde staat te worden opgestuurd, samen met een kopie van het aankoopbewijs waarop de aankoopdatum en de productnaam vermeld staan. In principe wordt overeengekomen dat het defecte product met een korte beschrijving van het defect per georganiseerde retourzending of voldoende gefrankeerd, met inachtneming van de juiste verpakking- en verzendrichtlijnen, naar het onderstaande serviceadres wordt gestuurd.

Indien een product of een set onvolledig wordt teruggestuurd, kunnen ontbrekende onderdelen bij omruiling of terugbetaling in aanmerking worden genomen op basis van hun waarde. Gedeeltelijk of volledig gedemonteerde producten kunnen niet worden aanvaard als garantieclaim.

In geval van een onterechte klacht of buiten de garantieperiode, draagt de koper de transportkosten en het transportrisico.

Als producten niet kunnen worden gerepareerd of vervangen, kan een geldbedrag tot aan de aankoopprijs van het defecte product naar eigen goeddunken worden terugbetaald, rekening houdend met een eventuele aftrek voor slijtage.

Deze garanties zijn uitsluitend bedoeld voor de oorspronkelijke particuliere koper en kunnen niet worden toegewezen of overgedragen.

5. **Verlenging van de garantieperiode met 5 jaar:** Schepbach biedt een extra garantieverlenging van 5 jaar op producten uit de **Schepbach 20V-serie**. De garantieperiode voor deze producten bedraagt dus in totaal 10 jaar. Uitgezonderd hiervan zijn batterijen en accu's (oplaadbare batterijen), opladers en accessoires. U kunt gebruikmaken van deze garantieverlenging door uw product uit de Schepbach 20V IXES-serie uiterlijk 30 dagen na aankoopdatum online te registreren op <https://garantie.schepbach.com>. Na een succesvolle online registratie ontvangt u de bevestiging voor de artikelgerelateerde garantie-uitbreiding.

6. **Neem contact op met ons Servicecentrum** om aanspraak te maken op een garantieclaim.

Gebruik bij voorkeur ons formulier op onze website:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Stuur geen producten naar ons op zonder eerst contact op te nemen met ons servicecentrum en ons te registreren.

Om aanspraak te kunnen maken op deze garanties moet u eerst contact opnemen met ons Servicecentrum. Garantieclaims moeten vóór het verstrijken van de garantieperiode binnen 14 dagen na ontdekking van het defect worden ingediend. Hiervoor zijn de originele aankoopbon en, indien van toepassing, de bevestiging van de artikelgerelateerde garantie-uitbreiding nodig.

7. **Verwerkingstijd:** In principe verwerken wij klachten binnen 14 dagen na ontvangst bij ons Servicecentrum. Als in uitzonderlijke gevallen de aangegeven verwerkingstijd wordt overschreden, zullen wij u hiervan tijdig op de hoogte stellen.

8. **Kostenraming:** Producten die niet of niet meer onder de garantie vallen, worden tegen betaling gerepareerd. Op verzoek aan ons Servicecentrum kunt u de defecte producten opsturen voor een kostenraming en, indien nodig, het Servicecentrum schriftelijke goedkeuring geven (per post of e-mail) voor de reparatie. Zonder reparatiegoedkeuring vindt er geen verdere verwerking plaats.

De garantievoorwaarden zijn alleen van toepassing in de versie die van kracht is op het moment van de claim en zijn te vinden op onze homepage (www.schepbach.com), indien van toepassing. Bij vertalingen is altijd de Duitse versie doorslaggevend.

Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Duitsland)

Telefoon: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.NL@schepbach.com

Internet: <https://www.schepbach.com>

Wij behouden ons het recht voor om deze garantievoorwaarden te allen tijde zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Índice

1	Introducción.....	87
2	Uso previsto.....	88
3	Descripción del producto (figs. 1-25).....	88
4	Volumen de suministro (fig. 2).....	89
5	Desembalaje.....	89
6	Datos técnicos.....	89
7	Indicaciones de seguridad.....	90
8	Montaje.....	94
9	Antes de la puesta en marcha.....	95
10	Manejo (fig. 14).....	95
11	Indicaciones de trabajo.....	96
12	Limpieza y mantenimiento.....	98
13	Almacenamiento y transporte.....	99
14	Reparación y pedido de piezas de repuesto.....	100
15	Eliminación y reciclaje.....	100
16	Solución de averías.....	101
17	Declaración de conformidad UE.....	101
18	Condiciones de garantía – Scheppach.....	102
19	Plano de explosión.....	398

Explicación de los símbolos del producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

	Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.
	Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.
	Atención: La inobservancia de las señales de seguridad e indicaciones de advertencia adheridas al producto y de las indicaciones de seguridad y manejo puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.
	Utilice protección auditiva.
	En caso de formación de polvo, llevar protección respiratoria.
	Use gafas de protección.

	Atención Peligro de lesiones No tocar la hoja de sierra mientras se encuentre en funcionamiento.
	No mire fijamente al LED encendido.
	Corriente continua
	Batería de iones de litio
	Sentido de giro de la hoja de sierra.
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
	El producto cumple con las normativas serbias vigentes.

Explicación de las palabras de señalización en el manual de instrucciones

	PELIGRO
Palabra de advertencia para indicar una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.	
	ADVERTENCIA
Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.	
	PRECAUCIÓN
Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.	
ATENCIÓN	
Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.	

1 Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Nota:

El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por este en los siguientes casos:

- Tratamiento incorrecto
- Inobservancia del manual de instrucciones
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Uso no conforme a lo previsto

Observe lo siguiente:

El manual de instrucciones forma parte del producto y contiene indicaciones importantes para un funcionamiento seguro, adecuado y económico. Tenga en cuenta además las normativas nacionales vigentes. Lea atentamente todas las instrucciones de uso y seguridad antes de utilizar el producto y utilícelo únicamente según lo descrito. Conserve las instrucciones y entréguelas junto con el producto si lo transfiere a otra persona.

2 Uso previsto

La sierra sirve para cortar madera y plástico, según el tamaño de la máquina. La sierra no es apropiada para el corte de leña.

ADVERTENCIA

No utilice nunca el producto para el corte de otros materiales distintos a los descritos en el manual de instrucciones.

ADVERTENCIA

La hoja de sierra suministrada está pensada exclusivamente para el aserrado de madera. No lo utilice para el aserrado de leña.

Solo se deben utilizar las hojas de sierra apropiadas para el producto. Se prohíbe la utilización de muelas de tronzado de todo tipo.

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y uso del producto deben estar familiarizadas con este e informadas sobre los posibles peligros.

Si el usuario hiciera modificaciones en el producto, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

El producto debe usarse únicamente con piezas y accesorios originales del fabricante.

Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.

A pesar de que el uso sea conforme a lo previsto, no se pueden descartar por completo determinados factores de riesgos residuales. Condicionados por la construcción y la estructura del producto, se pueden producir las siguientes situaciones:

- Contacto de la hoja de sierra en la zona de aserrado no cubierta.
- Contacto con la hoja de sierra mientras está en funcionamiento (lesión de corte).
- Retroceso de piezas de trabajo y de partes de piezas.
- Fracturas de la hoja de sierra.
- Evacuación de piezas defectuosas de metales duros de la hoja de sierra.
- Lesiones en los oídos debido a la falta de uso de la protección auditiva.
- Emisiones nocivas para la salud de serrín de madera durante el uso en espacios cerrados.

Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

3 Descripción del producto (figs. 1-25)

- Asidero
- 1a. Interruptor de encendido/apagado
- 1b. Bloqueo de encendido
- 1c. LED del interruptor de encendido/apagado
- Cabezal de la sierra
- 2a. Perno de seguridad
- 2b. Bloqueador del eje de la sierra
3. Indicador LED de la línea de corte
4. Protección de hoja de sierra (móvil)
- 4a. Tornillo de fijación
- 4b. Estribo de guía
5. Hoja de sierra de (24 dientes)
- 5a. Tornillo de brida
- 5b. Brida exterior
- 5c. Brida interior
6. Carril de tope desplazable
- 6a. Tornillo fijador
7. Carril de tope
8. Inserción de la mesa
- 8a. Tornillo
9. Mesa giratoria
- 9a. Asidero/tornillo fijador
- 9b. Tornillo de ajuste
- 9c. Escala
- 9d. Indicador
10. Mesa fija de aserrado
11. Soporte de la pieza de trabajo
- 11a. Tornillo fijador
- 11b. Tope longitudinal
12. Dispositivo de sujeción
- 12a. Tornillo de fijación (ajuste de altura)
- 12b. Tornillo moleteado (ajuste de altura)
- 12c. Tornillo fijador
13. Tornillo fijador
- 13a. Escala angular
- 13b. Indicador de ángulo
14. Guía de tracción
- 14a. Tornillo fijador

- 15. Saco de recogida de virutas
- 16. Tornillo (limitación de profundidad de corte)
- 16a. Tuerca moleteada
- 16b. Tope
- 17. Portabaterías
- 17a. Batería*
- 17b. Tecla de desbloqueo
- 18. Protección contra ladeo
- 19. Tornillo de ajuste (90°)
- 19a. Tuerca de seguridad (90°)
- 20. Tornillo de ajuste (45°)
- 20a. Tuerca de seguridad (45°)
- 21. Mango de transporte
- 21a. Tornillo
- 21b. Arandela elástica
- 21c. Arandela
- 22. Llave Allen de 6 mm
- 23. Llave Allen de 4 mm
- 24. Llave Allen de 3 mm

4 Volumen de suministro (fig. 2)

Pos.	Cantidad	Denominación
12.	1	Dispositivo de sujeción
15.	1	Saco de recogida de virutas
21.	1	Mango de transporte
21a.	2	Tornillo
21b.	2	Arandela elástica
21c.	2	Arandela
22.	1	Llave Allen de 6 mm
23.	1	Llave Allen de 4 mm
24.	1	Llave Allen de 3 mm
	1	Sierra tronzadora, de tracción y de cortar ingletes de batería
	1	Manual de instrucciones

5 Desembalaje



ADVERTENCIA

El producto y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños.

Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios. Notifique de inmediato cualquier daño detectado a la empresa de transporte encargada de entregar el producto. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.

- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y su año de construcción.

6 Datos técnicos

Tensión nominal	20 V
Velocidad en régimen de marcha al ralentí n_0	4200 min ⁻¹
Hoja de sierra de metal duro (24 dientes)	Ø 210 × Ø 30 × 2,0 mm
Grosor del cuerpo de la hoja de sierra	1,2 mm
Ancho máximo del dentado de la hoja de sierra	2,0 mm
Gama de giro	-45° / 0° / +45°
Corte en inglete	de 0° a 45° hacia la izquierda
Anchura de sierra a 0°	340 × 65 mm
Anchura de sierra a 0° con inglete de 45°	240 × 65 mm
Anchura de sierra a 0° con inclinación de 45°	340 × 38 mm
Anchura de sierra de 2 × 45° (corte doble en inglete)	240 × 38 mm
Peso (sin batería)	aprox. 9,7 kg

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

Valores característicos de ruido



ADVERTENCIA

El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido de la máquina supera los 85 dB, póngase una protección auditiva adecuada y asegúrese de que las personas que se encuentren cerca hagan lo mismo.

Los valores de emisión de ruidos y vibraciones han sido determinados según la norma EN 62841-1.

Nivel de presión acústica L_{pA}	90,1 dB
Incertidumbre de medición K_{pA}	3 dB
Nivel de potencia acústica L_{wA}	101,5 dB
Incertidumbre de medición K_{wA}	3 dB

Los valores de emisión de ruidos indicados se han medido siguiendo un proceso de comprobación normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.

Los valores de emisión de ruidos indicados se pueden emplear también para una evaluación provisional de la carga.

ADVERTENCIA

Las emisiones de ruido pueden diferir de los valores indicados durante el uso real de la herramienta eléctrica, dependiendo del tipo y modo de uso de la misma, especialmente, del tipo de pieza de trabajo con el que se trabaje.

Intente mantener lo más baja posible la carga. Medida a modo de ejemplo: limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las fracciones de los ciclos de funcionamiento (por ejemplo, tiempos en los que la herramienta eléctrica se encuentra desconectada, y tiempos en los que se encuentra conectada, pero funcionando sin carga).

7 Indicaciones de seguridad

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

ADVERTENCIA

Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica.

Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conservar todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

El término empleado en las indicaciones de seguridad «herramienta eléctrica» se refiere tanto a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con línea de alimentación), como a las herramientas eléctricas que funcionan por batería (sin línea de alimentación).

1) Seguridad en el lugar de trabajo

- Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada.** Las zonas de trabajo desordenadas o mal iluminadas pueden causar accidentes.
- Con la herramienta eléctrica, no trabaje en entornos en peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- Cuando use esta herramienta eléctrica, no permita que se acerquen niños u otras personas.** Al distraerse puede perder el control de la herramienta eléctrica.

2) Seguridad eléctrica

- La clavija de conexión de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de enchufe.** Bajo ningún concepto se debe modificar la clavija. No utilice adaptadores de conexión en las herramientas eléctricas con toma de tierra. Las clavijas compatibles y sin modificar reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con las superficies conectadas a tierra tales como tuberías, calentadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con la tierra.

- Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** La entrada de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- No modifique la finalidad del cable de conexión para cargar, colgar la herramienta eléctrica o para desenchufar la clavija de la toma de enchufe.** Aleje el cable de conexión de fuentes de calor, de aceite, de bordes afilados o de componentes móviles. Unos cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplee solo cables alargadores que también sean adecuados para zonas exteriores.** El uso de un cable alargador adecuado para zonas exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- Si no se puede evitar el funcionamiento de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, emplee un interruptor de corriente de defecto.** El uso de un interruptor de protección de corriente residual reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3) Seguridad de las personas

- Sea cuidadoso y preste atención a lo que hace, y realice con prudencia el trabajo con una herramienta eléctrica.** No use ninguna herramienta eléctrica si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos. Un descuido durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- Use equipo de protección individual y lleve siempre gafas de protección.** La utilización del equipo de protección individual, tales como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva, etc. adecuados al tipo de herramienta eléctrica y a su empleo reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- Evite una puesta en marcha accidental.** Asegúrese de que la herramienta eléctrica se encuentre desconectada antes de cogerla o transportarla o conectarla a la alimentación de corriente y/o a la batería. Si transporta la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica a la toma de corriente estando ésta en posición de encendido, puede causar un accidente.
- Antes de proceder al encendido de la herramienta eléctrica, retire cualquier herramienta de ajuste o llave de tuercas.** Una herramienta o una llave puesta en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden causar lesiones.
- Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio.** Así controlará mejor la herramienta eléctrica si surge una situación imprevista.
- Use ropa adecuada.** No use ropa holgada ni adornos. No acerque el cabello ni la ropa a las piezas móviles. La ropa holgada, los adornos y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- Si pueden instalarse dispositivos de aspiración y recogida de polvo, estos deberán conectarse y emplearse de forma correcta.** El uso de un aspirador de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.

- h) **No se confíe ni ignore las reglas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera en caso de estar familiarizado con la herramienta eléctrica por un uso frecuente de la misma.** Un manejo poco atento puede causar lesiones de extrema gravedad en fracciones de segundo.

4) Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Trabaje con la herramienta eléctrica adecuada.** Si usa la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicado.
- b) **No emplee una herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda conectar o desconectar de nuevo, es peligrosa y se debe reparar.
- c) **Retire la clavija de conexión de la toma de enchufe y/o retire una batería extraíble antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.
- d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje utilizar la herramienta eléctrica a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o que no haya leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.
- e) **Cuide con esmero las herramientas eléctricas y los insertos intercambiables de la misma. Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no hay piezas rotas ni dañadas, y que la herramienta eléctrica funciona correctamente. Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido el debido mantenimiento.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservadas cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.
- g) **Use la herramienta eléctrica, la herramienta intercambiable, etc. conforme a estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos que se deben realizar.** El uso de herramientas eléctricas para fines no previstos puede ser peligroso.
- h) **Mantenga las empuñaduras y sus superficies secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Unas empuñaduras y unas superficies de agarre resbaladizas no permiten realizar un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5) Uso y tratamiento de la herramienta alimentada por batería

- a) **Cargue las baterías solo con cargadores recomendados por el fabricante.** Si se usa un cargador adecuado para un determinado tipo de baterías, existe peligro de incendio en caso de emplearse unas baterías distintas.

- b) **Utilice únicamente las baterías previstas para las herramientas eléctricas.** El uso de otras baterías puede causar lesiones y peligro de incendio.
- c) **Mantenga las baterías que no estén en uso alejadas de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos metálicos que puedan causar un puentado de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede causar lesiones o incluso un incendio.
- d) **En caso de emplearse incorrectamente, puede salir un líquido de la batería. Evite el contacto. En caso de un conectado accidental, enjuáguese con abundante agua. Si el líquido entrara en contacto con los ojos, requiera inmediatamente la presencia de un médico o acuda a éste.** Los líquidos salidos de una batería pueden causar irritaciones de la piel o quemaduras.
- e) **No utilice una batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento impredecible y provocar incendios, explosiones o peligro de lesiones.
- f) **No exponga la batería al fuego ni a temperaturas excesivas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o la herramienta de batería fuera del rango de temperatura especificado en el manual de instrucciones.** La carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede destruir la batería y aumentar el peligro de incendio.

6) Servicio técnico

- a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica solamente a personal técnico cualificado y únicamente con piezas de repuesto originales.** Así se garantizará que la herramienta eléctrica siga siendo segura.
- b) **Nunca repare baterías dañadas.** El mantenimiento de la batería en su totalidad únicamente debe ser realizado por el fabricante o punto de servicio al cliente autorizado.

Indicaciones de seguridad para sierras de tronzado y de cortar ingletes

- a) **Las sierras de tronzado y de cortar ingletes se han previsto para cortar madera o productos de materiales similares, pero no se pueden emplear para cortar materiales de hierro como varillas, barras, tornillos, etc.** El polvo de abrasión causa un bloqueo de las piezas móviles, como la cubierta protectora inferior. Las chispas de corte queman la cubierta protectora inferior, la placa de inserción y otras piezas de plástico.
- b) **Si fuera posible, fije siempre la pieza de trabajo con prensatornillos o sargentos.** Si sujeta la pieza de trabajo con la mano, debe mantener siempre su mano alejada de la hoja de sierra en cada lado, una distancia mínima de 100 mm. No utilice esta sierra para cortar piezas que sean demasiado pequeñas como para sujetarlas o mantenerlas sujetas con la mano. Si su mano estuviera demasiado cerca de la hoja de sierra, existe un gran peligro de lesiones por contacto con la hoja de sierra.

- c) **La pieza de trabajo debe estar inmovilizada y, o bien estar firmemente sujeta o bien apretada contra el tope y la mesa. No deslice la pieza de trabajo en la hoja de sierra ni corte nunca "a pulso".** Las piezas de trabajo sueltas o móviles podrían salir despedidas a gran velocidad y causar lesiones.
- d) **Deslice la sierra a través de la pieza de trabajo. Evite tirar de la sierra a través de la pieza de trabajo. Para efectuar un corte, levante el cabezal de la sierra y tire de este sobre la pieza, sin cortar. A continuación, conecte el motor, gire el cabezal de la sierra hacia abajo y empuje la sierra a través de la pieza de trabajo.** En caso de corte con presión progresiva, existe el peligro de que la hoja de sierra ascienda por la pieza y que la unidad de la hoja de sierra experimente un violento retroceso hacia el usuario.
- e) **No cruce nunca la mano sobre la línea de corte prevista, ni por delante ni por detrás de la hoja de sierra.** Soportar la pieza de trabajo "con las manos cruzadas", es decir, manteniendo la pieza de trabajo a la derecha junto a la hoja de sierra con la mano izquierda o viceversa, es muy peligroso.
- f) **No agarre por detrás del tope mientras esté girando la hoja de sierra. No deje nunca que la distancia de seguridad disminuya por debajo de 100 mm entre la mano y la hoja de sierra en rotación (ello es válido a ambos lados de la hoja de sierra, por ejemplo, al retirar desperdicios de madera).** La proximidad de la hoja de sierra en rotación hasta su mano podría resultar imperceptible y usted podría sufrir lesiones graves.
- g) **Compruebe la pieza de trabajo antes del corte. Si la pieza de trabajo está arqueada o deformada, sujétela con el lado curvado hacia fuera contra el tope. Asegúrese siempre de que a lo largo de la línea de corte no haya ninguna ranura entre la pieza de trabajo, el tope y la mesa.** Las piezas de trabajo combadas o deformadas pueden darse la vuelta o cambiar súbitamente de posición, aprisionando la hoja de sierra en rotación durante el corte. No debe haber ningún clavo ni cuerpo extraño en la pieza de trabajo.
- h) **Emplee la sierra solo cuando la mesa esté libre de herramientas, residuos de madera, etc.; solo la pieza de trabajo debe estar sobre la mesa.** Los pequeños residuos, trozos de madera sueltos u otros objetos que entren en contacto con la hoja en rotación, pueden salir despedidos a gran velocidad.
- i) **Corte cada vez una única pieza de trabajo.** Las piezas de trabajo apiladas varias veces no se dejan apretar o sujetar apropiadamente y pueden causar un aprisionamiento de la hoja o patinar durante el aserrado.
- j) **Ocúpese de que la sierra de tronzado y de cortar ingletes se encuentre sobre una superficie de trabajo lisa y firme antes de su uso.** Una superficie de trabajo lisa y firme reduce el peligro de que la sierra de tronzado y de cortar ingletes se vuelva inestable.
- k) **Planifique el trabajo. Preste atención con cada regulación de la inclinación de la hoja de sierra o del ángulo de tronzado a que el tope regulable esté ajustado correctamente y que la pieza de trabajo apoye sin entrar en contacto con la hoja o la cu-**

bierta protectora. Hay que simular un movimiento de corte completo sin llegar a conectar la máquina y sin pieza de trabajo sobre la mesa, para garantizar que no haya obstáculos ni peligro de corte en el tope.

- l) **En el caso de las piezas de trabajo que sean más anchas o más largas que la superficie de la mesa, hay que proporcionar un apoyo apropiado como, por ejemplo, prolongaciones de la mesa o caballetes de aserrado.** Las piezas de trabajo que sean más largas o más anchas que la mesa de la sierra de tronzado y de cortar ingletes podrían ladearse y caer en caso de no estar firmemente afianzadas. Si se cae un taco de madera cortado o la propia pieza de trabajo, la cubierta protectora inferior podría levantarse o salir despedida descontroladamente por la hoja en rotación.
- m) **No recurra a ninguna otra persona como sustituto de una extensión de la mesa o para proporcionar un soporte adicional.** Un soporte inestable de la pieza de trabajo puede causar el aprisionamiento de la hoja. También la pieza de trabajo durante el corte podría desplazarse y tirar del ayudante hacia la hoja en rotación.
- n) **La pieza cortada no debe empujarse en contra de la hoja de sierra en rotación.** Si hay poco espacio, por ejemplo, por utilizarse topes longitudinales, la pieza cortada podría enchavetarse contra la hoja y salir despedida violentamente.
- o) **Utilice siempre un prensatornillo o sargento, o un dispositivo adecuado, para afianzar apropiadamente materiales redondos como barras o tubos.** Las barras tienden a rodar durante el corte, con lo que la hoja puede ser "aprisionada" y tirar de la pieza de trabajo junto con su mano hacia la hoja.
- p) **Deje que la hoja alcance el número de revoluciones máximo antes de cortar la pieza de trabajo.** Ello reduce el riesgo de que la pieza de trabajo salga lanzada.
- q) **Si se inmoviliza la pieza de trabajo o si la hoja queda bloqueada, desconecte la sierra de tronzado y de cortar ingletes. Espere a que todos los componentes móviles se hayan detenido, desenchufe la clavija de conexión de la red y/o extraiga la batería. A continuación, retire el material atascado.** En caso de seguir serrando con un bloqueo de este tipo, podría producirse una pérdida de control o bien daños en la sierra de tronzado y de cortar ingletes.
- r) **Una vez concluido el corte, suelte el interruptor, mantenga el cabezal de la sierra abajo y espere a que se detenga la hoja, antes de retirar la pieza cortada.** Es muy peligroso acercar la mano a la hoja en giro por inercia.
- s) **Mantenga bien sujeto el asidero cuando ejecute un corte incompleto con la sierra o si suelta el interruptor, antes de que el cabezal de la sierra haya alcanzado su posición inferior.** En virtud del efecto de frenado de la sierra, el cabezal de la sierra puede experimentar un tirón brusco hacia abajo y, de este modo, ocasionar un peligro de lesión.

Indicaciones de seguridad para el manejo de las hojas de sierra

- Evite la liberación incontrolada de la unidad de ase-
rrado en la posición final inferior.
- No utilice hojas de sierra defectuosas o deformadas.
- No utilice hojas de sierra que revistan fisuras. Des-
eche hojas de sierra con fisuras. Se prohíbe la re-
paración.
- No utilice hojas de sierra fabricadas de acero de corte
rápido.
- Controle el estado de las hojas de sierra antes de uti-
lizar la sierra.
- Emplee exclusivamente hojas de sierra apropiadas
para el material que se vaya a cortar.
- Utilice solo las hojas de sierra estipuladas por el fabri-
cante.
Las hojas de sierra deben, si están previstas para el
mecanizado de madera o materiales similares, cum-
plir la norma EN 847-1.
- No utilice hojas de sierra de acero de corte rápido
(HSS) de alta aleación.
- Utilice solo hojas de sierra cuyo régimen máximo no
sea inferior al régimen máximo de husillo de la sierra
y que sea apropiado para el material que se vaya a
cortar.
- Preste atención a la dirección de giro de la hoja de
sierra.
- Utilice solo hojas de sierra cuando domine su manejo.
- Respete el régimen máximo. No se debe exceder la
velocidad máxima indicada en la hoja de corte. Res-
pete, si se indica, el régimen.
- Limpie las superficies tensoras de suciedad, grasa,
aceite y agua.
- No utilice aros o manguitos reductores sueltos para
reducir los taladrados de las hojas de sierra.
- Preste atención a que los aros reductores fijos para
asegurar la hoja de sierra a emplear dispongan del
mismo diámetro y como mínimo 1/3 del diámetro de
corte.
- Asegúrese de que los aros reductores se encuentren
entre sí en paralelo.
- Maneje hojas de sierra con precaución. Conserve es-
tas preferiblemente en el embalaje original o en enva-
ses especiales. Vista guantes de protección para me-
jorar la seguridad de agarre y reducir el riesgo de le-
sión.
- Asegúrese antes del uso de hojas de sierra que todos
los dispositivos de protección se encuentren fijados
correctamente.
- Compruebe antes del uso que la hoja de sierra usada
por usted cumpla los requisitos técnicos de esta sierra
y se encuentre fijada correctamente.
- Use la hoja de sierra suministrada solo para trabajos
de corte de madera, nunca para el trabajo en metales.
- Utilice únicamente una hoja de sierra con un diámetro
que cumpla las indicaciones de la sierra.

- Utilice los soportes adicionales para piezas de trabajo
si ello fuera necesario para garantizar la estabilidad
de la pieza en cuestión.
- Durante el trabajo, deben fijarse y utilizarse siempre
las extensiones del soporte de la pieza de trabajo.
- Sustituya toda pieza de inserción de la mesa desgas-
tada.
- Evite que se produzca un sobrecalentamiento de los
dientes de la sierra.
- Al serrar plásticos, evite que se funda el plástico.
Utilice las hojas de sierra adecuadas para el material
que vaya a procesar. Sustituya a tiempo las hojas de
sierra dañadas o desgastadas.
Si se produce un sobrecalentamiento de la hoja de
sierra, detenga la máquina. Deje primero que la hoja
de sierra se enfríe antes de trabajar de nuevo con el
aparato.
- Utilice únicamente hojas de sierra que estén identif-
cadas con el mismo número de revoluciones o uno
más alto que el de la herramienta eléctrica.
- Asegúrese de que la sierra se encuentre en un lugar
seguro y firme.

Riesgos residuales

El producto se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y las reglas técnicas de seguridad reconocidas. Aun así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

- Lesiones auditivas, cuando se utiliza sin la protección
auditiva obligatoria.
- Los riesgos residuales se pueden minimizar respetan-
do las "indicaciones de seguridad", el "uso previsto" y
el manual de instrucciones completo.
- Utilice el producto tal y como se recomienda en este
manual de instrucciones. De este modo conseguirá
que su producto brinde el mejor rendimiento.
- Además, a pesar de todas las precauciones adopta-
das puede seguir habiendo riesgos residuales no evi-
dentes.

ADVERTENCIA

Esta herramienta eléctrica produce un campo electro-
magnético mientras funciona. Este campo puede perju-
dicar bajo circunstancias concretas implantes médicos
activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de le-
siones graves o mortales, recomendamos a las perso-
nas con implantes médicos que consulten tanto a su
médico como al fabricante del implante médico antes
de manejar la herramienta eléctrica.

ADVERTENCIA

Si se usa para trabajos más prolongados, las vibraciones pueden causar alteraciones del riego sanguíneo en las manos de la persona que la use (fenómeno de Raynaud).

El fenómeno de Raynaud es una enfermedad de los vasos sanguíneos que produce espasmos en los capilares de los dedos de manos y pies. Las zonas afectadas dejan de recibir suficiente sangre y a causa de ello se ponen muy pálidas. El uso frecuente de productos que vibran puede causar daños neurológicos en personas que no tienen un buen riego sanguíneo (p. ej., en las personas fumadoras o diabéticas).

Si nota alguna dolencia extraordinaria, deje inmediatamente de trabajar y llame a un médico.

ATENCIÓN

El producto forma parte de la serie IXES de 20 V y sólo puede utilizarse con pilas de esta serie. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de esta serie. Observe las instrucciones del fabricante.

ADVERTENCIA

Siga las instrucciones de seguridad y de carga y uso correcto que figuran en el manual de instrucciones de su batería y cargador de la serie IXES de 20 V. Puede encontrar una descripción detallada del proceso de carga y más información en este manual.

8 Montaje

ADVERTENCIA

¡Apague el producto y retire la batería!

Herramienta necesaria:

- Llave Allen de 3 mm (24)
- Llave Allen de 4 mm (23)
- Escuadra con espaldón a 90° (A)*
- Escuadra con espaldón a 45° (B)*
- Destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz*
- Llave de boca SW 13 mm*

* = No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro.

8.1 Instalación del producto (fig. 3)

1. Afloje y extraiga por completo el dispositivo de protección contra ladeo (18) preinstalado en la parte inferior de la sierra y vuelva a asegurarlo con la llave Allen de 3 mm (24).
2. El producto debe instalarse en una posición estable. Fije el producto a un banco de trabajo, bastidor inferior o similar. Introduzca 4 tornillos* en los orificios de la mesa fija de aserrado (10). Apriete los tornillos.
3. Ajuste el tornillo de ajuste (9b) al nivel del tablero de la mesa para evitar que el producto se incline.

4. Ejerciendo una ligera presión en el cabezal de la sierra (2) hacia abajo y extrayendo simultáneamente el perno de seguridad (2a) del soporte del motor, se desenchava la sierra de la posición inferior.

5. Gire el perno de seguridad (2a) 90 grados para fijarlo en la posición desbloqueada.

6. Gire el cabezal de la sierra (2) hacia arriba.

* = No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro.

8.2 Montaje del asa de transporte (21) (fig. 4)

1. Fije el asa de transporte (21) con los dos tornillos (21a), los anillos elásticos (21b) y las arandelas (21c) en los orificios de montaje previstos para ello.

2. Utilice una llave Allen de 4 mm (23).

8.3 Montaje del dispositivo de sujeción (fig. 5)

1. El dispositivo de sujeción (12) se puede fijar tanto a la izquierda como a la derecha de la mesa fija de aserrado (10).

2. Inserte el dispositivo de sujeción (12) en los orificios previstos para ello en la parte posterior del carril de tope (7) y asegúrelo por medio del tornillo fijador (12c).

Nota:

Para cortes en inglete entre 0° y 45°, monte el dispositivo de sujeción (12) solo en un lado (derecho).

8.4 Saco de recogida de virutas (15) (fig. 6)

La sierra está provista con un saco de recogida de virutas (15) para las virutas.

1. Junte presionando las aletas metálicas del saco de recogida de virutas (15) y móntelo en la abertura de salida de la zona del motor.
2. El saco de recogida de virutas (15) se puede vaciar mediante el cierre de cremallera de la parte inferior.

8.4.1 Conexión a un sistema de aspiración de polvo externo

1. Conecte la manguera de aspiración a la abertura de salida.
2. La aspiración de polvo debe ser adecuada para el material a procesar.
3. Utilice un dispositivo de aspiración especial para extraer el polvo especialmente dañino o cancerígeno.

8.5 Ajuste de precisión del tope para un corte de tronzado a 90° (fig. 7)

1. Baje el cabezal de la sierra (2) hacia abajo y fíjelo con el perno de seguridad (2a) tal y como se describe en 10.1.
2. Fije la mesa giratoria (9) en la posición 0° tal y como se describe en 10.2.
3. Coloque la escuadra con espaldón a 90° (A) entre la hoja de sierra (5) y la mesa giratoria (9).
4. Afloje la tuerca de seguridad (19a).

5. Regule el tornillo de ajuste (19) hasta que el ángulo entre la hoja de sierra (5) y la mesa giratoria (9) sea de 90°.
6. Apriete de nuevo la tuerca de seguridad (19a).
7. Compruebe a continuación la posición del indicador de ángulo. Si fuera preciso, suelte el indicador de ángulo (13b) con un destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz, ajústelo en la posición de 0° de la escala angular (13a) y vuélvalo a apretar.

8.6 Ajuste de precisión del tope para un corte en inglete a 45° (fig. 8)

1. Baje el cabezal de la sierra (2) hacia abajo y fíjelo con el perno de seguridad (2a) tal y como se describe en 10.1.
2. Fije la mesa giratoria (9) en la posición 0° tal y como se describe en 10.2.
3. Abra los tornillos fijadores (6a) de los carriles de tope (6) desplazables y empuje los carriles de tope (6) desplazables hacia afuera.
4. Inclíne el cabezal de la sierra (2) tal y como se describe en 10.3.
5. Coloque la escuadra con espaldón a 45° (B) entre la hoja de sierra (5) y la mesa giratoria (9).
6. Afloje la tuerca de seguridad (20a) del tornillo de ajuste (20).
7. Regule el tornillo de ajuste (20) hasta que el ángulo entre la hoja de sierra (5) y la mesa giratoria (9) sea exactamente de 45°.
8. Apriete de nuevo la tuerca de seguridad (20a).
9. Compruebe a continuación la posición del indicador de ángulo. Si fuera preciso, suelte el indicador de ángulo (13b) con un destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz, ajústelo en la posición de 45° de la escala angular (13a) y vuélvalo a apretar.

9 Antes de la puesta en marcha

- Antes de la puesta en marcha, deben estar montadas todas las tapas y dispositivos de protección de forma correcta.
- La hoja de sierra debe poder circular libremente.
- En la madera ya mecanizada, prestar atención a los cuerpos extraños como, p. ej., clavos, tornillos, etc.
- Antes de accionar el interruptor de conexión/desconexión, asegúrese de que la hoja de sierra esté correctamente montada y de que las piezas móviles se desplacen con suavidad.
- Antes de conectar el aparato, asegúrese de que los datos de la placa de características coincidan con los datos de la red.

9.1 Comprobación del dispositivo de seguridad de la protección de hoja de sierra (4)

La protección de la hoja de sierra protege de un posible contacto con la hoja de sierra y de las virutas desprendidas.

Comprobación del funcionamiento

Para ello, abatir hacia abajo la sierra:

- La protección de la hoja de sierra debe desbloquear la hoja de sierra durante la basculación hacia abajo, sin llegar a tocar otras piezas.
- Al abatir hacia arriba la hoja de sierra hasta la posición inicial, la protección de la hoja de sierra debe cubrir automáticamente la hoja.

9.2 Inserción/extracción de la batería (17a) (fig. 10)



PRECAUCIÓN

Peligro de lesiones

No utilice la batería hasta que el producto esté preparado para su uso.

Colocar la batería

1. Coloque la batería (17a) en el portabaterías (17).
2. La batería (17a) encaja de forma audible.

Retirar la batería

1. Pulse la tecla de desbloqueo (17b) de la batería (17a).
2. Retire la batería (17a) del portabaterías (17).

10 Manejo (fig. 14)

Indicaciones para la sujeción:

- No procese piezas de trabajo que sean demasiado pequeñas para sujetarlas.
- Refuerce las piezas de trabajo muy finas, serrándolas con un listón adicional. Las piezas muy finas pueden "bailar" o romperse al serrar.
- Los soportes de la pieza de trabajo (11) deben estar siempre fijados y utilizarse durante el trabajo. Ajuste la descarga deseada aflojando el tornillo fijador (11a). Después, apriete de nuevo el tornillo fijador (11a).

10.1 Bloqueo/desbloqueo del producto (fig. 7)

Desbloqueo:

1. Ejerciendo una ligera presión en el cabezal de la sierra (2) hacia abajo y extrayendo simultáneamente el perno de seguridad (2a) del soporte del motor, se desenclava la sierra de la posición inferior.
2. Gire el cabezal de la sierra (2) hacia arriba.

Bloqueo:

1. Presione el cabezal de la sierra (2) hacia abajo.
2. Gire el perno de seguridad (2a) 90 grados para fijarlo en la posición desbloqueada.

10.2 Manejo de la mesa giratoria (9) (fig. 11)

1. Afloje la mesa giratoria (9) girando el asidero (9a) en sentido antihorario.
2. Ajuste la mesa giratoria (9) al ángulo deseado con el asidero (9a).
En el indicador (9d) se puede leer el ángulo en la escala (9c).
3. Apriete de nuevo el asidero (9a), girándolo en el sentido horario, para fijar la mesa giratoria.

10.3 Inclinación del cabezal de la sierra (2) (fig. 8)

1. Afloje el tornillo fijador (13).
2. Incline el cabezal de la sierra (2) hacia la izquierda hasta un máximo de 45°.
3. El indicador de ángulo (13b) permite leer el ángulo ajustado en la escala (13a).
4. Apriete de nuevo el tornillo fijador (13).

10.4 Manejo del dispositivo de sujeción (12) (fig. 5)

Por medio del tornillo fijador (12a) se puede ajustar la altura del dispositivo de sujeción (12).

1. Baje el dispositivo de sujeción (12) sobre la pieza de trabajo.
2. Apriete firmemente el tornillo fijador (12a).
3. Gire el tornillo moleteado (12b) en el sentido horario para sujetar la pieza de trabajo.
4. Para soltar la pieza de trabajo, proceda en orden inverso.

10.5 Limitación de la profundidad de corte (serrar muesca) (fig. 12)

ADVERTENCIA

Peligro de retroceso

Al hacer ranuras, es particularmente importante que no se ejerza presión lateral sobre la hoja de sierra. ¡De lo contrario, el cabezal de la sierra podría saltar repentinamente!

- Utilice un dispositivo de sujeción para ranuras. Evite la presión lateral sobre el cabezal de la sierra.

La profundidad de corte se puede ajustar de forma continua mediante el tornillo (16) y el tope (16b).

1. Afloje la tuerca moleteada (16a) en el tornillo.
2. Ajuste la profundidad de corte deseada girando el tornillo (16) hacia dentro o hacia fuera.
3. A continuación, vuelva a apretar la tuerca moleteada (16a) en el tornillo (16).
4. Compruebe el ajuste con un corte de prueba.

10.6 Activación/desactivación de la indicador de la línea de corte de LED (3) (figs. 1 y 13)

El indicador de LED de la línea de corte (3) proyecta una línea de corte en sombra sobre la pieza de trabajo e indica la trayectoria exacta del corte.

Encendido automático:

1. Pulse el interruptor de encendido/apagado (1a) para poner en marcha la sierra.
2. Realice el proceso de corte y suelte el interruptor de encendido/apagado (1a).
3. El indicador de LED de la línea de corte (3) se apaga automáticamente tras 10 segundos.

Encendido manual:

1. Pulse el interruptor de encendido/apagado (1c).

2. El indicador de LED de la línea de corte (3) se apaga automáticamente tras 120 segundos.

10.7 Encendido y apagado del producto (fig. 13)

ATENCIÓN

Antes de utilizar la herramienta intercambiada, compruebe que todas las piezas de montaje estén correctamente fijadas.

Encendido

1. Pulse el bloqueo de conexión (1b) hacia la derecha o izquierda en el asidero (1).
2. Para encender el producto, pulse el interruptor de encendido/apagado (1a).

Nota:

Una vez haya arrancado el producto, puede soltar de nuevo el bloqueo de conexión.

Apagado

1. Para apagar el producto, suelte el interruptor de encendido/apagado (1a).

10.8 Desconexión por sobrecarga

ATENCIÓN

Indicaciones importantes

En caso de sobrecarga del motor, este se desconecta automáticamente. Tras un tiempo de refrigeración (los tiempos varían), puede conectarse de nuevo el motor.

1. Apague el producto.
2. Retire la batería.
3. Compruebe si hay una obstrucción o un bloqueo.

11 Indicaciones de trabajo

11.1 Corte en serie (fig. 14)

El tope longitudinal (11b) puede abrirse para cortes repetidos de la misma longitud. Puede utilizar el tope longitudinal (11b) en el lado derecho e izquierdo.

1. Coloque el tope longitudinal (11b) hacia arriba.
2. Afloje el tornillo fijador (11a) para el soporte de la pieza de trabajo (11).
3. Extraiga el soporte de la pieza de trabajo (11).
4. Ajuste la medida deseada entre la hoja de sierra (5) y el tope longitudinal (11b).
5. Vuelva a fijar el tornillo fijador (11a) para el soporte de la pieza de trabajo (11).
6. Realice los cortes tal y como se describe en los puntos 11.3, 11.4, 11.5 y 11.6.

11.2 Técnicas de aserrado (figs. 13 y 15)

Para anchuras de corte de hasta 100 mm con guía de tracción (14) fija

1. Empuje el cabezal de la sierra (2) hacia atrás hasta el tope.
2. Fije la función de tracción de la sierra con el tornillo fijador (14a) en la posición trasera.

3. Encienda el producto tal y como se describe en 10.7.
4. Presionando ligeramente, mueve homogéneamente hacia abajo el cabezal de la sierra (2) con ayuda del asidero (1) hasta que la hoja de la sierra (5) haya cortado la pieza de trabajo.
5. Una vez finalizado el proceso de corte, vuelva a colocar el cabezal de la sierra (2) en su posición inicial y suelte el interruptor de encendido/apagado (1a).

Para anchuras de corte superiores a 100 mm con guía de tracción (14) suelta

1. Libere la función de tracción de la sierra aflojando el tornillo fijador (14a).
2. Tire del cabezal de la sierra (2) hacia delante hasta el tope.
3. Encienda el producto tal y como se describe en 10.7.
4. Baje el asidero (1) uniformemente y con una ligera presión hacia abajo.
5. Empuje el cabezal de la sierra (2) lenta y uniformemente hacia atrás hasta que la hoja de sierra (5) haya cortado completamente la pieza de trabajo.
6. Una vez finalizado el proceso de corte, vuelva a colocar el cabezal de la sierra (2) en su posición inicial y suelte el interruptor de encendido/apagado (1a).

11.3 Corte de tronzado a 90° y mesa giratoria a 0° (figs. 16 y 17)

Con este producto se pueden realizar cortes de tronzado exactos en un ángulo de 90°.

ATENCIÓN

El carril de tope desplazable debe fijarse correctamente.

Ajuste:

1. Abra los tornillos fijadores (6a) de los carriles de tope (6) desplazables y empuje los carriles de tope (6) desplazables hacia afuera.
2. Coloque el cabezal de la sierra (2) en la posición inicial.
3. Fije la mesa giratoria (9) en la posición 0° tal y como se describe en 10.2.
4. Asegúrese de que el cabezal de la sierra (2) esté ajustado a una inclinación de 0°. Si es necesario, ajuste la inclinación tal y como se describe en 10.3.
5. Baje el cabezal de la sierra (2) y deslice los carriles de tope (6) desplazables hacia dentro hasta que la distancia entre el carril de tope (6) desplazable y la hoja de sierra (5) sea de un máximo de 8 mm en ambos lados.
6. Apriete de nuevo el tornillo fijador (6a).
7. Compruebe, antes de efectuar el corte, que entre el carril de tope (6) desplazable y la hoja de sierra (5) no se pueda producir ningún golpe.

Procedimiento de aserrado:

1. Coloque la pieza de trabajo que se debe cortar en el carril de tope (7) y sobre la mesa giratoria (9).
2. Fije la pieza de trabajo con el dispositivo de sujeción (12) tal y como se describe en 10.4.

3. Decida, en función de la anchura de la pieza de trabajo, si va a trabajar con o sin función de tracción y proceda tal y como se describe en 11.2.

ATENCIÓN

El muelle recuperador empuja automáticamente el producto hacia arriba. Después de terminar el corte, no suelte el asidero de golpe. Deje que el cabezal de la sierra se mueva hacia arriba lentamente, ejerciendo una ligera contrapresión.

11.4 Corte de tronzado a 90° y mesa giratoria a 0°- 45° (figs. 1 y 18)

Con la sierra tronzadora y de cortar ingletes se pueden realizar cortes angulares hacia la izquierda y hacia la derecha de 0° a 45°.

ATENCIÓN

El carril de tope desplazable debe fijarse correctamente.

1. Abra los tornillos fijadores (6a) de los carriles de tope (6) desplazables y empuje los carriles de tope (6) desplazables hacia afuera.
2. Coloque el cabezal de la sierra (2) en la posición inicial.
3. Ajuste el ángulo deseado en la mesa giratoria (9) tal y como se describe en 10.2.
4. Asegúrese de que el cabezal de la sierra (2) esté ajustado a una inclinación de 0°. Si es necesario, ajuste la inclinación tal y como se describe en 10.3.
5. Baje el cabezal de la sierra (2) y deslice los carriles de tope (6) desplazables hacia dentro hasta que la distancia entre el carril de tope (6) desplazable y la hoja de sierra (5) sea de un máximo de 8 mm en ambos lados.
6. Apriete de nuevo el tornillo fijador (6a).
7. Compruebe, antes de efectuar el corte, que entre el carril de tope (6) desplazable y la hoja de sierra (5) no se pueda producir ningún golpe.
8. Realice el procedimiento de aserrado tal y como se describe en 11.3.

11.5 Corte en inglete 0°-45° y mesa giratoria a 0° (fig. 19)

Con la sierra se pueden realizar cortes de inglete hacia la izquierda entre 0° y 45° con respecto a la superficie de trabajo.

ATENCIÓN

El carril de tope desplazable debe fijarse correctamente.

ATENCIÓN

Para cortes en inglete de 0° a 45°, el dispositivo de sujeción (tensor de la pieza de trabajo) solo debe montarse a la derecha.

1. Abra los tornillos fijadores (6a) de los carriles de tope (6) desplazables y empuje los carriles de tope (6) desplazables hacia afuera.

- Coloque el cabezal de la sierra (2) en la posición inicial.
- Ajuste el ángulo deseado en la mesa giratoria (9) tal y como se describe en 10.2.
- Incline el cabezal de la sierra (2) en el ángulo deseado tal y como se describe en 10.3.
- Baje el cabezal de la sierra (2) y deslice los carriles de tope (6) desplazables hacia dentro hasta que la distancia entre el carril de tope (6) desplazable y la hoja de sierra (5) sea de un máximo de 8 mm en ambos lados.
- Apriete de nuevo el tornillo fijador (6a).
- Compruebe, antes de efectuar el corte, que entre el carril de tope (6) desplazable y la hoja de sierra (5) no se pueda producir ningún golpe.
- Realice el procedimiento de aserrado tal y como se describe en 11.3.

11.6 Corte en inglete 0-45° y mesa giratoria 0-45° (fig. 20)

Con la sierra se pueden realizar cortes en inglete hacia la izquierda entre 0° y 45° con respecto a la superficie de trabajo y, al mismo tiempo, entre 0° y 45° hacia el carril de tope (corte doble en inglete).

ATENCIÓN

El carril de tope desplazable debe fijarse correctamente.

Al inclinar una sierra tronzadora a 31,6° y una inclinación de la unidad de 33,9°, se pueden cortar a inglete barras triangulares isósceles y perfiles, como perfiles de bordes de estuco, con el lado del perfil hacia abajo.

Particularmente, esto supone una ventaja en el caso de perfiles grandes que superan la altura máxima de corte cuando se insertan de forma normal.

Incluso resultan fáciles de resolver los problemas con la elaboración a menudo no perpendicular del ángulo en las esquinas.

ATENCIÓN

Para cortes en inglete de 0° a 45°, el dispositivo de sujeción (tensor de la pieza de trabajo) solo debe montarse a la derecha.

- Abra los tornillos fijadores (6a) de los carriles de tope (6) desplazables y empuje los carriles de tope (6) desplazables hacia afuera.
- Coloque el cabezal de la sierra (2) en la posición inicial.
- Ajuste el ángulo deseado en la mesa giratoria (9) tal y como se describe en 10.2.
- Incline el cabezal de la sierra (2) en el ángulo deseado tal y como se describe en 10.3.
- Baje el cabezal de la sierra (2) y deslice los carriles de tope (6) desplazables hacia dentro hasta que la distancia entre el carril de tope (6) desplazable y la hoja de sierra (5) sea de un máximo de 8 mm en ambos lados.
- Apriete de nuevo los tornillos fijadores (6a).

- Compruebe, antes de efectuar el corte, que entre el carril de tope (6) desplazable y la hoja de sierra (5) no se pueda producir ningún golpe.
- Realice el procedimiento de aserrado tal y como se describe en 11.3.

12 Limpieza y mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

Encargue todos los trabajos de mantenimiento y reparación que no se describan en este manual de instrucciones a un taller especializado. Utilice únicamente piezas de repuesto originales.

⚠ ADVERTENCIA

Los trabajos de mantenimiento o limpieza inadecuados pueden causar lesiones.

⚠ ADVERTENCIA

Al realizar trabajos de limpieza, reparación y mantenimiento, el producto puede ponerse en marcha inesperadamente y causar lesiones y quemaduras.

- Apague el producto.
- Retire la batería.
- Deje enfriar el producto.
- Retire la herramienta intercambiable.

12.1 Limpieza

- En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el producto con un paño limpio o soplelo con aire comprimido a baja presión. Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.
- Los orificios de ventilación deben estar siempre libres.
- No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del producto. Asegúrese de que no pueda entrar agua en el producto.
- Limpie la suciedad de la lente con un paño seco. Tenga cuidado de no rayar la luz led, de lo contrario, se reduce la intensidad de la luz.

12.1.1 Limpieza del dispositivo de seguridad de protección de la hoja de sierra (4) (fig. 21)

Antes de cada puesta en marcha, compruebe que no haya suciedad ni impurezas en la protección de la hoja de sierra.

Retire todas las virutas de serrín y las astillas viejas mediante la ayuda auxiliar de un pincel, un cepillo o un utensilio similar.

Asegúrese de que el estribo de guía se desplace con suavidad (4b).

12.2 Mantenimiento

ATENCIÓN

Utilice guantes de protección cuando cambie la hoja de sierra. Peligro de lesiones

Herramienta necesaria:

- Llave Allen de 6 mm (22)
- Destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz*

* = No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro.

12.2.1 Cambio de la hoja de sierra (5) (figs. 21-23)

1. Gire el cabezal de la sierra (2) hacia arriba y bloquéelo con el perno de seguridad (2a).
2. Afloje el tornillo de fijación (4a) de la cubierta con un destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz.
3. Levante la protección de la hoja de sierra (4) hasta que pueda acceder libremente al tornillo de brida (5a).
4. Pulse el bloqueo del eje de la sierra (2b) y manténgalo pulsado.
5. Gire el tornillo de la brida (5a) en el sentido horario hasta que encaje. Para ello, utilice una llave Allen de 6 mm (22).
6. Desenrosque completamente el tornillo de brida (5a) y retire la brida exterior (5b).
7. Separe la hoja de la sierra (5) de la brida interior (5c) y extráigala hacia abajo.
8. Limpie los restos y residuos de resina del tornillo de la brida (5), la brida exterior (5b) y la brida interior (5c).
9. Monte la nueva hoja de sierra (5) siguiendo los pasos en orden inverso.
10. Baje la protección de hoja de la sierra (4) hacia abajo hasta que cuelgue en el tornillo de fijación (4a).
11. Apriete el tornillo de fijación (4a).

ATENCIÓN

La inclinación de corte de los dientes, es decir, el sentido de giro de la hoja de sierra, debe coincidir con la dirección de la flecha sobre la carcasa.

12. Compruebe la funcionalidad de los dispositivos de protección antes de continuar con el trabajo.

ATENCIÓN

Después de cada cambio de la hoja de sierra, compruebe si la hoja de sierra se mueve libremente en la inserción de la mesa en posición vertical e inclinada a 45°.

ATENCIÓN

El cambio y alineación de la hoja de sierra debe realizarse correctamente.

12.2.2 Cambio de la inserción de la mesa (8) (fig. 24)



ADVERTENCIA

Si la inserción de la mesa está dañada, existe el peligro de que queden obstruidos pequeños objetos entre la inserción de la mesa y la hoja de sierra, bloqueando con ello la hoja de sierra.

Sustituya inmediatamente las inserciones de la mesa dañadas.

1. Desmonte los tornillos (8a) de la inserción de la mesa (8). Si es necesario, gire la mesa giratoria (9) e incline el cabezal de la sierra (2) para poder acceder a los tornillos (8a).
2. Retire la inserción de la mesa (8).
3. Coloque la nueva inserción de la mesa (8).
4. Apriete los tornillos (8a) en la inserción de la mesa (8).

13 Almacenamiento y transporte



ADVERTENCIA

Peligro de lesiones y quemaduras

El producto puede arrancar inesperadamente, provocando lesiones personales.

- Apague el producto después de su uso y antes de realizar cualquier tarea de limpieza y mantenimiento.
- Deje enfriar el producto.
- Retire la batería.

13.1 Almacenamiento

Preparación para el almacenamiento

1. Retire la batería del producto antes de un almacenamiento prolongado (p. ej., en invierno).
2. Limpie el producto e inspecciónelo en busca de daños.
3. Almacene la batería parcialmente cargada.
4. Compruebe el nivel de carga de la batería cada tres meses durante el almacenamiento.

Almacene el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas, donde no esté accesible a ningún niño.

La temperatura de almacenamiento óptima se da entre un rango de 5 °C a 30 °C.

Conserve el producto en su embalaje original.

Cubra el producto para protegerlo del polvo o de la humedad. Guarde el manual de instrucciones junto con el producto.

13.2 Transporte (fig. 25)

1. Apretar el asidero/tornillo fijador de la mesa giratoria (9a) para enclavar la mesa giratoria (9).
2. Presione el cabezal de la sierra (2) hacia abajo e inmovilícelo con el perno de seguridad (2a). La sierra ahora está bloqueada en la posición inferior.

3. Fije la función de tracción de la sierra con el tornillo fijador de la guía de tracción (14a) en la posición trasera.
4. Transporte el producto por el mango de transporte (21).
5. Para volver a montar el producto, proceda tal y como se describe en los capítulos 8, 9 y 10.

14 Reparación y pedido de piezas de repuesto

ATENCIÓN

Según la ley de responsabilidad de los productos, no se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por reparaciones no profesionales o por no utilizar piezas de repuesto originales.

Contrate a un servicio técnico o un profesional autorizado. Esto también es válido para las piezas de accesorio.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

14.1 Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste*:

- Hoja de sierra
- Inserción de la mesa

* = No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro.

14.2 Pedido de piezas de repuesto

Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben incluirse las siguientes indicaciones:

- Designación del modelo
- Número de artículo
- Datos de la placa de características

Piezas de repuesto / accesorios

Batería SBP2.0 - N.º de artículo:	7909201708
Batería SBP4.0 - N.º de artículo:	7909201709
Cargador SBC2.4A n.º de artículo:	7909201710
Cargador SBC4.5A n.º de artículo:	7909201711
Cargador SDBC2.4A n.º de artículo:	7909201712
Cargador SDBC4.5A n.º de artículo:	7909201713
Kit inicial SBSK2.0 n.º de artículo:	7909201720
Kit inicial SBSK4.0 n.º de artículo:	7909201721

15 Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos



Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado.

- Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas que no vengan instaladas de manera permanente en el aparato usado. Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar.
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
 - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)
 - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y en línea), siempre que los distribuidores comerciales estén obligados a retirarlos o los ofrezcan voluntariamente.
 - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 cm, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
 - En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.
- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

Notas sobre las baterías de iones de litio



Retire las pilas antes de deshacerse del aparato.

- No arroje las baterías a la basura doméstica, al fuego (peligro de explosión) ni al agua. Las baterías deterioradas pueden dañar el medioambiente y su salud en caso de fuga de vapores o líquidos tóxicos.
- Las baterías defectuosas o agotadas deben reciclarse de acuerdo con la directiva (EU) 2023/1542.

- Devuelva la batería y el cargador a un centro de reciclaje. Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse por tipos y así reciclarse.
- Deshágase de las baterías en estado descargado. Recomendamos cubrir los polos con una tira adhesiva como protección ante un cortocircuito. No abra la batería.
- Elimine las baterías de acuerdo con las disposiciones locales. Entregue las baterías consumidas en un punto de recogida de baterías viejas donde se realice un reciclaje respetuoso con el medioambiente. Consulte a su empresa local de eliminación de residuos al respecto.

16 Solución de averías

Avería	Posible causa	Solución
El producto no se puede poner en marcha.	La capacidad de la batería es demasiado baja.	Cargue la batería.
	La batería no se ha insertado correctamente.	Coloque la batería en el portabaterías. La batería debe encajar de forma audible.
	Interruptor de encendido/apagado averiado.	Póngase en contacto con nuestro servicio técnico.
	Cable del interruptor de encendido/apagado averiado.	
	Motor averiado.	
El producto se vuelve más lento durante el trabajo.	Se ejerce demasiada presión sobre la pieza de trabajo.	Ejerza menos presión sobre la pieza de trabajo.
	La capacidad de la batería es demasiado baja.	Cargue la batería.
El corte de la sierra es demasiado rugoso u ondulado.	La hoja de sierra está roma, el dentado no es el apropiado para el espesor del material.	Afilar la hoja de sierra o emplear una hoja de sierra apropiada.
La pieza de trabajo se desgarran o se hace astillas.	La presión de corte es demasiado elevada o la hoja de sierra no es la apropiada para la tarea.	Colocar una hoja de sierra apropiada.

17 Declaración de conformidad UE

Traducción de la Declaración de conformidad original

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.

Marca: **SCHEPPACH**
Denominación del art.: **Sierra tronczadora, de tracción y de cortar ingletes de batería - BC-HM216-X**
N.º de art. **5901228900**

Directivas UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/UE*,

* El asunto descrito más arriba de la declaración cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas aplicadas:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2022

Apoderado de la documentación:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 26.05.2026


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher

Head of Project Management

18 Condiciones de garantía – Scheppach

Fecha de revisión 06/03/2026

Nuestros productos son sometidos a un estricto control de calidad. En caso de que un producto siga sin funcionar correctamente, lo lamentamos mucho y le rogamos que se ponga en contacto con nuestro servicio técnico en la dirección indicada a continuación. Las siguientes indicaciones tienen por objeto ayudarle a garantizar una tramitación y liquidación sin problemas en caso de siniestro.

Para hacer valer las reclamaciones de garantía se aplica lo siguiente:

1. **Estas condiciones de garantía** regulan nuestros servicios adicionales de garantía del fabricante para compradores (usuarios finales particulares) de productos nuevos. Las reclamaciones de garantía legales no se ven afectadas por esta garantía. Estas son responsabilidad del distribuidor comercial al que compró el producto.

2. **La garantía del fabricante** solo cubre los defectos de un producto nuevo adquirido por usted que se deban a un defecto de material o de fabricación. Si se producen defectos de material o de fabricación durante el periodo de garantía, el fabricante, como garante, prestará uno de los siguientes servicios a su discreción dentro del ámbito de esta garantía:

- Reparación gratuita de la mercancía
- Sustitución gratuita de la mercancía por un artículo equivalente (si es necesario, también sustitución por un modelo posterior si la mercancía original ya no está disponible).

Los productos o las piezas sustituidos pasarán a ser de nuestra propiedad. Tenga en cuenta que nuestros productos no están diseñados para uso comercial, artesanal ni profesional. Por lo tanto, una reclamación de garantía no es válida si el producto se ha utilizado en operaciones comerciales, artesanales o industriales dentro del periodo de garantía o si se ha sometido a un esfuerzo equivalente.

3. **Quedan excluidos de nuestros servicios de garantía:**

- Daños en el producto causados por la inobservancia del manual de instrucciones, en particular por la instalación incorrecta, o por la conexión a una tensión de red o tipo de corriente incorrectos; por la inobservancia de las disposiciones de mantenimiento o seguridad, por el uso del producto en condiciones ambientales inadecuadas o por falta de cuidado y mantenimiento.
- Daños en el producto causados por un uso incorrecto o inadecuado (p. ej., la sobrecarga del producto o el uso de herramientas o accesorios no homologados), la penetración de cuerpos extraños (p. ej., arena, piedras o polvo), daños de transporte, uso de la fuerza u otras influencias externas (p. ej., daños causados por caídas).
- Daños en el producto o en partes del producto atribuibles al desgaste previsto, normal (de funcionamiento) u otro desgaste natural. Esto se aplica especialmente al deterioro o a los daños en piezas de desgaste, en particular, aunque no de forma exhaustiva, correas, baterías y acumuladores

(baterías recargables), neumáticos, cuchillas, bujías, filtros, escobillas de carbón, hojas de sierra, así como piezas comparables.

- Daños en el producto causados por la inobservancia del manual de instrucciones, en particular por la instalación incorrecta, o por la conexión a una tensión de red o tipo de corriente incorrectos; por la inobservancia de las disposiciones de mantenimiento o seguridad, por el uso del producto en condiciones ambientales inadecuadas o por falta de cuidado y mantenimiento.
- Daños en el producto causados por un uso incorrecto o inadecuado (p. ej., la sobrecarga del producto o el uso de herramientas o accesorios no homologados), la penetración de cuerpos extraños (p. ej., arena, piedras o polvo), daños de transporte, uso de la fuerza u otras influencias externas (p. ej., daños causados por caídas).
- Daños en el producto o en partes del producto atribuibles al desgaste previsto, normal (de funcionamiento) u otro desgaste natural. Esto se aplica especialmente al deterioro o a los daños en piezas de desgaste, en particular, aunque no de forma exhaustiva, correas, baterías y acumuladores (baterías recargables), neumáticos, cuchillas, bujías, filtros, escobillas de carbón, hojas de sierra, así como piezas comparables.
- Defectos en el producto causados por el uso de accesorios, suplementos o piezas de repuesto que no sean piezas originales o que no se utilicen según lo previsto.
- Productos en los que se hayan realizado cambios o modificaciones.
- Desviaciones menores del estado nominal que sean irrelevantes para el valor y la usabilidad del producto.
- Productos en los que se hayan efectuado reparaciones por cuenta propia, en particular por un tercero no autorizado.
- Productos cuyo marcado o información de identificación (p. ej., etiqueta adhesiva de la máquina o placa de características) está ausente o es ilegible.
- Productos que muestren una gran suciedad y, por tanto, sean rechazados por el personal de servicio.
- Productos para los que no se presenta un comprobante de compra adecuado (p. ej., factura o recibo de caja).
- Productos de segunda elección (mercancía B), en particular aquellos procedentes de la venta de fábrica de Scheppach o de la tienda en línea de Scheppach.
- En general, quedan excluidas de este servicio de garantía las reclamaciones por daños y perjuicios, así como los daños consecuenciales. Los derechos legales de garantía no se ven afectados por ello.

4. **El periodo de garantía** es regularmente de **2 años**, para los productos de la serie Scheppach 20V IXES, 5 años, y comienza con la fecha de compra del producto. La fecha que figura en el recibo de compra original es determinante. Las reclamaciones de garantía

deben realizarse inmediatamente después de detectarse la necesidad de efectuarlas. Queda excluida la presentación de reclamaciones de garantía tras la expiración del periodo de garantía.

La reparación o sustitución del producto no da lugar a una extensión del periodo de garantía, ni se inicia un nuevo periodo de garantía para el producto o para una pieza de repuesto instalada. Esto también se aplica a la utilización de servicios técnicos in situ.

Para la comprobación del caso de garantía, el fabricante puede exigir el envío del producto afectado. El producto debe enviarse limpio, junto con una copia del comprobante de compra en la que figuren la fecha de compra y la denominación del producto. Como norma general, se conviene que el producto defectuoso con una breve descripción del fallo se enviará mediante devolución organizada o con franqueo suficiente, observando las directrices de embalaje y envío correspondientes, a la dirección de servicio indicada a continuación.

Si se envía un producto o un artículo de conjunto de forma incompleta, los componentes faltantes podrán tenerse en cuenta en términos de valor en caso de sustitución o reembolso. Los productos parcial o completamente desmontados no se aceptarán como reclamación de garantía.

En caso de reclamación injustificada o fuera del periodo de garantía, los gastos de transporte y el riesgo de transporte correrán a cargo del comprador.

Si los productos no pueden ser reparados ni sustituidos, se puede hacer un reembolso monetario de hasta el precio de compra del producto defectuoso a nuestra discreción, teniendo en cuenta cualquier posible deducción por deterioro y desgaste.

Estos servicios de garantía benefician únicamente al comprador particular original y no son cedibles ni transferibles.

5. **Extensión del periodo de garantía a 5 años:** Scheppach ofrece una extensión de garantía adicional de 5 años para los productos de la serie Scheppach 20V IXES. Con ello, el periodo de garantía total de estos productos asciende a 10 años. Se exceptúan baterías y acumuladores (baterías recargables), cargadores y accesorios. Esta extensión de garantía puede reclamarse registrando su producto de la serie Scheppach 20V IXES en línea en <https://garantie.scheppach.com> a más tardar 30 días desde la fecha de compra. Después de registrarse correctamente en línea, recibirá la confirmación de la extensión de la garantía relacionada con el artículo.

6. **Para presentar su reclamación de garantía, póngase en contacto con nuestro centro de servicio.**

Utilice preferentemente el formulario de nuestra página web:

<https://shop.scheppach.com/contact>

No nos envíe ningún producto sin antes ponerse en contacto y registrarse en nuestro centro de servicio.

El contacto inicial con nuestro centro de servicio es un requisito previo obligatorio para hacer uso de este servicio de garantía. Las reclamaciones de garantía deben realizarse en un plazo de 14 días desde la constatación del defecto antes de que expire el

periodo de garantía. Para ello, se requiere el recibo de compra original y, dado el caso, la confirmación de la extensión de la garantía relacionada con el artículo.

7. **Plazo de tramitación:** por regla general, resolvemos las reclamaciones en un plazo de 14 días a partir de la recepción en nuestro centro de servicio. Si, en casos excepcionales, se supera el plazo de tramitación mencionado, le informaremos con la debida antelación.
8. **Estimación de costes:** los productos que no estén o hayan dejado de estar cubiertos por la garantía serán reparados con cargo. Previa solicitud a nuestro centro de servicio, puede enviar los productos defectuosos para obtener una estimación de costes y, si es necesario, dar al centro de servicio su aprobación por escrito (por correo postal o electrónico) para la reparación. Sin la aprobación de la reparación, no se realizará ninguna otra tramitación.

Las condiciones de garantía solo son válidas en la versión vigente en el momento de la reclamación y pueden consultarse en nuestra página web (www.scheppach.com) si procede. En caso de traducciones, la versión alemana es siempre predominante.

Scheppach GmbH · Günstzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Alemania)

Teléfono: +800 4002 4002

Correo electrónico: customerservice.ES@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Nos reservamos el derecho de modificar estas condiciones de garantía en cualquier momento y sin previo aviso.

Índice

1	Introdução	104
2	Utilização correta	105
3	Descrição do produto (fig. 1-25).....	105
4	Âmbito de fornecimento (Fig. 2).....	106
5	Desembalar	106
6	Dados técnicos.....	106
7	Indicações de segurança	107
8	Montagem	111
9	Antes da colocação em funcionamento	112
10	Operação (fig. 14)	112
11	Instruções de trabalho.....	113
12	Limpeza e manutenção.....	115
13	Armazenamento e transporte.....	116
14	Reparação e encomenda de peças de reposição	116
15	Eliminação e reciclagem	117
16	Resolução de problemas	117
17	Declaração de conformidade UE	118
18	Condições de garantia – Schepach	118
19	Vista explodida.....	398

Explicação dos símbolos no produto

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Leia e siga o manual de utilização e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Leia e siga o manual de utilização e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Atenção! A inobservância dos sinais de segurança e das indicações de aviso afixadas no produto, assim como das indicações de segurança e instruções de comando podem resultar em ferimentos graves ou mesmo fatais.
	Use proteção auditiva.
	Use uma proteção respiratória, em caso de formação de pó!
	Utilize óculos de proteção.

	Atenção! Perigo de ferimentos! Não pegue na lâmina de serra em funcionamento!
	Não olhar diretamente para o LED aceso!
	Corrente contínua
	Bateria de íons de lítio
	Sentido de rotação da lâminas de serra.
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
	O produto está em conformidade com as diretivas sérvias aplicáveis.

Explicação das palavras de sinalização no manual de operação

	PERIGO
Palavra de sinalização para identificar uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.	
	AVISO
Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.	
	CUIDADO
Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos menores ou moderados.	
ATENÇÃO	
Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais ao produto ou património/propriedade.	

1 Introdução

Fabricante:

Schepach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste produto não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- Manuseio incorreto
- Incumprimento do manual de operação
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- Utilização incorreta

Tenha em atenção:

O manual de operação é parte integrante do produto e contém indicações importantes relativas à operação segura, correta e económica. Observe igualmente os regulamentos nacionais em vigor. Leia atentamente todas as indicações de segurança e de operação antes da utilização e utilize o produto apenas como descrito. Guarde o manual e transmita-o juntamente com o produto em caso de venda ou empréstimo do mesmo.

2 Utilização correta

A serra serve para o corte em esquadria de madeiras e plásticos, de acordo com o tamanho da máquina. A serra não é adequada para o corte de lenha.

AVISO

Não utilize o produto para cortar outros materiais para além dos descritos no manual de instruções.

AVISO

A lâmina de serra fornecida serve exclusivamente para serrar madeira! Não o utilize para serrar lenha!

Só devem ser utilizadas lâminas de serra adequadas ao produto. Não é permitida a utilização de discos de corte de qualquer tipo.

O produto só deve ser utilizado para a sua finalidade especificada. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Os danos ou ferimentos daí resultantes serão da responsabilidade do utilizador e não do fabricante.

Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.

As pessoas responsáveis pela operação e manutenção da ferramenta deverão estar familiarizadas com a mesma e ser instruídas relativamente aos possíveis perigos.

Qualquer alteração no produto isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

O produto só pode ser operado com peças e acessórios originais do fabricante.

As instruções de segurança e de manutenção, os procedimentos de trabalho do fabricante, bem como as dimensões constantes nos Dados Técnicos devem ser observados.

Mesmo que a máquina seja corretamente utilizada, não é possível excluir totalmente determinados riscos residuais. Consoante a construção e montagem do produto, poderão surgir os seguintes pontos:

- Contacto com a lâmina de serra na área de serragem desprotegida.
- Pegar na lâmina de serra em funcionamento (ferimento de corte).
- Ressalto de peças de trabalho e de partes de peças de trabalho.
- Quebras da lâmina de serra.
- Ejeção de peças de carboneto metálico com defeito da lâmina de serra.
- Danos auditivos em caso de não utilização da proteção dos ouvidos necessária.
- Emissões nocivas à saúde de pós de madeira em caso de utilização em espaços fechados.

Tenha em atenção que os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o produto for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

3 Descrição do produto (fig. 1-25)

1. Pega
- 1a. Interruptor para ligar/desligar
- 1b. Bloqueio de ligação
- 1c. Interruptor para ligar/desligar LED
2. Cabeça de serra
- 2a. Cavilha de segurança
- 2b. Bloqueio do veio da serra
3. Indicador LED da linha de corte
4. Proteção da lâmina de serra (amovível)
- 4a. Parafuso de fixação
- 4b. Aro de guia
5. Lâmina de serra de (24 dentes)
- 5a. Parafuso flangeado
- 5b. Flange exterior
- 5c. Flange interior
6. Carril de batente deslocável
- 6a. Parafuso de travamento
7. Carril de batente
8. Inserto da mesa
- 8a. Parafuso
9. Mesa rotativa
- 9a. Pega/parafuso de travamento
- 9b. Parafuso de ajuste
- 9c. Escala
- 9d. Ponteiro
10. Mesa de serrar fixa
11. Base de peça
- 11a. Parafuso de travamento
- 11b. Batente longitudinal
12. Dispositivo de fixação
- 12a. Parafuso de travamento (ajuste da altura)
- 12b. Parafuso de cabeça estriada (ajuste da altura)
- 12c. Parafuso de travamento
13. Parafuso de travamento
- 13a. Escala de ângulos
- 13b. Indicador do ângulo
14. Guia de tração
- 14a. Parafuso de travamento
15. Saco de captação de aparas
16. Parafuso (limitação de profundidade de corte)

- 16a. Porca serrilhada
- 16b. Batente
- 17. Base da bateria
- 17a. Bateria*
- 17b. Botão de desbloqueio
- 18. Proteção contra tombo
- 19. Parafuso de ajuste (90°)
- 19a. Porca de bloqueio (90°)
- 20. Parafuso de ajuste (45°)
- 20a. Porca de bloqueio (45°)
- 21. Pega de transporte
- 21a. Parafuso
- 21b. Arruela de segurança
- 21c. Arruela espaçadora
- 22. Chave Allen de 6 mm
- 23. Chave Allen de 4 mm
- 24. Chave Allen de 3 mm

4 Âmbito de fornecimento (Fig. 2)

Pos.	Quantidade	Designação
12.	1 x	Dispositivo de fixação
15.	1 x	Saco de captação de aparas
21.	1 x	Pega de transporte
21a.	2 x	Parafuso
21b.	2 x	Arruela de segurança
21c.	2 x	Arruela espaçadora
22.	1 x	Chave Allen de 6 mm
23.	1 x	Chave Allen de 4 mm
24.	1 x	Chave Allen de 3 mm
	1 x	Serra de esquadria, de traçar e angular a bateria
	1 x	Manual de operação

5 Desembalar

AVISO

O produto e os materiais de embalagem não são brinquedos!

As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o produto.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeccione o produto e os acessórios quanto a danos de transporte. Informe imediatamente qualquer dano à empresa de transporte que efetuou a entrega do produto. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o produto, recorrendo ao manual de operação.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Pode obter peças sobresselentes junto do seu revendedor especializado.
- No caso de encomendas, indique os números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do produto.

6 Dados técnicos

Tensão nominal	20 V 
Velocidade em vazio n_0	4200 min ⁻¹
Lâmina de serra de carboneto (24 dentes)	Ø 210 x Ø 30 x 2,0 mm
Espessura do corpo da lâmina de serra	1,2 mm
Largura máxima dos dentes da lâmina de serra	2,0 mm
Ângulo de rotação	-45° / 0° / +45°
Corte em ângulo	0° a 45° para a esquerda
Largura da serra a 0°	340 x 65 mm
Largura de serragem a 0° com ângulo de 45°	240 x 65 mm
Largura de serragem a 0° com inclinação de 45°	340 x 38 mm
Largura de serragem a 2 x 45° (corte angular duplo)	240 x 38 mm
Peso (sem bateria)	aprox. 9,7 kg

Reservam-se alterações técnicas!

Valores característicos do ruído

AVISO

o ruído pode ter efeitos graves para a sua saúde. Caso o ruído da máquina ultrapasse os 85 dB, deve utilizar, assim como as outras pessoas que estejam perto da máquina, proteção auditiva adequada.

Os valores de ruído e vibração foram determinados de acordo com a norma EN 62841-1.

Nível de pressão sonora L_{pA}	90,1 dB
Incerteza de medição K_{pA}	3 dB
Nível de potência acústica L_{wA}	101,5 dB
Incerteza de medição K_{wA}	3 dB

Os valores de emissão de ruído indicados foram medidos de acordo com um procedimento de ensaio normalizado e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta elétrica com outra.

Os valores de emissão de ruído indicados podem também ser usados para uma primeira estimativa da carga.

AVISO

Os valores de emissão de ruído poderão divergir dos valores indicados durante a utilização da ferramenta elétrica, consoante o tipo e a forma como a ferramenta elétrica é utilizada, especialmente conforme o tipo de peça de trabalho.

Tente manter a carga o mais reduzida possível. Exemplo de medidas: limitação do tempo de trabalho. Devem ser tidas em conta todas as partes do ciclo de funcionamento (por exemplo, tempos nos quais a ferramenta elétrica está desligada e nos quais está ligada, mas a funcionar sem carga).

7 Indicações de segurança

Indicações de segurança gerais para ferramentas elétricas

AVISO

Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com esta ferramenta elétrica.

O incumprimento das instruções que se seguem poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas pela rede elétrica (com cabo de alimentação) ou a ferramentas elétricas alimentadas por bateria (sem cabo de alimentação).

1) Segurança no posto de trabalho

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.
- b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas enquanto usa a ferramenta elétrica.** Em caso de distração, pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

2) Segurança elétrica

- a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de forma alguma. Não utilize qualquer ficha de adaptador em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra.** As fichas inalteradas e as tomadas adequadas diminuem o risco de um choque elétrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva e humidade.** A penetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.
- d) **Não use o cabo de ligação para transportar ou suspender a ferramenta elétrica ou para desligar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis.** Cabos de ligação danificados ou enrolados aumentam o risco de um choque elétrico.
- e) **Ao trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas linhas de prolongamento que também sejam adequadas para utilização no exterior.** A utilização de uma linha de prolongamento adequada para a área exterior diminui o risco de um choque elétrico.

- f) **Se for inevitável a operação da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.

3) Segurança de pessoas

- a) **Mantenha-se atento, concentre-se no que está a fazer e proceda com sensatez ao trabalho com uma ferramenta elétrica. Não utilize qualquer ferramenta elétrica se estiver com sono ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.** Um instante de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos graves.
- b) **Utilize sempre equipamento de proteção individual e óculos de proteção.** A utilização de equipamento de proteção individual, como máscara antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auditiva, dependendo do tipo e uso da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, receber corrente ou transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor quando estiver a transportar a ferramenta elétrica ou se conectar a ferramenta elétrica à fonte de alimentação, isso pode causar um acidente.
- d) **Remova as ferramentas de ajuste ou as chaves de caixa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos.** Assim, controla melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joalharia. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças móveis.** Roupas largas, joalharia ou cabelos longos podem ser capturados por peças móveis.
- g) **Se puderem ser montados equipamentos de aspiração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são usados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir riscos devido ao pó.
- h) **Não se sinta seguro e nunca transgrida as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após uso frequente.** A atuação descuidada pode provocar lesões graves, dentro em frações de segundos.

4) Utilização e manuseio da ferramenta elétrica

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica correta, trabalha melhor e de forma mais segura na gama de desempenho especificada.

- b) **Não utilize qualquer ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Desconete a ficha da tomada e/ou remova a bateria antes de efetuar quaisquer ajustes no aparelho, trocar insertos da ferramenta ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de precaução impede o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- d) **Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita a utilização desta ferramenta elétrica a pessoas que não estejam familiarizadas com ela ou não tenham lido estas instruções.** As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) **Realize a manutenção das ferramentas elétricas e das ferramentas de colocação com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se peças estão partidas ou danificadas de forma a prejudicar a função da ferramenta elétrica. Mande reparar as peças danificadas antes de utilizar a ferramenta elétrica.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com a manutenção mal realizada.
- f) **Mantenha as suas ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com arestas de corte afiadas tratadas com cuidado emperram menos e são mais fáceis de usar.
- g) **Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de colocação, etc. de acordo com estas instruções. Tome em consideração as condições de trabalho e a atividade a ser realizada.** A utilização de ferramentas elétricas para aplicações que não sejam as previstas pode conduzir a situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e superfícies para segurar secas, limpas e livres de óleo e massa lubrificante.** Em situações imprevistas, pegas e superfícies para segurar escorregadias não permitem uma operação e controlo seguro da ferramenta elétrica.

5) Utilização e manuseio da ferramenta a bateria

- a) **Carregue as baterias apenas com carregadores recomendados pelo fabricante.** Se utilizar um carregador adequado a um determinado tipo de bateria para carregar outras baterias, existe o perigo de incêndio.
- b) **Utilize apenas as baterias previstas para o efeito nas ferramentas elétricas.** A utilização de outras baterias pode levar a ferimentos e perigo de incêndio.
- c) **Mantenha a bateria não utilizada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam provocar uma ligação em ponte dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.
- d) **Em caso de utilização indevida, pode verter líquido da bateria. Evite o contacto com o mesmo. Em caso de contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte**

adicionalmente um médico. Líquido da bateria vazado poderá provocar irritações da pele ou queimaduras.

- e) **Não utilize uma bateria danificada ou alterada.** Baterias danificadas ou alteradas podem comportar-se de modo imprevisível e levar a um incêndio, a uma explosão ou um perigo de ferimentos.
- f) **Não exponha uma bateria ao fogo ou a altas temperaturas.** Fogo ou temperaturas superiores a 130 °C podem provocar uma explosão.
- g) **Siga todas as instruções de carregamento e nunca carregue a bateria ou a ferramenta a bateria fora da gama de temperaturas especificada no manual de instruções.** Um carregamento incorreto ou fora da gama de temperaturas permitida pode destruir a bateria e aumentar o perigo de incêndio.

6) Assistência

- a) **A ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal especializado, usando somente peças sobresselentes de origem.** Assim assegura-se que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.
- b) **Nunca efetue uma manutenção de baterias danificadas.** Toda e qualquer manutenção de baterias deve ser feita pelo fabricante ou por um centro de manutenção autorizado.

Indicações de segurança para serras de corte de esquadria

- a) **Serras de corte de esquadria estão previstas para o corte de madeira e produtos semelhantes à madeira e não podem ser usadas para o corte de materiais ferrosos como, por exemplo, barras, hastes e parafusos.** Poeiras abrasivas provocam o bloqueio de peças móveis como, por ex., da capota de proteção inferior. Faíscas de corte queimam a capota de proteção inferior, a placa de inserto e outras peças de plástico.
- b) **Desde que possível, fixe a peça de trabalho com sargentos. Se segura a peça de trabalho manualmente, tem de manter a sua mão sempre afastada, no mínimo, 100 mm de cada lado da lâmina de serra. Não utilize a serra para o corte de peças demasiado pequenas para fixá-las ou segurá-las com a mão. Se a sua mão for demasiado perto da lâmina de serra, existe um maior risco de lesões devido ao contato com a lâmina de serra.**
- c) **A peça de trabalho tem de estar imóvel e tem de estar fixada ou empurrada contra o batente ou contra a mesa. Nunca empurre a peça contra a lâmina de serra e nunca corte-a de "mãos-livres".** Peças de trabalho soltas ou em movimento podem ser projetadas a alta velocidade e provocar lesões.
- d) **Empurre a serra, passando pela peça de trabalho. Evite puxar a serra, passando pela peça de trabalho. Para efetuar um corte, levante a cabeça de serra e puxe-a por cima da peça de trabalho, sem cortar. Em seguida, ligue o motor, vire a cabeça de serra para baixo e empurre a serra, passando pela peça de trabalho.** Em caso de um corte puxando a serra, existe o perigo que a lâmina de serra suba em relação à peça de trabalho, sendo a unidade da lâmina de serra projetada fortemente contra o operador.

- e) **Nunca coloque a mão sobre a linha de corte prevista, nem à frente, nem atrás da lâmina de serra.** Apoiar a peça de trabalho com as “mãos cruzadas”, ou seja, segurar a peça de trabalho no lado direito junto à lâmina de serra com a mão esquerda, ou vice-versa, é muito perigoso.
- f) **Com a lâmina de serra em rotação, nunca meta a mão atrás do batente.** Mantenha sempre a distância de segurança de 100 mm entre a mão e a lâmina de serra em rotação (isto é válido para ambos os lados da lâmina de serra, por ex., ao remover desperdícios de madeira). Pode não ser discernível que a sua mão esteja muito perto da lâmina de serra, e pode ficar ferido com gravidade.
- g) **Verifique a peça de trabalho antes do corte.** Se a peça de trabalho estiver curvado ou deformado, fixe a peça com o lado curvado virado para fora relativo ao batente. Certifique-se sempre de que, ao longo da linha de corte não haja nenhuma fenda entre a peça de trabalho, o batente e a mesa. Peças de trabalho curvados ou deformados podem torcer-se ou deslocar-se e provocar que a lâmina de serra em rotação emperre durante o corte. A peça de trabalho nunca deve ter pregos ou corpos estranhos.
- h) **Utilize a serra apenas se a mesa estiver desobstruída de ferramentas, desperdícios de madeira, etc.; apenas a peça de trabalho pode estar acima da mesa.** Pequenos resíduos, peças de madeira soltos ou outros objetos que entram em contato com a lâmina em rotação podem ser projetadas a alta velocidade.
- i) **Corte sempre uma única peça de trabalho.** Peças de trabalho empilhadas não podem ser devidamente fixadas ou seguradas e, durante o corte, podem deslizar ou provocar que a lâmina emperre.
- j) **Certifique-se antes da utilização, que a serra de corte de esquadria se encontre numa base plana e resistente.** Uma superfície de trabalho plana e resistente reduz o perigo que a serra de corte de esquadria entra em instabilidade.
- k) **Planeie o seu trabalho.** Ao reajustar a inclinação da lâmina de serra ou do ângulo da esquadria, certifique-se de que o batente ajustável está ajustado corretamente, apoiando a peça, sem entrar em contato direto com a lâmina de serra ou a capota de proteção. Sem ligar a máquina e sem peça de trabalho acima da mesa tem de ser simulada uma movimentação completa do corte da lâmina de serra, para assegurar que não ocorrerão obstruções, nem o perigo do corte para dentro do batente.
- l) **No caso de peças de trabalho mais largas ou mais compridas do que o lado superior da mesa, assegure apoios adequados, por ex., através de extensões da mesa ou cavaletes.** Peças de trabalho mais largas ou mais compridas do a mesa da serra de corte de esquadria podem tombar se não forem apoiadas seguramente. Se um pedaço de madeira cortado ou a peça de trabalho tomba, pode elevar a capota de proteção inferior ou projetado de forma descontrolada pela lâmina em rotação.
- m) **Nunca recorra a outras pessoas em substituição de um prolongamento da mesa ou para apoios adicionais.** O apoio instável da peça de trabalho pode provocar que a lâmina emperre. A peça de traba-

lho também pode deslocar-se durante o corte, puxando o operador e o ajudante para dentro da lâmina em rotação.

- n) **A peça cortada nunca deve ser empurrada contra a lâmina de serra em rotação.** Se houver pouco espaço livre, por ex., no caso da utilização de batentes longitudinais, a peça cortada pode ficar emperrada com a lâmina e projetada com força.
- o) **Utilize sempre um sargento ou um dispositivo adequado para apoiar devidamente materiais redondos como, por exemplo, barras ou tubos.** As barras tendem de rolar durante o corte, o que pode provocar que a lâmina fica “preso”, podendo a peça de trabalho e a sua mão puxado para dentro da lâmina.
- p) **Deixe que a lâmina alcance primeiro o número de rotações máxima, antes de cortar a peça de trabalho.** Isto reduz o risco que a peça de trabalho seja projetada.
- q) **Se a peça de trabalho for emperrada ou se a lâmina bloquear, desliga a serra de corte de esquadria.** Espere até que todos os componentes móveis estiverem imobilizados, desconecte a ficha de rede e/ou remova a bateria. Em seguida, remova o material emperrado. Se, no caso de um tal bloqueio, continuar a serrar, pode ocorrer a perda do controlo ou danificações da serra de corte de esquadria angular.
- r) **Após concluído o corte, solte o interruptor, mantenha a cabeça de serra em baixo e aguarde a imobilização da lâmina, antes de remover a peça cortada.** É muito perigoso colocar a mão perto da lâmina a parar.
- s) **Segure a peça muito bem se estiver a efetuar um corte incompleto ou ao soltar o interruptor, antes de que a cabeça de serra tenha atingido a sua posição inferior.** Devido ao efeito de travagem da serra, a cabeça de serra pode ser puxada repentinamente para baixo, o que representa um risco de lesões.

Indicações de segurança para o manuseio de lâminas de serra

- Evite soltar descontroladamente a unidade da serra na posição final inferior.
- Não utilize lâminas de serra danificadas ou deformadas.
- Não utilize lâminas de serra com fissuras. Rejeite lâminas de serra com fissuras. Não é permitida uma reparação.
- Não utilize lâminas de serra fabricadas em aço rápido.
- Controle o estado das lâminas de serra antes de utilizar a serra.
- Utilize apenas lâminas de serra que sejam adequadas ao material a ser cortado.
- Utilize apenas as lâminas de serra especificadas pelo fabricante.
Se forem destinadas a trabalhar madeira ou materiais semelhantes, as lâminas de serra têm de cumprir a EN 847-1.
- Não utilize lâminas de serra feitas em aço rápido de alta liga (HSS).

- Utilize apenas lâminas de serra cuja velocidade máxima permitida não seja inferior à velocidade máxima da serra e que sejam adequadas ao material a ser cortado.
- Observe o sentido de rotação da lâmina de serra.
- Utilize apenas lâminas de serra quando dominar o manuseamento.
- Observe a velocidade máxima. A rotação máxima indicada na lâmina de serra não deve ser ultrapassada. Se indicado, cumpra a gama de velocidade.
- Remova impurezas, massa lubrificante, óleo e água das superfícies de fixação.
- Não utilize buchas ou anéis redutores soltos para reduzir orifícios nas lâminas de serra.
- Certifique-se de que os anéis redutores fixados para a fixação da lâmina de serra têm o mesmo diâmetro e pelo menos 1/3 do diâmetro de corte.
- Garanta que os anéis redutores fixados estão paralelos uns aos outros.
- Manuseie as lâminas de serra com cuidado. Guardas de preferência dentro da embalagem original ou em recipientes especiais. Use luvas de proteção para aumentar a aderência e para reduzir ainda mais o risco de ferimentos.
- Antes da utilização das lâminas de serra garanta que todos os dispositivos de proteção estão devidamente fixados.
- Antes da utilização, assegure-se de que a lâmina de serra por si utilizada cumpre os requisitos técnicos desta serra e que está devidamente fixada.
- Utilize a lâmina de serra fornecida apenas para serra-gem de madeira, nunca para o corte de metais.
- Utilize apenas uma lâmina de serra com um diâmetro conforme as indicações na serra.
- Utilize apoios de peça de trabalho adicionais, desde que necessário para a estabilidade da peça de trabalho.
- As extensões da base de peça têm de ser sempre fixadas e utilizadas nos trabalhos.
- Nunca substitua um inserto da mesa gasto!
- Evite a sobreaquecimento dos dentes da serra.
- Ao serrar materiais sintéticos, evite que o material funda.
Utilize as lâminas de serra corretas para o material a ser processado. Substitua atempadamente lâminas de serra danificadas ou gastas.
Se a lâmina de serra sobreaquece, pare a máquina. Deixe a lâmina de serra arrefecer primeiro, antes de trabalhar de novo com o aparelho.
- Utilize apenas lâminas de serra que estejam identificadas com uma velocidade igual ou superior à indicada na ferramenta elétrica.
- Assegure sempre a posição estável e a fixação da serra.

Riscos residuais

O produto foi construído segundo as mais recentes normas técnicas e as normas de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

- Danos auditivos, se não for utilizada uma proteção auditiva prescrita.
- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem seguidas as "Indicações de segurança", a "Utilização correta" e o manual de operação na sua generalidade.
- Utilize o produto tal como recomendado neste manual de operação. É assim que assegura que o seu produto tem um desempenho ótimo.
- Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.

AVISO

Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

AVISO

No caso de trabalhos mais prolongados, devido às vibrações nas mãos do operador (síndrome de Raynaud), poderão surgir problemas circulatórios.

A síndrome de Raynaud é uma doença vascular em que há violentas câibras dos pequenos vasos sanguíneos dos dedos das mãos e dedos dos pés. As áreas afetadas já não são suficientemente irrigadas com sangue e, assim, aparecem extremamente pálidas. A utilização frequente de produtos vibratórios pode causar danos nos nervos em pessoas cuja circulação sanguínea é deficiente (p. ex. fumadores ou diabéticos).

Se notar efeitos adversos incomuns, interrompa o trabalho imediatamente e consulte um médico.

ATENÇÃO

O produto faz parte da série IXES de 20 V e só deve ser operado com baterias dessa série. As baterias só devem ser carregadas com carregadores dessa série. Observe as respetivas indicações do fabricante.

AVISO

Observe as indicações de segurança e indicações para o carregamento e utilização correta, que se encontram no manual de operação da sua bateria e carregador da série IXES de 20 V. Para uma descrição detalhada do procedimento de carregamento e para outras informações, consulte esse manual.

8 Montagem

AVISO

Desligue o produto e remova a bateria!

Ferramentas necessárias:

- Chave Allen de 3 mm (24)
- Chave Allen de 4 mm (23)
- Esquadro de encosto de 90° (A)*
- Esquadro de encosto de 45° (B)*
- Chave de fendas Philips*
- Chave de boca tamanho 13 mm*

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

8.1 Instalar o produto (fig. 3)

1. Solte a proteção contra tombo pré-instalada (18) no lado inferior da serra, retire-a completamente e volte a fixá-la com a chave Allen de 3 mm (24).
2. O produto deve ser instalado numa posição estável. Fixe o produto a uma bancada de trabalho, a uma estrutura inferior ou objeto semelhante. Insira 4 parafusos* nos orifícios da mesa de serrar fixa (10). Aperte os parafusos.
3. Ajuste o parafuso de ajuste (9b) ao nível da placa da mesa para evitar que o produto se incline.
4. Pressionando a cabeça de serra (2) ligeiramente para baixo e puxando ao mesmo tempo a cavinha de segurança (2a) para fora do suporte do motor, a serra é desbloqueada da posição inferior.
5. Gire a cavinha de segurança (2a) em 90 graus para a fixar na posição desbloqueada.
6. Rode a cabeça de serra (2) para cima.

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

8.2 Montar a pega de transporte (21) (fig. 4)

1. Fixe a pega de transporte (21) aos furos de montagem previstos para o efeito com ambos os parafusos (21a), as arruelas de segurança (21b) e as arruelas espaçadoras (21c).
2. Utilize uma chave Allen de 4 mm (23).

8.3 Montar o dispositivo de fixação (fig. 5)

1. O dispositivo de fixação (12) pode ser fixado em ambos os lados da mesa de serrar fixa (10).
2. Insira o dispositivo de fixação (12) no orifício previsto na parte traseira do carril de batente (7) e fixe-o com o parafuso de travamento (12c).

Nota:

Nos cortes em ângulo de 0° - 45°, o dispositivo de fixação (12) deve ser montado apenas no lado direito.

8.4 Saco de captação de aparas (15) (fig. 6)

A serra está equipada com um saco de captação de aparas (15).

1. Comprima as abas do anel metálico do saco de captação de aparas (15) e coloque-o na abertura de descarga na área do motor.
2. O saco de captação de aparas (15) pode ser esvaziado através do fecho de correr na parte inferior.

8.4.1 Ligação a uma aspiração de pó externa

1. Ligue a mangueira de sucção à abertura de descarga.
2. A aspiração de pó deve ser apropriada para o material a processar.
3. Para aspirar pós particularmente nocivos para a saúde ou cancerígenos, utilize um dispositivo de aspiração especial.

8.5 Ajuste de precisão do batente para corte em esquadria a 90° (fig. 7)

1. Baixe a cabeça de serra (2) e fixe-a com a cavinha de segurança (2a) tal como descrito em 10.1.
2. Fixe a mesa rotativa (9) na posição de 0° tal como descrito em 10.2.
3. Coloque o esquadro de encosto de 90° (A) entre a lâmina de serra (5) e a mesa rotativa (9).
4. Desaperte a porca de bloqueio (19a).
5. Ajuste o parafuso de ajuste (19) até que o ângulo entre a lâmina de serra (5) e a mesa rotativa (9) seja de 90°.
6. Volte a apertar a porca de bloqueio (19a).
7. A seguir, verifique a posição do indicador do ângulo. Caso necessário, solte o indicador do ângulo (13b) com a chave de fendas Phillips, coloque-o na posição de 0° da escala de ângulos (13a) e volte a apertar.

8.6 Ajuste de precisão do batente para corte em ângulo a 45° (fig. 8)

1. Baixe a cabeça de serra (2) e fixe-a com a cavinha de segurança (2a) tal como descrito em 10.1.
2. Fixe a mesa rotativa (9) na posição de 0° tal como descrito em 10.2.
3. Solte os parafusos de travamento (6a) dos carris de batente deslocáveis (6) e desloque os carris de batente deslocáveis (6) para fora.
4. Incline a cabeça de serra (2) tal como descrito em 10.3.
5. Coloque o esquadro de encosto de 45° (B) entre a lâmina de serra (5) e a mesa rotativa (9).
6. Solte a porca de bloqueio (20a) do parafuso de ajuste (20).
7. Ajuste o parafuso de ajuste (20) até que o ângulo entre a lâmina de serra (5) e a mesa rotativa (9) seja exatamente 45°.
8. Volte a apertar a porca de bloqueio (20a).

9. A seguir, verifique a posição do indicador do ângulo. Caso necessário, solte o indicador do ângulo (13b) com a chave de fendas Phillips, coloque-o na posição de 45° da escala de ângulos (13a) e volte a apertar.

9 Antes da colocação em funcionamento

- Antes da colocação em funcionamento, todas as coberturas e dispositivos de segurança devem estar instalados corretamente.
- A lâmina de serra deve poder girar livremente.
- Observe a madeira já processada quando a corpos estranhos, como p. ex. pregos ou parafusos, etc.
- Antes ativar o interruptor para ligar/desligar, certifique-se de que a lâmina de serra está montada corretamente e as peças móveis se movem sem problemas.
- Antes de ligar o produto, certifique-se de que os dados da placa de características correspondem aos dados efetivos da rede.

9.1 Verificar o dispositivo de segurança da proteção da lâmina de serra (4)

A proteção da lâmina de serra protege contra contatos inadvertidos da lâmina de serra e contra aparas projetadas.

Verificar o funcionamento

Para o efeito, vire a serra para baixo:

- Ao ser virado para baixo, a proteção da lâmina de serra tem que libertar a lâmina de serra, sem tocar em outros componentes.
- Ao virar a serra para cima, para a posição inicial, a proteção da lâmina de serra tem de tapar automaticamente a lâmina de serra.

9.2 Colocar/retirar a bateria (17a) (fig. 10)

CUIDADO

Perigo de ferimentos!

Insira a bateria apenas quando o produto estiver pronto para a utilização.

Colocar a bateria

1. Insira a bateria (17a) na base da bateria (17).
2. A bateria (17a) encaixa de forma audível.

Retirar a bateria

1. Prima o botão de desbloqueio (17b) da bateria (17a).
2. Retire a bateria (17a) da base da bateria (17).

10 Operação (fig. 14)

Indicações para o aperto:

- Não processe peças que sejam demasiado pequenas para poderem ser fixadas.
- Reforce as peças de trabalho muito finas, serrando-as juntamente com uma trave adicional. As peças de trabalho muito finas podem vibrar ou partir

- As bases de peça (11) devem ser sempre fixadas e utilizadas durante o trabalho.
Ajuste para o alcance desejado soltando o parafuso de travamento (11a). De seguida, volte a apertar o parafuso de travamento (11a).

10.1 Desbloquear/bloquear o produto (fig. 7)

Desbloquear:

1. Pressionando a cabeça de serra (2) ligeiramente para baixo e puxando ao mesmo tempo a cavilha de segurança (2a) para fora do suporte do motor, a serra é desbloqueada da posição inferior.
2. Rode a cabeça de serra (2) para cima.

Bloquear:

1. Pressione a cabeça de serra (2) para baixo.
2. Gire a cavilha de segurança (2a) em 90 graus para a fixar na posição desbloqueada.

10.2 Operar a mesa rotativa (9) (fig. 11)

1. Solte a mesa rotativa (9) rodando a pega (9a) no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio.
2. Ajuste a mesa rotativa (9) para o ângulo desejado utilizando a pega (9a).
O ponteiro (9d) permite ler o ângulo na escala (9c).
3. Volte a apertar a pega (9a), rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio, para fixar a mesa rotativa.

10.3 Inclinar a cabeça de serra (2) (fig. 8)

1. Solte o parafuso de travamento (13).
2. Incline a cabeça de serra (2) para a esquerda, até um ângulo máximo de 45°.
3. O indicador do ângulo (13b) permite ler o ângulo ajustado na escala (13a).
4. Volte a apertar o parafuso de travamento (13).

10.4 Operação do dispositivo de fixação (12) (fig. 5)

A altura do dispositivo de fixação (12) pode ser ajustada com o parafuso de travamento (12a).

1. Baixe o dispositivo de fixação (12) para cima da peça.
2. Aperte o parafuso de travamento (12a).
3. Gire o parafuso de cabeça estriada (12b) no sentido dos ponteiros do relógio para apertar a peça.
4. Para soltar a peça, proceda na sequência inversa.

10.5 Limitação da profundidade de corte (serrar ranhura) (fig. 12)

AVISO

Perigo de ricochete!

Ao fazer ranhuras, é extremamente importante que não seja exercida qualquer pressão lateral sobre a lâmina de serra. Caso contrário, a cabeça de serra poderá efetuar um movimento súbito para cima!

- Ao fazer ranhuras, utilize um dispositivo de fixação. Evite uma pressão lateral na cabeça de serra.

A profundidade de corte pode ser ajustada continuamente com o parafuso (16) e o batente (16b).

1. Solte a porca serrilhada (16a) no parafuso.
2. Ajuste a profundidade de corte desejada aparafusando ou desaparafusando o parafuso (16).
3. Após isso, volte a apertar a porca serrilhada (16a) no parafuso (16).
4. Verifique o ajuste com um corte preparatório.

10.6 Ligação/desconexão do indicador LED da linha de corte (3) (fig. 1, 13)

O indicador LED da linha de corte (3) projeta uma linha de corte sombreada na peça de trabalho e mostra o corte exato.

Ligação automática:

1. Prima o interruptor para ligar/desligar (1a) para fazer arrancar a serra.
2. Realize o processo de serragem e solte o interruptor para ligar/desligar (1a).
3. O indicador LED da linha de corte (3) desliga-se automaticamente após 10 segundos.

Ligação manual:

1. Prima o interruptor para ligar/desligar LED (1c).
2. O indicador LED da linha de corte (3) desliga-se automaticamente após 120 segundos.

10.7 Ligação/desconexão do produto (fig. 13)

ATENÇÃO

Verifique a ferramenta utilizada antes da sua utilização, para se certificar de que todas as peças de fixação estão corretamente montadas.

Ligar

1. Pressione o bloqueio de ligação (1b) à esquerda ou à direita na pega (1).
2. Para ligar o produto, prima o interruptor para ligar/desligar (1a).

Nota:

Após o produto ter arrancado, pode voltar a largar o bloqueio de ligação.

Desconexão

1. Para desligar, solte o interruptor para ligar/desligar (1a).

10.8 Desconexão de sobrecarga

ATENÇÃO

Notas importantes

O motor desliga-se automaticamente em caso de sobrecarga. Após um período de arrefecimento (divergente no tempo), o motor volta a poder ser ligado.

1. Desligue o produto.
2. Remova a bateria.
3. Verifique se existe uma obstrução ou entupimento.

11 Instruções de trabalho

11.1 Corte em série (fig. 14)

Para cortes repetidos com o mesmo comprimento, é possível desdobrar o batente longitudinal (11b). Pode utilizar o batente longitudinal (11b) do lado esquerdo e do lado direito.

1. Levante o batente longitudinal (11b).
2. Solte o parafuso de travamento (11a) para a base de peça (11).
3. Puxe a base de peça (11) para fora.
4. Ajuste a medida pretendida entre a lâmina de serra (5) e o batente longitudinal (11b).
5. Volte a apertar o parafuso de travamento (11a) para a base de peça (11).
6. Execute os cortes tal como descrito em 11.3, 11.4, 11.5 e 11.6.

11.2 Técnicas de serragem (fig. 13, 15)

Com larguras de corte de até 100 mm com a guia de tração (14) fixada

1. Empurre a cabeça de serra (2) para trás até ao batente.
2. Fixe a função de traçar da serra na posição traseira com o parafuso de travamento (14a).
3. Ligue o produto conforme descrito em 10.7.
4. Desloque a cabeça de serra (2) para baixo com a pega (1) de modo uniforme e com uma pressão ligeira, até que a lâmina de serra (5) tenha cortado completamente a peça de trabalho.
5. Uma vez concluído o processo de serragem, volte a colocar a cabeça de serra (2) na sua posição original e solte o interruptor para ligar/desligar (1a).

Com larguras de corte superiores a 100 mm com a guia de tração (14) solta

1. Desbloqueie a função de traçar soltando o parafuso de travamento (14a).
2. Puxe a cabeça de serra (2) para a frente até ao batente.
3. Ligue o produto conforme descrito em 10.7.
4. Baixe a pega (1) de modo uniforme e com uma pressão ligeira.
5. Empurre a cabeça de serra (2) para trás de modo lento e uniforme, até que a lâmina de serra (5) tenha cortado completamente a peça de trabalho.
6. Uma vez concluído o processo de serragem, volte a colocar a cabeça de serra (2) na sua posição original e solte o interruptor para ligar/desligar (1a).

11.3 Corte em esquadria a 90° e mesa rotativa a 0° (fig. 16, 17)

O produto permite realizar cortes em esquadria exatos num ângulo de 90°.

ATENÇÃO

O carril de batente deslocável tem de ser corretamente fixado.

Ajuste:

1. Solte os parafusos de travamento (6a) dos carris de batente deslocáveis (6) e desloque os carris de batente deslocáveis (6) para fora.
2. Coloque a cabeça de serra (2) na posição inicial.
3. Fixe a mesa rotativa (9) na posição de 0° tal como descrito em 10.2.
4. Certifique-se de que a cabeça de serra (2) está ajustada para 0° de inclinação. Se necessário, reajuste a inclinação tal como descrito em 10.3.
5. Baixe a cabeça de serra (2) e empurre os carris de batente deslocáveis (6) para dentro até que a distância entre os carris de batente deslocáveis (6) e a lâmina de serra (5) seja, no máximo, de 8 mm em ambos os lados.
6. Volte a apertar os parafusos de travamento (6a).
7. Antes do corte, certifique-se de que não é possível uma colisão entre o carril de batente deslocável (6) e a lâmina de serra (5).

Processo de serragem:

1. Coloque a peça de trabalho a cortar encostada ao carril de batente (7) e sobre a mesa rotativa (9).
2. Fixe a peça de trabalho com o dispositivo de fixação (12) tal como descrito em 10.4.
3. Consoante a largura da peça de trabalho, decida se pretende trabalhar com ou sem a função de traçar e proceda tal como descrito em 11.2.

ATENÇÃO

A mola de retorno faz com que o produto se desloque rápida e automaticamente para cima. Não solte a peça após o fim do corte, mas sim permita que a cabeça de serra se desloque lentamente para cima, com uma contrapressão ligeira.

11.4 Corte em esquadria a 90° e mesa rotativa a 0° - 45° (fig. 1, 18)

Com a serra de esquadria e angular é possível realizar cortes oblíquos para a esquerda e para a direita de 0° - 45°.

ATENÇÃO

O carril de batente deslocável tem de ser corretamente fixado.

1. Solte os parafusos de travamento (6a) dos carris de batente deslocáveis (6) e desloque os carris de batente deslocáveis (6) para fora
2. Coloque a cabeça de serra (2) na posição inicial.
3. Ajuste a mesa rotativa (9) para o ângulo desejado tal como descrito em 10.2.
4. Certifique-se de que a cabeça de serra (2) está ajustada para 0° de inclinação. Se necessário, reajuste a inclinação tal como descrito em 10.3.
5. Baixe a cabeça de serra (2) e empurre os carris de batente deslocáveis (6) para dentro até que a distância entre os carris de batente deslocáveis (6) e a lâmina de serra (5) seja, no máximo, de 8 mm em ambos os lados.
6. Volte a apertar os parafusos de travamento (6a).

7. Antes do corte, certifique-se de que não é possível uma colisão entre o carril de batente deslocável (6) e a lâmina de serra (5).
8. Execute o processo de serragem tal como descrito em 11.3.

11.5 Corte em ângulo a 0° - 45° e mesa rotativa a 0° (fig. 19)

Com a serra é possível realizar cortes em ângulo para a esquerda de 0° - 45° relativamente à superfície de trabalho.

ATENÇÃO

O carril de batente deslocável tem de ser corretamente fixado.

ATENÇÃO

Nos cortes em ângulo de 0° - 45°, o dispositivo de fixação (dispositivo de fixação da peça) deve ser montado apenas no lado direito.

1. Solte os parafusos de travamento (6a) dos carris de batente deslocáveis (6) e desloque os carris de batente deslocáveis (6) para fora
2. Coloque a cabeça de serra (2) na posição inicial.
3. Ajuste a mesa rotativa (9) para o ângulo desejado tal como descrito em 10.2.
4. Incline a cabeça de serra (2) para o ângulo desejado tal como descrito em 10.3.
5. Baixe a cabeça de serra (2) e empurre os carris de batente deslocáveis (6) para dentro até que a distância entre os carris de batente deslocáveis (6) e a lâmina de serra (5) seja, no máximo, de 8 mm em ambos os lados.
6. Volte a apertar os parafusos de travamento (6a).
7. Antes do corte, certifique-se de que não é possível uma colisão entre o carril de batente deslocável (6) e a lâmina de serra (5).
8. Execute o processo de serragem tal como descrito em 11.3.

11.6 Corte em ângulo a 0° - 45° e mesa rotativa a 0° - 45° (fig. 20)

Com a serra é possível realizar cortes em ângulo para a esquerda de 0° - 45° relativamente à superfície de trabalho e simultaneamente de 0° - 45° em relação ao carril de batente (corte angular duplo).

ATENÇÃO

O carril de batente deslocável tem de ser corretamente fixado.

Ao oscilar uma serra de esquadria e angular para 31,6° e uma inclinação da unidade de 33,9°, é possível cortar em ângulo suportes triangulares e perfis, tais como rebordos de estuque, com o lado de perfil para baixo.

Tal é uma vantagem, especialmente no caso de perfis de grandes dimensões que ultrapassam a altura de corte máxima em caso de inserção normal.

Isto permite igualmente resolver facilmente os problemas com o processamento frequentemente não perpendicular do ângulo nos cantos.

ATENÇÃO

Nos cortes em ângulo de 0°- 45°, o dispositivo de fixação (dispositivo de fixação da peça) deve ser montado apenas no lado direito.

1. Solte os parafusos de travamento (6a) dos carris de batente deslocáveis (6) e desloque os carris de batente deslocáveis (6) para fora.
2. Coloque a cabeça de serra (2) na posição inicial.
3. Ajuste a mesa rotativa (9) para o ângulo desejado tal como descrito em 10.2.
4. Incline a cabeça de serra (2) para o ângulo desejado tal como descrito em 10.3.
5. Baixe a cabeça de serra (2) e empurre os carris de batente deslocáveis (6) para dentro até que a distância entre os carris de batente deslocáveis (6) e a lâmina de serra (5) seja, no máximo, de 8 mm em ambos os lados.
6. Volte a apertar os parafusos de travamento (6a).
7. Antes do corte, certifique-se de que não é possível uma colisão entre o carril de batente deslocável (6) e a lâmina de serra (5).
8. Execute o processo de serragem tal como descrito em 11.3.

12 Limpeza e manutenção

AVISO

Confie os trabalhos de conservação e manutenção que não se encontrem descritos neste manual de operação a uma oficina especializada. Utilize apenas peças sobresselentes originais.

AVISO

Trabalhos de manutenção ou de limpeza incorretos podem causar ferimentos!

AVISO

Durante trabalhos de limpeza, reparação ou manutenção, o produto pode arrancar inesperadamente e, dessa forma, causar ferimentos e queimaduras.

- Desligue o produto.
- Remova a bateria.
- Deixe o produto arrefecer.
- Retire a ferramenta de colocação.

12.1 Limpeza

1. Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Limpe o produto com um pano limpo ou sobre-o com ar comprimido sob baixa pressão. Recomendamos a limpeza do produto imediatamente após cada utilização.
2. As aberturas de ventilação devem estar sempre desobstruídas.

3. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do produto. Certifique-se de que não penetra água no interior do produto.
4. Remova a sujidade na lente com um pano seco. Tenha cuidado para não riscar a lâmpada LED, uma vez que isso diminuirá a intensidade luminosa.

12.1.1 Limpar o dispositivo de segurança Proteção da lâmina de serra (4) (Fig. 21)

Antes de cada colocação em funcionamento, verifique a proteção da lâmina de serra quanto a impurezas.

Remova aparas de serragem antigas, bem como pedaços de madeira, utilizando um pincel ou uma outra ferramenta adequada.

Verifique a facilidade de movimento do aro de guia (4b).

12.2 Manutenção

ATENÇÃO

Use luvas de proteção ao substituir a lâmina de serra! Perigo de ferimentos!

Ferramentas necessárias:

- Chave Allen de 6 mm (22)
- Chave de fendas Philips*

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

12.2.1 Substituição da lâmina de serra (5) (fig. 21-23)

1. Gire a cabeça de serra (2) para cima e bloqueie-a com a cavilha de segurança (2a).
2. Solte o parafuso de fixação (4a) da cobertura com uma chave de fenda Phillips.
3. Levante a proteção da lâmina de serra (4) até que o parafuso flangeado (5a) fique acessível.
4. Pressione o bloqueio do veio da serra (2b) e mantenha-o nessa posição.
5. Rode o parafuso flangeado (5a) no sentido dos ponteiros do relógio até ele engatar. Para tal, utilize uma chave Allen de 6 mm (22).
6. Desenrosque totalmente o parafuso flangeado (5a) e retire-o do flange exterior (5b).
7. Retire a lâmina de serra (5) do flange interior (5c) e puxe-a para baixo, para fora.
8. Remova quaisquer aderências e resíduos de resina do parafuso flangeado (5), do flange exterior (5b) e do flange interior (5c).
9. Monte a lâmina de serra (5) nova na sequência inversa.
10. Baixe a proteção da lâmina de serra (4) até que ela encaixe no parafuso de fixação (4a).
11. Aperte o parafuso de fixação (4a).

ATENÇÃO

A inclinação dos dentes, ou seja, o sentido de rotação da lâmina de serra tem de coincidir com o sentido da seta na caixa.

12. Antes de voltar a trabalhar, verifique a funcionalidade dos dispositivos de proteção.

ATENÇÃO

Após cada substituição da lâmina de serra, verifique se a lâmina de serra se desloca livremente no inserto da mesa na posição vertical e inclinada em 45°.

ATENÇÃO

A substituição e alinhamento da lâmina de serra devem ser corretamente executados.

12.2.2 Substituir o inserto da mesa (8) (fig. 24)


AVISO

No caso de um inserto da mesa danificado existe o perigo que pequenos objetos ficam presos entre o inserto da mesa e a lâmina de serra, bloqueando a lâmina de serra.

Substitua imediatamente um inserto de mesa danificado!

- Desmonte os parafusos (8a) no inserto da mesa (8). Se necessário, gire a mesa rotativa (9) e incline a cabeça de serra (2) para poder alcançar os parafusos (8a).
- Retire o inserto da mesa (8).
- Coloque o novo inserto da mesa (8).
- Aperte os parafusos (8a) no inserto da mesa (8).

13 Armazenamento e transporte


AVISO

Perigo de ferimentos e risco de queimaduras!

O produto pode arrancar inesperadamente e, dessa forma, causar ferimentos.

- Desligue o produto após a sua utilização e antes de quaisquer trabalhos de limpeza e manutenção.
- Deixe o produto arrefecer.
- Remova a bateria.

13.1 Armazenamento

Preparação para o armazenamento

- Antes de um armazenamento prolongado (p. ex., para o inverno), retire a bateria do produto.
- Limpe o produto e verifique se apresenta danos.
- Armazene a bateria parcialmente carregada.
- A cada três meses de armazenamento, verifique o estado de carga da bateria.

Armazene o produto e os respetivos acessórios num local escuro, seco e ao abrigo do gelo, bem como inacessível a crianças.

A temperatura de armazenamento ideal encontra-se entre 5°C e 30°C.

Guarde o produto na embalagem original.

Cubra o produto para o proteger contra pó ou humidade. Guarde o manual de operação junto do produto.

13.2 Transporte (fig. 25)

- Aperte a pega/parafuso de travamento para a mesa rotativa (9a) para bloquear a mesa rotativa (9).
- Pressione a cabeça de serra (2) para baixo e fixe-a com a cavilha de segurança (2a). A serra está agora trancada na posição inferior.
- Fixe a função de traçar da serra na posição traseira com o parafuso de travamento para a guia de tração (14a).
- Transporte o produto pela pega de transporte (21).
- Para a montagem renovada do produto, proceda tal como descrito nos capítulos 8, 9 e 10.

14 Reparação e encomenda de peças de reposição

ATENÇÃO

de acordo com a lei sobre a responsabilidade por produtos, o fabricante não assumirá qualquer responsabilidade por danos provocados por reparações incorretas ou pela não utilização de peças sobresselentes de origem.

Atribua a tarefa a um serviço de assistência ao cliente ou a um especialista autorizado. O mesmo se aplica aos acessórios.

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

14.1 Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste*:

- lâmina de serra
- Inserto da mesa

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

14.2 Encomenda de peças de reposição

Ao encomendar peças sobresselentes, deve fornecer as seguintes informações:

- Designação do modelo
- Número de artigo
- Dados da placa de características

Peças sobresselentes / acessórios

N.º de artigo da bateria SBP2.0:	7909201708
N.º de artigo da bateria SBP4.0:	7909201709
N.º de artigo do carregador SBC2.4A:	7909201710
N.º de artigo do carregador SBC4.5A:	7909201711
N.º de artigo do carregador SDBC2.4A:	7909201712
N.º de artigo do carregador SDBC4.5A:	7909201713
N.º de artigo do StarterKit SBSK2.0:	7909201720
N.º de artigo do StarterKit SBSK4.0:	7909201721

15 Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Notas sobre a eliminação de aparelhos elétricos e eletrônicos



Os aparelhos elétricos e eletrônicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- As baterias usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrônicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrônicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrônicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
 - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex. depósitos municipais)
 - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
 - Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.

– Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.

- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrônicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

Notas sobre baterias de íões de lítio



Desmontar a bateria antes da eliminação do aparelho!

- Não atire as baterias para o lixo doméstico, para o fogo (perigo de explosão) ou para a água. Baterias danificadas podem prejudicar o ambiente e a sua saúde, caso ocorra uma fuga de vapores ou líquidos tóxicos.
- Baterias com defeito ou gastas devem ser recicladas em conformidade com o Regulamento (UE) 2023/1542.
- Entregue a bateria e o carregador a um ponto de reciclagem. As peças de plástico e de metal utilizadas podem ser separadas, tal possibilitando a sua reciclagem.
- Elimine baterias no estado descarregado. Recomendamos a cobertura dos polos com fita adesiva, para proteger contra um curto-circuito. Não abra a bateria.
- Elimine baterias de acordo com as normas locais. Entregue baterias a um ponto de recolha de baterias usadas, onde elas poderão ser recicladas. Para isto, consulte o serviço local de recolha de resíduos.

16 Resolução de problemas

Falha	Causa possível	Resolução
O produto não arranca.	A potência da bateria é demasiado fraca.	Carregue a bateria.
	A bateria não está corretamente colocada.	Insira a bateria na base da bateria. A bateria deve encaixar de forma audível.
	Interruptor para ligar/desligar com defeito.	Entrar em contacto com o nosso serviço de assistência.
	Cabo do interruptor para ligar/desligar com defeito.	
	Motor com defeito.	
O produto torna-se mais lento durante o trabalho.	É exercida demasiada pressão sobre a peça de trabalho.	Exerça menos pressão sobre a peça de trabalho.
	A potência da bateria é demasiado fraca.	Carregue a bateria
Corte da serra áspero ou ondulado.	Lâmina de serra romba, formato do denteado não adequado à espessura do material.	Amole a lâmina de serra ou coloque uma lâmina de serra adequada.
A peça parte-se ou racha.	Pressão de corte demasiado alta ou lâmina de serra não adequada à utilização.	Coloque uma lâmina de serra adequada.

17 Declaração de conformidade UE

Tradução da declaração de conformidade original

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.

Marca: **SCHEPPACH**
Designação do artigo: **Serra de esquadria, de traçar e angular a bateria - BC-HM216-X**
N.º art. **5901228900**

Diretivas UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/UE*,

* O objeto da declaração descrito acima cumpre com as normas da diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos.

Normas aplicadas:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2022

Representante autorizado responsável pela documentação:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 26.05.2026



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

18 Condições de garantia – Scheppach

Data de revisão 06/03/2026

Os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. No entanto, se um produto não funcionar na perfeição, lamentamos profundamente o facto e pedimos-lhe para entrar em contacto com o nosso serviço de assistência, através do endereço indicado abaixo. As recomendações seguintes deverão ser-lhe úteis para um processamento e regularização sem problemas em caso de danos.

É válido o seguinte para a validação de reivindicações de garantia:

1. **Estas condições de garantia** regem as nossas prestações adicionais de garantia do fabricante para compradores (consumidores finais particulares) de produtos novos. Os direitos de garantia legais não são afetados por esta garantia. Os mesmos são da responsabilidade do revendedor a quem o produto foi adquirido.

tados por esta garantia. Os mesmos são da responsabilidade do revendedor a quem o produto foi adquirido.

2. **As prestações de garantia** do fabricante estendem-se exclusivamente a deficiências num produto novo adquirido pelo cliente e que sejam devidas a um defeito de material ou de fabrico. Se, durante o período de garantia, ocorrerem defeitos de material ou de fabrico, na sua qualidade de garante no âmbito desta garantia, o fabricante assegura, à sua discrição, uma das seguintes prestações:

- Reparação gratuita da mercadoria
- Troca gratuita da mercadoria por um artigo de valor equivalente (eventualmente, também troca por um modelo mais recente, desde que a mercadoria original já não esteja disponível).

Os produtos ou peças substituídos passarão a ser nossa propriedade. Tenha em consideração que, de acordo com a finalidade, os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou profissionais. Por esse motivo, a garantia não se aplica, se o produto tiver sido utilizado para fins comerciais, artesanais ou industriais ou tiver sido exposto a exigências equivalentes dentro do período da garantia.

3. **Excetuam-se das nossas prestações de garantia:**

- Danos no produto resultantes da inobservância do manual de operação, especialmente devido a uma instalação incorreta ou à ligação a uma tensão de rede ou tipo de corrente errados, da inobservância das recomendações de manutenção ou de segurança, da utilização do produto sob condições ambientais inadequadas ou da conservação e manutenção insuficientes.
- Danos no produto resultantes de uma utilização indevida ou inadequada (p. ex., sobrecarga do produto ou utilização de ferramentas ou acessórios não admissíveis), da penetração de corpos estranhos no produto (p. ex., areia, pedras ou pó), de danos de transporte, do emprego de força ou de outros efeitos externos (p. ex., danos por queda).
- Danos no produto ou em partes do produto que se devam a um desgaste conforme à finalidade, habitual (inerente ao funcionamento) ou natural. Isto aplica-se especialmente a danos ou deterioração de peças de desgaste, incluindo, entre outras, correias, baterias e acumuladores (baterias recarregáveis), pneus, lâminas, velas de ignição, filtros, escovas de carvão, lâminas de serra e peças semelhantes.
- Deficiências no produto provocadas pela utilização de acessórios, complementos ou peças sobresselentes não originais ou que não sejam conformes à finalidade.
- Produtos nos quais se realizaram alterações ou modificações.
- Desvios mínimos das características nominais irrelevantes para o valor e aptidão para a utilização do produto.
- Produtos nos quais se tenham realizado reparações por conta própria, em particular por terceiros não autorizados.

- Produtos cuja identificação ou informações de identificação do produto (p. ex., autocolantes na máquina ou placa de características) estejam ausentes ou ilegíveis.
 - Produtos que apresentem forte sujidade e, por conseguinte, sejam rejeitados pelo pessoal da assistência.
 - Produtos para os quais não seja apresentada uma prova de compra adequada (p. ex. fatura ou recibo de compra).
 - Produtos de segunda escolha (produtos B), especialmente os da venda direta da fábrica Schceppach ou da loja online Schceppach.
 - Em geral, os pedidos de indemnização e danos consequenciais estão excluídos destas prestações de garantia. Os direitos legais de garantia permanecem inalterados.
4. Por norma, o **período de garantia** é de **2 anos**, ou de **5 anos** para produtos da série Schceppach 20V IXES, iniciando-se na data de compra do produto. É determinante a data no recibo de compra original. Os direitos de garantia devem ser acionados sem demora após a respetiva tomada de conhecimento. A validação de reivindicações de garantia deixa de ter efeito após o fim do período de garantia.

A reparação ou substituição do produto não ocasiona um prolongamento do período de garantia nem é iniciado um novo período de garantia para o produto ou para peças sobresselentes montadas. Tal é igualmente válido caso se recorra à assistência local.

Para verificar o caso de garantia, o fabricante pode exigir que o produto em questão seja enviado para o mesmo. O produto deve ser enviado num estado limpo, acompanhado de uma cópia do recibo de compra que inclua a data de compra e a designação do produto. Regra geral, fica acordado que o produto avariado é enviado com uma breve descrição da avaria para o endereço de assistência abaixo indicado ao abrigo de uma devolução organizada ou devidamente franqueado, respeitando as correspondentes orientações de embalagem e expedição.

Se um produto ou um artigo de um conjunto for enviado incompleto, os componentes em falta podem ser considerados no valor da troca ou reembolso. Os produtos total ou parcialmente desmontados não podem ser aceites como reclamação de garantia.

Em caso de reclamação não justificada ou fora do período da garantia, os custos de transporte e o risco de transporte são assumidos pelo comprador.

Se os produtos não puderem ser reparados ou substituídos, existe a possibilidade de, ao nosso critério, reembolsar um valor no montante do preço de compra do produto defeituoso, considerando uma dedução devido à deterioração e ao desgaste.

Estas prestações de garantia aplicam-se apenas aos primeiros compradores particulares e não são transferíveis nem transmissíveis.

5. **Prolongamento do período de garantia por 5 anos:** A Schceppach oferece um prolongamento adicional da garantia de 5 anos para produtos da **série Schceppach 20V IXES**. Assim, o período de garantia para estes produtos é de 10 anos, no total. Excluem-se baterias e acumuladores (baterias recarregáveis), carregado-

res e acessórios. Este prolongamento da garantia pode ser acionado registando o seu produto da série Schceppach 20V IXES em <https://garantie.schceppach.com>, o mais tardar, 30 dias após a data de compra. Depois de realizar o registo online, receberá a confirmação do prolongamento da garantia referente ao produto..

6. **Para reivindicar** o seu direito de garantia, **é favor contactar o nosso centro de assistência.**

Utilize, de preferência, o formulário no nosso website:

<https://shop.schceppach.com/contact>

Agradecemos que não nos envie qualquer produto sem nos contactar previamente e efetuar o registo no nosso centro de assistência.

Para reivindicar estas garantias, o primeiro contacto com o nosso centro de assistência é absolutamente imprescindível. As reivindicações de garantia devem ser acionadas antes de expirar o prazo de garantia, no prazo de 14 dias após deteção da deficiência. Para tal, é necessário o recibo de compra original e, eventualmente, a confirmação do prolongamento da garantia referente ao artigo.

7. **Tempo de processamento:** regra geral, as reclamações enviadas são processadas no prazo de 14 dias após entrada no nosso centro de assistência. Se, em casos excecionais, o tempo de processamento referido for excedido, o cliente será informado atempadamente.
8. **Estimativa de custos:** reparamos os produtos não abrangidos ou já não abrangidos pelas prestações de garantia mediante um custo. Em concertação com o nosso centro de assistência, pode enviar os produtos avariados para uma estimativa de custos e, eventualmente, autorizar por escrito (por correio ou e-mail) que o centro de assistência proceda à reparação. Sem autorização de reparação, não se realizará qualquer outro procedimento.

As condições de garantia são aplicáveis apenas na versão atual no momento da reclamação e, se necessário, podem ser consultadas na nossa homepage (www.schceppach.com). No caso de traduções, prevalece sempre a versão alemã.

Schceppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Alemanha)

Telefone: +800 4002 4002 ·

E-mail: customerservice.PT@schceppach.com ·

Internet: <https://www.schceppach.com>

Reservamo-nos permanentemente quaisquer alterações a estas condições de garantia sem aviso prévio.

Obsah

1 Úvod	120
2 Použití v souladu s určením	121
3 Popis výrobku (obr. 1-25)	121
4 Rozsah dodávky (obr. 2)	122
5 Rozbalení	122
6 Technické údaje	122
7 Bezpečnostní pokyny	122
8 Montáž	126
9 Před uvedením do provozu	127
10 Obsluha (obr. 14)	127
11 Pracovní pokyny	128
12 Čištění a údržba	130
13 Skladování a přeprava	131
14 Oprava a objednávka náhradních dílů	131
15 Likvidace a recyklace	131
16 Odstraňování poruch	132
17 EU prohlášení o shodě	133
18 Záruční podmínky – Scheppach	133
19 Rozpadový výkres	398

Vysvětlení symbolů na výrobku

Symboły použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provádějí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Pozor! Nedodržování bezpečnostních značek a výstražných upozornění umístěných na výrobku, a také nedodržování bezpečnostních a provozních pokynů může vést k vážným zraněním a dokonce k úmrtí.
	Používejte ochranu sluchu.
	Bude-li se při práci prášit, noste ochranu dýchacích cest!
	Používejte ochranné brýle.
	Pozor! Nebezpečí zranění! Nedotýkejte se pilového kotouče v provozu!

	Nedívejte se do hořící LED diody!
	Stejnoseměrný proud
	Lithium-iontový akumulátor
	Směr otáčení pilového kotouče.
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnici.

Vysvětlení signálních slov v návodu k obsluze

	NEBEZPEČÍ
Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.	
	VAROVÁNÍ
Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.	
	OPATRNĚ
Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.	
POZOR	
Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.	

1 Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržení návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky

- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením

Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí výrobku a obsahuje důležité pokyny pro bezpečný, odborný a hospodárny provoz. Dodatečně dodržte platné národní předpisy. Před použitím si pečlivě přečtěte všechny pokyny k obsluze a bezpečnostní pokyny a používejte výrobek pouze v souladu s popisem. Uchovujte návod a přiložte jej k výrobku při jeho dalším prodeji.

2 Použití v souladu s určením

Pila slouží k zarovnávání dřeva a plastu úměrně velikosti stroje. Pila není vhodná k řezání palivového dříví.

VAROVÁNÍ

Přístroj nepoužívejte k řezání jiných materiálů, než je popsáno v návodu k obsluze.

VAROVÁNÍ

Dodávaný pilový kotouč je určen výlučně k řezání dřeva! Nepoužívejte jej k řezání palivového dříví!

Smějí se používat pouze pilové kotouče vhodné pro výrobek. Je zakázáno používat rozbrušovací kotouče všech druhů.

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv další použití kromě tohoto je v rozporu s určením. Za z toho vzniklé škody nebo zranění všeho druhu odpovídá uživatel a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby, které výrobek používají a udržují, s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Výrobek se smí provozovat jen s originálními díly a originálními příslušenstvím výrobce.

Je nutno dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby a také rozměry uvedené v technických datech.

I přes používání v souladu s určením nelze zcela zamezit určitým rizikovým faktorům. Na základě konstrukce a uspořádání výrobku se mohou vyskytnout následující body:

- Kontakt pilového kotouče v nezakryté oblasti řezání.
- Sáhnutí do běžícího pilového kotouče (řezné poranění).
- Zpětný ráz obrobků a částí obrobků.
- Zlomení pilového kotouče.
- Vymrštění vadných dílů pilového kotouče z tvrdokovu.
- Poškození sluchu, pokud se nepoužívá nezbytná ochrana sluchu.
- Zdraví škodlivé emise dřevěného prachu při používání v uzavřených místnostech.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

3 Popis výrobku (obr. 1-25)

1. Rukojeť
- 1a. Spínač pro zapnutí/vypnutí
- 1b. Spínací západka
- 1c. Za-/vypínač LED
2. Pilová hlava
- 2a. Zajišťovací čep
- 2b. Blokování hřídele pily
3. LED indikátor řezné linie
4. Kryt pilového kotouče (pohyblivý)
- 4a. Upevňovací šroub
- 4b. Vodicí třmen
5. Pilový kotouč (24 zubů)
- 5a. Přírubový šroub
- 5b. Vnější příruba
- 5c. Vnitřní příruba
6. Posuvná dorazová lišta
- 6a. Zajišťovací šroub
7. Dorazová lišta
8. Stolní vložka
- 8a. Šroub
9. Otočný stůl
- 9a. Rukojeť / zajišťovací šroub
- 9b. Nastavovací šroub
- 9c. Stupnice
- 9d. Ukazatel
10. Pevný stůl pily
11. Uložení obrobků
- 11a. Zajišťovací šroub
- 11b. Délkový doraz
12. Upínací zařízení
- 12a. Zajišťovací šroub (výškové nastavení)
- 12b. Šroub s rýhovanou hlavou (výškové přestavení)
- 12c. Zajišťovací šroub
13. Zajišťovací šroub
- 13a. Úhlová stupnice
- 13b. Ukazatel úhlu
14. Vedení táhla
- 14a. Zajišťovací šroub
15. Vak na třísky
16. Šroub (omezení hloubky řezu)
- 16a. Rýhovaná matice
- 16b. Doraz
17. Uložení akumulátoru
- 17a. Akumulátor*
- 17b. Odblokovací tlačítko
18. Pojistka proti převržení
19. Nastavovací šroub (90°)
- 19a. Pojistná matice (90°)
20. Nastavovací šroub (45°)
- 20a. Pojistná matice (45°)
21. Přepavní úchyt
- 21a. Šroub
- 21b. Pružinová podložka
- 21c. Podložka
22. Inbusový klíč 6 mm
23. Inbusový klíč 4 mm
24. Inbusový klíč 3 mm

4 Rozsah dodávky (obr. 2)

Pol.	Počet	Označení
12.	1 x	Upínací zařízení
15.	1 x	Vak na třísky
21.	1 x	Přepavní úchyt
21a.	2 x	Šroub
21b.	2 x	Pružinová podložka
21c.	2 x	Podložka
22.	1 x	Inbusový klíč 6 mm
23.	1 x	Inbusový klíč 4 mm
24.	1 x	Inbusový klíč 3 mm
	1 x	Akumulátorová kapovací, dvouruční pila a pila na pokos
	1 x	Provozní návod

5 Rozbalení

VAROVÁNÍ

Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka!

S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené dopravou. Případné škody ihned nahláste přepravní společnosti, která vám výrobek dodala. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznámte podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

6 Technické údaje

Provozní napětí	20 V 
Volnoběžné otáčky n_0	4200 min ⁻¹
Pilový kotouč z tvrdokovu (24 zubů)	Ø 210 x Ø 30 x 2,0 mm
Tloušťka tělesa pilového kotouče	1,2 mm
Maximální šířka zubu pilového kotouče	2,0 mm
Rozsah vychýlení	-45° / 0° / +45°
Řez pod úhlem	0° až 45° doleva
Šířka pily při 0°	340 x 65 mm
Šířka pily při 0° s úkosem 45°	240 x 65 mm
Šířka pily při 0° se sklonem 45°	340 x 38 mm
Šířka pily při 2 x 45° (dvojitý řez pod úhlem)	240 x 38 mm

Hmotnost (bez akumulátoru)	cca 9,7 kg

Technické změny vyhrazeny!

Charakteristiky hlučnosti

VAROVÁNÍ

Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Pokud hluk stroje překročí 85 dB, použijte vhodnou ochranu sluchu pro sebe i osoby v okolí.

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny podle EN 62841-1.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	90,1 dB
Nepřesnost měření K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{wA}	101,5 dB
Nepřesnost měření K_{wA}	3 dB

Uvedené hodnoty hlukových emisí byly měřeny normovanou zkušební metodou a mohou být použity ke srovnání elektrického nástroje s jiným.

Uvedené hodnoty hlukových emisí lze použít rovněž k předběžnému odhadu zatížení.

VAROVÁNÍ

Hodnoty hlukových emisí se mohou během reálného používání elektrického nástroje lišit od uvedených hodnot v závislosti na způsobu použití elektrického nástroje, především podle toho, jaký obrobek se bude obrábět.

Pokuste se udržet zatížení na co nejnížší úrovni. Příklad opatření: omezení pracovní doby. Přitom je třeba zohlednit všechny části provozního cyklu (například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý, a doby, kdy je sice zapnutý, běží však naprázdno).

7 Bezpečnostní pokyny

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.

Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Uchovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě nebo na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.

- b) **Nepracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
- c) **Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

2) Elektrická bezpečnost

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku. Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topení, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.
- c) **Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- d) **Přípojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Přípojovací vedení chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly.** Poškozené nebo zamotané přípojné vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- e) **Používáte-li elektrický nástroj venku, použijte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- f) **Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití vložky pro proudový chránič zmírňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- a) **Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozumem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- b) **Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Použití osobních ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem a/ nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit, ujistěte se, že je vypnutý.** Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést nehodám.

- d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu elektrického nástroje, může vést ke zraněním.
- e) **Zabraňte nestabilnímu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.
- g) **Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně používat.** Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.

4) Používání a manipulace s elektrickým nástrojem

- a) **Nepřetěžujte elektrický nástroj. Pro svou práci použijte vhodný elektrický nástroj.** S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- c) **Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vložného nástroje nebo elektrický nástroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte výmatelný akumulátor.** Toto preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- d) **Nepoužívané elektrické nástroje uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřečetly tento návod.** Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.
- e) **O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte.** Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejdou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit. Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými bity se méně přičí a lze je snadněji vést.
- g) **Používejte elektrický nástroj, nástavce atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.

5) Používání akumulátorového nástroje a zacházení s ním

- a) **Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý typ akumulátoru, hrozí při použití s jiným akumulátorem nebezpečí požáru.
- b) **Používejte v elektrických nástrojích pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést ke zraněním a nebezpečí požáru.
- c) **Nepoužívejte akumulátor uchovávejte mimo dosah kancelářských svorek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly vytvořit spojení mezi jednotlivými póly.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- d) **V nevhodných podmínkách může z akumulátoru uniknout kapalina.** Vyhnete se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud kapalina pronikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Unikající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- e) **Nepoužívejte poškozené nebo změněné akumulátory.** Poškozené nebo změněné akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vést k výbuchu.
- g) **Dodržujte všechny instrukce k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný teplotní rozsah může akumulátor zničit a zvýšit nebezpečí požáru.

6) Servis

- a) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.
- b) **Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo pověřený zákaznický servis.

Bezpečnostní pokyny pro pokosové pily

- a) **Pokosové pily jsou určeny k řezání dřeva a výrobků ze dřeva, nelze je používat k řezání materiálů na bázi železa, jako jsou tyče, pruty, šrouby atd.** Abrazivní prach vede k zablokování pohyblivých dílů jako je dolní ochranný kryt. Jiskry z řezání spalují dolní ochranný kryt, vkládací desku a další plastové díly.
- b) **Obrobek podle možností upevněte pomocí svorek.** Když obrobek přidržujete rukou, musíte mít vždy ruku minimálně 100 mm daleko od každé strany kotouče. Nepoužívejte tuto pilu k řezání kusů, které jsou příliš malé pro upnutí nebo držení v ruce. Pokud máte ruku příliš blízko u pilového kotouče, hrozí zvýšené nebezpečí úrazu po dotyku kotouče.
- c) **Obrobek se nesmí pohybovat a musí být buď upnutý nebo přitlačený proti dorazu a stolu.** Obrobek nikdy neposouvajte proti pilovému kotouči a

nikdy neřeže „volně od ruky“. Volné nebo pohyblivé se obrobky mohou být velkou rychlostí vymrštěny a způsobit zranění.

- d) **Pilu posouvajte skrze obrobek. Pílu skrze obrobek netáhněte. Pro řez zvedněte pilovou hlavu a táhněte ji po obrobku, aniž byste řezali. Poté zapněte motor, sklopte pilovou hlavu dolů a tlačte pilu skrze obrobek.** Při řezání tahem hrozí nebezpečí, že se pilový kotouč na obrobku vzpříčí a jednotka pilového kotouče se velkou silou vymrští proti obsluze.
- e) **Nikdy rukou nekřížte určenou linii řezu před pilovým kotoučem ani za ním.** Podepření obrobku „zkříženými rukama“, tzn. držení obrobku vpravo vedle pilového kotouče levou rukou nebo naopak je velmi nebezpečné.
- f) **Když se pilový kotouč otáčí, nesahejte za doraz. Nikdy nezmenšujte bezpečnou vzdálenost 100 mm mezi rukou a rotujícím pilovým kotoučem (platí na obou stranách pilového kotouče, např. při odstraňování odřezků).** Blízkost rotujícího pilového kotouče vaší ruce možná nepůjde rozpoznat, můžete se těžce zranit.
- g) **Před řezáním obrobek zkontrolujte. Když je obrobek ohnutý nebo protažený, upněte jej pomocí vně zakřivené strany k dorazu. Vždy zajistěte, aby podél linie řezu nebyla mezi obrobkem, dorazem a stolem mezera.** Ohnuté nebo protažené obrobky se mohou pootočit nebo přemístit a způsobit vzpříčení rotujícího pilového kotouče při řezání. V obrobku nesmí být hřebíky ani cizí tělesa.
- h) **Pílu použijte teprve tehdy, když je stůl zbarvený nástrojem a odřezků atd.; na stole se smí nacházet pouze obrobek.** Malé odpady, volné kusy dřeva nebo jiné předměty, které se dostanou do styku s rotujícím kotoučem, mohou být odmrštěny vysokou rychlostí.
- i) **Řezejte vždy jen jeden obrobek.** Více obrobků na sobě nelze přiměřeně upnout nebo podržet a mohou se při řezání způsobit vzpříčení nebo sklouznutí kotouče.
- j) **Postarejte se, aby pokosová pila před použitím stále na rovné, pevné pracovní ploše.** Rovná a pevná pracovní plocha snižuje nebezpečí, že pokosová pila ztratí stabilitu.
- k) **Svou práci si naplánujte. Při každé změně sklonu pilového kotouče nebo úhlu zkosení na to, aby byl stavitelný doraz správně seřízený a obrobek podepřený, aniž by se dotkly kotouče nebo ochranného krytu.** Proveďte simulovaný pohyb bez pohybu kotouče v celé plánované délce řezu bez zapnutí stroje a bez obrobku na stole, abyste zaručili, že u dorazu nedojde k omezení nebo ohrožení řezu.
- l) **U obrobků širších nebo delších než je horní strana stolu se postarejte o přiměřené podepření např. pomocí prodloužení stolu nebo kozy.** Obrobky delší nebo širší než stůl pokosové pily se mohou převrátit, když nejsou pevně podepřeny. Když se odříznutý kus dřeva nebo obrobek převrátí, může dojít ke zvednutí dolního ochranného krytu nebo jej může rotující kotouč nekontrolovaným způsobem vymrští.

- m) **K prodloužení stolu nebo dodatečnému podepření nevyužívejte dalších osob.** Nestabilní podepření obrobku může vést ke vzpříčení kotouče. Obrodek se také může během řezu posunout a může vás a pomocníky přitáhnout do rotujícího kotouče.
- n) **Odříznutý kus se nesmí přitlačit proti rotujícímu pilovému kotouči.** Pokud máte málo místa, např. při používání podélných dorazů, může se odřezávaný kus vzpříčit vůči kotouči a může být prudce vymrštěn.
- o) **Vždy používejte svorku nebo vhodný přípravek na řádné podepření oválného materiálu jako tyče nebo trubky.** Tyče mají během řezání tendenci se odvalovat, přičemž se kotouč „zakousne“ a obrodek může vtáhnout vaši ruku do kotouče.
- p) **Než začnete řezat, nechte kotouč dosáhnout plných otáček.** Sníží to riziko odmrštění obrobku.
- q) **Když se obrodek vzpříčí, nebo kotouč zablokuje, pokosovou pilu vypněte. Počkejte, až se zastaví všechny pohyblivé díly, vytáhněte síťovou zástrčku a/nebo vyměňte akumulátor. Následně odstraňte vzpříčený materiál.** Pokud budete v případě takového zablokování dále řezat, může dojít ke ztrátě kontroly nebo poškození pokosové pily.
- r) **Po ukončení řezu pusťte vypínač, podržte pilovou hlavu dole a vyčkejte, až se kotouč zastaví, teprve poté odstraňte uříznutý kus.** Je velmi nebezpečné sahat ruku do blízkosti dobíhajícího kotouče.
- s) **Když provádíte neúplný řez nebo když pustíte vypínač, držte pevně rukojeť, dokud pilová hlava nedosáhne dolní polohy.** Kvůli brzdění pily může být pilová hlava stažena trhnutím směrem dolů a to vede k nebezpečí zranění.

Bezpečnostní pokyny pro manipulaci s pilovými kotouči

- Zabraňte nekontrolovanému uvolnění pilového agregátu ve spodní koncové poloze.
- Nepoužívejte poškozené nebo deformované pilové kotouče.
- Nepoužívejte prasklé pilové kotouče. Prasklé pilové kotouče vyřadte z používání. Opravy nejsou povoleny.
- Nepoužívejte pilové kotouče vyrobené z rychlořezné oceli.
- Před použitím pily zkontrolujte stav pilových kotoučů.
- Používejte výhradně jen pilové kotouče vhodné pro řezaný materiál.
- Používejte jen výrobem určené pilové kotouče. Pokud jsou pilové kotouče určené k obrábění dřeva nebo podobných materiálů, musí odpovídat EN 847-1.
- Nepoužívejte pilové kotouče z vysoce legované rychlořezné oceli (HSS).
- Používejte pouze pilové kotouče, jejichž maximální povolený počet otáček není menší než maximální počet otáček vřetena pily a které jsou vhodné pro řezaný materiál.
- Při tom dávejte pozor na směr otáčení pilového kotouče.
- Pilové kotouče používejte pouze tehdy, pokud ovládáte manipulaci s nimi.

- Dodržujte nejvyšší počet otáček. Maximální počet otáček uvedený na pilovém kotouči nesmí být překročen. Je-li uveden, dodržujte rozsah otáček.
- Z povrchu čelisti odstraňte nečistoty, mastnotu, olej a vodu.
- Pro zmenšení otvorů v pilových kotoučích nepoužívejte volné redukční kroužky ani pouzdra.
- Dbejte na to, aby upevněné redukční kroužky jistící pilový kotouč měly stejný průměr a alespoň 1/3 průměru řezu.
- Zajistěte, aby byly připevňované redukční kroužky umístěny vůči sobě paralelně.
- S pilovými kotouči manipulujte opatrně. Nejlepším způsobem jejich uložení je originální obal nebo speciální obaly. Používejte ochranné rukavice, abyste zlepšili bezpečnost úchopu a dále snížili riziko zranění.
- Před použitím pilových kotoučů se ujistěte, že jsou správně připevněna všechna ochranná zařízení.
- Před použitím se ujistěte, že vámi používaný pilový kotouč splňuje technické požadavky této pily a že je řádně připevněn.
- Dodávané pilový kotouč používejte pouze k řezání dřeva, nikdy k obrábění kovů.
- Používejte pouze pilový kotouč o průměru odpovídajícím údajům na pile.
- Je-li to zapotřebí pro stabilitu obrobku, použijte dodatečná uložení obrobků.
- Během práce se musí vždy upevnit a používat prodloužení uložení obrobku.
- Vyměňte opotřebenou stolní vložku!
- Zamezte přehřátí zubů pily.
- Při řezání plastů zabraňte roztavení plastu. Používejte pilové kotouče správné pro zpracovávání materiál. Poškozené nebo opotřebené pilové kotouče včas vyměňte.
- Když se pilový kotouč přehřeje, stroj se zastaví. Než budete s přístrojem znovu pracovat, nechte pilový kotouč nejprve vychladnout.
- Používejte pouze pilové kotouče se stejnými vysokými nebo vyššími otáčkami, než je uvedeno na elektrickém nástroji.
- Zajistěte bezpečné a pevné stání pily.

Zbytková rizika

Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostních technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Poškození sluchu, pokud není používána předepsaná ochrana sluchu.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.
- Používejte výrobek tak, jak je doporučeno v tomto návodu k obsluze. Tím zajistíte, že výrobek bude pracovat s optimálním výkonem.
- Kromě toho mohou navzdory všem přijatým preventivním opatřením hrozit zbytková rizika, která nejsou zjevná.

VAROVÁNÍ

Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

VAROVÁNÍ

V případě delší práce může v důsledku vibrací v ruku dojít k poruše prokrvení rukou (syndrom bílých prstů).

Syndrom bílých prstů je vaskulární onemocnění, při němž se křečovitě stahují malé krevní cévy v prstech rukou a nohou. Dotčené oblasti již nejsou dostatečně zásobovány krví, a proto vypadají velmi bledě. Časté používání vibrujících výrobků může u osob s narušením krevního oběhu (např. kuřáci, diabetici) způsobit poškození nervů.

Pokud zaznamenáte neobvyklé negativní účinky, okamžitě ukončete práci a poraďte se s lékařem.

POZOR

Výrobek je součástí série 20V IXES a smí být provozován pouze s akumulátory této série. Akumulátory smějí být nabíjeny pouze nabíječkami této série. Dodržujte přitom pokyny výrobce.

VAROVÁNÍ

Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny pro nabíjení a správné používání uvedené v návodu k obsluze akumulátoru a nabíječky série 20V IXES. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu.

8 Montáž

VAROVÁNÍ

Vypněte výrobek a vyjměte akumulátor!

Potřebný nástroj:

- Inbusový klíč 3 mm (24)
- Inbusový klíč 4 mm (23)
- 90° - příložný úhelník (A)*
- 45° - příložný úhelník (B)*
- Křížový šroubovák*
- Otevřený klíč SW 13 mm*

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

8.1 Ustavení výrobku (obr. 3)

1. Povolte předinstalovanou pojistku proti převržení (18) na spodní straně pily, celou ji vytáhněte a znovu zajištěte pomocí inbusového klíče 3 mm (24).
2. Výrobek musí být nainstalovaný ve stabilní poloze. Upevněte výrobek na dílenský stůl, podstavec apod. Zasuňte 4 šrouby* do otvorů na pevně zajištěném stole pily (10). Pevně utáhněte šrouby.

3. Aby se zabránilo překlopení výrobku, nastavte nastavovací šroub (9b) na úroveň stolní desky.
4. Zlehka zatlačte pilovou hlavu (2) dolů a současně vytáhněte zajišťovací čep (2a) z držáku motoru pro odblokování pily ze spodní polohy.
5. Pro zafixování zajišťovacího čepu (2a) v odblokované poloze jej otočte o 90 stupňů.
6. Pilovou hlavu (2) vyklepte nahoru.

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

8.2 Montáž přepravního úchyty (21) (obr. 4)

1. Upevněte přepravní úchyt (21) pomocí dvou šroubů (21a), pružných podložek (21b) a plochých podložek (21c) do k tomu určených montážních otvorů.
2. Použijte inbusový klíč 4 mm (23).

8.3 Montáž upínacího zařízení (obr. 5)

1. Upínací zařízení (12) může být na pevném stole pily (10) upevněno buď vlevo nebo vpravo.
2. Zasuňte upínací zařízení (12) do příslušného otvoru na zadní straně dorazové lišty (7) a zajištěte je pomocí zajišťovacího šroubu (12a).

Upozornění:

Při řezání pod úhlem 0° - 45° je třeba upínací zařízení (12) namontovat pouze na jednu stranu (vpravo).

8.4 Vak na třísky (15) (obr. 6)

Pila je vybavena vakem na třísky (15) pro zachycení třísek.

1. Stiskněte kovové západky vaku na třísky (15) a připojte je na výstupní otvor motorové části.
2. Vak na třísky (15) lze na dolní straně vyprázdnit pomocí zipu.

8.4.1 Připojka k externímu odsávání prachu.

1. Napojte odsávací hadici na výstupní otvor.
2. Odsávání prachu musí být vhodné pro zpracovávání materiálů.
3. K odsávání zvláště zdraví škodlivého nebo karcinogenního prachu používejte speciální odsávací zařízení.

8.5 Přesné nastavení dorazu pro pokosový řez 90° (obr. 7)

1. Pilovou hlavu (2) spusťte dolů a upevněte ji zajišťovacím čepem (2a) podle popisu v 10.1.
2. Upevněte otočný stůl (9) v poloze 0°, jak je popsáno v 10.2.
3. 90° příložný úhelník (A) vložte mezi pilový kotouč (5) a otočný stůl (9).
4. Povolte pojistnou matici (19a).
5. Nastavovací šroub (19) nastavte tak, aby úhel mezi pilovým kotoučem (5) a otočným stolem (9) byl 90°.
6. Dotáhněte znovu pojistnou matici (19a).

- Na závěr zkontrolujte polohu indikace úhlu. V případě potřeby uvolněte ukazatel úhlu (13b) křížovým šroubovákem, nastavte jej do polohy 0° úhlové stupnice (13a) a opět dotáhněte.

8.6 Jemné seřízení dorazu pro řez pod úhlem 45° (obr. 8)

- Pilovou hlavu (2) spusťte dolů a upevněte ji zajišťovacím čepem (2a) podle popisu v 10.1.
- Upevněte otočný stůl (9) v poloze 0°, jak je popsáno v 10.2.
- Otevřete zajišťovací šrouby (6a) posuvné dorazové lišty (6) a posuňte posuvnou dorazovou lištu (6) směrem ven.
- Nakloňte pilovou hlavu (2) podle popisu v 10.3.
- Příložený úhelník 45° (B) vložte mezi pilový kotouč (5) a otočný stůl (9).
- Povolte pojistnou matici (20a) nastavovacího šroubu (20).
- Seřizovací šroub (20) nastavte tak, aby úhel mezi pilovým kotoučem (5) a otočným stolem (9) byl přesně 45°.
- Dotáhněte znovu pojistnou matici (20a).
- Na závěr zkontrolujte polohu indikace úhlu. V případě potřeby uvolněte ukazatel úhlu (13b) křížovým šroubovákem, nastavte jej do polohy 45° úhlové stupnice (13a) a opět dotáhněte.

9 Před uvedením do provozu

- Před uvedením do provozu musí být řádně namontovány všechny kryty a bezpečnostní zařízení.
- Pilový kotouč musí mít možnost volného pohybu.
- U již obrobeného dřeva dávejte pozor na cizí tělesa, např. hřebíky nebo šrouby atd.
- Před použitím spínače pro zapnutí/vypnutí se ujistěte, zda je pilový kotouč správně namontován a pohyblivé díly se pohybují lehce.
- Před připojením výrobku se přesvědčte, že jsou údaje na typovém štítku shodné s údaji sítě.

9.1 Kontrola bezpečnostního zařízení krytu pilového kotouče (4)

Kryt pilového kotouče chrání před náhodným dotykem pilového kotouče a před létajícími třískami.

Zkontrolujte funkci

Sklopte pilu směrem dolů:

- Chránič pilového kotouče musí při sklopení dolů uvolnit pilový kotouč, aniž by se dotkl jiných dílů.
- Při zvednutí pily nahoru do výchozí polohy musí chránič pilového kotouče automaticky zakrýt pilový kotouč.

9.2 Vložení/vyjmutí akumulátoru (17a) (obr. 10)

 OPATRNĚ
Nebezpečí zranění! Akumulátor vkládejte až tehdy, když bude výrobek připraven k použití.

Vsazení akumulátoru

- Zasuňte akumulátor (17a) do uložení akumulátoru (17).
- Akumulátor (17a) slyšitelně zaklapne.

Vyjmutí akumulátoru

- Stiskněte odblokovací tlačítko (17b) akumulátoru (17a).
- Vytáhněte akumulátor (17a) z uložení akumulátoru (17).

10 Obsluha (obr. 14)

Upozornění pro pevné upnutí:

- Neobrábějte obrobky, které jsou příliš malé pro upnutí.
- Velmi tenké obrobky zesilte tím, že je proříznete společně s dodatečnou lištou. Velmi tenké obrobky se při řezání mohou chvět nebo se zlomit
- Uložení obrobků (11) musí být při práci vždy připevněná a používána. Povolením zajišťovacího šroubu (11a) nastavte požadované vyložení. Poté zajišťovací šroub (11a) opět utáhněte.

10.1 Odjištění / zajištění výrobku (obr. 7)

Odjištění:

- Zlehka zatlačte pilovou hlavu (2) dolů a současně vytáhněte zajišťovací čep (2a) z držáku motoru pro odblokování pily ze spodní polohy.
- Pilovou hlavu (2) vyklepte nahoru.

Zajištění:

- Zatlačte pilovou hlavu (2) dolů.
- Pro fixování zajišťovacího čepu (2a) v odblokované poloze jej otočte o 90 stupňů.

10.2 Obsluha otočného stolu (obr. 11)

- Otáčením rukojeti (9a) proti směru hodinových ručiček uvolněte otočný stůl (9).
- Pomocí rukojeti (9a) nastavte otočný stůl (9) na požadovaný úhel. Úhel lze odečíst na stupnici (9c) pomocí ukazatele (9d).
- Otáčením ve směru hodinových ručiček opět utáhněte rukojeť (9a) a upevněte otočný stůl.

10.3 Naklonění pilové hlavy (2) (obr. 8)

- Povolte zajišťovací šroub (13).
- Nakloňte pilovou hlavu (2) doleva max. 45°.
- Pomocí ukazatele úhlu (13b) lze odečíst nastavený úhel na stupnici (13a).
- Znovu pevně dotáhněte zajišťovací šroub (13).

10.4 Obsluha upínacího zařízení (12) (obr. 5)

Výšku upínacího zařízení (12) lze nastavit pomocí zajišťovacího šroubu (12a).

- Spusťte upínací zařízení (12) na obrobek.

2. Pevně dotáhněte zajišťovací šroub (12a).
3. Pro upnutí obrobku otáčejte šroubem s rýhovanou hlavou (12b) ve směru hodinových ručiček.
4. Pro uvolnění obrobku postupujte v opačném pořadí.

10.5 Omezení hloubky řezu (řezání drážky) (obr. 12)

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zpětného rázu!

Při řezání drážek je obzvláště důležité, aby na pilový kotouč nebyl vyvíjen žádný boční tlak. Jinak může být pilová hlava náhle vymrštěna směrem nahoru!

- Při řezání drážek použijte upínací zařízení. Vyvarujte se bočního tlaku na pilovou hlavu.

Pomocí šroubu (16) a dorazu (16b) lze plynule nastavit hloubku řezu.

1. Povolte rýhovanou matici (16a) na šroubu.
2. Nastavte požadovanou hloubku řezu zašroubováním nebo vyšroubováním šroubu (16).
3. Poté znovu utáhněte rýhovanou matici (16a) na šroubu (16).
4. Nastavení zkontrolujte pomocí zkušebního řezu.

10.6 Zapnutí/vypnutí LED indikátoru řezné linie (3) (obr. 1, 13)

LED indikátor řezné linie (3) promítá stínovou linii řezu na obrobek a zobrazuje přesné vedení řezu.

Automatické zapnutí:

1. Stiskněte spínač pro zapnutí/vypnutí (1a) a spusťte pilu.
2. Proveďte řezání a uvolněte spínač pro zapnutí/vypnutí (1a).
3. LED indikátor řezné linie (3) se po 10 sekundách automaticky vypne.

Ruční zapnutí:

1. Stiskněte zap./vypínač LED (1c).
2. LED indikátor řezné linie (3) se po 120 sekundách automaticky vypne.

10.7 Zapnutí/vypnutí výrobku (obr. 13)

POZOR

Před použitím zkontrolujte u nasazeného nástroje, zda jsou všechny upevňovací díly správně umístěné.

Zapnutí

1. Stiskněte spínací západku (1b) vlevo nebo vpravo na rukojeti (1).
2. Pro zapnutí výrobku stiskněte spínač pro zapnutí/vypnutí (1a).

Upozornění:

Poté, co se nástroj rozběhne, můžete pojistku proti zapnutí opět uvolnit.

Vypnutí

1. Pro vypnutí spínač pro zapnutí/vypnutí (1a) uvolněte.

10.8 Vypnutí při přetížení

POZOR

Důležitá upozornění

Při přetížení se motor samočinně vypne. Po určité době na vychladnutí (čas se liší) je možné motor znovu zapnout.

1. Vypněte výrobek.
2. Odstraňte akumulátor.
3. Zkontrolujte, zda nedošlo k zablokování nebo ucpání.

11 Pracovní pokyny

11.1 Sériový řez (obr. 14)

Pro opakované řezy se stejnou délkou lze odklopit podélný doraz (11b). Můžete použít podélný doraz (11b) na pravé a levé straně.

1. Vyklopte podélný doraz (11b) nahoru.
2. Povolte zajišťovací šroub (11a) pro uložení obrobků (11).
3. Vytáhněte uložení obrobků (11) ven.
4. Nastavte požadovaný rozměr mezi pilovým kotoučem (5) a podélným dorazem (11b).
5. Zajišťovací šroub (11a) pro uložení obrobků (11) opět utáhněte.
6. Proveďte řezy podle popisu v bodech 11.3, 11.4, 11.5 a 11.6.

11.2 Techniky řezání (obr. 13, 15)

Při šířkách řezu do 100 mm s pevným vedením táhla (14)

1. Posuňte pilovou hlavu (2) dozadu až na doraz.
2. Tažnou funkci pily zafixujte zajišťovacím šroubem (14a) v zadní poloze.
3. Zapněte výrobek, jak je popsáno v 10.7.
4. Pilovou hlavou (2) pomocí rukojeti (1) pohybujte rovnoměrně a lehkým tlakem dolů, dokud pilový kotouč (5) neprořízne obrobek.
5. Po dokončení řezání vraťte pilovou hlavu (2) do výchozí polohy a uvolněte spínač pro zapnutí/vypnutí (1a).

Při šířkách řezu nad 100 mm s uvolněným vedením táhla (14)

1. Uvolněte tažnou funkci pily uvolněním zajišťovacího šroubu (14a).
2. Vytáhněte pilovou hlavu (2) dopředu až na doraz.
3. Zapněte výrobek, jak je popsáno v 10.7.
4. Rukojeť (1) spusťte rovnoměrně a s mírným tlakem dolů.
5. Posunujte pilovou hlavu (2) pomalu a rovnoměrně dozadu, dokud pilový kotouč (5) obrobek úplně neprořeže.
6. Po dokončení řezání vraťte pilovou hlavu (2) do výchozí polohy a uvolněte spínač pro zapnutí/vypnutí (1a).

11.3 Pokosový řez 90° a otočný stůl 0° (obr. 16, 17)

S tímto výrobkem lze provádět přesné pokosové řezy v úhlu 90°.

POZOR

Posuvná dorazová lišta musí být správně upevněná.

Nastavení:

1. Otevřete zajišťovací šrouby (6a) posuvné dorazové lišty (6) a posuňte posuvnou dorazovou lištu (6) směrem ven.
2. Uvedte pilovou hlavu (2) do výchozí polohy.
3. Upevněte otočný stůl (9) v poloze 0°, jak je popsáno v 10.2.
4. Ujistěte se, že je pilová hlava (2) nastavená na sklon 0°. V případě potřeby nastavte sklon podle popisu v 10.3.
5. Sklopte pilovou hlavu (2) a posuňte posuvné dorazové lišty (6) dovnitř tak, aby vzdálenost mezi posuvnou dorazovou lištou (6) a pilovým kotoučem (5) byla na obou stranách maximálně 8 mm.
6. Znovu utáhněte zajišťovací šroub (6a).
7. Zkontrolujte před řezem, zda není mezi posuvnou dorazovou lištou (6) a pilovým kotoučem (5) možná kolize.

Řezání:

1. Položte obrobek, který se má řezat, na dorazovou lištu (7) a otočný stůl (9).
2. Upněte obrobek pomocí upínacího zařízení (12) podle popisu v 10.4.
3. V závislosti na šířce obrobku se rozhodněte, zda budete pracovat s tažnou funkcí nebo bez ní, a postupujte podle popisu v 11.2.

POZOR

Pomocí vratné pružiny se vrátí výrobek automaticky nahoru. Po ukončení řezu rukojeť nepouštějte, nýbrž nechte pilovou hlavu, aby se pomalu a pod lehkým protitlakem pohybovala nahoru.

11.4 Pokosový řez 90° a otočný stůl 0°- 45° (obr. 1, 18)

Kapovací pilou a pilou na pokos lze provádět šikmé řezy doleva a doprava v úhlu 0°- 45°.

POZOR

Posuvná dorazová lišta musí být správně upevněná.

1. Otevřete zajišťovací šrouby (6a) posuvné dorazové lišty (6) a posuňte posuvnou dorazovou lištu (6) směrem ven.
2. Uvedte pilovou hlavu (2) do výchozí polohy.
3. Na otočném stole (9) nastavte požadovaný úhel, jak je popsáno v 10.2.
4. Ujistěte se, že je pilová hlava (2) nastavená na sklon 0°. V případě potřeby nastavte sklon podle popisu v 10.3.

5. Sklopte pilovou hlavu (2) a posuňte posuvné dorazové lišty (6) dovnitř tak, aby vzdálenost mezi posuvnou dorazovou lištou (6) a pilovým kotoučem (5) byla na obou stranách maximálně 8 mm.
6. Znovu utáhněte zajišťovací šroub (6a).
7. Zkontrolujte před řezem, zda není mezi posuvnou dorazovou lištou (6) a pilovým kotoučem (5) možná kolize.
8. Provádějte řezání podle popisu v 11.3.

11.5 Řez pod úhlem 0°- 45° a otočný stůl 0° (obr. 19)

Pilou lze provádět pokosové řezy doleva pod úhlem 0°- 45° vůči pracovní desce.

POZOR

Posuvná dorazová lišta musí být správně upevněná.

POZOR

Při řezání pod úhlem 0° - 45° je třeba upínací zařízení (upínáč obrobku) namontovat pouze vpravo.

1. Otevřete zajišťovací šrouby (6a) posuvné dorazové lišty (6) a posuňte posuvnou dorazovou lištu (6) směrem ven.
2. Uvedte pilovou hlavu (2) do výchozí polohy.
3. Na otočném stole (9) nastavte požadovaný úhel, jak je popsáno v 10.2.
4. Nakloňte pilovou hlavu (2) do požadovaného úhlu, jak je popsáno v 10.3.
5. Sklopte pilovou hlavu (2) a posuňte posuvné dorazové lišty (6) dovnitř tak, aby vzdálenost mezi posuvnou dorazovou lištou (6) a pilovým kotoučem (5) byla na obou stranách maximálně 8 mm.
6. Znovu utáhněte zajišťovací šroub (6a).
7. Zkontrolujte před řezem, zda není mezi posuvnou dorazovou lištou (6) a pilovým kotoučem (5) možná kolize.
8. Provádějte řezání podle popisu v 11.3.

11.6 Řez pod úhlem 0°- 45° a otočný stůl 0°- 45° (obr. 20)

Pilou lze provádět řezy doleva pod úhlem 0°- 45° k pracovní desce a současně 0°- 45° k dorazové liště (dvojitě řezy pod úhlem).

POZOR

Posuvná dorazová lišta musí být správně upevněná.

Při vychýlení pokosové pily do úhlu 31,6° a náklonu agregátu do úhlu 33,9°, lze rovnoramenné trojhranné lišty a profily, jako jsou štukové hranové profily řezat na pokos stranou profilu směrem dolů.
To je výhodné zejména u velkých profilů, které překračují maximální výšku řezu při normálním vkládání.
Lze snadno řešit i problémy nepravouhlého zpracování rohových úhlů.

POZOR

Při řezání pod úhlem 0° - 45° je třeba upínací zařízení (upínáč obrobku) namontovat pouze vpravo.

1. Otevřete zajišťovací šrouby (6a) posuvné dorazové lišty (6) a posuňte posuvnou dorazovou lištu (6) směrem ven.
2. Uvedte pilovou hlavu (2) do výchozí polohy.
3. Na otočném stole (9) nastavte požadovaný úhel, jak je popsáno v 10.2.
4. Nakloňte pilovou hlavu (2) do požadovaného úhlu, jak je popsáno v 10.3.
5. Sklopte pilovou hlavu (2) a posuňte posuvné dorazové lišty (6) dovnitř tak, aby vzdálenost mezi posuvnou dorazovou lištou (6) a pilovým kotoučem (5) byla na obou stranách maximálně 8 mm.
6. Znovu utáhněte zajišťovací šrouby (6a).
7. Zkontrolujte před řezem, zda není mezi posuvnou dorazovou lištou (6) a pilovým kotoučem (5) možná kolize.
8. Provádějte řezání podle popisu v 11.3.

12 Čištění a údržba

VAROVÁNÍ

Nechte opravářské práce a údržbové práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, provést ve specializované dílně. Používejte pouze originální náhradní díly.

VAROVÁNÍ

Nesprávná údržba nebo čištění mohou způsobit zranění!

VAROVÁNÍ

Při čištění, opravách a údržbě může výrobek nečekaně spustit, což může vést k zraněním a popálením.

- Vypněte výrobek.
- Odstraňte akumulátor.
- Výrobek nechte vychladnout.
- Vyjměte nástavec.

12.1 Čištění

1. Udržujte ochranná zařízení, větrací štěrby a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Očistěte výrobek čistou tkaninou nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem. Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
2. Větrací otvory musí být stále volné.
3. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte na to, aby se dovnitř výrobku nemohla dostat žádná voda.
4. Nečistoty z čochy očistěte suchým hadříkem. Dávejte velký pozor, abyste LED světlo nepoškrábali, protože jinak se intenzita osvětlení sníží.

12.1.1 Vycházení bezpečnostního zařízení krytu pilového kotouče (4) (obr. 21)

Před každým uvedením do provozu zkontrolujte znečištění krytu pilového kotouče.

Odstraňte staré piliny a třísky pomocí štětce nebo podobného vhodného nástroje.

Dbejte na lehký chod vodícího těmenu (4b).

12.2 Údržba

POZOR

Při výměně pilového kotouče používejte ochranné rukavice! Nebezpečí zranění!

Potřebný nástroj:

- Inbusový klíč 6 mm (22)
- Křížový šroubovák*

* = není nutné zahrnout v rozsahu dodávky!

12.2.1 Výměna pilového kotouče (5) (obr. 21-23)

1. Vyklopte pilovou hlavu (2) nahoru a zajistěte ji zajišťovacím čepem (2a).
2. Uvolněte upevňovací šroub (4a) krytu křížovým šroubovákem.
3. Vyklopte kryt pilového kotouče (4) tak daleko nahoru, aby byl přírubový šroub (5a) volně přístupný.
4. Stiskněte blokování hřídele pily (2b) a držte tuto polohu.
5. Otáčejte přírubovým šroubem (5a) ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne. Použijte k tomu inbusový klíč 6 mm (22).
6. Vyšroubujte přírubový šroub (5a) úplně a sejměte vnější přírubu (5b).
7. Sejměte pilový kotouč (5) z vnitřní příruby (5c) a vytáhněte jej směrem dolů.
8. Odstraňte nečistoty a zbytky pryskyřice z přírubového šroubu (5), vnější příruby (5b) a vnitřní příruby (5c).
9. Namontujte nový pilový kotouč (5) v opačném pořadí.
10. Použijte inbusový klíč 6 mm (22). Namontujte nový pilový kotouč (5), postupujte v opačném pořadí.
11. Pevně utáhněte upevňovací šroub (4a).

POZOR

Zkosení řezu zubů, tzn. směr otáčení pilového kotouče, se musí shodovat se směrem šípky na opláštění.

12. Než budete pokračovat v práci, zkontrolujte funkčnost ochranných zařízení.

POZOR

Po každé výměně pilového kotouče zkontrolujte, zda pilový kotouč běží volně ve stolní vložce ve svislé poloze i sklopený na 45°.

POZOR

Výměna a vyrovnaní pilového kotouče se musí provést správně.

12.2.2 Výměna stolní vložky (8) (obr. 24)

VAROVÁNÍ

V případě poškozené stolní vložky hrozí nebezpečí, že se mezi stolní vložkou a pilovým kotoučem vzpříčí malé předměty a pilový kotouč zablokuje.

Poškozenou stolní vložku okamžitě vyměňte!

1. Demontujte šrouby (8a) u stolní vložky (8). V případě potřeby otočte otočný stůl (9) a nakloňte pilovou hlavu (2), abyste mohli šrouby (8a) dosáhnout.
2. Sejměte stolní vložku (8).
3. Vložte novou stolní vložku (8).
4. Dotáhněte šrouby (8a) na stolní vložce (8).

13 Skladování a přeprava

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění a popálení!

Výrobek se může neočekávaně nastartovat a způsobit zranění.

- Po použití a před jakýmkoli úkony souvisejícími s čištěním a údržbou výrobek vypněte.
- Výrobek nechte vychladnout.
- Odstraňte akumulátor.

13.1 Skladování

Příprava k uskladnění

1. Před delším skladováním (např. přes zimu) vyjměte akumulátor z výrobku.
2. Vycistěte výrobek a zkontrolujte, zda není poškozený.
3. Akumulátor skladujte v částečně nabitém stavu.
4. Při skladování kontrolujte každé tři měsíce stav nabití akumulátoru.

Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5°C a 30°C.

Výrobek uchovávejte v originálním balení.

Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti výrobku.

13.2 Přeprava (obr. 25)

1. Rukojeť/zajišťovací šroub pro otočný stůl (9a) opět utáhněte, abyste zajistili otočný stůl (9).
2. Pilovou hlavu (2) stlačte dolů a zaaretujte zajišťovacím čepem (2a). Pila je nyní zajištěna v dolní poloze.
3. Tažnou funkci pily zafixujte zajišťovacím šroubem pro vedení táhla (14a) v zadní poloze.
4. Výrobek noste za přepravní úchyt (21).
5. Pro opětovné sestavení výrobku postupujte, jak je popsáno v kapitolách 8, 9 a 10.

14 Oprava a objednávka náhradních dílů

POZOR

Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo použitím neoriginálních náhradních dílů.

Obratťte se na oddělení služeb zákazníkům nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

14.1 Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Opotřebitelné díly*:

- Pilový kotouč
- Stolní vložka

* = není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

14.2 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Označení modelu
- Číslo výrobku
- Údaje na typovém štítku

Náhradní díly/příslušenství

Akumulátor SBP2.0 výr. č.:	7909201708
Akumulátor SBP4.0 výr. č.:	7909201709
Nabíječka SBC2.4A výr. č.:	7909201710
Nabíječka SBC4.5A výr. č.:	7909201711
Nabíječka SDBC2.4A výr. č.:	7909201712
Nabíječka SDBC4.5A výr. č.:	7909201713
Sada startéru SBSK2.0 č. výr.:	7909201720
Sada startéru SBSK4.0 č. výr.:	7909201721

15 Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Pokyny pro likvidaci elektrických a elektronických přístrojů



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, se musí před odevzdáním bez poškození vyjmout! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.

- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
 - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
 - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
 - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobci a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.

- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

Pokyny k lithio-iontovým bateriím



Baterie před likvidací přístroje vymontujte!

- Nevyhazujte baterie do domovního odpadu, do ohně (nebezpečí výbuchu) ani do vody. Poškozené baterie mohou poškodit životní prostředí a Vaše zdraví, pokud z nich uniknou toxické výpary nebo kapaliny.
- Vadné nebo vypotřebované baterie se musí recyklovat podle směrnice (EU) 2023/1542.
- Baterii a nabíječku předejte ve sběrném centru k recyklaci. Použité plastové a kovové části lze oddělit podle druhu a předat je tak k recyklaci.
- Baterie likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme zakrýt póly lepicí páskou, aby byly chráněny před zkratem. Baterii neotvírejte.
- Baterie zlikvidujte v souladu s místními předpisy. Odevzdejte baterie do sběrný starých baterií, kde budou předány k ekologické recyklaci. Informujte se o tomto u místní společnosti zabývající se likvidací odpadu.

16 Odstraňování poruch

Porucha	Možná příčina	Řešení
Výrobek nelze spustit.	Výkon akumulátoru je příliš slabý.	Nabijte akumulátor.
	Akumulátor není správně vložený.	Zasuňte akumulátor do uložení akumulátoru. Akumulátor slyšitelně zaklapne.
	Vadný spínač pro zapnutí/vypnutí.	Obraťte se na náš servis.
	Vadné vedení spínače pro zapnutí/vypnutí.	
	Vadný motor.	
Výrobek se během práce zpomalí.	Na obrobek je vyvíjen velký tlak.	Zmírněte tlak na obrobek.
	Výkon akumulátoru je příliš slabý.	Nabijte akumulátor
Pilový řez je drsný nebo zvlněný.	Pilový kotouč je tupý, tvar zubů není vhodný pro tloušťku materiálu.	Nabruste pilový kotouč resp. použijte jiný pilový kotouč.
Obrobek odsakkuje resp. se tříští.	Příliš velký tlak řezání, resp. pilový kotouč není vhodný k danému účelu.	Použijte vhodný pilový kotouč.

17 EU prohlášení o shodě

Překlad originálního prohlášení o shodě

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnici a normám.

Značka: **SCHEPPACH**
Název výrobku: **Akumulátorová kapovací,
dvouruční pila a pila na pokos -
BC-HM216-X
5901228900**

Č. výt.

Směrnice EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité normy:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2022

Pracovník pověřený dokumentací:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 26.05.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

18 Záruční podmínky – Scheppach

Datum revize 6.3.2026

Naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud by některý výrobek přesto nefungoval bezvadně, je nám to velmi líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis na níže uvedené adrese. Následující upozornění mají sloužit pro bezproblémové zpracování a regulaci v případě škody.

Pro uplatnění záručních nároků platí následující:

- Tyto záruční podmínky** upravují naše dodatečné záruční plnění výrobce pro kupující (soulad s podmínkami spotřebitele) nových výrobků. Zákonné nároky na záruční plnění nejsou touto zárukou dotčeny. Za ty odpovídá prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.
- Záruční plnění výrobce** se vztahuje výhradně na závady na jednom z od něj zakoupených výrobků, a které jsou způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou. Pokud se během záruční doby vyskytnou vady

materiálu nebo výrobní vady, poskytne výrobce jako garant v rámci této záruky jednu z následujících služeb dle vlastního výběru:

- Bezplatná oprava zboží
- Bezplatná výměna zboží za zboží stejné hodnoty (možná i výměna za nástupnický model, pokud původní zboží již není k dispozici).

Vyměněné výrobky nebo jejich části přecházejí do našeho vlastnictví. Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné nebo průmyslové použití. Za záruční případ se proto nepovažuje, pokud byl výrobek v záruční době používán v komerčních, řemeslných nebo průmyslových podnicích nebo byl vystaven rovnocennému namáhání.

3. Z našeho záručního plnění jsou vyjimuty:

- Poškození výrobku způsobené nedodržením návodu k obsluze, zejména neodbornou instalací nebo připojením k nesprávnému síťovému napětí nebo druhu proudu, nedodržením předpisů pro údržbu nebo bezpečnost, použitím výrobku v nevhodných podmínkách prostředí nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
- Poškození výrobku způsobené nesprávným nebo nevhodným použitím (např. přetížením výrobku nebo použitím neschválených nástrojů či příslušenství), vniknutím cizích předmětů (např. písku, kamenů nebo prachu), poškozením při přepravě, použitím síly nebo jinými vnějšími vlivy (např. poškozením pádem).
- Poškození výrobku nebo jeho částí, které jsou způsobeny běžným opotřebením při použití v souladu s určením, běžným (provozním) opotřebením nebo jiným přirozeným opotřebením. To platí zejména pro opotřebení nebo poškození opotřebitelných dílů, zejména, ale nikoli výlučně, řemenů, baterií a akumulátorů (dobíjecích baterií), pneumatik, nožů, zapalovacích svíček, filtrů, uhlíkových kartáčů, pilových kotoučů a podobných dílů.
- Závady výrobku způsobené používáním příslušenství, doplňujících nebo náhradních dílů, které nejsou originální nebo byly používány v rozporu s určením.
- Výrobky, na nichž byly provedeny změny nebo úpravy.
- Nepatrné odchylky od požadované jakosti, které jsou pro hodnotu a použitelnost výrobku bezvýznamné.
- Výrobky, na nichž byly provedeny svévolné opravy, zejména nepovolnými třetími osobami.
- Výrobky, u nichž chybí označení nebo identifikační údaje o výrobku (např. nálepka na stroji nebo typový štítek) nebo jsou nečitelné.
- Výrobky, které vykazují silné znečištění a jsou proto odmítnuty servisním personálem.
- Výrobky, pro které není předložen vhodný doklad o nákupu (např. faktura nebo pokladniční doklad).
- Výrobky druhé jakosti (B-zboží), zejména ty z továrního prodeje Scheppach nebo internetového obchodu Scheppach.

– Nároky na náhradu škody a následné škody jsou z tohoto záručního plnění zásadně vyloučeny. Zákonná záruční práva tímto zůstávají nedotčena.

4. **Záruční doba** činí běžně **2 roky**, u výrobků řady Schepbach 20V IXES **5 let** a začíná dnem zakoupení výrobku. Rozhodující je datum na originálním kupním dokladu. Záruční nároky je nutné vždy vznést ihned po zjištění závady. Uplatnění záručních nároků po uplynutí záruční doby je vyloučeno.

Oprava nebo výměna výrobku nevede k prodloužení záruční doby, ani nezačne pro výrobek nebo případné vestavěné náhradní díly běžet nová záruční doba. To platí i při využití servisu na místě.

K posouzení záručního případu může výrobce požadovat zaslání dotčeného výrobku. Výrobek je třeba zaslat v čistém stavu spolu s kopií dokladu o koupi, na kterém je uvedeno datum nákupu a označení výrobku. Zpravidla je dojednáno, že vadný výrobek bude s krátkým popisem poruchy při organizovaném zpětném zaslání, nebo zaslán náležitě vyplacený, s přihlédnutím k příslušným směnicím o obalu a odeslání, na níže uvedenou servisní adresu.

Pokud je výrobek nebo sada položek zaslána neúplná, mohou být chybějící součásti zohledněny při výměně nebo vrácení peněz. Částečné nebo úplně rozebrané výrobky nelze přijímat jako záruční případ.

Při neoprávněné, resp. mimo záruční dobu podané reklamaci hradí kupující přepravní náklady a nese riziko přepravy.

Pokud není možné výrobky opravit nebo vyměnit, může být podle našeho uvážení poskytnuta peněžní částka až do výšky kupní ceny vadného výrobku, přičemž je zohledněna sleva vzhledem k opotřebení.

Tato záruční plnění platí pouze ve prospěch soukromého prvního kupujícího a nelze je převést ani postoupit.

5. **Prodloužení záruční doby o 5 let:** Schepbach nabízí dodatečné prodloužení záruky 5 let na výrobky z řady **Schepbach 20V IXES**. Záruční doba na tyto výrobky se tak prodlužuje na celkem 10 let. Výjimkou jsou baterie a akumulátory (dobíjecí baterie), nabíječky a příslušenství. Toto prodloužení záruky můžete nárokovat, pokud svůj výrobek z řady Schepbach 20V IXES zaregistrujete nejpozději do 30 dnů od data koupě online na adrese <https://garantie.schepbach.com>. Po provedené online registraci obdržíte potvrzení o prodloužení záruky na příslušné zboží.
6. **Pro uplatnění Vašeho nároku na záruku prosím kontaktujte naše servisní centrum.**

Používejte prosím přednostně formulář na naší webové stránce:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Neposílejte nám žádné výrobky bez předchozího kontaktu a ohlášení u našeho servisního centra.

Pro čerpání těchto záručních plnění je nezbytným předpokladem předchozí kontakt s naším servisním centrem. Nároky na záruku musí být uplatněny před uplynutím záruční doby do 14 dnů po zjištění závady. K tomu je zapotřebí originální kupní doklad a popř. potvrzení o prodloužení záruky na příslušné zboží.

7. **Doba zpracování:** Reklamace zpravidla vyřizujeme do 14 dní po doručení do servisního centra. Pokud by ve výjimečných případech došlo k překročení uvedené doby zpracování, budeme vás včas informovat.

8. **Předběžný odhad nákladů:** Výrobky nezahrnuté do záručního plnění opravíme za poplatek. Na dotaz u našeho servisního centra můžete vadné výrobky zaslat za předběžný odhad nákladů a popř. servisnímu centru udělit písemně (poštou nebo emailem) povolení k opravě. Bez povolení k opravě nebude provedeno žádné další zpracování.

Záruční podmínky platí pouze v aktuálním znění platném k okamžiku reklamace a lze je popř. zjistit na naší domovské stránce (www.schepbach.com). Při překladech do jiných jazyků je vždy rozhodující německé znění.

Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Německo)

Telefon: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.CZ@schepbach.com

Internet: <https://www.schepbach.com>

Vyhrazujeme si kdykoliv právo na změny těchto záručních podmínek bez předchozího oznámení.

Obsah

1 Úvod.....	135
2 Použitie v súlade s určením	136
3 Popis výrobku (obr. 1 – 25).....	136
4 Rozsah dodávky (obr. 2).....	137
5 Vybalenie	137
6 Technické údaje	137
7 Bezpečnostné upozornenia.....	137
8 Montáž	141
9 Pred uvedením do prevádzky	142
10 Obsluha (obr. 14)	142
11 Pracovné pokyny.....	143
12 Čistenie a údržba	145
13 Skladovanie a preprava	146
14 Oprava a objednávanie náhradných dielov	146
15 Likvidácia a recyklácia	147
16 Odstraňovanie porúch.....	147
17 EÚ vyhlásenie o zhode	148
18 Záručné podmienky – Scheppach.....	148
19 Rozložený výkres	398

Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Pozor! Nerešpektovanie bezpečnostných značiek a výstražných upozornení na výrobku a nedodržiavanie bezpečnostných a prevádzkových upozornení môže viesť k vážnym poraneniam alebo dokonca k smrti.
	Noste ochranu sluchu.
	Pri tvorbe prachu noste ochranu dýchania!
	Noste ochranné okuliare.
	Pozor! Nebezpečenstvo poranenia! Nesiahajte do bežiacého pílového kotúča!

	Nepozerajte sa do svietiacich LED svetiel!
	Jednosmerný prúd
	Lítium-iónový akumulátor
	Smer otáčania pílového kotúča.
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.

Vysvetlenie signálnych slov v návode na obsluhu

	NEBEZPEČENSTVO
Signálne slovo na označenie bezprostredne hroziacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.	
	VAROVANIE
Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie.	
	POZOR
Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.	
	POZOR
Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.	

1 Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornom zaobchádzaní,
- nedodržaní návodu na obsluhu,

- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením,

Dodržiavajte:

Návod na prevádzku je súčasťou výrobku a obsahuje dôležité informácie o bezpečnej, odbornej a hospodárnej prevádzke. Dodržiavajte aj platné vnútroštátne predpisy. Pred použitím si pozorne prečítajte všetky pokyny na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len tak, ako je to v nich opísané. Uchovajte si návod a odovzdajte ho spolu s výrobkom.

2 Použitie v súlade s určením

Píla slúži na skracovanie dreva a plastu, zodpovedajúc veľkosti stroja. Píla nie je vhodná na pílenie palivového dreva.

VAROVANIE

Výrobok nepoužívajte na rezanie iných materiálov, než aké sú opísané v návode na obsluhu.

VAROVANIE

Dodaný pílový kotúč je určený výlučne na rezanie dreva! Nepoužívajte ho na pílenie palivového dreva!

Používať sa smú iba pílové kotúče, ktoré sú vhodné pre výrobok. Použitie rozbrusovacích kotúčov všetkých druhov je zakázané.

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré používajú a udržiavajú výrobok, musia byť oboznámené s výrobkom a možnými nebezpečenstvami.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Výrobok sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Napriek používaniu v súlade s určením nie je možné celkom vylúčiť určité faktory zostatkového rizika. Podmienečné konštrukciou a výstavbou výrobku sa môžu vyskytnúť nasledujúce prípady:

- kontakt s pílovým kotúčom v nezakrytej oblasti pílenia.
- zasiahnutie do bežiaceho pílového kotúča (rezné poranenie).
- spätný náraz obrobkov a častí obrobkov.
- zlomenia pílového kotúča.
- vymrštenie chybných častí pílového kotúča z tvrdého kovu.
- poškodenia sluchu pri nepoužívaní potrebnej ochrany sluchu.

- zdraviu škodlivé emisie z drevených prachov pri používaní v uzatvorených priestoroch.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

3 Popis výrobku (obr. 1 – 25)

- Rukoväť
- 1a. Zapínač/vypínač
- 1b. Blokovanie zapnutia
- 1c. LED zapínač a vypínač
2. Hlava píly
- 2a. Poistný kolík
- 2b. Blokovanie hriadeľa píly
3. LED indikátor čiaru rezu
4. Ochrana pílového kotúča (pohyblivá)
- 4a. Upevňovacia skrutka
- 4b. Vodiaci strmeň
5. Pílový kotúč, (24 zubov)
- 5a. Prírubová skrutka
- 5b. Vonkajšia príruha
- 5c. Vnútna príruha
6. Posuvná dorazová lišta
- 6a. Fixačná skrutka
7. Dorazová lišta
8. Vložka stola
- 8a. Skrutka
9. Otočný stôl
- 9a. Rukoväť/fixačná skrutka
- 9b. Nastavovacia skrutka
- 9c. Stupnica
- 9d. Ukazovateľ
10. Pevný stôl píly
11. Podložka pod obrobok
- 11a. Fixačná skrutka
- 11b. Pozdĺžny doraz
12. Upinacie zariadenie
- 12a. Fixačná skrutka (výškové prestavenie)
- 12b. Skrutka s ryhovanou hlavou (výškové prestavenie)
- 12c. Fixačná skrutka
13. Fixačná skrutka
- 13a. Uhlňová stupnica
- 13b. Uhlňový ukazovateľ
14. Vedenie ťahu
- 14a. Fixačná skrutka
15. Vrecko na zachytávanie pilín
16. Skrutka (obmedzenia hĺbky rezu)
- 16a. Ryhovaná matica
- 16b. Doraz
17. Uchytenie akumulátora
- 17a. Akumulátor*
- 17b. Odblokovacie tlačidlo
18. Sklopná poistka
19. Nastavovacia skrutka (90°)
- 19a. Poistná matica (90°)
20. Nastavovacia skrutka (45°)
- 20a. Poistná matica (45°)
21. Prepravná rukoväť
- 21a. Skrutka
- 21b. Pružná podložka
- 21c. Podložka
22. Imbusový kľúč 6 mm
23. Imbusový kľúč 4 mm
24. Imbusový kľúč 3 mm

4 Rozsah dodávky (obr. 2)

Pol.	Počet	Označenie
12.	1 x	Upínacie zariadenie
15.	1 x	Vrecko na zachytávanie pilín
21.	1 x	Prepravná rukoväť
21a.	2 x	Skrutka
21b.	2 x	Pružná podložka
21c.	2 x	Podložka
22.	1 x	Imbusový kľúč 6 mm
23.	1 x	Imbusový kľúč 4 mm
24.	1 x	Imbusový kľúč 3 mm
	1 x	Akumulátorová skrakovacia, dvojručná a pokosová píla
	1 x	Návod na obsluhu

5 Vybavenie

VAROVANIE

Výrobok a baliace materiály nie sú hračky pre deti!

Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusení!

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. Prípadné škody okamžite nahláste dopravnej spoločnosti, ktorá výrobok dodala. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

6 Technické údaje

Motor na striedavý prúd	20 V 
Otáčky pri chode naprázdno n_0	4200 min ⁻¹
Píllový kotúč z tvrdokovu (24 zubov)	ø 210 x ø 30 x 2,0 mm
Hrúbka telesa píllového kotúča	1,2 mm
Maximálna šírka zubov píllového kotúča	2,0 mm
Rozsah naklápania	-45° / 0° / +45°
Pokosový rez	0° až 45° doľava
Šírka pílenia pri 0°	340 x 65 mm
Šírka pílenia pri 0° s 45° pokosom	240 x 65 mm
Šírka pílenia pri 0° s 45° sklonom	340 x 38 mm

Šírka pílenia pri 2 x 45° (dvojitý pokosový rez)	240 x 38 mm
Hmotnosť (bez akumulátora)	cca 9,7 kg

Technické zmeny vyhradené!

Hodnoty hluku

VAROVANIE

Hluk může mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja prekročí 85 dB, noste vy aj všetky osoby, ktoré sa nachádzajú v jeho blízkosti, vhodnú ochranu sluchu.

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normou EN 62841-1.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	90,1 dB
Neistota merania K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	101,5 dB
Neistota merania K_{WA}	3 dB

Uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu sa použiť na porovnanie elektrického náradia s iným zariadením.

Uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť aj na predbežný odhad zaťaženia.

VAROVANIE

Emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt v závislosti od druhu a spôsobu použitia elektrického náradia, predovšetkým, aký druh obrobku sa obrába.

Zaťaženie sa snažte udržať podľa možností čo najnižšie. Vzorové opatrenia: obmedzenie pracovnej doby. Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je síce zapnuté, no beží bez zaťaženia).

7 Bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.

Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového vedenia).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.

- b) **S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradia vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického náradia počas jeho používania.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

- a) **Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými náradiami.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako napríklad rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Chráňte elektrické náradia pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte prípojné vedenie na nosenie či zavesenie elektrického náradia, ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte prípojné vedenie pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami.** Poškodené alebo zamoťané prípojné vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte iba predizolovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj pre exteriér.** Používanie predizolovacieho vedenia vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič.** Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte rozumne.** Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Chvilka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym zraneniam.
- b) **Noste osobné ochranné prostriedky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako napríklad protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrické náradie vypnuté, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo ku akumulátoru.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak zapnuté elektrické náradie pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.

- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrútky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže viesť k poraneniam.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaisťte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete mať elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Udržiavajte vlasy a odev mimo dosahu pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa dielov.
- g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.
- h) **Nenechajte sa ukoľísť falošnou bezpečnosťou a dbajte na bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste vďaka mnohonásobnému používaniu oboznámení s elektrickým náradím.** Lahkovážne konanie môže v okamihu viesť k ťažkým poraneniam.

4) Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Skôr ako vykonáte nastavenia prístroja, vymeníte časti vložené nástroja alebo elektrické náradia odložte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí.** Elektrické náradie nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie. Elektrické náradia sú nebezpečné, ak ich používajú neskusené osoby.
- e) **O svoje elektrické náradie a vložený nástroj sa dôkladne starajte. Kontrolujte, či pohybujúce sa časti fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že to negatívne ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia dajte poškodené diely opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických náradí.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Používajte elektrické náradie, vložený nástroj, nasadzovacie nástroje atď. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používanie môže viesť k nebezpečným situáciám.

- h) **Rukováti a uchopovacie plochy rukováti udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukováti a uchopovacie plochy rukováti neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

5) Používanie akumulátorového nástroja a manipulácia s ním

- a) **Akumulátory nabíjajte iba nabíjačkami odporúčanými výrobcom.** Pri nabíjačke, ktorá je vhodná len pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použije s inými akumulátormi.
- b) **V elektrických prístrojoch používajte iba akumulátory na to určené.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniu a nebezpečenstvu požiaru.
- c) **Uchovávajte nepoužívaný akumulátor v dostatočnej vzdialenosti od papierových svoriek, mincí, kľúčov, klinec, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo oheň.
- d) **Pri nesprávnom použití môže z akumulátora uniknúť kvapalina.** Vyhybajte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte si postihnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do kontaktu s očami, žiadajte okrem toho aj lekársku pomoc. Kvapalina uniknutá z akumulátora môže viesť k podráždeniam kože alebo popáleninám.
- e) **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a mať za následok požiar, výbuch alebo nebezpečenstvo poranenia.
- f) **Akumulátor nevystavujte ohňu ani príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty nad 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiavajte pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného teplotného rozsahu môže akumulátor zničiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

6) Servis

- a) **Vaše elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým zaisťujete, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.
- b) **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Všetku údržbu akumulátorov musí vykonávať výrobca alebo autorizované servisné stredisko.

Bezpečnostné upozornenia pre pokosové skracovacie pily

- a) **Pokosové skracovacie pily sú určené na rezanie dreva alebo drevených výrobkov.** Nesmú sa používať na rezanie železných materiálov, ako sú napr. tyče, žrde, skrutky atď. Abrázivný prach vedie k zablokovaniu pohyblivých dielov, napr. spodného ochranného krytu. Iskry z rezania spaľujú spodný ochranný kryt, vkladaciu dosku a plastové diely.
- b) **Zafixujte obrobok podľa možnosti zverákom.** Keď obrobok pridržiate rukou, ruku musíte vždy držať vo vzdialenosti najmenej 100 mm od každej

strany pilového kotúča. **Nepoužívajte túto pílu na rezanie kusov, ktoré sú príliš malé na to, aby sa dali upnúť alebo držať rukou.** Ak máte ruku príliš blízko pilového kotúča, hrozí zvýšené riziko poranenia v dôsledku kontaktu s ilovým kotúčom.

- c) **Obrobok sa nesmie hýbať a buď sa musí pevne upnúť alebo držať proti dorazu a stolu.** Neťahajte obrobok do pilového kotúča a nikdy nerezte „voľne od ruky“. Uvoľnené alebo pohybujúce sa obrobky by sa mohli vymrštiť vysokou rýchlosťou a spôsobiť poranenia.
- d) **Potlačte pílu cez obrobok.** Nikdy pílu cez obrobok neťahajte. Pre rez zdvihnite hlavu pily a potiahnite ju cez obrobok bez rezania. Potom zapnite motor, otočte hlavu pily nadol a potlačte pílu cez obrobok. Pri reze ťahaním hrozí nebezpečenstvo, že pilový kotúč vystúpi na obrobok a jednotka pilového kotúča sa násilne vymrštiť proti operátorovi.
- e) **Nikdy rukou neprekrižte za určenú čiaru rezu, pred ani za pilovým kotúčom.** Podopretie obrobku „prekriženými rukami“, t.j. držanie obrobku vpravo vedľa pilového kotúča ľavou rukou alebo naopak, je veľmi nebezpečné.
- f) **Keď pilový kotúč rotuje, nesiahajte za doraz.** Vždy udržiavajte bezpečnostnú vzdialenosť 100 mm medzi rukou a rotujúcim pilovým kotúčom (platí na oboch stranách pilového kotúča, napr. pri odstraňovaní dreveného odpadu). Blízkosť rotujúceho pilového kotúča k vašej ruke nemusíte rozpoznáť a môžete sa ťažko zraniť.
- g) **Pred rezaním skontrolujte obrobok.** Ak je obrobok ohnutý alebo predĺžený, upnite ho navonok zakrívenou stranou k dorazu. Vždy sa uistíte, že pozdĺž čiar rezu medzi obrobkom, dorazom a stolom nie je medzera. Ohnuté alebo predĺžené obrobky sa môžu skrútiť alebo premiestniť a spôsobiť zovretie pilového kotúča pri rezaní. V obrobku nesmú byť klince ani cudzie telesá.
- h) **Pílu použite až vtedy, keď sa na stole nenachádzajú žiadne nástroje, drevený odpad atď.** Na stole sa smie nachádzať iba obrobok. Malé odpady, uvoľnené kusy dreva alebo iné predmety, ktoré sa dostanú do kontaktu s rotujúcim kotúčom, môžu byť vymrštené vysokou rýchlosťou.
- i) **Vždy režte naraz len jeden obrobok.** Viac obrobkov na sebe sa môže primerane upnúť ani pridržať a pri rezaní môžu spôsobiť zovretie pilového kotúča alebo sa môžu zosunúť.
- j) **Postarajte sa o to, aby pokosová skracovacia píla stála pred použitím na rovnej, pevnej pracovnej ploche.** Rovná a pevná pracovná plocha znižuje nebezpečenstvo nestability pokosovej skracovacej pily.
- k) **Prácu si plánujte.** Pri každom prestavení sklonu pilového kotúča alebo pokosového uhla dajte na to, aby bol prestaviteľný doraz správne nastavený a podopierať obrobok bez toho, aby sa dostal do kontaktu s kotúčom alebo ochranným krytom. Bez zapnutia stroja a bez obrobku na stole je potrebné simulovať kompletný hlavný rezný pohyb pilového kotúča, aby sa zaistilo, že nedôjde k omedzeniam alebo nebezpečenstvu zarezania do dorazu.
- l) **Pri obrobkoch, ktoré sú širšie alebo dlhšie ako horná strana stola, sa postarajte o primerané podopretie, napr. predĺženiami stola alebo kozami.**

Obrobky, ktoré sú dlhšie alebo širšie ako stôl pokosovej skracovacej píly, sa môžu preklopiť, ak nie sú pevne podporené. Ak sa preklopí odrezaný kus dreva alebo obrobok, môže zdvihnúť spodný ochranný kryt alebo sa nekontrolovane vymrštiť z rotujúceho kotúča.

- m) **Nezapájajte iné osoby ako náhradu za predĺženie stola alebo na dodatočné podporetie.** Nestabilné podporetie obrobku môže viesť k zovretiu kotúča. Obrobok sa tiež môže počas rezania posunúť a vŕtnať vás aj vášho pomocníka do rotujúceho kotúča.
- n) **Odrezaný kus nesmie tlačiť proti rotujúcemu pilovému kotúču.** Ak je k dispozícii málo miesta, napr. pri použití pozdĺžnych dorazov, sa odrezaný kus môže zakliniť v kotúči a môže byť násilne vymrštený.
- o) **Na riadne podporetie kruhového materiálu, ako sú tyče alebo rúry, vždy používajte zverák alebo vhodný upínací prípravok.** Tyče majú pri rezaní tendenciu sa odkotúľať, čím sa môže kotúč „zahryznúť“ a vŕtnať obrobok s vašou rukou do kotúča.
- p) **Pred rezaním obrobku nechajte kotúč dosiahnuť maximálne otáčky.** To znižuje riziko vymrštenia obrobku.
- q) **Ak je obrobok zaseknutý alebo kotúč zablokovaný, vypnite pokosovú skracovaciu pílu. Počkajte, kým sa zastaví všetky pohyblivé diely, vytiahnite sieťovú zástrčku a/alebo vyberte akumulátor. Následne odstráňte zaseknutý materiál.** Ak by ste pri takomto zablokovaní pokračovali v pílení, mohlo by dôjsť ku strate kontroly alebo k poškodeniam pokosovej skracovacej píly.
- r) **Po ukončení rezu pustite spínač, držte hlavu píly otočenú nadol a počkajte, kým sa zastaví kotúč. Až potom odstráňte odrezaný kus.** Je veľmi nebezpečné siahať rukou do blízkosti dobiehajúceho kotúča.
- s) **Pevne držte rukoväť, keď robíte nekompletný rez pilou alebo keď pustíte spínač skôr, ako hlava píly dosiahne svoju dolnú polohu.** V dôsledku brzdného účinku píly môže dôjsť k trhavému potiahnutiu hlavy píly nadol, čo vedie k riziku poranenia.

Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa manipulácie s pilovými kotúčmi

- Vyvarujte sa nekontrolovaneho pustenia pilového agregátu v spodnej koncovej polohe.
- Nepoužívajte poškodené ani zdeformované pilové kotúče.
- Nepoužívajte pilové kotúče s trhlinami. Prasknuté pilové kotúče vyradte. Oprava nie je povolená.
- Nepoužívajte pilové kotúče vyhotovené z rýchloreznej ocele.
- Pred použitím píly skontrolujte stav pilových kotúčov.
- Používajte výhradne pilové kotúče, ktoré sú vhodné pre materiál, ktorý sa má rezať.
- Používajte iba pilové kotúče stanovené výrobcom. Ak sú pilové kotúče určené na obrábanie dreva alebo podobných materiálov, musia zodpovedať norme EN 847-1.
- Nepoužívajte pilové kotúče z vysokolegovanej rýchloreznej ocele (HSS).

- Používajte iba pilové kotúče, ktorých najvyššie povolené otáčky nie sú nižšie ako maximálne otáčky vretena píly, a také, ktoré sú vhodné na rezanie materiálu.
- Dávajte pozor na smer otáčania pilového kotúča.
- Používajte iba pilové kotúče, s ktorými viete manipulovať.
- Dodržiavajte maximálne otáčky. Maximálne otáčky uvedené na pilovom kotúči sa nesmú prekročiť. Ak je to uvedené, dodržiavajte rozsah otáčok.
- Upínacie plochy zbadajte nečistôt, tuku, oleja a vody.
- Nepoužívajte redukčné krúžky ani puzdrá na zmenšenie otvorov pri pilových kotúčoch.
- Dbajte na to, aby fixované redukčné krúžky na zaistenie pilového kotúča mali rovnaký priemer a minimálne 1/3 rezného priemeru.
- Uistite sa, že fixované redukčné krúžky sú navzájom paralelné.
- S pilovými kotúčmi manipulujte s opatnosťou. Skladujte ich v pôvodnom balení alebo v špeciálnych puzdách. Na zlepšenie bezpečného uchopenia a zníženie rizika poranenia noste ochranné rukavice.
- Pred použitím pilových kotúčov sa uistite, že všetky ochranné zariadenia boli upevnené v súlade s predpismi.
- Pred použitím sa uistite, že vami používaný pilový kotúč zodpovedá technickým požiadavkám tejto píly a je upevnený v súlade s predpismi.
- Dodaný pilový kotúč používajte iba na rezanie dreva, nikdy na obrábanie kovov.
- Používajte iba pilový kotúč s priemerom podľa údajov na pile.
- Prídavné podložky pod obrobok používajte len vtedy, ak je to nutné pre stabilitu obrobku.
- Predĺženia podložky pod obrobok sa musia počas práce vždy upevniť a použiť.
- Vymeňte opotrebovanú vložku stola!
- Vyvarujte sa prehriatiu pilových zubov.
- Pri pílení plastov sa vyvarujte ich roztaveniu. Na spracúvaný materiál používajte správne pilové kotúče. Poškodené alebo opotrebované pilové kotúče včas vymeňte. Keď sa pilový kotúč prehreje, zastavte stroj. Skôr než začnete s prístrojom opäť pracovať, nechajte pilový kotúč najskôr vychladnúť.
- Používajte len pilové kotúče, ktoré sú označené rovnako veľkými alebo vyššími otáčkami, ako sú otáčky uvedené na elektrickom náradí.
- Vždy dbajte na stabilitu a zaistenie píly.

Zvyškové riziká

Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Poškodenie sluchu, ak sa nenosí predpísaná ochrana sluchu.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.

- Výrobok používajte tak, ako je odporúčané v tomto návode na obsluhu. Tak dosiahnete, že váš výrobok bude podávať optimálne výkony.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúce zvykové riziká, ktoré nie sú očividné.

VAROVANIE

Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojim lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

VAROVANIE

Pri dlhších prácach môže z dôvodu vibrácií dôjsť v rukách obsluhujúcej osoby k poruchám prerušenia (syndróm bielych prstov).

Syndróm bielych prstov je cievne ochorenie, pri ktorom sa v záchvatoch kŕčovo sťahujú cievy na prstoch na rukách a nohách. Postihnuté oblasti už nie sú dostatočne zásobované krvou a preto sa zdajú extrémne bledé. Časté používanie vibrujúcich výrobkov môže u osôb, ktorých prerušenie je narušené (napr. fajčiari, diabetici), vyvolať nervové poškodenia.

Ak spozorujete neobvyklé zhoršenia stavu prstov, okamžite ukončíte prácu a vyhľadajte lekára.

POZOR

Výrobok je súčasťou radu 20V IXES a môže byť prevádzkovaný len s akumulátormi tohto radu. Akumulátory sa smú nabíjať len nabíjačkami tejto série. Dodržiavajte pritom údaje výrobcu.

VAROVANIE

Dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny pre nabíjanie a správne používanie uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky radu 20V IXES. Podrobný popis nabíjania a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode.

8 Montáž

VAROVANIE

Vypnite výrobok a vyberte akumulátor!

Potrebné náradie:

- Imbusový kľúč 3 mm (24)
- Imbusový kľúč 4 mm (23)
- 90° príložený uholník (A)*
- 45° príložený uholník (B)*
- krížový skrutkovač*,
- Vidlicový kľúč veľ. 13 mm*

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

8.1 Inštalácia výrobku (obr. 3)

1. Úplne vytiahnite predinštalovanú sklopnú poistku (18) na spodnej strane pily a znova ju zaistíte pomocou imbusového kľúča 3 mm (24).
2. Výrobok musí byť vždy namontovaný v stabilnej polohe. Upevnite výrobok na pracovný stôl, podstavec alebo niečo podobné. Zasuňte 4 skrutky* do vŕtania na pevnom stole pily (10). Pevne utiahnite skrutky.
3. Nastavte nastavovaciu skrutku (9b) na úroveň dosky stola, aby ste zabránili kolísaniu výrobku.
4. Lahkým stlačením hlavy pily (2) nadol a súčasným vytáhovaním poistného kolíka (2a) z držiaka motora sa píla odíde z dolnej polohy.
5. Poistný kolík (2a) otočte o 90 stupňov na jeho zafixovanie v odistenej polohe.
6. Otočte hlavu pily (2) nahor.

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

8.2 Montáž prepravnej rukoväti (21) (obr. 4)

1. Upevnite prepravnú rukoväť (21) oboma skrutkami (21a), pružnými podložkami (21b) a príložkami (21c) do určených montážnych otvorov.
2. Použite imbusový kľúč 4 mm (23).

8.3 Montáž upínacieho zariadenia (obr. 5)

1. Upínacie zariadenie (12) je možné upevniť nielen vľavo, ale aj vpravo na pevný stôl pily (10).
2. Upínacie zariadenie (12) zasuňte do určeného otvoru na zadnej strane dorazovej lišty (7) a zaistíte ho fixačnou skrutkou (12c).

Upozornenie:

Pri pokosových rezoch 0 – 45° sa musí upínacie zariadenie (12) namontovať len na jednu stranu (vpravo).

8.4 Vrečko na zachytávanie pilín (15) (obr. 6)

Táto píla je vybavená vreckom na zachytávanie pilín (15).

1. Stlačte krídla kovového krúžku vrečka na zachytávanie pilín (15) a namontujte ho na vypúšťací otvor v oblasti motora.
2. Vrečko na zachytávanie pilín (15) je možné vyprázdiť cez zips na dolnej strane.

8.4.1 Pripojenie k externému odsávaniu prachu

1. Pripojte odsávaciu hadicu k vypúšťaciemu otvoru.
2. Odsávanie prachu musí byť vhodné pre obrábaný materiál.
3. Na odsávanie obzvlášť zdraviu škodlivého alebo karcinogénneho prachu používajte špeciálne odsávacie zariadenie.

8.5 Jemné nastavenie dorazu pre skracovací rez 90° (obr. 7)

1. Hlavu pily (2) spustíte nadol a zafixujete poistným kolíkom (2a) podľa opisu v kapitole 10.1.

- Zafixujte otočný stôl (9) v polohe 0° podľa opisu v kapitole 10.2.
- Medzi pilový kotúč (5) a otočný stôl (9) priložte 90° príložný uholník (A).
- Uvoľnite poistnú maticu (19a).
- Nastavovaciu skrutku (19) prestavujte dovtedy, kým medzi pilovým kotúčom (5) a otočným stolom (9) nebude uhol 90°.
- Znovu utiahnite poistnú maticu (19a).
- Následne skontrolujte polohu ukazovateľa uhla. V prípade potreby uhlový ukazovateľ (13b) uvoľnite krížovým skrutkovačom, nastavte na polohu 0° na uhlovej stupnici (13a) a opäť pevne utiahnite.

8.6 Jemné nastavenie dorazu pre pokosový rez 45° (obr. 8)

- Hlavu píly (2) spustíte nadol a zafixujete poistným kolíkom (2a) podľa opisu v kapitole 10.1.
- Zafixujte otočný stôl (9) v polohe 0° podľa opisu v kapitole 10.2.
- Otvorte fixačné skrutky (6a) posuvných dorazových líšt (6) a posuvné dorazové líšty (6) posuňte von.
- Nakloňte hlavu píly (2) podľa opisu v kapitole 10.3.
- Medzi pilový kotúč (5) a otočný stôl (9) priložte 45° príložný uholník (B).
- Uvoľnite poistnú maticu (20a) nastavovacej skrutky (20).
- Nastavovaciu skrutku (20) prestavujte dovtedy, kým medzi pilovým kotúčom (5) a otočným stolom (9) nebude mať uhol presne 45°.
- Znovu utiahnite poistnú maticu (20a).
- Následne skontrolujte polohu ukazovateľa uhla. V prípade potreby uhlový ukazovateľ (13b) uvoľnite krížovým skrutkovačom, nastavte na polohu 45° na uhlovej stupnici (13a) a opäť pevne utiahnite.

9 Pred uvedením do prevádzky

- Pred uvedením do prevádzky je nutné namontovať všetky kryty a bezpečnostné zariadenia v súlade s predpismi.
- Pilový kotúč sa musí voľne pohybovať.
- V prípade už spracovaného dreva dávajte pozor na cudzie telesá, ako napr. klince alebo skrutky atď.
- Skôr než stlačíte zapínač/vypínač, uistite sa, či je pilový kotúč správne namontovaný a či pohyblivé diely vykazujú ľahký chod.
- Pred pripojením výrobku sa presvedčte, či sa údaje na typovom štítku zhodujú s parametrami elektrickej siete.

9.1 Kontrola bezpečnostného zariadenia ochrany pilového kotúča (4)

Ochrana pilového kotúča chráni pred náhodným dotykom pilového kotúča a pred odletujúcimi trieskami.

Kontrola funkcie

Za týmto účelom sklopte pílu nadol:

- Ochrana pilového kotúča musí pri sklopení nadol uvoľniť pilový kotúč bez toho, aby sa dotýkal iných dielov.
- Pri vyklopení píly nahor do východiskovej polohy musí ochrana pilového kotúča automaticky zakryť pilový kotúč.

9.2 Vloženie/odobratie akumulátora (17a) (obr. 10)

POZOR

Nebezpečenstvo poranenia!

Akumulátor nevkladajte, kým nie je výrobok pripravený na použitie.

Vloženie akumulátora

- Zasuňte akumulátor (17a) do uchytenia akumulátora (17).
- Akumulátor (17a) počuteľne zapadne.

Odobratie akumulátora

- Stlačte odblokovacie tlačidlo (17b) akumulátora (17a).
- Vytiahnite akumulátor (17a) z uchytenia akumulátora (17).

10 Obsluha (obr. 14)

Pokyny na pevné upnutie:

- Neobrábajte obrobky, ktoré sú príliš malé na pevné upnutie.
- Veľmi tenké obrobky posilnite ich prerezaním spolu s prídavnou lištou. Veľmi tenké obrobky sa môžu pri pílení „chvieť“ alebo zlomiť.
- Počas práce sa musia vždy upevniť a používať podložky pod obrobok (11). Nastavenie požadované prečnievanie uvoľnením fixačnej skrutky (11a). Potom znovu utiahnite fixačnú skrutku (11a).

10.1 Odistenie/zaistenie výrobku (obr. 7)

Odistenie:

- Ľahkým stlačením hlavy píly (2) nadol a súčasným vytáhovaním poistného kolíka (2a) z držiaka motora sa píla odistí z dolnej polohy.
- Otočte hlavu píly (2) nahor.

Zaistenie:

- Potlačte hlavu píly (2) nadol.
- Poistný kolík (2a) otočte o 90 stupňov na jeho zafixovanie v odistenej polohe.

10.2 Obsluha otočného stola (9) (obr. 11)

- Uvoľnite otočný stôl (9) otáčaním rukoväti (9a) proti smeru hodinových ručičiek.
- Nastavte požadovaný uhol otočného stola (9) pomocou rukoväti (9a). Na ukazovateli (9d) sa dá uhol odčítať na stupnici (9c).
- Rukoväť (9a) opäť pevne utiahnite otáčaním v smere hodinových ručičiek, aby ste zafixovali otočný stôl.

10.3 Naklonenie hlavy píly (2) (obr. 8)

1. Uvoľnite fixačnú skrutku (13).
2. Nakloňte hlavu píly (2) doľava na max. 45°.
3. Pomocou uhlového ukazovateľa (13b) je možné odčítať nastavený uhol na stupnici (13a).
4. Znovu utiahnite fixačnú skrutku (13).

10.4 Obsluha upínacieho zariadenia (12) (obr. 5)

Pomocou fixačnej skrutky (12a) je možné nastaviť výšku upínacieho zariadenia (12).

1. Spustíte upínacie zariadenie (12) na obrobok.
2. Pevne utiahnite fixačnú skrutku (12a).
3. Otáčajte skrutku s ryhovanou hlavou (12b) v smere hodinových ručičiek, aby ste upli obrobok.
4. Pre uvoľnenie obrobku postupujte v opačnom poradí.

10.5 Obmedzenie hĺbky rezu (pílenie drážky) (obr. 12)

VAROVANIE

Nebezpečenstvo spätného nárazu!

Pri zhotovovaní drážky je mimoriadne dôležité, aby sa na pilový kotúč nevyvíjal bočný tlak. V opačnom prípade sa môže hlava píly náhle vymrštiť nahor!

- Pri zhotovovaní drážok nepoužívajte upínacie zariadenie. Vyvarujte sa bočného tlaku na hlavu píly.

Pomocou skrutky (16) a dorazu (16b) je možné plynule nastaviť hĺbku rezu.

1. Uvoľnite ryhovanú maticu (16a) na skrutke.
2. Požadovanú hĺbku rezu nastavte zaskrutkovaním alebo vyskrutkovaním skrutky (16).
3. Následne znovu pevne utiahnite ryhovanú maticu (16a) na skrutke (16).
4. Nastavenie prekontrolujte skúšobným rezom.

10.6 Zapnutie/vypnutie LED indikátora čiar rezu (3) (obr. 1, 13)

LED indikátor čiar rezu (3) premietne tieňovú čiaru rezu na obrobok a zobrazí presné vedenie rezu.

Automatické zapnutie:

1. Na naštartovanie píly stlačte zapínač/vypínač (1a).
2. Vykonajte proces pílenia a pustíte zapínač/vypínač (1a).
3. LED indikátor čiar rezu (3) sa po 10 sekundách automaticky vypne.

Manuálne zapnutie:

1. Stlačte LED zapínač/vypínač (1c).
2. LED indikátor čiar rezu (3) sa po 120 sekundách automaticky vypne.

10.7 Zapnutie/vypnutie výrobku (obr. 13)

POZOR

Pred použitím skontrolujte vložený nástroj, či sú správne namontované všetky upevňovacie diely.

Zapnutie

1. Stlačte blokovanie zapnutia (1b) vľavo alebo vpravo na rukoväti (1).
2. Na zapnutie výrobku stlačte zapínač/vypínač (1a).

Upozornenie:

Po spustení výrobku môžete blokovanie zapnutia opäť pustiť.

Vypnutie

1. Na vypnutie pustíte zapínač/vypínač (1a).

10.8 Vypnutie pri preťažení

POZOR

Dôležité upozornenia

Pri preťažení motora sa tento samočinne vypne. Po vychladení (časovo odlišné) je možné motor znovu zapnúť.

1. Vypnite výrobok.
2. Vyberte akumulátor.
3. Skontrolujte, či nedošlo k blokovaniu alebo upchatiu.

11 Pracovné pokyny

11.1 Sériový rez (obr. 14)

Pre opakované rezy s rovnakou dĺžkou je možné vyklopiť pozdĺžny doraz (11b). Pozdĺžny doraz (11b) môžete použiť na pravej a ľavej strane.

1. Vyklopte pozdĺžny doraz (11b) smerom nahor.
2. Uvoľnite fixačnú skrutku (11a) pre podložku pod obrobok (11).
3. Vytiahnite podložku pod obrobok (11).
4. Nastavte požadovaný rozmer medzi pilovým kotúčom (5) a pozdĺžnym dorazom (11b).
5. Znova pevne utiahnite fixačnú skrutku (11a) pre podložku pod obrobok (11).
6. Vykonajte rezy podľa opisu v kapitole 11.3, 11.4, 11.5 a 11.6.

11.2 Techniky pílenia (obr. 13, 15)

Pri šírkach rezu do 100 mm so zafixovaným vedením ťahu (14)

1. Potiahnite hlavu píly (2) dozadu až na doraz.
2. Zafixujte funkciu ťahania píly fixačnou skrutkou (14a) vedenia ťahu v zadnej polohe.
3. Zapnite výrobok podľa opisu v kapitole 10.7.
4. Hlavou píly (2) pohybujte rovnomerne rukoväťou (1) a s ľahkým tlakom nadol, kým pilový kotúč (5) neprereže obrobok.

- Po ukončení procesu pílenia uveďte hlavu píly (2) späť do jej východiskovej polohy a pustite zapínač/vypínač(1a).

Pri škarche rezu nad 100 mm s uvoľneným vedením ťahu (14)

- Uvoľnite funkciu ťahania píly uvoľnením fixačnej skrutky (14a).
- Potiahnite hlavu píly (2) dopredu až na doraz.
- Zapnite výrobok podľa opisu v kapitole 10.7.
- Rukoväť (1) spustíte rovnomerne a s ľahkým tlakom nadol.
- Hlavu píly (2) pomaly a rovnomerne posúvajte dozadu, kým pílový kotúč (5) úplne neprereže obrobok.
- Po ukončení procesu pílenia uveďte hlavu píly (2) späť do jej východiskovej polohy a pustite zapínač/vypínač(1a).

11.3 Skracovací rez 90° a otočný stôl 0° (obr. 16, 17)

S výrobkom je možné vykonávať presné skracovacie rezy v uhle 90°.

POZOR

Posuvná dorazová lišta sa musí správne zafixovať.

Nastavenie:

- Otvorte fixačné skrutky (6a) posuvných dorazových lišt (6) a posuvné dorazové lišty (6) posuňte von.
- Uveďte hlavu píly (2) do jej východiskovej polohy.
- Zafixujte otočný stôl (9) v polohe 0° podľa opisu v kapitole 10.2.
- Uistite sa, že hlava píly (2) je nastavená na sklon 0°. Nastavte sklon podľa opisu v kapitole 10.3.
- Spustíte hlavu píly (2) a potlačte posuvné dorazové lišty (6) tak ďaleko dovnútra, aby vzdialenosť medzi posuvnou dorazovou lištou (6) a pílovým kotúčom (5) bola na oboch stranách maximálne 8 mm.
- Znovu utiahnite fixačnú skrutku (6a).
- Pred rezom skontrolujte, či nemôže dôjsť ku kolízii medzi posuvnou dorazovou lištou (6) a pílovým kotúčom (5).

Proces pílenia:

- Na dorazovú lištu (7) a na otočný stôl (9) položte obrobok, ktorý chcete rezať.
- Zafixujte obrobok pomocou upínacieho zariadenia (12) podľa opisu v kapitole 10.4.
- V závislosti od šírky obrobku sa rozhodnite, či budete pracovať s funkciou ťahania alebo bez nej a postupujte podľa opisu v kapitole 11.2.

POZOR

Vplyvom vratnej pružiny sa výrobok automaticky presunie nahor. Po konci rezu nepúšťajte rukoväť, ale nechajte hlavu píly pomaly a s ľahkým protitlakom pohybovať smerom nahor.

11.4 Skracovací rez 90° a otočný stôl 0° – 45° (obr. 1, 18)

Skracovacou a pokosovou pilou je možné vykonať šikmé rezy doľava a doprava od 0° do 45°.

POZOR

Posuvná dorazová lišta sa musí správne zafixovať.

- Otvorte fixačné skrutky (6a) posuvných dorazových lišt (6) a posuvné dorazové lišty (6) posuňte von.
- Uveďte hlavu píly (2) do jej východiskovej polohy.
- Nastavte na otočnom stole (9) požadovaný uhol podľa opisu v kapitole 10.2.
- Uistite sa, že hlava píly (2) je nastavená na sklon 0°. Nastavte sklon podľa opisu v kapitole 10.3.
- Spustíte hlavu píly (2) a potlačte posuvné dorazové lišty (6) tak ďaleko dovnútra, aby vzdialenosť medzi posuvnou dorazovou lištou (6) a pílovým kotúčom (5) bola na oboch stranách maximálne 8 mm.
- Znovu utiahnite fixačnú skrutku (6a).
- Pred rezom skontrolujte, či nemôže dôjsť ku kolízii medzi posuvnou dorazovou lištou (6) a pílovým kotúčom (5).
- Vykonajte proces pílenia podľa opisu v kapitole 11.3.

11.5 Pokosový rez 0° – 45° a otočný stôl 0° (obr. 19)

Pomocou píly je možné vykonať pokosové rezy doľava od 0° do 45° voči pracovnej ploche.

POZOR

Posuvná dorazová lišta sa musí správne zafixovať.

POZOR

Pri úkosových rezoch 0° – 45° sa musí upínacie zariadenie (upínač obrobku) namontovať len vpravo.

- Otvorte fixačné skrutky (6a) posuvných dorazových lišt (6) a posuvné dorazové lišty (6) posuňte von.
- Uveďte hlavu píly (2) do jej východiskovej polohy.
- Nastavte na otočnom stole (9) požadovaný uhol podľa opisu v kapitole 10.2.
- Nakloňte hlavu píly (2) do požadovaného uhla podľa opisu v kapitole 10.3.
- Spustíte hlavu píly (2) a potlačte posuvné dorazové lišty (6) tak ďaleko dovnútra, aby vzdialenosť medzi posuvnou dorazovou lištou (6) a pílovým kotúčom (5) bola na oboch stranách maximálne 8 mm.
- Znovu utiahnite fixačnú skrutku (6a).
- Pred rezom skontrolujte, či nemôže dôjsť ku kolízii medzi posuvnou dorazovou lištou (6) a pílovým kotúčom (5).
- Vykonajte proces pílenia podľa opisu v kapitole 11.3.

11.6 Pokosový rez 0° – 45° a otočný stôl 0° – 45° (obr. 20)

Pilou je možné vykonať pokosové rezy doľava od 0° do 45° k pracovnej ploche a súčasne 0° – 45° k dorazovej lište (dvojité pokosový rez).

POZOR

Posuvná dorazová lišta sa musí správne zafixovať.

Pri natočení skracovacej a pokosovej pily na 31,6° a sklo-
ne agregátu 33,9° sa môžu rezať rovnoramenné trojuhol-
níkové lišty a profily, ako napríklad okrajové profily štko-
vej omietky so stranou profilu nadol na úkos.

Výhodou je to predovšetkým pri veľkých profiloch, ktoré
pri normálnom vložení prekračujú maximálnu výšku rezu.
Jednoducho sa tak dajú vyriešiť aj problémy s vypracova-
ním uhla na rohoch, ktoré často nie je v pravom uhle.

POZOR

Pri úkosových rezoch 0° – 45° sa musí upínacie zaria-
denie (upínač obrobru) namontovať len vpravo.

1. Otvorte fixačné skrutky (6a) posuvných dorazových
lišt (6) a posuvné dorazové lišty (6) posuňte von.
2. Uvedte hlavu pily (2) do jej východiskovej polohy.
3. Nastavte na otočnom stole (9) požadovaný uhol podľa
opisu v kapitole 10.2.
4. Nakloňte hlavu pily (2) do požadovaného uhla podľa
opisu v kapitole 10.3.
5. Spustíte hlavu pily (2) a potlačte posuvné dorazové li-
šty (6) tak ďaleko dovnútra, aby vzdialenosť medzi po-
suvnou dorazovou lištou (6) a pilovým kotúčom (5)
bola na oboch stranách maximálne 8 mm.
6. Znovu utiahnite fixačné skrutky (6a).
7. Pred rezom skontrolujte, či nemôže dôjsť ku kolízii
medzi posuvnou dorazovou lištou (6) a pilovým kotú-
čom (5).
8. Vykonajte proces pílenia podľa opisu v kapitole 11.3.

12 Čistenie a údržba

VAROVANIE

**Opravnárske a údržbárske práce, ktoré nie sú
opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte
vykonať v odbornej dielni. Používajte len ori-
ginálne náhradné diely.**

VAROVANIE

**Neodborné údržbárske alebo čistiace práce
môžu mať za následok poranenia!**

VAROVANIE

**Počas čistenia, opráv a údržby sa môže výrobok ne-
očakávane spustiť a spôsobiť tým poranenia a po-
páleniny.**

- Vypnite výrobok.
- Vyberte akumulátor.
- Nechajte výrobok vychladnúť.
- Vyberte vložený nástroj.

12.1 Čistenie

1. Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso mo-
tora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt.
Výrobok vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte
stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku. Výrobok odporú-
čame čistiť bezprostredne po každom použití.
2. Vetracie otvory musia byť vždy voľné.
3. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá,
mohli by poškodiť plastové diely výrobku. Dbajte na
to, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda.
4. Nečistoty na šošovke utrite suchou handričkou. Dô-
sledne dbajte na to, aby ste LED lampu nepoškriabali,
pretože inak sa zníži intenzita osvetlenia.

12.1.1 Čistenie bezpečnostného zariadenia ochrany pilového kotúča (4) (obr. 21)

Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte, či nie
je znečistená ochrana pilového kotúča.

Pomocou štetca alebo podobného vhodného nástroja od-
stráňte všetky piliny a triesky.

Dbajte na ľahkosť chodu vodiaceho strmeňa (4b).

12.2 Údržba

POZOR

**Za účelom výmeny pilového kotúča noste
ochranné rukavice! Nebezpečenstvo porane-
nia!**

Potrebné náradie:

- Imbusový kľúč 6 mm (22)
- krížový skrutkovač*,

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

12.2.1 Výmena pilového kotúča (5) (obr. 21 – 23)

1. Naklopte hlavu pily (2) nahor a zaaretujte ju poistným
kolíkom (2a).
2. Uvoľnite upevňovaciu skrutku (4a) krytu pomocou krí-
žového skrutkovača.
3. Vyklopte ochranu pilového kotúča (4) nahor potiaľ,
aby bola prírubová skrutka (5a) voľne prístupná.
4. Stlačte blokovanie hriadeľa pily (2b) a udržiavajte po-
lohu.
5. Otáčajte prírubovú skrutku (5a) v smere hodinových
ručičiek, kým nezapadne. Použite na to imbusový kľúč
6 mm (22).
6. Úplne vyskrutkujte prírubovú skrutku (5a) a odoberte
vonkajšiu prírubu (5b).
7. Odoberte pilový kotúč (5) z vnútornej príruby (5c) a
vytiahnite ho nadol.
8. Odstráňte z prírubovej skrutky (5), vonkajšej prí-
ruby (5b) a vnútornej príruby (5c) usadeniny a zvyšky
živice.
9. Namontujte nový pilový kotúč (5) v opačnom poradí.
10. Sklápajte ochranu pilového kotúča (4) nadol, kým sa
nezavesí v upevňovacej skrutke (4a).
11. Pevne utiahnite upevňovaciu skrutku (4a).

POZOR

Rezný sklon zubov, tzn. smer otáčania pílového kotúča sa musí zhodovať so smerom šípky na telese.

12. Pred pokračovaním v práci skontrolujte funkčnosť ochranných zariadení.

POZOR

Po každej výmene pílového kotúča skontrolujte, či sa pílový kotúč vo zvislej polohe, ako aj naklonený v 45°, otáča voľne vo vložke stola.

POZOR

Výmena a vyrovnanie pílového kotúča sa musí vykonať podľa predpisu.

12.2.2 Výmena vložky stola (8) (obr. 24)

VAROVANIE

V prípade poškodennej vložky stola hrozí nebezpečenstvo, že sa medzi vložku stola a pílový kotúč zaseknú nejaké predmety a zablokujú pílový kotúč.

Poškodené vložky stola okamžite vymeňte!

1. Demontujte skrutky (8a) na vložke stola (8). Otočný stôl (9) prípadne otočte a nakloňte hlavu píly (2), aby ste sa mohli dostať ku skrutkám (8a).
2. Odoberte vložku stola (8).
3. Vložte novú vložku stola (8).
4. Pevne utiahnite skrutky (8a) na vložke stola (8).

13 Skladovanie a preprava

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia a popálenia!

Výrobok sa môže nečakane spustiť a spôsobiť tak poranenia.

- Po použití a pred všetkými čistiacimi a údržbovými prácami vypnite výrobok.
- Nechajte výrobok vychladnúť.
- Odoberte akumulátor.

13.1 Skladovanie

Príprava na uskladnenie

1. Pred dlhším skladovaním (napr. zimovaním) vyberte akumulátor z výrobku.
2. Výrobok vyčistite a skontrolujte, či nie je poškodený.
3. Uskladnite akumulátor v čiastočne nabitom stave.
4. Pri skladovaní kontrolujte stav nabitia akumulátora každé tri mesiace.

Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a mieste bez mrazu, ktoré nie je prístupné deťom. Optimálna skladovacia teplota je 5 °C až 30 °C. Uchovávajte výrobok v originálnom balení. Výrobok zakryte na ochranu pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu uschovajte pri výrobku.

13.2 Preprava (obr. 25)

1. Na zablokovanie otočného stola (9) pevne utiahnite rukoväť/fixačnú skrutku (9a).
2. Hlavu píly (2) potlačte nadol a zaaretujte ju poistným kolíkom (2a). Píla je teraz zablokovávaná v dolnej polohe.
3. Funkciu ťahania píly zafixujte fixačnou skrutkou vedenia ťahu (14a) v zadnej polohe.
4. Výrobok prenášajte za prepravnú rukoväť (21).
5. Pri opätovnej montáži výrobku postupujte podľa opisu v kapitolách 8, 9 und 10.

14 Oprava a objednávanie náhradných dielov

POZOR

Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobkov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené neodbornými opravami alebo nepoužívaním originálnych náhradných dielov.

Poverte zákaznícky servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

14.1 Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*:

- Pílový kotúč
- Vložka stola

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

14.2 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Označenie modelu
- Číslo výrobku
- Údaje typového štítka

Náhradné diely/príslušenstvo

Akumulátor SBP2.0 č. výr.:	7909201708
Akumulátor SBP4.0 č. výr.:	7909201709
Nabíjačka SBC2.4A č. výr.:	7909201710
Nabíjačka SBC4.5A č. výr.:	7909201711
Nabíjačka SDBC2.4A č. výr.:	7909201712
Nabíjačka SDBC4.5A č. výr.:	7909201713
Štartovacia súprava SBSK2.0 č. výr.:	7909201720
Štartovacia súprava SBSK4.0 č. výr.:	7909201721

15 Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Pokyny na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení



Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
 - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.

– Viac dopĺňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.

- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení platiť odlišné predpisy.

Pokyny k lítiovo-iónovým batériám



Demontujte batérie pred likvidáciou prístroja!

- Batérie nevyhadzujte do domového odpadu, nehádzte do ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) ani do vody. Poškodené batérie môžu poškodiť životné prostredie a vaše zdravie, ak z nich uniknú toxické výpary alebo kvapaliny.
- Chybné alebo vybité batérie sa musia recyklovať podľa nariadenia (EÚ) 2023/1542.
- Odovzdajte batériu a nabíjačku v recyklačnom stredisku. Použitie plastové a kovové diely sa môžu roztrieť podľa druhu a tak dopraviť na recykliáciu.
- Zlikvidujte batérie vo vybitom stave. Odporúčame zakryť póly lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Batériu neotvárajte.
- Zlikvidujte batérie podľa miestnych predpisov. Odovzdajte batérie v zbernom stredisku pre batérie na konci životnosti, kde sa dopravujú na ekologickú recykliáciu. Informujte sa o tom v miestnej spoločnosti na likvidáciu odpadu.

16 Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Náprava
Výrobok sa nedá naštartovať.	Výkon akumulátora je slabý.	Nabíjajte akumulátor.
	Akumulátor nie je správne vložený.	Zasuňte akumulátor do uchytenia akumulátora. Akumulátor počutelné zapadne.
	Zapínač/vypínač je chybný.	Obráťte sa na našu servisnú službu.
	Vedenie zapínača/vypínača je chybné.	
	Motor je chybný.	
Výrobok sa počas práce spomaľuje.	Na obrobok sa vyvíja príliš veľký tlak.	Vyvíjajte na obrobok menší tlak.
	Výkon akumulátora je slabý.	Nabíjajte akumulátor
Rez pílou je drsný alebo zvlhčený.	Pílový kotúč je tupý, forma zubov nie je vhodná na hrúbku materiálu.	Dodatočne obrúste pílový kotúč, príp. použite vhodný pílový kotúč.
Obrobok je vytrhaný, resp. vyštiepaný.	Príliš vysoký tlak rezania, príp. pílový kotúč nie je vhodný na dané použitie.	Použite vhodný pílový kotúč.

17 EÚ vyhlásenie o zhode

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.

Značka: **SCHEPPACH**
Označenie výrobku: **Akumulátorová skracovacia, dvojručná a pokosová píla - BC-HM216-X**
Č. výt. **5901228900**

Smernice EÚ:

2014/30/EÚ, 2006/42/EG, 2011/65/EÚ*,

* Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Uplatnené normy:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2022

Osoba splnomocnená pre dokumentáciu:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 26.05.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Product Management

18 Záručné podmienky – Scheppach

Dátum revízie 6. 3. 2026

Naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. Ak výrobok stále nefunguje správne, veľmi nás to mrzí a žiadame vás, aby ste sa obrátili na naše servisné oddelenie na nižšie uvedenej adrese. Nasledujúce informácie vám majú pomôcť pri bezproblémovom spracovaní a vybavovaní vašej škody.

Pre uplatnenie záručných reklamácií platí nasledovné:

1. **Tieto záručné podmienky** upravujú naše dodatočné záručné služby výrobcu pre kupujúcich (súkromných koncových používateľov) nových výrobkov. Táto záruka nemá vplyv na zákonné záručné nároky. Zodpovednosť za to nesie predajca, od ktorého ste výrobok zakúpili.

2. **Záruka výrobcu** sa vzťahuje len na chyby vami zakúpeného nového výrobku, ktoré sú spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Ak sa počas záručnej doby vyskytnú chyby materiálu alebo výrobné chyby, výrobca ako ručiteľ poskytne v rámci tejto záruky jednu z nasledujúcich služieb podľa vlastného výberu:

- Bezplatná oprava tovaru.
- Bezplatná výmena tovaru za tovar rovnakej hodnoty (v prípade potreby aj výmena za novší model, ak pôvodný tovar už nie je k dispozícii).

Vymenené výrobky alebo diely sa stávajú našim majetkom. Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani profesionálne použitie. Nárok na záruku preto nevzniká, ak sa výrobok používal v rámci záručnej doby v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch alebo bol vystavený rovnocennému namáhaniu.

3. Z našich záručných služieb sú vylúčené:

- Poškodenie výrobku spôsobené nedodržaním návodu na obsluhu, najmä neodbornou inštaláciou alebo pripojením k nesprávnemu sieťovému napätiu alebo typu prúdu, nedodržaním údržbových a bezpečnostných ustanovení, používaním výrobku v nevhodných okolitých podmienkach alebo nedostatočným ošetrovaním a údržbou.
- Poškodenie výrobku spôsobené nesprávnym alebo neodborným použitím (napr. preťaženie výrobku alebo použitie neschválených nástrojov, resp. dielov príslušenstva), preniknutie cudzích predmetov (napr. piesok, kamene alebo prach), poškodenie pri preprave, použitie sily alebo pôsobením vonkajších vplyvov (napr. poškodenie spôsobené pádom).
- Poškodenie výrobku alebo častí výrobku, ktoré možno pripísať zamýšľanému, zvyčajnému (prevádzkovému) alebo inému prirodzenému opotrebovaniu. To platí najmä pre opotrebovanie alebo poškodenie opotrebovateľných dielov, predovšetkým, nie však výlučne, remeňov, batérií a akumulátorov (dobijateľných batérií), pneumatík, nožov, zapalovacích sviečok, filtrov, uhlíkových kief, pilových kotúčov a porovnateľných dielov.
- Nedostatky na výrobku spôsobené použitím príslušenstva, doplnkov alebo náhradných dielov, ktoré nie sú originálnymi dielmi alebo sa nepoužívajú v súlade s určením.
- Výrobky, ktoré boli zmenené alebo upravené.
- Drobné odchýlky od požadovaného stavu, ktoré sú irelevantné pre hodnotu a použiteľnosť produktu.
- Výrobky, ktoré prešli neoprávnenými opravami, najmä neoprávnenou treťou stranou.
- Výrobky, na ktorých chýbajú označenie alebo identifikačné informácie výrobku (napr. nálepka na stroji alebo typový štítok) chýbajú alebo sú nečitateľné.
- Výrobky, ktoré sú silne znečistené, a preto sú odmietnuté servisným personálom.
- Výrobky, ku ktorým nie je predložený vhodný doklad o kúpe (napr. faktúra alebo pokladničný blok).

- Výrobky druhej voľby (B-tovar), najmä tie z podnikového predaja Scheppach alebo z e-shopu Scheppach.
- Nároky na náhradu škody, ako aj následné škody sú všeobecne vylúčené z týchto záručných služieb. Záonné záručné práva tým zostávajú nedotknuté.

4. **Záručná doba** je zvyčajne **2 roky** pre výrobky zo série Scheppach 20V IXES Serie **5 rokov**, a začína plynúť odo dňa nákupu výrobku. Rozhodujúci je dátum na pôvodnom doklade o kúpe. Nároky na záruku musia byť uplatnené ihneď po tom, ako sa o nich dozviete. Uplatnenie záručných nárokov po uplynutí záručnej doby je vylúčené.

Oprava alebo výmena výrobku nebude mať za následok predĺženie záručnej doby, ani sa nezačne nová záručná doba na výrobok alebo na inštalované náhradné diely. To platí aj pri použití služby na mieste.

Za účelom preverenia záručného prípadu môže výrobca požadovať zaslanie predmetného výrobku. Výrobok musí byť zaslaný vo vycistenom stave spolu s kópiou dokladu o kúpe, z ktorého je zrejmy dátum nákupu a názov výrobku. Zvyčajne je dohodnuté, že chybný výrobok s krátkym popisom chyby bude zaslaný organizovaným vrátením alebo dostatočne zaplatteným poštovým v súlade s príslušnými smernicami pre balenie a prepravu na nižšie uvedenú servisnú adresu.

Ak sú výrobok alebo súprava zaslané neúplné, pri výmene alebo vrátení peňazí sa môže zohľadniť hodnota chýbajúcich komponentov. Čiastočne alebo úplne demontované výrobky nie je možné akceptovať ako reklamáciu.

V prípade neoprávnenej reklamácie alebo mimo záručnej doby znáša prepravné náklady a prepravné riziko kupujúci.

Ak výrobky nie je možné opraviť alebo vymeniť, suma peňazí až do výšky kúpnej ceny chybného výrobku môže byť vrátená podľa nášho uváženia, s prihliadnutím na zrážku z dôvodu opotrebenia.

Tieto záručné služby sú určené len pre pôvodného súkromného kupujúceho a nie sú prenosné ani prevoditeľné.

5. **Predĺženie záručnej doby o 5 rokov:** Spoločnosť Scheppach ponúka dodatočné predĺženie záruky o 5 rokov na výrobky zo **Scheppach 20V IXES**. Záručná doba na tieto výrobky je teda spolu 10 rokov. Vylúčené sú batérie a akumulátory (dobíjateľné batérie), nabíjačky a príslušenstvo. Toto predĺženie záruky môžete uplatniť zaregistrovaním svojho výrobku zo série Scheppach 20V IXES online na adrese <https://garantie.scheppach.com> najneskôr do 30 dní od dátumu nákupu. Po úspešnej online registrácii dostanete potvrdenie o predĺžení záruky súvisiacej s výrobkom.

6. **Pre uplatnenie Vášho nároku na záruku sa prosím, obráťte na naše servisné centrum.**

Prednostne používajte náš formulár na našej webovej stránke:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Neposielajte nám žiadne výrobky bez toho, aby ste nás najprv kontaktovali a prihlásili sa do nášho servisného centra.

Prvý kontakt s našim servisným centrom je povinným predpokladom pre uplatnenie týchto záruk. Reklamácia musí byť uplatnená do 14 dní od zistenia nedostatku pred uplynutím záručnej doby. To si vyžaduje originálny doklad o kúpe a v prípade potreby potvrdenie o predĺžení záruky súvisiacej s výrobkom.

7. **Čas spracovania:** zásielky reklamácií spravidla vybavujeme do 14 dní od prijatia v našom servisnom centre. V prípade, že vo výnimočných prípadoch dôjde k prekročeniu uvedenej doby spracovania, budeme Vás včas informovať.
8. **Rozpočet nákladov:** výrobky, na ktoré sa záruka nevzťahuje alebo už nevzťahuje, budú opravené za poplatok. Na požiadanie môžete zaslať chybný výrobok na cenovú ponuku a v prípade potreby dať servisnému centru písomný súhlas na opravu (poštou alebo e-mailom). Žiadne ďalšie spracovanie sa neuskutoční bez schválenia opravy.

Záručné podmienky platia len v aktuálnom znení v čase reklamácie a v prípade potreby ich nájdete na našej domovskej stránke (www.scheppach.com). V prípade prekladov je vždy rozhodujúca nemecká verzia.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Nemecko)

Telefón: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.SK@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Vyhradzuje si právo vykonať zmeny týchto záručných podmienok kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.

Tartalomjegyzék

1	Bevezetés	150
2	Rendeltetésszerű használat	151
3	A termék leírása (1–25. ábra)	151
4	Szállított elemek (2. ábra)	152
5	Kicsomagolás	152
6	Műszaki adatok	152
7	Biztonsági utasítások	152
8	Összeszerelés	156
9	Üzembe helyezés előtt	157
10	Kezelés (14. ábra)	158
11	Munkavégzési utasítások	159
12	Tisztítás és karbantartás	160
13	Tárolás és szállítás	161
14	Javítások és pótalkatrészek rendelése	162
15	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	162
16	Hibaelhárítás	163
17	EU megfelelőségi nyilatkozat	163
18	Garanciális feltételek – Scheppach	164
19	Robbantott ábra	398

A terméken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Figyelem! Ha figyelmen kívül hagyja a terméken elhelyezett biztonsági jelöléseket és figyelmeztető megjegyzéseket, illetve figyelmen kívül hagyja a biztonsági és kezelési utasításokat, akkor súlyos, akár halálos sérüléseket szenvedhet.
	Viseljen hallásvédőt.
	Porképződés esetén viseljen megfelelő légzésvédőt!
	Viseljen védőszemüveget.

	Figyelem! Sérülésveszély! Ne nyúljon a mozgó fűrészlaphoz!
	Ne nézzon az égő LED fénybe!
	Egyenáram
	Lítium-ion akkumulátor
	A fűrészlap forgásiránya.
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.

Az üzemeltetési útmutatóban használt jelzőszavak magyarázata:

	VESZÉLY
Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülik el.	
	FIGYELMEZTETÉS
Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülik el.	
	VIGYÁZAT
Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülik el.	
FIGYELEM	
Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülik el.	

1 Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékefelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés

- Az üzemeltetési útmutató figyelmen kívül hagyása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat

Vegye figyelembe a következőket:

A használati útmutató a termék része, amely fontos információkat tartalmaz a biztonságos, szakszerű és gazdaságos üzemeltetéssel kapcsolatban. Emellett a vonatkozó nemzeti előírásokat is figyelembe kell venni. Használat előtt figyelmesen olvassa el a kezelésre és biztonságra vonatkozó valamennyi utasítást, és a terméket kizárólag a leírásnak megfelelően használja. Őrizze meg az útmutatót, és adja át azt a vásárlónak a termék továbbadásakor.

2 Rendeltetésszerű használat

A fűrész a gép nagyságától függően fa és műanyag vágására szolgál. A fűrész nem alkalmas tűzifa darabolására.

FIGYELMEZTETÉS

Soha ne használja a terméket a kezelési útmutatóban meghatározottól eltérő anyagok vágásához.

FIGYELMEZTETÉS

A mellékelt fűrészlap kizárólag fa fűrészelésére használható! Ne használja tűzifa fűrészelésére!

Csak a termékhez alkalmas fűrészlapokat szabad használni. Tilos bármilyen típusú darabolótárcsát használni.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő kárért a gyártó nem vállal felelősséget.

A terméket kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

Bizonyos fennmaradó kockázati tényezők a rendeltetésszerű használat ellenére sem küszöbölhetők ki teljesen. A termék szerkezete és felépítése miatt a következők fordulhatnak elő:

- A fűrészlap megérintése a fedetlen fűrészelési területen.
- A működő fűrészlapba történő benyúlás (vágásos sérülés).
- A munkadarabok és a munkadarabok darabjainak visszaütése.
- A fűrészlap törése.
- A fűrészlap hibás keményfém részeinek kirepülése.

- Halláskárosodás, ha nem használja a szükséges hallásvédőt.
- Zárt helyiségekben számolni kell a fapor egészségkárosító kibocsátásával.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kézipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kézipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

3 A termék leírása (1–25. ábra)

- Markolat
- 1a. Be-/kikapcsoló gomb
- 1b. Bekapcsoló retesz
- 1c. Be-/kikapcsoló, LED
2. Fűrészfej
- 2a. Biztosító csapszeg
- 2b. Fűrészterengély-zár
3. LED vágási vonal jelző
4. Fűrészlap-védő (mozgatható)
- 4a. Rögzítőcsavar
- 4b. Vezetőkengyel
5. Fűrészlap (24 foggal)
- 5a. Peremes csavar
- 5b. Külső perem
- 5c. Belső perem
6. Eltolható ütközősín
- 6a. Rögzítőcsavar
7. Ütközősín
8. Asztalbetét
- 8a. Csavar
9. Forgóasztal
- 9a. Fogantyú/Rögzítőcsavar
- 9b. Szabályzó csavar
- 9c. Skála
- 9d. Mutató
10. Rögzített fűrészasztal
11. Munkadarab-támasztó
- 11a. Rögzítőcsavar
- 11b. Hosszútköző
12. Befogó berendezés
- 12a. Rögzítőcsavar (magasságállítással)
- 12b. Recézett fejű csavar (magasságbeállítás)
- 12c. Rögzítőcsavar
13. Rögzítőcsavar
- 13a. Szögskála
- 13b. Szögmutató
14. Vonóvezeték
- 14a. Rögzítőcsavar
15. Forgácsolófogó zsák
16. Csavar (vágásmélység-korlátozás)
- 16a. Recés fejű anya
- 16b. Ütköző
17. Akkumulátor felvevője
- 17a. Akkumulátor*
- 17b. Kireteszelő gomb
18. Billenésigátó
19. Szabályzó csavar (90°)
- 19a. Biztosító anya (90°)
20. Szabályzó csavar (45°)
- 20a. Biztosító anya (45°)
21. Szállítási fogantyú
- 21a. Csavar
- 21b. Rugós alátétgyűrű
- 21c. Hézagoló alátét
22. Imbuszkulcs, 6 mm

- 23. Imbuszkulcs, 4 mm
- 24. Imbuszkulcs, 3 mm

4 Szállított elemek (2. ábra)

Tétel	Darab- szám	Megnevezés
12.	1 db	Befogó berendezés
15.	1 db	Forgácsfelfogó zsák
21.	1 db	Szállítási fogantyú
21a.	2 db	Csavar
21b.	2 db	Rugós alátétgyűrű
21c.	2 db	Hézagoló alátét
22.	1 db	Imbuszkulcs, 6 mm
23.	1 db	Imbuszkulcs, 4 mm
24.	1 db	Imbuszkulcs, 3 mm
	1 db	Akkumulátoros fejező-, vonó- és gérvágó fűrész
	1 db	Üzemeltetési útmutató

5 Kicsomagolás


FIGYELMEZTETÉS

A termék és a csomagolóanyag nem játékszer!

**Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskók-
kal, fóliákkal és apró részekkel játsszanak! Lenyelés
és fulladás veszélye áll fenn!**

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítókat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse a terméket kiszállító szállítmányozónak. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

6 Műszaki adatok

Névleges feszültség	20 V 
n ₀ üresjáratú fordulatszám	4200 min ⁻¹
Keményfém fűrészlap (24 fog)	ø 210 x ø 30 x 2,0 mm
Vastag fűrészlapok	1,2 mm
A fűrészlapok maximális fogszélessége	2,0 mm
Fordítási tartomány	-45° / 0° / +45°
Gérvágás	0° és 45° között balra
Fűrész szélessége 0°-nál	340 x 65 mm
Fűrészszélesség 0°-nál 45°-os gérvágással	240 x 65 mm

Fűrészszélesség 0°-nál 45°-os dőléssel	340 x 38 mm
Fűrész szélessége 2 x 45°-nál (kettős gérvágás)	240 x 38 mm
Súly (akkumulátor nélkül)	kb. 9,7 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

Zaj jellemző értékei


FIGYELMEZTETÉS

A zaj súlyos következményekkel járhat az egészségre nézve. Ha a gép zajszintje meghaladja a 85 dB értéket, akkor a közelben tartózkodó személyeknek megfelelő hallásvédőt kell viselniük.

A zaj és a vibráció értékeinek megállapítása az EN 62841-1 szabvány alapján történt.

L _{PA} hangnyomásszint	90,1 dB
K _{PA} mérési bizonytalanság	3 dB
L _{WA} hangteljesítményszint	101,5 dB
K _{WA} mérési bizonytalanság	3 dB

A megadott zajkibocsátási értékek mérése szabványok által előírt mérési eljárással történt, és az adatok megfelelnek az egyik elektromos szerszám másik szerszámmal történő összehasonlításához.

A megadott zajkibocsátási értékek a terhelés előzetes becsléséhez is használhatók.


FIGYELMEZTETÉS

Az elektromos szerszám használatának módjától függően a zajkibocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használatá során, különösen a munkadarab típusától függően eltérhetnek a megadott értéktől.

Próbálja meg a terheléseket a lehető legalacsonyabban tartani. Példaértékű intézkedés: a munkaidő korlátozása. Eközben az üzemelési ciklus összes részét vegye figyelembe (például azokat az időket, amikor ki van kapcsolva az elektromos szerszám, valamint azokat is, amikor be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

7 Biztonsági utasítások

Az elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások


FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyet az elektromos szerszámhoz mellékeltek.

A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékekkel), illetve az akkumulátorral üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékek nélkül) vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

- a) **Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról.** A rendetlenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- b) **Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámok szikráznak, és a szikrák meggyújtják a port és a gőzöket.
- c) **Az elektromos szerszám használata során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.

2) Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszám csatlakozódugójának illesznie kell a csatlakozóaljzatba. A dugós csatlakozót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót.** A változtatlan dugós csatlakozók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtésekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Megnöveli az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.
- c) **Tartsa esőtől és nedvességtől távol az elektromos szerszámokat.** Az elektromos szerszámra hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.
- d) **Ne használja a csatlakozó vezetéket a rendeltetésétől eltérő módon, például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a csatlakozóaljzatból való kihúzásához. Tartsa távol a csatlakozó vezetéket hőtől, olajtól, éles élektől és a mozgó alkatrészeitől.** A sérült vagy összegubancodott csatlakozó vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- e) **Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket alkalmazzon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot, akkor használjon hibááram-védőkapcsolót.** A hibááram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyek biztonsága

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használata során jöjzen ésszel cselekedjen.** Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol

vagy gyógyszerek befolyása alatt áll. Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.

- b) **Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőeszműveget.** Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például pormaszok, csúszásmentes munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) **Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. A szerszám áramellátásra és/vagy akkumulátorra való csatlakoztatása, felvétele vagy szállítása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám.** Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, az balesetet okozhat.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat.** Az elektromos szerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.
- e) **Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.
- f) **Megfelelő ruházatot viseljen. Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket.** Haját és ruházatát tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészekről. A mozgó alkatrészek elkapathatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) **Ha lehetséges a porelszívó és -gyűjtő berendezések felszerelése, azokat csatlakoztatni és megfelelően használni kell.** A por elszívására szolgáló berendezés használatával csökkenthetők a por által okozott veszélyek.
- h) **Ne keltsen hamis biztonságérzetet és ne szegje meg az elektromos szerszámmal kapcsoló biztonsági szabályokat még abban az esetben sem, ha az elektromos szerszám többszöri használat után ismerni véli.** A másodperc törtrésze alatt bekövetkező súlyos sérülések lehetnek a következményei annak, ha a szerszámot gondatlanul kezeli.

4) Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot.** A munkájához mindig az arra megfelelő elektromos szerszámot használja. A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója.** Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.
- c) **Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, cserélhető szerszámokat cserél ki vagy félreteszi az elektromos szerszámot.** Ezen elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan elindulását.

- d) A nem használt elektromos szerszámokat gyermekektől távol tárolja. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- e) Gondosan ápolja az elektromos szerszámot és a cserélhető szerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek és nem szorulnak-e, illetve nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére. Az elektromos szerszám használata előtt javítsa meg a sérült alkatrészeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan ápoltt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.
- g) Az elektromos szerszámot, a cserélhető szerszámot, betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatot is. Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) A fogantyúkat és a megfogási felületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani. A csúszós fogantyú és megfogási felületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését, illetve hogy megőrizze fölötté az uralmát előre nem látható helyzetekben.

5) Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- a) Csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltsen fel az akkumulátorokat. Egy adott akkumulátorhoz készült töltőeszköz tűzveszélyes, ha a megadottaktól eltérő akkumulátorokkal használja azt.
- b) Csak az ajánlott akkumulátorokat használja az elektromos szerszámokhoz. Más akkuk használata sérülés- és tűzveszéllyel jár.
- c) Ha nem használja akkumulátort, tartsa távol az iratfűző kapszoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb kis méretű fémtárgyaktól, melyek rövidre zárhatnak az érintkezőit. Az akkumulátor érintkezői között létrejött rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- d) Ha helytelenül használják, az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje az ezekkel való érintkezést. Ha véletlenül hozzáért, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe jut, azonnal kérjen orvosi segítséget. A szivárgó akkumulátorfolyadék bőrirritációt és égési sérüléseket okozhat.
- e) Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátor kiszámíthatatlanul viselkedhet, és tüzet, robbanást vagy sérülést okozhat.
- f) Az akkumulátort ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékletnek. A tűz vagy a 130 °C feletti hőmérséklet robbanáshoz vezethet.

- g) Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltsen az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot az üzemeltetési útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományon kívül. Ha helytelenül vagy az engedélyezett hőmérséklet-tartományon kívül végzi a feltöltést, azzal tönkreteszi az akkumulátort, és fokozza a tűzveszélyt.

6) Szerviz

- a) Csak képzett szakszeméllyel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javítsa az elektromos szerszámot. Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.
- b) Sérült akkumulátorokon soha ne végezzen karbantartást. Az akkumulátorok valamennyi karbantartását csak a gyártó, vagy az általa arra felhatalmazott ügyfélszolgálati kirendeltségek végezhetik.

A gérvágó és fejező fűrészekre vonatkozó biztonsági utasítások

- a) A gérvágó és fejező fűrészeket fa és fás termékek vágására tervezték, vas anyagok, így szálak, rudak, csavarok stb. vágására nem alkalmas. A lehordott por a mozgó alkatrészek, mint például az alsó védőburkolat eltömődését okozhatja. A vágáskor keletkező szikrák megégetik az alsó védőburkolatot, a lemezbetétet és a műanyag részeket.
- b) A munkadarabot lehetőség szerint fogókkal rögzítse. Ha a munkadarabot kézzel tartja, a kezét mindig legalább 100 mm-re kell eltartania a fűrészlap mindegyik oldalától. Ne használja a fűrész túl kicsi darabok vágásához, azok befogásához vagy kézzel való megtartásához. Ha a keze túl közel kerül a fűrészlaphoz, a fűrészlappal való érintkezés miatt sérülés fokozott kockázata áll fenn.
- c) A munkadarab nem mozoghat: vagy szorosan be kell fogni vagy neki kell nyomni az ütközőnek és az asztalnak. Ne tolja a munkadarabot a fűrészlapba, és soha ne vágjon „szabad kézzel”. A rögzítetlen vagy mozgó munkadarabok nagy sebességgel kirepülhetnek és sérülést okozhatnak.
- d) Tolja keresztül a fűrész a munkadarabon. Ne húzza át a fűrész a munkadarabon. Vágáshoz emelje meg a fűrészfejet és húzza végig a munkadarab felett, anélkül, hogy azt elválna. Ezután kapcsolja be a motort, fordítsa lefelé a fűrészfejet, és nyomja be a fűrész a munkadarabba. Vonóvágás esetén fennáll a veszélye, hogy a fűrészlap a munkadarabon felemelkedik, és a fűrészlapegység nagy erővel a kezelő személynek repül.
- e) Ne tegye keresztbe a kezét a kialakítandó vágásvonalon, se a fűrészlap előtt, se a fűrészlap mögött. A munkadarab megtámasztása keresztbe tett kézzel, azaz a munkadarab tartása a fűrészlap jobb oldalán bal kézzel, illetve fordítva, nagyon veszélyes.
- f) Ne nyúljon az ütköző mögé, ha a fűrészlap forog. Mindig tartsa be a legalább 100 mm-es biztonsági távolságot a keze és a forgó fűrészlap között (a fűrészlap mindkét oldalára érvényes pl. fahulladékok eltávolításakor). Előfordulhat, hogy nem tudja pontosan felbecsülni a forgó fűrészlap és keze közötti távolságot, és súlyosan megsérülhet.

- g) **Vágás előtt ellenőrizze a munkadarabot.** Ha a munkadarab meg van hajlítva vagy húzva, először fogja be azt a kifelé hajló oldalával ütközésig. Min- dig gondoskodjon arról, hogy a vágásvonal men- tén ne legyen hézag a munkadarab, az ütköző és az asztal között. A meghajlított vagy meghúzott mun- kadarabok elfordulhatnak vagy elmozdulhatnak, és a forgó fűrészlap elakadását okozhatja vágás közben. A munkadarabban nem lehetnek szögek vagy idegen testek.
- h) **Csak akkor használja a fűrész, ha az asztalon nin- csenek szerszámok, fahulladékok stb.; csak a munkadarab lehet az asztalon.** A kisméretű hulladé- kok, fadarabok és egyéb tárgyak nagy sebességgel repülhetnek szét, ha a forgó fűrészlaphoz érnek.
- i) **Mindig csak egy munkadarabot vágjon.** Több egy- mára helyezett munkadarabot nem lehet megfelelő- en befogni és rögzíteni, így fűrészeléskor a fűrészlap beszorulását okozhatják és elcsúszhatnak.
- j) **Gondoskodjon arról, hogy a gérvágó és fejező fű- rész használat előtt sík és szilárd munkafelületen álljon.** A sík és szilárd munkafelület csökkenti annak a veszélyét, hogy a gérvágó és fejező fűrész instabillá váljon.
- k) **Tervezze meg a munkavégzést. Amikor átállítja a fűrészlap dőlését, illetve a gérvágási szöget, min- dig ügyeljen arra, hogy az állítható ütköző pontos- san legyen beállítva, a munkadarab meg legyen tá- masztva, és a fűrészlappal vagy a védőburkolattal ne érintkezzen.** A gép bekapcsolása és a munkada- rar az asztalra helyezése nélkül szimulálja a fűrészlap teljes vágási mozgását, hogy meggyőződjön róla, a vágást semmi nem akadályozza vagy veszélyezteti.
- l) **Az asztal lapjának felületénél szélesebb vagy hosszabb munkadarabok esetén gondoskodjon megfelelő letámasztásról, pl. asztalhosszabbító vagy fűrészbak révén.** A gérvágó és fejező fűrész- nél hosszabb és szélesebb munkadarabok lebillenhetnek, ha nincsenek megfelelően megtámasztva. Ha egy le- vágott darab fa vagy a munkadarab megbillen, meg- emelheti az alsó védőburkolatot, vagy ellenőrizetlenül kirepítheti a forgó fűrészlap.
- m) **Az asztalhosszabbító vagy a letámasztás pótlása- ra ne kérjen meg más személyeket.** A munkadarab instabil letámasztása a lap beszorulását okozhatja. A munkadarab vágás közben el is mozdulhat, és behú- zhatja Önt és segítőjét a forgó lapba.
- n) **A levágott darabot nem szabad a forgó fűrészlap- nak nyomni.** Ha kevés a hely, pl. hosszütközők alkal- mazása esetén, a levágott darab és a fűrészlap ösz- szeakadhatnak, és erővel elrepülhet.
- o) **Mindig használjon fogót vagy egyéb megfelelő eszközt a kerek anyagok, mint például rudak vagy csövek megfelelő megtámasztásához.** A rudak vá- gáskor hajlamosak elgurulni, aminek köszönhetően a fűrészlap elakadhat és a munkadarabot az Ön kezé- vel együtt a fűrészlapba húzhatja.
- p) **Először várja meg, hogy a fűrészlap elérje a teljes fordulatszámot, mielőtt belevágna a munkadarab- ba.** Ez csökkenti annak a veszélyét, hogy a munkada- rar elrepüljön.
- q) **Ha a munkadarab beszorul vagy a fűrészlap el- akad, kapcsolja ki a gérvágó és fejező fűrész. Vár- ja meg, míg minden forgó rész leáll, húzza ki a há-**

lózati csatlakozót és/vagy vegye ki az akkumulá- tort. Ezután távolítsa el a beszorult anyagot. Amennyiben ilyen elakadás esetén tovább folytatja a fűrészelést, elveszítheti az uralmát a készülék felett, és megsérülhet a gérvágó és fejező fűrész.

- r) **Engedje el a gombot, ha befejezte a vágást, tartsa lent a fűrészfejet, és várja meg, míg a fűrészlap megáll, mielőtt a levágott darabot kivenné.** Nagyon veszélyes kézzel a kifutó lap felé nyúlni.
- s) **Tartsa erősen a fogantyút, ha nem teljes fűrészvá- gást végez, illetve ha elengedi a kapcsológombot, mielőtt a fűrészfej a legalsó pozícióját elérné.** A fű- rész fékezése hirtelen leránthatja a fűrészfejet, és ez- által megnöveli a sérülések veszélyét.

Kiegészítő biztonsági utasítások a fűrészlapok kezeléséhez

- Kerülni kell a fűrészegység a legalsó véghelyzetben való ellenőrzetlen elengedését.
- Ne használjon sérült vagy deformálódott fűrészlapo- kat.
- Ne használjon repedt fűrészlapokat. Ha repedt a fű- részlap, selejtezze ki. A javítása nem megengedett.
- Ne használjon gyorsacélból készített fűrészlapot.
- A fűrész használatba vétele előtt ellenőrizze a fűrész- lap állapotát.
- Kizárólag a vágandó anyagnak megfelelő fűrészlapot használjon.
- Csak a gyártó által meghatározott fűrészlapokat hasz- nálja. Amennyiben a fűrészlapokat faanyagok vagy hasonló anyagok megmunkálására használják, azoknak meg kell felelniük az, EN 847-1 szabványnak.
- Ne használjon erősen ötvöztött gyorsacél (HSS) anya- gú fűrészlapot.
- Csak olyan fűrészlapokat használjon, amelyek legna- gyobb megengedett fordulatszáma meghaladja a fű- rész maximális orsó-fordulatszámát, és amelyek alkal- masak a vágandó anyaghoz.
- Ügyeljen a fűrészlap forgásirányára.
- Csak olyan fűrészlapot használjon, mellyel magabizto- san dolgozik.
- Vegye figyelembe a maximális fordulatszámot. Ne lépje túl a fűrészlapon megadott maximális fordulat- számot. Tartsa be a megadott fordulatszám-tarto- mányt, ha fel van tüntetve.
- A befogófelületeket tisztítsa meg a szennyeződések- től, zsírtól, olajtól, víztől.
- Ne használjon laza szűkítőgyűrűket vagy -perselyeket a fűrészlap furatainak szűkítésére.
- Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap biztosítására használt rögzített szűkítőgyűrűk átmérője legalább ugyanakko- ra legyen, mint a fűrészlapé, illetve átmérőjük lega- lább a vágási átmérő 1/3-a legyen.
- Gondoskodjon arról, hogy a rögzített szűkítőgyűrűk párhuzamosak legyenek egymással.

- Bányon óvatosan a cserélhető fűrészlappal. Legjobb, ha az eredeti csomagolásukban, vagy az erre a célra készült tartóban tárolja őket. Viseljen védőkesztyűt, hogy javítsa a fogása biztonságát, és ezzel is csökkentse a sérülés veszélyét.
- A fűrészlappal végzett minden egyes munkát előtt bizonyosodjon meg arról, hogy az összes biztonsági felszerelés szabályszerűen rögzítve van.
- A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a használni kívánt fűrészlappal megfelel a fűrészműszaki követelményeinek, és rendszeren rögzítve van.
- A mellékelt fűrészlapot csak fa fűrészelésére használja, soha ne használja fémek megmunkálásához.
- Kizárólag a fűrészen megadott adatoknak megfelelő átmérőjű fűrészlapot használjon.
- Használjon munkadarab támasztókat, amennyiben azokra a munkadarab stabilitásához szükség van.
- A munkadarab támasztó hosszabbítóit munka közben mindig rögzíteni és használni kell.
- Az elhasználdott asztalbetétet cserélje ki!
- Ügyeljen rá, hogy a fűrészfogak ne hevüljenek túl.
- Műanyag fűrészeléskor kerülje a műanyag megolvadását.
A megmunkálandó anyagnak megfelelő fűrészlappal használja. A sérült vagy elhasználdott fűrészlappal időben cserélje ki.
Ha a fűrészlappal túlhevül, állítsa le a gépet! Mielőtt a készszerűlkelkel újra megkezdene a munkát, hagyja lehűlni a fűrészlappot.
- Csak olyan fűrészlappal használjon, melyeken a feltüntetett fordulatszám megegyezik az elektromos szerszámon megadottal, vagy nagyobb annál.
- Mindig gondoskodjon a fűrészműszaki stabilitásáról és rögzítéséről.

Fennmaradó kockázatok

A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is fellelhetnek fennmaradó kockázatok.

- Ha nem viseli az előírt hallásvédőt, halláskárosodást szenvedhet.
- A fennmaradó kockázatok azonban minimálisra csökkenthetők a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetés szerű használat” és az üzemeltetési útmutató együttes betartásával.
- Úgy használja a terméket, ahogyan azt a kezelési útmutató javasolja. Ezzel biztosítható, hogy a termék mindig optimális teljesítménnyel működjön.
- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Hosszabb idejű munkavégzés esetén a vibrációk miatt a kezelő személy kezeiben keringési zavarok (fehér ujj szindróma) léphetnek fel.

A fehér ujj szindróma olyan érrendszeri betegség, melynek következtében az ujjak és a lábujjak kis véredényei hirtelen összehúzódnak. Az érintett területek nem kapnak megfelelő vérellátást, és emiatt rendkívül sápadtak lesznek. A rezgő termékek gyakori használata idegkárosodást okozhat olyan a személyeknél, akiknek gyengébb a vérkeringése (például dohányosok, cukorbeteg).

Amennyiben szokatlan negatív hatásokat észlel, azonnal fejezze be a munkát, és forduljon orvoshoz.

FIGYELEM

A termék a 20V IXES sorozat része, és kizárólag ennek a sorozatnak az akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat kizárólag a sorozat töltőkészülékeivel szabad feltölteni. Emellett vegye figyelembe a gyártó előírásait.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Tartsa be a 20V IXES sorozatú akkumulátor és töltő használati útmutatójában található biztonsági előírásokat, valamint a töltésre és a helyes használatra vonatkozó utasításokat. A töltési folyamat részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatók.

8 Összeszerelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Kapcsolja ki a terméket, és vegye ki az akkumulátort!

Szükséges szerszám:

- Imbuszkulcs, 3 mm (24)
- Imbuszkulcs, 4 mm (23)
- 90°-os ütköző idom (A)*
- 45°-os ütköző idom (B)*
- Kereszthornyos csavarhúzó*
- Villáskulcs, 13 mm*-es kulcsnyílás

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

8.1 Termék felállítása (3. ábra)

1. Oldja ki az előre felszerelt billenésgátlót (18) a fűrész aljánál, teljesen húzza ki, majd rögzítse újra a 3 mm-es imbuszkulccsal (24).
2. A terméket úgy kell felállítani, hogy biztonságosan álljon. Rögzítse a terméket munkapadra, alsó állványra vagy hasonlóra. Dugjon 4 csavart* a rögzített fűrészasztal (10) furataiba. Húzza meg a csavarokat.
3. Állítsa be a szabályzó csavart (9b) az asztallap szintjére, hogy elkerülje a termék felborulását.
4. Ha finoman lefelé nyomja a fűrészfejet (2), és ezzel egyidejűleg kihúzza a biztosító csapszeget (2a) a motorfoglatból, azzal kioldja a fűrész a legalsó állásból.
5. Forgassa el a biztosító csapszeget (2a) 90 fokkal a ki-reteszelt pozícióban történő rögzítéséhez.
6. Fordítsa felfelé fűrészfejet (2).

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

8.2 A hordozófogantyú (21) felszerelése (4. ábra)

1. Rögzítse a hordozófogantyút (21) a két csavarral (21a), a rugós gyűrűvel (21b) és az alátétekkel (21c) a megfelelő szerelési furatokhoz.
2. Ehhez egy 4 mm-es imbuszkulcsot használjon (23).

8.3 Befogó berendezés felszerelése (5. ábra)

1. A befogó berendezés (12) a rögzített fűrészasztal (10) bal és jobb oldalára is rögzíthető.
2. Dugja a befogó berendezést (12) az ütközősín (7) hátoldalán erre a célra kialakított furatba, és rögzítse a rögzítőcsavarral (12c).

Megjegyzés:

0° és 45° közötti gérvágásoknál a befogó berendezést (12) csak az egyik oldalra (jobb) kell felszerelni.

8.4 Forgácsfelfogó zsák (15) (6. ábra)

A fűrész forgácsfelfogó zsákkal (15) rendelkezik a forgácsok összegyűjtéséhez.

1. Nyomja össze a forgácsfelfogó zsák (15) szárnyas fémgűrűt, és helyezze fel a zsákot a kimeneti nyílásra a motortérben.
2. A forgácsfelfogó zsák (15) az alsó oldalán található cipzár segítségével üríthető ki.

8.4.1 Csatlakoztatás porelszívó berendezésre

1. Csatlakoztassa az elszívó tömlőt a porelszívó berendezésre.
2. A porelszívó berendezésnek alkalmasnak kell lennie a megmunkálendő anyag elszívására.
3. Fokozottan egészségkárosító vagy rákkeltő porok elszívására használjon speciális elszívó szerkezetet.

8.5 Az ütköző finombeállítás 90°-os fejező vágáshoz (7. ábra)

1. Eressze le a fűrészfejet (2), és rögzítse a biztosító csapszeggel (2a) a 10.1 fejezetben leírtak szerint.

2. Rögzítse a forgóasztalt (9) a 0°-os helyzetben, ahogyan az a 10.2 című fejezetben le van írva.
3. Helyezze a 90°-os ütköző idomot (A) a fűrészlap (5) és a forgóasztal (9) közé.
4. Oldja ki a biztosító anyát (19a).
5. Állítsa át annyira a szabályzó csavart (19), hogy a fűrészlap (5) és a forgóasztal (9) közötti szög 90°-os legyen.
6. Húzza meg újra a biztosító anyát (19a).
7. Végül ellenőrizze a szögműködés pozícióját. Amennyiben szükséges, oldja ki a szögműtatót (13b) csillagcsavarhúzóval, állítsa a szögskála (13a) 0°-os pozíciójába, majd húzza meg újra.

8.6 Az ütköző finombeállítás 45°-os gérvágáshoz (8. ábra)

1. Eressze le a fűrészfejet (2), és rögzítse a biztosító csapszeggel (2a) a 10.1 fejezetben leírtak szerint.
2. Rögzítse a forgóasztalt (9) a 0°-os helyzetben, ahogyan az a 10.2 című fejezetben le van írva.
3. Oldja ki a rögzítőcsavarokat (6a) a csúszó ütköző sínnekhez (6) és csúsztassa a csúszó ütköző sín (6) kifelé.
4. Döntse meg a fűrészfejet (2) a 10.3 fejezetben leírtak szerint.
5. Helyezze a 45°-os ütköző idomot (B) a fűrészlap (5) és a forgóasztal (9) közé.
6. Oldja ki a szabályzó csavar (20) biztosító anyáját (20a).
7. Állítsa át annyira a szabályzó csavart (20), hogy a fűrészlap (5) és a forgóasztal (9) közötti szög pontosan 45°-os legyen.
8. Húzza meg újra a biztosító anyát (20a).
9. Végül ellenőrizze a szögműködés pozícióját. Amennyiben szükséges, oldja ki a szögműtatót (13b) csillagcsavarhúzóval, állítsa a szögskála (13a) 45°-os pozíciójába, majd húzza meg újra.

9 Üzembe helyezés előtt

- Az üzembe helyezés előtt szerelje fel az összes védelmi és biztonsági berendezést.
- A fűrészlap mozogjon szabadon.
- Győződjön meg arról, hogy a feldolgozásra előkészített faanyagban nincsenek idegen testek, pl. szegek, csavarok stb.
- Mielőtt működteti a be-/kikapcsoló gombot, győződjön meg arról, hogy a fűrészlap helyesen van felszerelve, és hogy a mozgó alkatrészek könnyen járnak.
- Mielőtt csatlakoztatná a terméket, győződjön meg arról, hogy a típusátba és a hálózati adatai megegyeznek.

9.1 A fűrészlapkulcs (4) biztonsági berendezésének ellenőrzése

A fűrészlap-védő a fűrészlap véletlenül megérintésével és a szétrepülő forgácsokkal szemben nyújt védelmet.

Működés ellenőrzése

Ehhez hajtsa le a fűrész:

- A fűrészlap-védőnek lefordításakor ki kell adnia a fűrészlapot anélkül, hogy más alkatrészekhez hozzáérne.
- A fűrész kiinduló helyzetbe történő felhajtásakor a fűrészlap-védőnek automatikusan el kell takarnia a fűrészlapot.

9.2 Akkumulátor (17a) behelyezése/ kivétele (10. ábra)

VIGYÁZAT

Sérülésveszély!

Csak akkor helyezze be az akkumulátort, ha a terméket már felkészítette a használatra.

Akkumulátor behelyezése

1. Tolja be az akkumulátort (17a) az akkumulátortartóba (17).
2. Az akkumulátor (17a) hallhatóan a helyére kattan.

Az akkumulátor kivétele

1. Nyomja meg az akkumulátor (17a) reteszelőgombját (17b).
2. Húzza ki az akkumulátort (17a) az akkumulátortartóból (17).

10 Kezelés (14. ábra)

A befogásra vonatkozó útmutatások:

- Ne munkáljon meg olyan munkadarabokat, melyek túl kicsik a befogáshoz.
- A nagyon vékony munkadarabokat merevítse úgy, hogy egy másik léccel együtt fűrészele őket. A nagyon vékony munkadarabok fűrészelés közben „loboghatnak” vagy eltörhetnek
- A munkadarab-tartókat (11) mindig fel kell szerelni és használni kell a munka során; .
- A kívánt állást a rögzítőcsavar (11a) meglazításával állítsa be. Ezután ismét húzza meg a rögzítőcsavart (11a).

10.1 A termék ki/bereteszése (7. ábra)

Kiretészés:

1. Ha finoman lefelé nyomja a fűrészfeket (2), és ezzel egyidejűleg kihúzza a biztosító csapszeget (2a) a motorfoglatból, azzal kioldja a fűrészt a legalsó állásból.
2. Fordítsa felfelé fűrészfeket (2).

Bezárás:

1. Nyomja lefelé a fűrészfeket (2).
2. Forgassa el a biztosító csapszeget (2a) 90 fokkal a kiretészelt pozícióban történő rögzítéséhez.

10.2 A forgóasztal (9) cseréje (11. ábra)

1. A fogantyú (9a) elforgatásával lazítsa meg a forgóasztalt (9) az óramutató járásával ellentétes irányban.
2. A forgóasztalt (9) a fogantyúval (9a) állítsa be a kívánt szögbe.
A mutató (9d) segítségével leolvashatja a szöget a skálán (9c).

3. A forgóasztal rögzítéséhez az óramutató járásával megegyező irányban ismét húzza meg a fogantyút (9a).

10.3 Fűrészfaj (2) megdöntése (8. ábra)

1. Oldja ki a (13) rögzítőcsavart.
2. Döntse a fűrészfeket (2) balra max. 45°-ig.
3. A szögjelzővel (13b) a beállított szög a skálán (13a) leolvasható.
4. Húzza meg ismét húzza a (13) rögzítőcsavart.

10.4 A befogó berendezés (12) kezelése (5. ábra)

A befogó berendezés (12) magassága a rögzítőcsavarral (12a) állítható.

1. Eressze rá a befogó berendezést (12) a munkadarabra.
2. Húzza meg szorosan a rögzítőcsavart (12a).
3. A munkadarab befogásához forgassa a recézett fejű csavart (12b) az óramutató járásával megegyező irányba.
4. A munkadarab kioldásához járjon el az ellenkező sorrendben.

10.5 Vágásmélység korlátozása (horonyvágás) (12. ábra)

FIGYELMEZTETÉS

Visszacsapás veszélye!

A hornyok kialakítása során különösen fontos, hogy a fűrészlapra semmilyen oldalirányú nyomás ne hasson. Különben hirtelen felcsapódhat a fűrészfek!

- Hornyok kialakításakor használjon befogó berendezést. Kerülje a fűrészfekre ható oldalirányú nyomást.

A csavar (16) és az ütköző (16b) segítségével a vágási mélység fokozatmentesen állítható.

1. Oldja ki a recés fejű anyát (16a) a csavaron.
2. A csavar (16) be- vagy kicsavarásával állítsa be a kívánt vágásmélységet.
3. Ezután húzza meg újra a recés fejű anyát (16a) a csavar (16).
4. Ellenőrizze a beállítást egy próbavágással.

10.6 A LED-es vágási vonal jelző (3) be-/kikapcsolása (1., 13. ábra)

A LED-es vágási vonaljelző (3) árnyékos vágási vonalat vetít a munkadarabra, és jelzi a pontos vágási vonalat.

Automatikus bekapcsolás:

1. A fűrész elindításához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (1a).
2. Végezze el a fűrészelést, majd engedje el a be-/kikapcsoló gombot (1a).
3. A LED-es vágási vonal kijelző (3) 10 másodperc után automatikusan kikapcsol.

Kézi bekapcsolás:

1. Nyomja meg a LED-es be-/kikapcsolót (1c).

2. A LED-es vágási vonal kijelző (3) 120 másodperc után automatikusan kikapcsol.

10.7 A készülék be-/kikapcsolása (13. ábra)

FIGYELEM

Használat előtt ellenőrizze a használt szerszámot, hogy minden rögzítőelem helyesen van-e rögzítve.

Bekapcsolás

1. Nyomja meg a bekapcsolásgátlót (1b) a fogantyú (1) bal vagy jobb oldalán.
2. A termék bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (1a).

Megjegyzés:

Miután a termék beindult, ismét elengedheti a bekapcsoló reteszt.

Kikapcsolás

1. A kikapcsoláshoz engedje el a be-/kikapcsoló gombot (1a).

10.8 Kikapcsolás túlterhelés esetén

FIGYELEM

Fontos megjegyzések

A motor túlterhelés esetén magától lekapcsol. Ha lehűlt (ennek időtartama változó), a motor ismét bekapcsolható.

1. Kapcsolja ki a terméket.
2. Távolítsa el az akkumulátort.
3. Ellenőrizze, hogy elakadás vagy eltömődés áll-e fenn.

11 Munkavégzési utasítások

11.1 Sorozatos vágás (14. ábra)

Az azonos hosszal történő ismételt vágásokhoz a hosszűtköző (11b) felhajtható. A hosszűtközőt (11b) a jobb és a bal oldalon használhatja.

1. Hajtsa fel a hosszűtközőt (11b).
2. Lazítsa meg a munkadarab támasztó (11) rögzítőcsavarját (11a).
3. Húzza ki a munkadarab támasztót (11).
4. Állítsa be a fűrészlap (5) és a hosszanti űtköző (11b) közötti kívánt méretet.
5. Ismét húzza meg a munkadarab támasztó (11) rögzítőcsavarját (11a).
6. Végezze el a vágásokat a 11.3, 11.4, 11.5 és 11.6 alatt ismertetett módokon.

11.2 Fűrészelési technikák (13., 15. ábra)

100 mm-es vágási szélességig, rögzített húzóvezetéssel (14)

1. Tolja a fűrészfejet (2) hátra a végállásig.
2. Rögzítse a fűrész húzófunkcióját a rögzítőcsavarral (14a) a hátsó pozícióban.

3. Kapcsolja be a készüléket a 10.7 pontban leírtak szerint.
4. Egyenletesen és enyhe nyomást kifejtve mozgassa lefelé a fűrészfejet (2) a markolattal (1) addig, amíg a fűrészlap (5) át nem vágja a munkadarabot.
5. A fűrészelés befejezése után állítsa vissza a fűrészfejet (2) kiindulási helyzetébe, és engedje el a be-/kikapcsolót (1a).

100 mm-nél nagyobb vágási szélesség esetén, oldott húzóvezetéssel (14)

1. A fűrész húzófunkcióját a rögzítőcsavar (14a) megmozdításával engedje fel.
2. Húzza a fűrészfejet (2) előre a végállásig.
3. Kapcsolja be a készüléket a 10.7 pontban leírtak szerint.
4. Engedje le a fogantyút (1) egyenletesen és enyhe nyomással.
5. Lassan és egyenletesen tolja hátra a fűrészfejet (2), amíg a fűrészlap (5) teljesen át nem vágja a munkadarabot.
6. A fűrészelés befejezése után állítsa vissza a fűrészfejet (2) kiindulási helyzetébe, és engedje el a be-/kikapcsolót (1a).

11.3 90°-os fejező vágás és 0°-os forgóasztal (16., 17. ábra)

A termék segítségével pontos, 90°-os szögű vágások végezhetők.

FIGYELEM

A csúsztható űtköző sínt megfelelően kell rögzíteni.

Beállítás:

1. Oldja ki a rögzítőcsavarokat (6a) a csúszó űtköző sínnekhez (6) és csúsztassa a csúszó űtköző sínnek (6) kifelé.
2. Vigye a fűrészfejet (2) a kiindulási pozíciójába.
3. Rögzítse a forgóasztalt (9) a 0°-os helyzetben, ahogyan az a 10.2 című fejezetben le van írva.
4. Győződjön meg arról, hogy a fűrészfej (2) 0°-os dőlésszögére van beállítva. Szükség esetén állítsa be a dőlésszöget 10.3 pontban leírtak szerint.
5. Engedje le a fűrészfejet (2) és tolja be a csúszó űtköző sínnek (6) annyira, hogy a csúszó űtköző sín (6) és a fűrészlap (5) közötti távolság mindkét oldalon legfeljebb 8 mm legyen.
6. Húzza meg újra a rögzítőcsavart (6a).
7. A vágás előtt ellenőrizze, hogy az eltolható űtközősín (6) és a fűrészlap (5) nem tud-e egymásnak űtközni.

Fűrészelési folyamat:

1. Helyezze fel a vágni kívánt munkadarabot az űtközősínre (7) és a forgóasztalra (9).
2. Rögzítse a munkadarabot a befogószerkezettel (12) 10.4 leírás szerint.
3. A munkadarab szélességétől függően döntse el, hogy húzási funkcióval vagy anélkül szeretne dolgozni, és kövesse a 11.2 című fejezetben leírtakat.

FIGYELEM

A visszahúzó rugónak köszönhetően a termék automatikusan felcsapódik. A vágás befejeztével ne engedje el a markolatot, hanem lassan engedje fel a fűrészfejet, egyhöz ellennyomást kifejtve rá.

11.4 90°-os fejező vágás és 0°- 45°-os forgóasztal (1., 18. ábra)

A fejező és gérvágó fűrészszel bal- és jobb felé 0° és 45° közötti szögben végezhet ferde vágásokat.

FIGYELEM

A csúsztható ütköző sánt megfelelően kell rögzíteni.

1. Oldja ki a rögzítősavarkat (6a) a csúszó ütköző sínnekhez (6) és csúszassa a csúszó ütköző sínnek (6) kifelé
2. Vigye a fűrészfejet (2) a kiindulási pozíciójába.
3. Állítsa be a forgóasztalon (9) a kívánt szöget, ahogyan az a 10.2 című fejezetben le van írva.
4. Győződjön meg arról, hogy a fűrészfej (2) 0°-os dőlésszögbe van beállítva. Szükség esetén állítsa be a dőlésszöget 10.3 pontban leírtak szerint.
5. Engedje le a fűrészfejet (2) és tolja be a csúszó ütköző sínnek (6) annyira, hogy a csúszó ütköző sín (6) és a fűrészlap (5) közötti távolság mindkét oldalon legfeljebb 8 mm legyen.
6. Húzza meg újra a rögzítősavart (6a).
7. A vágás előtt ellenőrizze, hogy az eltolható ütközősín (6) és a fűrészlap (5) nem tud-e egymásnak ütközni.
8. Végezze el a fűrészszelést a 11.3 című fejezetben leírtak szerint.

11.5 Gérvágás 0°- 45° és forgóasztal 0° (19. Ábra)

A fűrészszel a bal oldalról a munkafelülethez képest 0°- 45°-os szögben végezhet gérvágásokat.

FIGYELEM

A csúsztható ütköző sánt megfelelően kell rögzíteni.

FIGYELEM

Ha 0° és 45° közötti gérvágást végez, a befogó berendezést (munkadarab-befogót) csak a jobb oldalra szerelje fel.

1. Oldja ki a rögzítősavarkat (6a) a csúszó ütköző sínnekhez (6) és csúszassa a csúszó ütköző sínnek (6) kifelé
2. Vigye a fűrészfejet (2) a kiindulási pozíciójába.
3. Állítsa be a forgóasztalon (9) a kívánt szöget, ahogyan az a 10.2 című fejezetben le van írva.
4. Döntse a fűrészfejet (2) a kívánt szögbe, ahogyan az a 10.3 leírásban szerepel.
5. Engedje le a fűrészfejet (2) és tolja be a csúszó ütköző sínnek (6) annyira, hogy a csúszó ütköző sín (6) és a fűrészlap (5) közötti távolság mindkét oldalon legfeljebb 8 mm legyen.
6. Húzza meg újra a rögzítősavart (6a).

7. A vágás előtt ellenőrizze, hogy az eltolható ütközősín (6) és a fűrészlap (5) nem tud-e egymásnak ütközni.
8. Végezze el a fűrészszelést a 11.3 című fejezetben leírtak szerint.

11.6 Gérvágás 0°- 45° és forgóasztal 0°- 45° (20. ábra)

A fűrészszel balra a munkafelülethez képest 0–45°-os szögben és ezzel egyidejűleg az ütközősínhez képest 0–45°-os szögben végezhet gérvágásokat (kettős gérvágás).

FIGYELEM

A csúsztható ütköző sánt megfelelően kell rögzíteni.

Ha a fejező fűrész 31,6°-kal el van fordítva, és magát a gépegységet 33,9°-ban megdönti, az lehetővé teszi egyenlő szárú háromszög-profilok, vagy például stukkó-szegély-lécek gérvágását, a profilos oldalukkal lefelé. Ez mindenekelőtt nagy méretű profilok megmunkálása során előnyös, melyek meghaladnák a maximális vágásmagasságot, ha szokványos módon helyezné be őket. Ezáltal azok a problémák is könnyedén megoldhatók, amelyek olyan sarkok szögeinek kidolgozása során jelentkeznek, melyek gyakran nem pontosan derékszögűek.

FIGYELEM

Ha 0° és 45° közötti gérvágást végez, a befogó berendezést (munkadarab-befogót) csak a jobb oldalra szerelje fel.

1. Oldja ki a rögzítősavarkat (6a) a csúszó ütköző sínnekhez (6) és csúszassa a csúszó ütköző sínnek (6) kifelé.
2. Vigye a fűrészfejet (2) a kiindulási pozíciójába.
3. Állítsa be a forgóasztalon (9) a kívánt szöget, ahogyan az a 10.2 című fejezetben le van írva.
4. Döntse a fűrészfejet (2) a kívánt szögbe, ahogyan az a 10.3 leírásban szerepel.
5. Engedje le a fűrészfejet (2) és tolja be a csúszó ütköző sínnek (6) annyira, hogy a csúszó ütköző sín (6) és a fűrészlap (5) közötti távolság mindkét oldalon legfeljebb 8 mm legyen.
6. Húzza meg újra a rögzítősavart (6a).
7. A vágás előtt ellenőrizze, hogy az eltolható ütközősín (6) és a fűrészlap (5) nem tud-e egymásnak ütközni.
8. Végezze el a fűrészszelést a 11.3 című fejezetben leírtak szerint.

12 Tisztítás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Azokat a javítási és karbantartási munkálatokat, melyeket a jelen üzemeltetési útmutató nem ismertet, végeztesse el szakmühelyben. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A nem megfelelő karbantartási vagy tisztítási munkák sérüléseket okozhatnak!

FIGYELMEZTETÉS

Tisztítási, javítási és karbantartási munkálatok során a termék váratlanul beindulhat, ami sérüléseket és égési sérüléseket okozhat.

- A tisztítási munkálatok elvégzése előtt kapcsolja ki a terméket.
- Vegye ki az akkumulátort.
- Hagyja kihűlni a terméket.
- Távolítsa el a cserélhető szerszámot.

12.1 Tisztítás

1. A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Dörzsölje le a terméket tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású súrtított levegővel. Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
2. A szellőzőnyílásoknak mindig szabadon átjárhatónak kell lenniük.
3. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek kikezdehetik a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termék belsejébe.
4. Száraz kendővel törölje le a szennyeződést a lencséről. Gondosan ügyeljen arra, hogy meg ne karcolja a LED-et, különben csökken a fényereje.

12.1.1 A fűrészlap-védő (4) biztonsági berendezésének tisztítása (21. ábra)

Minden egyes üzembe helyezés előtt vizsgálja meg a fűrészlap-védőt, hogy nem szennyezett-e.

Egy ecset vagy hasonló szerszám segítségével távolítsa el a fűrészport és a faforgácsokat.

Ügyeljen a vezető kengyel (4b) könnyű mozgathatóságára.

12.2 Karbantartás

FIGYELEM

A fűrészlap cseréjéhez viseljen védőkesztyűt! Sérülésveszély!

Szükséges szerszám:

- Imbuszkulcs, 6 mm (22)
- Kereszthornyos csavarhúzó*

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

12.2.1 A fűrészlap cseréje (5) (21-23. ábra)

1. Fordítsa felfelé a fűrészfejet (2) és rögzítse a rögzítőcsappal (2a).
2. Oldja ki a burkolat rögzítőcsavarját (4a) kereszthornyos csavarhúzóval.
3. Hajtsa fel a fűrészlapvédőt (4) annyira, hogy a karimás csavar (5a) szabadon hozzáférhető legyen.
4. Nyomja meg a fűrészhengerek-terest (2b), és tartsa le nyomva.
5. Forgassa el a karimás csavart (5a) az óramutató járásával megegyező irányba, amíg be nem kattann. Itt egy 6 mm-es imbuszkulcsot használjon (22).

6. Csavarja ki teljesen a karimás csavart (5a), és vegye le a külső karimát (5b).
7. Vegye le a fűrészlapot (5) a belső karimáról (5c), és húzza lefelé.
8. Távolítsa el a karimás csavart (5), a külső karimát (5b) és a belső karimát (5c) a rájuk tapadt anyagoktól és a gyanta maradványoktól.
9. Fordított sorrendben szerelje fel az új fűrészlapot (5).
10. Hajtsa le a fűrészlap-védőt (4), amíg be nem akad a rögzítőcsavarba (4a).
11. Húzza meg a rögzítőcsavart (4a).

FIGYELEM

A fogak vágóvonala, vagyis a fűrészlap forgásiránya meg kell egyezzen a házon látható nyíl irányával.

12. Mielőtt folytatná a munkát, ellenőrizze a védőberendezések működőképességét.

FIGYELEM

A fűrészlap cseréje után minden alkalommal ellenőrizni kell, hogy a fűrészlap függőleges helyzetben és 45°-ban megdöntve is akadály nélkül mozog-e az asztalbetétben.

FIGYELEM

A fűrészlap cseréjét és beállítását szabályszerűen kell elvégezni.

12.2.2 Az asztalbetét (8) cseréje (24. ábra)

FIGYELMEZTETÉS

Ha sérült az asztalbetét, fennáll a veszélye, hogy az asztalbetét és a fűrészlap közé kisméretű tárgyak szorulnak be, és megakasztják a fűrészlapot.

A sérült asztalbetéteket azonnal cserélje ki!

1. Csavarja ki a csavarokat (8a) az asztalbetétből (8). Szükség esetén forgassa el a forgóasztalt (9), és döntse meg a fűrészfejet (2), hogy hozzá tudjon férni a csavarokhoz (8a).
2. Vegye le az asztalbetétet (8).
3. Helyezze be az új asztalbetétet (8).
4. Húzza meg az asztalbetét (8) csavarját (8a).

13 Tárolás és szállítás

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély és égési sérülések veszélye!

A termék váratlanul beindulhat, ami sérülést okozhat.

- Használatot követően, valamint tisztítási és karbantartási munkálatok előtt mindig kapcsolja ki a terméket.
- Hagyja kihűlni a terméket.
- Távolítsa el az akkumulátort.

13.1 Tárolás

A tárolás előkészítése

1. Hosszabb tárolás előtt (pl. téli raktározás) előtt vegye ki az akkumulátort a termékből.
2. Tisztítsa meg a terméket, és vizsgálja meg, hogy nem sérült-e.
3. Az akkumulátort részben feltöltött állapotban tárolja.
4. A tárolás során ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi állapotát háromhavonta.

A terméket és annak tartozékait sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja.

Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.

A terméket az eredeti csomagolásban tárolja. Letakarással védje a terméket a portól és a nedvességtől. A használati útmutatót a termék mellett tárolja.

13.2 Szállítás (25. ábra)

1. A forgóasztal (9) reteszeléséhez húzza meg a markolat/forgóasztal rögzítőcsavarját (9a).
2. Nyomja lefelé a fűrészejet (2), és rögzítse a biztosító csapszeggel (2a). A fűrész most a legalsó pozícióban van reteszelve.
3. A fűrész vonófunkcióját a vonó vezetés rögzítőcsavarjával (14a) rögzítse a leghátsó pozícióban.
4. A terméket a szállítási fogantyúnál (21) fogva szállítsa.
5. A termék újbóli összeszereléséhez a 8, 9 und 10 fejezetekben leírtak szerint járjon el.

14 Javítások és pótalkatrészek rendelése

FIGYELEM

A termékefelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.

Bizzon meg egy vevőszolgálatot vagy egy illetékes szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

14.1 Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*:

- Fűrészlap
- Asztalbetét

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

14.2 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- Típusmegnevezés
- Cikkszám
- A típustáblája adatai

Pótalkatrészek / Tartozékok

Akkumulátor SBP2.0 Cikksz.:	7909201708
Akkumulátor SBP4.0 Cikksz.:	7909201709
Töltőkészülék SBC2.4A Cikksz.:	7909201710
Töltőkészülék SBC4.5A Cikksz.:	7909201711
Töltőkészülék SDBC2.4A Cikksz.:	7909201712
Töltőkészülék SDBC4.5A Cikksz.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 Cikkszám:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 Cikkszám:	7909201721

15 Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítására vonatkozó tudnivalók



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendő, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat, melyek nincsenek rögzítet módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvétőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
 - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
 - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.

- A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő viselkedési rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közöltek csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unió kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

Tudnivalók a lítium-ion akkumulátorokkal kapcsolatban



Az akkumulátorokat ártalmatlanítás előtt ki kell szerelni a készülékből!

- Ne dobja az akkumulátorokat a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és az egészségekben, ha mérgező gázok vagy folyadékok távoznak belőlük.
- A hibás vagy lemerült akkumulátorokat a (EU) 2023/1542 rendelet szerint hasznosítsa újra.
- Az akkumulátort és a töltőkészüléket egy hulladékkezelőben kell leadni. A felhasznált műanyag és fém részek szelektíven gyűjthetők össze és így újrahasznosíthatók.
- Az akkumulátorokat lemerült állapotban kell ártalmatlanítani. Javasoljuk a pólusokat a rövidzárlat megakadályozása érdekében ragasztószalaggal lefedni. Ne nyissa ki az akkumulátort.
- Az akkumulátorokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Az akkumulátorokat adja le megfelelő gyűjtőhelyen, ahol környezetkímélő módon újrahasznosításra kerülnek. Az ezzel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi szemétszállítóhoz.

16 Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A terméket nem lehet beindítani.	Túl gyenge az akkumulátor teljesítménye.	Töltse fel az akkumulátort.
	Az akkumulátor nincs megfelelően behelyezve.	Tolja be az akkumulátort az akkumulátor felvevőjébe. Az akkumulátor hallhatóan a helyére kattan.
	A be-/kikapcsoló hibás.	Forduljon szerviz ügyfélszolgálatunkhoz.
	A be-/kikapcsolóvezérlés hibás.	
A készülék munka közben lassul.	Meghibásodott a motor.	
	Túl nagy nyomást fejt ki a munkadarabra.	Kisebb nyomást fejtessen ki a munkadarabra.
	Túl gyenge az akkumulátor teljesítménye.	Töltse fel az akkumulátort
A fűrésznyom durva vagy hullámos.	A fűrészlap tompa, a fog alakja az anyagvastagsághoz nem megfelelő.	Élezze után a fűrészlapot vagy helyezzen be megfelelő fűrészlapot.
A munkadarab kirántódik a kézből vagy eltörik.	A vágási nyomás túl nagy, illetve a fűrészlap nem megfelelő az adott alkalmazásra.	Használjon megfelelő fűrészlapot.

17 EU megfelelőségi nyilatkozat

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Gyártó:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.

Márka:

Termék

megnevezése:

Cikksz.

SCHIPPACH

Akkumulátoros fejező-, vonó- és gérvágó fűrész - BC-HM216-X 5901228900

EU-irányelvek:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* A nyilatkozat fent megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek előírásait.

Alkalmazott szabványok:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2022

A dokumentáció felelőse:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 26.05.2026

Simon Schünk

Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

18 Garanciális feltételek – Schepbach

Felülvizsgálat dátuma: 2026. 03. 06.

Termékeinket szigorú minőségellenőrzésnek vetjük alá. Ha valamelyik termékünk esetleg mégsem működne kifogástalanul, azt őszintén sajnáljuk, és egyúttal kérjük, forduljon szervizszolgálatunkhoz az alább megadott címek egyikén. Az alább megadott tudnivalók abban segítenek, hogy a káresetet problémák nélkül tudjuk feldolgozni és kezelni.

A jótállási igények érvényesítésére az alábbiak vonatkoznak:

1. **A jelen jótállási feltételek** szabályozzák azokat a kiegészítőleg vállalt gyártói jótállási szolgáltatásokat, melyeket cégünk vevőivel szemben (a végfelhasználó magánszemélyekkel szemben) új termékeire vállal. A törvényben meghatározott jótállási igényeket ez a jótállás nem érinti. Ezek teljesítéséért az a forgalmazó felelős, aki az adott terméket értékesítette.

2. **A gyártó által vállalt jótállási szolgáltatások** kizárólag azokra a hibákra és hiányosságokra terjednek ki, melyek a megvásárolt új termék anyaghibájára vagy gyártási hibájára vezethetők vissza. Ha a jótállási idő alatt anyaghiba vagy gyártási hiba lép fel, a gyártó az általa vállalt jótállás keretében saját választása szerint az alábbi szolgáltatások egyikét biztosítja:

- Az árucikk díjtalan javítása
- Az árucikk díjtalan cseréje vele egyenértékű árucikkre (adott esetben a terméket követő modellre, amennyiben az eredeti árucikk már nem áll rendelkezésre).

A lecserélt termékek vagy alkatrészek cégünk tulajdonába kerülnek. Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kézipari vagy hivatásszerű használatra tervezték. Ebből következően nem számít jótállási esetnek, ha a terméket a jótállási idő alatt kisipari, kézipari vagy hivatásszerű használatba vették, vagy ezzel egyenértékű igénybevételnek tették ki.

3. **Jótállási szolgáltatásaink alól kivételt képeznek az alábbiak:**

A termék olyan károsodásai, melyek a kezelési útmutató figyelmen kívül hagyása, különösen a nem szakosított telepítés vagy helytelen hálózati feszültségre vagy áramfajtára való csatlakoztatása karbantartási utasítások és biztonsági rendelkezések be nem tartása vagy a termék nem megfelelő környezeti feltételek mellett végzett üzemeltetése, valamint az ápolás és a karbantartás elmulasztása miatt következtek be.

A termék olyan károsodásai, melyek rendellenes vagy szakszerűtlen alkalmazás miatt (pl. a termék túlterhelése, vagy nem engedélyezett szerszámok, ill. tartozékok használata), a termékbe behatoló idegen anyag (pl. homok, kavics vagy por), szállítási sérülések, erőszak alkalmazása vagy különféle külső behatások (pl. leesés okozta károk) folytán következtek be.

A termék vagy a termék alkatrészeinek olyan károsodásai, melyek rendeltetészerű, szokványos (üzemszerű) vagy egyéb természetes kopásra vezethetők vissza. Ez fokozottan érvényes a kopásnak kitett alkatrészek kopására vagy sérülésére, különösen, de nem kizárólagosan, az ékszíjakra, az elemekre és ak-

kumulátorokra (újratölthető elemekre), az abroncsokra, a késekre, a gyújtógyertyákra, a szűrőkre, a szénkefékre, a fűrészlapokra és hasonló alkatrészekre.

A termék olyan hiányosságai, melyek nem eredeti tartozékok, kiegészítők vagy pótalkatrészek használata miatt, illetve a nem rendeltetésszerű használat miatt következtek be.

Azok a termékek, melyeken módosítást vagy változtatást hajtottak végre.

Az előírt kiviteli jellemzőktől való csekély eltérések, melyek elhanyagolhatónak tekinthetők a termék értéke és használhatóságára nézve.

Azok a termékek, melyeken önkényes javítást végeztek, különös tekintettel az arra nem jogosult harmadik fél által végzett javításokra.

Azok a termékek, amelyeknél a jelölés vagy a termék azonosító adatai (pl. a gép matricái vagy típustáblája) hiányoznak vagy olvashatatlanok.

Azok a termékek, melyek erősen szennyezettek, és ezért a szervizszemélyzet elutasítja a befogadásukat.

Olyan termékek, amelyekhez nem mutatnak be megfelelő vásárlást igazoló bizonylatot (pl. számlát vagy pénztárbizonylatot).

Másodosztályú termékek (B-árúk), különösen azok, amelyek a Schepbach gyári üzletéből vagy a Schepbach online áruházból származnak.

A kártérítési igények és a következményes károkat érintő igények általánosan ki vannak zárva a jótállási szolgáltatások köréből. A törvény által biztosított jótállási jogok ezáltal nem sérülnek.

4. **A jótállási idő rendszerint 2 év**, a Schepbach 20V IXES sorozatú termékekre **5 év**, amely a termék vásárlásának napjától kezdődik. Az eredeti, vásárlást igazoló nyugta dátuma a mérvadó. A jótállási igény érvényesítését mindig haladéktalanul a tudomásra jutást követően kell kezdeményezni. A jótállási igények érvényesítése a jótállási idő lejártá után ki van zárva.

A termék javítása vagy cseréje sem a jótállási idő meghosszabbodásával, sem pedig új garanciális idővel nem jár a termékre, vagy az esetlegesen beépített cserealkatrészekre nézve. Ez szintén érvényes a helyben végzett szervizszolgáltatásokra is.

A jótállási eset kivizsgálásához a gyártó kérheti az érintett termék beküldését. Az érintett terméket megtisztított állapotban, a vásárlást igazoló nyugta másolatával együtt - amely tartalmazza a vásárlás dátumát és a termék megnevezését - kell beküldeni. Rendszerint arról születik megállapodás, hogy a meghibásodott terméket az üzemzavar rövid leírását mellékelve szervezett visszaküldéssel - vagy a kellő postaköltség megfizetése mellett a csomagolási és szállítási irányleveleknek megfelelően az alább megadott szervizcímre kell beküldeni.

Ha egy termék vagy egy készlet egy része hiányosan kerül visszaküldésre, a hiányzó alkatrészek értéke a csere vagy a visszatérítés során figyelembe vehető. A részlegesen vagy teljesen szétszerelt termékeket cégünk nem tudja jótállási esetként befogadni.

Ha a reklamáció jogosulatlanul bizonyul, vagy lejárt a jótállási idő, akkor a vásárló viseli a szállítási költségeket és ő felel a szállításból eredő kockázatokért.

Ha a termék nem javítható vagy nem cserélhető, akkor cégünk belátása szerinti pénzösszeget térít vissza, legfeljebb a vételár mértékében, melyből levonásra kerül az elhasználódásnak és kopásnak megfelelően figyelembe vehető részösszeg.

A jelen jótállási feltételek csak az első magánvásárló számára érvényesek, más számára nem engedélyezhetők és másra át nem ruházhatók.

5. **A jótállási idő meghosszabbítása 5 évre:** A Scheppach cég kiegészítőleg további 5 évvel meghosszabbított jótállást kínál a **Scheppach 20V IXES sorozat** termékeire. Ezáltal a termékekre vállalt jótállási időtartam összesen 10 évre növekszik. A fentiek alól kivételt képeznek az elemek és az akkumulátorok (újratölthető elemek), a töltőkészülékek és a tartozékok. A jótállás meghosszabbítását úgy veheti igénybe, hogy a megadott kategóriába tartozó termékét legkésőbb a vásárlás dátumát követő 30 nappal online regisztrálja a következő címen: <https://garantie.scheppach.com>. Miután elvégezte az online regisztrációt, visszaigazolást kap az adott termékre vonatkozó jótállás meghosszabbításáról.

6. Jótállási igénye **érvényesítéséhez kérjük, vegye fel a kapcsolatot szervizközpontunk** munkatársaival.

Kérjük, lehetőleg használja az internetes oldalunkon megtalálható űrlapot:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Kérjük, ne küldjön be cégünknek terméket anélkül, hogy előzetesen kapcsolatba lépett volna szervizközpontunkkal, és bejelentette volna szándékát.

A jelen garanciális szolgáltatás igénybe vételének kötelező érvényű feltétele, hogy először felvegye a kapcsolatot szervizközpontunkkal. A jótállási igényeket a jótállási idő lejártá előtt, a hiba vagy hiányosság megállapítását követő 14 napon belül kell érvényesíteni. Ehhez szükség van a vásárlást igazoló eredeti nyugtára, illetve adott esetben a termékre vonatkozó jótállási idő meghosszabbításának visszaigazolásra.

7. **Feldolgozási idő:** A reklamációs küldeményeket rendszerint a szervizközpontba való beérkezést követő 14 napon belül elintézzük. Ha cégünk kivételes esetben túllépné a fentebb megjelölt feldolgozási időt, arról munkatársaink időben értesítik.
8. **Előzetes költségbecslés:** Azokat a termékeket, melyekre nem terjed ki a jótállás, vagy amelyekre már nem érvényes a jótállás, költség felszámítása ellenében javítjuk. Igény esetén a meghibásodott terméket beküldheti szervizközpontunknak előzetes költségbecslésre, és szükség esetén írásban (postai úton vagy e-mailben) kezdeményezheti a javítást szervizközpontunknál. A javítást kezdeményező engedély híján munkatársaink nem végeznek további feldolgozást.

A jótállási feltételek mindig csak a reklamáció időpontjában érvényes változatban érvényesek, és internetes oldalunkon (www.scheppach.com) tekinthetők meg. Fordításoknál mindig a német szövegváltozat mérvadó.

**Scheppach GmbH, Günzburger Straße 69,
89335 Ichenhausen (Németország)**

Telefon: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.HU@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

A jelen jótállási feltételek előzetes értesítés nélküli módosítását mindenkor fenntartjuk.

Spis treści

1	Wprowadzenie	166
2	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	167
3	Opis produktu (rys. 1-25)	167
4	Zakres dostawy (rys. 2)	168
5	Rozpakowanie	168
6	Dane techniczne	168
7	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	169
8	Montaż	173
9	Przed uruchomieniem	174
10	Obsługa (rys. 14)	174
11	Wskazówki dotyczące pracy	175
12	Czyszczenie i konserwacja	177
13	Przechowywanie i transport	178
14	Naprawa i zamawianie części zamiennych	178
15	Utylizacja i recykling	179
16	Pomoc dotycząca usterek	180
17	Deklaracja zgodności UE	180
18	Warunki gwarancji – Schepbach	180
19	Rysunek eksplozji	398

Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Uwaga! Nieprzestrzeganie znaków bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych naniesionych na produkt, jak również nieprzestrzeganie wskazówek ostrzegawczych i instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała, a nawet śmierci.
	Nosić nauszники ochronne.
	W przypadku emisji pyłu nosić maskę chroniącą drogi oddechowe!
	Stosować okulary ochronne.

	Uwaga! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Nie sięgać do poruszającej się tarczy tnącej!
	Nie patrzeć w świecące lampki LED!
	Prąd stały
	Akumulator litowo-jonowy
	Kierunek obrotów tarczy tnącej.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.

Objaśnienie słów sygnałowych w instrukcji eksploatacji

ZAGROŻENIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację bezpośredniego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.

OSTRZEŻENIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

OSTROŻNIE

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.

UWAGA

Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.

1 Wprowadzenie

Producent:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- Nieprawidłowej obróbki
- Nieprzestrzeganie instrukcji eksploatacji
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- Zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem

Przestrzeżenie:

Niniejsza instrukcja eksploatacji jest częścią produktu i zawiera istotne wskazówki zapewniające bezpieczną, prawidłową i ekonomiczną eksploatację. Należy przestrzegać dodatkowo obowiązujących przepisów krajowych. Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa oraz używać produktu wyłącznie zgodnie z opisem. Instrukcję należy zachować i dołączyć produktu przy przekazaniu go innemu użytkownikowi.

2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Piła służy do cięcia poprzecznego drewna oraz tworzywa sztucznego, odpowiednio do wielkości maszyny. Pilarka nie nadaje się do cięcia drewna opałowego.

OSTRZEŻENIE

Nie używać produktu do cięcia innych materiałów, niż opisane w instrukcji obsługi.

OSTRZEŻENIE

Dostarczona tarcza tnąca jest przeznaczona wyłącznie do cięcia drewna! Nie należy używać go do cięcia drewna opałowego!

Można używać wyłącznie tarcz tnących przystosowanych do produktu. Stosowanie wszelkiego rodzaju tarcz tnących jest zabronione.

Produkt wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby używające i konserwujące produkt muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Produktu wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta.

Przestrzegać przepisów producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.

Mimo używanie w sposób zgodny z przeznaczeniem nie można całkowicie uniknąć czynników ryzyka resztkowego. Ze względu na konstrukcję i budowę produktu mogą występować następujące punkty:

- Dotknięcie tarczy tnącej w niezabezpieczonym obszarze cięcia.
- Nie wkładać rąk w obracającą się tarczę tnącą (niebezpieczeństwo przecięcia).
- Odrzucenie obrabianych elementów i ich części.
- Pęknięcia brzeszczotu piły.
- Wyrzut wadliwych części z twardego metalu, z jakiego jest wykonany brzeszczot piły.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku braku zastosowania wymaganych nasłuchowników ochronnych.
- Emisje pyłu z drewna szkodliwe dla zdrowia przy zastosowaniu w pomieszczeniach zamkniętych.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

3 Opis produktu (rys. 1-25)

1. Rękojeść
- 1a. Włącznik/wyłącznik
- 1b. Blokada włączania
- 1c. Włącznik/wyłącznik lampki LED
2. Głowica tnąca
- 2a. Trzpień zabezpieczający
- 2b. Blokada wałka tnącego
3. Wskaźnik LED linii cięcia
4. Osłona tarczy tnącej (ruchoma)
- 4a. Śruba mocująca
- 4b. Pałak prowadzący
5. Tarcza tnąca (24 zębów)
- 5a. Śruba kołnierзова
- 5b. Kołnierz zewnętrzny
- 5c. Kołnierz wewnętrzny
6. Przesuwna szyna ogranicznika
- 6a. Śruba ustalająca
7. Szyna ogranicznika
8. Wkładka stołowa
- 8a. Śruba
9. Stół obrotowy
- 9a. Rękojeść / śruba ustalająca
- 9b. Śruba regulacyjna
- 9c. Skala
- 9d. Wskaźnik
10. Stały stół pilarki
11. Podpora przedmiotu obrabianego
- 11a. Śruba ustalająca
- 11b. Ogranicznik długości
12. Przyrząd mocujący
- 12a. Śruba ustalająca (regulacja wysokości)
- 12b. Śruba radełkowa (regulacja wysokości)
- 12c. Śruba ustalająca
13. Śruba ustalająca
- 13a. Skala kątowna
- 13b. Wskaźnik kątowny
14. Prowadnica
- 14a. Śruba ustalająca
15. Worek na wióry
16. Śruba (ogranicznika głębokości cięcia)

- 16a. Nakrętka radełkowa
- 16b. Ogranicznik
- 17. Uchwyt akumulatora
- 17a. Akumulator*
- 17b. Przycisk zwalniający
- 18. Zabezpieczenie przed przechyleniem
- 19. Śruba regulacyjna (90°)
- 19a. Nakrętka zabezpieczająca (90°)
- 20. Śruba regulacyjna (45°)
- 20a. Nakrętka zabezpieczająca (45°)
- 21. Uchwyt transportowy
- 21a. Śruba
- 21b. Pierścień sprężysty
- 21c. Podkładka
- 22. Klucz imbusowy 6 mm
- 23. Klucz imbusowy 4 mm
- 24. Klucz imbusowy 3 mm

4 Zakres dostawy (rys. 2)

Poz.	Liczba	Oznaczenie
12.	1 x	Przyrząd mocujący
15.	1 x	Worek na wióry
21.	1 x	Uchwyt transportowy
21a.	2 x	Śruba
21b.	2 x	Pierścień sprężysty
21c.	2 x	Podkładka
22.	1 x	Klucz imbusowy 6 mm
23.	1 x	Klucz imbusowy 4 mm
24.	1 x	Klucz imbusowy 3 mm
	1 x	Akumulatorowa pilarka przesuwna do cięcia kąтового i ukośnego
	1 x	Instrukcja eksploatacji

5 Rozpakowanie

OSTRZEŻENIE

Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci!

Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. Wszelkie szkody zgłosić niezwłocznie firmie przewozowej, która dostarczyła produkt. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji eksploatacji.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

6 Dane techniczne

Napięcie znamionowe	20 V 
Prędkość obrotowa na biegu jałowym n_0	4200 min ⁻¹
Tarcza tnąca z twardego metalu (24 zęby)	Ø 210 x Ø 30 x 2,0 mm
Grubość korpusu tarczy tnącej	1,2 mm
Maksymalna szerokość zęba tarczy tnącej	2,0 mm
Zasięg obrotu	-45° / 0° / +45°
Cięcie ukośne	0° do 45° w lewo
Szerokość pilarki dla 0°	340 x 65 mm
Szerokość pilarki dla 0° ze skosem 45°	240 x 65 mm
Szerokość pilarki dla 0° z nachyleniem 45°	340 x 38 mm
Szerokość pilarki dla 2 x 45° (podwójne cięcie ukośne)	240 x 38 mm
Ciężar (bez akumulatora)	ok. 9,7 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Parametry hałasu

OSTRZEŻENIE

Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeśli hałas maszyny przekracza 85 dB, należy założyć odpowiednie nauszники ochronne dla siebie i osób znajdujących się w pobliżu.

Wartości hałasu i drgań zostały ustalone zgodnie z EN 62841-1.

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	90,1 dB
Niepewność pomiaru K_{pA}	3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA}	101,5 dB
Niepewność pomiaru K_{WA}	3 dB

Podane wartości emisji hałasu zostały zmierzone według znormalizowanej metody badań i mogą zostać użyte w celu porównania danego narzędzia elektrycznego z innym.

Podane wartości emisji hałasu mogą zostać wykorzystane również do wykonania tymczasowego oszacowania obciążenia.

OSTRZEŻENIE

W trakcie rzeczywistego użytkowania narzędzia elektrycznego wartości emisji hałasu mogą różnić się od podanych wartości, w zależności od rodzaju i sposobu zastosowania narzędzia elektrycznego, a w szczególności rodzaju przedmiotu obrabianego.

Ograniczać obciążenie do minimum. Przykładowe środki zaradcze: ograniczenie czasu pracy. Przy tym należy uwzględnić wszystkie części cyklu eksploatacyjnego (np. czas, w którym narzędzie elektryczne jest wyłączone, oraz czas, w którym narzędzie jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

7 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE

Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz prześledzić wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym.

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Używany we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) lub do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez przewodu sieciowego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) **Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.
- b) **Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) **Nie dopuszczać, by dzieci i inne osoby zbliżyły się podczas używania narzędzia elektrycznego.** Podczas odchyłania można łatwo stracić kontrolę nad narzędziem elektrycznym.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazda.** Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać żadnych przejściówek z uziemnionymi narzędziami elektrycznymi. Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- c) **Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz i wilgoć.** Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie wykorzystywać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia, zawieszania narzędzia elektrycznego lub w celu wyjęcia wtyczki z gniazda.** Przewód przyłączeniowy przechowywać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzeń. Uszkodzone lub splątane przewody przełączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- e) **W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych również do pracy w warunkach zewnętrznych.** Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli użycie narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, używać wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek.** Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Stosować indywidualne wyposażenie ochronne i nosić zawsze okulary ochronne.** Stosowanie osobistego wyposażenia ochronnego, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub nauszники ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) **Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia.** Przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone. Trzymanie palca na włączniku podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego lub podłączanie włączonego narzędzia elektrycznego do zasilania może prowadzić do wypadków.
- d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuwać narzędzia nastawcze lub klucze maszynowe płaskie.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części narzędzia elektrycznego może prowadzić do powstania obrażeń.
- e) **Unikać nietypowej pozycji ciała.** Zadbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili. Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednią odzież.** Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy i odzież trzymane z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.
- g) **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i odpylających, należy je podłączyć i prawidłowo używać.** Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.
- h) **Przestrzegamy przed złudnym poczuciem bezpieczeństwa i ignorowaniem zasad bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych, również gdy użytkownik w wyniku wielokrotnego użycia jest zaznajomiony z obsługą elektronarzędzia.** Brak czujności może w ułamku sekundy doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń.

4) Zastosowanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- a) **Nie przeciążać narzędzia elektrycznego. Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy.** Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
- b) **Nie używać narzędzia elektrycznego, którego włącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, którego nie da się już włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed rozpoczęciem ustawień, wymianą osprzętu lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć wyjmowany akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia elektrycznego.
- d) **Nie używane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na używanie narzędzia elektrycznego osobom, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez niedoświadczonych osoby.
- e) **Należy dbać naładzie o narzędzia elektryczne i narzędzia robocze. Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego. Przed zastosowaniem narzędzia elektrycznego zapewnić naprawę uszkodzonych części.** Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.
- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości.** Staranne konserwowanie narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
- g) **Używać narzędzi elektrycznych, narzędzia roboczego, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności.** Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie uchwytu utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytu nie pozwalają na bezpieczne trzymanie elektronarzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Zastosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

- a) **Akumulatory ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta.** W przypadku ładowarki przeznaczonej do konkretnego rodzaju akumulatorów, gdy zostanie użyta z innymi akumulatorami, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- b) **W narzędziach elektrycznych stosować wyłącznie przewidziane dla nich akumulatory.** Użycie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
- c) **Akumulatory nie będące w użyciu trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mo-**

głyby powodować zmostkowanie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może skutkować poparzeniami lub pożarem.

- d) **W przypadku nieprawidłowego użycia z akumulatora może wydobyć się płyn. Unikać z nim kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu opłukać wodą.** Jeśli płyn dostanie się do oczu, dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Wydobywający się płyn akumulatorowy może powodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- e) **Nie używać uszkodzonych lub zmodyfikowanych akumulatorów.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą się zachowywać nieprzewidywalnie i doprowadzić do pojawienia się pożaru, eksplozji lub obrażeń.
- f) **Akumulatora nie wystawiać na działanie ognia lub wysokich temperatur.** Pożar i temperatury powyżej 130 °C mogą wywołać eksplozję.
- g) **Przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących ładowania, a narzędzia akumulatorowego nigdy nie ładować poza zakresem temperatur podanym w instrukcji eksploatacji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może doprowadzić do zniszczenia akumulatora oraz stwarza zagrożenie pożarowe.

6) Serwis

- a) **Naprawę narzędzia elektrycznego może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.
- b) **Nigdy nie poddawać konserwacji uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie konserwacje akumulatorów mogą być przeprowadzane wyłącznie przez producentów lub upoważnione punkty serwisowe.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pilarek do cięcia kąтового i ukośnego

- a) **Pilarki do cięcia kąтового i ukośnego są przeznaczone do cięcia drewna lub produktów drewnopodobnych, nie można ich stosować do cięcia materiałów żelaznych takich jak pręty, drążki, śruby itp.** Ścierny pył powoduje blokowanie ruchomych części takich jak dolna pokrywa ochronna. Powstające podczas cięcia iskry powodują palenie dolnej pokrywy ochronnej, płyty wkładanej i pozostałych elementów z tworzywa sztucznego.
- b) **W miarę możliwości zamocować obrabiany przedmiot za pomocą ścisku śrubowego. Jeśli obrabiany przedmiot jest trzymany ręką, należy zawsze trzymać rękę w odległości co najmniej 100 mm od każdej strony tarczy tnącej. Nie stosować pilarki do cięcia elementów, które są zbyt małe, aby je zamocować lub trzymać ręką. Gdy ręka znajduje się zbyt blisko tarczy tnącej, występuje podwyższone ryzyko obrażeń w wyniku kontaktu z tarczą tnącą.**
- c) **Obrabiany przedmiot musi być nieruchomy - albo solidnie zamocowany, albo dociskany do ogranicznika lub stołu. Nie wsuwać obrabianego przedmiotu w tarczę tnącą i nigdy nie ciąć, trzymając przedmiot w powietrzu.** Luźne lub ruszające się przedmioty obrabiane mogą zostać z dużą prędkością wyrzucone i spowodować obrażenia.

- d) **Przesuwać pilarkę przez obrabiany przedmiot. Unikać ciągnięcia pilarki przez obrabiany przedmiot. Aby wykonać cięcie, podnieść głowicę tnącą i przeciągnąć ją nad obrabiany element, nie wykonując cięcia. Następnie włączyć silnik, przechylić głowicę tnącą w dół i przesunąć ją przez obrabiany przedmiot.** W przypadku cięcia ciągnącego zachodzi niebezpieczeństwo, że tarcza tnąca podejdzie w górę na obrabiany przedmiot i jednostka tarczy tnącej zostanie nagle gwałtownie wyrzucona w stronę operatora.
- e) **Nigdy nie przesuwać ręki po przewidzianej linii cięcia, ani przed, ani za tarczą tnącą.** Przytrzymywanie obrabianego przedmiotu „skrzyżowanymi rękoma”, tzn. trzymanie obrabianego przedmiotu lewą ręką z prawej strony obok tarczy tnącej lub odwrotnie, jest bardzo niebezpieczne.
- f) **Gdy tarcza tnąca obraca się, nie wkładać rąk za ogranicznik. Zawsze zachowywać odstęp bezpieczeństwa minimum 100 mm między dłonią a obracającą się tarczą tnącą (dotyczy to obu stron tarczy, np. podczas usuwania odpadów drewnianych).** Odległość obracającej się tarczy tnącej w pobliżu ręki może być ewentualnie nieprawidłowo rozpoznana i grozi to ciężkimi obrażeniami.
- g) **Przed cięciem sprawdzić obrabiany przedmiot. Jeśli obrabiany przedmiot jest wygięty lub wykrzywiony, zamocować go stroną wygiętą na zewnątrz do ogranicznika. Zawsze upewnić się, że wzdłuż linii cięcia nie ma żadnej szczeliny między obrabianym przedmiotem, ogranicznikiem i stołem.** Wygięte lub wykrzywione przedmioty obrabiane mogą się obrócić lub przemieścić i spowodować zakleszczenie obracającej się tarczy tnącej podczas cięcia. W obrabianym przedmiocie nie może być gwoździ ani żadnych ciał obcych.
- h) **Korzystać z pilarki dopiero wtedy, gdy na stole nie ma narzędzi, odpadów drewnianych itp.; na stole może się znajdować tylko obrabiany przedmiot.** Małe odpady, luźne kawałki drewna lub inne przedmioty, które zetkną się z obracającą się tarczą, mogą zostać odrzucone z dużą prędkością.
- i) **Ciąć zawsze tylko jeden obrabiany przedmiot na raz.** Obrabianych elementów ułożonych w stos nie da się odpowiednio zamocować ani unieruchomić i mogą one spowodować zakleszczenie tarczy podczas cięcia.
- j) **Przed rozpoczęciem użytkowania ustawić pilarkę do cięcia kąтового i ukośnego na równej, stabilnej powierzchni roboczej.** Równa i stabilna powierzchnia robocza zmniejsza ryzyko niestabilności pilarki do cięcia kąтового i ukośnego.
- k) **Należy zaplanować pracę. Przy każdym przestawieniu nachylenia tarczy tnącej lub zmianie kąta uciosu zwrócić uwagę, aby ruchomy ogranicznik był prawidłowo wyregulowany i podparcia obrabianego przedmiotu, nie stykając się jednocześnie z tarczą ani pokrywą ochronną. Należy zasymulować cały ruch cięcia tarczy tnącej bez włączania maszyny i bez obrabianego przedmiotu na stole, aby upewnić się, że nie będzie żadnych utrudnień oraz że nie dojdzie do nacięcia ogranicznika.**
- l) **W przypadku obrabianych przedmiotów, które są szersze lub dłuższe niż powierzchnia stołu, należy zadbać o odpowiednie podparcie, np. przez przedłużenie stołu lub kozy do piłowania.** Obrabiane przedmioty, które są dłuższe lub szersze niż stół pilarki do cięcia kąтового i ukośnego, mogą przewrócić się, jeśli nie będą odpowiednio podarte. Jeśli odcięty kawałek drewna lub obrabiany przedmiot przewróci się, może to spowodować podniesienie się dolnej pokrywy ochronnej i niekontrolowane odrzucenie jej przez obracającą się tarczę.
- m) **Nie korzystać z pomocy innych osób zamiast przedłużenia stołu lub dodatkowego podparcia.** Niestabilne podparcie obrabianego przedmiotu może doprowadzić do zakleszczenia się tarczy. Również obrabiany przedmiot może się przesunąć podczas cięcia i wciągnąć operatora oraz osobę pomagającą na obracającą się tarczę.
- n) **Odcięty fragment nie może zostać dociśnięty do obracającej się tarczy tnącej.** Jeśli jest mało miejsca, np. w przypadku stosowania ograniczników wzdłużnych, odcięty fragment może się zaklinować o tarczę i zostać odrzucony z dużą siłą.
- o) **Zawsze stosować ścisk śrubowy lub inny odpowiedni przyrząd do prawidłowego mocowania materiałów o przekroju okrągłym, takich jak drażki czy rury.** Drażki podczas cięcia mają tendencję do uciekania, w wyniku czego tarcza może się „wgrzyźć” i obrabiany przedmiot wraz z ręką może zostać wciągnięty na tarczę.
- p) **Przed rozpoczęciem cięcia obrabianego przedmiotu poczekać, aż tarcza osiągnie pełną prędkość obrotową.** Zmniejsza to ryzyko wyrzucenia obrabianego przedmiotu do przodu.
- q) **Jeśli obrabiany przedmiot zostanie zakleszczony lub tarcza zablokuje się, należy wyłączyć pilarkę. Poczekać, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się, odciąć wtyczkę sieciową i/lub wyjąć akumulator. Następnie usunąć zakleszczony materiał.** Jeśli przy takim zakleszczeniu nadal będzie kontynuowane cięcie, może dojść do utraty kontroli i uszkodzenia pilarki do cięcia kąтового i ukośnego.
- r) **Po zakończeniu cięcia puścić przełącznik, przytrzymać głowicę tnącą na dole i przed wyjęciem odciętego kawałka poczekać, aż tarcza zatrzyma się.** Bardzo niebezpieczne jest sięganie ręką w pobliżu zatrzymującej się tarczy.
- s) **Należy mocno trzymać rękę, gdy wykonywane jest cięcie niepełne lub gdy przełącznik zostanie puszczone, zanim głowica tnąca znajdzie się w swoim dolnym położeniu.** Hamowanie pilarki może spowodować gwałtowne pociągnięcie głowicy tnącej na dół i przez doprowadzić do powstania obrażeń.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące postępowania z tarczami tnącymi

- Unikać niekontrolowanego zwolnienia agregatu tnącego w dolnym położeniu krańcowym.
- Nie stosować uszkodzonych lub zdeformowanych tarcz tnących.
- Nie używać tarcz tnących piły posiadających pęknięcia. Tarcze tnące posiadające pęknięcia należy wycofać z użytku. Ich naprawa jest niedozwolona.

- Nie stosować tarcz tnących wykonanych ze stali szyb-
kotnącej.
- Przed przystąpieniem do użytkowania pilarki spraw-
dzić stan tarcz tnących.
- Stosować wyłącznie tarcze tnące odpowiednie do cię-
tego materiału.
- Stosować wyłącznie tarcze tnące zalecane przez pro-
ducenta.
Jeżeli tarcze tnące są przewidziane do obróbki drewna lub podobnych materiałów, muszą być zgodne z EN 847-1.
- Nie stosować tarcz tnących z wysokostopowej stali
szybkotnącej (stali HSS).
- Stosować wyłącznie tarcze tnące, których maksymal-
na dopuszczalna prędkość obrotowa nie jest mniejsza
niż maksymalna prędkość obrotowa wrzeczona piły i
które nadają się do ciętego materiału.
- Przestrzegać kierunku obrotu tarczy tnącej.
- Tarcz tnących używać tylko w przypadku znajomości
ich obsługi.
- Przestrzegać maksymalnej prędkości obrotowej. Nie
wolno przekraczać maksymalnej prędkości obrotowej
podanej na tarczy tnącej. Przestrzegać zakresu prę-
dkości obrotowej, jeśli jest podany.
- Oczyszczyć powierzchnie mocowania z zanieczyszczeń,
smaru, oleju i wody.
- Nie stosować żadnych luźnych pierścieni lub tulei re-
dukujących do zmniejszania otworów w brzesz-
czotach piły.
- Zwrócić uwagę, by zamocowane pierścienie redukują-
ce, zabezpieczające brzeszczot piły, posiadały tą sa-
mą średnicę i minimum 1/3 średnicy cięcia.
- Upewnić się, że zamocowane pierścienie redukujące
są ustawione równolegle względem siebie.
- Zachować ostrożność podczas obsługi tarcz tnących.
Najlepiej przechowywać je w oryginalnym opakowaniu
lub specjalnych pojemnikach. Nosić rękawice ochron-
ne, aby zwiększyć pewność chwytu i zmniejszyć ryzy-
ko obrażeń.
- Przed użyciem brzeszczotów piły upewnić się, że
wszystkie urządzenia ochronne są prawidłowo zamo-
cowane.
- Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że stosowana
tarcza tnąca odpowiada wymaganiom technicznym ni-
niejszej piły i jest prawidłowo zamocowana.
- Załączonej tarczy tnącej używać wyłącznie do prac pi-
larskich w drewnie, nigdy do obróbki metali.
- Używać wyłącznie tarczy tnącej o średnicy zgodnej z
danymi znajdującymi się na pilarsce.
- Stosować dodatkowe podpory obrabianego przedmiotu,
jeśli jest to konieczne dla zapewnienia jego stabil-
ności.
- Przedłużenia podpory przedmiotu obrabianego muszą
być zawsze zamocowane i używane podczas pracy.
- Zużyta wkładkę stołową należy wymienić!
- Unikać przegrzewania zębów piły.
- Podczas cięcia tworzyw sztucznych nie dopuszczać
do topienia się tworzywa sztucznego.
Należy używać tarcz tnących odpowiednich do obra-
bianego materiału. Uszkodzone lub zużyte tarcze tną-

ce należy wymienić w odpowiednim czasie.

Jeśli dojdzie do przegrzania tarczy tnącej, wyłączyć
maszynę. Przed wznowieniem pracy z urządzeniem
poczekaj na ostygnięcie tarczy tnącej.

- Używać tylko tarcz tnących, które są oznaczone tą sa-
mą lub większą prędkością obrotową, jak prędkość
obrotowa podana na narzędziu elektrycznym.
- Zawsze dbać o stabilność i zabezpieczenie piły.

Ryzyka szczątkowe

**Produkt został skonstruowany zgodnie z najnowszym
stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa
technicznego. Jednak podczas pracy mogą się
pojawiać poszczególne ryzyka szczątkowe.**

- Uszkodzenie słuchu, jeżeli nie są zakładane zalecane
nauszniaki ochronne
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrze-
gając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz
„Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej
instrukcji eksploatacji.
- Stosować produkt w taki sposób, jak jest to zalecane
w niniejszej instrukcji obsługi. W ten sposób zapewnia
się optymalną wydajność produktu.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą
się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.

OSTRZEŻENIE

Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

OSTRZEŻENIE

Przy dłuższych pracach może wskutek wibracji w rękach osoby obsługującej wystąpić zakłócenie ukrwienia (syndrom białych palców).

Syndrom białych palców stanowi schorzenie naczyń krwionośnych, przy którym małe naczynia krwionośne w palcach rąk i stóp ulegają nagłym skurczom. Dotknięte obszary nie są wystarczająco zaopatrywane w krew i stają się dlatego niesamowicie blade. Częste stosowanie produktów wibrujących może u osób, których ukrwienie jest pogorszone (np. palczacze, cukrzycy), spowodować uszkodzenie nerwów.

W razie zaobserwowania nietypowych pogorszeń stanu zdrowia natychmiast zakończyć pracę i skontaktować się z lekarzem.

UWAGA

Produkt należy do serii 20V IXES i może być używany wyłącznie z akumulatorami z tej serii. Akumulatory mogą być ładowane wyłącznie za pomocą ładowarek z tej serii. Należy przestrzegać specyfikacji producenta.

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących ładowania i prawidłowego zastosowania, które podane są w instrukcji eksploatacji akumulatora i ładowarki serii Parkside 20V IXES. Szczegółowy opis procesu ładowania oraz dalsze informacje znajdują się w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

8 Montaż

⚠ OSTRZEŻENIE

Wyłączyć produkt i wyjąć akumulator!

Wymagane narzędzia:

- Klucz imbusowy 3 mm (24)
- Klucz imbusowy 4 mm (23)
- Kątownik ogranicznika 90° (A)*
- Kątownik ogranicznika 45° (B)*
- Śrubokręt do wkrętów z rowkiem krzyżowym*
- Klucz widlasty SW 13 mm*

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

8.1 Ustawianie produktu (rys. 3)

1. Odkręcić zainstalowane wstępnie zabezpieczenie przed przechyleniem (18) na spodniej części piły, całkowicie wyciągnąć i zabezpieczyć ponownie z użyciem klucza imbusowego 3 mm (24).
2. Produkt należy ustawić na stabilnym podłożu. Zamontować produkt na stole roboczym, podstawie lub podobnym. Włożyć 4 śruby* w otwory w unieruchomionym stole pilarki (10). Dokręcić śruby.
3. Śrubę regulującą (9b) ustawić odpowiednio do poziomu blatu stołu, aby zapobiec przechylaniu się produktu.
4. Po lekkim naciśnięciu głowicy tnącej (2) w dół i jednocześnie wyciągnięciu trzpienia zabezpieczającego (2a) z uchwytu silnika, pilarka zostaje odblokowana z dolnej pozycji.
5. Obrócić trzpień zabezpieczający (2a) o 90 stopni, aby zamocować go w pozycji odblokowanej.
6. Obrócić głowicę tnącą (2) do góry.

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

8.2 Montaż uchwytu transportowego (21) (rys. 4)

1. Zamocować uchwyt transportowy (21) przy użyciu obydwu śrub (21a), na pierścieniach sprężynowych (21b) oraz podkładkach (21c) w przewidzianych do tego celu otworach montażowych.
2. Użyć klucza imbusowego 4 mm (23).

8.3 Montaż przyrządu mocującego (rys. 5)

1. Przyrząd mocujący (12) można przymocować zarówno z lewej, jak i z prawej strony do unieruchomionego stołu pilarki (10).
2. Włożyć przyrząd mocujący (12) do właściwego otworu z tyłu szyny ogranicznika (7) i zabezpieczyć go śrubą ustalającą (12c).

Wskazówka:

Podczas cięcia pod kątem 0°- 45° przyrząd mocujący (12) może być zamontowany tylko z jednej strony (prawej).

8.4 Worek na wióry (15) (rys. 6)

Piła jest wyposażona w worek na wióry (15).

1. Ścisnąć metalowe skrzydełka worka na wióry (15), a następnie założyć go na otwór wylotowy przy silniku.
2. Worek na wióry (15) można opróżniać za pomocą suwaka znajdującego się pod spodem.

8.4.1 Podłączanie do zewnętrznego odsysania pyłu.

1. Wąż odsysający podłączyć do otworu wylotowego.
2. Odsysanie pyłu musi być przystosowane do obrabianego materiału.
3. Do odsysania pyłów szczególnie szkodliwych dla zdrowia lub rakotwórczych należy stosować specjalne urządzenie odsysające.

8.5 Dokładne nastawienie ogranicznika dla cięcia kąтового 90° (rys. 7)

1. Opuścić głowicę tnącą (2) w dół i przymocować trzpieniem zabezpieczającym (2a) zgodnie z opisem w rozdziale 10.1.
2. Zamocować stół obrotowy (9) w pozycji 0° zgodnie z opisem w rozdziale 10.2.
3. Włożyć kątownik ogranicznika 90° (A) między tarczę tnącą (5) i stół obrotowy (9).
4. Poluzować nakrętkę zabezpieczającą (19a).
5. Śrubę regulacyjną (19) wyregulować w taki sposób, by kąt między tarczą tnącą (5) i stołem obrotowym (9) wynosił 90°.
6. Ponownie dokręcić nakrętkę zabezpieczającą (19a).
7. Następnie sprawdzić pozycję wskaźnika kąta. Jeżeli to konieczne, odkręcić wskaźnik kątowy (13b) za pomocą śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym, ustawić w pozycji 0° na skali kątowej (13a) i ponownie dokręcić.

8.6 Dokładna regulacja ogranicznika dla cięcia ukośnego 45° (rys. 8)

1. Opuścić głowicę tnącą (2) w dół i przymocować trzpieniem zabezpieczającym (2a) zgodnie z opisem w rozdziale 10.1.
2. Zamocować stół obrotowy (9) w pozycji 0° zgodnie z opisem w rozdziale 10.2.
3. Otworzyć śruby ustalające (6a) przesuwanych szyn ogranicznika (6) i przestawić przesuwne szyny ogranicznika (6) na zewnątrz.

- Nachylić głowicę tnącą (2) zgodnie z opisem w rozdziale 10.3.
- Kątownik ogranicznika 45° (B) włożyć między tarczę tnącą (5) i stół obrotowy (9).
- Odkręcić nakrętkę zabezpieczającą (20a) śruby regulacyjnej (20).
- Śrubę regulacyjną (20) wyregulować w taki sposób, by kąt między tarczą tnącą (5) i stołem obrotowym (9) wyniósł dokładnie 45°.
- Ponownie dokręcić nakrętkę zabezpieczającą (20a).
- Następnie sprawdzić pozycję wskaźnika kąta. Jeżeli to konieczne, odkręcić wskaźnik kątowy (13b) za pomocą śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym, ustawić w pozycji 45° na skali kątovej (13a) i ponownie dokręcić.

9 Przed uruchomieniem

- Przed uruchomieniem należy prawidłowo zamontować wszystkie osłony i zabezpieczenia.
- Brzeszczot piły musi się swobodnie poruszać.
- W przypadku obrobionego drewna zwracać uwagę na elementy obce, jak np. gwoździe lub śruby, itp.
- Przed uruchomieniem włącznika/wyłącznika upewnić się, czy brzeszczot piły jest zamontowany w prawidłowy sposób, a elementy ruchome swobodnie się poruszają.
- Przed podłączeniem produktu upewnić się, że dane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami sieci.

9.1 Kontrola urządzenia zabezpieczającego osłony tarczy tnącej (4)

Osłona tarczy tnącej zabezpiecza przed przypadkowym dotknięciem tarczy tnącej i wyrzucanymi wiórami.

Kontrola działania

W tym celu przechylić pilarkę na dół:

- Osłona tarczy tnącej musi zwolnić tarczę tnącą podczas odchylenia na dół, nie dotykając innych elementów.
- Podczas podnoszenia pilarki do pozycji wyjściowej osłona tarczy tnącej musi automatycznie osłonić tarczę tnącą.

9.2 Wkładanie/wyjmowanie akumulatora (17a) (rys. 10)

OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Nie należy wkładać akumulatora, dopóki produkt nie będzie gotowy do użycia.

Włożyć akumulator

- Wsunąć akumulator (17a) do uchwytu akumulatora (17).
- Akumulator (17a) zatrzaskuje się z wyraźnym kliknięciem.

Wyjmowanie akumulatora

- Nacisnąć przycisk odblokowujący (17b) akumulatora (17a).
- Wyciągnąć akumulator (17a) z uchwytu akumulatora (17).

10 Obsługa (rys. 14)

Wskazówki dotyczące dokręcania:

- Nie poddawać obróbce przedmiotów, które są zbyt małe, aby można je było zamocować.
- Wzmocnić bardzo cienkie przedmioty obrabiane poprzez przepiłowanie ich razem z dodatkową listwą. Bardzo cienkie przedmioty obrabiane mogą „trzępotać” lub pękać podczas piłowania.
- Podpory przedmiotu obrabianego (11) muszą podczas pracy być zawsze zabezpieczone i używane. Ustawić żądany wysięg, luzując śrubę ustalającą (11a). Następnie dokręcić ponownie śrubę ustalającą (11a).

10.1 Odblokowanie/blokowanie produktu (rys. 7)

Odblokowanie:

- Po lekkim naciśnięciu głowicy tnącej (2) w dół i jednocześnie wyciągnięciu trzpienia zabezpieczającego (2a) z uchwytu silnika, pilarka zostaje odblokowana z dolnej pozycji.

- Obrócić głowicę tnącą (2) do góry.

Blokowanie:

- Docisnąć głowicę tnącą (2) w dół.
- Obrócić trzpień zabezpieczający (2a) o 90 stopni, aby zamocować go w pozycji odblokowanej.

10.2 Obsługa stołu obrotowego (9) (rys. 11)

- Odkręcić stół obrotowy (9) przez odkręcenie uchwytu (9a) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Za pomocą rękojeści (9a) ustawić stół obrotowy (9) pod wybranym kątem. Na wskaźniku (9d) można odczytać kąt na skali (9c).
- Ponownie dokręcić rękojeść (9a) obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, by przymocować stół obrotowy.

10.3 Nachylenie głowicy tnącej (2) (rys. 8)

- Poluzować śrubę ustalającą (13).
- Przechylić głowicę tnącą (2) w lewo do maks. 45°.
- Za pomocą wskaźnika kątoowego (13b) można odczytać ustawiony kąt na skali (13a).
- Dokręcić śrubę ustalającą (13).

10.4 Obsługa przyrządu mocującego (12) (rys. 5)

Za pomocą śrub ustalających (12a) można ustawić wysokość przyrządu mocującego (12).

1. Opuścić prowadnicę przyrządu mocującego (12) do przedmiotu obrabianego.
2. Dokręcić śrubę ustalającą (12a).
3. Obrócić śrubę radełkową (12b) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zacisnąć obrabiany przedmiot.
4. Aby zwolnić przedmiot obrabiany, wykonać czynności w odwrotnej kolejności.

10.5 Ograniczenie głębokości cięcia (cięcia rowków) (rys. 12)

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odrzutu!

Podczas wykonywania rowków szczególnie ważne jest, aby nie wywierać bocznego nacisku na tarczę tnącą. W przeciwnym razie głowica tnąca może nagle odskoczyć!

- Podczas produkcji rowków używać przyrządu mocującego. Unikać bocznego nacisku na głowicę tnącą.

Za pomocą śruby (16) oraz ogranicznika (16b) można bezstopniowo ustawiać głębokość cięcia.

1. Odkręcić nakrętkę radełkową (16a) przy śrubie.
2. Ustawić żądaną głębokość cięcia wkręcając lub wykręcając śrubę (16).
3. Następnie dokręcić nakrętkę radełkową (16a) z powrotem przy śrubie (16).
4. Sprawdzić ustawienie poprzez wykonanie cięcia próbnego.

10.6 Włączanie/wyłączanie wskaźnika LED linii cięcia (3) (rys. 1, 13)

Wskaźnik LED linii cięcia (3) rzutuje cień linii cięcia na obrabiany przedmiot i wskazuje dokładne prowadzenie cięcia.

Automatyczne włączanie:

1. Nacisnąć włącznik/wyłącznik (1a), aby uruchomić piłę.
2. Wykonać cięcie i zwolnić włącznik/wyłącznik (1a).
3. Wskaźnik LED linii cięcia (3) wyłącza się automatycznie po 10 sekundach.

Ręczne włączanie:

1. Nacisnąć włącznik/wyłącznik LED (1c).
2. Wskaźnik LED linii cięcia (3) wyłącza się automatycznie po 120 sekundach.

10.7 Włączanie/wyłączanie produktu (rys. 13)

UWAGA

Przed użyciem narzędzia należy sprawdzić, czy wszystkie elementy mocujące są prawidłowo zamocowane.

Włączanie

1. Nacisnąć blokadę włączenia (1b) po lewej lub prawej stronie na rękojeści (1).
2. W celu włączenia produktu, nacisnąć włącznik/wyłącznik (1a).

Wskazówka:

Po uruchomieniu produktu można ponownie zwolnić blokadę włączania.

Wyłączanie

1. Aby wyłączyć, zwolnić włącznik/wyłącznik (1a).

10.8 Wyłączenie przeciężenia

UWAGA

Ważne wskazówki

W przypadku przeciężenia silnika wyłącza się on samoczynnie. Po czasie chłodzenia (zróznicowany) silnik można ponownie uruchomić.

1. Wyłączyć produkt.
2. Usunąć akumulator.
3. Sprawdzić, czy nie ma żadnej zatorów lub zatkania.

11 Wskazówki dotyczące pracy

11.1 Cięcie seryjne (rys. 14)

Ogranicznik wzdłużny (11b) można otworzyć w przypadku powtarzających się cięć o tej samej długości. Można użyć ogranicznika wzdłużnego (11b) po prawej i lewej stronie.

1. Złożyć ogranicznik wzdłużny (11b) do góry.
2. Poluzować śrubę ustalającą (11a) podpory przedmiotu obrabianego (11).
3. Wyciągnąć podporę przedmiotu obrabianego (11).
4. Ustawić żądany wymiar pomiędzy tarczą tnącą (5) a ogranicznikiem wzdłużnym (11b).
5. Ponownie dokręcić śrubę ustalającą (11a) podpory przedmiotu obrabianego (11).
6. Wykonać cięcia zgodnie z opisem w 11.3, 11.4, 11.5 oraz 11.6.

11.2 Techniki cięcia (rys. 13, 15)

Przy szerokościach cięcia do 100 mm z zamocowaną prowadnicą (14)

1. Przesunąć głowicę tnącą (2) do oporu do tyłu.
2. Zablokować funkcję ciągu piły przy użyciu śruby ustalającej (14a) w tylnej pozycji.
3. Włączyć produkt zgodnie z opisem w rozdziale 10.7.
4. Przesunąć głowicę tnącą (2) z rękojeścią (1) równomiernie i z lekkim naciskiem w dół, aż tarcza tnąca (5) przetnie przedmiot obrabiany.
5. Po zakończeniu cięcia ustawić głowicę tnącą (2) z powrotem w pozycji wyjściowej i zwolnić włącznik/wyłącznik (1a).

Przy szerokościach cięcia powyżej 100 mm z odłączoną prowadnicą (14)

1. Zwolnić funkcję ciągu piły odkręcając śrubę ustalającą (14a).
2. Przesunąć głowicę tnącą (2) do oporu do przodu.
3. Włączyć produkt zgodnie z opisem w rozdziale 10.7.
4. Opuszczać równomiernie rękojeść (1) i z lekkim naciskiem aż do samego dołu.

- Przesunąć powoli równomiernie głowicę tnącą (2) do tyłu, aż tarcza tnąca (5) przetnie całkowicie obrabiany przedmiot.
- Po zakończeniu cięcia ustawić głowicę tnącą (2) z powrotem w pozycji wyjściowej i zwolnić włącznik/wyłącznik (1a).

11.3 Cięcie kątowe 90° i stół obrotowy 0° (rys. 16, 17)

Przy użyciu produktu można wykonywać precyzyjne cięcia kątowe pod kątem 90°.

UWAGA

Przesuwaną szynę ogranicznika należy prawidłowo zamocować.

Ustawienie:

- Otworzyć śruby ustalające (6a) przesuwnych szyn ogranicznika (6) i przestawić przesuwne szyny ogranicznika (6) na zewnątrz.
- Przesunąć głowicę tnącą (2) do pozycji wyjściowej.
- Zamocować stół obrotowy (9) w pozycji 0° zgodnie z opisem w rozdziale 10.2.
- Upewnić się, że głowica tnąca (2) jest ustawiona pod kątem nachylenia 0°. Ustawić ewentualnie nachylenie zgodnie z opisem w rozdziale 10.3.
- Opuścić głowicę tnącą (2) i przesunąć przesuwne szyny ogranicznika (6) do wewnątrz, tak aby odstęp między przesuwaną szyną ogranicznika (6) a tarczą tnącą (5) wynosił po obu stronach maksymalnie 8 mm.
- Dokręcić z powrotem śrubę ustalającą (6a).
- Przed każdym cięciem sprawdzić, czy pomiędzy przesuwaną szyną ogranicznika (6) a tarczą tnącą (5) nie dojdzie do kolizji.

Cięcie:

- Przecinany przedmiot należy przyłożyć do szyny ogranicznika (7) i położyć na stole obrotowym (9).
- Zamocować obrabiany przedmiot przy użyciu przyrządu mocującego (12) zgodnie z opisem w rozdziale 10.4.
- W zależności od szerokości przedmiotu obrabianego wybrać, czy praca ma odbywać się z funkcją ciągu lub bez i postępować zgodnie z opisem w rozdziale 11.2.

UWAGA

Wskutek działania sprężyny ściągającej produkt przesuwają się automatycznie do góry. Po zakończeniu cięcia nie puszczać rękojeści, tylko podnieść powoli głowicę tnącą do góry, lekko naciskając.

11.4 Cięcie kątowe 90° i stół obrotowy 0°- 45° (rys. 1, 18)

Za pomocą pilarki do cięcia kąowego i ukośnego można wykonywać cięcia pod kątem w lewo i w prawo pod kątem 0°- 45°.

UWAGA

Przesuwaną szynę ogranicznika należy prawidłowo zamocować.

- Otworzyć śruby ustalające (6a) przesuwnych szyn ogranicznika (6) i przestawić przesuwne szyny ogranicznika (6) na zewnątrz.
- Przesunąć głowicę tnącą (2) do pozycji wyjściowej.
- Ustawić na stole obrotowym (9) żądany kąt zgodnie z opisem w rozdziale 10.2.
- Upewnić się, że głowica tnąca (2) jest ustawiona pod kątem nachylenia 0°. Ustawić ewentualnie nachylenie zgodnie z opisem w rozdziale 10.3.
- Opuścić głowicę tnącą (2) i przesunąć przesuwne szyny ogranicznika (6) do wewnątrz, tak aby odstęp między przesuwaną szyną ogranicznika (6) a tarczą tnącą (5) wynosił po obu stronach maksymalnie 8 mm.
- Dokręcić z powrotem śrubę ustalającą (6a).
- Przed każdym cięciem sprawdzić, czy pomiędzy przesuwaną szyną ogranicznika (6) a tarczą tnącą (5) nie dojdzie do kolizji.
- Wykonać cięcie zgodnie z opisem w rozdziale 11.3.

11.5 Cięcie ukośne 0°- 45° i stół obrotowy 0° (rys. 19)

Za pomocą piły można wykonywać cięcia ukośne w lewo pod kątem 0°- 45° względem powierzchni roboczej.

UWAGA

Przesuwaną szynę ogranicznika należy prawidłowo zamocować.

UWAGA

Podczas cięcia pod kątem 0° - 45° przyrząd mocujący (uchwyt przedmiotu obrabianego) może być zamontowany tylko z prawej strony.

- Otworzyć śruby ustalające (6a) przesuwnych szyn ogranicznika (6) i przestawić przesuwne szyny ogranicznika (6) na zewnątrz.
- Przesunąć głowicę tnącą (2) do pozycji wyjściowej.
- Ustawić na stole obrotowym (9) żądany kąt zgodnie z opisem w rozdziale 10.2.
- Nachylić głowicę tnącą (2) pod żądanym kątem zgodnie z opisem w rozdziale 10.3.
- Opuścić głowicę tnącą (2) i przesunąć przesuwne szyny ogranicznika (6) do wewnątrz, tak aby odstęp między przesuwaną szyną ogranicznika (6) a tarczą tnącą (5) wynosił po obu stronach maksymalnie 8 mm.
- Dokręcić z powrotem śrubę ustalającą (6a).
- Przed każdym cięciem sprawdzić, czy pomiędzy przesuwaną szyną ogranicznika (6) a tarczą tnącą (5) nie dojdzie do kolizji.
- Wykonać cięcie zgodnie z opisem w rozdziale 11.3.

11.6 Cięcie ukośne 0°- 45° i stół obrotowy 0°- 45° (rys. 20)

Za pomocą piły można wykonywać cięcia ukośne w lewo pod kątem 0°- 45° względem powierzchni roboczej i jednocześnie pod kątem 0°- 45° względem szyny ogranicznika (podwójne cięcie ukośne).

UWAGA

Przesuwana szynę ogranicznika należy prawidłowo zamocować.

W przypadku przechylenia pilarki do cięcia kąowego pod kątem 31,6° oraz nachylenia agregatu pod kątem 33,9° można ciąć również równoramienne listwy trójkątne i profile, takie jak profile krawędziowe do sztukaterii stroną profilową w dół pod kątem.

Jest to przydatne przede wszystkim w przypadku dużych profili, które przy normalnym wkładaniu przekraczają maksymalną wysokość cięcia.

Można również łatwo rozwiązać problemy związane z tym, że kąt obrabiany przy narożnikach nie jest często kątem prostym.

UWAGA

Podczas cięcia pod kątem 0° - 45° przyrząd mocujący (uchwyt przedmiotu obrabianego) może być zamontowany tylko z prawej strony.

1. Otworzyć śruby ustalające (6a) przesuwnych szyn ogranicznika (6) i przestawić przesuwne szyny ogranicznika (6) na zewnątrz.
2. Przesunąć głowicę tnącą (2) do pozycji wyjściowej.
3. Ustawić na stole obrotowym (9) żądany kąt zgodnie z opisem w rozdziale 10.2.
4. Nachylić głowicę tnącą (2) pod żądanym kątem zgodnie z opisem w rozdziale 10.3.
5. Opuścić głowicę tnącą (2) i przesunąć przesuwne szyny ogranicznika (6) do wewnątrz, tak aby odstęp między przesuwą szyną ogranicznika (6) a tarczą tnącą (5) wynosił po obu stronach maksymalnie 8 mm.
6. Dokręcić z powrotem śruby ustalające (6a).
7. Przed każdym cięciem sprawdzić, czy pomiędzy przesuwą szyną ogranicznika (6) a tarczą tnącą (5) nie dojdzie do kolizji.
8. Wykonać cięcie zgodnie z opisem w rozdziale 11.3.

12 Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE

Prace naprawcze i konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszej instrukcji eksploatacji, należy zlecać wyspecjalizowanemu warsztatowi. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowa konserwacja lub czyszczenie może spowodować obrażenia!

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas czyszczenia, napraw i konserwacji produkt może się niespodziewanie uruchomić, powodując obrażenia i oparzenia.

- Wyłączyć produkt.
- Usunąć akumulator.
- Pozostawić produkt do schłodzenia.
- Wyjąć narzędzie robocze.

12.1 Czyszczenie

1. W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Produkt czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem. Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.
2. Otwory wentylacyjne muszą być zawsze drożne.
3. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników; mogą one spowodować korozję plastikowych części produktu wykonanych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza produktu nie dostała się woda.
4. Brud z soczewki zetrzeć przy użyciu suchej szmatki. Należy zwrócić szczególną uwagę, aby nie zadrapać soczewki lampy LED, ponieważ natężenie światła spadnie.

12.1.1 Czyszczenie urządzenia zabezpieczającego osłonę tarczy tnącej (4) (rys. 21)

Przed każdym uruchomieniem sprawdzić, czy osłona tarczy tnącej nie jest zanieczyszczona.

Usunąć stare trociny z cięcia i małe kawałki drewna korzystając z pędzla lub innego narzędzia o podobnym przeznaczeniu.

Zwrócić uwagę na swobodne poruszanie pałaka prowadzącego (4b).

12.2 Konserwacja

UWAGA

Podczas wymiany tarczy tnącej zakładać rękawice ochronne! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Wymagane narzędzia:

- Klucz imbusowy 6 mm (22)
- Śrubokręt do wkrętów z rowkiem krzyżowym*

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

12.2.1 Wymiana tarczy tnącej (5) (rys. 21-23)

1. Obrócić głowicę tnącą (2) do góry i zablokować ją trzpieniem zabezpieczającym (2a).
2. Poluzować śrubę mocującą (4a) osłony za pomocą śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym.
3. Złożyć osłonę tarczy tnącej (4) do góry w taki sposób, aby zapewnić wolny dostęp do śruby kołnierzonej (5a).
4. Nacisnąć blokadę wałka tnącego (2b) i przytrzymać ją w pozycji.

- Obracać śrubę kołnierзовą (5a) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż do zatrzaśnięcia. Do tego celu należy użyć klucza imbusowego 6 mm (22).
- Wkręcić całkowicie śrubę kołnierзовą (5a) i wyjąć kołnierz zewnętrzny (5b).
- Zdjąć tarczę tnącą (5) z kołnierza wewnętrznego (5c) i wyciągnąć ją do dołu.
- Oczyszczyć śrubę kołnierзовą (5), kołnierz zewnętrzny (5b) oraz kołnierz wewnętrzny (5c) z osadów i resztek żywicy.
- Zamontować tarczę tnącą (5) w odwrotnej kolejności.
- Złożyć osłonę tarczy tnącej (4) w dół, aż zawiśnie w śrubie mocującej (4a).
- Dokręcić ponownie śrubę mocującą (4a).

UWAGA

Skośna powierzchnia tnąca zębów, tzn. kierunek obrotu tarczy tnącej, musi zgadzać się z kierunkiem strzałki na obudowie.

- Przed kontynuowaniem pracy należy sprawdzić działanie urządzeń ochronnych.

UWAGA

Po każdej wymianie tarczy tnącej należy sprawdzić, czy tarcza tnąca porusza się swobodnie we wkładce stołowej zarówno w pozycji pionowej, jak i przechylonej do 45°.

UWAGA

Wymiana i ustawienie tarczy tnącej musi być wykonane prawidłowo.

12.2.2 Wymiana wkładki stołowej (8) (rys. 24)

! OSTRZEŻENIE

W przypadku uszkodzonej wkładki stołowej występuje niebezpieczeństwo zakleszczenia małych przedmiotów pomiędzy wkładką stołową a tarczą tnącą i zablokowania tarczy tnącej.

Uszkodzone wkładki stołowe należy natychmiast wymienić!

- Zdemontować śruby (8a) na wkładce stołowej (8). W razie potrzeby obrócić stół obrotowy (9) i przechylić głowicę tnącą (2), aby uzyskać dostęp do śrub (8a).
- Zdjąć wkładkę stołową (8).
- Włożyć nową wkładkę stołową (8).
- Dokręcić śruby (8a) we wkładce stołowej (8).

13 Przechowywanie i transport

! OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i poparzenia!

Produkt może nieoczekiwanie się uruchomić i doprowadzić do obrażeń.

- Po zakończeniu użytkowania oraz przed rozpoczęciem wszelkich prac związanych z czyszczeniem i konserwacją wyłączyć produkt.
- Pozostawić produkt do schłodzenia.
- Wyjąć akumulator.

13.1 Przechowywanie

Przygotowanie do przechowywania

- Przed dłuższym przechowywaniem (np. w okresie zimowym) należy wyjąć akumulator z produktu.
- Wyczyścić i sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń.
- Akumulator należy przechowywać w stanie częściowo naładowanym.
- Podczas przechowywania należy sprawdzać poziom naładowania akumulatora co trzy miesiące.

Produkt i jego akcesoria należy przechowywać w ciemnym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu, niedostępnym dla dzieci.

Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5°C do 30°C.

Produkt należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

Przykryć produkt, by chronić go przed pyłem lub wilgocią. Przechowywać instrukcję eksploatacji produktu.

13.2 Transport (rys. 25)

- Dokręcić rękojeść/śrubę ustalającą stół obrotowy (9a), aby zablokować stół obrotowy (9).
- Docisnąć głowicę tnącą (2) do dołu i zablokować trzpieniem zabezpieczającym (2a). Pilarka jest teraz zablokowana w pozycji dolnej.
- Zamocować funkcję ciągu piły w pozycji tylnej za pomocą śruby ustalającej prowadnicy (14a).
- Przenieść produkt uchwytym transportowym (21).
- W celu ponownego zamontowania produktu postępować zgodnie z opisem w rozdziałach 8, 9 i 10.

14 Naprawa i zamawianie części zamiennych

UWAGA

Zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowych napraw lub nie stosowania oryginalnych części zamiennych.

Zwrócić się do serwisu klienta lub autoryzowanego specjalisty. Powyższe dotyczy również części akcesoriów.

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

14.1 Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*:

- Tarcza tnąca
- Wkładka stołowa

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

14.2 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Oznaczenie modelu
- Numer artykułu
- Dane z tabliczki znamionowej

Części zamienne / akcesoria

Akumulator SBP2.0 - nr artykułu:	7909201708
Akumulator SBP4.0 - nr artykułu:	7909201709
Ładowarka SBC2.4A - nr artykułu:	7909201710
Ładowarka SBC4.5A - nr artykułu:	7909201711
Ładowarka SDBC2.4A - nr artykułu:	7909201712
Ładowarka SDBC4.5A - nr artykułu:	7909201713
Nr artykułu StarterKit SBSK2.0:	7909201720
Nr artykułu StarterKit SBSK4.0:	7909201721

15 Utylizacja i recykling

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Zużyte baterie, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.

- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. place przy budynkach komunalnych).
 - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile dystrybutorzy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
 - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
 - W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegających Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Wskazówki dotyczące baterii litowo-jonowych



Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć z niego baterie!

- Baterii nie wrzucać do odpadów domowych, do ognia (zagrożenie wybuchem) ani do wody. Uszkodzone baterie mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia, jeśli wydostaną się z nich toksyczne opary lub płyny.
- Zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2023/1542 uszkodzone lub zużyte baterie należy poddać recyklingowi.
- Oddać baterię i ładowarkę do centrum recyklingu. Używanie części plastikowe i metalowe można oddzielić według typu i w ten sposób poddać recyklingowi.
- Baterie należy utylizować w stanie rozładowanym. Zaleca się pokrycie biegunów paskiem samoprzylepnym w celu ochrony przed zwarcie. Nie otwierać baterii.
- Baterie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Baterie należy oddawać do punktu zbiórki zużytych baterii, gdzie mogą zostać poddane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska. Należy zapytać o to lokalną firmę zajmującą się utylizacją odpadów.

16 Pomoc dotycząca usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Nie można uruchomić produktu.	Moc akumulatora jest zbyt niska.	Naładować akumulator.
	Akumulator nie jest prawidłowo włożony.	Wsunąć akumulator do uchwytu akumulatora. Akumulator zatrząskuje się w słyszalny sposób.
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik.	Proszę skontaktować się z naszym działem serwisowym.
	Uszkodzony przewód włącznika/wyłącznika.	
	Uszkodzony silnik.	
Produkt zwalnia podczas pracy.	Za duży nacisk na obrabiany przedmiot.	Nie naciskać go zbyt mocno.
	Moc akumulatora jest zbyt niska.	Naładować akumulator
Piłowanie jest szorstkie lub falowane.	Tarcza tnąca tępą, forma zębów nieodpowiednia do grubości materiału.	Naostrzyć tarczę tnącą lub użyć odpowiedniej tarczy tnącej.
Przedmiot obrabiany rozrywa się lub rozpryskuje.	Docisk cięcia zbyt duży lub tarcza tnąca nie nadaje się do zastosowania.	Włożyć odpowiednią tarczę tnącą.

17 Deklaracja zgodności UE

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.

Marka: **SCHEPPACH**

Nazwa artykułu: **Akumulatorowa pilarka przesuwna do cięcia kąтового i ukośnego - BC-HM216-X 5901228900**

Nr art.

Dyrektywy UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/UE*,

* Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Zastosowane normy:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2022

Pełnomocnik ds. dokumentacji:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 26.05.2026

Simon Schünk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

18 Warunki gwarancji – Scheppach

Data aktualizacji 06.03.2026

Nasze produkty podlegają ścisłej kontroli jakości. Gdyby produkt nadal nie działał prawidłowo, wyrażamy z tego powodu ubolewanie i prosimy o kontakt z naszym Działem Serwisowym pod adresem podanym poniżej. Poniższe informacje mają za zadanie pomóc w bezproblemowym rozpatrzeniu i rozstrzygnięciu roszczenia.

Dochodzenie roszczeń gwarancyjnych regulują poniższe zasady:

- Niniejsze warunki gwarancji** regulują nasze dodatkowe usługi gwarancyjne producenta dla nabywców (prywatnych użytkowników końcowych) nowych produktów. Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na ustawowe roszczenia gwarancyjne. Odpowiedzialność za to ponosi sprzedawca, od którego zakupiono produkt.
- Usługa gwarancyjna producenta** obejmuje wyłączenie wady nowego produktu zakupionego przez użytkownika, które wynikają z wad materiałowych lub produkcyjnych. W przypadku wystąpienia wad materiałowych lub produkcyjnych w okresie gwarancyjnym, producent jako gwarant zapewni jedną z następujących usług do wyboru w ramach niniejszej gwarancji:
 - Bezplatna naprawa towarów
 - Bezplatna wymiana towaru na towar o takiej samej wartości (w razie potrzeby również wymiana na kolejny model, jeśli oryginalny towar nie jest już dostępny).

Wymienione produkty lub części stają się naszą własnością. Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Z tego względu gwarancja jest nieważna, jeśli produkt był używany w działalności handlowej, rzemieślniczej lub przemysłowej w okresie gwarancyjnym lub został poddany równoważnym obciążeniom.

3. Nasze usługi gwarancyjne nie obejmują następujących sytuacji:

- Uszkodzenia produktu spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, w szczególności nieprawidłową instalacją lub podłączeniem do nie właściwego napięcia sieciowego lub rodzaju prądu.

du, nieprzestrzeganiem przepisów dotyczących konserwacji lub bezpieczeństwa, użytkowaniem produktu w nieodpowiednich warunkach środowiskowych lub brakiem odpowiedniej pielęgnacji i konserwacji.

- Uszkodzenia produktu spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem (np. przeciążeniem produktu lub zastosowaniem niedozwolonych narzędzi lub akcesoriów), przedostaniem się ciał obcych (np. piasku, kamieni lub kurzu), uszkodzeniami transportowymi, użyciem siły lub innymi czynnikami zewnętrznymi (np. uszkodzeniami spowodowanymi upadkiem).
- Uszkodzenia produktu lub części produktu wynikające ze zgodnego z zastosowaniem, zwyczajowego (wynikającego z eksploatacji) lub innego naturalnego zużycia. Dotyczy to w szczególności zużycia lub uszkodzenia części zużywalnych, w szczególności, ale nie wyłącznie, pasków, baterii i akumulatorów (baterii wielokrotnego ładowania), opon, noży, świec zapłonowych, filtrów, szcetek węglowych, tarcz tnących oraz podobnych części.
- Wady produktu spowodowane użyciem akcesoriów, dodatków lub części zamiennych, które nie są częściami oryginalnymi lub nie są stosowane zgodnie z przeznaczeniem.
- Produkty, w których wprowadzono zmiany lub modyfikacje.
- Niewielkie odchylenia od stanu pierwotnego, które są nieistotne dla wartości i użyteczności produktu.
- Produkty, w których przeprowadzono nieautoryzowane naprawy, w szczególności przez nieautoryzowaną stronę trzecią.
- Produkty, w przypadku których brakuje oznaczenia lub informacji identyfikacyjnych produktu (np. naklejki na maszynie lub tabliczka znamionowa) lub są one nieczytelne.
- Produkty, które wykazują silne zabrudzenia i z tego powodu są odrzucane przez personel serwisowy.
- Produkty, dla których nie przedstawiono odpowiedniego dowodu zakupu (np. faktury lub paragonu).
- Produkty drugiej jakości (towar klasy B), w szczególności te pochodzące ze sprzedaży fabrycznej Schepbach lub sklepu internetowego Schepbach.
- Roszczenia o odszkodowanie i szkody następce są zasadniczo wyłączone z niniejszej gwarancji. Powyższe nie narusza ustawowych praw z tytułu rekojmi.

4. **Okres gwarancji** wynosi standardowo **2 lata**, a w przypadku produktów z serii Schepbach 20V IXES – **5 lat** i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Decydująca jest data na oryginalnym dowodzie zakupu. Roszczenia gwarancyjne należy zgłaszać niezwłocznie po ich stwierdzeniu. Dochodzenie roszczeń gwarancyjnych po upływie okresu gwarancji jest wykluczone.

Naprawa lub wymiana produktu nie skutkuje przedłużeniem okresu gwarancji, ani nie powoduje rozpoczęcia nowego okresu gwarancji na produkt lub zainstalowane części zamienne. Dotyczy to również korzystania z usługi na miejscu.

W celu sprawdzenia zasadności roszczenia gwarancyjnego producent może zażądać przesłania produktu, którego dotyczy roszczenie. Produkt należy odesłać w stanie wyczyszczonym wraz z kopią dowodu zakupu, z którego wynika data zakupu i nazwa produktu. Co do zasady ustala się, że wadliwy produkt wraz z krótkim opisem usterki zostanie wysłany w formie zorganizowanego zwrotu lub odpowiednio ostemplowany, z zachowaniem odpowiedniego opakowania i wytycznych dotyczących wysyłki, na adres serwisu podany poniżej.

Jeśli produkt lub zestaw artykułów zostanie wysłany w stanie niekompletnym, brakujące elementy mogą zostać uwzględnione pod względem wartości przy wymianie lub zwrocie kosztów. Częściowo lub całkowicie zdemontowane produkty nie mogą być uznane jako podstawa gwarancji.

W przypadku nieuzasadnionej reklamacji lub poza okresem gwarancyjnym kupujący ponosi koszty transportu i ryzyko związane z transportem.

Jeśli produkty nie mogą zostać naprawione lub wymienione, kwota pieniężna do wysokości ceny zakupu wadliwego produktu może zostać zwrócona według naszego uznania, biorąc pod uwagę wszelkie potrącenia z tytułu zużycia.

Niniejsze usługi gwarancyjne są świadczone wyłącznie na rzecz pierwotnego nabywcy prywatnego i nie podlegają cesji ani przeniesieniu.

5. **Przedłużenie okresu gwarancji o 5 lat:** Schepbach proponuje dodatkowe przedłużenie gwarancji o 5 lat na produkty z serii **Schepbach 20V IXES**. W związku z tym okres gwarancji na te produkty wynosi 10 lat. Nie dotyczy to baterii i akumulatorów (baterii wielokrotnego ładowania), ładowarek oraz akcesoriów. Można ubiegać się o przedłużenie gwarancji, rejestrując produkt Schepbach z serii 20V IXES online na stronie <https://garantie.schepbach.com> nie później niż 30 dni od daty zakupu. Po pomyślnej rejestracji online nastąpi potwierdzenie przedłużenia gwarancji związanej z przedmiotem.
6. **W celu dochodzenia roszczeń gwarancyjnych należy skontaktować się z naszym Centrum Serwisowym.**

Najlepiej skorzystać z formularza na naszej stronie internetowej:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Proszę nie wysłać nam żadnych produktów bez uprzedniego skontaktowania się i zarejestrowania w naszym Centrum Serwisowym.

Warunkiem koniecznym do skorzystania z tych usług gwarancyjnych jest wstępny kontakt z naszym Centrum Serwisowym. Roszczenia gwarancyjne należy zgłaszać przed upływem okresu gwarancyjnego w ciągu 14 dni od wykrycia wady. W tym celu wymagany jest oryginalny dowód zakupu oraz, w stosownych przypadkach, potwierdzenie przedłużenia gwarancji związanej z przedmiotem.

7. **Czas rozpatrywania:** Z reguły reklamacje są rozpatrywane w ciągu 14 dni od ich wpłynięcia do naszego Centrum Serwisowego. Jeśli w wyjątkowych przypadkach podany czas przetwarzania zostanie przekroczony, użytkownik zostanie o tym poinformowany z odpowiednim wyprzedzeniem.

8. **Szacowanie kosztów:** Produkty, które nie są lub przestały być objęte usługą gwarancyjną, zostaną naprawione za opłatą. Na wniosek do naszego Centrum Serwisowego można przesłać wadliwe produkty w celu oszacowania kosztów i, w razie potrzeby, udzielenia Centrum Serwisowemu pisemnej zgody (pocztą lub e-mailem) na naprawę. Bez zatwierdzenia naprawy dalsze rozpatrywanie nie będzie możliwe.

Warunki gwarancji obowiązują wyłącznie w wersji aktualnej w momencie zgłoszenia reklamacji i można je znaleźć na naszej stronie internetowej (www.scheppach.com). Wersja niemiecka ma zawsze pierwszeństwo w przypadku tłumaczeń.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Niemcy)

Telefon: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.PL@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w niniejszych warunkach gwarancji w dowolnym momencie bez wcześniejszego powiadomienia.

Popis sadržaja

1	Uvod.....	183
2	Namjenska uporaba.....	184
3	Opis proizvoda (sl. 1-25).....	184
4	Opseg isporuke (sl. 2).....	184
5	Raspakiranje.....	185
6	Tehnički podatci.....	185
7	Sigurnosne napomene.....	185
8	Montaža.....	189
9	Prije stavljanja u pogon.....	190
10	Rukovanje (sl. 14).....	190
11	Napomene za rad.....	191
12	Čišćenje i održavanje.....	193
13	Skladištenje i transport.....	194
14	Popravlak i naručivanje rezervnih dijelova.....	194
15	Zbrinjavanje i recikliranje.....	194
16	Otklanjanje neispravnosti.....	195
17	EU izjava o sukladnosti.....	195
18	Jamstveni uvjeti – Schepach.....	196
19	Povećani crteži.....	398

Objašnjenje simbola na proizvodu

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

	Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se!
	Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se!
	Pozor! Nepridržavanje znakova sigurnosti i upozoravajućih obavijesti postavljenih na proizvodu te nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa za rukovanje može uzrokovati teške ozljede ili čak smrt.
	Nosite štitić sluha.
	U prašnjavim uvjetima nosite štitić za disanje!
	Nosite zaštitne naočale.
	Pozor! Opasnost od ozljeda! Na zahvaćajte u list pile dok radi!

	Ne gledajte u upaljenu žaruljicu!
	Istosmjerna struja
	Litij-ionski akumulator
	Smjer vrtnje lista pile.
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.
	Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.

Objašnjenje signalnih riječi u priručniku za uporabu

	OPASNOST
Signalna riječ za označavanje neposredno predstojeće opasne situacije koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati smrt ili teške ozljede.	

	UPOZORENJE
Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati smrt ili teške ozljede.	

	OPREZ
Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati neznatne ili srednje teške ozljede.	

	POZOR
Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini.	

1 Uvod

Proizvođač:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slučaju:

- neispravnog rukovanja
- Nepridržavanje priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- montaže i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova

- nenamjenske uporabe

Vodite računa o sljedećem:

Priručnik za uporabu dio je proizvoda i sadrži važne informacije za siguran, stručan i ekonomičan rad. Pridržavajte se i važećih nacionalnih propisa. Prije uporabe pažljivo pročitajte sve upute za uporabu i sigurnosne napomene, a proizvod rabite samo onako kako je opisano. Sačuvajte priručnik i predajte ga prilikom predaje proizvoda.

2 Namjenska uporaba

Pila služi za orezivanje drva i plastike, ovisno o veličini stroja. Pila nije prikladna za rezanje ogrjevnog drva.

UPOZORENJE

Proizvod nikada ne rabite za rezanje drugih materijala osim onih navedenih u priručniku za uporabu.

UPOZORENJE

Isporučeni list pile namijenjen je isključivo rezanju drva! Ne rabite ga za rezanje ogrjevnog drva!

Smiju se rabiti samo listovi pile prikladni za proizvod. Zabranjena je uporaba svih vrsta reznih ploča.

Proizvod je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje rabe i održavaju proizvod moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.

Proizvod je dopušteno rabiti samo s originalnim dijelovima i originalnim priborom proizvođača.

Potrebno je pridržavanje propisa o sigurnosti, radu i održavanju proizvođača te dimenzija navedenih u tehničkim podatcima.

Unatoč namjenske uporabe nije moguće potpuno isključiti određene faktore preostalog rizika. Zbog konstrukcije i montaže proizvoda moguće je sljedeće:

- Dodirivanje lista pile u nezaštićenom području pile.
- Zahvaćanje u list pile dok radi (opasnost od posjekotina).
- Odskakanje izradaka i dijelova izradaka.
- Lomovi listova pile.
- Izbacivanje neispravnih dijelova listova pile od tvrdog metala.
- Oštećenja sluha zbog neuporabe potrebne zaštite za sluh.
- Štetne emisije drvene prašine pri uporabi u zatvorenim prostorijama.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

3 Opis proizvoda (sl. 1-25)

- Ručka
- 1a. Sklopka za uključivanje/isključivanje
- 1b. Uklopni zapor
- 1c. Žaruljica sklopke za uključivanje/isključivanje
2. Glava pile
- 2a. Sigurnosni svornjak
- 2b. Blokada vratila pile
3. Žaruljica pokazivača linije rezanja
4. Štitnik lista pile (pomični)
- 4a. Pričvrсни vijak
- 4b. Vodilica
5. List pile (24 zuba)
- 5a. Vijak s prirubnicom
- 5b. Vanjska prirubnica
- 5c. Unutarnja prirubnica
6. Pomična granična tračnica
- 6a. Vijak za fiksiranje
7. Granična tračnica
8. Stolni umetak
- 8a. Vijak
9. Okretni stol
- 9a. Ručka/vijak za fiksiranje
- 9b. Vijak za namještanje
- 9c. Ljestvica
- 9d. Kazaljka
10. Nepomični stol za piljenje
11. Oslonac izratka
- 11a. Vijak za fiksiranje
- 11b. Uzdužni graničnik
12. Zatezna naprava
- 12a. Vijak za fiksiranje (regulator visine)
- 12b. Nazubljeni vijak (regulator visine)
- 12c. Vijak za fiksiranje
13. Vijak za fiksiranje
- 13a. Kutna ljestvica
- 13b. Pokazivač kuta
14. Vlačna vodilica
- 14a. Vijak za fiksiranje
15. Sabirna vreća za strugotine
16. Vijak (ograničavanje dubine rezanja)
- 16a. Nazubljena matica
- 16b. Graničnik
17. Držač akumulatora
- 17a. Akumulator*
- 17b. Tipka za deblokiranje
18. Štitnik protiv naginjanja
19. Vijak za namještanje (90°)
- 19a. Sigurnosna matica (90°)
20. Vijak za namještanje (45°)
- 20a. Sigurnosna matica (45°)
21. Transportna ručka
- 21a. Vijak
- 21b. Opužni prsten
- 21c. Podložna pločica
22. Imbus ključ od 6 mm
23. Imbus ključ od 4 mm
24. Imbus ključ od 3 mm

4 Opseg isporuke (sl. 2)

Poz.	Količina	Naziv
12.	1 x	Zatezna naprava
15.	1 x	Sabirna vreća za strugotine
21.	1 x	Transportna ručka
21a.	2 x	Vijak
21b.	2 x	Opužni prsten

21c.	2 x	Podložna pločica
22.	1 x	Imbus ključ od 6 mm
23.	1 x	Imbus ključ od 4 mm
24.	1 x	Imbus ključ od 3 mm
	1 x	Akumulatorska presječna, vlačna i kutna pila
	1 x	Priručnik za uporabu

5 Raspakiranje

UPOZORENJE

Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka!

Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. Sva oštećenja odmah prijavite otpremniku koji je isporučio proizvod. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

6 Tehnički podatci

Nazivni napon	20 V
Brzina vrtnje u praznom hodu n_0	4200 min ⁻¹
List pile od tvrdog metala (24 zuba)	Ø 210 x Ø 30 x 2,0 mm
Debljina tijela lista pile	1,2 mm
Maksimalna širina zuba lista pile	2,0 mm
Područje zakretanja	-45° / 0° / +45°
Kosi rez	0° do 45° nalijevo
Širina pile pri 0°	340 x 65 mm
Širina pile pri 0° sa zakošenjem od 45°	240 x 65 mm
Širina pile pri 0° s nagibom od 45°	340 x 38 mm
Širina pile pri 2 x 45° (dvostruki kosi rez)	240 x 38 mm
Masa (bez akumulatora)	cca 9,7 kg

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

Karakteristične vrijednosti zvuka

UPOZORENJE

Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prekorači 85 dB, vi i osobe koje se nalaze u blizini svakako nosite prikladan štitić sluha.

Vrijednosti zvuka i vibracija utvrđene su u skladu s EN 62841-1.

Razina zvučnog tlaka L_{pA}	90,1 dB
Nesigurnost mjerenja K_{pA}	3 dB
Razina zvučne snage L_{wA}	101,5 dB
Nesigurnost mjerenja K_{wA}	3 dB

Navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su normiranim postupkom ispitivanja i mogu se uporabiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom.

Navedene vrijednosti emisije buke mogu se uporabiti i za preliminarnu procjenu opterećenja.

UPOZORENJE

Vrijednosti emisije buke tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a naročito o vrsti izratka.

Pokušajte što više smanjiti opterećenje. Primjer takvih mjera jest ograničavanje vremena rada. Pritom valja uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa (npr. vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

7 Sigurnosne napomene

Opće sigurnosne napomene za električne alate

UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim električnim alatom.

Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kabelom) ili na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez električnog kabela).

1) Sigurnost na radnom mjestu

- Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljeni radni prostori mogu uzrokovati nezgode.
- Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj su prisutne zapaljive tvari, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe električnog alata.** U slučaju odvratanja pozornosti možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2) Električna sigurnost

- a) **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nije dopušteno ni na koji način izmijeniti. Ne rabite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatima.** Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Ne rabite električni kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Držite električni kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapleteni električni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- e) **Prilikom rada s električnim alatom na otvorenom rabite samo produžne kabele koji su prikladni i za vanjsku uporabu.** Uporaba produžnog kabela koji je prikladan za vanjski prostor smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako ne možete izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, uporabite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

3) Sigurnost ljudi

- a) **Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s električnim alatom. Ne rabite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepozornosti prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati najteže ozljede.
- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili štitnik sluha, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu i/ili akumulator, prije podizanja ili nošenja.** Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili priključivanje uključenog električnog alata na električnu mrežu može uzrokovati nezgode.
- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ koji se nalazi na okretnom dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.
- e) **Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.** Na taj način moći ćete električni alat bolje kontrolirati u nepredvidljivim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Maknite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.

- g) **Ako je moguće montiranje naprava za usisavanje i prikupljanje prašine, njih valja priključiti i ispravno rabiti.** Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- h) **Ne uljuljajte se u lažni osjećaj sigurnosti i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon dugotrajne uporabe upoznati s električnim alatom.** Nemarno postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

4) Uporaba i rukovanje električnim alatom

- a) **Ne preopterećujte električni alat. Rabite prikladan električni alat za vaš zadatak.** Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u specficiranom rasponu snage.
 - b) **Ne rabite električni alat ako je sklopka oštećena.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
 - c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite prenosivi akumulator prije obavljanja namještanja uređaja, mijenjanja radnih alata ili polaganja električnog alata.** Tom mjerom opreza sprječava se nenamjerno pokretanje električnog alata.
 - d) **Spremite električne alate koje ne rabite izvan doseg djece. Ne dopustite da električni alat rabe osobe koje nisu upoznate s njim ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.
 - e) **Pozorno njegujte električne alate i radni alat. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili toliko oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje električnog alata. Prije uporabe električnog alata zatražite popravak oštećenih dijelova.** Mnoge nezgode uzrokovane su upravo lošim održavanjem električnih alata.
 - f) **Alate za rezanje redovito oštrite i čistite.** Pozorno održavani alati za rezanje s oštirim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.
 - g) **Rabite električni alat, radni alat, nastavke itd. prema ovim uputama. Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene za koje on nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.
 - h) **Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i očišćene od ulja i masnoće.** Skliske ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i nadzor nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.
- ## 5) Uporaba akumulatorskog alata i rukovanje njime
- a) **Akumulatore punite samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Punjač koji je prikladan za određenu vrstu akumulatora kod uporabe s drugim akumulatorima može uzrokovati opasnost od požara.
 - b) **U električnim alatima rabite samo za to predviđene akumulatore.** Uporaba drugih akumulatora može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
 - c) **Akumulatore koje ne rabite držite dalje od spaljivača za papir, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzro-**

- kovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata akumulatora može dovesti do opekline ili požara.
- d) **U slučaju nepravilne primjene tekućina može iscuriti iz akumulatora.** Izbjegavajte kontakt s njom. U slučaju slučajnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno zatražite liječničku pomoć. Akumulatorska tekućina koja iscuri može pro-uzrokovati nadraživanje kože ili opeklina.
- e) **Ne upotrebljavajte oštećene ili preinačene akumulatore.** Oštećeni ili preinačeni akumulatori mogu se nepredviđeno ponašati i dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.
- f) **Akumulator ne izlažite vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature više od 130 °C mogu uzrokovati eksploziju.
- g) **Slijedite sve upute za punjenje i akumulator ili akumulatorski alat nikad ne puniti izvan područja temperature navedenog u priručniku za uporabu.** Nepravilno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog područja temperature može uništiti akumulator i povećati opasnost od požara.

6) Servisiranje

- a) **Električni alat smije popravljati samo kvalificirani stručnjak i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete biti sigurni da je električni alat i dalje siguran.
- b) **Nikad ne održavajte oštećene akumulatore.** Sve radove održavanja akumulatora trebao bi obavljati samo proizvođač ili ovlaštena servisna služba.

Sigurnosne napomene za pile za prerezivanje i koso rezanje

- a) **Pile za prerezivanje i koso rezanje predviđene su za rezanje drva ili drvenih proizvoda i nije ih dopušteno rabiti za rezanje željeznih materijala kao što su šipke, motke, vijci itd.** Abrazivna prašina uzrokuje blokiranje pokretnih dijelova kao što je donji štitnik. Iskre kod rezanja spaljuju donji štitnik, uložnu ploču i druge plastične dijelove.
- b) **Fiksirajte izradak po mogućnosti stegama.** Ako izradak držite rukom, ruku morate uvijek držati udaljenu najmanje 100 mm od svake strane lista pile. Ne rabite ovu pilu za rezanje komada koji su premali za pritezanje ili držanje rukom. Ako ruku stavite preblizu listu pile, postoji povećan rizik od ozljeda zbog kontakta s listom pile.
- c) **Izradak mora biti nepokretan i pritegnut ili pritisnut do graničnika i stola.** Ne gurajte izradak u list pile i nikada ne režite „slobodnom rukom“. Labavi ili pomični izradci mogli bi se izbaciti velikom brzinom i uzrokovati ozljede.
- d) **Prijedite pilom kroz izradak.** Izbjegavajte povlačenje pile kroz izradak. Radi rezanja dignite glavu pile i povucite je iznad izratka, ali tako da ga ne odrežete. Zatim uključite motor, zakrenite glavu pile prema dolje i pritisnite pilu kroz izradak. Kod rezanja povlačenjem postoji opasnost da se list pile digna na izradak i sklop lista pile silovito odbaci rukovatelja.

- e) **Nikada ne križajte ruku iznad predviđene linije rezanja, bilo ispred ili iza lista pile.** Podupiranje izratka „prekriženim rukama“, tj. držanje izratka desno pored lista pile lijevom rukom ili obrnuto vrlo je opasno.
- f) **Ne posežite iza graničnika kada se list pile okreće.** Nikada ne prekoračujte sigurnosnu udaljenost od 100 mm između šake i rotirajućeg lista pile (vrijedi na objema stranama lista pile, npr. prilikom uklanjanja drvenih otpadaka). Možda ne možete procijeniti blizinu rotirajućeg lista pile šaci i možete se teško ozlijediti.
- g) **Prije rezanja provjerite izradak.** Ako je izradak savijen ili iskrivljen, pritegnite ga tako da je zakrivljena strana okrenuta prema graničniku. Uvijek se pobrinite za to da duž linije rezanja ne postoji procep između izratka, graničnika i stola. Savijeni ili iskrivljeni izradci mogu se izvnuti ili premjestiti i uzrokovati zaglavlivanje rotirajućeg lista pile prilikom rezanja. U izratku ne smije biti čavala ili stranih tijela.
- h) **Pilu rabite tek kada na stolu nema alata, drvenih otpadaka itd.; na stolu smije biti samo izradak.** Mali otpadci, labavi komadi drva ili drugi predmeti koji mogu doći u dodir s rotirajućim listom pile mogu se izbaciti velikom brzinom.
- i) **Uvijek režite samo jedan izradak.** Izratke naslagane jedan na drugom nije moguće primjereno pritegnuti ili fiksirati i prilikom piljenja oni mogu uzrokovati zaglavlivanje ili klizanje lista.
- j) **Pobrinite se za to da da pile za prerezivanje i koso rezanje prije uporabe stoji na čvrstoj radnoj površini.** Ravna i čvrsta radna površina smanjuje opasnost od toga da pile za prerezivanje i koso rezanje postane nestabilna.
- k) **Planirajte svoj rad.** Prilikom svakog namještanja nagiba lista pile ili kuta kosog rezanja pobrinite se za to da je prilagodljivi graničnik ispravno namješten i da je izradak poduprt tako da ne dolazi u dodir s listom ili štitnikom. Bez uključivanja stroja i bez izratka na stol valja simulirati potpuni pokret rezanja lista pile kako bi se osiguralo da ne postoje smetnje ili opasnost od rezanja u graničniku.
- l) **Kod izradaka koji su širi ili dulji od gornjeg dijela stola pobrinite se za primjereno podupiranje, npr. s pomoću produžetaka stola ili stalaka za piljenje.** Izradci koji su dulji ili širi od stola pile za prerezivanje i koso rezanje mogu se nagnuti ako nisu čvrsto poduprti. Ako se odrezani komad drva ili izradak nagne, može podignuti donji štitnik ili ga rotirajući list može nekontrolirano izbaciti.
- m) **Ne angažirajte druge osobe kao nadomjestak za produžetak stola ili radi dodatnog podupiranja.** Nestabilno podupiranje izratka može uzrokovati zaglavlivanje lista. Izradak se isto tako tijekom rezanja može pomaknuti i povući vas i pomagачa u rotirajući list.
- n) **Odrežani komad nije dopušteno pritiskati prema rotirajućem listu pile.** Ako ne postoji dovoljno prostora, npr. prilikom uporabe uzdužnih graničnika, odrezani komad može se zaglaviti s listom i silovito izbaciti.
- o) **Uvijek uporabite stegu ili prikladnu napravu kako biste ispravno poduprli okrugle materijale kao što su šipke ili cijevi.** Šipke su prilikom rezanja sklone kotrljanju, zbog čega se list zarezuje i izradak može povući vašu šaku u list.

- p) **Pustite list da dosegne punu brzinu vrtnje prije rezanja u izratku.** Time se smanjuje rizik od izlijetanja izratka.
- q) **Ako se izradak zaglavi ili se list blokira, isključite pilu za prorezivanje i koso rezanje. Pričekajte dok se svi pokretni dijelovi ne zaustave, izvucite mrežni utikač i/ili izvadite akumulator. Nakon toga uklonite zaglavljenu materijal.** Ako u slučaju takvog blokiranja nastavite piljenje, može doći do gubitka kontrole ili oštećenja pila za prorezivanje i koso rezanje.
- r) **Nakon završetka rezanja pustite sklopku, držite glavu pile dolje i pričekajte dok se list ne zaustavi, a tek zatim uklonite odrezani komad.** Vrlo je opasno posezati rukom u blizinu zaustavljanog lista.
- s) **Čvrsto držite ručku kada obavljate nepotpuno rezanje ili kada pustite sklopku prije nego što je glava pile dosegla donji položaj.** Zbog kočnog djelovanja pile glava pile može se trzajno povlačiti prema dolje i time uzrokovati rizik od ozljeda.

Sigurnosne napomene za rukovanje listovima pile

- Izbjegavajte nekontrolirano puštanje agregata za piljenje u donjem krajnjem položaju.
- Ne rabite oštećene ili deformirane listove pile.
- Ne rabite listove pile s pukotinama. Stavite izvan uporabe napukle listove pile. Popravljanje nije dopušteno.
- Ne rabite listove pile izrađene od brzoreznog čelika.
- Provjerite stanje listova pile prije uporabe pile.
- Rabite isključivo listove pile koji su prikladni za rezani materijal.
- Rabite samo listove pile koje je odredio proizvođač. Ako su listovi pile predviđeni za obrađivanje drva ili sličnih materijala, oni moraju udovoljavati normi EN 847-1.
- Ne rabite listove pile od visokolegiranog brzoreznog čelika (HSS).
- Rabite samo listove pile čija maksimalno dopuštena brzina vrtnje nije manja od maksimalne brzine vrtnje vretena pile i koji su namijenjeni za rezani materijal.
- Vodite računa o smjeru vrtnje lista pile.
- Umetnite listove pile samo ako znate rukovati njima.
- Vodite računa o maksimalnoj brzini vrtnje. Nije dopušteno prekoračiti maksimalnu brzinu vrtnje navedenu na listu pile. Ako je naveden, pridržavajte se raspona brzine vrtnje.
- Očistite zatezne površine od onečišćenja, masnoće, ulja i vode.
- Radi smanjivanja provrta na listovima pile ne rabite labave redukcijske prstene ili tuljke.
- Pobrinite se za to da fiksirani redukcijski prsteni za osiguravanje lista pile imaju isti promjer i najmanje 1/3 promjera rezanja.
- Pobrinite se za to da su fiksirani redukcijski prsteni međusobno paralelni.
- Oprezno rukujte listovima pile. Preporučujemo da ih čuvate u originalnoj ambalaži ili u posebnim spremnicima. Nosite zaštitne rukavice kako biste poboljšali zahvat i dodatno smanjili opasnost od ozljeda.

- Prije uporabe listova pile pobrinite se za to da su sve zaštitne naprave propisno učvršćene.
- Prije uporabe provjerite udovoljava li korišteni list pile tehničkih zahtjevima ove pile i je li ispravno učvršćen.
- Isporučeni list pile rabite samo za radove rezanja u drvu, nikada za obrađivanje metala.
- Rabite samo list pile čiji promjer odgovara specifikacijama na pili.
- Uporabite dodatne oslonce izratka ako je to potrebno za stabilnost izratka.
- Produžetke oslonca izratka potrebno je uvijek učvrstiti i rabiti tijekom rada.
- Zamijenite istrošeni stolni umetak!
- Izbjegavajte pregrijavanje zuba pile.
- Prilikom piljenja plastike izbjegavajte taljenje plastike. Rabite ispravne listove pile za obrađivani materijal. Pravodobno zamijenite oštećene ili istrošene listove pile. Ako se list pile pregrije, zaustavite stroj. Prije ponovnog rada s uređajem najprije pustite list pile da se ohladi.
- Rabite samo listove pile koji su označeni jednakom ili većom brzinom vrtnje od brzine vrtnje navedene na električnom alatu.
- Uvijek osigurajte stabilnost i sigurnost pile.

Potencijalni rizici

Proizvod je konstruiran prema aktualnom stanju tehnologije i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti potencijalni rizici.

- Oštećenje sluha u slučaju nenošenja propisanog štita sluha.
- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem „sigurnosnih napomena“ i „namjenske uporabe“ te cijelog priručnika za uporabu.
- Rabite proizvod tako kako se preporučuje u priručniku za uporabu. Tako ćete postići optimalne učinke proizvoda.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.

UPOZORENJE

Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom o proizvođačem tog medicinskog implantata.

UPOZORENJE

Pri duljem radu zbog vibracija u šakama rukovatelja može doći do cirkulacijskih smetnja (sindrom bijelih prstiju).

Sindrom bijelih prstiju je oboljenje krvnih žila pri kojem se male krvne žile na prstima i nožnim prstima iznenada zgrče. Pogođena mjesta više se ne opskrbljuju s dovoljno krvi i zbog toga izgledaju ekstremno blijedo. Česta uporaba vibrirajućih proizvoda kod osoba s oslabljenom cirkulacijom (npr. pušača, dijabetičara) može izazvati oštećenje živaca.

Ako uočite neuobičajene pojave, odmah prekinite rad i potražite liječničku pomoć.

POZOR

Proizvod je dio serije 20V IXES i smije se rabiti samo s akumulatorima iz te serije. Akumulatore je dopušteno puniti samo punjačima iz te serije. Pritom se pridržavajte informacija proizvođača.

UPOZORENJE

Pridržavajte se sigurnosnih napomena i napomena o punjenju te ispravno uporabi koje su navedene u priručniku za uporabu akumulatora i punjača serije 20V IXES. Detaljan opis postupka punjenja i ostale informacije naći ćete u ovom zasebnom priručniku za uporabu.

8 Montaža

UPOZORENJE

Zaustavite proizvod i izvadite punjivu bateriju!

Potreban alat:

- Imbus ključ od 3 mm (24)
- Imbus ključ od 4 mm (23)
- Granični kutnik od 90° (A)*
- Granični kutnik od 45° (B)*
- Križni odvijač*
- Račvasti ključ veličine 13 mm*

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

8.1 Postavljanje proizvoda (sl. 3)

1. Otpustite predmontirani štitič protiv naginjanja (18) na donjoj strani pile, potpuno ga izvucite i ponovno osigurajte imbus ključem od 3 mm (24).
2. Proizvod je potrebno postaviti stabilno. Pričvrstite proizvod na radni stol, postolje ili slično. Utaknite 4 vijka* u provrte na nepokretnom stolu za piljenje (10). Pritegnite vijke.
3. Namjestite vijak za namještanje (9b) na razinu stolne ploče kako biste izbjegli ljućanje proizvoda.
4. Laganim pritiskanjem glave pile (2) prema dolje i istodobnim izvlačenjem sigurnosnog svornjaka (2a) iz držača motora pile će se deblokirati iz donjeg položaja.

5. Okrenite sigurnosni svornjak (2a) za 90 stupnjeva kako biste ga fiksirali u deblokiranom položaju.

6. Zakrenite glavu pile (2) prema gore.

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

8.2 Montiranje transportne ručke (21) (sl. 4)

1. Pričvrstite transportnu ručku (21) na predviđene montažne rupe s pomoću dva vijka (21a), opružna prstena (21b) i podložnog pločica (21c).
2. Upotrijebite imbus ključ od 4 mm (23).

8.3 Montiranje zatezne naprave (sl. 5)

1. Zateznu napravu (12) moguće je učvrstiti i na lijevoj i na desnoj strani na nepokretnom stolu za piljenje (10).
2. Utaknite zateznu napravu (12) u za to predviđeni provrt na stražnjoj strani granične tračnice (7) i osigurajte je vijkom za fiksiranje (12c).

Napomena:

Za kutne rezove od 0°- 45° zateznu napravu (12) treba montirati samo na jednoj strani (desno).

8.4 Sabirna vreća za strugotine (15) (sl. 6)

Pila je opremljena sabirnom vrećom za strugotine (15).

1. Stisnite metalna prstenasta krila sabirne vreće za strugotine (15) i postavite je na izlazni otvor u području motora.
2. Sabirna vreća za strugotine (15) može se isprazniti s pomoću patentnog zatvarača na donjoj strani.

8.4.1 Priklučivanje na vanjski sustav za usisavanje prašine

1. Priključite usisno crijevo na izlazni otvor.
2. Sustav za usisavanje prašine mora biti prikladan za obrađivani materijal.
3. Za usisavanje vrlo štetnih ili kancerogenih prašina rabite specijalnu usisnu napravu.

8.5 Fino namještanje graničnika za presječni rez od 90° (sl. 7)

1. Spustite glavu pile (2) prema dolje i fiksirajte je sigurnosnim svornjakom (2a) kao što je opisano u odjeljku 10.1.
2. Fiksirajte okretni stol (9) na položaju od 0° kao što je opisano u odjeljku 10.2.
3. Položite granični kutnik od 90° (A) između lista pile (5) i okretnog stola (9).
4. Otpustite sigurnosnu maticu (19a).
5. Pomicite vijak za namještanje (19) dok kut između lista pile (5) i okretnog stola (9) ne bude 90°.
6. Ponovno pritegnite sigurnosnu maticu (19a).
7. Nakon toga provjerite položaj pokazivača kuta. Po potrebi križnim odvijačem otpustite pokazivač kuta (13b), postavite ga u položaj od 0° na kutnoj ljestvici (13a), a zatim ponovno pritegnite.

8.6 Fino namještanje graničnika za kosi rez od 45° (sl. 8)

1. Spustite glavu pile (2) prema dolje i fiksirajte je sigurnosnim svornjakom (2a) kao što je opisano u odjeljku 10.1.
2. Fiksirajte okretni stol (9) na položaju od 0° kao što je opisano u odjeljku 10.2.
3. Otvorite vijke za fiksiranje (6a) pomičnih graničnih tračnica (6) i pomaknite pomične granične tračnice (6) prema van.
4. Nagnite glavu pile (2) kao što je opisano u odjeljku 10.3.
5. Položite granični kutnik od 45° (B) između lista pile (5) i okretnog stola (9).
6. Otpustite sigurnosnu maticu (20a) vijka za namještanje (20).
7. Pomičite vijak za namještanje (20) dok kut između lista pile (5) i okretnog stola (9) ne bude točno 45°.
8. Ponovno pritegnite sigurnosnu maticu (20a).
9. Nakon toga provjerite položaj pokazivača kuta. Po potrebi križnim odvijačem otpustite pokazivač kuta (13b), postavite ga u položaj od 45° na kutnoj ljestvici (13a), a zatim ponovno pritegnite.

9 Prije stavljanja u pogon

- Prije stavljanja u pogon moraju biti ispravno montirani svi pokrovi i sve sigurnosne naprave.
- List pile mora se moći slobodno kretati.
- Na obrađenom drvu pazite na strana tijela kao što su čavli, vijci itd.
- Prije aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje provjerite je li list pile ispravno montiran i jesu li pokretni dijelovi lako pokretljivi.
- Prije priključivanja proizvoda provjerite podudaraju li se podatci na označnoj pločici s vrijednostima električne mreže.

9.1 Provjeravanje sigurnosne naprave štitnika lista pile (4)

Štitnik lista pile štiti od nenamjernog dodirivanja lista pile i od izbačenih strugotina.

Provjera funkcioniranja

U tu svrhu preklomite pilu prema dolje:

- Štitnik lista pile mora osloboditi list pile prilikom zakretanja prema dolje tako da ne dodiruje druge dijelove.
- Prilikom preklapanja pile prema gore u početni položaj štitnik lista pile mora automatski pokriti list pile.

9.2 Stavljanje/vađenje akumulatora (17a) (sl. 10)

OPREZ

Opasnost od ozljeda!

Umetnite akumulator tek kada je proizvod pripremljen za uporabu.

Umetanje akumulatora

1. Umetnite akumulator (17a) u držač akumulatora (17).

2. Akumulator (17a) se čujno uglavljuje.

Vađenje akumulatora

1. Pritisnite tipku za deblokiranje (17b) akumulatora (17a).
2. Izvadite akumulator (17a) iz držača akumulatora (17).

10 Rukovanje (sl. 14)

Napomene o fiksiranju:

- Ne obrađujte izratke koji su premali za pritezanje.
- Učvrstite vrlo tanke izratke tako da ih možete presjecati s pomoću dodatne letvice. Vrlo tanki izradci mogu prilikom piljenja „drhtati“ ili se slomiti
- Oslonce izratka (11) potrebno je uvijek učvrstiti i upotrebljavati tijekom rada. Namjestite željeni doseg otpuštanjem vijka za fiksiranje (11a). Nakon toga ponovno pritegnite vijak za fiksiranje (11a).

10.1 Deblokiranje/blokiranje proizvoda (sl. 7)

Deblokiranje:

1. Laganim pritiskanjem glave pile (2) prema dolje i istodobnim izvlačenjem sigurnosnog svornjaka (2a) iz držača motora pila će se deblokirati iz donjeg položaja.
2. Zakrenite glavu pile (2) prema gore.

Blokiranje:

1. Pritisnite glavu pile (2) prema dolje.
2. Okrenite sigurnosni svornjak (2a) za 90 stupnjeva kako biste ga fiksirali u deblokiranom položaju.

10.2 Rukovanje okretnim stolom (9) (sl. 11)

1. Otpustite okretni stol (9) okretanjem ručke (9a) nalijevo.
2. S pomoću ručke (9a) namjestite okretni stol (9) na željeni kut. Na kazaljci (9d) možete očitati kut na ljestvici (9c).
3. Ponovno pritegnite ručku (9a) okretanjem nadesno radi fiksiranja okretnog stola.

10.3 Nagninjanje glave pile (2) (sl. 8)

1. Otpustite vijak za fiksiranje (13).
2. Nagnite glavu pile (2) nalijevo na maks. 45°.
3. S pomoću pokazivača kuta (13b) moguće je očitati namješteni kut na ljestvici (13a).
4. Ponovno pritegnite vijak za fiksiranje (13).

10.4 Rukovanje zateznom napravom (12) (sl. 5)

Vijkom za fiksiranje (12a) moguće je namjestiti visinu zatezne naprave (12).

1. Spustite zateznu napravu (12) na izradak.
2. Pritegnite vijak za fiksiranje (12a).
3. Okrenite nazubljeni vijak (12b) nadesno radi stezanja izratka.
4. Radi otpuštanja izratka postupite obrnutim redoslijedom.

10.5 Ograničavanje dubine rezanja (piljenje utora) (sl. 12)

UPOZORENJE

Opasnost od povratnog udarca!

Prilikom izrade utora vrlo je važno da bočni pritisak ne djeluje na list pile. Glava pile može inače iznenada odskočiti!

- Prilikom izrade utora rabite zateznu napravu. Izbjegavajte bočni pritisak na glavu pile.

Dubina rezanja može se kontinuirano namještati s pomoću vijka (16) i graničnika (16b).

1. Otpustite nazubljenu maticu (16a) na vijku.
2. Namjestite željenu dubinu rezanja uvrtnjem ili odvrtanjem vijka (16).
3. Zatim ponovno pritegnite nazubljenu maticu (16a) na vijku (16).
4. Provjerite namještanje pokusnim rezom.

10.6 Uključivanje/isključivanje žaruljice pokazivača linije rezanja (3) (sl. 1, 13)

Žaruljica pokazivača linije rezanja (3) projicira sjenu linije rezanja na izradak i prikazuje točan put rezanja.

Automatsko uključivanje:

1. Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (1a) radi pokretanja pile.
2. Obavite postupak piljenja i pustite sklopku za uključivanje/isključivanje (1a).
3. Žaruljica pokazivača linije rezanja (3) automatski se isključuje nakon 10 sekundi.

Ručno uključivanje:

1. Pritisnite žaruljicu sklopke za uključivanje/isključivanje (1c).
2. Žaruljica pokazivača linije rezanja (3) automatski se isključuje nakon 120 sekundi.

10.7 Uključivanje/isključivanje proizvoda (sl. 13)

POZOR

Prije uporabe provjerite jesu li svi pričvrtni dijelovi na korištenom alatu ispravno postavljeni.

Uključivanje

1. Pritisnite uklopni zapor (1b) lijevo ili desno na ručki (1).
2. Radi uključivanja proizvoda pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (1a).

Napomena:

Nakon što se proizvod pokrene ponovno možete pustiti uklopni zapor.

Isključivanje

1. Radi isključivanja pustite sklopku za uključivanje/isključivanje (1a).

10.8 Isključivanje zbog preopterećenja

POZOR

Važne napomene

U slučaju preopterećenja motor će se automatski isključiti. Nakon razdoblja hlađenja (vremenski se razlikuje) motor je moguće ponovno uključiti.

1. Isključite proizvod.
2. Izvadite akumulator.
3. Provjerite postoji li blokada ili začepljenje.

11 Napomene za rad

11.1 Serijski rez (sl. 14)

Za višekratne rezove iste duljine moguće je rasklopiti uzdužni graničnik (11b). Uzdužni graničnik (11b) možete upotrebljavati na desnoj i lijevoj strani.

1. Preklopite uzdužni graničnik (11b) prema gore.
2. Otpustite vijak za fiksiranje (11a) oslonca izratka (11).
3. Izvucite oslonac izratka (11).
4. Namjestite željenu mjeru između lista pile (5) i uzdužnog graničnika (11b).
5. Ponovno pritegnite vijak za fiksiranje (11a) oslonca izratka (11).
6. Obavite rezove kao što je opisano u odjeljcima 11.3, 11.4, 11.5 i 11.6.

11.2 Tehnike piljenja (sl. 13, 15)

Za širine rezanja do 100 mm s fiksiranom vlačnom vodilicom (14)

1. Gurnite glavu pile (2) prema natrag do kraja.
2. Fiksirajte funkciju povlačenja pile u stražnjem položaju s pomoću vijka za fiksiranje (14a).
3. Uključite proizvod kao što je opisano u odjeljku 10.7.
4. Pomičite glavu pile (2) s pomoću ručke (1) ravnomjerno i lagano pritišćući prema dolje dok list pile (5) ne prereže izradak.
5. Nakon završetka postupka piljenja vratite glavu pile (2) u početni položaj i otpustite sklopku za uključivanje/isključivanje (1a).

Za širine rezanja veće od 100 mm s otpuštenom vlačnom vodilicom (14)

1. Oslobodite funkciju povlačenja pile otpuštanjem vijka za fiksiranje (14a).
2. Povlačite glavu pile (2) do kraja prema naprijed.
3. Uključite proizvod kao što je opisano u odjeljku 10.7.
4. Spustite ručku (1) ravnomjerno i lagano prema dolje.
5. Pomičite glavu pile (2) polako i ravnomjerno prema natrag dok list pile (5) potpuno ne prereže izradak.
6. Nakon završetka postupka piljenja vratite glavu pile (2) u početni položaj i otpustite sklopku za uključivanje/isključivanje (1a).

11.3 Presječni rez od 90° i okretni stol 0° (sl. 16, 17)

Proizvod omogućava precizne presječne rezove pod kutom od 90°.

POZOR

Pomična granična tračnica mora biti ispravno fiksirana.

Namještanje:

1. Otvorite vijke za fiksiranje (6a) pomičnih graničnih tračnica (6) i pomaknite pomične granične tračnice (6) prema van.
2. Postavite glavu pile (2) u početni položaj.
3. Fiksirajte okretni stol (9) na položaju od 0° kao što je opisano u odjeljku 10.2.
4. Provjerite je li glava pile (2) postavljena na nagib od 0°. Po potrebi dodatno namjestite nagib kao što je opisano u odjeljku 10.3.
5. Spustite glavu pile (2) i pomaknite pomične granične tračnice (6) prema unutra tako da razmak između pomične granične tračnice (6) i lista pile (5) bude maksimalno 8 mm s obje strane.
6. Ponovno pritegnite vijak za fiksiranje (6a).
7. Prije rezanja provjerite da između pomične granične tračnice (6) i lista pile (5) nije moguće sudaranje.

Postupak piljenja:

1. Postavite izradak koji želite rezati na graničnu tračnicu (7) i na okretni stol (9).
2. Fiksirajte izradak zateznom napravom (12) kao što je opisano u odjeljku 10.4.
3. Ovisno o širini izratka odlučite hoćete li raditi sa ili bez funkcije povlačenja i postupite kao što je opisano u odjeljku 11.2.

POZOR

Zbog povratne opruge proizvod će automatski odskočiti prema gore. Nakon kraja reza nemojte ispustiti ručku, već pustite da se glava pile polagano uz lagani protupritisak kreće prema gore.

11.4 Presječni rez 90° i okretni stol 0°-45° (sl. 1, 18)

Presječnom i kutnom pilom moguće je obavljati kose rezove nalijevo i nadesno od 0°-45°.

POZOR

Pomična granična tračnica mora biti ispravno fiksirana.

1. Otvorite vijke za fiksiranje (6a) pomičnih graničnih tračnica (6) i pomaknite pomične granične tračnice (6) prema van.
2. Postavite glavu pile (2) u početni položaj.
3. Na okretnom stolu (9) namjestite željeni kut kao što je opisano u odjeljku 10.2.
4. Provjerite je li glava pile (2) postavljena na nagib od 0°. Po potrebi dodatno namjestite nagib kao što je opisano u odjeljku 10.3.
5. Spustite glavu pile (2) i pomaknite pomične granične tračnice (6) prema unutra tako da razmak između pomične granične tračnice (6) i lista pile (5) bude maksimalno 8 mm s obje strane.
6. Ponovno pritegnite vijak za fiksiranje (6a).
7. Prije rezanja provjerite da između pomične granične tračnice (6) i lista pile (5) nije moguće sudaranje.

8. Obavite postupak piljenja kao što je opisano u odjeljku 11.3.

11.5 Kosi rez od 0°-45° i okretni stol 0° (sl. 19)

Pilom je moguće obavljati kose rezove nalijevo od 0°-45° u odnosu na radnu površinu.

POZOR

Pomična granična tračnica mora biti ispravno fiksirana.

POZOR

Kod kutnih rezova 0°-45° zateznu napravu (napinjač izratka) treba montirati samo desno.

1. Otvorite vijke za fiksiranje (6a) pomičnih graničnih tračnica (6) i pomaknite pomične granične tračnice (6) prema van.
2. Postavite glavu pile (2) u početni položaj.
3. Na okretnom stolu (9) namjestite željeni kut kao što je opisano u odjeljku 10.2.
4. Nagnite glavu pile (2) u željeni kut kao što je opisano u odjeljku 10.3.
5. Spustite glavu pile (2) i pomaknite pomične granične tračnice (6) prema unutra tako da razmak između pomične granične tračnice (6) i lista pile (5) bude maksimalno 8 mm s obje strane.
6. Ponovno pritegnite vijak za fiksiranje (6a).
7. Prije rezanja provjerite da između pomične granične tračnice (6) i lista pile (5) nije moguće sudaranje.
8. Obavite postupak piljenja kao što je opisano u odjeljku 11.3.

11.6 Kosi rez 0°-45° i okretni stol 0°-45° (sl. 20)

Pilom je moguće obavljati kutne rezove nalijevo od 0°-45° u odnosu na radnu površinu i istodobno 0°-45° u odnosu na graničnu tračnicu (dvostruki kosi rez).

POZOR

Pomična granična tračnica mora biti ispravno fiksirana.

Prilikom zakretanja presječne pile na 31,6° i kod nagiba agregata od 33,9° moguće je koso rezati istostrane trokutaste letvice i profile kao što su rubni profili s profilnom stranom prema dolje.

To je korisno prije svega kod velikih profila koji kod normalnog ulaganja prekoračuju maksimalnu visinu rezanja. Tako je moguće riješiti i probleme s često nepravokutnom obradom kuta na rubovima.

POZOR

Kod kutnih rezova 0°-45° zateznu napravu (napinjač izratka) treba montirati samo desno.

1. Otvorite vijke za fiksiranje (6a) pomičnih graničnih tračnica (6) i pomaknite pomične granične tračnice (6) prema van.
2. Postavite glavu pile (2) u početni položaj.
3. Na okretnom stolu (9) namjestite željeni kut kao što je opisano u odjeljku 10.2.

- Nagnite glavu pile (2) u željeni kut kao što je opisano u odjeljku 10.3.
- Spustite glavu pile (2) i pomaknite pomične granične tračnice (6) prema unutra tako da razmak između pomične granične tračnice (6) i lista pile (5) bude maksimalno 8 mm s obje strane.
- Ponovno pritegnite vijke za fiksiranje (6a).
- Prije rezanja provjerite da između pomične granične tračnice (6) i lista pile (5) nije moguće sudaranje.
- Obavite postupak piljenja kao što je opisano u odjeljku 11.3.

12 Čišćenje i održavanje

UPOZORENJE

Zatražite od specijalizirane radionice da obavi radove popravljavanja i radove održavanja koji nisu opisani u ovom priručniku za uporabu. Rabite samo originalne rezervne dijelove.

UPOZORENJE

Nepropisno izvedeni radovi održavanja ili čišćenja mogu uzrokovati ozljede!

UPOZORENJE

Prilikom čišćenja, servisiranja i održavanja proizvod se može iznenada pokrenuti i time uzrokovati ozljede i opekline.

- Isključite proizvod.
- Izvadite akumulator.
- Pustite proizvod da se ohladi.
- Izvadite radni alat.

12.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom. Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake upotrebe.
- Ventilacijski otvori moraju uvijek biti slobodni.
- Ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove proizvoda. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost proizvoda.
- Suhom krpom obrišite prljavštinu s leće. Oprezno vodite računa o tome da ne ogrebete LED svjetiljku jer će se inače smanjiti jačina svjetlosti.

12.1.1 Čišćenje sigurnosne naprave štitnika lista pile (4) (sl. 21)

Prije svakog stavljanja u pogon provjerite postoje li onečišćenja na štitniku lista pile.

Uklonite staru piljevinu i iverje s pomoću kista ili sličnog prikladnog alata.

Obratite pozornost na pokretljivost stremena za vođenje (4b).

12.2 Održavanje

POZOR

Pri zamjeni lista pile nosite zaštitne rukavice! Opasnost od ozljeda!

Potreban alat:

- Imbus ključ od 6 mm (22)
- Križni odvijač*

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

12.2.1 Zamjena lista pile (5) (sl. 21-23)

- Zakrenite glavu pile (2) prema gore i blokirajte je sigurnosnim svornjakom (2a).
- Otpustite pritezni vijak (4a) pokrova križnim odvijačem.
- Preklopite štitnik lista pile (4) prema gore tako da je vijak s pribudnicom (5a) slobodno dostupan.
- Pritisnite i držite blokadu vratila pile (2b).
- Okrećite vijak s pribudnicom (5a) nadesno dok se ne uglaivi. Za to upotrijebite imbus ključ od 6 mm (22).
- Potpuno odvrnite vijak s pribudnicom (5a) i skinite vanjsku pribudnicu (5b).
- Izvadite list pile (5) iz unutarnje pribudnice (5c) i povucite ga prema dolje.
- Očistite vijak s pribudnicom (5), vanjsku pribudnicu (5b) i unutarnju pribudnicu (5c) od svih naslaga i ostataka smole.
- Montirajte novi list pile (5) obrnutim redoslijedom.
- Preklopite štitnik lista pile (4) prema dolje dok se ne zakvači u pritezni vijak (4a).
- Pritegnite pritezni vijak (4a).

POZOR

Rezni nagib zuba, tj. smjer vrtnje lista pile, mora se podudarati sa smjerom strelice na kućištu.

- Prije nastavka rada provjerite funkcionalnost zaštitnih naprava.

POZOR

Nakon svake zamjene lista pile provjerite kreće li se list pile u okomitom položaju i nagnut pod kutom od 45° slobodno u stolnom umetku.

POZOR

Zamjenu i poravnavanje lista pile valja pravilno obaviti.

12.2.2 Zamjena stolnog umetka (8) (sl. 24)

UPOZORENJE

Ako je stolni umetak oštećen, postoji opasnost da se mali predmeti zaglave između stolnog umetka i lista pile te da blokiraju list pile.

Odmah zamijenite oštećene stolne umetke!

- Demontirajte vijke (8a) na stolnom umetku (8). Po potrebi okrenite okretni stol (9) i nagnite glavu pile (2) kako biste mogli doći do vijaka (8a).
- Skinite stolni umetak (8).

3. Umetnite novi stolni umetak (8).
4. Pritegnite vijke (8a) na stolnom umetku (8).

13 Skladištenje i transport

! UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda i opekline!

Proizvod se može neočekivano pokrenuti i time uzrokovati ozljede.

- Nakon upotrebe i prije svih radova čišćenja i održavanja isključite proizvod.
- Pustite proizvod da se ohladi.
- Izvadite akumulator.

13.1 Skladištenje

Priprema za skladištenje

1. Prije duljeg skladištenja (npr. tijekom zime) izvadite akumulator iz proizvoda.
2. Očistite proizvod i provjerite je li oštećen.
3. Skladištite akumulator tako da je djelomično napunjen.
4. Tijekom skladištenja, svaka tri mjeseca provjeravajte razinu napunjenosti akumulatora.

Proizvod i njegov pribor čuvajte na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od mraka i nepristupačno djeci. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.

Čuvajte proizvod u originalnom pakiranju. Pokrijte proizvod radi zaštite od prašine ili vlage. Čuvajte priručnik za uporabu u blizini proizvoda.

13.2 Transport (sl. 25)

1. Pritegnite ručku/vijak za fiksiranje (9a) radi blokiranja okretnog stola (9).
2. Pritisnite glavu pile (2) prema dolje i blokirajte je sigurnosnim svornjakom (2a). Pila je sad blokirana u donjem položaju.
3. Vlačnu funkciju pile fiksirajte vijkom za fiksiranje vlačne vodilice (14a) u stražnjem položaju.
4. Nosite proizvod za transportnu ručku (21).
5. Radi ponovnog sastavljanja proizvoda postupite kao što je opisano u poglavljima 8, 9 i 10.

14 Popravak i naručivanje rezervnih dijelova

POZOR

U skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode ne odgovaramo za štete uzrokovane neispravnim popravcima ili neuporabom originalnih rezervnih dijelova.

Angažirajte servisnu službu ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za pribor.

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

14.1 Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*:

- List pile
- Stolni umetak

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

14.2 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće informacije:

- Naziv modela
- Broj artikla
- Podatci s označne pločice

Rezervni dijelovi / pribor

Akumulator SBP2.0 br. art.:	7909201708
Akumulator SBP4.0 br. art.:	7909201709
Punjač SBC2.4A br. art.:	7909201710
Punjač SBC4.5A br. art.:	7909201711
Punjač SDBC2.4A br. art.:	7909201712
Punjač SDBC4.5A br. art.:	7909201713
Početni komplet SBSK2.0 br. art.:	7909201720
Početni komplet SBSK4.0 br. art.:	7909201721

15 Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o zbrinjavanju električne i elektroničke opreme



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije koje nisu fiksno ugrađene u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekržižene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
 - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.

- Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
- Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

Napomene o litij-ionskim baterijama



Izvadite baterije prije zbrinjavanja uređaja!

- Ne bacajte baterije u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu zagaditi okoliš i ugroziti vaše zdravlje ako počnu izlaziti otrovne pare ili tekućine.
- Neispravne ili istrošene baterije potrebno je reciklirati u skladu s Uredbom (EU) 2023/1542.
- Odnosite bateriju i punjač u centar za reciklažu. Ondje će odvojiti korištene plastične i metalne dijelove te ih reciklirati.
- Zbrinite baterije kada su ispražnjene. Preporučujemo da polove prekrijete samoljepljivom vrpcom radi zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte baterije.
- Zbrinite baterije u skladu s lokalnim propisima. Predajte baterije na sabiralište starih baterija gdje će ih odnijeti na recikliranje. U vezi s tim obratite se lokalnoj tvrtki za gospodarenje otpadom.

16 Otklanjanje neispravnosti

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Proizvod se ne može pokrenuti.	Snaga akumulatora je preslaba.	Napunite akumulator.
	Akumulator nije ispravno stavljen.	Umetnite akumulator u držač akumulatora. Akumulator se čujno ugavljuje.
	Sklopka za uključivanje/isključivanje je neispravna.	Obratite se našoj servisnoj službi.
	Kabel sklopke za uključivanje/isključivanje je neispravan.	
	Motor je neispravan.	
Proizvod usporava tijekom rada.	Izradak se prejako pritišće.	Smanjite pritisak na izradak.
	Snaga akumulatora je preslaba.	Napunite akumulator
Rez pilom je hrapav ili valovit.	Tup list pile, oblik zubaca nije prikladan za debljinu materijala.	Naoštrite list pile ili upotrijebite odgovarajući list pile.
Izradak iskače ili se cijepa.	Prevelik pritisak rezanja ili list pile nije prikladan za primjenu.	Upotrijebite odgovarajući list pile.

17 EU izjava o sukladnosti

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Proizvođač:

Schepbach GmbH
Günzburger StraÙe 69
D-89335 Ichenhausen

Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.

Marka: **SCHEPPACH**
Naziv artikla: **Akumulatorska presječna, vlačna i kutna pila - BC-HM216-X 5901228900**

Br. art.

Direktive EU-a:

2014/30/EU, 2006/42/EZ, 2011/65/EU*,

* Gore opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Primijenjene norme:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2022

Ovlaštena osoba za sastavljanje dokumentacije:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 26.05.2026


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

18 Jamstveni uvjeti – Scheppach

Datum revizije 6. 3. 2026.

Naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako unatoč tome neki proizvod ne funkcionira ispravno, vrlo nam je žao zbog toga i molimo vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu u nastavku. Sljedeće napomene služe vam za jednostavnu obradu i regulaciju u slučaju štete.

Za ostvarivanje jamstvenih zahtjeva vrijedi sljedeće:

- Ovi jamstveni uvjeti** reguliraju naše dodatne proizvođačke jamstvene usluge za kupce (privatne krajnje potrošače) novih proizvoda. Ovo jamstvo ne utječe na zakonske jamstvene zahtjeve. Za njih je nadležan trgovac kod kojeg ste kupili proizvod.
- Jamstvena usluga proizvođača** obuhvaća isključivo nedostatke na novom proizvodu koji ste kupili, a koji proizlaze iz pogreške u materijalu ili izvedbi. Ako se tijekom jamstvenog razdoblja pokažu greške materijala ili greške u proizvodnji, proizvođač kao davatelj jamstva u okviru ovog jamstva jamči jednu od sljedećih usluga prema vlastitom izboru:
 - besplatni popravak robe
 - besplatnu zamjenu robe istovrijednim artiklom (eventualno također zamjenu novijim modelom ako izvorna roba više nije dostupna).

Zamijenjeni proizvodi ili dijelovi prelaze u naše vlasništvo. Imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Zbog toga jamstvo ne vrijedi u slučaju da je proizvod unutar jamstvenog razdoblja upotrijebljen u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe ili ako je izložen jednakom opterećenju kao u tim uvjetima.

3. Naše jamstvo ne obuhvaća sljedeće:

- oštećenja proizvoda nastala zbog nepridržavanja priručnika za uporabu, a naročito zbog nepropisne instalacije ili priključivanja na pogrešni mrežni napon ili vrstu struju, nepridržavanja odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi, uporabe proizvoda u nepovoljnim okolnim uvjetima ili zbog nedovoljne njege i održavanja.
- oštećenja proizvoda nastala zbog zlorabice ili nenamjenske uporabe (npr. preopterećenje proizvoda ili uporaba nedopuštenih alata i pribora), prodiranja stranih tijela (npr. pijesak, kamenčići ili prašina), oštećenja u transportu, primjene sile ili drugih vanjskih utjecaja (npr. oštećenja uslijed pada).
- oštećenja proizvoda ili dijelova proizvoda koja proizlaze iz namjenskog, uobičajenog (uvjetovanog radom) ili drugog prirodnog habanja. To se naročito odnosi na habanje ili oštećenje potrošnih dijelova, konkretno, ali bez ograničenja, na remene, baterije i akumulatore (punjive baterije), gume, noževe, svjeće, filtre, ugljene četkice, listove pile i slične dijelove.
- nedostatke proizvoda uzrokovane uporabom dijelova pribora, dopunskih ili rezervnih dijelova koji nisu originalni dijelovi ili se ne upotrebljavaju namjenski.
- proizvode na kojima su provedene promjene ili preinake.

- neznatna odstupanja od zadanih svojstava koja nisu relevantna za vrijednost i upotrebljivost proizvoda.
- proizvode na kojima su obavljene neovlaštene popravci, naročito ako ih je obavila neovlaštena treća osoba.
- proizvodi na kojima oznaka ili identifikacijske informacije proizvoda (npr. naljepnica stroja ili označna pločica) nedostaju ili su nečitljive.
- proizvode koji su jako zaprljani i zbog toga ih je odbilo osoblje servisa.
- proizvodi za koje nije dostavljen odgovarajući dokaz o kupnji (npr. račun ili potvrda).
- proizvodi drugog izbora (B-roba), naročito oni iz tvorničke trgovine tvrtke Scheppach ili Scheppach online trgovine.
- Ovo jamstvo načelno ne obuhvaća odštetne zahtjeve i posljedičnu štetu. Zakonska jamstvena prava ostaju sačuvana.

- Jamstveno razdoblje** redovito iznosi **2 godine**, a za proizvode iz Scheppach serije **20V IXES 5 godina** i počinje datumom kupnje proizvoda. Mjerodavan je datum na originalnom dokazu o kupnji. Ostvarivanje jamstvenih zahtjeva potrebno je zatražiti odmah nakon saznanja o oštećenju. Ostvarivanje jamstvenih zahtjeva nakon isteka jamstvenog razdoblja je isključeno.

Popravak ili zamjena proizvoda neće produžiti jamstveno razdoblje niti će aktivirati novo jamstveno razdoblje za proizvod ili za montirane rezervne dijelove. To vrijedi i pri uporabi usluga na licu mjesta.

Kako bi se ispitao jamstveni zahtjev, proizvođač može zahtijevati da se pošalje dotični proizvod. Proizvod mora biti poslan u čistom stanju zajedno s kopijom računa na kojem je naznačen datum kupnje i naziv proizvoda. U pravilu se dogovara da se neispravni proizvod šalje na dolje navedenu adresu servisa zajedno s kratkim opisom smetnje putem organiziranog slanja ili prikladno frankiran, uz pridržavanje odgovarajućih pravila za pakiranje i slanje.

Ako je proizvod ili komplet poslan nepotpun, vrijednost nedostajućih komponenti može se uzeti u obzir prilikom zamjene ili povrata novca. Djelomično ili potpuno rastavljene proizvode nije moguće prihvatiti kao slučaj jamstva.

U slučaju neopravdane reklamacije ili izvan jamstvenog razdoblja kupac snosi troškove i rizik transporta.

Ako proizvode nije moguće popraviti ili zamijeniti, po našoj procjeni moguće je isplatiti novčani iznos do iznosa prodajne cijene neispravnog proizvoda, pri čemu se uzima u obzir odbitak na temelju trošenja i habanja.

Ove usluge jamstva vrijede samo u korist privatnog prvog kupca, nije moguće ustupiti ih ili ih prenijeti na drugu osobu.

- Produljenje jamstvenog razdoblja na 5 godina:** Scheppach nudi dodatno produljenje jamstva za 5 godina za proizvode iz **Scheppach serije 20V IXES**. Tako jamstveno razdoblje za te proizvode može trajati ukupno 10 godina. Izuzete su baterije i akumulatori (punjive baterije), punjači i pribor. To produljenje jamstva možete zatražiti ako svoj proizvod iz Scheppach serije 20V IXES najkasnije 30 dana od datuma kupnje regi-

strirate na internetu na adresi <https://garantie.scheppach.com>. Nakon uspješne internetske registracije dobit ćete potvrdu produljenja jamstva za artikl.

6. **Za ostvarivanje** svog jamstvenog zahtjeva **obratite se našem servisnom centru.**

Upotrijebite prvenstveno naš obrazac na našoj mrežnoj stranici:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Ne šaljite nam proizvode bez prethodnog stupanja u kontakt i prijave našem servisnom centru.

Za ostvarivanje ovih jamstvenih prava prvi kontakt s našim servisnim centrom je neophodan preduvjet. Jamstvene zahtjeve potrebno je ostvariti prije isteka jamstvenog razdoblja, unutar 14 dana nakon utvrđivanja nedostatka. Za to je potreban originalni dokaz o kupnji i eventualno potvrda produljenja jamstva za artikl.

7. **Vrijeme obrade:** U redovitom slučaju obrađujemo reklamacije unutar 14 dana nakon primitka pošiljke u našem servisnom centru. Ako je u iznimnim slučajevima navedeno vrijeme obrade prekoračeno, pravodobno ćemo vas obavijestiti.
8. **Predračun za troškove:** Proizvode koje jamstvo ne obuhvaća ili više ne obuhvaća, popravljamo uz naplatu. Nakon upita našem servisnom centru, možete poslati neispravne proizvode za predračun troškova i eventualno u pisanom obliku (poštom ili e-poštom) izdati servisnom centru odobrenje za popravak. Bez odobrenja za popravak ne provodi se daljnja obrada.

Jamstveni uvjeti vrijede samo u aktualnoj verziji u trenutku reklamacije i po potrebi ih je moguće pronaći na našoj početnoj stranici (www.scheppach.com). U slučaju prijevoda uvijek je mjerodavna njemačka verzija.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Njemačka)

Telefon: +800 4002 4002

E-adresa: customerservice.HR@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

U svakom trenutku zadržavamo pravo na izmjenu uvjeta jamstva bez prethodne najave.

Kazalo

1	Uvod	198
2	Namenska uporaba	199
3	Opis izdelka (sl. 1–25)	199
4	Obseg dostave (sl. 2)	200
5	Razpakiranje	200
6	Tehnični podatki	200
7	Varnostni napotki	200
8	Montaža	204
9	Pred zagonom	205
10	Upravljanje (sl. 14)	205
11	Delovna navodila	206
12	Čiščenje in vzdrževanje	208
13	Skladiščenje in transport	209
14	Popravila in naročanje rezervnih delov	209
15	Odlaganje med odpadke in reciklaža	209
16	Pomoč pri motnjah	210
17	EU izjava o skladnosti	211
18	Garancijski pogoji – Scheppach	211
19	Eksplozijska risba	398

Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Pozor! Neupoštevanje varnostnih znakov in opozoril, nameščenih na izdelku, ter neupoštevanje varnostnih oznak in navodil za uporabo lahko povzroči hude poškodbe ali celo smrt.
	Nosite zaščito za sluh.
	Pri pršenju nosite zaščito za dihala!
	Nosite zaščitna očala.
	Pozor! Nevarnost poškodb! Ne posegajte v delujoč žagin list!

	Ne glejte v vključeno LED!
	Enosmerni tok
	Litij ionski akumulator
	Smer vrtenja žaginega lista.
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.

Razlaga signalnih besed v navodilih za uporabo

	NEVARNOST
Signalna beseda za označevanje neposredno grozeče nevarne situacije, zaradi katere pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.	
	OPOZORILO
Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.	
	PREVIDNO
Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do majhnih ali zmernih poškodb, če se ne prepreči.	
	POZOR
Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.	

1 Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Napotek:

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,

- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščen strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,

Upošteвайте naslednje:

Navodila za uporabo so del izdelka in vsebujejo pomembne informacije za varno, pravilno in ekonomično delovanje. Upošteвайте tudi veljavne nacionalne predpise. Pred uporabo natančno preberite vsa navodila za uporabo in varnostna navodila ter izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano. Navodila shranite in jih priložite, če izdelek izročite drugi osebi.

2 Namenska uporaba

Žaga je namenjena za čeljenje lesa in umetne mase v skladu z velikostjo stroja. Žaga ni primerna za rezanje polen.

⚠ OPOZORILO

Izdelka ne uporabljajte za rezanje drugih materialov, ki niso opisani v navodilih za uporabo.

⚠ OPOZORILO

Priložen žagin list je namenjen izključno žaganju lesa! Ne uporabljajte ga za žaganje polen!

Uporabljati je dovoljeno samo za izdelek primerne žagine liste. Uporaba rezalnih kolotov vseh vrst je prepovedana.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Kakršna koli drugačna uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki izdelek uporabljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjene in poučene o morebitnih nevarnostih.

Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo z originalnimi deli in originalnim priborom proizvajalca.

Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.

Kljub namenski uporabi ni mogoče v celoti odpraviti določenih dejavnikov preostalih tveganj. Pogojene s konstrukcijo izdelka lahko nastopijo naslednje točke:

- Stik z žaginskim listom na nepokritem območju žaganja.
- Poseganje v vrteč se žagin list (ureznine).
- Povratni udarec obdelovancev in delov obdelovanca.
- Zlomi žaginskih listov.
- Izmet poškodovanih delov žaginega lista iz trdine.
- Poškodbe sluha zaradi neuporabe potrebne zaščite za sluh.
- Zdravju škodljive emisije lesnega prahu pri uporabi v zaprtih prostorih.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

3 Opis izdelka (sl. 1–25)

1. Ročaj
- 1a. Stikalo za vklop/izklop
- 1b. Blokada vklopa
- 1c. LED stikalo za vklop/izklop
2. Glava žage
- 2a. Varovalni sornik
- 2b. Blokada gredi žage
3. LED prikaz rezalne linije
4. Zaščita žaginega lista (premična)
- 4a. Pritrdilni vijak
- 4b. Vodilna stremena
5. Žagin list (24 zobcev)
- 5a. Prirobnični vijak
- 5b. Zunanja prirobница
- 5c. Notranja prirobница
6. Premična omejevalna tračnica
- 6a. Pritrdilni vijak
7. Omejevalna tračnica
8. Mizni vstavek
- 8a. Vijak
9. Vrtljiva miza
- 9a. Ročaj/pritrdilni vijak
- 9b. Nastavitveni vijak
- 9c. Skala
- 9d. Kazalec
10. Nepremična miza žage
11. Podlaga za obdelovanec
- 11a. Pritrdilni vijak
- 11b. Vzdolžni prislon
12. Napenjalnik
- 12a. Pritrdilni vijak (nastavitev višine)
- 12b. Narebričeni vijak (nastavitev višine)
- 12c. Pritrdilni vijak
13. Pritrdilni vijak
- 13a. Lestvica kota
- 13b. Kazalec kota
14. Vlečno vodilo
- 14a. Pritrdilni vijak
15. Vreča za ostružke
16. Vijak (omejitve globine reza)
- 16a. Matica z narebrenim robom
- 16b. Omejevalo
17. Nastavek akumulatorja
- 17a. Akumulator*
- 17b. Tipka za odklepanje
18. Varovalo pred prevračanjem
19. Nastavitveni vijak (90°)
- 19a. Varovalna matica (90°)
20. Nastavitveni vijak (45°)
- 20a. Varovalna matica (45°)
21. Transportni ročaj
- 21a. Vijak
- 21b. Vzmetni obroč
- 21c. Podložka
22. Inbus ključ 6 mm
23. Inbus ključ 4 mm
24. Inbus ključ 3 mm

4 Obseg dostave (sl. 2)

Poz.	Število	Opis
12.	1 x	Napenjalnik
15.	1 x	Vreča za ostružke
21.	1 x	Transportni ročaj
21a.	2 x	Vijak
21b.	2 x	Vzmetni obroč
21c.	2 x	Podložka
22.	1 x	Inbus ključ 6 mm
23.	1 x	Inbus ključ 4 mm
24.	1 x	Inbus ključ 3 mm
	1 x	Akumulatorska čelilna, vlečna in zajeralna žaga
	1 x	Navodila za uporabo

5 Razpakiranje

⚠ OPOZORILO

Izdelek in embalažni material nista otroški igrači!

Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter embalažna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelki in deli pribora poškodovali med transportom. Morebitne poškodbe takoj sporočite transportnemu podjetju, ki je dostavilo izdelek. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

6 Tehnični podatki

Nazivna napetost	20 V 
Število vrtljajev v prostem teku n_0	4200 min ⁻¹
Žagin list iz trdine (24 zob)	ø 210 x ø 30 x 2,0 mm
Debela telesa žaginih listov	1,2 mm
Največja širina zob žaginega lista	2,0 mm
Območje obračanja	-45° / 0° / +45°
Zajeralni rez	0° do 45° v levo
Širina žage pri 0°	340 x 65 mm
Širina žage pri 0° s kotom 45°	240 x 65 mm
Širina žage pri 0° z naklonom 45°	340 x 38 mm
Širina žage pri 2 x 45° (dvojni zajeralni rez)	240 x 38 mm

Teža (brez akumulatorja) pribl. 9,7 kg

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

Karakteristike hrupa

⚠ OPOZORILO

Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja presega 85 dB, morate vi in osebe v bližini nositi ustrezno zaščito za sluh.

Vrednosti hrupa in treslajev so bile ugotovljene v skladu s standardom EN 62841-1.

Raven hrupa L_{pA}	90,1 dB
Merilna negotovost K_{pA}	3 dB
Nivo moči zvoka L_{wA}	101,5 dB
Negotovost meritve K_{wA}	3 dB

Navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene po standardiziranem preizkusnem postopku in jih lahko uporabite za primerjavo električnega orodja z drugim.

Navedene vrednosti emisij hrupa lahko uporabite tudi za začasno oceno obremenitve.

⚠ OPOZORILO

Emisije hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja; še posebej od vrste obdelovanca, s katerim delate.

Potrudite se, da bo obremenitev čim nižja. Primeri ukrepov: omejitev delovnega časa. Pri tem je treba upoštevati vse faze delovnega cikla (na primer čase, ko je orodje izklopljeno, in takšne, ko je sicer vklopljeno, ampak deluje brez obremenitve).

7 Varnostni napotki

Splošni varnostni napotki za električna orodja

⚠ OPOZORILO

Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju.

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z električnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez električnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

- Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.
- Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.

- c) Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje. Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2) Električna varnost

- a) Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati. Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena. Nespremenjeni vtiči in prilgajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretij, štedilnikov in hladilnikov. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.
- c) Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d) Priključnega voda ne uporabljajte za nošenje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključnega voda ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom. Poškodovani ali zamotani priključni vodi povečujejo tveganje električnega udara.
- e) Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne podaljševalne vode, ki so primerni za zunanje območje. Uporaba podaljševalnega voda, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na okvorni tok. Uporaba zaščitnega stikala na okvorni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3) Varnost oseb

- a) Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.
- b) Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala. Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, nederseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščitna za sluh, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) Preprečite nenamerni zagon. Zagotovite, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priključili na tokovno napajanje in/ali priključili akumulator, ga pobrali ali nosili. Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.
- d) Preden boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitev ali vijaki ključ. Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko privede do telesnih poškodb.
- e) Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje. Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.

- f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom. Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- g) Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti. Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.
- h) Ne bodite prepričani, da se vam nič ne more zgoditi in nikar ne prezrite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi električnega orodja popolnoma samozavestni pri njegovi uporabi. Nepazljiva uporaba lahko v delčku sekunde privede do hudih poškodb.

4) Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje. Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.
- b) Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo. Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljiv akumulator, preden boste nastavili napravo, zamenjali dodatno opremo ali shranili električno orodje. S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.
- d) Nerabljena električna orodja hranite izven dosega otrok. Osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati električnega orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Skrbno negujte električna in vstavitvena orodja. Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja je treba popraviti poškodovane dele. Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) Rezalna orodja morajo biti ostra in čista. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
- g) Električno orodje, vstavitveno orodje, vstavitvena orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti. Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.
- h) Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti. Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

5) Uporaba in upravljanje akumulatorskega orodja

- a) Akumulatorje polnite le s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec. Polnilnik za akumulatorje, ki je primeren za določeno vrsto akumulatorjev, lahko ob uporabi z drugimi akumulatorji predstavlja nevarnost požara.

- b) V električnih orodjih uporabljajte le za to namenjene akumulatorje. Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara.
 - c) Ko akumulatorja ne uporabljate, ga hranite stran od sponk za papir, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. Kratki stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
 - d) Pri nepravilni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Izogibajte se stiku s tekočino. V primeru nenamerne stika sperite z vodo. Če vam tekočina pride v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.
 - e) Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega akumulatorja. Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozijo ali nevarnost poškodbe.
 - f) Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam. Požar ali temperatura nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
 - g) Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in nikoli ne polnite akumulatorja ali akumulatorskega orodja izven temperaturnega območja, določenega v navodilih za uporabo. Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven odobrenega temperaturnega razpona lahko uniči akumulator in poveča nevarnost požara.
- ## 6) Servis
- a) Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli. Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.
 - b) Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev. Vso vzdrževanje na akumulatorjih sme izvajati samo proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.
- ## Varnostni napotki za zajeralne in čelilne žage
- a) Zajeralne in čelilne žage so namenjene žaganju lesa in lesenih izdelkov in jih ni dovoljeno uporabljati za žaganje železnih obdelovancev, kot so palice, drogovi, vijaki itd. Prah, ki nastane med žaganjem, lahko blokira premične dele, kot je na primer spodnji zaščitni pokrov. Iskrice, ki nastanejo med žaganjem, zažgejo spodnji zaščitni pokrov, vstavno ploščo in druge plastične dele.
 - b) Če je le mogoče, obdelovanec pritrdite s primežem. Če držite obdelovanec z rokama, morata biti roki na vsaki strani vedno najmanj 100 mm odmaknjeni od žaginega lista. Te žage ne uporabljajte za rezanje kosov, ki so premajhni, da bi jih lahko varno držali z roko. Če se z roko preveč približate žaginemu listu, obstaja večje tveganje za poškodbe, če se ga boste dotaknili.
 - c) Obdelovanec se ne sme premikati in ga je treba nepremično pritrditi ali pritiskati ob omejevalnik in mizo. Nikoli ne rezajte obdelovanca v žagin list in nikoli ne režite prostoročno. Če obdelovanci niso pritjeni ali se premikajo, lahko med žaganjem izletijo z veliko hitrostjo in tako povzročijo poškodbe.
 - d) Žago potisnite skoti obdelovanec. Poskrbite, da žage ne boste vlekli skozi obdelovanec. Pri enem rezu dvignite glavo žage in jo povlecite čez obdelovanec, ne da bi zarezali vanj. Nato vklopite motor, spustite glavo žage navzdol in potisnite žago skozi obdelovanec. Pri rezu z vlečenjem obstaja nevarnost, da se žagin list na obdelovancu dvigne in se z vso silo zaluča proti uporabniku.
 - e) Z roko nikoli ne segajte čez predvideno rezalno linijo, niti pred niti za žaginim listom. Podpiranje obdelovanca »s prekržanimi rokami«, kar pomeni, da držite obdelovanec na desni strani ob žaginem listu z levo roko ali obratno, je zelo nevarno.
 - f) Če se žagin list vrti, nikoli ne segajte za omejevalnik. Vedno upoštevajte varnostno razdaljo 100 mm med roko in vrtečim se žaginim listom (velja za obe strani žaginega lista, npr. pri odstranjevanju lesenih odpadkov). Lahko se zgodi, da ne boste niti zaznali, kdaj ste se z roko približali vrtečemu se žaginemu listu, zato se lahko hudo poškodujete.
 - g) Pred vsakim žaganjem preglejte obdelovanec. Če je obdelovanec upognjen ali ukrivljen, ga napnite do omejevalnika tako, da bo upognjena stran obrnjena navzven. Vedno se prepričajte, da vzdolž rezalne linije ni reže med obdelovancem, omejevalnikom in mizo. Upognjeni ali ukrivljeni obdelovanci se lahko zasujejo ali premaknejo, posledično pa se lahko vrteči žagin list med rezanjem zatakne. V obdelovancu ne sme biti nobenega žebelja ali tujka.
 - h) Žago uporabite šele takrat, ko na mizi ni nobenega orodja, lesenih odpadkov itd. Na mizi je lahko samo obdelovanec. Manjši odpadki, prosti lesni kosi ali drugi predmeti, ki pridejo v stik z vrtljivim listom, se lahko razletijo zaradi visoke hitrosti.
 - i) Vedno režite le en obdelovanec naenkrat. Večkrat zložene obdelovance ni mogoče zadostno napeti ali pritrditi, zato se lahko med žaganjem žagin list zatakne ali zdrsne na stran.
 - j) Zagotovite, da bo zajeralna in čelilna žaga pred uporabo stala na ravni in trdni delovni površini. Ravna in trdna delovna površina preprečuje nevarnost nestabilne postavitve zajeralne in čelilne žage.
 - k) Načrtujte svoje delo. Pri vsaki nastavitvi nagiba žaginega lista ali poševnega kota pazite na to, da je nastavljen omejevalnik pravilno poravnani in podpira obdelovanca, ne da bi pri tem prišel v stik z listom ali zaščitnim pokrovom. Še preden vklopite stroj in preden na mizo položite obdelovanca, morate simulirati popolno gibanje žaginega lista, s čimer se prepričate, da ne bo prišlo do oviranja ali nevarnosti rezanja v omejevalnik.
 - l) Pri obdelovancih, ki so širši ali daljši od zgornje ploskve mize, poskrbite za ustrezno podporo, npr. s podaljšanjem mize ali kozo za žaganje. Obdelovanci, ki so daljši ali širši od mize zajeralne in čelilne žage, se lahko prekučejo, če niso trdno podprti. Če se odžagani kos lesa ali obdelovanec prekuče, se lahko spodnji zaščitni pokrov dvigne ali nenadzorovano odleti stran od vrtečega se lista.
 - m) Za podaljšek mize ali dodatno podporo ne smete nikoli uporabiti druge osebe. Zaradi nestabilne podpore obdelovanca se lahko žagin list zatakne. Poleg

tega se lahko obdelovanec med žaganjem premakne in vas in vašega pomočnika povleče proti vrtečemu se žaginemu listu.

- n) **Odžaganega kosa ne smete pritisniti ob vrteči se žagin list.** Na mestih, kjer je malo prostora, npr. pri uporabi vzdolžnih omejevalnikov, se lahko odžagani kos zagozdi z listom in silovito odleti stran.
- o) **Okrogle obdelovance, kot so drogovi ali cevi, morate vedno ustrezno podpreti s primežem ali ustrezno pripravo.** Drogovi se med žaganjem nenamerno premikajo, zaradi česar se list vanj »zagrije«, obdelovanca pa lahko skupaj z vašo roko povleče v list.
- p) **Preden zažagate v obdelovanca, počakajte, da list doseže polno število vrtljajev.** Na ta način zmanjšate tveganje, da bi obdelovanec odletel stran.
- q) **Če je obdelovanec ukleščen ali list blokiran, se zajeralne in čelilne žage izklopijo. Počakajte, da se vsi vrteči se deli ustavijo, izvlecite omrežni vtič in/ali odstranite akumulatorsko baterijo. Nato odstranite ukleščen material.** Če v primeru takšne blokade žagate dalje, lahko izgubite nadzor ali pa se zajeralne in čelilne žage poškodujejo.
- r) **Po končanem rezu izpustite stikalo, držite glavo žage navzdol in počakajte, da se list zaustavi, preden odstranite odžagani kos.** Zelo nevarno je z roko posegati v bližino lista, ki se počasi zaustavlja.
- s) **Če delate nepopoln žagin rez ali če izpustite stikalo, preden glava žage doseže svoj spodnji položaj, trdno držite ročaj.** Med zaustavljanjem žage lahko glavo žage povleče sunkovito navzdol in to poveča tveganje za poškodbe.

Varnostni napotki za ravnanje z žaginimi listi

- Izogibajte se nenadzorovanemu sproščanju žaginega agregata v spodnjem končnem položaju.
- Ne uporabljajte poškodovanih ali deformiranih žaginih listov.
- Ne uporabljajte žaginih listov z razpokami. Žaginih listov z razpokami ne uporabljajte. Popravilo ni dovoljeno.
- Ne uporabljajte žaginih listov, ki so izdelani iz hitroreznega jekla.
- Preverite stanje žaginih listov, preden začnete uporabljati žago.
- Uporabljajte le žagine liste, ki so primerni za material, ki ga boste rezali.
- Za to uporabljajte samo žagine liste, ki jih navaja proizvajalec. Vsi žagini listi, ki so predvideni za obdelavo lesa ali podobnih materialov, morajo biti skladni s standardom EN 847-1.
- Ne uporabljajte žaginih listov iz visoko legiranega hitroreznega jekla (HSS).
- Uporabljajte samo žagine liste, katerih največje dovoljeno število vrtljajev in manjše od največjega števila vrtljajev vretena žage, in takšne, ki so primerne za material za rezanje.
- Pazite na smer vrtenja žaginega lista.
- Žagine liste uporabljajte samo, če obvladate delo z njimi.

- Upoštevajte najvišje število vrtljajev. Ne preokračite najvišjega števila vrtljajev, navedenega na žaginem listu. Če je zahtevano, upoštevajte območje števila vrtljajev.
- Z vpenjalnih površin očistite umazanijo, mast, olje in vodo.
- Ne uporabljajte zrahljanih redukcijskih obročev ali puš za reduciranje izvrtin pri žaginih listih.
- Pazite, da imajo fiksirani redukcijski obroči za zavorovanje žaginih listov enak premer in najmanj 1/3 premera reza.
- Prepričajte se, da so fiksirani redukcijski obroči med seboj vzporedni.
- Z žaginimi listi ravnejte previdno. Shranite jih v originalni embalaži ali v posebnih posodah. Nosite zaščitne rokavice, da izboljšate varnost prijema in dodatno zmanjšate tveganje za poškodbe.
- Pred uporabo žaginih listov se prepričajte, da so vse zaščitne priprave ustrezno pritrjene.
- Pred uporabo se prepričajte, da žagin list, ki ga uporabljate, ustreza tehničnim zahtevam te žage in je ustrezno pritrjen.
- Priložen žagin list uporabljajte samo za žaganje lesa, nikoli za obdelavo kovin.
- Uporabljajte le žagin list s premerom, ki se ujema s podatki na žagi.
- Če je to potrebno zaradi stabilnosti obdelovanca, tega dodatno podprite.
- Podaljške podlage za obdelovanca morate med delom vedno pritrditi in jih uporabiti.
- Vstavite rabljen mični vstavek!
- Pri tem pazite, da se zob žage ne pregreje.
- Med žaganjem plastičnega materiala pazite, da se ta ne stopi. Uporabite ustrezne žagine liste za material, ki ga obdelujete. Poškodovane ali rabljene žagine liste pravočasno zamenjajte. Če se žagin list pregreje, zaustavite stroj. Preden začnete znova delati z napravo, najprej počakajte, da se žagin list ohladi.
- Uporabljajte le žagine liste, ki so označene z enakim ali višjim številom vrtljajev, kot je navedeno na oznaki električnega orodja.
- Vedno poskrbite za varen in stabilen položaj žage.

Preostala tveganja

Izdelek je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj.

- Poškodbe sluha, če uporabnik ne nosi predpisane zaščite za sluh.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.
- Uporabljajte izdelek tako, kot je priporočeno v teh navodilih za uporabo. S tem poskrbite, da vaš izdelek doseže optimalno moč.
- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neopredeljena preostala tveganja.

OPOZORILO

To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

OPOZORILO

Pri daljših delih lahko zaradi vibracij pride do motenj prekrvavitve v rokah upravljalca (sindrom belih prstov).

Sindrom belih prstov je bolezen ožilja, pri kateri se majhne krvne žile v prstih in nogah krčijo, kot da bi prišlo do napada. Prizadeta območja ne dobijo več dovolj krvi in postanejo zelo blede. Pogosta uporaba vibrirajočih izdelkov lahko pri osebah, ki imajo ovirano prekrvavitve (npr. kadilci, diabetiki), povzroči poškodbe živcev.

Če opazite nenavadne pojave, takoj končajte z delom in obiščite zdravnika.

POZOR

Izdelek je del serije 20 V IXES in ga lahko uporabljate samo z akumulatorji te serije. Akumulatorje lahko polnite samo s polnilniki te serije. Upoštevajte navedbe proizvajalca.

OPOZORILO

Upoštevajte varnostne napotke in navodila za polnjenje in pravilno uporabo, ki so podana v navodilih za uporabo vaše baterije in polnilnika serije 20 V IXES. Podroben opis postopka polnjenja in dodatne informacije najdete v teh ločenih navodilih.

8 Montaža

OPOZORILO

Izklopite izdelek in odstranite akumulator!

Potrebno orodje:

- Inbus ključ 3 mm (24)
- Inbus ključ 4 mm (23)
- Omejevalni kotnik 90° (A)*
- Omejevalni kotnik 45° (B)*
- izvijač s križno glavo*
- Viličasti ključ SW 13 mm*

* = Ni nujno v obsegu dostave!

8.1 Postavitev izdelka (sl. 3)

1. Odvijte vnaprej nameščeno varovalo pred prevračanjem (18) na spodnji strani žage, ga popolnoma izvlecite in nazaj pritrdite s 3 mm inbus ključem (24).
2. Izdelek je treba postaviti tako, da je stabilen. Izdelek pritrdite na delovni pult, podnožje ipd. Vtaknite 4 vijake* v izvrtine na stabilno postavljeni mizi žage (10). Zategnite vijake.

3. Nastavitveni vijak (9b) nastavite na višino mizne plošče, da se izognete prevrnitvi izdelka.
4. Z rahlim pritiskom navzdol na glavo žage (2) in hkratnim izvlečenjem varovalnega sornika (2a) iz držala motorja žago sprostite iz spodnjega položaja.
5. Varovalni sornik (2a) zavrtite za 90 stopinj, tako da ga v odklenjenem položaju pritrdite.
6. Glavo žage (2) obrnite navzgor.

* = Ni nujno v obsegu dostave!

8.2 Montaža transportnega ročaja (21) (sl. 4)

1. Pritrdite transportni ročaj (21) na predvidene montažne luknje z dvema vijakoma (21a), vzmetnimi podložkami (21b) in ploščatimi podložkami (21c).
2. Uporabite 4 mm imbus ključ (23).

8.3 Montaža napenjalnika (sl. 5)

1. Napenjalnik (12) lahko pritrdite tako na levo kot na desno stran nepremične mize žage (10).
2. Napenjalnik (12) vtaknite v predvideno izvrtino na zadnji strani omejevalne tračnice (7) in jo zavarujte s pritrdilnim vijakom (12c).

Napotek:

Pri zajeralnih rezih 0°–45° namestite napenjalnik (12) samo na eni strani (desno).

8.4 Vreča za ostružke (15) (sl. 6)

Žaga ima vrečo za ostružke (15).

1. Krilca kovinskega obročka vrečke za ostružke (15) stisnite skupaj in ga pritrdite na izpustno odprtino v območju motorja.
2. Vrečo za ostružke (15) lahko izpraznite skozi zadržo na spodnji strani.

8.4.1 Prikluček na zunanje odsesavanje prahu

1. Cev za odsesavanje priključite na izpustno odprtino.
2. Odsesavanje prahu mora biti primerno za material, ki ga boste obdelovali.
3. Za odsesavanje prahov, ki so zelo zdravju škodljivi ali rakotvorni, uporabite posebno napravo za odsesavanje.

8.5 Fino nastavljanje naslona za čelilni rez 90° (sl. 7)

1. Glavo žage (2) spustite navzdol in jo fiksirajte z varovalnim sornikom (2a), kot je opisano v razdelku 10.1.
2. Vrtljivo mizo (9) pritrdite v položaj 0°, kot je opisano v razdelku 10.2.
3. 90°-omejevalni kotnik (A) namestite med žagin list (5) in vrtljivo mizo (9).
4. Odvijte varovalno matico (19a).
5. Nastavitveni vijak (19) premaknite toliko, da kotnik med žaganim listom (5) in vrtljivo mizo (9) znaša 90°.
6. Znova privijte varovalno matico (19a).

- Nato preverite položaj prikaza kota. Po potrebi lestvico kota (13b) odvijte z izvijačem s križno glavo, nastavite na 0° položaj lestvice kota (13a) in ponovno zagrnite.

8.6 Fino naravnanje omejevalnika za zajeralni rez 45° (sl. 8)

- Glavo žage (2) spustite navzdol in jo fiksirajte z varovalnim sornikom (2a), kot je opisano v razdelku 10.1.
- Vrtljivo mizo (9) pritrdite v položaj 0°, kot je opisano v razdelku 10.2.
- Odpriete nastavljalne vijake (6a) premičnih omejevalnih tračnic (6) in premične omejevalne tračnice (6) premaknite ven.
- Nagnite glavo žage (2), kot je opisano v razdelku 10.3.
- 45°-omejevalni kotnik (B) namestite med žagin list (5) in vrtljivo mizo (9).
- Odvijte varovalno matico (20a) nastavitvenega vijaka (20).
- Nastavitveni vijak (20) premaknite toliko, da kotnik med žaganim listom (5) in vrtljivo mizo (9) znaša natančno 45°.
- Znova privijte varovalno matico (20a).
- Nato preverite položaj prikaza kota. Po potrebi lestvico kota (13b) odvijte z izvijačem s križno glavo, nastavite na 45° položaj lestvice kota (13a) in ponovno zagrnite.

9 Pred zagonom

- Pred zagonom je treba ustrezno namestiti pokrove in varnostne naprave.
- Žagin list se mora prosto premikati.
- Pri že obdelanem lesu pazite na tujske, kot so npr. žebelji ali vijaki itd.
- Preden vklopite stikalo za vklop/izklop, se prepričajte, da je žagin list pravilno montiran in da se gibljivi deli prosto premikajo.
- Pred priključitvijo izdelka se prepričajte, da se podatki na tipski ploščici ujemajo s podatki o električnem omrežju.

9.1 Preverjanje varnostnega sistema zaščite žaginega lista (4)

Zaščita žaginega lista ščiti pred nenamernim dotikanjem žaginega lista in naokoli letečimi ostružki.

Preverjanje delovanja

V ta namen obrnite žago navzdol:

- Zaščita žaginega lista mora žagin list med obračanjem navzdol sprostiti, ne da bi se dotaknila katerega drugega dela.
- Med dviganjem žage v izhodiščno lego mora zaščita žaginega lista samodejno pokriti žagin list.

9.2 Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorja (17a) (sl. 10)

PREVIDNO

Nevarnost poškodbe!

Akumulatorja ne vstavljajte, dokler izdelek ni pripravljen za uporabo.

Vstavljanje akumulatorja

- Potisnite akumulator (17a) v nastavek za akumulator (17).
- Akumulator (17a) se slišno zaskoči.

Odstranjevanje akumulatorja

- Pritisnite gumb za sprostitve (17b) akumulatorja (17a).
- Izlecite akumulator (17a) navzgor iz nastavka za akumulator (17).

10 Upravljanje (sl. 14)

Napotki za vpenjanje:

- Ne obdelujte obdelovancev, ki so premajhni za varno fiksacijo.
- Ojačite zelo tanke obdelovance tako, da jih prežagate skupaj z dodatno palico. Zelo tanki obdelovanci lahko pri žaganju »plapolajo« ali se zlomijo.
- Podlage za obdelovanec (11) morajo biti med delom vedno pritrjene in uporabljene. Nastavite želeno razkladanje tako, da popustite zaklepni vijak (11a). Nato spetategnite pritrdilni vijak (11a).

10.1 Odklepanje/zaklepanje izdelka (sl. 7)

Sprostitev:

- Z rahlim pritiskom navzdol na glavo žage (2) in hkratnim izvlečenjem varovalnega sornika (2a) iz držala motorja žago sprostite iz spodnjega položaja.
- Glavo žage (2) obrnite navzgor.

Zaklepanje:

- Glavo žage (2) potisnite navzdol.
- Varovalni sornik (2a) zavrtite za 90 stopinj, tako da ga v odklenjenem položaju pritrdite.

10.2 Upravljanje vrtljive mize (9) (sl. 11)

- Sprostite vrtljivo mizo (9), tako da obračate ročaj (9a) v nasprotni smeri urnega kazalca.
- Z ročajem (9a) nastavite vrtljivo ploščo (9) na želeni kot. Kot lahko odčitate na lestvici (9c) s kazalcem (9d).
- Ponovnoategnite ročaj (9a), da fiksirate vrtljivo mizo, tako da ga obračate v smeri urnega kazalca.

10.3 Nagibanje glave žage (2) (sl. 8)

- Odvijte pritrdilni vijak (13).
- Glavo žage (2) nagnite v levo do največ 45°.
- Nastavljeni kot lahko odčitate na lestvici (13a) z lestvico kota (13b).
- Ponovno trdno privijte pritrdilni vijak (13).

10.4 Upravljanje napenjalnika (12) (sl. 5)

Višino napenjalnika (12) lahko nastavite prek pritrdilnega vijaka (12a).

1. Napenjalnik (12) spustite na obdelovanec.
2. Trdno privijte pritrdilni vijak (12a).
3. Narebrčeni vijak (12b) privijajte v smeri urnega kazalca, da vpnete obdelovanec.
4. Za sprostitev obdelovanca postopajte v obratnem vrstnem redu.

10.5 Omejitev globine reza (žaganje zareze) (sl. 12)

OPOZORILO

Nevarnost povratnega udarca!

Pri izdelavi utorov je še posebej pomembno, da na žagin list ne delujejo stranske sile. Glava žage lahko sicer nenadoma skoči navzgor!

- Pri izdelavi utorov uporabite napenjalnik. Preprečite stranski pritisk na glavo žage.

Globino reza lahko brezstopenjsko nastavljate z vijakom (16) in omejevalnikom (16b).

1. Odvijte matico z narebrnim robom (16a) na vijaku.
2. Nastavite želeno globino reza z privijanjem ali odvijanjem vijaka (16) navznoter ali ven.
3. Nato znova privijte matico z narebrnim robom (16a) na vijak (16).
4. Nastavitev preverite s poskusnim rezom.

10.6 Vkllop/izkllop LED prikaz rezalne linije (3) (sl. 1, 13)

LED prikaz rezalne linije (3) projicira senčno linijo reza na obdelovanec in prikazuje natančno pot reza.

Samodejni vklop:

1. Pritisnite stikalo za vklop/izkllop (1a), da zaženete žago.
2. Dokončajte žaganje in spustite stikalo za vklop/izkllop (1a).
3. LED prikaz rezalne linije (3) se bo samodejno izklopil po 10 sekundah.

Ročni vklop:

1. Pritisnite stikalo za vklop/izkllop LED (1c).
2. LED prikaz rezalne linije (3) se bo samodejno izklopil po 120 sekundah.

10.7 Vkllop/izkllop izdelka (sl. 13)

POZOR

Pred uporabo orodja preverite, ali je vsa strojna oprema pravilno nameščena.

Vkllop

1. Zaklep za vklop (1b) potisnite levo ali desno na ročici (1).
2. Za vklop izdelka pritisnite stikalo za vklop/izkllop (1a) navzgor.

Napotek:

Ko se izdelek zažene, lahko znova sprostite zaklep za vklop.

Izklop

1. Za izkllop preprosto spustite stikalo za vklop/izkllop (1a).

10.8 Zaustavitev zaradi preobremenitve

POZOR

Pomembni napotki

Pri preobremenitvi motorja se ta samodejno izklopi. Po določenem času hlajenja (različni časi) lahko motor znova vklopíte.

1. Izklopite izdelek.
2. Odstranite akumulator.
3. Preverite, ali je prisotna blokada ali zamašitev.

11 Delovna navodila

11.1 Zaporedni rez (sl. 14)

Pri ponavljajočih se rezih enake dolžine je mogoče razklopiti vzdolžni prislon (11b). Uporabite lahko vzdolžni prislon (11b) na desni in levi strani.

1. Vzdolžni prislon (11b) dvignite navzgor.
2. Odvijte pritrdilni vijak (11a) za podlago za obdelovanec (11).
3. Izvlecite podlago za obdelovanec (11).
4. Nastavite želeno dimenzijo med žaginim listom (5) in vzdolžnim naslonom (11b).
5. Trdno privijte pritrdilni vijak (11a) za podlago za obdelovanec (11).
6. Izvedite reze, kot je opisano v razdelkih 11.3, 11.4, 11.5 in 11.6.

11.2 Tehnike žaganja (sl. 13, 15)

Za širine reza do 100 mm s fiksnim vlečnim vodilom (14)

1. Žagino glavo (2) potisnite do konca nazaj.
2. Funkcijo vlečenja žage fiksirajte v zadnjem položaju s pritrdilnim vijakom za vlečno vodilo (14a).
3. Izdelek vklopíte, kot je opisano v poglavju 10.7.
4. Premikajte glavo žage (2) z ročajem (1) dol z enakomernim in lahkim potiskanjem, dokler žagin list (5) ne prereže obdelovanca.
5. Ko je postopek žaganja končan, vrnite glavo žage (2) v izhodiščni položaj in sprostite stikalo za vklop/izkllop (1a).

Za širine reza nad 100 mm pri sproščenem vlečnem vodilu (14)

1. Sprostite funkcijo vlečenja žage tako, da sprostite pritrdilni vijak (14a).
2. Glavo žage (2) povlecite navzgor do omejevalnika.
3. Izdelek vklopíte, kot je opisano v poglavju 10.7.
4. Ročico (1) enakomerno spustite in z rahlim pritiskom navzdol.

- Potisnite glavo žage (2) počasi in enakomerno nazaj, dokler žagin list (5) popolnoma ne prereže obdelovanca.
- Ko je postopek žaganja končan, vrnite glavo žage (2) v izhodišni položaj in sprostite stikalo za vklop/izklop (1a).

11.3 Čelilni rez 90° in vrtljiva miza 0° (sl. 16, 17)

Izdelek lahko uporabite za natančne reze pri 90° kotu.

POZOR

Premična omejevalna tirnica mora biti pravilno pritrjeno.

Nastavitev:

- Odprite nastavljalne vijake (6a) premičnih omejevalnih tračnic (6) in premične omejevalne tračnice (6) premaknite ven.
- Glavo žage (2) premaknite v izhodišni položaj.
- Vrtljivo mizo (9) pritržite v položaj 0°, kot je opisano v razdelku 10.2.
- Prepričajte se, da je glava žage (2) nagnjena za 0°. Po potrebi prilagodite tudi prilagodite nagib, kot je opisano v razdelku 10.3.
- Spustite glavo žage (2) in potisnite premične omejevalne tirnice (6) navznoter, tako da razdalja med premičnimi omejevalnimi tračnicami (6) in žaginim listom (5) na obeh straneh ni večja od 8 mm.
- Znova privijte pritrdilni vijak (6a).
- Pred rezanjem preverite, da med premično omejevalno tračnico (6) in žaginim listom (5) ne more priti do trkov.

Žaganje:

- Obdelovanec, ki ga želite žagati, položite na omejevalno tračnico (7) in vrtljivo mizo (9).
- Pritrdite obdelovanec z napenjalnikom (12), kot je opisano v poglavju 10.4.
- Glede na širino obdelovanca se odločite, ali delate s funkcijo vlečenja ali brez nje, in nadaljujte, kot je opisano v razdelku 11.2.

POZOR

Izdelek zaradi povratne vzmeti samodejno udari nazaj. Ne sprostite ročaja po koncu reza, ampak pustite, da se glava žage premika počasi navzgor in pod rahlim protipritiskom.

11.4 Čelilni rez 90° in vrtljiva miza 0°–45° (sl. 1, 18)

S čelilno in zajeralno žago lahko izvajate poševne reze levo in desno v kotih 0°–45°.

POZOR

Premična omejevalna tirnica mora biti pravilno pritrjeno.

- Odprite nastavljalne vijake (6a) premičnih omejevalnih tračnic (6) in premične omejevalne tračnice (6) premaknite ven.
- Glavo žage (2) premaknite v izhodišni položaj.

- Nastavite želeni kot na vrtljivi mizi (9), kot je opisano v razdelku 10.2.
- Prepričajte se, da je glava žage (2) nagnjena za 0°. Po potrebi prilagodite tudi prilagodite nagib, kot je opisano v razdelku 10.3.
- Spustite glavo žage (2) in potisnite premične omejevalne tirnice (6) navznoter, tako da razdalja med premičnimi omejevalnimi tračnicami (6) in žaginim listom (5) na obeh straneh ni večja od 8 mm.
- Znova privijte pritrdilni vijak (6a).
- Pred rezanjem preverite, da med premično omejevalno tračnico (6) in žaginim listom (5) ne more priti do trkov.
- Opravite žaganje, kot je opisano v razdelku 11.3.

11.5 Zajeralni rez 0°–45° in vrtljiva miza 0° (sl. 19)

Z žago lahko izvajate zajeralne reze v levo in desno od 0°–45° na delovno površino.

POZOR

Premična omejevalna tirnica mora biti pravilno pritrjeno.

POZOR

Pri zajeralnih rezih 0°–45° namestite napenjalnik (vpenjalnik obdelovancev) le na desni strani.

- Odprite nastavljalne vijake (6a) premičnih omejevalnih tračnic (6) in premične omejevalne tračnice (6) premaknite ven.
- Glavo žage (2) premaknite v izhodišni položaj.
- Nastavite želeni kot na vrtljivi mizi (9), kot je opisano v razdelku 10.2.
- Nagnite glavo žage (2) v želeni kot, kot je opisano v razdelku 10.3.
- Spustite glavo žage (2) in potisnite premične omejevalne tirnice (6) navznoter, tako da razdalja med premičnimi omejevalnimi tračnicami (6) in žaginim listom (5) na obeh straneh ni večja od 8 mm.
- Znova privijte pritrdilni vijak (6a).
- Pred rezanjem preverite, da med premično omejevalno tračnico (6) in žaginim listom (5) ne more priti do trkov.
- Opravite žaganje, kot je opisano v razdelku 11.3.

11.6 Zajeralni rez 0°–45° in vrtljiva miza 0°–45° (sl. 20)

Z žago lahko izvajate zajeralne reze levo in desno v kotih 0°–45° na delovno površino in istočasno 0°–45° na omejevalno tračnico (dvojni zajeralni rez).

POZOR

Premična omejevalna tirnica mora biti pravilno pritrjeno.

Pri obratu čelilne žage na 31,6° in nagibu agregata za 33,9° se lahko s profilno stranjo navzdol na zajeri nareže enakokrate trikotnike in profile, kot so štukturni profili. To je prednost še posebej pri velikih profilih, ki pri običajni vlaganju presegajo največjo višino reza. S tem se enostavno reši tudi težave, s katerimi pogosto nepravokotne priprave kota v kotih.

POZOR

Pri zajeralnih rezih 0–45° namestite napenjalnik (vpenjalnik obdelovancev) le na desni strani.

1. Odprite nastavitelne vijake (6a) premičnih omejevalnih tračnic (6) in premične omejevalne tračnice (6) premaknite ven.
2. Glavo žage (2) premaknite v izhodiščni položaj.
3. Nastavite želeni kot na vrtljivi mizi (9), kot je opisano v razdelku 10.2.
4. Nagnite glavo žage (2) v želeni kot, kot je opisano v razdelku 10.3.
5. Spustite glavo žage (2) in potisnite premične omejevalne tirnice (6) navznoter, tako da razdalja med premičnimi omejevalnimi tračnicami (6) in žaginim listom (5) na obeh straneh ni večja od 8 mm.
6. Znova privijte pritrdilni vijak z ročajem (6a).
7. Pred rezanjem preverite, da med premično omejevalno tračnico (6) in žaginim listom (5) ne more priti do trkov.
8. Opravite žaganje, kot je opisano v razdelku 11.3.

12 Čiščenje in vzdrževanje

OPOZORILO

Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, pustite izvesti samo specializirani delavnici. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

OPOZORILO

Nepravilno vzdrževanje ali čiščenje lahko povzroči poškodbe!

OPOZORILO

Med čiščenjem, popravilom in vzdrževanjem se lahko izdelek nepričakovano zažene, kar povzroči telesne poškodbe in opekline.

- Izklopite.
- Odstranite akumulator.
- Počakajte, da se izdelek ohladi.
- Odstranite vstavitveno orodje.

12.1 Čiščenje

1. Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Izdelek zdrgnite s čisto krpo ali ga izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom. Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.
2. Prezračevalne odprtine morajo biti vedno proste.
3. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele izdelka. Pazite, da v notranjost izdelka ne vdre voda.
4. Umazanijo na leči obrišite s suho krpo. Pri tem skrbno pazite, da ne opraskate luči LED, drugače bo moč luči manjša.

12.1.1 Čiščenje varnostnega sistema zaščite žaginega lista (4) (sl. 21)

Pred vsakim zagonom preverite, ali je zaščita žaginega lista umazana.

S pomočjo čopiča ali podobnega primerne orodja odstranite vse žagine ostružke in lesene drobce.

Pazite na prosto premikanje vodilnega stremena (4b).

12.2 Vzdrževanje

POZOR

Pri zamenjavi žaginega lista nosite zaščitne rokavice! Nevarnost poškodbe!

Potrebno orodje:

- Inbus ključ 6 mm (22)
- izvijač s križno glavo*

* = Ni nujno v obsegu dostave!

12.2.1 Zamenjava žaginega lista (5) (sl. 21–23)

1. Glavo žage (2) obrnite navzgor in jo zaklenite z zaklepnim vijakom (2a).
2. Odvijte pritrdilni vijak (4a) pokrova z izvijačem s križno glavo.
3. Zaščitni pokrov žaginega lista (4) prepognite navzgor, tako da bo prirobnični vijak (5a) prosto dostopen.
4. Pritisnite in držite blokado gredi žage (2b).
5. Prirobnični vijak (5a) zavrtite v smeri urinega kazalca, dokler se ne zaskoči. V ta namen uporabite 6 mm inbus ključ (22).
6. Popolnoma odstranite prirobnični vijak (5a) in snemite zunanjo prirobnico (5b).
7. Snemite žagin list (5) z notranje prirobnice (5c) in ga povlecite navzdol.
8. Očistite morebitne usedline in ostanke smole s prirobničnega vijaka (5), zunanje prirobnice (5b) in notranje prirobnice (5c).
9. Nov žagin list (5) namestite v obratnem vrstnem redu.
10. Zaščito žaginega lista (4) razprite navzdol, dokler ne visi na pritrdilnem vijaku (4a).
11. Zategnite pritrdilni vijak (4a).

POZOR

Poševnost reza zobcev tj. smer vrtenja žaginega lista mora ustrezati smeri puščice na ohišju.

12. Pred nadaljnjo obdelavo morate preveriti funkcionalnost zaščitnih naprav.

POZOR

Po vsaki menjavi žaginega lista preverite, ali žagin list v pokončnem položaju in v položaju, nagnjenem za 45°, prosto teče v miznem vstavku.

POZOR

Zamenjavo in usmerjanje žaginega lista je treba izvesti na pravilen način.

12.2.2 Zamenjava miznega vstavka (8) (sl. 24)

⚠ OPOZORILO

Pri poškodovanih miznih vstavkih obstaja nevarnost, da se majhni predmeti zataknejo med mizni vstavek in žagin list ter posledično blokirajo žagin list.

Poškodovane mizne vstavke takoj zamenjajte!

1. Odstranite vijake (8a) na miznem vstavku (8). Po pot-rebi obrnite vrtljivo mizo (9) in nagnite glavo žage (2), da pridobite dostop do vijakov (8a).
2. Snemite mizni vstavek (8).
3. Vstavite nov mizni vstavek (8).
4. Pritegnite vijake (8a) miznega vstavka (8).

13 Skladiščenje in transport

⚠ OPOZORILO

Nevarnost poškodb in opeklin!

Izdelek se lahko nepričakovano zažene in privede do poškodb.

- Po uporabi in pred vsemi čiščenji in vzdrževalnimi deli izključite izdelek.
- Počakajte, da se izdelek ohladi.
- Odstranite akumulator.

13.1 Skladiščenje

Priprave na skladiščenje

1. Odstranite akumulator iz izdelka, preden ga dlje časa skladiščite (npr. prezimovanje).
2. Izdelek očistite in preverite, ali je poškodovan.
3. Akumulator skladiščite v delno napolnjenem stanju.
4. Pri skladiščenju preverite napolnjenost akumulatorja vsake tri mesece.

Izdelek in njegove dodatke hranite v temnem, suhem in zaščitenem pred zmrzaljo mestu, ki je nedostopno otrokom.

Optimalna temperatura shranjevanja je med 5 °C in 30 °C. Izdelek shranjujte v originalni embalaži.

Pokrijte izdelek, da ga zaščitite pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte skupaj z izdelkom.

13.2 Transport (sl. 25)

1. Zategnite ročaj/pritriljni vijak vrtljive mize (9a), da za-pahnete vrtljivo mizo (9).
2. Glavo žage (2) potisnite navzdol in jo fiksirajte z varo-valnim sornikom (2a). Žaga je tako zaklenjena v spo-dnjem položaju.
3. Funkcijo vlečenja žage fiksirajte v zadnjem položaju s pritriljnim vijakom za vlečno vodilo (14a).
4. Izdelek nosite tako, da ga primete za transportni ro-čaj (21).
5. Izdelek ponovno sestavite tako, kot je opisano v raz-delkih 8, 9 in 10.

14 Popravila in naročanje rezervnih delov

POZOR

Po zakonu o odgovornosti za izdelke ne jamčimo za po-škodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnih popravil ali neuporabe originalnih nadomestnih delov.

Pooblastite servisno službo ali pooblaščenega strokov-njaka. Enako velja tudi za pribor.

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

14.1 Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravnim obrabi oz. se sle-deči deli potrebnih kot potrošni material.

Obrabni deli*:

- Žagin list
- Mizni vstavek

* = Ni nujno v obsegu dostave!

14.2 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti nasled-nje podatke:

- Oznaka modela
- Številka izdelka
- Podatki na tipski ploščici

Nadomestni deli/oprema

Akumulator SBP2.0 št. artikla:	7909201708
Akumulator SBP4.0 št. artikla:	7909201709
Polnilnik SBC2.4A št. artikla:	7909201710
Polnilnik SBC4.5A št. artikla:	7909201711
Polnilnik SDBC2.4A št. artikla:	7909201712
Polnilnik SDBC4.5A št. artikla:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 št. artikla:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 št. artikla:	7909201721

15 Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite oko-lju prijazno.

Navodila za odstranjevanje električne in elektronske opreme



Stare električne in elektronske naprave ne so-dijo med gospodinjne, pač pa jih morate za-vreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije, ki niso fiksno vgrajene v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjeva-nje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po nji-hovi uporabi odda.

- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjne odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
 - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
 - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
 - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.

- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

Opombe o litij-ionskih baterijah

Preden zavrzete napravo, odstranite baterije!

- Baterij ne mečite med gospodinjne odpadke, ogenj (nevarnost eksplozije) ali vodo. Poškodovane baterije lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.
- Okvarjene ali porabljene baterije je treba reciklirati v skladu z Uredbo (EU) 2023/1542.
- Baterije in polnilnik odnesite na lokacijo za recikliranje. Uporabljene plastične in kovinske dele je mogoče ločiti glede na vrsto in jih tako reciklirati.
- Ko so baterije izpraznjene, jih zavrzite. Priporočamo, da pole pokrijete z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Baterije ne odpirajte.
- Baterije zavrzite v skladu z lokalnimi predpisi. Baterije oddajte na zbirnem mestu za rabljene baterije, kjer jih bodo reciklirali na okolju prijazen način. Posvetujte se s lokalnim podjetjem za odstranjevanje odpadkov.

16 Pomoč pri motnjah

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Izdelek se ne zažene.	Prenizka moč akumulatorja.	Napolnite akumulator.
	Akumulator ni pravilno vstavljen.	Potisnite akumulator v nastavek za akumulator. Akumulator se slišno zaskoči.
	Okvarjeno stikalo za vklop/izklop.	Obrnite se na našo servisno službo.
	Okvarjena povezava za vklop/izklop.	
	Motor je okvarjen.	
Izdelek se med delom upočasni.	Na obdelovanec deluje prevelik pritisk.	Na obdelovanec pritiskajte manj.
	Prenizka moč akumulatorja.	Napolnite akumulator
Žagin rez je preveč raskav ali valovit.	Žagin list je top, oblika zobcev ni primerna za debelino materiala.	Nabrusite žagin list oz. vstavite primeren žagin list.
Obdelovanec se iztrga oz. se zdrobi.	Pritisk pri rezu je previsok oz. žagin list ni primeren za uporabo.	Vstavite primeren žagin list.

17 EU izjava o skladnosti

Prevod originalne izjave o skladnosti

Proizvajalec:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.

Znamka: **SCHEPPACH**
Oznaka izdelka: **Akumulatorska čelilna, vlečna in zajeralna žaga - BC-HM216-X 5901228900**
Št. art.

Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah.

Uporabljeni standardi:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2022

Pooblaščenec za dokumentacijo:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 26.05.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

18 Garancijski pogoji – Schepbach

Datum revizije 06.03.2026

Naši izdelki so predmet strogega nadzora kakovosti. Če izdelek ne deluje pravilno, to zelo obžalujemo in vas prosimo, da stopite v stik z našo servisno službo na spodaj navedenem naslovu. Naslednji napotki so namenjeni za pomoč pri obdelavi in urejanju zahtevkov brez kakršnih koli težav.

Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja naslednje:

- Ti garancijski pogoji** urejajo naše dodatne garancijske storitve proizvajalca za kupce (zasebne končne uporabnike) novih izdelkov. Ta garancija ne vpliva na zakonske garancijske zahtevke. To je odgovornost prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili.
- Garancijske storitve** proizvajalca se nanašajo izključno na pomanjkljivosti na izdelek, ki ste ga nabavili, in se tičejo napak v materialu ali proizvodnji. Če pride v času veljavnosti garancije do napak v materialu ali proizvodnji, proizvajalec kot ponudnik jamstva v okvirju te garancije zagotavlja eno od naslednjih storitev po svoji izbiri:

- brezplačno popravilo blaga
- brezplačno zamenjavo blaga z enakovrednim izdelkom (po potrebi tudi zamenjava z novim modelom, ki izvirno blago ni več na voljo).

Zamenjani izdelki ali deli postanejo naša last. Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali poslovno uporabo. Garancijski primer torej ne nastane, če je bil izdelek v garancijskem roku uporabljen v komercialni, obrtni ali industrijski dejavnosti ali je bil izpostavljen enakovredni obremenitvi.

3. Naša garancijska storitev izključuje:

- Poškodbe izdelka, ki nastanejo zaradi neupoštevanja navodil za uporabo, zlasti zaradi nepravilne namestitve ali priključitve na napačno omrežno napetost ali vrsto toka, zaradi neupoštevanja predpisov o vzdrževanju ali varnostnih predpisov, zaradi uporabe izdelka v neprimernih okoljskih pogojih ali zaradi pomanjkanja nege in vzdrževanja.
 - Poškodbe izdelka zaradi napačne uporabe ali nepravilne uporabe (npr. preobremenitve izdelka ali uporabe nepooblaščenega orodja ali dodatkov), vdora tujih predmetov (npr. peska, kamenja ali prahu), poškodb med transportom, uporabe sile ali drugih zunanjih vplivov (npr. poškodbe zaradi padca).
 - Poškodbe izdelka ali delov izdelka zaradi normalne, predvidene (delovne) ali druge naravne obrabe. To velja zlasti za obrabo ali poškodbe potrošnih delov, vključno z, vendar ne omejeno na, jermene, baterije in akumulatorje (polnilne baterije), pnevmatike, rezila, svečke, filtre, ogljikove ščetke, žagane liste in podobne dele.
 - Okvare izdelka, ki nastanejo zaradi uporabe dodatkov, dodatnih ali nadomestnih delov, ki niso originalni deli ali se ne uporabljajo za predvideni namen.
 - Izdelke, ki so bili spremenjeni ali prilagojeni.
 - Manjša odstopanja od ciljnega stanja, ki niso pomembna za vrednost in uporabnost izdelka.
 - Izdelke, na katerih so bila izvedena samovoljna popravila, zlasti s strani nepooblaščenih tretjih oseb.
 - Izdelke, pri katerih manjkajo ali so neberljive oznake izdelka ali identifikacijski podatki (npr. nalepke na stroju ali tipski priloščici).
 - Izdelke, ki so močno umazani in jih zato servisno osebje zavrne.
 - Izdelki, za katere ni predloženo ustrezno dokazilo o nakupu (npr. račun ali potrdilo o plačilu).
 - Izdelki druge izbire (B-blago), zlasti izdelki iz tovarniške prodaje Schepbach ali spletne trgovine Schepbach.
 - Odškodninski zahtevki in posledična škoda so na splošno izključeni iz te garancije. To ne vpliva na zakonske garancijske pravice.
4. **Garancijska doba** je običajno **2 leti**, za izdelke iz serije Schepbach 20 v IXES **5 let** in se začne z datumom nakupa izdelka. Datum na izvirnem dokazilu o nakupu je odločilen. Garancijske zahtevke morate

uveljavljati takoj, ko zanje izveste. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijskega roka je izključeno.

Popravilo ali zamenjava izdelka ne povzroči podaljšanja garancijskega obdobja, prav tako pa ne začne novega garancijskega obdobja za izdelek ali vgrajene nadomestne dele. To velja tudi pri uporabi servisa na kraju uporabe.

Za preverjanje garancijskega primera lahko proizvajalec zahteva vračilo prizadetega izdelka. Izdelek je treba vrniti v čistem stanju, skupaj s kopijo dokazila o nakupu, ki navaja datum nakupa in ime izdelka. Praviloma je dogovorjeno, da se okvarjen izdelek s kratkim opisom napake pošlje na spodaj naveden naslov servisa z organiziranim vračilom ali z zadostno poštino, upoštevajoč ustrezne smernice za pakiranje in pošiljanje.

Če je izdelek ali komplet poslan nepopoln, se lahko pri zamenjavi ali vračilu upošteva vrednost manjkajočih komponent. Delno ali v celoti razstavljenih izdelkov ni mogoče sprejeti v okviru garancijskega zahtevka.

V kolikor je reklamacija neupravičena ali izven garancijskega roka, stroške transporta in transportno tveganje prevzame kupec.

Če izdelkov ni mogoče popraviti ali zamenjati, se po naši presoji lahko izda denarno povračilo v višini nakupne cene okvarjenega izdelka, pri čemer se upošteva odbitek za obrabo.

Ta jamstva veljajo le v korist prvotnega zasebnega kupca in jih ni mogoče dodeliti ali prenesti.

5. **Podaljšanje garancijske dobe za 5 let:** Podjetje Schepbach ponuja dodatno podaljšanje garancije za 5 let za izdelke iz **serije Schepbach 20V IXES**. Garancijska doba za te izdelke je torej skupaj 10 let. To ne velja za baterije in akumulatorje (polnilne baterije), polnilnike in dodatke. To podaljšanje garancije lahko izkoristite tako, da svoj izdelek iz serije Schepbach 20V IXES registrirate na spletu na <https://garantie.schepbach.com> najpozneje v 30 dneh od datuma nakupa. Po uspešni spletni registraciji boste prejeli potrditev podaljšanja garancije za izdelek.

6. **Za uveljavljanje garancijskega zahtevka se obrnite na naš servisni center.**

Če lahko, uporabite naš obrazec na našem spletnem mestu:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Prosimo, da nam ne pošiljate nobenih izdelkov, ne da bi nas prej kontaktirali in se registrirali pri našem servisnem centru.

Za uveljavljanje teh garancijskih storitev morate obvezno najprej stopiti v stik z našim servisnim centrom. Garancijske zahtevke je treba uveljaviti v 14 dneh od odkritja napake pred iztekom garancijskega roka. V ta namen je obvezna predložitev izvirnega dokazila o nakupu in, če je primerno, potrditev podaljšanja garancije v zvezi z artiklom.

7. **Čas obdelave:** Pritožbe običajno obdelamo v 14 dneh od prejema v našem servisnem centru. Če je v izjemnih primerih določen čas obdelave presežen, vas bomo o tem pravočasno obvestili.

8. **Predračun:** Proti plačilu bomo popravili izdelke, ki niso ali niso več zajeti v garanciji. Če se obrnete na naš servisni center, lahko okvarjene izdelke pošljete za oceno stroškov in servisnemu centru po potrebi pisno (po pošti ali elektronski pošti) izdate dovoljenje za popravilo. Nadaljnja obdelava ne poteka brez odobritve popravila.

Garancijski pogoji so veljavni samo v trenutni različici v času pritožbe in jih lahko najdete na našem spletnem mestu (www.schepbach.com). Pri prevodih je nemška različica vedno verodostojna.

Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Nemčija)

Telefon: +800 4002 4002

E-pošta: customerservice.SI@schepbach.com

Internet: <https://www.schepbach.com>

Pridržujemo si pravico, da te garancijske pogoje kadarkoli spremenimo brez predhodnega obvestila.

Sisukord

1	Sissejuhatus.....	213
2	Sihtotstarbekohane kasutus.....	214
3	Toote kirjeldus (joon. 1-25)	214
4	Tarnekomplekt (joon. 2)	215
5	Lahtipakkimine	215
6	Tehnilised andmed	215
7	Ohutusjuhised	215
8	Montaaž	219
9	Enne käikuvõtmist.....	220
10	Käsitsemine (joon. 14)	220
11	Tööjuhised.....	221
12	Puhastamine ja hooldus.....	223
13	Ladustamine ja transportimine	224
14	Remont ja varuosade tellimine	224
15	Utiliseerimine ja taaskäitus.....	224
16	Rikete kõrvaldamine.....	225
17	ELi vastavusdeklaratsioon	225
18	Garantiitingimused – Schepbach	226
19	Plahvatusjoonis	398

Tootel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise üles-andeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Neid saatvatest ohutussümbolitest ja selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Lugege enne käikuvõtmist käitusjuhendit ja ohutusjuhiseid ning järgige neid!
	Lugege enne käikuvõtmist käitusjuhendit ja ohutusjuhiseid ning järgige neid!
	Tähelepanu! Tootele paigaldatud ohutusmärkide ja hoiatusjuhiste ning ohutus- ja käsitusjuhiste eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi kuni surmani.
	Kandke kuulmekaitset.
	Kandke tolmuemissiooni korral respiraatorit!
	Kandke kaitseprille.
	Tähelepanu! Vigastusohu! Ärge sisestage jäsemeid töötavasse saekettasse!

	Ärge vaadake põlevasse LEDi!
	Alarivool
	Liitiumioonaku
	Saeketta pöörlemissuund.
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
	Toode vastab kehtivatele Serbia direktiividele.

Käitusjuhendis esitatud signaalsõnade selgitus

	OHT
Signaalsõna vahetult eelseisva ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks on, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.	

	HOIATUS
Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.	

	ETTEVAATUST
Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, vähene või mõõdukas vigastus.	

	TÄHELEPANU
Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võivad olla, kui seda ei väldita, materiaalsed kahjud tootel või omandil/valdusel.	

1 Sissejuhatus

Tootja:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Juhis:

Selle toote tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad tootel või toote tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- Asjatundmatu käsitsemine
- Käitusjuhendi eiramine
- Remondid kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt

- Mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega välja vahetamine
- Mitte sihtotstarbekohane kasutus

Pidage silmas:

Käitusjuhend on toote osa ja sisaldab tähtsaid juhised ohutu, asjatundliku ning ökonoomse käituse kohta. Järgige täiendavalt kehtivaid riiklikke eeskirju. Lugege kõik käsitsemis- ja ohutusjuhised enne kasutamist hoolikalt läbi ning kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil. Säilitage juhendit ja andke see toote edasiandmisel kaasa.

2 Sihtotstarbekohane kasutus

Saag on ette nähtud puidu ja plasti otsamiseks vastavalt masina suurusele. Saag ei sobi küttepuidu lõikamiseks.

HOIATUS

Ärge kasutage toodet kunagi muude kui käsitsusjuhendis nimetatud materjalide lõikamiseks.

HOIATUS

Kaasapandud saeketas on ette nähtud eranditult puidu saagimiseks! Ärge kasutage seda küttepuidu saagimiseks!

Kasutada tohib ainult tootele sobivaid saekettaid. Iga liiki ketasloikeketaste kasutamine on keelatud.

Toodet tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune edasine ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud iga liiki kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja ja mitte tootja.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ja käsitsusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.

Isikud, kes toodet kasutavad ja hooldavad, peavad seda tundma ning olema võimalikest ohtudest teavitatud.

Tootel teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Toodet tohib käitada ainult tootja originaalosadega ja originaaltarvikutega.

Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hoolduseeskirjadest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtmetest.

Sihtotstarbekohasest kasutamisest hoolimata pole võimalik teatud riskitegureid täielikult välistada. Toote konstruktsioonist ja ülesehitusest tingitult võib esineda järgmisi punkte:

- Saeketta puudutamine mittekaetud saepiirkonnas.
- Jäsemete sisestamine töötavasse saekettasse (loikevigastus).
- Töödetaili ja töödetaili osade tagasilöök.
- Saeketta purunemine.
- Saeketta vigaste kõvasulamdetailide väljapaikamine.
- Kuulmekahjustused nõutava kuulmekaitsme mittekasutuse korral.
- Puidutolmude tervistkahjustav emissioon suletud ruumides kasutamisel.

Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui toodet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ja samaväärsetel tegevustel.

3 Toote kirjeldus (joon. 1-25)

- Käepide
- 1a. Sisse-/väljalüliti
- 1b. Sisselülitustõkis
- 1c. LEDi sisse-/väljalüliti
2. Saepea
- 2a. Kindlustuspolt
- 2b. Saevõlli tõkis
3. LED-lõikejoonenaidik
4. Saeketta kaitse (liikuv)
- 4a. Kinnituskruvi
- 4b. Juhtlook
5. Saeketas (24 hammast)
- 5a. Äärikupolt
- 5b. Välisäärik
- 5c. Siseäärik
6. Nihutatav piirdesiin
- 6a. Fiksaatorpolt
7. Piirdesiin
8. Lauasüdamik
- 8a. Krui
9. Pöördlaud
- 9a. Käepide/fiksaatorpolt
- 9b. Häälestuspolt
- 9c. Skaala
- 9d. Osuti
10. Liikumatu saelaud
11. Töödetaili alus
- 11a. Fiksaatorpolt
- 11b. Pikkusepiiraja
12. Pingutusseadis
- 12a. Fiksaatorpolt (kõrguseeadur)
- 12b. Rihvelpolt (kõrguseeadur)
- 12c. Fiksaatorpolt
13. Fiksaatorpolt
- 13a. Nurgaskaala
- 13b. Nurgaosuti
14. Tõmbejuhk
- 14a. Fiksaatorpolt
15. Laastupüüdekott
16. Polt (lõikesügavuse piiraja)
- 16a. Rihvelmutter
- 16b. Piiraja
17. Akupesa
- 17a. Aku*
- 17b. Lahtilukustusklahv
18. Kaadumiskaitse
19. Häälestuspolt (90°)
- 19a. Kindlustusmutter (90°)
20. Häälestuspolt (45°)
- 20a. Kindlustusmutter (45°)
21. Transpordikäepide
- 21a. Krui
- 21b. Vedruseib
- 21c. Alusseib
22. Sisekuuskantvõti 6 mm
23. Sisekuuskantvõti 4 mm
24. Sisekuuskantvõti 3 mm

4 Tarnekomplekt (joon. 2)

Pos	Arv	Nimetus
12.	1 x	Pingutusseadis
15.	1 x	Laastupüüdekott
21.	1 x	Transpordikäepide
21a.	2 x	Kruvi
21b.	2 x	Vedruiseib
21c.	2 x	Alusseib
22.	1 x	Sisekuuskantvõti 6 mm
23.	1 x	Sisekuuskantvõti 4 mm
24.	1 x	Sisekuuskantvõti 3 mm
	1 x	Aku-otsamis-, tõmbe- ja eerungisaag
	1 x	Käitusjuhend

5 Lahtipakkimine


HOIATUS

Toode ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad!

Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

- Avage pakend ja võtke toode ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige toodet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Teavitage võimalikest kahjustest kohe transpordiettevõtet, millega toode kohale tarniti. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käitusjuhendi alusel tootega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklumberid ja toote tüüp ning ehitusaasta.

6 Tehnilised andmed

Nominaalpinge	20 V 
Tühikäigupöörded n_0	4200 min ⁻¹
Kõvasulamisaeketas (24 hammast)	ø 210 x ø 30 x 2,0 mm
Saeketta keha paksus	1,2 mm
Saeketta hamba maksimaalne laius	2,0 mm
Keeramispiirkond	-45° / 0° / +45°
Eerungilõige	0° kuni 45° vasakule
Saagimislaius 0° puhul	340 x 65 mm
Saagimislaius 0° puhul 45° eerungiga	240 x 65 mm
Saagimislaius 0° puhul 45° kaldega	340 x 38 mm
Saagimislaius 2 x 45° puhul (topelteerungilõige)	240 x 38 mm
Kaal (ilma akuta)	u 9,7 kg

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

Müra tunnusväärtused

HOIATUS

Müra võib Teie tervisele tõsist mõju avaldada. Kui masina müra ületab 85 dB, siis kandke ise ja paluge läheduses viibival isikul kanda sobivat kuulmekaitset.

Müra- ja vibratsiooniväärtused määrati vastavalt EN 62841-1.

Helirõhutase L_{pA}	90,1 dB
Möötemääramatus K_{pA}	3 dB
Helivõimsustase L_{wA}	101,5 dB
Möötemääramatus K_{wA}	3 dB

Esitatud müraemissiooni väärtused mõõdeti normeeritud kontrollmeetodi alusel ja neid saab kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.

Esitatud müraemissiooni väärtusi saab samuti kasutada koormuse esmaseks hindamiseks.

HOIATUS

Müraemissioonid võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal esitatud väärtustest kõrvale kalduda sõltuvalt liigist ja viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige seetõttu, millist liiki töödetali töödeldakse.

Proovige hoida koormus võimalikult väike. Näitlikud meetmed: tööaja piiramine. Seejuures tuleb arvesse võtta kaitustsükli kõiki osi (näiteks aegu, mil elektritööriist on välja lülitatud, ning selliseid aegu, mil elektritööriist on küll sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

7 Ohutusjuhised

Üldised ohutusjuhised elektritööriistade kohta

HOIATUS

Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustatsioone ja tehnilisi andmeid, millega see elektritööriist on varustatud.

Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikuks alal.

Ohutusjuhistes kasutatakse mõiste „elektritööriist“ kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmega) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmeta) kohta.

1) Ohutus töökohal

- Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korratud või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus ümbruskonnas, milles leidub süttimisohhtlikke vedelikke, gaase või tolme.** Elektritööriistad tekitavad sademeid, mis võivad tolmu või auru põlema süüdata.

- c) Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal. Tähelepanu kõrvalekaldumisel võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.

2) Elektrialane ohutus

- a) Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupesasse sobima. Pistikut ei tohi ühelgi viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- b) Vältige kehalist kontakti torude, küttesüsteemide, pliitide, külmkappide jms maandatud pindadega. Kui Teie keha on maandatud, siis valitseb kõrgendatud elektrilöögi risk.
- c) Kaitske elektritööriistu vihma ja märja eest. Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- d) Ärge kasutage ühendusjuhet valel otstarbel nagu elektritööriista kandmiseks, üles riputamiseks või pistikupesast pistiku väljatõmbamiseks. Kaitske ühendusjuhet kuumuse, õli, teravate servade ning liikuvate osade eest. Kahjustatud või sasisitud ühendusjuhtmed suurendavad elektrilöögi riski.
- e) Kui töötate elektritööriistaga õues, siis kasutage üksnes välitingimustesse sobivaid pikendusjuhtmeid. Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) Kui elektritööriista käitamist pole võimalik niiskes ümbruskonnas vältida, siis kasutage rikkevoolukaitselüliti. Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3) Inimeste ohutus

- a) Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel elektritööriistaga mõistlikult ümber. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada elektritööriista kasutamisel tõsiseid vigastusi.
- b) Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitseprille. Isikliku kaitsevarustuse nagu tolumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitse kandmine, vastavalt elektritööriista liigile ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.
- c) Vältige ettekatsetamatut käikuvõtmist. Veenduge, et elektritööriist on enne voolutoite ja/või aku külgeühendamist, ülesvõtmist või kandmist välja lülitatud. Kui hoiate elektritööriista kandmisel sõrme lülil või ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvarustusega, siis võib see õnnetusi põhjustada.
- d) Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist seadistustööriistad ja mutrivõtmed. Pöörleva elektritööriista sisemuses paiknev tööriist või võti võib vigastusi põhjustada.
- e) Vältige ebaharilikku kehahoiakut. Hoolitsege turvalise seisuse eest ja hoidke alati tasakaalu. Sedasi saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avarat riietust ega ehteid. Hoidke juuksed ja riietus pöörlevatest detailidest eemale. Avar riietus, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate osade poolt kaasa haarata.

- g) Kui saab monteeri da tolmuimu- ja -puüdeseadiseid, siis tuleb need külge ühendada ning neid õigesti kasutada. Tolmuimuseadise kasutamine võib vähendada tolmuist tingitud ohte.
- h) Ärge usku ge pimesi ohutusse ega eirake elektritööriista ohutusreegleid ka siis, kui olete palju kordse kasutuse tõttu elektritööriistaga tuttav. Tähelepanematu tegutsemine võib põhjustada sekundi murdosa jooksul raskeid vigastusi.

4) Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage tööriista selleks tööks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemiku piires.
- b) Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne. Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb remondida.
- c) Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku enne seadme seadistamist, rakendustööriistade vahetamist või elektritööriista ärapanemist. See ettevaatusmeede vähendab elektritööriista ettekatsetamatu käivitumise ohtu.
- d) Ladustage mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatult. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi lugenud. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematus isikud.
- e) Hoolitsege elektritööriistade ja rakendustööriistade eest hästi. Kontrollige, kas liikuvad detailid talitlevad laitmatult ega kiilu kinni, kas esineb murdunud või kahjustatud detaile nii, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remondida. Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
- f) Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad. Hästi hoolitsetud teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) Kasutage elektritööriista, rakendustööriista, rakendustööriistu jms vastavalt käesolevatele korraldustele. Arvestage seejuures töötingimustega ja teostatava tegevuse iseloomuga. Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) Hoidke käepidemed ja hoidepinnad kuivad, puhtad ja õli- ning määrdevabad. Libedad käepidemed ja hoidepinnad ei võimalda elektritööriista ettenägematu olukordades kindlalt käsitseda ning kontrollida.

5) Akutööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadijatega. Teatud kindlat liiki akude laadimiseks ettenähtud laadijate tõttu valitseb muude akudega kasutamisel tuleoht.
- b) Kasutage elektritööriistades ainult nende jaoks ettenähtud akusid. Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi või tuleohtu.

- c) Ärge laske bürooklambritel, müntidel, võtmetel, naeltel, kruvidel ja muudel väikestel metallesemetel, mis võivad põhjustada kontaktide sildamist, akude lähedusse sattuda. Aku kontaktide lühistumise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- d) Vale kasutamise korral võib vedelik akut välja tungida. Vältige sellega kokkupuudet. Loputage juhusliku kokkupuute korral veega ära. Põõrduge silma sattunud vedeliku korral abi saamiseks täiendavalt arsti poole. Väljatungiv akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- e) Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut. Kahjustatud või muudetud akut võivad käituda ettenägematult viisil ja põhjustada tulekahju, plahvatust või vigastusohu.
- f) Ärge allutage akut tulele ega kõrgete temperatuuridele. Tuli või temperatuurid üle 130 °C võivad põhjustada plahvatuse.
- g) Järgige kõiki koraldusi laadimise kohta ja ärge laadige akut või akutööriista kunagi väljaspool kasutusjuhendis esitatud temperatuurivahemikku. Vale laadimine või laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib aku hävitada või tulekahju ohtu suurendada.

6) Teenindus

- a) Laske elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega. Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.
- b) Ärge hooldage kunagi kahjustamata akusid. Kogu akude hooldust peaks teostama tootja või volitatud klienditeenindus.

Ohutusjuhised eeringi-otsamissaagidele

- a) Eeringi-otsamissaad on ette nähtud puidu ja puidusarnaste toodete lõikamiseks; neid ei saa kasutada raudmaterjalide nagu varbade, lattide, poltide jms lõikamiseks. Abrasiivne tolm põhjustab liikuvate osade nagu alumise kaitsekatte blokeerumist. Lõikesädemed põletavad alumist kaitsekattet, sisestusplaati ja teisi plastosi.
- b) Fikseerige töödetail võimaluse korral pingutusrahistega. Kui hoiate töödetaili käega kinni, siis peate hoidma oma kätt alati vähemalt 100 mm saeketta igast küljest eemal. Ärge kasutage seda saagi tükki lõikamiseks, mis on liiga väikesed, et neid kinni pingutada või käega hoida. Kui Teie käsi on saekettale liiga lähedal, siis valitseb saekettaga kokkupuute tõttu vigastusrisk.
- c) Töödetail peab olema liikumatu ja kas kinni pingutatud või tuleb seda vastu piirajat ning lauda suruda. Ärge lõkake töödetaili saeketta poole ega lõigake kunagi „lahtiste kätega“. Lahtised või liikuvad töödetailid võivad suure kiirusega välja paiskuda ja vigastusi põhjustada.
- d) Lükake saag läbi töödetail. Vältige sae tõmbamist läbi töödetaili. Tõstke lõikeks saepead ja tõmmake see ilma lõikamata üle töödetaili. Siis lülitage mootor sisse, kallutage saepead allapoole ja vajutage saag läbi töödetaili. Tõmbava lõike korral valitseb oht, et saeketas tõuseb töödetailis üles ja saekettamoodul paiskub jõuliselt operaatori poole.
- e) Ärge ristake kunagi käsi ettenähtud lõikejoone kohal, ei saeketta ees ega taga. Töödetaili toestamine „ristatud kätega“, st töödetaili hoidmine saeketta paremal küljel vasaku käega või vastupidi on väga ohtlik.
- f) Ärge pange käsi pöörleva saeketta piiraja taha. Ärge jätke käe ja pöörleva saeketta vahele kunagi ohutusvahemaad alla 100 mm (kehtib saeketta mõlemal küljel, nt puidujäätmete eemaldamisel). Pöörleva saelehe lähedus Teie käele ei pruugi olla tatjutav ja Te võite raskelt vigastada saada.
- g) Kontrollige enne lõikamist töödetaili. Kui töödetail on paindunud või väänunud, siis pingutage see piiraja suhtes kinni väljapoole kumera küljega. Tehke alati kindlaks, et piki lõikejoont pole töödetaili, piiraja ja laua vahel pilu. Paindunud või väänunud töödetailid võivad pöörduda või kõikuda ja põhjustada lõikamisel pöörleva saeketta kinnikiilumist. Töödetailis ei tohi olla naelu ega võõrkehi.
- h) Kasutage saagi alles siis, kui laud on tööriistadest, puidujäätmetest jms vaba; laual tohib asuda ainult töödetail. Väikesed jäätmek, lahtised puidutükid või muud esemed, mis puutuvad kokku pöörleva kettaga, võidakse suure kiirusega eemale paisata.
- i) Lõigake korraga ainult ühte töödetaili. Mitmekihiliselt vinnastatud töödetaili ei saa küllaldaselt kinni pingutada või kinni hoida ja võivad põhjustada saagimisel ketta kinnikiilumist või ära libiseda.
- j) Hoolitsege selle eest, et eeringi-otsamissaag seisab enne kasutamist tasasel, kõval tööpinna. Tasane ja kõva tööpind vähendab ohtu, et eeringi-otsamissaag muutub ebastabiilseks.
- k) Plaanige oma tööd. Pöörake saeketta kalde või eeringinurga igakordsel ümberseadmisel tähelepanu sellele, et seatav piiraja on õigesti häälestatud ja toetab töödetaili ilma ketta või kaitsekattaga kokku puutumata. Ilma masinat sisse lülitamata ja laual oleva töödetailita tuleb simuleerida saeketta täielikku lõikamisliikumist tegemaks kindlaks, et ei teki takistusi ega piirajasse lõikamise ohtu.
- l) Hoolitsege töödetailide puhul, mis on laua pealispinnast laiemad või pikemad, küllaldase toestuse eest nt lauapikenduse või saepukke abil. Töödetailid, mis on eeringi-otsamissaaga lauast pikemad või laiemad, võivad ümber kukkuda, kui need pole piisavalt toetatud. Kui mahalõigatud puidutükk või töödetail kukub alla, siis võib see alumise kaitsekatte üles tõsta või pöörlevalt kettalt kontrollimatult eemale paiskuda.
- m) Ärge kasutage lauapikenduse või täiendava toestuse asemel teisi inimesi. Töödetaili ebastabiilne toetus võib põhjustada ketta kinnikiilumist. Samuti võib töödetaili lõike ajal nihkuda ja Teid ning abilisest pöörlevasse kettasse tõmmata.
- n) Mahalõigatud tükki ei tohi vastu pöörlevat saekettast suruda. Kui on vähe ruumi, nt pikipiirajate kasutamisel, siis võib mahalõigatud tükk kettasse kinni kiiluda ja jõuliselt eemale paiskuda.
- o) Kasutage ümarmaterjali nagu varraste või torude toestamiseks alati pingutusrakist või sobivat seadist. Vardad kalduvad lõikamisel eemale veeremisele, mistõttu võib ketta „kinni haakuda“ ja töödetail võidakse koos Teie käega kettasse tõmmata.

- p) **Laske enne töödetaili lõikamist saavutada kettal täispöörded.** See vähendab töödetaili eemalepaiskamise riski.
- q) **Kui töödetail kiilutakse kinni või ketas blokeerub, siis lülitage eerungi-otsamissaag välja. Oodake, kuni kõik liikuvad osad seiskunud, tõmmake võrgupistik välja ja/või võtke aku välja. Eemaldage seejärel kinnikiilunud materjal.** Kui saete sellise blokaadi korral edasi, siis võite eerungi-otsamissae üle kontrolli kaotada või seda kahjustada.
- r) **Laske lõpetatud lõike järel lüliti lahti, hoidke saepead all ja oodake ära ketta seiskumine, enne kui eemaldate mahalõigatud tüki.** On väga ohtlik kätt seiskuva ketta lähedusse panna.
- s) **Hoidke käepidet korralikult kinni, kui teostate ebatäielikku saagimisloiget või lasete lüliti lahti enne, kui saepea on oma alumisse asendisse jõudnud.** Sae pidurdustoime tõttu võidakse saepead tõukeliselt allapoole tõmmata, mis põhjustab vigastusrisi.

Ohutusjuhised saeketastega ümberkäimiseks

- Vältige saeagregaadi kontrollimatut lahtilaskmist alu- mises lõppasendis.
- Ärge kasutage kahjustatud või deformeerunud saeket- taid.
- Ärge kasutage pragudega saekettaid. Kandke pragu- nenud saekettad maha. Parandamine pole lubatud.
- Ärge kasutage kiirloiketerasest saekettaid.
- Kontrollige enne sae kasutamist saeketaste seisundit.
- Kasutage eranditult saekettaid, mis on lõigatava ma- terjali jaoks sobivad.
- Kasutage ainult tootja määratud saekettaid. Kui saekettad on ette nähtud puidu või sarnaste ma- terjalide töötlemiseks, siis peavad need vastama nor- mile EN 847-1.
- Ärge kasutage kõrglegeeritud kiirloiketerasest (HSS) saekettaid.
- Kasutage ainult saekettaid, mille suurimad lubatud pöörded on väiksemad kui saespindli maksimaalsed pöörded ja mis lõigatavale materjalile sobivad.
- Järgige saeketta pöörlemissuunda.
- Kasutage ainult saekettaid, kui valitsete nende käsit- semist.
- Järgige suurimaid pöörded. Saekettal esitatud suuri- maid pöörded ei tohi ületada. Pidage pööretevahemi- kust, kui esitatud, kinni.
- Puhastage kinnipingutuspinna mustusest, määrdest, õlist ja veest.
- Ärge kasutage saeketaste avade väiksemaks tegemi- seks lahtisi ahendusrõngaid või -pukse.
- Pöörake tähelepanu sellele, et saeketta kindlustami- seks kasutatavad fikseeritud ahendusrõngad on sama läbimõõduga ja moodustavad vähemalt 1/3 lõikeläbi- moodsust.
- Tehke kindlaks, et fikseeritud ahendusrõngad on üks- teise suhtes paralleelsed.

- Käige saeketastega ettevaatlikult ümber. Hoidke neid kõige parem alal originaalpakendis või spetsiaalsetes anumates. Kandke kaitsekindaid, et haardekindlust parendada ja vigastusrisi edasi alandada.
- Tehke enne saeketaste kasutamist kindlaks, et kõik kaitseesadised on nõuetekohaselt kinnitatud.
- Veenduge enne kasutamist, et Teie poolt kasutatav saeketas vastab kõnealuse sae tehnilistele nõuetele ja on nõuetekohaselt kinnitatud.
- Kasutage kaasapandud saeketast ainult puidu, ent mitte kunagi metallide töötlemiseks.
- Kasutage ainult sael esitatud andmetele vastava läbi- mõõduga saeketast.
- Kasutage täiendavaid töödetaili-aluseid, kui see on töödetaili stabiilsuse tagamiseks vajalik.
- Töödetaili aluse pikendusi tuleb töö ajal alati kasutada ja need kinnitada.
- Asendage ära kulunud lauasuudamik!
- Vältige saehammaste ülekuumenemist.
- Vältige plastide saagimisel plasti sulamist. Kasutage töödeldava materjali jaoks õigeid saeket- taid. Vahetage kahjustatud või ärakulunud saekettad õigeaegselt välja. Kui saeketas kuumeneb üle, siis peatage masin. Las- ke saekettal esmalt maha jahtuda, enne kui töötate seadmega edasi.
- Kasutage ainult saekettaid, mis on tähistatud sama või kõrgema pöördearvuga kui elektritööriistal esitatud pöördearv.
- Hoolitsege alati sae seisuturvalisuse ja turvamise eest.

Jääkriskid

Toode on ehitatud tehnika kaasaegset arengutaset ja kehtivaid ohutustehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.

- Kuulmekahjustus, kui ei kanta ettekirjutatud kuulme- kaitset.
- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse „Ohutusju- hiseid“ ja „Sihtotstarbekohast kasutust“ ning käitusju- hendit tervikuna.
- Kasutage toodet nii, nagu seda käesolevas käitusju- hendis soovitatakse. Nii saavutate, et Teie toode an- nab optimaalseid tulemusi.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõu- dest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkriskid.

HOIATUS

See elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagne- tilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiiv- sete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate viga- tuste ohtu, soovime me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga kon- sulteerida enne, kui elektritööriista kasitsetakse.

HOIATUS

Pikemal töötamisel võivad tekkida käsitseva isiku kätes vibratsiooni tõttu verevarustushäired (Raynaud' sündroom).

Raynaud' sündroom on veresoonte haigus, mille puhul lähedavad väikesed veresooned sõrmedes ja varvastes spastiliselt krampid. Asjaomaseid piirkondi ei varustata enam piisavalt verega ja need muutuvad seetõttu äärmiselt kahvatuks. Vibreerivate toodete sagedane kasutamine võib halvendatud verevarustusega isikutel (nt suitsetajad, diabeetikud) närvikahjustusi tekitada.

Kui märkate ebatavalisi vaevusi, siis lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole.

TÄHELEPANU

Toode on 20V IXES seeria osa ja seda tohib käitada ainult selle seeria akudega. Akusid tohib laadida ainult selle seeria laadijatega. Järgige seejuures tootja andmeid.

HOIATUS

Järgige laadimise ohutusjuhiseid ja korrektse kasutuse juhiseid, mis on esitatud Teie aku ning 20V IXES seeria laadija käitusjuhendis. Laadimisprotseduuri üksikasjaliku kirjelduse ja edasist informatsiooni leiate käesolevast eraldi käsitsemisjuhendist.

8 Montaaž

HOIATUS

Lülitage toode välja ja eemaldage aku!

Vajalikud tööriistad:

- Sisekuuskantvõti 3 mm (24)
- Sisekuuskantvõti 4 mm (23)
- 90° piiridenurgik (A)*
- 45° piiridenurgik (B)*
- Ristpeakruvikeeraja*
- Lihtvõti VM 13 mm*

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

8.1 Toote ülespanemine (joon. 3)

1. Vabastage sae alaküljel eelinstalleeritud kaadumiskaitse (18), tõmmake täiesti välja ja kindlustage 3 mm sisekuuskantvõtmega (24).
2. Toode tuleb seisukindlalt üles panna. Kinnitage toode tööpingile, aluskandmikule vms. Pistke 4 polti* liikumatu saelaua (10) avadesse. Pingutage poldid kinni.
3. Seadistage häälestuspolt (9b) lauaplaadi nivoole, et vältida toote kõikumist.
4. Saepea (2) kerge allavajutamise ja kindlustuspoldi (2a) samaaegse mootorihoidikust väljatõmbamise-ga lukustatakse saag alumisest asendist lahti.
5. Pöörake kindlustuspolti (2a) 90 kraadi, et see lahtilukustatud positsioonis fikseerida.
6. Keerake saepea (2) üles.

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

8.2 Transpordikäepideme (21) monteerimine (joon. 4)

1. Kinnitage transpordikäepide (21) mõlema kruvi (21a), vedruseibi (21b) ja alusseibiga (21c) selleks ettenähtud montaažiavade külge.
2. Kasutage 4 mm sisekuuskantvõtit (23).

8.3 Pingutusseadise monteerimine (joon. 5)

1. Pingutusseadist (12) saab nii vasakul kui ka paremal liikumatu saelaua (10) külge kinnitada.
2. Pistke pingutusseadis (12) selleks ettenähtud avasse piirdesiini (7) tagaküljel ja kindlustage see fiksaatorpoldiga (12a).

Juhis:

Eerungilõigete 0°- 45° puhul tuleb monteerida pingutusseadis (12) ainult ühele küljele (paremale).

8.4 Laastupüüdekott (15) (joon. 6)

Saag on varustatud laastude püüdmiseks laastupüüdekotiga (15).

1. Suruge laastupüüdekoti (15) metallrõnga tiivad kokku ja pange see mootori piirkonnas asuva väljalaskeava külge.
2. Laastupüüdekotti (15) saab tühjendada alaküljel asuva tõmbluku kaudu.

8.4.1 Ühendamine eksternse tolmuimustusüsteemi külge

1. Ühendage imuvoolik väljalaskeava külge.
2. Tolmuimustusüsteem peab töödeldava materjali ja jaoks sobima.
3. Kasutage eriti tervistkahjustavate või vähki tekitavate tolmu- äärmemiseks spetsiaalset imuseadist.

8.5 Piiraja peenhäälestamine 90° otsamisloikeks (joon. 7)

1. Langetage saepea (2) ja fikseerige kindlustuspoldiga (2a) 10.1 all kirjeldatud viisil.
2. Fikseerige pöördlaud (9) 0° asendisse 10.2 all kirjeldatud viisil.
3. Toetage 90° piiridenurgik (A) saeketta (5) ja pöördlaua (9) vahel vastu.
4. Vabastage kindlustusmutter (19a).
5. Seadke häälestuspolti (19) niipalju ümber, kuni saeketta (5) ja pöördlaua (9) vaheline nurk on 90°.
6. Pingutage kindlustusmutter (19a) jälle kinni.
7. Kontrollige seejärel nurganäidiku positsiooni. Kui vajalik, siis vabastage nurganäidik (13b) ristpeakruvikeerajaga, seadke nurgaskaalal (13a) 0° positsiooni ja pingutage jälle kinni.

8.6 Piiraja peenhäälestamine 45° eerungilõikeks (joon. 8)

1. Langetage saepea (2) ja fikseerige kindlustuspoldiga (2a) 10.1 all kirjeldatud viisil.

2. Fikseerige pöördlaud (9) 0° asendisse 10.2 all kirjeldatud viisil.
3. Avage nihutatavate piirdesiinide (6) fiksaatorpoldid (6a) ja lükake nihutatavaid piirdesiine (6) väljapoolle.
4. Kallutage saepead (2) 10.3 all kirjeldatud viisil.
5. Toetage 45° piirdenurgik (B) saeketta (5) ja pöördlaua (9) vahel vastu.
6. Vabastage häälestuspoldi (20) kindlustusmutter (20a).
7. Seadke häälestuspolti (20) niipalju ümber, kuni saeketta (5) ja pöördlaua (9) vaheline nurk on täpselt 45°.
8. Pingutage kindlustusmutter (20a) jälle kinni.
9. Kontrollige seejärel nurganäidiku positsiooni. Kui vajalik, siis vabastage nurgaosuti (13b) ristpeakruvikeerajaga, seadke nurgaskaalal (13a) 45° positsiooni ja pingutage jälle kinni.

9 Enne käikuvõtmist

- Enne käikuvõtmist peavad olema kõik katted ja ohutusseadised nõuetekohaselt monteeritud.
- Saeketas peab saama vabalt liikuda.
- Pöörake juba töödeldud puidu puhul tähelepanu võorkehadele nagu nt naelad või kruvid.
- Veenduge enne sisse-/väljalülitit vajutamist, kas saeketas on õigesti monteeritud ja liikuvad osad liiguvad kergelt.
- Veenduge enne toote külgeühendamist, et tüübisildil esitatud andmed ühilduvad elektrivõrgu andmetega.

9.1 Saeketta kaitsme (4) ohutusseadise kontrollimine

Saeketta kaitse kaitseb saeketta kogemata puudutamise ja lendlevate laastude eest.

Talitluse kontrollimine

Klappige selleks saag alla:

- Saeketta kaitse peab saeketta allakallutamisel vabaks tegema ilma teisi osi puudutamata.
- Sae lähteasendisse ülesklappimisel peab saeketta kaitse saeketta automaatselt ära katma.

9.2 Aku (17a) sissepanemine/ väljavõtmine (joon. 10)

ETTEVAATUST

Vigastusohht!

Pange aku sisse alles siis, kui toode on kasutamiseks ette valmistatud.

Aku sissepanemine

1. Lükake aku (17a) akupessa (17).
2. Aku (17a) fikseerub kuuldavalt.

Aku väljavõtmine

1. Vajutage aku (17a) lahtilukustusklahvi (17b).
2. Tõmmake aku (17a) akupesast (17) välja.

10 Käsitsemine (joon. 14)

Juhised kinnipingutamise kohta:

- Ärge töödelge töödetaile, mis on kinni pingutamiseks liiga väikesed.
- Tugevdage väga õhukesi töödetaile sellega, et saete need koos täiendava liistuga üheskoos läbi. Väga õhukesed töödetailid võivad saagimisel „laperdada“ või murduda.
- Töödetaailalused (11) tuleb töö ajal alati kinnitada ja neid kasutada. Seadistage soovitud väljaulatuvus fiksaatorpoldi (11a) vabastamisega. Seejärel pingutage fiksaatorpolt (11a) jälle kinni.

10.1 Toote lahtilukustamine/ lukustamine (joon. 7)

Lahtilukustamine:

1. Saepea (2) kerge allavajutamise ja kindlustuspoldi (2a) samaaegse mootorihoidikust väljatõmbamisega lukustatakse saag alumisest asendist lahti.
2. Keerake saepea (2) üles.

Lukustamine:

1. Vajutage saepead (2) alla.
2. Pöörake kindlustuspolti (2a) 90 kraadi, et see lahtilukustatud positsioonis fikseerida.

10.2 Pöördlaua (9) käsitsemine (joon. 11)

1. Vabastage pöördlaud (9) käepidet (9a) vastupäeva keerates.
2. Seadistage käepidemega (9a) pöördlaud (9) soovitud nurgale. Osutiil (9d) saab skaala (9c) nurga maha lugeda.
3. Pingutage käepide (9a) taas päripäeva keerates kinni, et pöördlaud fikseerida.

10.3 Saepea (2) kallutamine (joon. 8)

1. Vabastage fiksaatorpolt (13).
2. Kallutage saepea (2) max 45° peale vasakule.
3. Skaala (13a) nurgaosutiil (13b) saab seadistatud nurga maha lugeda.
4. Pingutage fiksaatorpolt (13) jälle kinni.

10.4 Pingutusseadise (12) käsitsemine (joon. 5)

Fiksaatorpoldi (12a) kaudu saab pingutusseadise (12) kõrgust seadistada.

1. Langetage pingutusseadise (12) töödetaile.
2. Pingutage fiksaatorpolt (12a) tugevasti kinni.
3. Keerake rihvelpolti (12b) päripäeva, et töödetaile kinni pingutada.
4. Toimige töödetaile vabastamiseks vastupidises järjekorras.

10.5 Lõikesügavuse piiraja (soone saagimine) (joon. 12)

⚠ HOIATUS

Tagsilöögi oht!

Soonte valmistamisel on eriti tähtis, et saekettale ei avaldata külgmist survet. Muidu võib saepea järsku üles lüüa!

- Kasutage soonte valmistamisel pingutusseadist. Vältige külgmist survet saepeale.

Poldi (16) ja piiraja (16b) kaudu saab lõikesügavust sujuvalt seadistada.

1. Vabastage poldi rihvelmutter (16a).
2. Seadistage soovitud lõikesügavus poldi (16) sissekeeramise või väljakeeramise.
3. Pingutage seejärel poldi (16) rihvelmutter (16a) jälle kinni.
4. Kontrollige seadistust proovilõikega.

10.6 LED-lõikejoonenäidiku (3) sisse-/väljalülitamine (joon. 1, 13)

LED-lõikejoonenäidik (3) projitseerib vari-lõikejoone töödetailile ja näitab lõike täpset kulgu.

Automaatika sisselülitamine:

1. Vajutage sae käivitamiseks sisse-/väljalülitit (1a).
2. Viige saagimisprotseduur läbi ja laske sisse-/väljalülitit (1a) lahti.
3. LED-lõikejoonenäidik (3) lülitub 10 sekundi pärast automaatselt välja.

Manuaalne sisselülitamine:

1. Vajutage LEDi sisse-/väljalülitit (1c).
2. LED-lõikejoonenäidik (3) lülitub 120 sekundi pärast automaatselt välja.

10.7 Toote sisse-/väljalülitamine (joon. 13)

TÄHELEPANU

Kontrollige kasutatavat tööriista enne kasutamist, kas kõik kinnitusedetailid on korrektselt paigaldatud.

Sisselülitamine

1. Vajutage sisselülitustõkist (1b) käepideme (1) vasakul või paremal küljel.
2. Vajutage toote sisselülitamiseks sisse-/väljalülitit (1a).

Juhis:

Pärast toote käivitumist saate sisselülitustõkise jälle lahti lasta.

Väljalülitamine

1. Väljalülitamiseks laske sisse-/väljalülitit (1a) lahti.

10.8 Ülekoormus-väljalülitus

TÄHELEPANU

Tähtsad juhised

Mootor lülitub selle ülekoormamisel iseseisvalt välja. Pärast mahajahtumisaega (ajaliselt erinev) saab mootori jälle sisse lülitada.

1. Lülitage toode välja.
2. Eemaldage aku.
3. Kontrollige, ega ei esine takistusi või ummistust.

11 Tööjuhised

11.1 Sarilõige (joon. 14)

Võrdse pikkusega korduvateks lõigeteks saab pikkusepiiraja (11b) lahti klappida. Te saate pikkusepiirajat (11b) kasutada paremal ja vasakul küljel.

1. Klappige pikkusepiiraja (11b) üles.
2. Vabastage töödetaali aluse (11) fiksaatorpolt (11a).
3. Tõmmake töödetaali alus (11) välja.
4. Seadistage saeketta (5) ja pikkusepiiraja (11b) vahel soovitud mõõt.
5. Pingutage töödetaali aluse (11) fiksaatorpolt (11a) jälle kinni.
6. Viige lõiked 11.3, 11.4, 11.5 ja 11.6 all kirjeldatud viisil läbi.

11.2 Saagimisvõtted (joon. 13, 15)

Kuni 100 mm lõikelaiuste korral fikseeritud tõmbejuhkuga (14)

1. Lükake saepea (2) lõpuni taha.
2. Fikseerige sae tõmbefunktsioon fiksaatorpoldiga (14a) tagumises positsioonis.
3. Lülitage toode 10.7 all kirjeldatud viisil sisse.
4. Liigutage saepead (2) käepidemega (1) ühtlaselt ja kerge survega allapoole, kuni saeketas (5) on töödetali läbi lõiganud.
5. Seadke saepea (2) pärast saagimisprotseduuri lõpetamist jälle lähteasendisse ja laske sisse-/väljalülitit (1a) lahti.

Üle 100 mm lõikelaiuste korral vabastatud tõmbejuhkuga (14)

1. Vabastage sae tõmbefunktsioon vabastades selleks fiksaatorpoldi (14a).
2. Tõmmake saepea (2) lõpuni ette.
3. Lülitage toode 10.7 all kirjeldatud viisil sisse.
4. Langetage käepidet (1) ühtlaselt ja kerge survega.
5. Lükake saepead (2) aeglaselt ja ühtlaselt täiesti taha, kuni saeketas (5) on töödetali täielikult läbi lõiganud.
6. Seadke saepea (2) pärast saagimisprotseduuri lõpetamist jälle lähteasendisse ja laske sisse-/väljalülitit (1a) lahti.

11.3 Otsamislõige 90° ja pöördlaud 0° (joon. 16, 17)

Tootega saab täpseid 90° nurgaga otsamislõikeid teostada.

TÄHELEPANU

Nihutatav piirdesiin tuleb korrektselt fikseerida.

Seadistus:

1. Avage nihutatavate piirdesiinide (6) fiksaatorpolid (6a) ja lükake nihutatavade piirdesiine (6) väljapoolle.
2. Seadke saepea (2) lähteasendisse.
3. Fikseerige pöördlaud (9) 0° asendisse 10.2 all kirjeldatud viisil.
4. Veenduge, et saepea (2) on 0° kaldele seadistatud. Seadistage kalle vajaduse korral 10.3 all kirjeldatud viisil.
5. Langetage saepead (2) ja lükake nihutatavade piirdesiine (6) niipalju sissepoole, et nihutatavate piirdesiinide (6) ja saeketta (5) vahekaugus on mõlemal küljel maksimaalselt 8 mm.
6. Pingutage fiksaatorpolt (6a) jälle kinni.
7. Kontrollige enne lõikamist, et nihutatava piirdesiini (6) ja saeketta (5) vaheline kokkupõrge pole võimalik.

Saagimisprotseduur:

1. Pange lõigatav töödetail vastu piirdesiini (7) ja pöördlauale (9).
2. Fikseerige töödetail pingutusseadisega (12) 10.4 all kirjeldatud viisil.
3. Otsustage olenevalt töödetaili laiusest, kas töötate tömbefunktsiooniga või ilma ja toimige 11.2 all kirjeldatud viisil.

TÄHELEPANU

Tagasitõmbedru tõttu võib toode automaatselt üles. Ärge laske käepidet pärast lõike lõppu lahti, vaid laske saepeal aeglaselt ja kerge vastusurvega ülespoole liikuda.

11.4 Otsamislõige 90° ja pöördlaud 0°-45° (joon. 1, 18)

Otsamis- ja eerungisaega saab vasakule ning paremale 0°-45° kaldlõikeid teostada.

TÄHELEPANU

Nihutatav piirdesiin tuleb korrektselt fikseerida.

1. Avage nihutatavate piirdesiinide (6) fiksaatorpolid (6a) ja lükake nihutatavade piirdesiine (6) väljapoolle.
2. Seadke saepea (2) lähteasendisse.
3. Seadistage pöördlaud (9) soovitud nurk 10.2 all kirjeldatud viisil.
4. Veenduge, et saepea (2) on 0° kaldele seadistatud. Seadistage kalle vajaduse korral 10.3 all kirjeldatud viisil.
5. Langetage saepead (2) ja lükake nihutatavade piirdesiine (6) niipalju sissepoole, et nihutatavate piirdesiinide (6) ja saeketta (5) vahekaugus on mõlemal küljel maksimaalselt 8 mm.
6. Pingutage fiksaatorpolt (6a) jälle kinni.
7. Kontrollige enne lõikamist, et nihutatava piirdesiini (6) ja saeketta (5) vaheline kokkupõrge pole võimalik.

8. Viige saagimisprotseduur 11.3 all kirjeldatud viisil läbi.

11.5 Eerungilõige 0°-45° ja pöördlaud 0° (joon. 19)

Saega saab vasakule tööpinna suhtes 0-45° eerungilõikeid teostada.

TÄHELEPANU

Nihutatav piirdesiin tuleb korrektselt fikseerida.

TÄHELEPANU

Eerungilõigete 0°-45° puhul tuleb monteerida pingutusseadis (töödetaili pinguti) ainult paremale küljele.

1. Avage nihutatavate piirdesiinide (6) fiksaatorpolid (6a) ja lükake nihutatavade piirdesiine (6) väljapoolle.
2. Seadke saepea (2) lähteasendisse.
3. Seadistage pöördlaud (9) soovitud nurk 10.2 all kirjeldatud viisil.
4. Kallutage saepea (2) 10.3 all kirjeldatud viisil soovitud nurgale.
5. Langetage saepead (2) ja lükake nihutatavade piirdesiine (6) niipalju sissepoole, et nihutatavate piirdesiinide (6) ja saeketta (5) vahekaugus on mõlemal küljel maksimaalselt 8 mm.
6. Pingutage fiksaatorpolt (6a) jälle kinni.
7. Kontrollige enne lõikamist, et nihutatava piirdesiini (6) ja saeketta (5) vaheline kokkupõrge pole võimalik.
8. Viige saagimisprotseduur 11.3 all kirjeldatud viisil läbi.

11.6 Eerungilõige 0°-45° ja pöördlaud 0°-45° (joon. 20)

Saega saab vasakule tööpinna suhtes 0°-45° ja samal ajal pöördlaua suhtes 0°-45° eerungilõikeid teostada (topelteeerungilõige).

TÄHELEPANU

Nihutatav piirdesiin tuleb korrektselt fikseerida.

Otsamissaes keeramisel 31,6° peale saab 33,9° agregaadikalde puhul võrdhaarseid kolmnurkliste ja stuki servaprofiilide sarnaseid profile allapoole profiiliküljega eerungisse lõigata.

See on eeliseks eelkõige suurte profiilide puhul, mis ületavad normaalsel sissepanemisel maksimaalsed lõikekõrgust.

Sedasi saab lihtsalt lahendada ka sageli tekkivaid probleeme nurkadele mitte täisnurkse nurgamõõdu tegemisel.

TÄHELEPANU

Eerungilõigete 0°-45° puhul tuleb monteerida pingutusseadis (töödetaili pinguti) ainult paremale küljele.

1. Avage nihutatavate piirdesiinide (6) fiksaatorpolid (6a) ja lükake nihutatavade piirdesiine (6) väljapoolle.
2. Seadke saepea (2) lähteasendisse.
3. Seadistage pöördlaud (9) soovitud nurk 10.2 all kirjeldatud viisil.

4. Kallutage saepea (2) 10.3 all kirjeldatud viisil soovitud nurgale.
5. Langetage saepead (2) ja lükake nihutatavaid piirde-
siine (6) niipalju sissepoole, et nihutatavate piirdesiini-
de (6) ja saeketta (5) vahekaugus on mõlemal küljel
maksimaalselt 8 mm.
6. Pingutage fiksaatorpoldid (6a) jälle kinni.
7. Kontrollige enne lõikamist, et nihutatava piirdesiini (6)
ja saeketta (5) vaheline kokkupõrge pole võimalik.
8. Viige saagimisprotseduur 11.3 all kirjeldatud viisil läbi.

12 Puhastamine ja hooldus

HOIATUS

Laske parandustöid ja hooldustöid, mida käesolevas käitusjuhendis ei kirjeldata, viia läbi erialatöökojas. Kasutage ainult originaalvaruosi.

HOIATUS

Asjatundmatud hooldus- või puhastustööd võivad vigastusi põhjustada!

HOIATUS

Puhastus-, parandus- ja hooldustöödel võib toode ootamatult käivituda ning seetõttu vigastusi ning põletusi põhjustada.

- Lülitage toode välja.
- Eemaldage aku.
- Laske tootel maha jahtuda.
- Võtke rakendustööriista välja.

12.1 Puhastamine

1. Hoidke kaitseesadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolmu- ning mustusevabad. Hõõruge toode puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga läbi. Me soovime toodet iga kord pärast kasutamist vahetult puhastada.
2. Ventilatsioonivad peavad olema alati vabad.
3. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid, need võivad toote plastosi rikuda. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääse toote sisemusse.
4. Pühkige mustus lätselt kuiva lapiga ära. Pöörake hoolikalt tähelepanu sellele, et Te ei kriimusta LED-lampi, sest muidu valgustugevus väheneb.

12.1.1 Saeketta kaitseme (4) ohutuseseadise puhastamine (joon. 21)

Kontrollige iga kord enne käikuvõtmist saeketta kaitset mustuse suhtes.

Eemaldage vanad saelaastud ja puidukillid pintsli või sarnaselt sobiva tööriista abil.

Pöörake tähelepanu juhtlooga (4b) kergele liikuvusele.

12.2 Hooldus

TÄHELEPANU

Kandke saeketta vahetamisel kaitsekindaid! Vigastusohht!

Vajalikud tööriistad:

- Sisekuuskantvõti 6 mm (22)
- Ristpeakruvikeeraja*

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

12.2.1 Saeketta (5) väljavahetamine (joon. 21-23)

1. Keerake saepea (2) üles ja fikseerige see kindlustuspoldiga (2a).
2. Vabastage katte kinnituskrugi (4a) ristpeakruvikeerajaga.
3. Klappige saeketta kaitset (4) niipalju üles, et äärikupolt (5a) on vabalt ligipääsetav.
4. Vajutage saevõlli tõkist (2b) ja hoidke positsioonis.
5. Keerake äärikupolti (5a) päripäeva, kuni see fikseerub. Kasutage selleks 6 mm sisekuuskantvõtit (22).
6. Keerake äärikupolt (5a) täiesti välja ja võtke välisäärik (5b) maha.
7. Võtke saeketas (5) siseäärikult (5c) maha ja tõmmake see allapoole välja.
8. Vabastage äärikupolt (5), välisäärik (5b) ja siseäärik (5c) setetest ning vaigujääkidest.
9. Monteerige uus saeketas (5) vastupidises järjekorras.
10. Klappige saeketta kaitset (4) alla, kuni see haakub kinnituskrugi (4a) külge.
11. Pingutage kinnituskrugi (4a) kinni.

TÄHELEPANU

Hammaste lõikekalle, st saeketta pöörlemissuund, peab ühtima korpusel oleva noole suunaga.

12. Kontrollige enne edasitöötamist kaitseesadiste talitlusvõimet.

TÄHELEPANU

Kontrollige iga kord pärast saeketta vahetust, kas saeketas jookseb vertikaalses asendis ja 45° peale kallutatult lauasüdamikus vabalt.

TÄHELEPANU

Saeketta vahetus ja väljajoondamine tuleb teostada nõuetekohaselt.

12.2.2 Lauasüdamiku (8) vahetamine (joon. 24)

HOIATUS

Kahjustatud lauasüdamiku korral valitseb oht, et väikesed esemed kiiluvad lauasüdamiku ja saeketta vahel kinni ning blokeerivad saeketta.

Vahetage kahjustatud lauasüdamikud kohe välja!

1. Demonteerige kruvid (8a) lauasüdamikult (8). Pöörake vajaduse korral pöördlauda (9) ja kallutage saepead (2), et kruvidele (8a) pääseks ligi.
2. Võtke lauasüdamik (8) ära.
3. Pange uus lauasüdamik (8) sisse.
4. Pingutage kruvid (8a) lauasüdamikus (8) kinni.

13 Ladustamine ja transportimine

! HOIATUS

Vigastus- ja põletusoh!

Toode võib ootamatult käivituda ja seetõttu vigastusi põhjustada.

- Lülitage pärast kasutamist ja enne kõiki puhastusi ning hooldustöid toode välja.
- Laske tootel maha jahtuda.
- Võtke aku välja.

13.1 Ladustamine

Ettevalmistus ladustamiseks

1. Võtke aku enne pikemat ladustamist (nt talvitumine) tootest välja.
2. Puhastage toode ja kontrollige seda kahjustuste suhtes.
3. Ladustage akut osaliselt laetud seisundis.
4. Kontrollige ladustamisel iga kolme kuu järel aku laadimiseseisundit.

Ladustage toodet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas ja pakaseta ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5°C ja 30°C vahel. Säilitage toodet originaalpakendis. Katke toode kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta. Säilitage käitusjuhendit toote juures.

13.2 Transportimine (joon. 25)

1. Pingutage pöördlauda käepidet/fiksaatorpolti (9a) kinni, et pöördlaud (9) lukustada.
2. Vajutage saepea (2) alla ja fikseerige kindlustuspoldiga (2a). Saag on nüüd alumises asendis lukustatud.
3. Fikseerige sae tõmbefunktsioon tõmbepühiku (14a) fiksaatorpoldiga tagumises positsioonis.
4. Kandke toodet transpordikäepidemest (21).
5. Toimige toote uuesti ülespanemiseks peatükkides 8, 9 ja 10 kirjeldatud viisil.

14 Remont ja varuosade tellimine

TÄHELEPANU

Tootevastutuse seaduse kohaselt ei vastuta tootja asjatundmatustest remontidest või mitte-originaalvaruosade kasutamisest põhjustatud kahjude eest.

Tellige klientiteenindus või volitatud spetsialist. Vastav kehtib ka tarvikuosade kohta.

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR-kood.

14.1 Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidada, et selle toote puhul vajatakse kasutusalaalse või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgnevaid osi.

Kuluosad*:

- Saeleht
- Lauasüdamik

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

14.2 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel tuleks edastada järgnevad andmed:

- Mudelinimetus
- Artiklinumber
- Tüübisildi andmed

Varuosad / tarvikud

Aku SBP2.0 artikli-nr:	7909201708
Aku SBP4.0 artikli-nr:	7909201709
Laadija SBC2.4A artikli-nr:	7909201710
Laadija SBC4.5A artikli-nr:	7909201711
Laadija SDBC2.4A artikli-nr:	7909201712
Laadija SDBC4.5A artikli-nr:	7909201713
Alustuskomplekt SBSK2.0 artikli-nr:	7909201720
Alustuskomplekt SBSK4.0 artikli-nr:	7909201721

15 Utiliseerimine ja taaskäitus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise juhised



Elektri- ja elektroonika-romuseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!

- Romuakud, mis pole püsivalt romuseadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata kujul välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritaval romuseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Lähikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et elektri- ja elektroonika-romuseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.
- Elektri- ja elektroonika-romuseadmed saab järgnevatel kohtades tasuta ära anda:
 - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormeajamad)
 - Elektriseadmete müügipunktid (statsionaarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.

- Kuni kolm elektri-romuseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
- Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasisõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.
- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohaletoomise korral võib see anda lõppkasutaja järeleparimisel korralduse elektri-romuseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida elektri- ja elektroonika-romuseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

Juhised liitumioonakude kohta



Võtke akud enne seadme utiliseerimist maha!

- Ärge visake akusid olmeprügisse, tulle (plahvatusoht) ega vette. Kahjustatud akud võivad keskkonda ja Teie tervist kahjustada, kui mürgised aurud või vedelikud tungivad välja.
- Defektsed või kasutatud akud tuleb vastavalt määrusele (EL) 2023/1542 taaskäidelda.
- Andke aku ja laadija käitluspunkti ära. Kasutatud plast- ja metalloset saab sordipunktalt eraldada ning sedasi taaskäitlusele suunata.
- Utiliseerige akud tühjendatud seisundis. Me soovime poolused lühise vastu kaitsmiseks kleepribaga kinni katta. Ärge avage akut.
- Utiliseerige akud vastavalt kohalikele eeskirjadele. Andke akud romuakude kogumispunkti ära, kus need suunatakse keskkonnasõbralikku taaskasutusse. Küsige selle kohta kohalikult prügikäitlejalt.

16 Rikete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Toodet ei saa käivitada.	Aku võimsus on liiga nõrk.	Laadige aku täis.
	Aku pole õigesti sisse pandud.	Lükake aku akupessa. Aku fikseerub kuuldavalt.
	Sisse-/väljalülitid defektne.	Pöörduge meie teenindusse.
	Sisse-/väljalülitid juhe defektne.	
	Mootor defektne.	
Toode muutub töö ajal aeglasemaks.	Töödetailile avaldatakse liiga suurt survet.	Avaldage töödetailile vähem survet.
	Aku võimsus on liiga nõrk.	Laadige aku täis.
Saagimisloige on krobeline või laineline.	Saeketas nürri, hambakuju ei sobi materjali paksusele.	Teritage saeketas üle või vastavalt kasutage sobivat saeketast.
Töödetail rebeneb või killuneb.	Lõikesurve liiga suur või saeketas raketuse jaoks ebasobiv.	Kasutage sobivat saeketast.

17 ELi vastavusdeklaratsioon

Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge

Tootja:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Me deklareerime ainuisikuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.

Kaubamärk: **SCHEPPACH**
Art nimetus: **Aku-otsamis-, tõmbe- ja eeringisaag - BC-HM216-X 5901228900**

Art-nr

ELi direktiivid:

2014/30/EL, 2006/42/EG, 2011/65/EÜ*,

* Deklaratsiooni objektiks olev ülalpool kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamise piirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Kohaldatud normid:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2022

Dokumentatsioonivolinik:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 26.05.2026


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

18 Garantiitingimused – Schepbach

Revisjonikuupäev 06.03.2026

Meie tooted alluvad rängele kvaliteedikontrollile. Kui toode ei peaks siiski laitmatult talitlema, on meil sellest väga kahju ja palume Teil all esitatud aadressil meie teeninduse poole pöörduda. Alljärgnevad juhised on Teile ette nähtud kahjujuhtumi probleemideta töötlemiseks ja reguleerimiseks.

Garantiinõuete kehtestamise kohta kehtib järgnev:

1. **Need garantiitingimused** reguleerivad meie täiendavaid tootjapoolseid garantiitingimusi uute toodete ostjatele (eraisikute lõpptarbijad). Kõnealune garantii ei puuduta Teie seadusega sätestatud pretensioonioigusi. Nende osas on pädev edasimüüja, kelle juures toote soetasite.
2. **Tootja garantiiteenus** laieneb eranditult Teie soetatud uuel tootel esinevatele puudustele, mis põhinevad materjali- või valmistamisvigadel. Kui garantiiperioodi ajal ilmnevad materjali- või valmistamisvead, siis tagab tootja garantiandjana kõnealuse garantii raames omal valikul ühe alljärgnevatest teenustest:

- Kauba tasuta remontimine
- Kauba tasuta asendamine samaväärse tooteartikliga (vajaduse korral ka asendamine järglasemudeliga, kui esialgne kaup pole enam saadaval).

Asendatud tooted või osad lähevad üle meie omandusse. Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitööstus- või ametikasutuseks. Seetõttu garantiijuhtumit ei teki, kui toodet kasutati garantiiaja jooksul kommerts-, käsitööstus- või tööstusettevõtetes või see oli allutatud samaväärseks peetavale koormamisele.

3. Meie garantiiteenustest on välja arvatud:

- Kahjud tootel, mis on tekkinud käitusjuhendi eiramise, eelkõige asjatundmatu installatsiooni või vale võrgupinge või vooluliigiga ühendamise, hoolitus- või ohutusnõuete eiramise või toote kasutamise tõttu ebasobivates keskkonnanähtingimustes või puuduliku hoolituse ja hoolituse tõttu.
- Kahjud tootel, mis on tekkinud kuritarvitava või asjatundmatu kasutuse (nt toote ülekoormamine või mittelubatud tööriistade või tarvikuosade kasutamine), sissetunginud võrkehade (nagu nt liiv, kivid või tolm), transpordikahjustuste, toore jõu avaldamise või muud väliste toimete (nt allakukkumisest tingitud kahjud) tõttu.
- Kahjud tootel või toote osadel, mis põhinevad sihtotstarbekohasel, harilikul (käitusest tingitud) või muul loomulikul kulumisel. See kehtib eelkõige ärakulumise või kahjude kohta kuluosadel, eriti, kuid mitte lõpliku loendina, rihmade, patareide ja akumulaatorite (taaslaetavad akud), rehvide, nugade, süüteküünlade, filtrite, süsiharjade, saelehtede ja võrreldavate osade kohta.
- Puudused tootel, mis põhjustati tarviku-, täiendus- või varuosade kasutusest, mis pole originaalosad või mida ei kasutatud sihtotstarbekohaselt.
- Toodet, millel teostati muudatusi või modifikatsioone.
- Vähesed kõrvalekalded nimiomadustest, mis on toote väärtuse ja kasutuskõlblikkuse jaoks ebaolulised.

- Toodet, millel teostati omavoliisil, eelkõige volitamata kolmandate isikute poolseid remonte.
- Toodet, mille puhul toote tähistus või identifitseerimisinformatsioon (masinakleeps või tüübisilt) puudub või on loetamatu.
- Toodet, mis on tugevasti määrdunud ja lükatakse seetõttu teeninduspersonalilt tagasi.
- Toodet, mille kohta ei esitata sobivat ostutõendit (nt arvet või kassatšekk).
- Teise valiku toodet (B-kaup), eelkõige sellised, mis on pärit Schepbachi tehase müügist või Schepbachi veebipoest.
- Kahjutasunõudeid ja järgkahjud on sellest garantiiteenusest üldkehtivalt välistatud. See ei puuduta seadusega sätestatud pretensioonioigusi.

4. Regulaarne **garantiaeg** on **2 aastat**, Schepbach 20V IXES seeria toodetele **5 aastat** ja algab toote ostukuupäevast. Määravaks on originaal-ostutšekil esitatud kuupäev. Garantiinõuded tuleb esitada vastavalt pärast teatavaks saamist viivitamatult. Garantiinõuete kehtestamine on pärast garantiiaja lõppu välistatud.

Toote remont või väljavahetus ei põhjusta garantiiaja pikendamist ega algata uut garantiiaega tootele või paigaldatud varuosadele. See kehtib ka kohapealsele teenindustööle.

Garantiijuhtumi kontrollimiseks võib tootja nõuda, et asjaomane toode saadetakse talle. Toode tuleb kohale saata puhastatud seisundis koos ostutšekiga, millest nähtuvad ostukuupäev ja tootenimetus. Reeglina lepitakse kokku, et defektne toode saadetakse koos rikke lühikese kirjeldusega organiseeritud tagasisaatmise korras või piisavalt frankeeritult, vastavalt pakendamise- ja saatmisdirektiivi järgides allpool esitatud teenindusaadressile.

Kui toode või komplekti-artikkel saadetakse ebaterviklikult, siis ei saa puuduvaid komponente väljavahetuseks või hüvitamisel arvesse võtta. Osaliselt või täielikult lahtivõetud tooteid ei saa garantiijuhtumina aktsepteerida.

Õigustamata reklamatsiooni korral või väljaspool garantiiaega kannab ostja transpordikulud ja transpordiriski.

Kui tooteid ei saa remontida või välja vahetada, siis võidakse meie äranägemise järgi hüvitada kuni puuduliku toote ostuhinna suurune rahasumma, kusjuures arvesse võidakse võtta kulumisest tingitud mahaarvamist.

Need garantiiteenused kehtivad eraisikust esmaostjale ja pole loobutavad või ülekantavad.

5. **Garantiaja pikendamine 5 aasta võrra:** Schepbach pakub garantii täiendavat pikendamist 5 aasta võrra **Schepbach 20V IXES seeria** toodetele. Sedasi on nende toodete garantiiperiood ühtekokku 10 aastat. Sellest on välja arvatud patareid ja akumulaatorid (taaslaetavad akud), laadijad ja tarvikud. Kõnealuse garantiipikenduse saate, kui registreerite Schepbach 20V IXES seeria toote hiljemalt 30 päeva jooksul alates ostukuupäevast online aadressil <https://garantie.schepbach.com>. Eduka online-registreerimise järel saate artiklipõhise garantiipikendamise kiinnituse.

6. **Palun võtke oma garantiinõude kehtestamiseks meie teeninduskeskusega ühendust.**

Palun kasutage eelistatult vormi meie veebileheküljel:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Palun ärge saatke meie tooteid ilma eelnevalt ühendust võtmata ja meie teeninduskeskuses registreerimata.

Nende garantiiteenuste saamisel on kohustuslikuks eelduseks esmane kontakteerumine meie teeninduskeskusega. Garantiinõuded tuleb kehtestada enne garantilaja möödumist 14 päeva jooksul pärast puuduse tuvastamist. Selleks on vajalik originaalostutšekk ja vajaduse korral artiklipõhise garantiipi-kenduse kinnitus.

7. **Töötusaeg:** Reeglina lahendame reklamatsioonisaa-detised 14 päeva jooksul pärast meie teeninduskeskuse saabumist. Kui erandjuhtumitel peaks ületatama nimetatud töötusaega, siis informeerime Teid õigeaegselt.

8. **Kuluprognosis:** Katmata või enam mittekaetud garantiiteenusega tooteid remondime tasu eest. Päringu järel saate defektsed tooted kuluprognosisi jaoks meie teeninduskeskusesse saata ja vajaduse korral teeninduskeskusele kirjaliku (postiga või e-kirjaga) remondiloa anda. Ilma remondiloata edasist töötlemist ei toimu.

Garantiitingimused kehtivad ainult reklamatsiooni ajahetkel vastavalt aktuaalses väljaandes ja need saab vajaduse korral võtta meie koduleheküljelt (www.scheppach.com). Tõlgete puhul on määravaks alati saksakeelne väljaanne.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Saksamaa)

Telefon: +800 4002 4002

E-post: customerservice.EE@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Jätame endale õiguse neid garantiitingimusi ilma eelteavitusest igal ajal muuta.

Turinys

1 Įvadas.....	228
2 Naudojimas pagal paskirtį	229
3 Gaminio aprašymas (1–25 pav.).....	229
4 Komplektacija (2 pav.).....	229
5 Išpakavimas	230
6 Techniniai duomenys	230
7 Saugos nurodymai	230
8 Montavimas.....	234
9 Prieš pradėdant eksploatuoti.....	235
10 Valdymas (14 pav.)	235
11 Darbo nuorodos	236
12 Valymas ir techninė priežiūra	238
13 Laikymas ir transportavimas	239
14 Remontas ir atsarginių dalių užsakymas	239
15 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas	239
16 Sutrikimų šalinimas	240
17 EB atitikties deklaracija	241
18 „Schepbach“ garantinės sąlygos.....	241
19 Perspektyvinis brėžinys.....	398

Ant gaminio esančių simbolių aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir jų paaiškinimai turi būti aiškiai supracsti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite eksploatavimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite eksploatavimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Dėmesio! Nesilaikant ant gaminio esančių saugos ženklų ir įspėjamųjų nuorodų bei saugos ir valdymo nuorodų, galima patirti nuo sunkių iki mirtinų traumų.
	Naudokite klausos apsaugą.
	Susidarius dulkių, naudokite kvėpavimo apsaugą!
	Užsidėkite apsauginius akinius.
	Dėmesio! Pavojus susižaloti! Nekiškite rankų į besisukančią pjūklą geležtę!

	Nežiūrėkite į šviečiantį šviesos diodą!
	Nuolatinė srovė
	Ličio jonų akumulatorius
	Pjūklo geležtės sukimosi kryptis.
	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.
	Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.

Signalinių žodžių aiškinimas

	PAVOJUS
Signalinis žodis, žymintis tiesioginę pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus mirtini arba sunkūs sužalojimai.	

	ĮSPĖJIMAS
Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti mirtini arba sunkūs sužalojimai.	

	ATSARGIAI
Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus lengvi arba vidutinio sunkumo sužalojimai.	

	DĖMESIO
Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti gaminio arba turto / nuosavybės apgadinimas.	

1 Įvadas

Gamintojas:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Nuoroda:

pagal galiojančią Atsakomybės už gaminį įstatymą šio gaminio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame gaminyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant eksploatavimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgalotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,

Atkreipkite dėmesį:

naudojimo instrukcija yra gaminio dalis ir joje pateikiamos saugaus, profesionalaus ir ekonomiško eksploatavimo nuorodos. Be to, laikykitės galiojančių teisės aktų. Prieš naudodami atidžiai perskaitykite visas valdymo ir saugos nuorodas bei naudokite gaminį tik, kaip aprašyta. Laikykitės instrukciją saugioje vietoje ir perduokite ją kartu su kitais asmenims perduodamu gaminiu.

2 Naudojimas pagal paskirtį

Pjūklas skirtas medienai ir plastikui pjaustyti skersiniu būdu, atsižvelgiant į įrenginio dydį. Pjūklas neskirtas malkoms pjaustyti.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite gaminio kitoms medžiagoms pjauti, o tik aprašytoms naudojimo instrukcijoje.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Komplektacijoje esanti pjūklo geležtė skirta tik medienai pjauti! Nenaudokite jos malkoms pjauti!

Leidžiama naudoti tik gaminiui tinkančias pjūklo geležtes. Naudoti visų rūšių fricinius nupjovimo diskus draudžiama.

Gaminį leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis.

Asmenys, kurie gaminį naudoja ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Atlikus gaminio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Gaminį leidžiama eksploatuoti tik su gamintojo originaliojo dalimis ir priedais.

Laikykitės gamintojo saugos, darbo ir techninės priežiūros reikalavimų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.

Nors ir naudojant pagal paskirtį, galimi tam tikri liekamosios rizikos veiksniai. Dėl gaminio konstrukcijos ir struktūros galimi tokie punktai:

- pjūklo geležtės palietimas neuždengtoje pjovimo srityje;
- rankų įkišimas į judančią pjūklo geležtę (įsijovimas);
- ruošinių ir ruošinių dalių atsokimas;
- pjūklo geležtės lūžimas;
- pažeistų pjūklo geležtės kietmetalio dalių išsviedimas;
- klausos sutrikdymas nenaudojant reikalingos klausos apsaugos;
- sveikatai kenksminga medžio dulkių emisija naudojant uždarose patalpose;

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai gaminyje naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbam.

3 Gaminio aprašymas (1–25 pav.)

1. Rankena
- 1a. Įj./išj. jungiklis
- 1b. Įjungimo blokuotė
- 1c. Šviesos diodo įj./išj. jungiklis
2. Pjūklo galvutė
- 2a. Apsauginis kaištis
- 2b. Pjūklo veleno blokatorius
3. Šviesos diodų pjovimo linijos indikatorius
4. Pjūklo geležtės apsauga (judanti)
- 4a. Tvirtinimo varžtas
- 4b. Kreipiamoji apkaba
5. Pjūklo geležtė (24 dantų)
- 5a. Jungės varžtas
- 5b. Išorinė jungė
- 5c. Vidinė jungė
6. Slankusis atraminis bėgelis
- 6a. Fiksavimo varžtas
7. Atraminis bėgelis
8. Stalo plokštės įdėklas
- 8a. Varžtas
9. Pasukamasis stalas
- 9a. Rankena / fiksavimo varžtas
- 9b. Reguliavimo varžtas
- 9c. Skalė
- 9d. Rodyklė
10. Stacionarus pjūklo stalas
11. Ruošinių atrama
- 11a. Fiksavimo varžtas
- 11b. Įlgio atrama
12. Veržiklis
- 12a. Fiksavimo varžtas (aukščio regulatoriaus)
- 12b. Rievėtas varžtas (aukščio regulatoriaus)
- 12c. Fiksavimo varžtas
13. Fiksavimo varžtas
- 13a. Kampų skalė
- 13b. Kampų indikatorius
14. Kreipiamoji
- 14a. Fiksavimo varžtas
15. Pjuvenų surinkimo maišas
16. Varžtas (pjovimo gylio ribojimo)
- 16a. Rievėtoji veržlė
- 16b. Atmušas
17. Akumulatoriaus laikiklis
- 17a. Akumulatorius*
- 17b. Atskleidimo mygtukas
18. Apvartimo saugiklis
19. Reguliavimo varžtas (90°)
- 19a. Fiksavimo veržlė (90°)
20. Reguliavimo varžtas (45°)
- 20a. Fiksavimo veržlė (45°)
21. Transportavimo rankena
- 21a. Varžtas
- 21b. Spyruoklinis žiedas
- 21c. Poveržlė
22. 6 mm raktas su vidiniu šešiabriauniu
23. 4 mm raktas su vidiniu šešiabriauniu
24. 3 mm raktas su vidiniu šešiabriauniu

4 Komplektacija (2 pav.)

Poz.	Kiekis	Pavadinimas
12.	1 x	veržiklis
15.	1 x	pjuvenų surinkimo maišas
21.	1 x	transportavimo rankena
21a.	2 x	varžtas
21b.	2 x	spyruokliniai žiedai

- 21c. 2 x poveržlės
 22. 1 x 6 mm raktas su vidiniu šešiabriauniu
 23. 1 x 4 mm raktas su vidiniu šešiabriauniu
 24. 1 x 3 mm raktas su vidiniu šešiabriauniu
 1 x Akumulatorinis dvirankis skersinio
 ir įstrižinio pjaustymo pjūklas
 1 x eksploataavimo instrukcija

5 Išpakavimas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Gaminys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas!
Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplektacijoje viskas yra.
- Patikrinkite gaminį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Apie bet kokius pažeidimus nedelsdami informuokite transporto įmonę, kuri pristatė gaminį. Vėliau reklamacijos nebūs pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami pagal eksploataavimo instrukciją susipažinkite su gaminiu.
- Priedams bei greitai susidėvintioms ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei gaminio tipą ir pagaminimo metus.

6 Techniniai duomenys

Skaičiuotinė įtampa	20 V 
Tuščiosios eigos sūkių skaičius n_0	4200 min. ⁻¹
Kietmetalio pjūklo geležtė (24 dantų)	Ø 210 x Ø 30 x 2,0 mm
Pjūklo geležtės korpuso storis	1,2 mm
Maksimalus pjūklo geležtės dantų plotis	2,0 mm
Posūkio sritis	-45° / 0° / +45°
Įstrižinis pjūvis	nuo 0° iki 45° į kairę
Pjovimo plotis esant 0°	340 x 65 mm
Pjūklo plotis esant 0° su 45° įstrižiniu pjūviu	240 x 65 mm
Pjūklo plotis esant 0° su 45° posvyriu	340 x 38 mm
Pjovimo plotis esant 2 x 45° (dvigubas įstrižinis pjūvis)	240 x 38 mm
Svoris (be akumulatoriaus)	apie 9,7 kg

Pasilikame teisę atlikti techninius pakeitimus!

Triukšmo vertės

⚠ ĮSPĖJIMAS

triukšmas gali turėti didelės įtakos Jūsų sveikatai. Jei mašinos triukšmas viršija 85 dB, Jūs ir šalia esantys asmenys turi naudoti tinkamą klausos apsaugą.

Triukšmo ir vibracijos vertės buvo nustatytos pagal EN 62841-1.

Garso slėgio lygis L_{pA}	90,1 dB
Matavimo neapibrėžtis K_{pA}	3 dB
Garso galios lygis L_{wA}	101,5 dB
Matavimo neapibrėžtis K_{wA}	3 dB

Nurodytos triukšmo emisijos vertės buvo išmatuotos remiantis standartiniu bandomo metodu ir, norint palyginti elektrinį įrankį, jas galima naudoti su kitu.

Nurodytas triukšmo emisijos vertes taip pat galima naudoti, norint laikinai įvertinti apkrovą.

⚠ ĮSPĖJIMAS

tikrojo elektrinio įrankio naudojimo metu triukšmo emisijos vertės gali skirtis nuo deklaruotų verčių, priklausomai nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, ypač, atsižvelgiant į apdorojamo ruošinio rūšį.

Pasistenkite, kad apkrova būtų kuo mažesnė. Priemonės pavyzdys: darbo laiko ribojimo priemonių pavyzdžiai. Čia reikia atsižvelgti į visas darbinio ciklo dalis (pavyzdžiui, į laiką, kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas, ir į tokį laiką, kada jis nors ir yra įjungtas, tačiau veikia be apkrovos).

7 Saugos nurodymai

Bendrieji saugos nurodymai dėl elektrinių įrankių

⚠ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visas šiam elektriniam įrankiui taikomas saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis.

Netinkamai laikantis saugos nuorodų ir nurodymų, galima patirti elektros smūgi, gali kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nuorodose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) arba akumulatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo laido).

1) Sauga darbo vietoje

- Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zonos netvarkingos ir neapšviestos, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Nedirbkite su elektriniu įrankiu potencialiai sprogoje atmosferoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.

- c) Naudodami elektrinį įrankį, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo. Nukreipus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

2) Elektros įrangos sauga

- a) Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į kištukinio lizdą. Jokių būdu kištuko nemodifikuokite. Nenaudokite adapterių kištukų su žemintais elektriniais įrankiais. Esant nemodifikuotiems kištukams ir tinkamiems kištukiniams lizdams, mažėja elektros smūgio pavojus.
- b) Venkite kūno sąlyčio su žemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais. Kai Jūsų kūnas žemintas, kyla didesnis elektros šoko pavojus.
- c) Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba drėgmės. Patekus į elektrinį įrankį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- d) Nenaudokite jungiamojo laido, norėdami už jo nešti ar pakabinti elektrinį įrankį arba iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių dalių. Dėl pažeistų arba susipynusių jungiamųjų laidų kyla didesnis elektros smūgio pavojus.
- e) Kai su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik išorinei sričiai skirtus ilginamuosius laidus. Naudojant išorinei sričiai tinkamą ilginamąjį laidą, sumažėja elektros smūgio rizika.
- f) Jeigu elektrinio įrankio eksploatavimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį. Naudojant apsauginį nebalanso srovės jungiklį, mažėja elektros smūgio pavojus.

3) Asmenų sauga

- a) Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba medikamentų. Jei naudodami elektrinį įrankį būsite neatidūs, galite rimtai susižaloti.
- b) Naudokite asmenines apsaugines priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius. Naudojant asmenines apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalną arba klausos apsaugą, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo būdo, mažėja rizika susižaloti.
- c) Stenkitės nepradėti eksploatuoti neplanuotai. Prieš prijungdami elektros srovės tiekimą ir (arba) akumuliatorių, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas. Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant elektrinio įrankio arba prie elektros srovės tinklo jungtę įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį. Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sužaloti.
- e) Venkite nestandartinės kūno laikysenos. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.

- f) Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių ir nusiimkite papuošalus. Saugokite, kad plaukai ir drabužiai nepatektų arti judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys.
- g) Jei galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti. Naudojant dulkių nusiurbimo įtaisą, galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.
- h) Net po daugkartinio naudojimosi elektriniu įrankiu negalvokite, kad esate visiškai saugūs, ir atsižvelkite į elektriniams įrankiams galiojančias saugos taisykles. Dėl nedėmesingų veiksmų galima sunkiai susižaloti per sekundės dalis.

4) Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- a) Neperkraukite elektrinio įrankio. Savo darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis sugedęs. Elektrinis įrankis, kuris nebeįsijungia arba nebeišsijungia, yra pavojingas ir jį reikia sutaisyti.
- c) Prieš nustatydami prietaisą, keisdami įstatomo įrankio dalis arba prieš padėdami elektrinį įrankį į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) pašalinkite išimamą akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.
- d) Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vietas nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, kurie su šiuo įrenginiu nėra susipažinę arba neperskaitė šių nurodymų. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) Kruopščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įstatomą įrankį. Patikrinkite, ar judančios dalys nepriklaistingai veikia ir nestraininga, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos, kad būtų neigiamai veikiamas elektrinio įrankio veikimas. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) Stebėkite, kad įjaučiamieji būtų aštrūs ir švarūs. Kruopščiai prižiūrėti įjaučiamieji su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- g) Elektrinį įrankį, įstatomą įrankius ir t. t. naudokite pagal tolesnius nurodymus. Tuo metu atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti. Naudojant elektrinius įrankius kitiems, o ne numatytiems tikslams, galimos pavojingos situacijos.
- h) Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo. Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio nenumatytose situacijose nebus galima saugiai valdyti bei kontroliuoti.

5) Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- Akumuliatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais įkrovikliais.** Kai tam tikram akumuliatorių tipui skirtas įkroviklis naudojamas su kitais akumuliatoriais, kyla gaisro pavojus.
- Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems skirtus akumuliatorius.** Naudojant kitokius akumuliatorius, galima susižaloti ir gali kilti gaisras.
- Nenaudokite akumuliatorių laikykite toliau nuo biuro sąvარžėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų arba kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių galėtų būti šuntuojami kontaktai.** Trumpojo jungimo tarp akumuliatoriaus kontaktų pasekmė gali būti sužalojimai arba gaisras.
- Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali išbėgti skysčio.** Venkite sąlyčio su juo. Atsitiktinai prisilietę, nuplaukite vandeniu. Patekus skysčio į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Išbėgęs akumuliatoriaus skystis gali dirginti odą arba sukelti nudegimus.
- Nenaudokite pažeistų arba modifikuotų akumuliatorių.** Pažeisti arba modifikuoti akumuliatoriai gali būti nenusipėjami ir sukelti gaisrą, sproginimą ar kelti pavojų susižaloti.
- Apsaugokite akumuliatorių nuo ugnies arba aukštos temperatūros.** Ugnis ir aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sproginimą.
- Laikykites visų įkrovimo nurodymų ir niekada neįkraukite akumuliatoriaus ar akumuliatorinio įrankio eksploatavimo instrukcijoje už nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Įkraunant netinkamai arba už leistino temperatūros diapazono ribų, galima sugadinti akumuliatorių ir gali padidėti gaisro pavojus.

6) Servisas

- Elektrinio įrankio remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.
- Niekada neatlikite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros.** Bet kokius akumuliatorių techninės priežiūros darbus turėtų atlikti gamintojas arba įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.

Saugos nurodymai dėl skerspjuiklio

- Skerspjuikliai numatyti medienai ir medienos tipo gaminiams pjauti.** Jų negalima naudoti metalinėms medžiagoms pjauti, pvz., strypams, sijoms, varžtams ir t. t. Abrazyvinės dulkės užblokuoja judančias dalis, pvz., apatinį apsauginį gubą. Pjausiant susidaranti kibirkštys sužgina apatinį apsauginį gubą, įdedamą plokštę ir kitas plastikines dalis.
- Jei įmanoma, užfiksuokite ruošinį spaustuvais.** Jei ruošinį tvirtai laikote ranka, Jūsų ranka visada turi būti bent 100 mm nutolusi nuo pjūklo geležtės kiekvienoje pusėje. Nenaudokite šio pjūklo gabalams pjauti, kuri yra per maži, kad juos būtų galima įtvirtinti arba laikyti ranka. Kai Jūsų ranka yra per arti pjūklo geležtės, prisilietus prie pjūklo geležtės, kyla didesnė rizika susižaloti.

- Ruošinys turi nejudėti ir arba būti gerai įtvirtintas, arba spaudžiamas prie atramos ir stalo.** Nestumkite ruošinį į pjūklo geležtę ir niekada nepjaukite „be rankų“. Nepritvirtinti arba judantys ruošiniai gali būti dideliu greičiu išsviesti ir sužaloti.
- Stumkite pjūklą ruošiniu.** Stenkitės pjūklo netraukti ruošiniu. Norėdami pradėti pjauti, pakelkite pjūklo galvutę ir traukite ją ruošiniu, jo nepjaudami. Tada įjunkite variklį, pasukite pjūklo galvutę žemyn ir įspauskite pjūklą į ruošinį. Kai pjaunama traukiant, kyla pavojus, kad pjūklo geležtė užlips ant ruošinio ir pjūklo geležtės blokas su jėga bus nusvies-tas į operatorių.
- Niekada neperženkite ranka numatytos pjovimo linijos nei prieš pjovimo liniją, nei už jos.** Labai pavojinga atremti ruošinį „sukryžmintomis rankomis“, t. y. laikyti ruošinį dešinėje šalia pjūklo geležtės kairiaja ranka arba atvirkščiai.
- Sukantis pjūklo geležtei, neikiškite rankų už atramos.** Visada laikykitės ne mažesnio nei 100 mm saugaus atstumo tarp rankos ir besisukančios pjūklo geležtės (galioja abiejose pjūklo geležtės pusėse, pvz., šalinant medžio atliekas). Jūs galite neatpažinti, kokiu atstumu besisunkanti pjūklo geležtė yra iki Jūsų rankos ir Jūs galite būti sunkiai sužaloti.
- Prieš pjaudami patikrinkite ruošinį.** Jei ruošinys yra išlenktas arba deformuotas, pritvirtinkite jį prie atramos ir išorę išlenkta puse. Visada įsitinkinkite, kad išilgai pjovimo linijos tarp ruošinio, atramos ir stalo nėra tarpo. Išlenkti arba deformuoti ruošiniai gali persisukti arba pasislinkti, todėl pjaunant gali įstrigti besisunkanti pjūklo geležtė. Ruošinyje neturi būti vinių arba svetimkūnių.
- Naudokite pjūklą tik tada, jei ant stalo nėra įrankių, medžio atliekų ir t. t.; ant stalo gali būti tik ruošinys.** Mažos atliekos, nepritvirtintos medžio gabalai arba kiti daiktai, kurie liečiasi su besisukančia geležte, gali būti nusviesti dideliu greičiu.
- Pjaukite tik vieną ruošinį.** Vienas ant kito sudėtų ruošinių negalima tinkamai pritvirtinti arba tvirtai laikyti ir pjaunant geležtę gali įstrigti arba nuslysti.
- Pasirūpinkite, kad prieš naudojant skerspjuiklis stovėtų ant lygaus bei tvirto darbinio paviršiaus.** Lygus ir tvirtas darbinis paviršius mažina pavojų, kad skerspjuiklis taps nestabilus.
- Suplanuokite savo darbą.** Reguluodami pjūklo geležtės posvyrį arba skersinio pjovimo kampą, kas-kart atkreipkite dėmesį į tai, kad reguliuojama atra-ma būtų tinkamai sureguliuota ir atsiremtų į ruošinį, neliesdama geležtės arba apsauginio gaubto. Neįjungę įrenginio ir nepadėję ruošinio ant stalo, imi-tuokite pjūklo geležtės pjovimo judesius, kad įsitinkintumėte, ar nebus kliūčių arba ar nebus įpjauta atrama.
- Kai ruošiniai yra platesni arba ilgesni už stalo viršų, pasirūpinkite, kad jie būtų tinkamai atremti, pvz., stalo ilginamaisiais elementais arba trikoju.** Ruošiniai, kurie yra ilgesni arba platesni už skerspju-klio stalą, jei jie nebus tvirtai atremti, gali nuvirsti. Jei nupjauta lazda nuvers medieną arba ruošinį, ji / jis gali pakelti apatinį apsauginį gubą arba nevaldomai būti nusviesta (-as) nuo besisukančios geležtės.

- m) **Neįtraukite kitų asmenų kaip pakaitalo stalo ilginamajam elementui arba kad jie papildomai atremtų ruošinį.** Nestabiliiai atrėmus ruošinį, geležtė gali įstrigti. Ruošinys taip pat gali pasislinkti įjaunant ir Jus bei Jūsų padėjėją nutempti į besisukančią geležtę.
- n) **Nupjauta dalis neturi būti spaudžiama prie besisukančios pjūklo geležtės.** Jei yra mažai vietos, pvz., naudodant išilgines atramas, nupjauta dalis gali įstrigti geležtėje ir būti nusviesta didele jėga.
- o) **Norėdami atremti apvalias medžiagas, pvz., strypus arba vamzdžius, visada naudokite spaustuvus arba tinkamą įtaisą.** Įjaunant strypai gali nuriedėti, todėl geležtė įstrigs ir ruošinys su Jūsų ranka gali būti įtrauktas į geležtę.
- p) **Prieš įjaudami ruošinį, palaukite, kol geležtė pasieks visų sūkių skaičių.** Taip sumažės rizika, kad ruošinys bus nusviestas.
- q) **Jei ruošinys įstrigęs arba blokuojama geležtė, skerspjuklį išjunkite. Palaukite, kol visos judančios dalys sustos, ištraukite tinklo kištuką ir (arba) išimkite akumuliatorių. Po to pašalinkite įstrigusią medžiagą.** Jei, nepaisydami tokio blokavimo įjaukite toliau, skerspjuklis gali tapti nevaldomas arba būti apgadintas.
- r) **Baigę pjauti, atleiskite jungiklį, laikykite pjovimo galvutę apačioje ir, prieš pašalindami nupjautą dalį, palaukite, kol geležtė sustos.** Labai pavojinga tiesti ranką prie iš inercijos veikiančios geležtės.
- s) **Kai atliekate ne visą pjūvį arba atleidžiate jungiklį dar prieš tai, kai pjūklo galvutė pasiekia savo apatinę padėtį, tvirtai laikykite rankeną.** Stabdant pjūklą, pjūklo galvutė gali staiga būti nutraukta žemyn, todėl padidėja rizika susižaloti.

Saugos nurodymai, kaip elgtis su pjūklo geležtėmis

- Venkite nekontroliuojamo pjūklo galvutės atleidimo apatinėje galinėje padėtyje.
- Nenaudokite pažeistų arba deformuotų pjūklo geležčių.
- Nenaudokite pjūklo geležčių su įtrūkimais. Atrūšiukite įtrūkusias pjūklo geležtes. Remontuoti draudžiama.
- Nenaudokite iš greitaveikio plieno pagamintų pjūklo geležčių.
- Prieš naudodami pjūklą patikrinkite pjūklo diskų būklę.
- Naudokite tik įjautinai medžiagai tinkamą pjūklo geležtę.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas pjūklo geležtes, kurios numatytos medienai arba panašioms medžiagoms apdirbti, jos turi atitikti EN 847-1.
- Nenaudokite pjūklo geležčių iš gausiai legiruoto greitapjūvio plieno (HSS).
- Naudokite tik pjūklo geležtes, kurių didžiausias sūkių skaičius yra ne mažesnis už maksimalų suklio sūkių skaičių ir kurios tinka įjautinai medžiagai.
- Atkreipkite dėmesį į pjūklo geležtės sukimosi kryptį.
- Pjūklo geležtes naudokite tik tada, jei mokate su jomis elgtis.
- Atsižvelkite į didžiausią sūkių skaičių. Neviršykite ant pjūklo geležtės nurodyto didžiausio sūkių skaičiaus. Jei nurodyta, laikykitės sūkių skaičiaus intervalo.

- Nuvalykite nuo tvirtinimo paviršių nešvarumus, tepalą, alyvą ir vandenį.
- Pjūklo geležčių kiaušymams mažinti nenaudokite neužfiksuotą mašinimo žiedų arba įvorių.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad užfiksuotą mašinimo žiedų, skirtų pjūklo geležtei užfiksuoti, būtų vienodo skersmens ir bent 1/3 pjūvio skersmens.
- Įsitikinkite, kad užfiksuoti mašinimo žiedai būtų lygiagretūs vienas su kitu.
- Naudokite pjūklo geležtes atsargiai. Geriausiai jas laikykite specialioje originalioje pakuotėje arba specialiose talpyklose. Kad galėtumėte saugiai suminti ir dar labiau sumažintumėte riziką susižaloti, mūvėkite apsaugines pirštines.
- Prieš naudodami pjūklo geležtes įsitikinkite, kad visi apsauginiai įtaisai tinkamai pritvirtinti.
- Prieš naudodami įsitikinkite, kad Jūsų naudojama pjūklo geležtė atitinka šiam įrenginiui keliamus reikalavimus ir yra tinkamai pritvirtintas.
- Naudokite komplektacijoje esančią pjūklo geležtę tik medienai pjaustyti. Niekada jos nenaudokite metalams apdoroti.
- Naudokite tik pjūklo geležtę, kurios skersmuo atitiktų duomenis ant pjūklo.
- Jei reikia užtikrinti ruošinio stabilumą, naudokite papildomas ruošinio atramas.
- Dirbant ruošinio atramos ilginamuosius elementus visada reikia pritvirtinti ir naudoti.
- Pakeiskite susidėvėjusį stalo plokštės įdėklą!
- Stenkitės, kad neperkaistų pjūklo dantys.
- Įjaudami plastiką, venkite jo lydymo.
- Naudokite apdirbamai medžiagai tinkamus pjūklus. Laiku pakeiskite pažeistas arba nusidėvėjusias pjūklo geležtes.
- Pjūklo geležtei perkaitus, sustabdykite įrenginį. Prieš dirbdami su įrenginiu iš naujo, iš pradžių palaukite, kol atvės pjūklo geležtė.
- Naudokite tik pjūklo geležtes, kurios pasižymi tokio pat dydžio arba didesniu sūkių skaičiumi nei nurodyta ant elektrinio įrankio.
- Visada įsitikinkite, kad pjūklas yra stabilus ir pritvirtintas.

Liekamosios rizikos

Gaminys pagamintas pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisyklų. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Nenaudojant nurodytos klausos apsaugos, klausos sutrikdymas.
- Liekamąsias rizikas galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nuorodų ir bus naudojama pagal paskirtį bei bus laikomasi visos eksploataavimo instrukcijos.
- Naudokite gaminį taip, kaip rekomenduojama šioje eksploataavimo instrukcijoje. Taip Jūsų gaminys pasieks optimalią galą.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Eksploduojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyviuosius medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Dirbant ilgesnį laiką, dėl vibracijos operatoriaus rankose gali sutrikti kraujotaka (baltų pirštų sindromas).

Baltų pirštų sindromas yra kraujagyslių liga, kuria sergant spazmuoja smulkiosios rankų ir kojų pirštų kraujagyslės. Į susijusias vietas nebetiekama pakankamai kraujo ir dėl to jos atrodo itin baltos. Dažnas vibruojančių gaminių naudojimas asmenims, kurių kraujotaka yra sutrikusi (pvz., rūkančių, sergančių diabetu asmenų), gali sukelti nervų pažeidimus.

Jei pastebite neįprastų sutrikimų, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją.

DĖMESIO

Gaminys yra 20 V IXES serijos dalis ir jo negalima eksploatuoti su šios serijos akumulatoriais. Akumulatorius leidžiama įkrauti tik su šios serijos įkrovikliais. Čia atsižvelkite į gamintojo duomenis.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Laikykites saugos ir įkrovimo bei tinkamo naudojimo nuorodų, pateiktų Jūsų 20V IXES serijos akumulatoriaus ir įkroviklio eksploatavimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo proceso aprašymą ir kitos informacijos rasite atskiroje naudojimo instrukcijoje.

8 Montavimas

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Išjunkite gaminį ir išimkite akumulatorių!

Reikalingi įrankiai:

- 3 mm raktas su vidiniu šešiabriauniu (24)
- 4 mm raktas su vidiniu šešiabriauniu (23)
- 90° atraminis kampuočiai (A)*
- 45° atraminis kampuočiai (B)*
- varžtų su kryžminėmis išdrožomis atsuktuvo*,
- Veržliaraktis SW 13 mm*

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

8.1 Gaminio pastatymas (3 pav.)

1. Atlaisvinkite iš anksto sumontuotą apvirtimo saugiklį (18) pjūklo apačioje, jį iki galo ištraukite ir vėl užfiksuokite 3 mm raktu su vidiniu šešiabriauniu (24).
2. Gaminį pastatykite stabiliai. Pritvirtinkite gaminį ant darbastalo, apatinio rėmo arba pan. Įkiškite 4 varžtus* į stacionaraus pjūklo stalo (10) kiaurymes. Priveržkite varžtus.

3. Nustatykite reguliavimo varžtą (9b) į stalo plokštės lygį, kad gaminys nesvyruotų.
4. Šiek tiek spustelėjus pjūklo galvutę (2) žemyn ir tuo pačiu metu ištraukus fiksavimo kaištį (2a) iš variklio laikiklio, pjūklas atfiksuojamas iš apatinės padėties.
5. Pasukite apsauginį kaištį (2a) 90 laipsnių kampą, kad jį užfiksuotumėte atblokuotoje padėtyje.
6. Pjūklo galvutę (2) pasukite į viršų.

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

8.2 Transportavimo rankenos (21) montavimas (4 pav.)

1. Pritvirtinkite transportavimo rankeną (21) prie numatytų tvirtinimo angų, naudodami abu varžtus (21a), spyruoklinius žiedus (21b) ir poveržles (21c).
2. Naudokite 4 mm raktą su vidiniu šešiabriauniu (23).

8.3 Veržiklio montavimas (5 pav.)

1. Veržiklį (12) galima tvirtinti prie stacionaraus pjūklo stalo (10) ir kairėje, ir dešinėje pusėje.
2. Įkiškite veržiklį (12) į tam skirtą kiaurymę galinėje atraminio bėgelio (7) pusėje ir užfiksuokite jį fiksavimo varžtu (12c).

Nuoroda:

Atliekant skersinius pjūvius 0°–45°, veržiklį (12) reikia sumontuoti tik vienoje pusėje (dešinėje).

8.4 Pjuvenų surinkimo maišas (15) (6 pav.)

Pjūklas yra su pjuvenų surinkimo maišu (15).

1. Suspauskite pjuvenų surinkimo maišo (15) metalinį žiedinį stabilizatorių ir sumontuokite jį išleidimo angoje variklio srityje.
2. Pjuvenų surinkimo maišą (15) galima ištuštinti atsegus užtrauktuką apatinėje pusėje.

8.4.1 Prijungimas prie išorinio dulkių nusiurbimo įtaiso

1. Prijunkite išsiurbimo žarną prie išleidimo angos.
2. Dulkių nusiurbimo įtaisas turi tiktai apdorojamai medžiagai.
3. Ypač sveikatai kenksmingoms arba vėžį sukeliančioms dulkėms naudokite specialų išsiurbimo įtaisą.

8.5 Tikslusis skersinio pjūvio 90° atramos reguliavimas (7 pav.)

1. Nuleiskite pjūklo galvutę (2) žemyn ir užfiksuokite apsauginiu kaiščiu (2a), kaip aprašyta 10.1.
2. Užfiksuokite pasukamąjį stalą (9) 0° padėtyje, kaip aprašyta 10.2.
3. Įstatykite 90° atraminį kampuočį (A) tarp pjūklo geležtės (5) ir pasukamojo stalo (9).
4. Atlaisvinkite fiksavimo veržlę (19a).
5. Reguliavimo varžtą (19) reguliuokite tol, kol kampas tarp pjūklo geležtės (5) ir pasukamojo stalo (9) bus 90°.
6. Vėl priveržkite fiksavimo veržlę (19a).

7. Tada patikrinkite kampo rodmenų padėtį. Jei reikia, kampo rodmenį (13b) atlaisvinkite varžtų su kryžminėmis išdrožomis atsuktuvu, nustatykite į kampų skalės (13a) 0° padėtį ir vėl priveržkite.

8.6 Tikslusis įstrižinio pjūvio 45° atramos reguliavimas (8 pav.)

1. Nuleiskite pjūklą galvutę (2) žemyn ir užfiksokite apsauginiu kaiščiu (2a), kaip aprašyta 10.1.
2. Užfiksokite pasukamąjį stalą (9) 0° padėtyje, kaip aprašyta 10.2.
3. Atsukite slankiųjų atraminių bėgelių (6) fiksavimo varžtus (6a) ir nustumkite slankiuosius atraminius bėgelius (6) į išorę.
4. Paverskite pjūklą galvutę (2), kaip aprašyta 10.3.
5. Įstatykite 45° atraminį kampuočių (B) tarp pjūklą geležtės (5) ir pasukamojo stalo (9).
6. Atlaisvinkite reguliavimo varžto (20) fiksavimo veržlę (20a).
7. Reguliavimo varžtą (20) reguliuokite tol, kol kampas tarp pjūklą geležtės (5) ir pasukamojo stalo (9) bus tiksliai 45°.
8. Vėl priveržkite fiksavimo veržlę (20a).
9. Tada patikrinkite kampo rodmenų padėtį. Jei reikia, rodyklę (13b) atlaisvinkite varžtų su kryžminėmis išdrožomis atsuktuvu, nustatykite į kampų skalės (13a) 45° padėtį ir vėl priveržkite.

9 Prieš pradėdant eksploatuoti

- Prieš pradėdant eksploatuoti reikia tinkamai sumontuoti visus dangčius ir saugos įtaisus.
- Pjūklą geležtė turi laisvai sukis.
- Žiūrėkite, kad jau apdirbtoje medienoje nebūtų sveitinkinių, pvz., vinių arba varžtų ir t. t.
- Prieš aktyvindami jungiklį, įsitinkinkite, ar pjūklą geležtė tinkamai sumontuota ir judančios dalys lengvai juda.
- Prieš prijungdami gaminį įsitinkinkite, kad duomenys specifikacijų lentelėje sutampa su tinklo duomenimis.

9.1 Pjūklą geležtės apsaugos (4) saugos įtaiso tikrinimas

Pjūklą geležtės apsauga apsaugo nuo neplanuoto prisilietimo prie pjūklą geležtės ir nuo aplink skriejančių skiedrų.

Veikimo tikrinimas

Tam pjūklą atlenkite žemyn:

- atlenkiant žemyn, pjūklą geležtės apsauga turi atblokuoti pjūklą geležtę, neliessdama kitų dalių,
- užlenkiant pjūklą į viršų į pradinę padėtį, pjūklą geležtės apsauga turi automatiškai uždengti pjūklą geležtę.

9.2 Akumulatoriaus (17a) įstatymas / išėmimas (10 pav.)

⚠ ATSAUGIAI

Pavojus susižaloti!

Įdėkite akumulatorių tik tada, kai gaminys bus paruoštas naudoti.

Akumulatoriaus įdėjimas

1. Įstumkite akumulatorių (17a) į akumulatoriaus laikiklį (17).
2. Akumulatorius (17a) girdimai užsifiksuoja.

Akumulatoriaus išėmimas

1. Paspauskite akumulatoriaus (17a) atfiksavimo mygtuką (17b).
2. Ištraukite akumulatorių (17a) iš akumulatoriaus laikiklio (17).

10 Valdymas (14 pav.)

Įtvirtinimas:

- Neapdorokite ruošinių, kurie yra per maži, kad juos būtų galima įtvirtinti.
- sustiprinkite labai plonus ruošinius, juos įjaudami kartu su papildoma juoste. Labai ploni ruošiniai įjauvant gali „virpėti“ arba lūžti.
- Dirbant ruošinių atramos (11) visada turi būti pritvirtintos ir naudojamos. Nustatykite norimą išsikišimą, atlaisvindami fiksavimo varžtą (11a). Po to vėl priveržkite fiksavimo varžtą (11a).

10.1 Gaminio atblokavimas / užblokavimas (7 pav.)

Atblokavimas:

1. Šiek tiek spustelėjus pjūklą galvutę (2) žemyn ir tuo pačiu metu ištraukus fiksavimo kaištį (2a) iš variklio laikiklio, pjūklas atfiksuojamas iš apatinės padėties.
2. Pjūklą galvutę (2) pasukite į viršų.

Užblokavimas:

1. Paspauskite pjūklą galvutę (2) žemyn.
2. Pasukite apsauginį kaištį (2a) 90 laipsnių kampą, kad jį užfiksotumėte atblokuotoje padėtyje.

10.2 Pasukamojo stalo (9) valdymas (11 pav.)

1. Atlaisvinkite pasukamąjį stalą (9), pasukdami rankeną (9a) prieš laikrodžio rodyklę.
2. Rankena (9a) nustatykite pasukamąjį stalą (9) norimu kampą. Rodyklė (9d) rodo kampą skalėje (9c).
3. Sukdami prieš laikrodžio rodyklę, vėl priveržkite rankeną (9a), kad užfiksotumėte pasukamąjį stalą.

10.3 Pjūklą galvutės (2) pavertimas (8 pav.)

1. Atlaisvinkite fiksavimo varžtą (13).
2. Paverskite pjūklą galvutę (2) į kairę maks. ties 45°.
3. Nustatytą kampą pagal kampo rodyklę (13b) galima matyti skalėje (13a).
4. Vėl priveržkite fiksavimo varžtą (13).

10.4 Veržiklio (12) valdymas (5 pav.)

Fiksavimo varžtu (12a) galima nustatyti veržiklio (12) aukštį.

1. Nuleiskite veržiklį (12) ant ruošinio.

2. Priveržkite fiksavimo varžtą (12a).
3. Norėdami įtvirtinti ruošinį, sukite rievėtąjį varžtą (12b) pagal laikrodžio rodyklę.
4. Norėdami atlaisvinti ruošinį, atlikite veiksmus atvirkštinę eilės tvarka.

10.5 Pjovimo gylio ribojimas (griovelio išpjovimas) (12 pav.)

ĮSPĖJIMAS

Atatrancos pavojus!

Darant griovelius yra itin svarbu, kad pjūklo geležtė nebūtų spaudžiama iš šono. Kitaip pjūklo galvutė gali staiga pakilti į viršų!

- Darydami griovelius, naudokite veržiklį. Stenkitės nespusti ruošinio iš šonų.

Naudojant varžtą (16) ir atramą (16b), pjovimo gylį galima nustatyti be pakopų.

1. Atlaisvinkite varžto rievėtąjį veržlę (16a).
2. Nustatykite pageidaujamą pjovimo gylį, įsukdami arba išsukdami varžtą (16).
3. Tada vėl priveržkite varžto (16) rievėtąjį veržlę (16a).
4. Patikrinkite nustatymą, atlikdami bandomąjį pjovimą.

10.6 Pjovimo linijos šviesos diodų indikatorius (3) įjungimas / išjungimas (1, 13 pav.)

Pjovimo linijos šviesos diodų indikatorius (3) projektuoja šešėlinę pjovimo liniją ant ruošinio ir rodo tikslią pjovimo eigą.

Automatinis įjungimas:

1. Norėdami paleisti pjūklą, paspauskite jį./išj. jungiklį (1a).
2. Atlikite pjovimo procesą ir atleiskite jį./išj. jungiklį (1a).
3. Pjovimo linijos šviesos diodų indikatorius (3) automatiškai išsijungia po 10 sekundžių.

Įjungimas rankiniu būdu:

1. Paspauskite šviesos diodo jį./išj. mygtuką (1c).
2. Pjovimo linijos šviesos diodų indikatorius (3) automatiškai išsijungia po 120 sekundžių.

10.7 Gaminio įjungimas / išjungimas (13 pav.)

DĖMESIO

Prieš naudodami patikrinkite įstatytą įrankį, ar tinkamai sumontuotos visos tvirtinimo dalys.

Įjungimas

1. Aktyvinkite įjungimo blokuotę (1b) ant rankenos (1) kairėje arba dešinėje pusėje.
2. Norėdami įjungti gaminį, paspauskite jį./išj. jungiklį (1a).

Nuoroda:

Pasileidus gaminiui, įjungimo blokuotę vėl galite atleisti.

Išjungimas

1. Norėdami išjungti, atleiskite jį./išj. jungiklį (1a).

10.8 Perkrovos išjungimas

DĖMESIO

Svarbios nuorodos

Esant variklio perkrovai, jis išsijungia savaime. Jam atvėsus (trukmė skirtinga), variklį galima įjungti vėl.

1. Išjunkite gaminį.
2. Išimkite akumuliatorių.
3. Patikrinkite, ar nėra blokavimo ar užsikimšimo.

11 Darbo nuorodos

11.1 Serijinis pjovimas (14 pav.)

Pakartotiniams vienodo ilgio pjūviams galima atlenkti išilginę atramą (11b). Galite naudoti ilgio ribotuva (11b) dešinėje ir kairėje pusėse.

1. Užlenkite ilgio ribotuva (11b) į viršų.
2. Atlaisvinkite ruošinių atramos (11) fiksavimo varžtą (11a).
3. Ištraukite ruošinių atramą (11).
4. Nustatykite norimą atramą tarp pjūklo geležtės (5) ir išilginės atramos (11b).
5. Vėl priveržkite ruošinio atramos (11) fiksavimo varžtą (11a).
6. Atlikite pjūvius, kaip aprašyta 11.3, 11.4, 11.5 und 11.6.

11.2 Pjovimo technikos (13, 15 pav.)

Esant pjovimo pločiui iki 100 mm su fiksuota kreipiamąja (14)

1. Nustumkite pjūklo galvutę (2) iki galo atgal.
2. Užfiksukite pjūklo tempimo funkciją fiksavimo varžtu (14a) galinėje padėtyje.
3. Įjunkite gaminį, kaip aprašyta 10.7.
4. Pjūklo galvutę (2) rankena (1) tolygiai ir šiek tiek spausdami judinkite žemyn, kol pjūklo geležtė (5) perpjaus ruošinį.
5. Baigę pjauti, pjūklo galvutę (2) vėl nustatykite į pradinę padėtį ir atleiskite jį./išj. jungiklį (1a).

Esant pjovimo pločiui virš 100 mm su atlaisvinta kreipiamąja (14)

1. Atlaisvinkite fiksavimo varžtą (14a) ir taip užfiksukite pjūklo tempimo funkciją.
2. Patraukite pjūklo galvutę (2) iki galo į priekį.
3. Įjunkite gaminį, kaip aprašyta 10.7.
4. Nuleisti rankeną (1) tolygiai ir šiek tiek spausdami nuleiskite žemyn.
5. Pjūklo galvutę (2) lėtai ir tolygiai stumkite atgal, kol pjūklo geležtė (5) visiškai perpjaus ruošinį.
6. Baigę pjauti, pjūklo galvutę (2) vėl nustatykite į pradinę padėtį ir atleiskite jį./išj. jungiklį (1a).

11.3 Skersinis pjūvis 90° ir pasukamasis stalis 0° (16, 17 pav.)

Gaminių galima atlikti tikslūs skersinius pjūvius 90° kampu.

DĖMESIO

Perstumiamas atraminis bėgelis turi būti tinkamai užfiksuotas.

Nustatymas:

1. Atsukite slankiųjų atraminių bėgelių (6) fiksavimo varžtus (6a) ir nustumkite slankiuosius atraminius bėgelius (6) į išorę.
2. Nustatykite pjūklo galvutę (2) į pradinę padėtį.
3. Užfiksuokite pasukamąjį stalą (9) 0° padėtyje, kaip aprašyta 10.2.
4. Įsitinkinkite, kad pjūklo galvutė (2) nustatyta ties 0° posvyriu. Prireikus nustatykite posvyrį, kaip aprašyta 10.3.
5. Nuleiskite pjūklo galvutę (2) ir nustumkite perstumiamus atraminius bėgelius (6) į vidų tiek, kad atstumas tarp perstumiamo atraminio bėgelio (6) ir pjūklo geležtės (5) abiejose pusėse būtų maks. 8 mm.
6. Vėl priveržkite fiksavimo varžtą (6a).
7. Prieš pjaudami patikrinkite, kad slankusis atraminis bėgelis (6) ir pjūklo geležtė (5) nebegalėtų susidurti.

Pjovimo procesas:

1. Padėkite ruošinį, kurį reikia pjauti, ant atraminio bėgelio (7) ir ant pasukamojo stalo (9).
2. Užfiksuokite ruošinį veržikliu (12), kaip aprašyta 10.4.
3. Atsižvelgdami į ruošinio plotį, nuspręskite, ar dirbsite su tempimo funkcija, ar be jos, ir atlikite veiksmus, aprašytus 11.2.

DĖMESIO

Gražinimo spyruokle gaminys automatiškai pakeliamas į viršų. Baigę pjauti neatleiskite rankenos, o atleiskite lėtai pjūklo galvutę ir šiek tiek spausdami judinkite į viršų.

11.4 Skersinis pjūvis 90° ir pasukamasis stalas 0°–45° (1, 18 pav.)

Skersinio ir įstrižinio pjaušymo pjūklu galima atlikti įstrižinio 0°–45° pjūvius į kairę ir į dešinę.

DĖMESIO

Perstumiamas atraminis bėgelis turi būti tinkamai užfiksuotas.

1. Atsukite slankiųjų atraminių bėgelių (6) fiksavimo varžtus (6a) ir nustumkite slankiuosius atraminius bėgelius (6) į išorę.
2. Nustatykite pjūklo galvutę (2) į pradinę padėtį.
3. Nustatykite pageidaujamą pasukamojo stalo (9) kampą, kaip aprašyta 10.2.
4. Įsitinkinkite, kad pjūklo galvutė (2) nustatyta ties 0° posvyriu. Prireikus nustatykite posvyrį, kaip aprašyta 10.3.
5. Nuleiskite pjūklo galvutę (2) ir nustumkite perstumiamus atraminius bėgelius (6) į vidų tiek, kad atstumas tarp perstumiamo atraminio bėgelio (6) ir pjūklo geležtės (5) abiejose pusėse būtų maks. 8 mm.
6. Vėl priveržkite fiksavimo varžtą (6a).
7. Prieš pjaudami patikrinkite, kad slankusis atraminis bėgelis (6) ir pjūklo geležtė (5) nebegalėtų susidurti.

8. Pjaukite, kaip aprašyta 11.3.

11.5 Įstrižinis pjūvis 0°–45° ir pasukamasis stalas 0° (19 pav.)

Pjūklu galima atlikti įstrižinius pjūvius į kairę 0°–45° į darbinį paviršių.

DĖMESIO

Perstumiamas atraminis bėgelis turi būti tinkamai užfiksuotas.

DĖMESIO

Atliekant 0°–45° skersinius pjūvius, veržiklį (ruošinių veržiklį) reikia sumontuoti tik dešinėje.

1. Atsukite slankiųjų atraminių bėgelių (6) fiksavimo varžtus (6a) ir nustumkite slankiuosius atraminius bėgelius (6) į išorę.
2. Nustatykite pjūklo galvutę (2) į pradinę padėtį.
3. Nustatykite pageidaujamą pasukamojo stalo (9) kampą, kaip aprašyta 10.2.
4. Paverskite pjūklo galvutę (2) norimu kampu, kaip aprašyta 10.3.
5. Nuleiskite pjūklo galvutę (2) ir nustumkite perstumiamus atraminius bėgelius (6) į vidų tiek, kad atstumas tarp perstumiamo atraminio bėgelio (6) ir pjūklo geležtės (5) abiejose pusėse būtų maks. 8 mm.
6. Vėl priveržkite fiksavimo varžtą (6a).
7. Prieš pjaudami patikrinkite, kad slankusis atraminis bėgelis (6) ir pjūklo geležtė (5) nebegalėtų susidurti.
8. Pjaukite, kaip aprašyta 11.3.

11.6 Įstrižinis pjūvis 0°–45° ir pasukamasis stalas 0°–45° (20 pav.)

Pjūklu galima atlikti įstrižinius pjūvius į kairę, 0°–45° į darbinį paviršių ir tuo pačiu metu 0°–45° į atraminį bėgelį (kombinuotasis pjovimas).

DĖMESIO

Perstumiamas atraminis bėgelis turi būti tinkamai užfiksuotas.

Kai skersinio ir įstrižinio pjaušymo pjūklas pakreipiamas 31,6° kampu, o įrenginys pasviręs 33,9° kampu, lygiašonio trikampio formos profilius ir, pavyzdžiui, karnyziinius profilius, galima pjauti profilio puse žemyn. Tai ypač naudinga dideliems profilams, kurie viršija maksimalų pjovimo aukštį, kai įdedami įprastai. Be to, lengva išspręsti problemas, susijusias su kampuose, kurie dažnai būna ne stačiakampiai.

DĖMESIO

Atliekant 0°–45° skersinius pjūvius, veržiklį (ruošinių veržiklį) reikia sumontuoti tik dešinėje.

1. Atsukite slankiųjų atraminių bėgelių (6) fiksavimo varžtus (6a) ir nustumkite slankiuosius atraminius bėgelius (6) į išorę.
2. Nustatykite pjūklo galvutę (2) į pradinę padėtį.

- Nustatykite pageidaujimą pasukamojo stalo (9) kampą, kaip aprašyta 10.2.
- Paverskite pjūklo galvutę (2) norimu kampu, kaip aprašyta 10.3.
- Nuleiskite pjūklo galvutę (2) ir nustumkite perstumiamą atraminį bėgelį (6) į vidų tiek, kad atstumas tarp perstumiamo atraminio bėgelio (6) ir pjūklo geležtės (5) abiejose pusėse būtų maks. 8 mm.
- Vėl priveržkite fiksavimo varžtus (6a).
- Prieš įjaudami patikrinkite, kad slankiusis atraminis bėgelis (6) ir pjūklo geležtė (5) nebegalėtų susidurti.
- Pjaukite, kaip aprašyta 11.3.

12 Valymas ir techninė priežiūra

⚠ ĮSPĖJIMAS

Šioje eksploatavimo instrukcijoje neaprašytus remonto ir techninės priežiūros darbus paveskite atlikti tik specializuotoms dirbtuvėms. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Netinkamai atliekant techninės priežiūros arba valymo darbus, galima susižaloti!

⚠ ĮSPĖJIMAS

Atliekant valymo, remonto ir techninės priežiūros darbus, gaminys gali netikėtai pasileisti bei taip sukelti sužalojimus ir nudegimus.

- Išjunkite gaminį.
- Išimkite akumuliatorių.
- Palaukite, kol gaminys atvės.
- Išimkite įstatomą įrankį.

12.1 Valymas

- Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Esant mažam slėgiui, nuvalykite gaminį švaria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru. Rekomenduojame gaminį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Vėdinimo angos visada turi būti neuždengtos.
- Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastines gaminių dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į gaminių vidų nepatektų vandens.
- Nuvalykite nešvarumus nuo lėšio sausa šluoste. Būkite atidūs, kad šviesos diodų lempos nesubraižytumėte, nes kitaip sumažės apšvietimo stipris.

12.1.1 Pjūklo geležtės apsaugos (4) saugos įtaiso valymas (21 pav.)

Prieš eksploatacijos pradžią kaskart patikrinkite, ar švari pjūklo geležtės apsauga.

Teptuku arba panašiu įrankiu pašalinkite senas pjuvenas ir medžio atplaišas.

Patikrinkite, ar svirtis (4b) lengvai juda.

12.2 Techninė priežiūra

DĖMESIO

Norėdami pakeisti pjūklo geležtę, užsimaukite apsaugines pirštines! Pavojus susižaloti!

Reikalingi įrankiai:

- 6 mm raktas su vidiniu šešiabriauniu (22)
- varžtų su kryžminėmis išdrožomis atsuktuvo*,

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

12.2.1 Pjūklo geležtės keitimas (5) (21–23 pav.)

- Pasukite pjovimo galvutę (2) į viršų ir užfiksuokite ją fiksavimo kaiščiu (2a).
- Varžtų su kryžminėmis išdrožomis atsuktuvu atlaisvinkite uždangalo tvirtinimo varžtą (4a).
- Pjūklo geležtės apsaugą (4) užlenkite į viršų taip, kad jungės varžtas (5a) būtų laisvai pasiekiamas.
- Paspauskite pjūklo veleno blokatorių (2b) ir jį laikykite šioje padėtyje.
- Sukite jungės varžtą (5a) pagal laikrodžio rodyklę, kol jis užsifiksuos. Tam naudokite 6 mm raktą su vidiniu šešiabriauniu (22).
- Išsukite sparnuotąjį varžtą (5a) ir nuimkite išorinę jungę (5b).
- Nuimkite pjūklo geležtę (5) nuo vidinės jungės (5c) ir ištraukite ją žemyn.
- Nuvalykite nuo jungės varžto (5), išorinės jungės (5b) ir vidinės jungės (5c) prikibusius nešvarumus ir dervos likučius.
- Sumontuokite naują pjūklo geležtę (5) atvirkštine eilės tvarka.
- Nulenkite pjūklo geležtės apsaugą (4) žemyn, kol įsikabins į tvirtinimo varžtą (4a).
- Priveržkite tvirtinimo varžtą (4a).

DĖMESIO

Dantų pjovimo nuožulna, t. y. pjūklo geležtės sukimosi kryptis, turi sutapti su rodyklės kryptimi ant korpuso.

- Prieš tolesnį apdirbimą patikrinkite apsauginių įtaisų funkcionalumą.

DĖMESIO

Pakeitę pjūklo geležtę, kaskart patikrinkite, ar pjūklo geležtė vertikaliaje padėtyje ir paversta 45° laisvai juda stalo plokštės įdėkle.

DĖMESIO

Pjūklo geležtę tinkamai išlygiuokite ir pakeiskite.

12.2.2 Stalo plokštės įdėklo (8) keitimas (24 pav.)

⚠ ĮSPĖJIMAS

Jei stalo plokštės įdėklas pažeistas, kyla pavojus, kad tarp stalo plokštės įdėklo ir pjūklo geležtės įstrigs maži daiktai bei užsiblokuos pjūklo geležtė.

Nedelsdami pakeiskite pažeistus stalo plokštės įdėklus!

1. Išmontuokite stalo plokštės įdėklo (8) varžtus (8a). Prireikus pasukite pasukamąjį stalą (9) ir paverskite pjūklo galvutę (2), kad galėtumėte pasiekti varžtus (8a).
2. Išimkite stalo plokštės įdėklą (8).
3. Įstatykite naują stalo plokštės įdėklą (8).
4. Priveržkite stalo plokštės įdėklo (8) varžtus (8a).

13 Laikymas ir transportavimas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti ir nudegti!

Gaminys gali netikėtai pasileisti ir taip sužaloti.

- Po naudojimo ir prieš atlikdami bet kokius valymo ir techninės priežiūros darbus, išjunkite gaminį.
- Palaukite, kol gaminys atvės.
- Išimkite akumuliatorių.

13.1 Laikymas

Pasiruošimas laikyti

1. Jei planuojate nenaudoti ilgesnį laiką (pvz., žiemą), išimkite akumuliatorių iš gaminio.
2. Išvalykite ir patikrinkite, ar gaminys nepažeistas.
3. Laikykite akumuliatorių iš dalies įkrautą.
4. Kas tris mėnesius patikrinkite laikomo akumulatoriaus įkrovimo būseną.

Laikykite gaminį ir jo priedus tamsioje, sausoje ir nuo šalčio apsaugotoje bei vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 °C iki 30 °C. Laikykite gaminį originalioje pakuotėje. Uždenkite gaminį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės. Laikykite eksploataavimo instrukciją prie gaminio.

13.2 Transportavimas (25 pav.)

1. Priveržkite pasukamojo stalo (9a) rankeną / fiksavimo varžtą, kad užfiksuotumėte pasukamąjį stalą (9).
2. Paspauskite pjūklo galvutę (2) žemyn ir užfiksuokite apsauginiu kaiščiu (2a). Dabar pjūklas užfiksuotas apatinėje padėtyje.
3. Pjūklo tempimo funkciją kreipiamosios (14a) fiksavimo varžtu užfiksuokite galinėje padėtyje.
4. Neškite gaminį už transportavimo rankenos (21).
5. Norėdami iš naujo sumontuoti gaminį, atlikite skyriuose 8, 9, 10 aprašytus veiksmus.

14 Remontas ir atsarginių dalių užsakymas

DĖMESIO

pagal Atsakomybės už gaminį įstatymą neatsakoma už žalą, patirtą netinkamai remontuojant ir nenaudojant originalių atsarginių dalių.

Įgaliojite klientų aptarnavimo tarnybą arba įgaliotąjį specialistą. Atitinkami reikalavimai galioja ir priedų dalims.

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliniam lape esantį QR kodą.

14.1 Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvėsi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

Greitai susidėvinčios dalys*:

- pjūklo geležtė
- Stalo plokštės įdėklas

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

14.2 Atsarginių dalių užsakymas

Užsakant atsargines dalis, reikia nurodyti šiuos duomenis:

- Modelio pavadinimas
- Prekės kodas
- Specifikacijų lentelės duomenys

Atsarginės dalys / priedai

Akumuliatorius SBP2.0, gam. Nr.:	7909201708
Akumuliatorius SBP4.0, gam. Nr.:	7909201709
Įkroviklis SBC2.4A, gam. Nr.:	7909201710
Įkroviklis SBC4.5A, gam. Nr.:	7909201711
Įkroviklis SDBC2.4A, gam. Nr.:	7909201712
Įkroviklis SDBC4.5A, gam. Nr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0, gam. Nr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0, gam. Nr.:	7909201721

15 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

Nuorodos dėl elektrinių ir elektroninių utilizavimo



Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas, kurios nėra fiksuotai sumontuotos sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.

- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
 - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
 - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
 - Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neišsirydinti gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
 - Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekiate su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.

- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

Nuorodos dėl ličio jonų baterijų



Prieš utilizuodami įrenginį, išmontuokite baterijas!

- Nemeskite baterijų į buitines atliekas, ugnį (sprogimo pavojus) arba vandenį. Pažeistos baterijos, iš jų pasisklidus nuodingiems garams arba skysčiams, gali pakenkti aplinkai ir Jūsų sveikatai.
- Sugedusios arba panaudotos baterijos turi būti perdirbamos pagal Reglamentą (ES) 2023/1542.
- Pristatykite bateriją ir įkroviklį į perdirbimo punktą. Naudojamas plastikines ir metalines dalis galima surūšiuoti ir taip pristatyti pakartotiniam naudojimui.
- Utilizuokite baterijas iškrautas. Norint apsaugoti nuo trumpojo jungimo, poliūs rekomenduojame užklijuoti lipnia juosta. Neatidarykite baterijos.
- Utilizuokite baterijas pagal vietos reikalavimus. Pristatykite baterijas į senų akumuliatorių surinkimo vietą, kur jie pristatomi pakartotiniam naudojimui tausojant aplinką. Tuo tikslu kreipkitės į vietinę atliekų utilizavimo įmonę.

16 Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti
Gaminys nepasileidžia	Per silpna akumulatoriaus galia.	Įkraukite akumuliatorių.
	Blogai įdėtas akumuliatorius.	Išstumkite akumuliatorių į akumulatoriaus laikiklį. Akumuliatorius girdimai užsifiksuoja.
	Sugedęs įj./išj. jungiklis.	Kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.
	Pažeistas įj./išj. jungiklio laidas.	
Veikiantis gaminys tampa lėtesnis.	Sugedęs variklis.	
	Ruošinys per stipriai spaudžiamas.	Mažiau spauskite ruošinį.
Pjūvis yra šiurkštus arba banguotas.	Per silpna akumulatoriaus galia.	Įkraukite akumuliatorių.
	Atšipusi pjūklo geležtė, medžiagos storiumi netinkama dantų forma.	Pagaląskite pjūklo geležtę arba naudokite tinkamą pjūklo geležtę.
Ruošinys pleišėja arba skilinėja.	Per didelis spaudimas pjaunant arba netinkama naudoti pjūklo geležtė.	Naudokite tinkamą pjūklo geležtę.

17 EB atitikties deklaracija

Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruoju, kad čia aprašytas gaminys atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.

Prekės ženklas: **SHEPPACH**

Gaminio pavadinimas: **Akumuliatorinis dvirankis skersinio ir įstrižinio pjaušymo pjūklas - BC-HM216-X 5901228900**

Gam. Nr.

ES direktyvos:

2014/30/ES, 2006/42/EG, 2011/65/ES*,

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

Taikyti standartai:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2022

Už dokumentaciją atsakingas asmuo:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 26.05.2026


Simon Schunk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

18 „Scheppach“ garantinės sąlygos

Peržiūros data 2026-03-06

Mūsų gaminių kokybė griežtai tikrinama. Tačiau, jei nepaisant to, gaminys blogai veiktų, mes dėl to labai apgailestautume ir prašytume kreiptis į mūsų techninės priežiūros tarnybą žemiau nurodytu adresu. Toliau pateikta informacija skirta padėti Jums be problemų išnagrinėti ir patenkinti pretenziją žalos atveju.

Norint pareikšti garantines pretenzijas, galioja:

- Šios garantinės sąlygos** reglamentuoja mūsų papildomas gamintojo garantijos paslaugas naujų gaminių pirkėjams (privatiems galutiniam naudojimui). Jūsų įstatymais numatytos teisės reikšti garantines pretenzijas ši garantija nelinečia. Už tai atsako pardavėjas, iš kurio įsigijote gaminį.
- Gaminio garantija** apima Jūsų įsigyto naujo gaminio defektus, atsiradusius dėl medžiagų ar gamybos broko. Jei garantiniu laikotarpiu atsiranda medžiagų ar gamybos broko, gamintojas, kaip garantas, pagal šią garantiją savo nuožiūra suteikia vieną iš šių paslaugų:

- nemokamas prekių remontas,
- nemokamas prekių keitimas į lygiavertę prekę (prireikus taip pat keičiamos ir kitą modelį, jei originalios prekės nebėra).

Pakeisti gaminiai arba dalys tampa mūsų nuosavybe. Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba profesiniams tikslams. Todėl garantinis atvejis negalioja, jei gaminių garantiniu laikotarpiu buvo naudojamas komercinėje, amatų ar pramoninėje veikloje arba buvo veikiamas lygiavertės apkrovos.

3. Mūsų garantinės paslaugos netaikomos:

- gaminio pažeidimams, atsiradusiems dėl eksploatavimo instrukcijos nesilaikymo, ypač dėl netinkamo montavimo arba prijungimo prie netinkamos elektros tinklo įtampos ar netinkamos rūšies elektros srovės, dėl techninės priežiūros ar saugos reikalavimų nesilaikymo, dėl gaminio naudojimo netinkamomis aplinkos sąlygomis arba dėl nepakankamos priežiūros ir techninės priežiūros;
- gaminio pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ar naudojimo ne pagal paskirtį (pvz., dėl gaminio perkrovimo arba naudojant nepatvirtintus įrankius ar priedus), dėl pašalinių dalelių patekimo į gaminį (pvz., smėlio, akmenukų ar dulkių), dėl transportavimo pažeidimų, jėgos panaudojimo ar kitokio išorinio poveikio (pvz., pažeidimų numetus);
- gaminio ar jo dalių pažeidimams dėl normalaus, įprasto (eksploatacinio) ar kitokio natūralaus susidėvėjimo. Tai ypač taikoma greitai susidėvinčių dalių nusidėvėjimui ar pažeidimams, ypač, tačiau neapsiribojant, diržams, baterijoms ir akumuliatoriams (ikraunamosioms baterijoms), padangoms, peiliams, uždegimo žvakėms, filtrams, angliniams šepetėliams, pjūklų geležtėms ir panašioms dalims.
- gaminio defektams, atsiradusiems naudojant priedus, papildomas ar atsargines dalis, kurios nėra originalios arba naudojamos ne pagal paskirtį;
- gaminiams, kurie buvo keičiami ar modifikuojami;
- nedideliems nukrypimams nuo nustatytųjų savybių, kurie yra nereikšmingi gaminio vertei ir tinkamumui naudoti;
- gaminiams, kurie buvo remontuojami savavališkai arba neįgaliotų trečiųjų asmenų;
- gaminiams, kurių ženklavimo arba identifikavimo informacijos (pvz., mašinos lipduko arba specifikacijų lentelės) nėra arba ji yra neįskaitoma;
- gaminiams, kurie yra labai nešvarūs ir kuriuos techninės priežiūros personalas atmeta.
- gaminiams, kuriems nepateikiamas tinkamas pirmą patvirtinantis dokumentas (pvz., sąskaita faktūra arba kasos kvitas);
- antros rūšies gaminiams (B prekėms), ypač iš „Scheppach“ gamyklos išparduotuvės arba „Scheppach“ internetinės parduotuvės.
- Pretenzijos dėl žalos atlyginimo ir pasekminei žalai šios garantinės paslaugos netaikomos. Įstatymuose nustatytoms teisėms dėl garantijos trūkumų tai įtakos neturi.

4. **Garantinis laikotarpis yra 2 metai**, o „Schepbach 20V IXES“ serijos gaminiais – **5 metai**, ir jis pradedamas skaičiuoti nuo gaminio įsigijimo datos. Lemiamą reikšmę turi pirkimo kvito originalo data. Garantines pretenzijas reikia pareikšti iš karto apie jas sužinojus. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, garantinės pretenzijos nepriimamos.

Dėl gaminio remonto ar pakeitimo garantinis laikotarpis nei pailginamas, nei pradedamas skaičiuoti iš naujo nei šiam gaminiui, nei jame sumontuotoms atsarginėms dalims. Tai taip pat galioja ir teikiant paslaugas vietoje.

Norėdamas išnagrinėti garantinę pretenziją, gamintojas gali pareikalauti, kad būtų atsiųstas atitinkamas gaminy. Išvalytą gaminį kartu su pirkimo dokumento, kuriame nurodyta pirkimo data ir gaminio pavadinimas, kopija reikia išsiųsti klientų aptarnavimo tarnybai. Paprastai susitariama, kad sugedęs gaminy su trumpu gedimo aprašymu bus siunčiamas organizuotai grąžinant arba pakankamai apmokėjus, laikantis atitinkamos pakuotės ir siuntimo nurodymų, toliau nurodytu techninės priežiūros skyriaus adresu.

Jei gaminy arba rinkinio prekė atsiunčiami ne visos komplektacijos, keičiant prekę arba grąžinant sumokėtą sumą gali būti atsižvelgiama į trūkstamų komponentų vertę. Iš dalies arba visiškai išardyti gaminiai negali būti pripažįstami garantiniu atveju.

Nepagrįstos pretenzijos atveju arba pasibaigus garantiniam laikotarpiui pirkėjas padengia transportavimo išlaidas ir transportavimo riziką.

Jei gaminių negalima suremontuoti ar pakeisti, mūsų nuožūra gali būti grąžinta pinigų suma, neviršijanti nekokybiško gaminio pirkimo kainos, tačiau iš jos gali būti išskaičiuota suma dėl nusidėvėjimo ir susidėvėjimo.

Šios garantinės paslaugios galioja tik pirminiam privačiam pirkėjui ir nėra perleidžiamos ar perduodamos.

5. **Garantijos pratęsimas 5 metams:** „Schepbach“ siūlo papildomą 5 metų garantiją „**Schepbach 20V IXES**“ serijos gaminiais. Taigi, šiems gaminiais suteikiama 10 metų garantija. Išimtis taikoma baterijoms ir akumuliatoriams (įkraunamosioms baterijoms), įkrovikliams ir priedams. Šiuo garantijos pratęsimu galite pasinaudoti, ne vėliau kaip per 30 dienų nuo įsigijimo dienos internetu užregistravę savo „Schepbach 20V IXES“ serijos gaminį adresu <https://garantie.schepbach.com>. Sėkmingai užsiregistravę internetu, gausite su preke susijusios garantijos pratęsimą patvirtinimą.

6. **Norėdami pateikti garantinį reikalavimą, kreipkitės į mūsų techninės priežiūros centrą.**

Pageidautina, kad naudotumėte mūsų formą, esančią mūsų tinklalapyje:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Nesiųskite mums jokių gaminių, prieš tai nesusisiekę su mūsų techninės priežiūros centru ir neužsiregistravę jame.

Norint pasinaudoti šiomis garantijos paslaugomis, būtina iš pradžių susisiekti su mūsų techninės priežiūros centru. Garantines pretenzijas reikia pateikti iki garantinio laikotarpio pabaigos per 14 dienų

nuo defekto nustatymo. Šiuo tikslu būtina pateikti pirkimo kvito originalą ir, jei taikoma, su preke susijusios garantijos pratęsimą patvirtinimą.

7. **Nagrinėjimo laikas:** paprastai skundus išnagrinėjame per 14 dienų nuo jų gavimo mūsų techninės priežiūros centre. Jei išimtiniais atvejais nurodytas duomenų tvarkymo laikas viršijamas, apie tai informuosime laiku.

8. **Išlaidų sąmata:** gaminius, kuriems garantija netaikoma arba jau nebetaikoma, remontuojame už papildomą mokestį. Mūsų techninės priežiūros centrui paprašius, galite atsiųsti sugedusius gaminius, kad būtų įvertinta jų kaina, ir, prireikus techninės priežiūros centrui pateikti raštišką sutikimą (paštu arba el. paštu) dėl remonto. Be remonto patvirtinimo toliau nebus apdorojama.

Garantijos sąlygos galioja tik pretenzijos pateikimo metu galiojančios versijos ir prireikus jas galima rasti mūsų pagrindiniame puslapyje (www.schepbach.com). Vertimo atveju pirmenybė visada teikiama vokiškajai versijai.

Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Vokietija)

Telefonas: +800 4002 4002

El. paštas: customerservice.LT@schepbach.com

Interneto svetainė: <https://www.schepbach.com>

Pasiliekame teisę bet kuriuo metu keisti šias garantines sąlygas be išankstinio įspėjimo.

Satura rādītājs

1	Ievads.....	243
2	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	244
3	Ražojuma apraksts (1.–25. att.).....	244
4	Piegādes komplekts (2. att.).....	245
5	Izpakošana	245
6	Tehniskie dati	245
7	Drošības norādījumi	245
8	Montāža	249
9	Pirms lietošanas sākšanas.....	250
10	Vadība (14. att.)	250
11	Norādes darbam	251
12	Tīrīšana un apkope	253
13	Glabāšana un transportēšana.....	254
14	Labošana un rezerves daļu pasūtīšana	254
15	Utilizācija un otreizēja izmantošana	255
16	Traucējumu novēršana	255
17	ES atbilstības deklarācija	256
18	Garantijas noteikumi – Schepbach	256
19	Klaidskats	398

Uz ražojuma attēloto simbolu skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamajiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Ievērtībai! Uz ražojuma izvietoto drošības zīmju un brīdinājuma norāžu neievērošana, kā arī drošības norādījumu un lietošanas norādījumu neievērošana var radīt smagus savainojumus līdz pat letālam iznākamam.
	Lietojiet ausu aizsargus.
	Rodoties putekļiem, lietojiet respiratoru!
	Lietojiet aizsargbrilles.
	Ievērtībai! Savainošanās risks! Neaiztieciot strādājošu zāģa plātni!

	Neskatieties degošajā gaismas diodē!
	Līdzstrāva
	Litija jonu akumulators
	Zāģa plātnes griešanās virziens.
	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
	Ražojums atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.

Lietošanas instrukcijā izmantoto signālvārdu skaidrojums

	BĪSTAMI
Signālvārds, lai apzīmētu tieši gaidāmo bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas ir nāve vai smags savainojums.	

	BRĪDINĀJUMS
Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nāve vai smags savainojums.	

	UZMANĪBU
Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nenozīmīgs vai vidējs savainojums.	

	IEVĒRĪBAI
Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt ražojuma vai īpašuma materiālie zaudējumi.	

1 Ievads

Ražotājs:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Vācija

Norāde:

Šī ražojuma ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šim ražojumam vai šī ražojuma daļē saistībā ar:

- nelietpratīgu apkalpošanu
- lietošanas instrukcijas neievērošanu
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem labošanas darbiem
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu

- noteikumiem neatbilstošu lietošanu

Ievērojiet:

Lietošanas instrukcija ir ražojuma daļa un satur svarīgas norādes par drošu, profesionālu un ekonomisku lietošanu. Papildus ievērojiet spēkā esošos valsts noteikumus. Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus, un izmantojiet ražojumu tikai tā, kā ir aprakstīts. Uzglabājiēt instrukciju un dodiet to līdzī, nododot tālāk ražojumu.

2 Noteikumiem atbilstoša lietošana

Zāģis ir paredzēts kokmateriāla un plastmasas sagarumošanai atbilstoši ierīces izmēram. Zāģis nav piemērots malšanas zāģēšanai.

BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet šo ražojumu, lai zāģētu materiālus, kas nav aprakstīti lietošanas instrukcijā.

BRĪDINĀJUMS

Komplektā iekļautā zāģa plātne ir paredzēta tikai koka zāģēšanai! Neizmantojiet to malkas zāģēšanai!

Drīkst izmantot tikai ražojumam piemērotas zāģa plātnes. Ir aizliegts izmantot visu veidu griezējdiskus.

Ražojumu drīkst izmantot tikai tam paredzētajam mērķim. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs un nevis ražotājs.

Noteikumiem atbilstošas lietošanas sastāvdaļa ir arī lietošanas instrukcijā minēto drošības norādījumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošana.

Personām, kas ražojumu izmanto un apkopj, jāpārzina ražojums un jābūt informētām par iespējamiem riskiem.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ražojumā pilnīgi atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem, kas radušies izmaiņu rezultātā.

Ražojumu drīkst lietot tikai ar ražotāja oriģinālajām daļām un oriģinālajiem piederumiem.

Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes noteikumi, kā arī tehniskajos raksturlielumos minētie izmēri.

Neskatoties uz noteikumiem atbilstošu lietošanu, nevar pilnīgi izslēgt noteiktus atlikušo risku faktorus. Saistībā ar ražojuma konstrukciju un uz būvī var rasties šādi punkti:

- pieskaršanās zāģa plātnei nenosegtā zāģēšanas zonā;
- strādājošas zāģa plātnes aizskaršana (sagriešanās savainojumi);
- detaļu un to daļu atsitiens;
- zāģa plātnes lūzumi;
- bojātas zāģa plātnes metāla daļu izmete;
- dzirdes traucējumi, ja netiek lietoti nepieciešamie ausu aizsargi;
- veselībai kaitīgu koksnes putekļu emisijas, izmantojot ierīci slēgtās telpās.

Nemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs nesniedzam garantiju, ja ražojumu izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

3 Ražojuma apraksts (1.–25. att.)

1. Rokturis
- 1a. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 1b. Ieslēgšanas bloķētājs
- 1c. Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdža gaismas diode
2. Zāģa galva
- 2a. Sprosstapa
- 2b. Zāģa vārpstas bloķēšanas mehānisms
3. Gaismas diodes zāģējuma līnijas indikācija
4. Zāģa plātnes aizsargs (kustīgs)
- 4a. Stiprinājuma skrūve
- 4b. Virzītājskava
5. Zāģa plātne (24 zobī)
- 5a. Atloka skrūve
- 5b. Ārējais atloks
- 5c. Iekšējais atloks
6. Pārbīdāma atbalstsliede
- 6a. Fiksācijas skrūve
7. Atbalstsliede
8. Galda ieliktnis
- 8a. Skrūve
9. Grozāmgalds
- 9a. Rokturis / fiksācijas skrūve
- 9b. Regulēšanas skrūve
- 9c. Skala
- 9d. Rādītājs
10. Nekustīgs zāģgalds
11. Darba materiāla paliktnis
- 11a. Fiksācijas skrūve
- 11b. Gareniskais atbalsts
12. Iespīlēšanas mehānisms
- 12a. Fiksācijas skrūve (augstuma regulēšanas mehānisms)
- 12b. Uzvelmēta skrūve (augstuma regulēšanas mehānisms)
- 12c. Fiksācijas skrūve
13. Fiksācijas skrūve
- 13a. Leņķa skala
- 13b. Leņķa rādītājs
14. Zāģa vilkšanas vadītka
- 14a. Fiksācijas skrūve
15. Zāģskaidu uztvērējs
16. Skrūve (zāģējuma dziļuma ierobežotājs)
- 16a. Rievots uzgrieznis
- 16b. Atbalsts
17. Akumulatora stiprinājums
- 17a. Akumulators*
- 17b. Atbloķēšanas taustiņš
18. Pretapgāšanās turētājs
19. Regulēšanas skrūve (90°)
- 19a. Sprostuzgrieznis (90°)
20. Regulēšanas skrūve (45°)
- 20a. Sprostuzgrieznis (45°)
21. Transportēšanas rokturis
- 21a. Skrūve
- 21b. Atsperpaplāksne
- 21c. Paplāksne
22. Iekšējā sešstūra atslēga 6 mm
23. Iekšējā sešstūra atslēga 4 mm
24. Iekšējā sešstūra atslēga 3 mm

4 Piegādes komplekts (2. att.)

Poz.	Skaits	Apzīmējums
12.	1 x	Iespīlēšanas mehānisms
15.	1 x	Zāģskaidu uztvērējs
21.	1 x	Transportēšanas rokturis
21a.	2 x	Skrūve
21b.	2 x	Atsperpaplāksne
21c.	2 x	Paplāksne
22.	1 x	Iekšējā sešstūra atslēga 6 mm
23.	1 x	Iekšējā sešstūra atslēga 4 mm
24.	1 x	Iekšējā sešstūra atslēga 3 mm
	1 x	Akumulatora sagarumošanas zāģis, šķērszāģis un leņķzāģis
	1 x	Lietošanas instrukcija

5 Izpakošana

BRĪDINĀJUMS

Ražojums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas!

Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvē un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ražojumu.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ražojuma un piederumiem transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Nekavējoties ziņojiet par iespējamajiem bojājumiem transporta uzņēmumam, kurš bija piegādājis ražojumu. Vēlākas reklamacijas netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ražojumu, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī nodilušo daļu aizvietošanai un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās daļas. Rezerves daļas saņemsiet savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ražojuma tipu un izgatavošanas gadu.

6 Tehniskie dati

Aplēses spriegums	20 V 
Apgrīzietņu skaits tukšgaitā n_0	4200 min ⁻¹
Cietmetāla zāģa plātne (24 zobi)	ø 210 x ø 30 x 2,0 mm
Zāģa plātnes korpusa biezums	1,2 mm
Zāģa plātnes maksimālais zobu platums	2,0 mm
Pagriešanas diapazons	-45°/0°/+45°
Slīpais zāģējums	No 0° līdz 45° pa kreisi
Zāģa platums 0° leņķī	340 x 65 mm
Zāģa platums 0° leņķī ar 45° noslīpinājumu	240 x 65 mm
Zāģa platums 0° leņķī ar 45° slīpumu	340 x 38 mm

Zāģa platums 2 x 45° leņķī (dubultais slīpais zāģējums)	240 x 38 mm
Svars (bez akumulatora)	apm. 9,7 kg

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

Trokšņa raksturlielumi

BRĪDINĀJUMS

Troksnis var radīt smagas sekas jūsu veselībai. Ja ierīces troksnis pārsniedz 85 dB, lietojiet jūs un personas, kas atrodas tuvumā, piemērotus ausu aizsargus.

Trokšņa un vibrācijas parametri noteikti atbilstoši standartam EN 62841-1 prasībām.

Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	90,1 dB
Mērījuma kļūda K_{pA}	3 dB
Skaņas jaudas līmenis L_{WA}	101,5 dB
Mērījuma kļūda K_{WA}	3 dB

Norādītās trokšņu emisijas vērtības ir mērītas saskaņā ar standartizētu pārbaudes metodi, un tās var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citām ierīcēm.

Norādītās trokšņa emisijas vērtības var izmantot arī slodzes sākotnējai novērtēšanai.

BRĪDINĀJUMS

Trokšņu emisijas vērtības var atšķirties no norādītajām vērtībām elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas veida, it sevišķi, kāds darba materiāla veids tiek apstrādāts.

Mēģiniet noturēt pēc iespējas mazāku slodzi. Piemēra pasākumi: darba laika ierobežošana. Turklāt jāievēro visas darba cikla daļas (piemēram, laiki, kuros elektroinstrumenti ir izslēgti, un tādi, kad tas ir ieslēgti, bet darbojas bez slodzes).

7 Drošības norādījumi

Elektroinstrumentu vispārējie drošības norādījumi

BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, ilustrācijas un tehniskos datus, ar kuriem šis elektroinstrumenti ir apgādāts.

Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uziņām.

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens "Elektroinstrumenti" attiecas uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no elektrotīkla (ar tīkla vadu), vai uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no akumulatora (bez tīkla vada).

1) Darba vietas drošība

- Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darba vietas var radīt nelaimes gadījumus.

- b) **Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli aizdedzināmi šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- c) **Nelaidiet klāt bērņus un citas personas elektroinstrumenta lietošanas laikā.** Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2) Elektriskā drošība

- a) **Elektroinstrumenta kontaktspraudnim jāiederas kontaktligzdā. Kontaktspraudni nekādā veidā nedrīkst izmainīt. Neizmantojiet adaptera kontaktspraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Neizmainīti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktligzdas mazina elektriskā trieciena risku.
- b) **Nepieļaujiet fizisko kontaktu ar iezemētām virsmām, piem., caurulēm, apkures aprīkojumu, plītiem un ledusskapjiem.** Pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks, ja jūs ķermenis ir iezemēts.
- c) **Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai slapjuma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā trieciena risku.
- d) **Neizmantojiet savienošanas vadu citam nolūkam, lai pārnēsātu, uzkarinātu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktspraudni no kontaktligzdas.** Sargājiet savienošanas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Bojāts vai sapīnis savienošanas vads palielina elektriskā trieciena risku.
- e) **Kad darbojaties ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai pagarinātāja vadus, kuri ir piemēroti arī darbiem ārpus telpām.** Darbiem ārpus telpām piemērota pagarinātāja vada lietošana mazina elektriskā trieciena risku.
- f) **Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē nav novēršama, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi.** Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana mazina elektriskā trieciena risku.

3) Personu drošība

- a) **Rīkojieties piesardzīgi un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un prātīgi sāciet darbu ar elektroinstrumentu.** Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā. Neuzmanības brīdis elektroinstrumenta lietošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.
- b) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Individuālā aizsargaprīkojuma lietošana, piem., pretputekļu respirators, neslīdoši drošības apavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, atkarībā no elektroinstrumenta veida un izmantošanas, mazina savainojumu risku.
- c) **Nepieļaujiet nejaušu lietošanas sākšanu.** Pārliedzinieties, vai elektroinstrumentu ir izslēgts, pirms jūs to pievienojat pie elektroapgādes un/vai akumulatora, to satverat vai pārnēsājat. Ja elektroinstrumenta pārnēsāšanas laikā turat pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu ieslēgtā veidā pievienojat pie elektroapgādes, tad var notikt nelaimes gadījumi.

- d) **Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, ņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgas.** Instrumenta vairs atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošā daļā, var radīt savainojumus.
- e) **Nepieļaujiet nedabisku stāju.** Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Tādējādi jūs varat labāk kontrolēt elektroinstrumentu negadītās situācijās.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu.** Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgajām daļām. Kustīgās daļas var salvert vai līgtu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- g) **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas iekārtas un putekļu uztveršanas iekārtas, tās jāpievieno un pareizi jāizmanto.** Putekļu nosūkšanas iekārtas izmantošana var mazināt bīstamību, ko rada putekļi.
- h) **Neuzskatiet, ka esat pilnīgā drošībā, un neignorējiet elektroinstrumenta drošības noteikumus, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm pārzināt elektroinstrumentu.** Nevērīga rīkošanās var sekundes daļās radīt smagus savainojumus.

4) Elektroinstrumenta izmantošana un apkalpošana

- a) **Nepārslodojiet elektroinstrumentu.** Izmantojiet savā darbā šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu. Ar piemēroto elektroinstrumentu jūs darbojaties labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, kuram ir bojāts slēdzis.** Elektroinstrumentu, kuru nav iespējams vairs ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāsalabo.
- c) **Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas un/ vai ņemiet ņemamo akumulatoru, pirms veicat ierīces regulējumus, nomaināt darbinstrumenta daļas vai noliekat projām elektroinstrumentu.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaušu palaišanu.
- d) **Uzglabājiet neizmantotos elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā.** Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras nepārzina šo elektroinstrumentu vai nav izlasījušas šīs norādes. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
- e) **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus un darbinstrumentu.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nevainojami darbojas un neiestrēgst, vai daļas nav salūzušas vai nav bojātas tā, ka ir traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas uzticiet salabot bojātās daļas. Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti apkopti elektroinstrumenti.
- f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmalām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Izmantojiet elektroinstrumentu, darbinstrumentu utt. atbilstoši šīm norādēm.** Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu. Elektroinstrumenta lietošana citiem neparedzētiem lietošanas gadījumiem var radīt bīstamas situācijas.
- h) **Nodrošiniet, lai rokturi un satveršanas virsmas būtu sausas, tīras un nebūtu notraipītas ar eļļu un smērvielu.** Slideni rokturi un satveršanas virsmas neaļauj elektroinstrumenta drošu vadību un kontroli neparedzamās situācijās.

5) Akumulatora instrumenta izmantošana un apkalpošana

- a) Vienmēr uzlādējiet akumulatorus tikai ar lādēšanas ierīcēm, kuras ir ieteicis ražotājs. Lādēšanas ierīcei, kura ir piemērota noteiktam akumulatoru veidam, pastāv ugunsbīstamība, ja to izmanto ar citiem akumulatoriem.
- b) Izmantojiet elektroinstrumentos tikai šim nolūkam paredzētos akumulatorus. Citu akumulatoru lietošana var radīt savainojumus un ugunsbīstamību.
- c) Sargājiet nelietoto akumulatoru no saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt kontaktu pārvienojumu. Īssavienojuma starp akumulatora kontaktiem sekas var būt apdegumi vai degšana.
- d) Nepareizas lietošanas gadījumā no akumulatora var izplūst šķidrums. Nepieļaujiet saskari ar to. Nejaušas saskares gadījumā noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, papildus vērsieties pie ārsta. Izplūstošs akumulatora šķidrums var radīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
- e) Nelietojiet bojātu vai izmainītu akumulatoru. Bojāti vai izmainīti akumulatori var darboties neparedzamā veidā un radīt degšanu, sprādzienu vai savainošanās risku.
- f) Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai augstas temperatūras iedarbībai. Uguns vai temperatūra, kas augstāka par 130 °C, var izraisīt sprādzienu.
- g) Izpildiet visas lādēšanas norādes un nekad nelādējiet akumulatoru vai akumulatora instrumentu ārpus temperatūru diapazona, kas norādīts lietošanas instrukcijā. Nepareiza lādēšana vai lādēšana ārpus atļautā temperatūru diapazona var sagraut akumulatoru un palielināt ugunsbīstamību.

6) Serviss

- a) Uzticiet savu elektroinstrumentu labot tikai kvalificētiem speciālistiem un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tādējādi nodrošina to, ka būs saglabāta elektroinstrumenta drošība.
- b) Nekad neveiciet bojātu akumulatoru apkopi. Visu akumulatoru apkopi vajadzētu veikt tikai ražotājam vai viņa pilnvarotajiem servisa uzņēmumiem.

Drošības norādījumi leņķzāģiem-sagarumošanas zāģiem

- a) Leņķzāģi-sagarumošanas zāģi ir paredzēti kokmateriāla vai kokmateriālam līdzīgu ražojumu zāģēšanai, tos nedrīkst izmantot dzelzs materiālu, piem., stienīšu, stiepu, skrūvju utt. zāģēšanai. Abrazīvie putekļi rada kustīgo daļu, piem., apakšējā aizsargapvalka nosprostošanos. Zāģēšanas laikā radušās dzirksteles sadedzina apakšējo aizsargapvalku, ievietoja mo plāksni un citas plastmasas daļas.
- b) Pēc iespējas nofiksējiet darba materiālu ar spīlēm. Ja jūs noturat darba materiālu ar roku, jums roka vienmēr jātur vismaz 100 mm nost no zāģa plātnes katras puses. Neizmantojiet šo zāģi tādu gabalu zāģēšanai, kas ir pārāk mazi, lai tos iespīestu vai noturētu ar roku. Ja jūsu roka atrodas pārāk tuvu zāģa plātnei, pastāv paaugstināts savainošanās risks, nonākot kontaktā ar zāģa plātņi.

- c) Darba materiālam jābūt nekustīgam, un vai nu iespīlētam vai piespiestam pret atbalstu un galdu. Nekad nebīdīet darba materiālu zāģa plātņē un nekad nezāģējiet “brīvrokas režīmā”. Nenostiprināti vai kustīgi darba materiāli varētu tikt izsviesti lielā ātrumā un radīt savainojumus.
- d) Bīdīet zāģi cauri darba materiālam. Nepieļaujiet zāģa vilkšanu cauri darba materiālam. Lai veiktu zāģējumu, paceliet zāģa galvu un velciet to pāri darba materiālam, nezāģējot. Pēc tam ieslēdziet motoru, atlieciet zāģa galvu uz leju un spīdīet zāģi cauri darba materiālam. Veicot velkošu zāģējumu pastāv risks, ka zāģa plātne pacelsies uz darba materiāla un zāģa plātnes bloks ar spēku metīsies operatora virzienā.
- e) Nekad nekrustojiet rokas pāri paredzamajai zāģējuma līnijai ne zāģa plātnes priekšā, ne arī aiz tās. Darba materiāla atbalstīšana “ar krustotām rokām”, proti, darba materiāla turēšana labajā pusē blakus zāģa plātnei ar kreiso roku vai otrādi ir ļoti bīstami.
- f) Nelieciet rokas aiz atbalsta, kad zāģa plātne rotē. Nekad drošības distance 100 mm starp roku un rotējošo zāģa plātņi nedrīkst būt mazāka (attiecas uz zāģa plātnes abām pusēm, piem., ņemot kokmateriāla atgriezumus). Iespējams, ka rotējošās zāģa plātnes tuvums jūsu rokai nav pamanāms, un jūs varat smagi savainoties.
- g) Pirms zāģēšanas pārbaudiet darba materiālu. Ja darba materiāls ir saliekts vai deformēts, iespējams, ka zāģējot to ar uz āru izliekto pusi pret atbalstu. Vienmēr pārliecinieties, vai gar zāģējuma līniju nav spraugas starp darba materiālu, atbalstu un galdu. Saliekti vai deformēti darba materiāli var savērties vai novirzīties un izraisīt rotējošās zāģa plātnes iestrēgšanu zāģēšanas laikā. Darba materiāla nedrīkst būt naglas vai svešķermeņi.
- h) Izmantojiet zāģi tikai tad, ja galds ir brīvs no instrumentiem, kokmateriāla atgriežumiem utt.; tikai darba materiāls drīkst atrasties uz galda. Mazi atgriežumi, nenostiprināti kokmateriāla gabali vai citi priekšmeti, kuri nonāk saskarē ar rotējošo plātņi, var tikt lielā ātrumā aizmesti.
- i) Zāģējiet attiecīgi tikai vienu darba materiālu. Vairākas kārtās saliktus darba materiālus nav iespējams piemēroti iespīlēt vai noturēt, un tie var izraisīt plātnes iestrēgšanu vai noslīdēšanu.
- j) Nodrošiniet, lai leņķzāģis-sagarumošanas zāģis pirms lietošanas atrastos uz līdzenas, cietas darba virsmas. Līdzena un cietā darba virsma mazina risku, ka leņķzāģis-sagarumošanas zāģis kļūst nestabils.
- k) Plānojiet savu darbu. Zāģa plātnes stipuma vai stiprinājuma leņķa katras regulēšanas laikā uzmaniet, lai regulējama atbalsts būtu pareizi noregulēts un atbalstītu darba materiālu, nesaskaroties ar plātņi vai aizsargapvalku. Neieslēdzot ierīci un bez darba materiāla uz galda, jāimīt pilnīga zāģa plātnes zāģējuma kustība, lai nodrošinātu, ka nerodas traucējumi vai iezāģēšanas atbalsta risks.
- l) Nodrošiniet darba materiāliem, kas ir platāki vai garāki par galda virsmu, piemērotu atbalstīšanu, piem., ar galda pagarinājumiem vai stēķiem. Darba materiāli, kas ir garāki vai platāki par leņķzāģa-sagarumošanas zāģa galdu, var apgāzties, ja tie nav stingri atbalstīti. Ja kāds kokmateriāla nozāģētais gabals

vai darba materiāls apgāžas, tas var pacelt apakšējo aizsargapvalku, vai nekontrolēti tikt aizmests ar rotējošo plātņi.

- m) **Nepiesaistiet citas personas kā aizvietošanu galdā pagarinājumam vai papildu atbalstīšanai.** Darba materiāla nestabila atbalstīšana var radīt plātnes iestrēgšanu. Zāģēšanas laikā darba materiāls var arī nobīdīties un ievilkāt jūs un palīgu rotējošajā plātnē.
- n) **Nozāģētais gabals nedrīkst tikt spiests pret rotējošo zāģa plātņi.** Ja ir maz vietas, piem., izmantojot garēniskos atbalstus, nozāģētais gabals var saķīlēties ar plātņi, un ar spēku tikt aizmests.
- o) **Vienmēr izmantojiet spīles vai piemērotu palīgierīci, lai pienācīgi atbalstītu apaļo materiālu, piem., stieņus vai caurules.** Stieņi zāģēšanas laikā tiecas aizripot, kā rezultātā plātne var "nofiksēties" un darba materiāls var ievilkāt jūsu roku plātnē.
- p) **Ļaujiet plātnei sasniegt pilno apgriezību skaitu, pirms jūs sākat zāģēšanu darba materiālā.** Tas mazina risku, ka darba materiāls tiks aizmests.
- q) **Ja darba materiāls tiek iespiests vai plātne tiek nosprostota, izslēdziet leņķzāģi-sagarumošanas zāģi. Nogaidiet, līdz visas kustīgās daļas ir pilnīgi apstājušās, atvienojiet tīkla kontaktspraudni un/ vai izņemiet akumulatoru. Pēc tam novāciet iespiesto materiālu.** Ja jūs šāda nosprostojuma gadījumā turpināt zāģēt, var rasties kontroles zaudēšana vai leņķzāģa-sagarumošanas zāģa bojājumi.
- r) **Pēc pabeigta zāģējuma atlaidiet slēdzi, turiet zāģa galvu apakšā un nogaidiet plātnes pilnīgu apstāšanos, pirms novācat nozāģēto gabalu.** Ir ļoti bīstami likt roku apstājošās plātnes tuvumā.
- s) **Labi stingri noturiet rokturi, ja izpildāt nepilnīgu zāģējumu vai ja atlaižat slēdzi, pirms zāģa galva ir sasniegusi savu apakšējo pozīciju.** Zāģa bremzēšanas rezultātā zāģa galva var tikt grūdienveidīgi pakļauta uz leju, kas rada savainošanās risku.

Zāģa plātņu lietošanas drošības norādījumi

- Nepieļaujiet zāģa bloka nekontrolētu atlaišanu apakšējā gala pozīcijā.
- Neizmantojiet bojātas vai deformētas zāģa plātnes.
- Neizmantojiet zāģa plātnes ar plaisām. Atšķīrojiet ieplaisājušās zāģa plātnes. Remontēšana nav pieļaujama.
- Neizmantojiet zāģa plātnes, kas izgatavotas no ātrgriezējterauda.
- Pārbaudiet zāģa plātņu stāvokli, pirms lietojat zāģi.
- Izmantojiet vienīgi tādas zāģa plātnes, kuras ir piemērotas zāģējamam materiālam.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās zāģa plātnes. Zāģa plātnēm, ja tās ir paredzētas kokmateriāla vai tamlīdzīgu materiālu apstrādei, jāatbilst standarta EN 847-1 prasībām.
- Neizmantojiet zāģa plātnes no augstvērtīga sakausējuma ātrgriezējterauda (HSS).
- Izmantojiet tikai tādas zāģa plātnes, kuru maksimālais pieļaujamais apgriezību skaits nav mazāks par maksimālo zāģa vārpstas ātrumu un kuras ir piemērotas zāģējamam materiālam.

- Ievērojiet zāģa plātnes griešanās virzienu.
- Zāģa plātnes uzstādiet tikai tad, ja pārzināt to lietošanu.
- Ievērojiet maksimālo apgriezību skaitu. Nedrīkst pārņiegt uz zāģa plātnes norādīto maksimālo apgriezību skaitu. Ja norādīts, ievērojiet apgriezību skaita diapazonu.
- Notīriet iespiežamās virsmas no piesārņojumiem, ziežvielas, eļļas un ūdens.
- Neizmantojiet vaļīgus samazināšanas gredzenus vai ieliktnus, lai zāģa plātnēm samazinātu urbumu izmēru.
- Ievērojiet, lai fiksētiem samazināšanas gredzeniem zāģa plātnes nostiprināšanai būtu tāds pats diametrs un vismaz 1/3 no zāģējuma diametra.
- Nodrošiniet, lai fiksētie samazināšanas gredzeni būtu savstarpēji paralēli.
- Rīkojieties ar zāģa plātnēm uzmanīgi. Vislabāk uzglabāiet tās oriģinālajā iepakojumā vai īpašās tvertnēs. Lietojiet aizsargcimdus, lai uzlabotu satveršanas drošību un papildus samazinātu savainošanās risku.
- Pirms zāģa plātņu lietošanas pārliecinieties, vai visi aizsargmehānismi ir pienācīgi nostiprināti.
- Pirms darba pārliecinieties, vai lietojamā zāģa plātne atbilst šī zāģa tehniskajām prasībām, un ir pienācīgi nostiprināta.
- Lietojiet komplektā iekļauto zāģa plātņi tikai zāģēšanas darbiem kokmateriālos, nekad nelietojiet metālu apstrādei.
- Izmantojiet tikai zāģa plātņi ar diametru, kas atbilst datiem uz zāģa.
- Izmantojiet papildu darba materiāla balstus, ja tas ir nepieciešams darba materiāla stabilitātei.
- Darba materiāla paliktņa pagarinājumi darba laikā vienmēr jānostiprina un jāizmanto.
- Nomainiet nolietoto galdā ieliktni!
- Nepieļaujiet zāģa zobu pārkaršanu.
- Plastmasas zāģēšanas laikā nepieļaujiet plastmasas kušanu. Izmantojiet pareizās zāģa plātnes apstrādājamajam materiālam. Savlaicīgi nomainiet bojātās vai nolietotās zāģa plātnes. Ja zāģa plātne pārkarst, apturiet ierīci. Vispirms ļaujiet zāģa plātnei atdzist, pirms atkārtoti darbojaties ar ierīci.
- Izmantojiet tikai tādas zāģa plātnes, kuras ir marķētas ar vienādi lielu vai lielāku apgriezību skaitu, nekā tas norādīts uz elektroinstrumenta.
- Vienmēr nodrošiniet zāģa stabilitāti un nostiprinājumu.

Atlikušie riski

Ražojums ir konstruēts atbilstoši tehniskās attīstības līmenim un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties dažādi atlikušie riski.

- Dzirdes bojājums, ja nelieto norādītos ausu aizsargus.
- Atlikušos riskus var samazināt, ja ievēro "Drošības norādījumus" un "Noteikumiem atbilstošu lietošanu", kā arī lietošanas instrukciju kopumā.
- Izmantojiet ražojumu tā, kā tas ieteikts šajā lietošanas instrukcijā. Tā panāksiet, ka šim ražojumam ir optimāla jauda.

- Turklāt, neskatoties uz visiem veiktajiem piesardzības pasākumiem, var pastāvēt atlikušie riski, kas nav acīmredzami.

BRĪDINĀJUMS

Šis elektroinstruments darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

BRĪDINĀJUMS

Ilgāka darba gadījumā vibrāciju dēļ operatora rokās var rasties asinsrites traucējumi (vibrācijas izraisītais vazospastiskais sindroms).

Vibrācijas izraisītais vazospastiskais sindroms ir asinsvadu slimība, kad roku un kāju pirkstu mazie asinsvadi krampjaini saraujas. Skartās zonas vairs netiek apgādātas ar asinīm, un tādējādi izskatās ārkārtīgi bālas. Bieža vibrējošo ražojumu lietošana personām, kurām ir traucēta asinsrite (piem., smēķētājiem, diabētiķiem), var izraisīt nervu bojājumus.

Ja pamanāt neparastus kaitējumus, nekavējoties pabeidiet darbu un vērsieties pie ārsta.

IEVĒRĪBA

Ražojums ir 20V IXES sērijas daļa, un to drīkst lietot tikai ar šīs sērijas akumulatoriem. Akumulatorus drīkst lādēt tikai ar šīs sērijas lādētājiem. Ievērojiet ražotāja norādes.

BRĪDINĀJUMS

Ievērojiet drošības norādījumus un norādes par uzlādēšanu un pareizu izmantošanu, kas ir sniegtas šī akumulatora un 20V IXES sērijas lādēšanas ierīces lietošanas instrukcijā. Detalizētu aprakstu par lādēšanas procesu un papildu informāciju atradīsi šajā atsevišķajā lietošanas instrukcijā.

8 Montāža

BRĪDINĀJUMS

Apturiet izstrādājumu un noņemiet akumulatoru.

Nepieciešamie instrumenti:

- Iekšējā sešstūra atslēga 3 mm (24)
- Iekšējā sešstūra atslēga 4 mm (23)
- 90° atbalststūrenis (A)*
- 45° atbalststūrenis (B)*
- Krustveida skrūvgriezis*
- Dakšveida uzgriežņatslēga, atslēgas izmērs 13 mm*

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

8.1 Ražojuma uzstādīšana (3. att.)

1. Atbrīvojiet, pilnīgi izvelciet iepriekš ierīkoto pretapgāšanās turētāju (18) zāga apakšpusē un atkārtoti nostipriniet ar iekšējā sešstūra atslēgu 3 mm (24).
2. Ražojums jānovieto stabili. Nostipriniet ražojumu uz darbgalda, apakšējā rāmja vai tml. Ievietojiet 4 skrūves* urbumos uz nekustīgā zāggalda (10). Pievelciet skrūves.
3. Noregulējiet regulēšanas skrūvi (9b) atbilstoši galda plātnei, lai nepieļautu ražojuma apgāšanos.
4. Viegli nospiežot zāga galvu (2) uz leju un vienlaikus izvelkot sprostapu (2a) no motora stiprinājuma, zāģis tiek atbrīvots no apakšējās pozīcijas.
5. Pagrieziet sprostapu (2a) par 90 grādiem, lai to nofiksētu atbloķētajā pozīcijā.
6. Atlieciet zāga galvu (2) uz augšu.

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

8.2 Transportēšanas roktura (21) montāža (4. att.)

1. Nostipriniet transportēšanas rokturi (21) tam paredzētajos montāžas urbumos, izmantojot abas skrūves (21a), atspereplāksnes (21b) un aplāksnes (21c).
2. Izmantojiet iekšējā sešstūra atslēgu 4 mm (23).

8.3 Iespīlēšanas mehānisma montāža (5. att.)

1. Iespīlēšanas mehānismu (12) var nostiprināt pie nekustīgā zāggalda (10) gan kreisajā, gan labajā pusē.
2. Iespraudiet iespīlēšanas mehānismu (12) tam paredzētajā urbumā atbalstslīdes (7) aizmugurē un nostipriniet to, izmantojot fiksācijas skrūvi (12c).

Norāde:

Veicot slīpos zāģējumus 0° – 45°, iespīlēšanas mehānisms (12) jāuzstāda tikai vienā pusē (labajā pusē).

8.4 Zāģskaidu uztvērējs (15) (6. att.)

Zāģis ir aprīkots ar zāģskaidu uztvērēju (15) skaidu savākšanai.

1. Saspieties zāģskaidu uztvērēja (15) metāla gredzena spārņiņus un piestipriniet to pie izplūdes atveres motora zonā.
2. Zāģskaidu uztvērēju (15) var iztukšot, attaisot rāvējslēdzēju uztvērēja apakšpusē.

8.4.1 Pieslēgums pie ārējās putekļu nosūkšanas iekārtas

1. Pievienojiet nosūkšanas šļūteni pie izplūdes atveres.
2. Putekļu nosūkšanas iekārtai jābūt piemērotai apstrādājamajam materiālam.
3. Īpaši veselībai kaitīgu un kancerogēnu putekļu nosūkšanai lietojiet speciālu nosūkšanas ierīci.

8.5 Atbalsta precīzais iestatījums sagarumošanas zāģējumam 90° leņķī (7. att.)

1. Nolaidiet uz leju zāga galvu (2) un nofiksējiet ar sprostapu (2a), kā aprakstīts . nodaļā 10.1.

2. Nofiksējiet grozāmgaldū (9) 0° pozīcijā, kā aprakstīts . nodaļā 10.2.
3. Starp zāga plātni (5) un grozāmgaldū (9) ievietojiet 90° atbalststūreni (A).
4. Atskrūvējiet sprostuzgriezni (19a).
5. Pārvietojiet regulēšanas skrūvi (19) tiktāl, līdz leņķis starp zāga plātni (5) un grozāmgaldū (9) sasniedz 90°.
6. Atkārtoti pievelciet sprostuzgriezni (19a).
7. Pēc tam pārbaudiet leņķa rādījuma pozīciju. Ja nepieciešams, atbrīvojiet leņķa rādītāju (13b) ar krustveida skrūvgriezi, uzstādiet 0° pozīcijā uz leņķa skalas (13a) un atkārtoti pievelciet.

8.6 Atbalsta precīzais iestatījums slīpajam zāgējumam 45° leņķī (8. att.)

1. Nolaidiet uz leju zāga galvu (2) un nofiksējiet ar sprosttapu (2a), kā aprakstīts . nodaļā 10.1.
2. Nofiksējiet grozāmgaldū (9) 0° pozīcijā, kā aprakstīts . nodaļā 10.2.
3. Atskrūvējiet pārbīdāmo atbalstsliežu (6) fiksācijas skrūves (6a) un bīdīt pārbīdāmās atbalstslīdes (6) uz āru.
4. Nolieciet zāga galvu (2), kā aprakstīts . nodaļā 10.3.
5. Starp zāga plātni (5) un grozāmgaldū (9) ievietojiet 45° atbalststūreni (B).
6. Atskrūvējiet regulēšanas skrūves (20) sprostuzgriezni (20a).
7. Pārvietojiet regulēšanas skrūvi (20) tiktāl, līdz leņķis starp zāga plātni (5) un grozāmgaldū (9) precīzi sasniedz 45°.
8. Atkārtoti pievelciet sprostuzgriezni (20a).
9. Pēc tam pārbaudiet leņķa rādījuma pozīciju. Ja nepieciešams, atbrīvojiet leņķa rādītāju (13b) ar krustveida skrūvgriezi, uzstādiet 45° pozīcijā uz leņķa skalas (13a) un atkārtoti pievelciet.

9 Pirms lietošanas sākšanas

- Pirms lietošanas sākšanas pareizi jāuzstāda visi pārsegi un drošības mehānismi.
- Zāga plātnei jāspēj brīvi griezties.
- Ievērojiet, lai jau apstrādātajā kokmateriālā nebūtu svešķermeņu, piem., naglu vai skrūvju utt.
- Pirms nospiežat ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi, pārliecinieties, vai zāga plātne ir pareizi uzstādīta, un kustīgām daļām ir viegla gaita.
- Pirms ražojuma pievienošanas pārliecinieties, vai datu plāksnītē norādītā informācija sakrīt ar elektrotīkla parametriem.

9.1 Zāga plātnes aizsarga (4) drošības mehānisma pārbaude

Zāga plātnes aizsargs pasargā no nejaušas pieskaršanās pie zāga plātnes un no apkārt lidojošām skaidām.

Darbības pārbaude

Šim nolūkam atlokiet zāgi uz leju:

- Zāga plātnes aizsargam jāatbrīvo zāga plātne atliekšanas uz leju laikā, nepieskaroties pie citām daļām.

- Atlokot zāgi uz augšu sākuma pozīcijā, zāga plātne aizsargam automātiski jānosedz zāga plātne.

9.2 Akumulatora (17a) ievietošana / izņemšana (10. att.)



UZMANĪBU

Savainošanās risks!

Ievietojiet akumulatoru tikai tad, ja ražojums ir sagatavots lietošanai.

Akumulatora ievietošana

1. Iebīdiet akumulatoru (17a) akumulatora stiprinājumā (17).
2. Akumulators (17a) dzirdami nofiksējas.

Akumulatora izņemšana

1. Nospiediet akumulatora (17a) atbloķēšanas taustiņu (17b).
2. Izvelciet akumulatoru (17a) no akumulatora stiprinājuma (17).

10 Vadība (14. att.)

Norādes par iespēšanu:

- Neapstrādājiet darba materiālus, kuri ir pārāk mazi nostiprināšanai.
- Pastipriniet ļoti plānos darba materiālus tādā veidā, lai jūs to sazāģētu kopā ar papildu līsti. Ļoti plāni darba materiāli zāģēšanas laikā var "plandīties" vai salūzt
- Darba laikā vienmēr jānostiprina un jāizmanto darba materiāla paliktņi (11). Noregulējiet vajadzīgo izvīrījumu, atskrūvējot fiksācijas skrūvi (11a). Pēc tam atkal pievelciet fiksācijas skrūvi (11a).

10.1 Ražojuma atbloķēšana / nobloķēšana (7. att.)

Atbloķēšana:

1. Viegli nospiežot zāga galvu (2) uz leju vienlaikus izvelkot sprosttapu (2a) no motora stiprinājuma, zāģis tiek atbrīvots no apakšējās pozīcijas.
2. Atlieciet zāga galvu (2) uz augšu.

Nobloķēšana:

1. Nospiediet zāga galvu (2) uz leju.
2. Pagrieziet sprosttapu (2a) par 90 grādiem, lai to nofiksētu atbloķētajā pozīcijā.

10.2 Grozāmgalda (9) vadība (11. att.)

1. Atbrīvojiet grozāmgaldū (9), griežot rokturi (9a) pretējā pulksteņrādītāja kustības virzienam.
2. Izmantojot rokturi (9a), noregulējiet grozāmgaldū (9) vajadzīgajā leņķī. Leņķi ir iespējams nolasīt pēc rādītāja (9d) uz skalas (9c).
3. Atkārtoti pievelciet rokturi (9a), griežot pulksteņrādītāja kustības virzienā, lai nofiksētu grozāmgaldū.

10.3 Zāga galvas (2) noliekšana (8. att.)

1. Atskrūvējiet fiksācijas skrūvi (13).
2. Nolieciet zāga galvu (2) pa kreisi līdz maks. 45°.

- Izmantojot leņķa rādītāju (13b), no skalas (13a) var nolasīt noregulēto leņķi.
- Atkārtoti pievelciet fiksācijas skrūvi (13).

10.4 Iespīlēšanas mehānisma (12) vadība (5. att.)

Izmantojot fiksācijas skrūvi (12a), var noregulēt iespīlēšanas mehānisma (12) augstumu.

- Nolaidiet iespīlēšanas mehānismu (12) uz darba materiāla.
- Stingri pievelciet fiksācijas skrūvi (12a).
- Grieziet uzvelmēto skrūvi (12b) pulksteņrādītāja kustības virzienā, lai iespīestu darba materiālu.
- Lai atbrīvotu darba materiālu, rīkojieties pretējā secībā.

10.5 Zāģējuma dziļuma ierobežotājs (gropes zāģēšana) (12. att.)

BRĪDINĀJUMS

Atsietena risks!

Izveidojot gropes, ir īpaši svarīgi tas, lai netiktu izdarīts sāniskais spiediens uz zāģa plātni. Citādi zāģa galva var pēkšņi atsīties uz augšu!

- Izveidojot gropes, lietojiet iespīlēšanas mehānismu. Nepieļaujiet sānisko spiedienu uz zāģa galvu.

Izmantojot skrūvi (16) un atbalstu (16b), var laideni regulēt zāģējuma dziļumu.

- Atskrūvējiet rievoto uzgriezni (16a) pie skrūves.
- Noregulējiet vajadzīgo zāģējuma dziļumu, ieskrūvējot vai izskrūvējot skrūvi (16).
- Pēc tam atkārtoti pievelciet rievoto uzgriezni (16a) pie skrūves (16).
- Pārbaudiet iestatījumu, veicot izmēģinājuma zāģējumu.

10.6 Gaismas diodes zāģējuma līnijas indikācijas (3) ieslēgšana / izslēgšana (1., 13. att.)

Gaismas diodes zāģējuma līnijas indikācija (3) projicē ēnas zāģējuma līniju uz darba materiāla un parāda precīzu zāģējuma vadīklu.

Automātiska ieslēgšana:

- Nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (1a), lai palaistu zāģi.
- Veiciet zāģēšanas procesu un atlaidiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (1a).
- Gaismas diodes zāģējuma līnijas indikācija (3) automātiski izslēdzas pēc 10 sekundēm.

Manuāla ieslēgšana:

- Nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdža gaismas diodi (1c).
- Gaismas diodes zāģējuma līnijas indikācija (3) automātiski izslēdzas pēc 120 sekundēm.

10.7 Ražojuma ieslēgšana / izslēgšana (13. att.)

IEVĒRĪBAI

Pirms lietošanas pārbaudiet ievietoto instrumentu, vai visas stiprinājuma daļas ir pareizi piestiprinātas.

Ieslēgšana

- Nospiediet ieslēgšanas bloķētāju (1b) kreisajā vai labajā pusē uz roktura (1).
- Lai ieslēgtu ražojumu, nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (1a).

Norāde:

Pēc tam, kad ražojums ir sācis darboties, varat atkal atlaist ieslēgšanas bloķētāju.

Izslēgšana

- Lai izslēgtu ražojumu, atlaidiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (1a).

10.8 Izslēgšana pārslodzes gadījumā

IEVĒRĪBAI

Svarīgas norādes

Motora pārslodzes gadījumā tas patstāvīgi izslēdzas. Pēc atdzišanas (laiks var būt atšķirīgs) motoru var atkārtoti ieslēgt.

- Izslēdziet ražojumu.
- Noņemiet akumulatoru.
- Pārbaudiet, vai nav notikusi bloķēšanās vai radies aizsprostojums.

11 Norādes darbam

11.1 Sērijveida zāģējums (14. att.)

Lai veiktu atkārtotus zāģējumus ar vienādu garumu, var pacelt garenisko atbalstu (11b). Jūs varat lietot garenisko atbalstu (11b) labajā un kreisajā pusē.

- Atlokiet garenisko atbalstu (11b) uz augšu.
- Atskrūvējiet darba materiāla paliktņa (11) fiksācijas skrūvi (11a).
- Izvelciet darba materiāla paliktņi (11).
- Noregulējiet vajadzīgo izmēru starp zāģa plātni (5) un garenisko atbalstu (11b).
- Atkārtoti pievelciet darba materiāla paliktņa (11) fiksācijas skrūvi (11a).
- Veiciet zāģējumus, kā aprakstīts . nodaļā 11.3, . nodaļā 11.4, . nodaļā 11.5 un . nodaļā 11.6.

11.2 Zāģēšanas tehnikas (13., 15. att.)

Zāģēšanas platumiem līdz 100 mm ar nofiksētu zāģa vilkšanas vadīklu (14)

- Pabīdiet zāģa galvu (2) līdz galam uz aizmuguri.
- Nofiksējiet zāģa vilkšanas funkciju ar fiksācijas skrūvi (14a) aizmugurējā pozīcijā.
- Izslēdziet ražojumu, kā aprakstīts . nodaļā 10.7.
- Zāģa galvu (2) ar rokturi (1) vienmērīgi un ar vieglu spiedienu pārvietojiet uz leju, līdz zāģa plātne (5) ir pārzāģējusi darba materiālu.

5. Pēc zāģēšanas procesa pabeigšanas novietojiet zāģa galvu (2) atpakaļ sākuma pozīcijā un atļaidiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (1a).

Zāģēšanas platumiem virs 100 mm ar atbrīvotu zāģa vilkšanas vadīkli (14)

1. Atbrīvojiet zāģa vilkšanas funkciju, atskrūvējot fiksācijas sviru (14a).
2. Pavelciet zāģa galvu (2) līdz galam uz priekšu.
3. Ieslēdziet ražojumu, kā aprakstīts . nodaļā 10.7.
4. Rokturi (1) vienmērīgi un ar vieglu spiedienu nolaidiet uz leju.
5. Zāģa galvu (2) lēnām un vienmērīgi bīdiet uz aizmuguri, līdz zāģa plātne (5) ir pilnīgi pārzāģējusi darba materiālu.
6. Pēc zāģēšanas procesa pabeigšanas novietojiet zāģa galvu (2) atpakaļ sākuma pozīcijā un atļaidiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (1a).

11.3 Sagarumošanas zāģējums 90° leņķī un grozāmgalds 0° leņķī (16., 17. att.)

Ar ražojumu var izpildīt precīzus sagarumošanas zāģējumu 90° leņķī.

IEVĒRĪBAI

Pārbīdāmā atbalstsliede pareizi jānofiksē.

Iestatījums:

1. Atskrūvējiet pārbīdāmo atbalstsliedzi (6) fiksācijas skrūves (6a) un bīdiet pārbīdāmās atbalstsliedes (6) uz āru.
2. Novietojiet zāģa galvu (2) sākuma pozīcijā.
3. Nofiksējiet grozāmgaldam (9) 0° pozīcijā, kā aprakstīts . nodaļā 10.2.
4. Pārliecinieties, vai zāģa galva (2) ir noregulēta atbilstoši slīpumam 0°. Ja nepieciešams, pāregulējiet slīpumu, kā aprakstīts . nodaļā 10.3.
5. Nolaidiet zāģa galvu (2) un bīdiet pārbīdāmās atbalstsliedes (6) uz iekšu tik tālu, lai attālums starp pārbīdāmo atbalstsliedi (6) un zāģa plātni (5) abās pusēs būtu maksimāli 8 mm.
6. Atkārtoti pievelciet fiksācijas skrūvi (6a).
7. Pirms zāģēšanas pārbaudiet, vai starp pārbīdāmo atbalstsliedi (6) un zāģa plātni (5) nav iespējama sadursme.

Zāģēšanas process:

1. Novietojiet zāģējamo darba materiālu pie atbalstsliedes (7) un uz grozāmgalda (9).
2. Nofiksējiet darba materiālu, izmantojot iespīlēšanas mehānismu (12), kā aprakstīts . nodaļā 10.4.
3. Atkarībā no darba materiāla platuma izlemiet, vai darbosities ar vilkšanas funkciju vai bez tās, un rīkojieties, kā aprakstīts . nodaļā 11.2.

IEVĒRĪBAI

Atvīlcējspere automātiski atvelk ražojumu uz augšu. Neatļaidiet rokturi pēc zāģējuma beigām, bet gan lēnām un ar vieglu pretspiedienu ļaujiet zāģa galvai pārvietoties uz augšu.

11.4 Sagarumošanas zāģējums 90° leņķī un grozāmgalds 0°– 45° leņķī (1., 18. att.)

Ar sagarumošanas zāģi un leņķzāģi var veikt slīpos zāģējumus pa kreisi un pa labi 0°– 45° leņķī.

IEVĒRĪBAI

Pārbīdāmā atbalstsliede pareizi jānofiksē.

1. Atskrūvējiet pārbīdāmo atbalstsliedzi (6) fiksācijas skrūves (6a) un bīdiet pārbīdāmās atbalstsliedes (6) uz āru.
2. Novietojiet zāģa galvu (2) sākuma pozīcijā.
3. Noregulējiet grozāmgaldam (9) vajadzīgo leņķi, kā aprakstīts . nodaļā 10.2.
4. Pārliecinieties, vai zāģa galva (2) ir noregulēta atbilstoši slīpumam 0°. Ja nepieciešams, pāregulējiet slīpumu, kā aprakstīts . nodaļā 10.3.
5. Nolaidiet zāģa galvu (2) un bīdiet pārbīdāmās atbalstsliedes (6) uz iekšu tik tālu, lai attālums starp pārbīdāmo atbalstsliedi (6) un zāģa plātni (5) abās pusēs būtu maksimāli 8 mm.
6. Atkārtoti pievelciet fiksācijas skrūvi (6a).
7. Pirms zāģēšanas pārbaudiet, vai starp pārbīdāmo atbalstsliedi (6) un zāģa plātni (5) nav iespējama sadursme.
8. Veiciet zāģēšanas procesu, kā aprakstīts . nodaļā 11.3.

11.5 Slīpais zāģējums 0°– 45° leņķī un grozāmgalds 0° leņķī (19. att.)

Ar zāģi var izpildīt slīpos zāģējumus pa kreisi 0°– 45° leņķī pret darba virsmu.

IEVĒRĪBAI

Pārbīdāmā atbalstsliede pareizi jānofiksē.

IEVĒRĪBAI

Veicot slīpos zāģējumus 0° – 45°, iespīlēšanas mehānisms (darba materiāla skrūvspīles) jāuzstāda tikai labajā pusē.

1. Atskrūvējiet pārbīdāmo atbalstsliedzi (6) fiksācijas skrūves (6a) un bīdiet pārbīdāmās atbalstsliedes (6) uz āru.
2. Novietojiet zāģa galvu (2) sākuma pozīcijā.
3. Noregulējiet grozāmgaldam (9) vajadzīgo leņķi, kā aprakstīts . nodaļā 10.2.
4. Nolieciet zāģa galvu (2) vajadzīgajā leņķī, kā aprakstīts . nodaļā 10.3.
5. Nolaidiet zāģa galvu (2) un bīdiet pārbīdāmās atbalstsliedes (6) uz iekšu tik tālu, lai attālums starp pārbīdāmo atbalstsliedi (6) un zāģa plātni (5) abās pusēs būtu maksimāli 8 mm.
6. Atkārtoti pievelciet fiksācijas skrūvi (6a).
7. Pirms zāģēšanas pārbaudiet, vai starp pārbīdāmo atbalstsliedi (6) un zāģa plātni (5) nav iespējama sadursme.

8. Veiciet zāģēšanas procesu, kā aprakstīts . nodaļā 11.3.

11.6 Slīpais zāģējums 0°– 45° leņķī un grozāmgalds 0°– 45° leņķī (20. att.)

Ar zāģi var veikt slīpos zāģējumus pa kreisi 0°– 45° leņķī pret darba virsmu un vienlaikus 0°– 45° leņķī pret atbalstsliedi (dubultais slīpais zāģējums).

IEVĒRĪBAI

Pārbīdāmā atbalstsliede pareizi jānofiksē.

Pagriežot sagarumošanas zāģi uz 31,6° un sasverot bloku par 33,9°, var zāģēt vienādsānu trīsstūra līstes un profilus, piem., dzegu profilus ar profila malu uz leju slīpinājuma.

Tas ir izdevīgi galvenokārt lieliem profiliem, kuri parastas ievietošanas gadījumā pārsniedz maksimālo zāģējuma augstumu.

Arī šādā veidā vienkārši atrisina problēmas, kas saistītas ar leņķa izstrādi stūros, kas bieži vien nav taisnā leņķī.

IEVĒRĪBAI

Veicot slīpos zāģējumus 0° - 45°, iespīlēšanas mehānisms (darba materiāla skrūvspīles) jāuzstāda tikai labajā pusē.

1. Atskrūvējiet pārbīdāmo atbalstsliežu (6) fiksācijas skrūves (6a) un bīdiat pārbīdāmās atbalstsliedes (6) uz āru.
2. Novietojiet zāģa galvu (2) sākuma pozīcijā.
3. Noregulējiet grozāmgaldam (9) vajadzīgo leņķi, kā aprakstīts . nodaļā 10.2.
4. Nolieciet zāģa galvu (2) vajadzīgajā leņķī, kā aprakstīts . nodaļā 10.3.
5. Nolaidiet zāģa galvu (2) un bīdiat pārbīdāmās atbalstsliedes (6) uz iekšu tik tālu, lai attālums starp pārbīdāmo atbalstsliedi (6) un zāģa plātņi (5) abās pusēs būtu maksimāli 8 mm.
6. Atkārtoti pievelciet fiksācijas skrūves (6a).
7. Pirms zāģēšanas pārbaudiet, vai starp pārbīdāmo atbalstsliedi (6) un zāģa plātņi (5) nav iespējama sadursme.
8. Veiciet zāģēšanas procesu, kā aprakstīts . nodaļā 11.3.

12 Tīrīšana un apkope

⚠ BRĪDINĀJUMS

Uzticiet veikt tehniskās uzturēšanas un apkopes darbus, kas nav aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā, specializētās darbnīcas personālam. Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nelietpratīgi apkopes vai tīrīšanas darbi var izraisīt savainojumus!

⚠ BRĪDINĀJUMS

Veicot tīrīšanas, tehniskās uzturēšanas un apkopes darbus, ražojums var pēkšņi sākt darboties un tādējādi radīt savainojumus un apdegumus.

- Izslēdziet ražojumu.
- Noņemiet akumulatoru.
- Ļaujiet ražojumam atdzist.
- Izņemiet darbinstrumentu.

12.1 Tīrīšana

1. Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ražojumu ar tīru drānu vai izpūšiet to ar zema spiediena saspīesto gaisu. Iesakām ražojumu notīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
2. Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt brīvām.
3. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie var sabojāt ražojuma plastmasas detaļas. Uzmaniet, lai ražojumā nevarētu iekļūt ūdens.
4. Noslaukiet netīrumus no lēcas ar sausu drānu. Rūpīgi uzmaniet, lai nesaskrāpētu gaismas diodes lampiņu, jo citādi samazinās gaismas intensitāte.

12.1.1 Zāģa plātnes aizsarga (4) drošības mehānisma tīrīšana (21. att.)

Pirms jebkādas lietošanas sākšanas pārbaudiet, vai zāģa plātnes aizsargam nav netīrumu.

Novāciet vecās zāģskaidas, kā arī kokmateriālu šķēpeles, izmantojot otu vai tamīdīzīgu piemērotu instrumentu.

Ievērojiet virzītājskavas (4b) gaitas vieglumu.

12.2 Apkope

IEVĒRĪBAI

Nomainot zāģa plātņi, lietojiet aizsargcimdus! Savainošanās risks!

Nepieciešamie instrumenti:

- Iekšējā sešstūra atslēga 6 mm (22)
- Krustveida skrūvgriezis*

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

12.2.1 Zāģa plātnes (5) nomaina (21.–23. att.)

1. Atlokiet zāģa galvu (2) uz augšu un nofiksējiet to, izmantojot sprostapu (2a).
2. Atskrūvējiet pārsega stiprinājuma skrūvi (4a), izmantojot krustveida skrūvgriezi.
3. Atlokiet zāģa plātnes aizsargu (4) uz augšu tiktāl, lai atloka skrūve (5a) būtu brīvi pieejama.
4. Nospiediet zāģa vārpstas bloķēšanas mehānismu (2b) un noturiet pozīciju.
5. Grieziet atloka skrūvi (5a) pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz tā nofiksējas. Šim nolūkam izmantojiet iekšējā sešstūra atslēgu 6 mm (22).
6. Pilnīgi izskrūvējiet atloka skrūvi (5a) un noņemiet ārējo atloku (5b).

7. Noņemiet zāga plātni (5) no iekšējā atloka (5c) un izvelciet to uz apakšu.
8. Atbrīvojiet atloka skrūvi (5), ārējo atloku (5b) un iekšējo atloku (5c) no pielipumiem un sveķu atliekām.
9. Uztādiat jauno zāga plātni (5) apgrieztā secībā.
10. Atlokiem zāga plātnes aizsargu (4) uz leju, līdz tas iekabinās stiprinājuma skrūvē (4a).
11. Pievelciet stiprinājuma skrūvi (4a).

IEVĒRĪBAI

Zobu zāģējuma slīpumam, proti, zāga plātnes griešanas virzienam jāsakrīt ar bultiņas virzienu uz korpusa.

12. Pirms darba turpināšanas pārbaudiet aizsargmehānisma darbderīgumu.

IEVĒRĪBAI

Katreiz pēc zāga plātnes nomaiņas pārbaudiet, vai zāga plātne gan vertikālā pozīcijā, gan noliekta 45° leņķī brīvi griežas galda ieliktnī.

IEVĒRĪBAI

Pienācīgi jāizpilda zāga plātnes nomaiņa un ieregulēšana.

12.2.2 Galda ieliktna (8) nomaiņa (24. att.)

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ja ir bojāts galda ieliktnis, pastāv risks, ka starp galda ieliktni un zāga plātni iestrēgst mazi priekšmeti un nosprosto zāga plātni.

Nekavējoties nomainiet bojātos galda ieliktnus!

1. Demontējiet skrūves (8a) no galda ieliktna (8). Ja nepieciešams, grieziet grozāmgaldū (9) un nolieciet zāga galvu (2), lai varētu sasniegt skrūves (8a).
2. Noņemiet galda ieliktni (8).
3. Ievietojiet jaunu galda ieliktni (8).
4. Pievelciet skrūves (8a) uz galda ieliktna (8).

13 Glabāšana un transportēšana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Savainošanās un apdedzināšanās risks!

Ražojums var pēkšņi sākt darboties un tādējādi radīt savainojumus.

- Pēc lietošanas un jebkādiem tīrīšanas un apkopes darbiem izslēdziet ražojumu.
- Ļaujiet ražojumam atdzist.
- Noņemiet akumulatoru.

13.1 Glabāšana

Sagatavošana novietošanai glabāšanā

1. Pirms ilgākas glabāšanas (piem., pārziemošanas) izņemiet akumulatoru no ražojuma.
2. Notīriet un pārbaudiet, vai ražojumam nav bojājumu.
3. Glabājiet akumulatoru daļēji uzlādētā stāvoklī.

4. Glabāšanas laikā ik pēc trim mēnešiem pārbaudiet akumulatora uzlādes pakāpi.

Uzglabājiet ražojumu un tā piederumus tumšā, sausā un no sala iedarbības aizsargātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni.

Optimālā uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir no 5 °C līdz 30 °C.

Glabājiet ražojumu oriģinālajā iepakojumā.

Apsedziet ražojumu, lai to pasargātu no putekļiem vai mitruma. Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie ražojuma.

13.2 Transportēšana (25. att.)

1. Pievelciet grozāmgalda rokturi / fiksācijas skrūvi (9a), lai nofiksētu grozāmgaldū (9).
2. Nospiediet zāga galvu (2) uz leju un nofiksējiet ar sprosttapu (2a). Tagad zāģis ir nobloķēts apakšējā pozīcijā.
3. Nofiksējiet zāga vilkšanas funkciju ar zāga vilkšanas vadītā (14a) fiksācijas skrūvi aizmugurējā pozīcijā.
4. Pārnēsājiet ražojumu, turot aiz transportēšanas roktura (21).
5. Lai atkārtoti uztādītu ražojumu, rīkojieties, kā aprakstīts . nodaļā 8, . nodaļā 9 un . nodaļā 10.

14 Labošana un rezerves daļu pasūtīšana

IEVĒRĪBAI

Saskaņā ar Likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nelietpratīgi veiktu remontdarbu vai oriģinālo rezerves daļu neizmantošanas dēļ.

Vērsieties klientu servisā vai pie pilnvarota speciālista. Atbilstoši nosacījumi attiecas arī uz piederumiem.

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrāt kodu.

14.1 Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

Nodilstošās detaļas*:

- Zāga plātne
- Galda ieliktnis

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

14.2 Rezerves daļu pasūtīšana

Veicot rezerves daļu pasūtīšanu, jānorāda šāda informācija:

- Modeļa apzīmējums
- Preces numurs
- Datu plāksnītē norādītie dati

Rezerves daļas / piederumi

Akumulators SBP2.0 preces Nr.:	7909201708
Akumulators SBP4.0 preces Nr.:	7909201709
Lādētājs SBC2.4A preces Nr.:	7909201710

Lādētājs SBC4.5A preces Nr.:	7909201711
Lādētājs SDBC2.4A preces Nr.:	7909201712
Lādētājs SDBC4.5A preces Nr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 preces Nr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 preces Nr.:	7909201721

15 Utilizācija un otrreizēja izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju



Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Nolietotie akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtās!
- Nosvītrotā atkritumu konteinera simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
 - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)
 - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.

– Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējās iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.

– Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsiēt attiecīgajā klientu servisā.

- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai mājāsaimniecībai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

Norādes par litija jonu akumulatoriem



Demontējiet akumulatorus pirms ierīces utilizācijas!

- Neizmetiet akumulatorus mājāsaimniecības atkritumos, nemetiet ugunī (sprādzienbīstamība) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt apkārtējai videi un jūsu veselībai, ja izplūst indīgi tvaiki vai šķidrumi.
- Bojāti vai izlietoti akumulatori jānodod otrreizējai pārstrādei saskaņā ar Regulu (ES) 2023/1542.
- Nododiet akumulatoru un lādētāju utilizācijas punktā. Izmantotās plastmasas un metāla daļas var atdalīt viendabīgā veidā un nodot otrreizējai izmantošanai.
- Utilizējiet akumulatorus izlādētā stāvoklī. Mēs iesakām polus nosegt ar līmlenti, lai pasargātu no īssavienojuma. Neatveriet akumulatoru.
- Utilizējiet akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Nododiet akumulatorus nolietoto akumulatoru savākšanas punktā, kur tos nodod otrreizējai izmantošanai atbilstoši apkārtējās vides prasībām. Jautāriet par to vietējam atkritumu utilizācijas uzņēmumam.

16 Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Ražojumu nav iespējams iedarbināt.	Pārāk zems akumulatora uzlādes līmenis.	Uzlādējiet akumulatoru.
	Akumulators nav ievietots pareizi.	Iebīdīet akumulatoru akumulatora stiprinājumā. Akumulators dzirdami nofiksējas.
	Bojāts ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis.	Vērsieties mūsu servisa dienestā.
	Bojāts ieslēgšanas / izslēgšanas slēdža vads.	
Ražojums darba laikā kļūst lēnāks.	Bojāts motors.	
	Tiek izdarīts pārāk liels spiediens uz darba materiālu.	Izdariet mazāku spiedienu uz darba materiālu.
Zāģējums ir raupjš vai viļņains.	Pārāk zems akumulatora uzlādes līmenis.	Uzlādējiet akumulatoru
	Neasa zāģa plātne, zobu forma nav piemērota materiāla biezumam.	Uzasiniet zāģa plātni vai uzstādiet piemērotu zāģa plātni.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Darba materiāls izplīst vai sašķeļas.	Pārāk liels zāģēšanas spiediens vai zāģa plātne nav piemērota lietošanai.	Uzstādiet piemērotu zāģa plātni.

17 ES atbilstības deklarācija

Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.

Prečizīme: **SCHEPPACH**
Preces apzīmējums: **Akumulatora sagarumošanas zāģis, šķērszāģis un leņķzāģis - BC-HM216-X 5901228900**

Preces Nr.

ES direktīvas:

2014/30/ES, 2006/42/EG, 2011/65/ES*

* Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektromagnētiskajās ierīcēs.

Piemērotie standarti:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1-1:2021;
EN IEC 55014-2:2022

Dokumentācijas sagatavošanai pilnvarotā persona:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 26.05.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

18 Garantijas noteikumi – Scheppach

Pārskatīšanas datums 06.03.2026.

Mūsu ražojumi ir pakļauti stingrai kvalitātes kontrolei. Tādēļ mums ļoti žēl, ja kāds ražojums tomēr nedarbojas, kā paredzēts, un lūdzam jūs vērsties mūsu servisa centrā, kura adrese ir norādīta zemāk. Turpmākajām norādēm jākalpo problēmas raitai apstrādei un atrisināšanai bojājuma gadījumā.

Lai izvirzītu garantijas prasības, jāievēro šādi punkti:

1. **Šie garantijas noteikumi** reglamentē mūsu kā ražotāja papildu garantijas pakalpojumus jaunu ražojumu pircējiem (privātiem gala patērētājiem). Šī garantija

neietekmē likumā noteiktās garantijas prasības. Par tām ir atbildīgs tirdzniecības uzņēmums, pie kura esat iegādājies ražojumu.

2. **Ražotāja sniegtā garantija** attiecas vienīgi uz trūkumiem, kas rodas jūsu iegādātam jaunam ražojumam sakarā ar materiāla vai ražošanas defektiem. Ja garantijas perioda laikā rodas materiāla vai ražošanas defekti, tad ražotājs kā garantijas sniedzējs šīs garantijas ietvaros nodrošina kādu no turpmākajiem pakalpojumiem pēc savas izvēles:

- Preces bezmaksas remonts
- Preces bezmaksas nomaina pret līdzvērtīgu precī (ja nepieciešams, arī nomaina pret jaunāku modeli, ja sākotnējā prece vairs nav pieejama).

Nomainītie ražojumi vai daļas pāriet mūsu īpašumā. Ņemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai profesionālai izmantošanai. Tādēļ par garantijas gadījumu netiek uzskatīts gadījums, kad ražojums garantijas termiņa laikā ir izmantots komerciālos, amatniecības vai ražošanas uzņēmumos vai ir bijis pakļauts līdzīgai slo-dzei.

3. **Mūsu garantijas pakalpojumi neattiecas uz šādiem gadījumiem:**

- Ražojuma bojājumi, kas radušies lietošanas instrukcijas neievērošanas dēļ un jo īpaši dēļ nelietprātīgas uzstādīšanas vai pieslēgšanas nepareizam tīkla spriegumam vai strāvas veidam, dēļ tā, ka nav ievēroti apkopes un drošības tehnikas noteikumi, ražojums izmantots nepiemērotos apkārtējās vides apstākļos, vai nepietiekamas kopšanas un apkopes dēļ.
- Ražojuma bojājumi, kas radušies ļaunprātīgas vai nelietprātīgas lietošanas dēļ (piem., ražojuma pārslodze vai neatļautu instrumentu vai piederumu izmantošana), ražojumā iekļuvušu svešķermeņu dēļ (piem., smiltis, akmeņi vai putekļi), transportēšanas laikā radušos bojājumu, spēka pielietošanas vai ārējas iedarbības dēļ (piem., bojājumi, ko rada nokrišana).
- Ražojuma vai ražojuma daļu bojājumi, kas izriet no noteikumiem atbilstoša, parasta (normālos darba apstākļos) vai cita dabiska nodiluma. Īpaši tas attiecas uz dilstošo daļu nolietojumu vai bojājumiem; īpaši tas ietver šādas, kā arī citas šeit neminētas daļas: siksnas, baterijas un akumulatori (lādējamās baterijas), riepas, naži, aizdedzes sveces, filtri, ogles sukas, zāģa plātnes un līdzīgas daļas.
- Ražojuma trūkumi, kas radušies piederumu, papildinājumu vai rezerves daļu, kas nav oriģinālās daļas, vai to noteikumiem neatbilstošas izmantošanas dēļ.
- Ražojumi, kuriem ir veiktas izmaiņas vai modifikācijas.
- Maznozīmīgas atšķirības no noteiktajām īpašībām, kas ir nesvarīgas ražojuma vērtībai un lietošanas derīgumam.

- Ražojumi, kuriem ir veikti patvaļīgi remontī, it īpaši tādi remontī, ko veikšas nepilnvarotās trešās personas.
 - Ražojumi, kuriem trūkst marķējuma vai ražojuma identifikācijas informācijas (piem., ierices uzlīmes vai datu plāksnītes) vai tas/tā ir nesalasāms/-a.
 - Ražojumi, kas ir stipri netīri, un tādēļ servisa personāls noraida to pieņemšanu.
 - Ražojumi, kuriem ar atbilstoša pirkumu apliecināšas dokumenta (piem., rēķina vai kvītes).
 - Otrās izvēles ražojumi (B preces), jo īpaši tie, kas nopirkti Scheppach rūpnīcas veikalā vai Scheppach internetveikalā.
 - Prasības par zaudējumu atlīdzināšanu, kā arī netiešie zaudējumi šajā garantijas pakalpojumā vispārīgi nav iekļauti. Tas neietekmē likumā noteiktās garantijas tiesības.
4. **Garantijas termiņš** parasti ir **2 gadi**, bet ražojumiem no Scheppach 20V IXES sērijas – **5 gadi**, un tas sākas no ražojuma iegādes datuma. Noteicošais ir datums oriģinālajā pirkumu apliecināšajā dokumentā. Garantijas prasības jāceļ nekavējoties pēc attiecīgās informācijas saņemšanas. Garantijas prasību izvirzīšana pēc garantijas termiņa beigām ir izslēgta.

Ražojuma remonts vai apmaiņa nepagarina garantijas termiņu, kā arī nenosaka jaunu garantijas termiņu ražojumam vai tajā iebūvētajām rezerves daļām. Tas attiecas arī uz servisa darbiem, kas veikti uz vietas.

Lai veiktu garantijas gadījuma pārbaudi, ražotājs var pieprasīt atsūtīt attiecīgo ražojumu. Attiecīgais ražojums jānosūta tirā stāvoklī kopā ar pirkumu apliecināšas dokumenta kopiju, kurā norādīts pirkuma datums un ražojuma nosaukums. Parasti puses vienojas par bojātā ražojuma, kam pievienots īss traucējuma apraksts, nosūtīšanu uz zemāk norādīto servisa adresi, izmantojot organizētu atpakaļsūtīšanas pakalpojumu vai veicot sūtījuma apmaksu pietiekamā apmērā un ievērojot atbilstošas iepakojšanas un nosūtīšanas vadlīnijas.

Ja kāds ražojums vai izstrādājums no komplekta netiek iesūtīts pilnā komplektācijā, apmaiņas vai atlīdzināšanas gadījumā var tikt ņemta vērā izstrūkstošo komponentu vērtība. Daļēji vai pilnīgi izjaukti ražojumi nevar tikt pieņemti kā garantijas gadījums.

Nepamatotu pretenziju gadījumā vai ārpus garantijas termiņa transportēšanas izmaksas un transportēšanas risku uzņemas pats pircējs.

Ja ražojumus nevar saremontēt vai apmainīt, mēs pēc saviem ieskatiem varam atmaksāt naudas summu, kuras apmērs var sasniegt bojātā ražojuma pirkuma cenu, pie kam, pamatojoties uz nolietojumu un nodilumu, šīs summas apmērs var samazināties.

Šie garantijas pakalpojumi ir spēkā tikai par labu prievātam gala pircējam, un no tiem nav iespējams atteikties vai tos attiecināt uz citu personu.

5. **Garantijas termiņa pagarinājums par 5 gadiem:** Scheppach piedāvā papildu 5 gadu garantijas pagarinājumu **Scheppach 20V IXES sērijas** ražojumiem. Līdz ar to uz šiem ražojumiem garantijas termiņš kopumā sasniedz 10 gadus. Tas neattiecas uz baterijām un akumulatoriem (lādējamām baterijām), lādētājiem un piederumiem. Šo garantijas pagarinājumu jūs varat izmantot, reģistrējot Scheppach 20V IXES sērijas ra-

žojumu ne vēlāk kā 30 dienas pēc iegādes datuma tiešsaistē tīmekļa vietnē <https://garantie.scheppach.com>. Pēc veiktās tiešsaistes reģistrācijas jūs saņemsiet precei pielāgotu garantijas pagarinājuma apstiprinājumu.

6. **Lai izvirzītu savas garantijas prasības, sazinieties ar mūsu servisa centru.**

Lūdzu, izmantojiet mūsu veidlapu mūsu tīmekļa vietnē:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Nesūtiet nekādus ražojumus bez iepriekšējas sazināšanās un pieteikuma mūsu servisa centrā.

Lai izmantotu šos garantijas pakalpojumus, obligāts priekšnoteikums ir iepriekšēja saziņa ar mūsu servisa centru. Garantijas prasības jāizvirza 14 dienu laikā pēc trūkuma konstatēšanas pirms garantijas termiņa izbeigšanās. Šim nolūkam ir nepieciešams oriģinālais pirkumu apliecināšais dokuments un attiecīgos gadījumos precei piemērotā garantijas pagarinājuma apstiprinājums.

7. **Apstrādes laiks:** Parasti mēs iesūtītās pretenzijas apstrādājam 14 dienu laikā pēc to saņemšanas mūsu servisa centrā. Ja izņēmuma gadījumā minētais apstrādes laiks tiek pārsniegts, mēs jūs par to savlaicīgi informēsim.

8. **Izmaksu aprēķins:** Ražojumus, kas nav iekļauti vai vairs nav iekļauti garantijas pakalpojumā, mēs remonējam par papildu samaksu. Iepriekš apvaicājoties mūsu servisa centrā, jūs bojātos ražojumus varat nosūtīt, lai saņemtu izmaksu aprēķinu, un attiecīgā gadījumā rakstiski (pa pastu, pa e-pastu) dot servisa centram atļauju remonta veikšanai. Bez remonta atļaujas turpmākā apstrāde nenotiek.

Garantijas noteikumi ir spēkā tikai pretenzijas izvirzīšanas brīdī to spēkā esošajā redakcijā, un, ja nepieciešams, tos var izlasīt mūsu tīmekļa vietnē (www.scheppach.com). Tulkojumu gadījumā vienmēr noteicošā ir redakcija vācu valodā.

Scheppach GmbH · Günstzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Vācija)

Tālrunis: +800 4002 4002

E-pasts: customerservice.LV@scheppach.com

Internetā: <https://www.scheppach.com>

Mēs paturam tiesības jebkurā brīdī bez iepriekšēja brīdī nājumā veikt izmaiņas šajos garantijas noteikumos.

Innehållsförteckning

1	Inledning.....	258
2	Avsedd användning.....	259
3	Produktbeskrivning (bild 1–25).....	259
4	Leveransomfång (bild 2).....	260
5	Uppackning	260
6	Tekniska specifikationer	260
7	Säkerhetsanvisningar.....	260
8	Montering	264
9	Före idrifttagning	265
10	Manövrering (bild 14)	265
11	Arbetsinstruktioner	266
12	Rengöring och underhåll	268
13	Förvaring och transport	268
14	Reparation och reservdelsbeställning	269
15	Avfallshantering och återvinning	269
16	Felsökning.....	270
17	EU-försäkran om överensstämmelse.....	270
18	Garantivillkor	270
19	Sprängskiss.....	398

Förklaring av symbolerna på produkten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!
	Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!
	Obs! Om säkerhetstecknen och varningsanvisningarna som sitter på produkten inte följs samt om säkerhets- och bruksanvisningarna inte följs kan det leda till svåra personskador eller till och med dödsfall.
	Använd ett hörselskydd.
	Använd andningsskydd vid dammutveckling!
	Använd skyddsglasögon.

	Obs! Skaderisk! Håll händerna borta från sågbladet när det är igång!
	Stirra inte in i lysande LED!
	Likström
	Litium-jon-batteri
	Rotationsriktning sågblad.
	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
	Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.

Förklaring av signalorden i bruksanvisningen

	FARA
Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till livshotande eller allvarlig personskada.	
	VARNING
Signalord för att känneteckna en tänkbar farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till allvarlig personskada.	
	VAR FÖRSIKTIG
Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till en mindre eller måttlig personskada.	
	OSB
Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till materiella skador på produkten eller egendom/innehav.	

1 Inledning

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Anvisning:

Tillverkaren av denna produkt ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på produkten eller genom produkten:

- Felaktig behandling

- Om driftmanualen inte följs
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- Felaktig användning

Observera följande:

Driftmanualen är en del av produkten och innehåller viktiga anvisningar för säker, korrekt och ekonomisk drift. Beakta dessutom de gällande nationella föreskrifterna. Läs igenom alla användnings- och säkerhetsanvisningar nogga före användning och använd endast produkten enligt beskrivningen. Förvara manualen väl och låt den följa med om produkten lämnas vidare.

2 Avsedd användning

Sågen används till att kapa trä och plast i enlighet med maskinstorleken. Sågen är inte lämplig till vedkapning.

 VARNING
Använd inte produkten för att såga andra material än vad som står i instruktionsmanualen.

 VARNING
Det medlevererade sågbladet är uteslutande avsett för sågning i trä! Använd det inte till vedsågning!

Endast sågblad som passar till produkten får användas. Användningen av alla typer av kapskivor är förbjuden.

Produkten får endast användas på avsett sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För alla sorts skador eller personskador som uppstår om detta inte respekteras ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i instruktionsmanualen.

Personer som använder och underhåller produkten måste veta hur den fungerar och känna till möjliga risker.

Vid förändringar på produkten undantas tillverkaren helt från ansvar och skador som beror på detta.

Produkten får bara användas med originaldelar och originaltillbehör från tillverkaren.

Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i den tekniska specifikationen måste följas.

Trots korrekt användning går det inte att helt eliminera vissa kvarstående riskfaktorer. Följande riskpunkter kan uppstå på grund av produktens konstruktion och utförande:

- Kontakt med sågbladet i oskyddade sågområden.
- Sträcka sig in i sågklingen när den är i drift (skärskadorna).
- Hela och delar av arbetsstycken kan orsaka kast.
- Sågbladsbrott.
- Trasiga hårdmetalldelar från sågklingen kan slungas ut.
- Hörselskador kan uppstå om nödvändiga hörselskydd inte används.

- Skadliga utsläpp av trädamm vid användning i slutna rum.

Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när produkten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

3 Produktbeskrivning (bild 1–25)

1. Handtag
- 1a. Till-/Från-brytare
- 1b. Startspärr
- 1c. Till-/Från-brytare LED
2. Saghuvud
- 2a. Säkerhetsbult
- 2b. Sägaxelspärr
3. LED-snittlinjeindikering
4. Skydd till sågblad (rörligt)
- 4a. Fästskruv
- 4b. Styrbrygel
5. Sågblad (24 tänder)
- 5a. Flänsskruv
- 5b. Ytterfläns
- 5c. Innerfläns
6. Flyttbar anslagsskena
- 6a. Fasthållningsskruv
7. Anslagsskena
8. Bordsinlägg
- 8a. Skruv
9. Vridbord
- 9a. Handtag/fasthållningsskruv
- 9b. Justeringsskruv
- 9c. Skala
- 9d. Visare
10. Faststående sågbord
11. Arbetsstyckshållare
- 11a. Fasthållningsskruv
- 11b. Längdanslag
12. Spännanordning
- 12a. Fasthållningsskruv (höjdjustering)
- 12b. Råfflad skruv (höjdjustering)
- 12c. Fasthållningsskruv
13. Fasthållningsskruv
- 13a. Vinkelskala
- 13b. Vinkelpekare
14. Dragstyrning
- 14a. Fasthållningsskruv
15. Spånsamlingssäck
16. Skruv (snittdjupbegränsning)
- 16a. Spårmutter
- 16b. Anslag
17. Batterihållare
- 17a. Batteri*
- 17b. Upplåsningsknapp
18. Tippsäkring
19. Justeringsskruv (90°)
- 19a. Säkringsmutter (90°)
20. Justeringsskruv (45°)
- 20a. Säkringsmutter (45°)
21. Transporthandtag
- 21a. Skruv
- 21b. Fjäddering
- 21c. Rundbricka
22. Insexnyckel 6 mm
23. Insexnyckel 4 mm
24. Insexnyckel 3 mm

4 Leveransomfång (bild 2)

Pos.	Antal	Beteckning
12.	1 x	Spännanordning
15.	1 x	Spånsamlingssäck
21.	1 x	Transporthandtag
21a.	2 x	Skruv
21b.	2 x	Fjädersring
21c.	2 x	Rundbricka
22.	1 x	Insexnyckel 6 mm
23.	1 x	Insexnyckel 4 mm
24.	1 x	Insexnyckel 3 mm
	1 x	Batteridriven kap-, drag- och geringssåg
	1 x	Driftmanual

5 Uppackning

! VARNING

Produkten och förpackningsmaterialet är inga leksaker!

Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

- Öppna förpackningen och ta ut produkten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (i förekommande fall).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera produkten och tillbehör för transportskadorna. Rapportera eventuella skador omedelbart till transportföretaget som levererade produkten. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med produkten innan bruk med hjälp av driftmanualen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer och produkttyp samt tillverkningsår vid beställningar.

6 Tekniska specifikationer

Märkspänning	20 V 
Tomgångsvarvtal n_0	4200 min ⁻¹
Hårdmetallsågklinga (24 tänder) $\varnothing$ 210 x $\varnothing$ 30 x 2,0 mm	
Tjocklek sågblad	1,2 mm
Sågbladets maximala tandbredd	2,0 mm
Svängområde	-45° / 0° / +45°
Geringssnitt	0° till 45° till vänster
Sågbredd vid 0°	340 x 65 mm
Sågbredd vid 0° med 45° gering	240 x 65 mm
Sågbredd vid 0° med 45° lutning	340 x 38 mm
Sågbredd vid 2 x 45° (dubbelt geringssnitt)	240 x 38 mm
Vikt (utan batteri)	ca 9,7 kg

Med förbehåll för tekniska ändringar!

Typvärden buller

! VARNING

Buller kan ha allvarlig inverkan på din hälsa. Om maskinbullret överskrider 85 dB ska du och personer som befinner sig i närheten bära lämpligt hörselskydd.

Buller- och vibrationsvärdena fastställdes enligt EN 62841-1.

Ljudtrycksnivå L_{pA}	90,1 dB
Mätosäkerhet K_{pA}	3 dB
Ljudeffektnivå L_{wA}	101,5 dB
Mätosäkerhet K_{wA}	3 dB

De angivna bulleremissionsvärdena har uppmätts med en standardiserad testmetod och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat.

De angivna bulleremissionsvärdena kan också användas för en preliminär bedömning av belastningen.

! VARNING

Bulleremissionerna kan avvika från de angivna värdena under den faktiska användningen beroende på hur elverktyget används, och påverkas framför allt av vilken typ av arbetssytycke som bearbetas.

Försök att hålla en så låg belastning som möjligt. Exempel på åtgärder: arbetstidens begränsning. Här ska hänsyn tas till alla delar av driftcykeln (till exempel de tider när elverktyget är avstängt och när det visserligen är startat men körs utan belastning).

7 Säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

! VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer detta elverktyg.

Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstöt, bränder och/eller allvarliga personskadorna.

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna elverktyg (med elsladd) som batteridrivna elverktyg (utan elsladd).

1) Arbetsplatssäkerhet

- Se till att ditt arbetsområde är rent och har god belysning.** Stökiga och dåligt belysta arbetsplatser utgör en olycksrisk.
- Arbeta inte med elverktyg i områden med explosionsrisk om det finns antändliga vätskor, gaser eller damm i området.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder elverktyget.** Du kan förlora kontrollen över elverktyget om du blir distraherad.

2) Elsäkerhet

- a) **Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Du får inte ändra stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg.** Intakta stickkontakter och uttag som passar till dessa minskar risken för elstötår.
- b) **Undvik att vidröra jordade delar, exempelvis rör, radiatorer, spisar och kylskåp, med kroppen.** Risken för elstötår ökar om din kropp är jordad.
- c) **Låt inte elverktyg utsättas för regn eller väta.** Vattnen som tränger in i elverktyg ökar risken för elstötår.
- d) **Använd inte anslutningssladden för andra uppgifter än den är avsedd för, till exempel för att bära eller hänga upp elverktyget eller för att dra ut kontakten ur eluttaget. Håll anslutningssladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötår.
- e) **När du arbetar utomhus med ett elverktyg, använd endast förlängningskabel som också är lämplig för utomhusbruk.** Att använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- f) **Använd en jordfelsbrytare om du måste använda elverktyget i en fuktig omgivning.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elstötår.

3) Personsäkerhet

- a) **Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.** Det räcker att du är uppmärksam ett ögonblick under arbete med elverktyg för att allvarliga olyckor ska inträffa.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning och ha alltid skyddsglasögon på dig.** Personlig skyddsutrustning anpassad till elverktygets användning, som dammask, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador.
- c) **Undvik att starta maskinen oavsiktligt. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet samt innan du lyfter upp eller bär det.** Olyckor kan inträffa om du håller fingret på brytaren när du bär elverktyget, eller om maskinen är tillslagen när du ansluter den till strömförsörjningen.
- d) **Ta bort alla inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en skruvmejsel som befinner sig i en roterande maskindel på elverktyget kan orsaka personskador.
- e) **Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden.** Då har du bättre kontroll över elverktyget om något oförutsett inträffar.
- f) **Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder på avstånd från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) **Om dammsugnings- och uppsamlingsutrustning kan installeras måste de anslutas och användas korrekt.** Användning av en dammsugning kan minska risken för skador av damm.

- h) **Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och bryt inte mot säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du känner till elverktyget när du använt det många gånger.** Oaktasam hantering kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelar av sekunder.

4) Användning och behandling av elverktyg

- a) **Överbelasta inte dina elverktyg. Använd det elverktyg som är avsett för arbetet.** Du arbetar bättre och säkrare i det angivna effektområdet med ett elverktyg som är avsett för arbetet.
- b) **Använd inte ett elverktyg med defekt brytare.** Ett elverktyg som inte kan startas/stängas av längre är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ut stickkontakten ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri innan du gör maskininställningar, byter delar hos insatsverktyget eller lägger undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att du startar elverktyget oavsiktligt.
- d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda elverktyget om de inte känner till hur det fungerar eller inte har läst dessa anvisningar.** Elverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.
- e) **Ta väl hand om elverktyg och insatsverktyg. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på elverktygets funktion. Skadade delar ska repareras innan du börjar använda elverktyget igen.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Skärverktyg som underhålls noga och hålls vassa fastnar inte så ofta och är lättare att styra.
- g) **Använd elverktyg, tillbehör, insättningsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta även hänsyn till arbetsförhållandena under ditt arbete.** Farliga situationer kan uppstå om elverktyg används för andra ändamål än de är avsedda för.
- h) **Håll alltid handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor tillåter inte säker användning och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.

5) Användning och hantering av batteridrivna verktyg

- a) **Ladda batterier endast med laddare som rekommenderas av tillverkaren.** Med en laddare som ska användas med en viss typ av batterier finns det brandrisk om den används med andra batterier.
- b) **Använd därför endast batterier som är avsedda för elverktyg.** Användning av andra batterier kan leda till skaderisk och brandrisk.
- c) **Håll batteri som inte används borta från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar eller andra små metallföremål som kan förorsaka överbryggning av kontaktarna.** Kortslutning av batterikontakter kan leda till brännskador eller brand.
- d) **Vid felaktig användning kan batteriet läcka vätska. Undvik kontakt med sådan vätska. Vid tillfällig kontakt, spola det berörda området med vatten.**

Om vätska kommer in i ögonen, sök medicinsk vård. Läckande batterivätska kan orsaka hudirritation eller brännskador.

- e) Använd inte skadade eller ändrade batterier. Skadade eller ändrade batterier kan bete sig oförutsägbart och börja brinna eller explodera.
- f) Utsätt inte batterier för eld eller höga temperaturer. Eld eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.
- g) Följ anvisningarna för laddning och ladda aldrig batteriet eller verktyget utanför det i bruksanvisningen angivna temperaturområdet. Felaktig laddning eller laddning utanför det tillåtna temperaturområdet kan förstöra batteriet och utgöra en brandfara.

6) Service

- a) Elverktyg måste repareras av kvalificerade fackmän, endast originalreservdelar får användas. Därmed säkerställs att elverktyget fortsätter vara säkert.
- b) Serva aldrig skadade batterier. Allt underhåll av batterier ska endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade servicecenter.

Säkerhetsanvisningar för geringskapsågar

- a) Geringskapsågar är avsedda för kapning av trä eller träliknande produkter. De kan inte användas till att kapa järnmaterial som stavar, stänger, skruvar o.s.v. Slipande damm leder till blockering av rörliga delar som den undre skyddskapen. Gnistor från sågningen bränner på den undre skyddskapen, inläggningsplattan och andra plastdelar.
- b) Fixera arbetsstycket med tving om detta är möjligt. När du håller fast arbetsstycket med handen måste du alltid ha handen minst 100 mm bort från sågklingan på varje sida. Använd inte den här sågen till att kapa bitar som är för små för att spännas fast eller hållas med handen. Om du håller handen för nära sågklingan ökar risken att skadas genom kontakt med sågbladet.
- c) Arbetsstycket måste vara orörligt och antingen vara fastspänt eller pressas mot anslaget och bordet. Skjut inte in arbetsstycket i sågklingan och kapa inte "på fri hand". Arbetsstycken som är lösa eller rör sig kan slungas ut med hög hastighet och orsaka personskador.
- d) Skjut sågen genom arbetsstycket. Undvik att dra sågen genom arbetsstycket. När ett snitt ska utföras lyfter du såghuvudet och drar det över arbetsstycket utan att kapa. Därefter startar du motorn, svänger ner såghuvudet och pressar sågen genom arbetsstycket. Vid dragande snitt finns risken att sågklingan reser sig på arbetsstycket och att sågklinge-enheten slungas våldsamt mot användaren.
- e) Korsa aldrig den planerade snittlinjen med handen, vare sig framför eller bakom sågklingan. Det är farligt att stödja arbetsstycket "med korsade händer", d.v.s. att hålla arbetsstycket till höger om sågklingan med den vänstra handen eller tvärtom.
- f) Ta inte tag bakom anslaget när sågklingan roterar. Underskrid aldrig ett säkerhetsavstånd på 100 mm mellan hand och roterande sågblad (gäller på båda sidor av sågbladet; t.ex. när trärester tas bort).

Det går kanske inte att se hur nära din hand det roterande sågbladet befinner sig och du kan skadas allvarligt.

- g) Kontrollera arbetsstycket före kapningen. När arbetsstycket är böjt eller förvridet spänner du det med den utåt böjda sidan mot anslaget. Säkerställ alltid att det inte finns någon spalt mellan arbetsstycke, anslag och bord längs hela snittlinjen. Böjda eller förvridna arbetsstycken kan vrida sig eller ändra läge och göra så att den roterande sågklingan kläms fast vid kapningen. Det får inte finnas några spikar eller annat material i arbetsstycket.
- h) Använd inte sågen förrän bordet är fritt från verktyg, trärester o.s.v. Det är bara arbetsstycket som får befinna sig på bordet. Små restbitar, lösa trästycken eller andra föremål som kommer i kontakt med det roterande bladet kan slungas iväg med stor kraft.
- i) Kapa alltid bara ett arbetsstycke. Flera staplade arbetsstycken går inte att spänna eller hålla fast ordentligt och vid sågning kan bladet då klämmas fast eller glida.
- j) Se till att geringskapsågen står på en jämn, fast arbetsyta före användningen. En jämn och fast arbetsyta reducerar risken att geringskapsågen blir ostadig.
- k) Planera ditt arbete. Varje gång sågklingelutningen eller geringsvinkeln ändrats är det viktigt att det inställbara anslaget är korrekt justerat och stöder arbetsstycket, utan att komma i kontakt med klingan eller skyddskapen. En fullständig kaprörelse ska simuleras med sågklingan utan att maskinen startas och utan arbetsstycke på bordet. Detta görs för att säkerställa att det inte uppstår hinder eller risk för att kapa i anslaget under rörelsen.
- l) När arbetsstycken är bredare eller längre än bordets ovansida måste man se till att det finns lämplig stöttning, t.ex. bordsförlängningar eller sågbockar. Arbetsstycken som är längre och bredare än geringskapsågens bord kan tippa om de inte har ordentligt stöd. Om en avkapad trästock eller arbetsstycket tippar kan detta leda till att den undre skyddshuven höjs och även till att stocken eller arbetsstycket slungas bort okontrollerat från det roterande bladet.
- m) Använd dig inte av andra personer som ersättning för en bordsförlängning eller som extra stöttning. Om arbetsstyckets stöd är ostadigt kan detta leda till bladet kläms fast. Arbetsstycket kan också förskjutats under snittet och dra in dig och assistenten i det roterande bladet.
- n) Den avkapade delen får inte pressas mot den roterande sågklingan. När det är ont om plats, t.ex. när längdstopp används, kan den avkapade biten fastna med bladet och slungas bort med våldsam kraft.
- o) Använd alltid en tving eller en lämplig anordning för att stödja rundmaterial som stänger och rör på rätt sätt. Stänger tenderar att rulla iväg vid kapningen vilket gör att bladet "biter sig fast" och arbetsstycket med din hand kan dras in i bladet.
- p) Låt bladet nå full hastighet innan du kapar arbetsstycket. Detta minskar risken att arbetsstycke slungas iväg.

- q) **Stäng av geringskapsågen om arbetsstycket kläms fast eller blockerar bladet. Vänta tills alla rörliga delar har stannat, dra ut stickkontakten och/eller ta ut batteriet. Ta sedan bort det fastklämda materialet.** Om du fortsätter såga vid en sådan blockering kan du förlora kontrollen eller geringskapsågen kan skadas.
- r) **Släpp brytaren efter avslutat snitt och håll ner såghuvudet och vänta tills bladet har stannat innan du tar bort den avkapade delen.** Det är mycket farligt att sträcka fram handen nära det nedsaktande bladet.
- s) **Håll ordentligt i handtaget när ett ofullständigt sågsnitt utförs eller om brytaren släpps innan såghuvudet har nått sitt undre läge.** Sågens bromseffekt gör att såghuvudet kan dras neråt med ett ryck vilket innebär risk att skada sig.

Säkerhetsanvisningar för hantering av sågklingor

- Undvik okontrollerad frigöring av sågenheten i det nedre ändläget.
- Använd inte skadade eller deformerade sågblad.
- Använd inte sågklingor med sprickor. Kassera spruckna sågklingor. Reparation är inte tillåten.
- Använd inte sågklingor som är tillverkade av höglegerat snabbstål.
- Kontrollera sågbladens skick innan du använder sågen.
- Använd endast sågblad som är lämpliga för arbetsstycket som ska kapas.
- Använd bara sågblad som rekommenderas av tillverkaren och motsvarar SS-EN 847-1 om de är avsedda till kapning av trä eller liknande material.
- Använd inte sågklingor av höglegerat snabbstål (HSS).
- Använd endast sådana sågblad vars högsta tillåtna hastighet inte är lägre än den maximala spindelhastigheten och som är lämpliga för det material som ska skäras.
- Tänk på sågbladets rotationsriktning.
- Du ska bara använda sågklingor om du vet hur man hanterar dem.
- Tänk på maxhastigheten. Överskrid inte den maxhastighet som anges på sågklingan. Arbete inom hastighetsområdet, om det anges.
- Rengör klämytorna från smuts, fett, olja och vatten.
- Använd inte lösa reduceringsringar eller reduceringsbussningar för att minska hålstorleken i sågklingor.
- Var noga med att fixerade reduceringsringar för sågklingans säkring har samma diameter och åtminstone 1/3 av den genomsnittliga diametern.
- Se till att de fastmonterade reduceringsringarna är monterade parallellt med varandra.
- Var försiktig när sågklingor hanteras. Du förvarar dem bäst i originalförpackningen eller i speciella behållare. Bär skyddshandskar för att förbättra greppet och ytterligare minska risken för skador.
- Säkerställ att alla säkerhetsanordningar är ordentligt fastmonterade innan du börjar använda sågklingorna.

- Kontrollera före användning att det använda sågbladet uppfyller de tekniska kraven för sågen och är ordentligt fastmonterad.
- Använd det medlevererade sågbladet bara för sågning i trä, aldrig för bearbetning av metaller.
- Använd bara ett sågblad med en diameter motsvarande uppgifterna på sågen.
- Använd extra arbetsstyckeshållare om detta är nödvändigt för arbetsstyckets stabilitet.
- Arbetsstyckeshållarens förlängningar måste alltid vara fastsatta och användas under arbetet.
- Byt ut den slitna bordsinläggningen!
- Undvik att sågtänderna överhettas.
- Undvik att plasten smälter när du sågar plast. Använd rätt sågklingor för det material som skall bearbetas. Byt ut de skadade eller slitna sågklingorna i tid. Stoppa maskinen om sågklingan blir för varm. Låt sågbladet svalna först innan du arbetar med maskinen igen.
- Använd bara sågblad som är märkta med ett lika stort eller högre varvtal än det på elverktyget.
- Se alltid till att sågen står stabilt och är säkerad.

Kvarstående risker

Produkten är konstruerad enligt senaste teknik och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restrisker vid arbetet.

- Skador på hörseln om inget föreskrivet hörselskydd används.
- Restrisker kan minimeras genom att säkerhetsanvisningar och ändamålsenlig användning liksom bruksanvisningen beaktas i sin helhet.
- Använd produkten på det sätt som rekommenderas i den här driftmanualen. Då får du en produkt som ger optimal effekt.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restrisker som inte är uppenbara.

VARNING

Elverktyget alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan elverktyget används.

VARNING

Vid längre arbeten kan vibrationer i händerna på användaren orsaka cirkulationsrubbingar (Raynauds syndrom).

Raynauds syndrom är en kärlsjukdom i vilken de små blodkärlen i fingrar och tår krampar. De drabbade områdena förses inte längre med tillräckligt med blod och blir därför mycket bleka. Den frekventa användningen av vibrerande produkter kan orsaka nervskador hos personer vars blodflöde är nedsatt (t.ex. diabetiker, rökare).

Om du märker ovanliga funktionsnedsättningar, avbryt arbetet och kontakta läkare.

OBS

Produkten ingår i 20V IXES-serien och får endast drivas med batterier från denna serie. Batterier får endast laddas med laddare från denna serie. Beakta då uppgifterna från tillverkaren.

! VARNING

Observera säkerhetsinstruktionerna och instruktionerna för laddning och korrekt användning som finns i bruksanvisningen för ditt batteri och laddare i 20V IXES-serien. En detaljerad beskrivning av laddningsprocessen och ytterligare information finns i denna separata anvisning.

8 Montering

! VARNING

Stäng av produkten och ta ut batteriet!

Nödvändigt verktyg:

- Insexnyckel 3 mm (24)
- Insexnyckel 4 mm (23)
- 90° anslagsvinkel (A)*
- 45° anslagsvinkel (B)*
- Stjärnskruvmejsel*
- U-nyckel nyckelvidd 13 mm*

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

8.1 Ställa upp produkten (bild 3)

1. Lossa den förinstallerade tipssäkringen (18) på undersidan av sågen, dra ut den helt och säkra med hjälp av insexnyckeln 3 mm (24).
2. Produkten måste ställas upp så att den står stadigt. Sätt fast produkten på en arbetsbänk, ett underrede eller liknande. Sätt in 4 skruvar* i borrhålen på det fasta sågbordet (10). Dra åt skruvarna.
3. Ställ in justeringsskruv (9b) på bordsskivans nivå för att undvika att produkten tipsar.
4. Genom ett lätt tryck nedåt på såghuvudet (2) och samtidig utdragning av säkerhetsbulten (2a) från motorhållaren låses sågen upp för sågning i det understa läget.
5. Vrid säkerhetsbulten (2a) 90 grader för att fixera den i olåst läge.
6. Sväng upp såghuvudet (2).

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

8.2 Montera spännanordning (21) (bild 4)

1. Sätt fast transporthandtaget (21) med de båda skruvarna (21a), fjäderingarna (21b) och rundbrickorna (21c) på de avsedda monteringsborrhålen.
2. Använd en insexnyckel 4 mm (23).

8.3 Montera spännanordning (bild 5)

1. Spännanordningen (12) kan fästas både på vänster och höger sida på det fasta sågbordet (10).
2. Stick in spännanordningen (12) i det avsedda borrhålet på baksidan av anslagsskenan (7) och säkra den med fasthållningsskruv (12c).

Anvisning:

Vid geringssnitt på 0°–45° ska spännanordningen (12) bara monteras på ena sidan (höger).

8.4 Spånsamlingssäck (15) (bild 6)

Sågen är utrustad med en spånsamlingssäck (15) för att samla upp spån.

1. Tryck samman metallringens vinge på spånsamlings-säcken (15) och sätt den på utloppsöppningen i motorområdet.
2. Spånsamlingssäcken (15) kan tömmas via dragkedjan på undersidan.

8.4.1 Anslutning till en extern dammutsugning

1. Anslut utsugningsslangen till utloppsöppningen.
2. Dammutsugningen måste passa materialet som ska bearbetas.
3. Använd en speciell utsugningsanordning till bort-sugning av extra ohälsosamt eller cancerframkallande damm.

8.5 Finjustering av anslaget för kapsnitt 90° (bild 7)

1. Sänk såghuvudet (2) och fixera med säkerhetsbulten (2a) enligt beskrivningen under 10.1.
2. Fixera vridbord (9) i läget 0° enligt beskrivningen under 10.2.
3. Ställ in 90° anslagsvinkel (A) mellan sågblad (5) och vridbord (9).
4. Lossa säkringsmutter (19a).
5. Justera justeringsskruv (19) tills vinkeln mellan sågklinga (5) och vridbord (9) är 90°.
6. Dra åt säkringsmutter (19a) igen.
7. Kontrollera avslutningsvis läget på vinkelvisningen. Om det behövs, lossa vinkelvisningen (13b) med en stjärnskruvmejsel och ställ den på 0°-läget på vinkelskalan (13a) och dra sedan åter fast den.

8.6 Finjustering av anslaget för geringssnitt 45° (bild 8)

1. Sänk såghuvudet (2) och fixera med säkerhetsbulten (2a) enligt beskrivningen under 10.1.
2. Fixera vridbord (9) i läget 0° enligt beskrivningen under 10.2.
3. Öppna fasthållningsskruv (6a) till de flyttbara anslagsskenorna (6) och skjut de flyttbara anslagsskenorna (6) utåt.
4. Luta såghuvudet (2) enligt beskrivningen under 10.3.
5. Ställ in 45°-anslagsvinkel (B) mellan sågblad (5) och vridbord (9).
6. Lossa justeringsskruv (20) säkringsmutter (20a).

- Justera justeringsskruven (20) tills vinkeln mellan sågblad (5) och vridbord (9) är exakt 45°.
- Dra åt säkringsmuttern (20a) igen.
- Kontrollera avslutningsvis läget på vinkelvisningen. Om det behövs, lossa vinkelvisaren (13b) med en stjärnskruvmejsel och ställ den på 45°-läget på vinkelskalan (13a) och dra sedan åter fast den.

9 Före idrifttagning

- Alla kåpor och säkerhetsanordningar måste vara korrekt monterade på maskinen före idrifttagning.
- Sågklingan måste kunna löpa fritt.
- Var uppmärksam på främmande material i redan bearbetat trä, som t.ex. spikar eller skruvar osv.
- Övertyga dig om att sågbladet är rätt monterat och att rörliga delar löper smidigt innan du trycker på Till-/Från-brytaren.
- Innan du ansluter produkten kontrollerar du att uppgifterna på typskylten motsvarar dem som gäller för elnätet.

9.1 Kontrollera säkerhetsanordning för skyddet till sågbladet (4)

Sågbladsskyddet skyddar mot oavsiktlig beröring av sågbladet och mot omkringflygande delar.

Kontrollera funktion

Fäll ner sågen för detta:

- Sågklingeskyddet måste frige sågbladet vid nersvängningen, utan att röra vid andra delar.
- När sågen fälls upp i utgångsläge måste sågklingeskyddet automatiskt täcka sågklingan.

9.2 Sätta i / ta ut batteri (17a) (bild 10)



VAR FÖRSIKTIG

Skaderisk!

Sätt inte i batteriet förrän produkten är förberedd för användning.

Sätt i batteriet

- Skjut in batteriet (17a) i batterihållaren (17).
- Batteriet (17a) hakar i så att det hörs.

Ta ut batteriet

- Tryck på upplåsningsknappen (17b) på batteriet (17a).
- Dra ut batteriet (17a) ur batterihållaren (17).

10 Manövrering (bild 14)

Anvisning om fastspänning:

- Bearbeta inga arbetsstycken som är för små för att klämmas fast.
- Förstärk mycket tunna arbetsstycken genom att såga igenom dem tillsammans med en extra list. Mycket tunna arbetsstycken kan "fladdra" eller gå av vid sågning

- Arbetsstyckshållarna (11) måste alltid vara fastsatta och användas under arbetet. Ställ in önskad belastning genom att lossa fasthållningsskruven (11a). Dra sedan fast fasthållningsskruven (11a) igen.

10.1 Låsa upp / låsa produkten (bild 7)

Låsa upp:

- Genom ett lätt tryck nedåt på såghuvudet (2) och samtidig utdragning av säkerhetsbulten (2a) från motorhållaren låses sågen upp för sågning i det understa läget.
- Sväng upp såghuvudet (2).

Låsa:

- Tryck såghuvudet (2) nedåt.
- Vrid säkerhetsbulten (2a) 90 grader för att fixera den i olåst läge.

10.2 Använda vridbord (9) (bild 11)

- Lossa vridbordet (9) genom att vrida handtaget (9a) moturs.
- Ställ in den önskade vinkeln på vridbordet (9) med handtaget (9a). På visaren (9d) kan vinkeln avläsas på skalan (9c).
- Dra fast handtaget (9a) igen genom att vrida det medurs för att fixera vridbordet.

10.3 Luta såghuvud (2) (bild 8)

- Lossa arreteringskruven (13).
- Luta såghuvudet (2) åt vänster till max. 45°.
- Via vinkelvisaren (13b) kan den inställda vinkeln avläsas på skalan (13a).
- Dra fast fasthållningsskruven (13) igen.

10.4 Manövrera spännanordningen (12) (bild 5)

Med fasthållningsskruven (12a) kan spännanordningen (12) justeras i höjdläget.

- Sänk ner spännanordningen (12) på arbetsstycket.
- Dra åt fasthållningsskruven (12a).
- Vrid den räfflade skruven (12b) medurs för att spänna fast arbetsstycket.
- Använd omvänt förfarande för att lossa arbetsstycket.

10.5 Snittdjupbegränsning (såga spår) (bild 12)



VARNING

Kastrisk!

När du gör spår är det särskilt viktigt att inget sidotryck utövas på sågbladet. Annars kan såghuvudet plötsligt hoppa upp!

- Använd en spännanordning när du gör spår. Undvik sidotryck på såghuvudet.

Via skruven (16) och anslaget (16b) kan snittdjupet ställas in steglöst.

- Lossa spårmuttern (16a) på skruven.

2. Ställ in det önskade snittdjupet genom att skruva in el-ler ut skruven (16).
3. Dra sedan åter fast spärrmuttern (16a) på skruven (16).
4. Kontrollera inställningen med ett provsnitt.

10.6 Koppla till/från LED-snittlinjeindikeringen (3) (bild 1, 13)

LED-snittlinjeindikeringen (3) projicerar en skuggsnittlinje på arbetsstycket och visar den exakta kapningen.

Koppla till automatiskt:

1. Tryck på Till-/Från-brytaren (1a) för att starta sågen.
2. Utför sågningen och släpp Till-/Från-brytaren (1a).
3. LED-snittlinjeindikeringen (3) stängs av automatiskt efter 10 sekunder.

Koppla till manuellt:

1. Tryck på Till-/Från-brytaren LED (1c)."
2. LED-snittlinjeindikeringen (3) stängs av automatiskt efter 120 sekunder.

10.7 Koppla till/från produkten (bild 13)

OBS

Före användning, kontrollera om alla fästdelar är korrekt fästa på det isatta verktyget.

Koppla till

1. Tryck på tillkopplingsspärren (1b) till vänster eller höger på handtaget (1).
2. Tryck på Till-/Från-brytaren (1a) för att koppla till produkten.

Anvisning:

När produkten har startat kan du släppa startspärren igen.

Koppla från

1. Släpp Till-/Från-brytaren (1a) för att koppla från.

10.8 Överbelastningsfråkoppling

OBS

Viktiga anvisningar

Vid överbelastning av motorn stängs den av automatiskt. Efter en avkylningstid (tidsmässigt olika) kan motorn återigen slås på.

1. Stäng av produkten.
2. Ta bort batteriet.
3. Kontrollera om det finns en blockering eller igensättning.

11 Arbetsinstruktioner

11.1 Seriesnitt (bild 14)

Längdanslaget (11b) kan öppnas för upprepade snitt av samma längd. Du kan använda längdanslaget (11b) till höger och vänster.

1. Fäll upp längdanslaget (11b).
2. Lossa fasthållningsskruven (11a) för arbetsstyckshållaren (11).

3. Dra ut arbetsstyckshållaren (11).
4. Ställ in önskat avstånd mellan sågblad (5) och längdanslag (11b).
5. Dra åt fasthållningsskruven (11a) för arbetsstyckshållaren (11) igen.
6. Gör snitten enligt beskrivningen under 11.3, 11.4, 11.5 och 11.6.

11.2 Sågteknik (bild 13, 15)

Vid snittbredder upp till 100 mm med fixerad dragstyrning (14)

1. Skjut såghuvudet (2) bakåt till anslag.
2. Fixera sågens dragfunktion med fasthållningsskruven (14a) i det bakre läget.
3. Koppla till produkten enligt beskrivningen under 10.7.
4. Flytta såghuvudet (2) nedåt med handtaget (1) med jämnt och lätt tryck tills sågbladet (5) har sågat genom arbetsstycket.
5. Efter avslutad sågning, förflytta såghuvudet (2) tillbaka till dess utgångsläge och släpp Till-/Från-brytaren (1a).

Vid snittbredder över 100 mm med lossad dragstyrning (14)

1. Frige sågens dragfunktion genom att lossa fasthållningsskruven (14a).
2. Dra såghuvudet (2) framåt till anslag.
3. Koppla till produkten enligt beskrivningen under 10.7.
4. Sänk handtaget (1) jämnt och med ett lätt tryck nedåt.
5. Skjut såghuvudet (2) långsamt och jämnt bakåt tills sågbladet (5) har sågat genom arbetsstycket helt.
6. Efter avslutad sågning, förflytta såghuvudet (2) tillbaka till dess utgångsläge och släpp Till-/Från-brytaren (1a).

11.3 Kapsnitt 90° och vridbord 0° (bild 16, 17)

Med produkten kan exakta kapsnitt i 90° vinkel utföras.

OBS

Den flyttbara anslagsskenan måste fixeras korrekt.

Inställning:

1. Öppna fasthållningsskruvarna (6a) till de flyttbara anslagsskenorna (6) och skjut de flyttbara anslagsskenorna (6) utåt.
2. Ställ såghuvudet (2) i dess utgångsposition.
3. Fixera vridbordet (9) i läget 0° enligt beskrivningen under 10.2.
4. Övertyga dig om att såghuvudet (2) är inställt på lutningen 0°. Efterjustera eventuellt lutningen enligt beskrivningen under 10.3.
5. Sänk såghuvudet (2) och skjut de flyttbara anslagsskenorna (6) så långt inåt att avståndet mellan den flyttbara anslagsskenan (6) och sågbladet (5) är maximalt 8 mm på båda sidor.
6. Dra åt fasthållningsskruven (6a) igen.

7. Kontrollera innan snittet att det inte kan bli någon kollision mellan den flyttbara anslagsskenan (6) och sågbladet (5).

Sågförlopp:

1. Lagg arbetsstycket som ska sågas på anslagsskenan (7) och på vridbordet (9).
2. Fixera arbetsstycket med spännanordningen (12) enligt beskrivningen under 10.4.
3. Avgör, beroende på arbetsstyckets bredd, om du ska arbeta med eller utan dragfunktion och gå till väga enligt beskrivningen under 11.2.

OBS

På grund av återhämtningsfjädern slår produkten automatiskt uppåt. Släpp inte handtaget efter avslutat snitt utan låt såghuvudet förflyttas uppåt långsamt och med lätt mottryck.

11.4 Kapsnitt 90° och vridbord 0°–45° (bild 1, 18)

Med kap- och geringssågen kan sågning på snedden utföras åt vänster och åt höger i 0°–45°.

OBS

Den flyttbara anslagsskenan måste fixeras korrekt.

1. Öppna fasthållningsskruvarna (6a) till de flyttbara anslagsskenorna (6) och skjut de flyttbara anslagsskenorna (6) utåt.
2. Ställ såghuvudet (2) i dess utgångsposition.
3. Ställ in önskad vinkel på vridbordet (9) enligt beskrivningen under 10.2.
4. Övertyga dig om att såghuvudet (2) är inställt på lutningen 0°. Efterjustera eventuellt lutningen enligt beskrivningen under 10.3.
5. Sänk såghuvudet (2) och skjut de flyttbara anslagsskenorna (6) så långt inåt att avståndet mellan den flyttbara anslagsskenan (6) och sågbladet (5) är maximalt 8 mm på båda sidor.
6. Dra åt fasthållningsskruven (6a) igen.
7. Kontrollera innan snittet att det inte kan bli någon kollision mellan den flyttbara anslagsskenan (6) och sågbladet (5).
8. Utför sågningen enligt beskrivningen under 11.3.

11.5 Geringssnitt 0°–45° och vridbord 0° (bild 19)

Med sågen går det att utföra geringssnitt åt vänster på 0°–45° mot arbetsytan.

OBS

Den flyttbara anslagsskenan måste fixeras korrekt.

OBS

Vid geringssnitt på 0° - 45° ska spännanordningen (fastspänning av arbetsstycke) bara monteras till höger.

1. Öppna fasthållningsskruvarna (6a) till de flyttbara anslagsskenorna (6) och skjut de flyttbara anslagsskenorna (6) utåt.

2. Ställ såghuvudet (2) i dess utgångsposition.
3. Ställ in önskad vinkel på vridbordet (9) enligt beskrivningen under 10.2.
4. Luta såghuvudet (2) till önskad vinkel enligt beskrivningen under 10.3.
5. Sänk såghuvudet (2) och skjut de flyttbara anslagsskenorna (6) så långt inåt att avståndet mellan den flyttbara anslagsskenan (6) och sågbladet (5) är maximalt 8 mm på båda sidor.
6. Dra åt fasthållningsskruven (6a) igen.
7. Kontrollera innan snittet att det inte kan bli någon kollision mellan den flyttbara anslagsskenan (6) och sågbladet (5).
8. Utför sågningen enligt beskrivningen under 11.3.

11.6 Geringssnitt 0°–45° och vridbord 0°–45° (bild 20)

Med sågen går det att utföra geringssnitt åt vänster på 0°–45° mot arbetsytan och samtidigt 0°–45° mot anslagsskenan (dubbelgeringssnitt).

OBS

Den flyttbara anslagsskenan måste fixeras korrekt.

Vid svängning av en kap- och geringssåg till 31,6° och en aggregatlutning på 33,9° kan likbenta trekantslister och profiler som stuckurkantprofiler geringssågas med profilsidan nedåt.

Detta är framför allt en fördel för stora profiler som över-skrider den maximala snitthöjden när de läggs i.

Även problemen med att vinklar i hörn ofta inte går att göra rätvinkliga är på så sätt enkla att lösa.

OBS

Vid geringssnitt på 0° - 45° ska spännanordningen (fastspänning av arbetsstycke) bara monteras till höger.

1. Öppna fasthållningsskruvarna (6a) till de flyttbara anslagsskenorna (6) och skjut de flyttbara anslagsskenorna (6) utåt.
2. Ställ såghuvudet (2) i dess utgångsposition.
3. Ställ in önskad vinkel på vridbordet (9) enligt beskrivningen under 10.2.
4. Luta såghuvudet (2) till önskad vinkel enligt beskrivningen under 10.3.
5. Sänk såghuvudet (2) och skjut de flyttbara anslagsskenorna (6) så långt inåt att avståndet mellan den flyttbara anslagsskenan (6) och sågbladet (5) är maximalt 8 mm på båda sidor.
6. Dra åt fasthållningsskruvarna (6a) igen.
7. Kontrollera innan snittet att det inte kan bli någon kollision mellan den flyttbara anslagsskenan (6) och sågbladet (5).
8. Utför sågningen enligt beskrivningen under 11.3.

12 Rengöring och underhåll

VARNING

Överlåt underhållsarbete som inte beskrivs i denna driftmanual till en fackverkstad. Använd endast originalreservdelar.

VARNING

Felaktiga underhålls- eller rengöringsarbeten kan orsaka personskador!

VARNING

Vid rengörings-, reparations- och underhållsarbeten kan produkten kan starta oavsiktligt vilket kan leda till personskador och brännskador.

- Koppla från produkten.
- Ta bort batteriet.
- Låt produkten svalna.
- Ta ut insatsverktyget.

12.1 Rengöring

1. Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Torka av produkten med en ren trasa, eller blås ren den med tryckluft med lågt tryck. Vi rekommenderar att produkten rengörs direkt efter varje användning.
2. Ventilationsöppningar måste alltid vara fria.
3. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa produktens plastdelar. Se till att inget vatten kan hamna i produktens inre.
4. Torka bort smuts från linsen med en torr duk. Var mycket noga med att du inte repar LED-lampan efter- som ljusstyrkan då försämras.

12.1.1 Rengöra säkerhetsanordning för skyddet till sågbladet (4) (bild 21)

Före varje idrifttagning ska det kontrolleras att sågklingens skyddet är rent.

Ta bort allt sågspån och alla träflisor med hjälp av en pensel eller ett liknande verktyg som passar.

Se till att styrbygeln (4b) går lätt.

12.2 Underhåll

OBS

Bär skyddshandskar när du byter sågblad! Skaderisk!

Nödvändigt verktyg:

- Insexnyckel 6 mm (22)
- Stjärnskruvmejsel*

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

12.2.1 Byta sågbladet (5) (bild 21–23)

1. Sväng såghuvudet (2) uppåt och lås det med säkerhetsbulten (2a).

2. Lossa fästskruven (4a) till kåpan med en stjärnskruvmejsel.
3. Fäll skyddet till sågbladet (4) så långt upp att fläns-skraven (5a) är fritt tillgänglig.
4. Tryck på sågaxelspärren (2b) och håll positionen.
5. Vrid fläns-skraven (5a) medurs tills den hakar i. Använd en insexnyckel 6 mm (22) till detta.
6. Skruva ut fläns-skraven (5a) helt och ta av ytterflänsen (5b).
7. Ta av sågbladet (5) från innerflänsen (5c) och dra ut det nedåt.
8. Befria fläns-skraven (5), ytterflänsen (5b) och innerflänsen (5c) från vidhängande material och rester av harts.
9. Montera det nya sågbladet (5) i omvänd ordning.
10. Fäll ner skyddet till sågbladet (4) tills det hakar fast i fästskruven (4a).
11. Dra fast fästskruven (4a).

OBS

Tändernas sågskränkning, dvs sågbladets rotationsriktning, måste stämma överens med pilen på huset.

12. Innan arbetet fortsätter, kontrollera skyddsanordningarnas funktion.

OBS

Kontrollera efter varje sågbladsbyte om sågbladet löper fritt i bordsinlägget i lodrätt läge och lutat i 45°.

OBS

Sågbladet måste bytas och riktas in på rätt sätt.

12.2.2 Byta bordsinlägg (8) (bild 24)

VARNING

När ett bordsinlägg är skadat finns det risk att små föremål kläms fast mellan bordsinlägg och sågblad och blockerar sågbladet.

Byt ut slitna bordsinläggningar direkt!

1. Demontera skruvarna (8a) på bordsinlägget (8). Vrid ev. vridbordet (9) och luta såghuvudet (2) för att kunna nå skruvarna (8a).
2. Ta av bordsinlägget (8).
3. Sätt in det nya bordsinlägget (8).
4. Dra fast skruvarna (8a) på bordsinlägget (8).

13 Förvaring och transport

VARNING

Risk för personskador och brännskador!

Maskinen kan oavsiktligt starta vilket kan leda till allvarliga personskador.

- Stäng av produkten efter användning och före alla rengörings- och underhållsarbeten.
- Låt produkten svalna.
- Ta ut batteriet.

13.1 Förvaring

Förbereda för förvaring

1. Ta ut batteriet ur produkten inför en längre tids förvaring (till exempel för vintern).
2. Rengör produkten och kontrollera om det finns skador.
3. Lagra batteriet i delvis laddat tillstånd.
4. Kontrollera batteriets laddning var tredje månad vid lagring.

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som dessutom är oåtkomlig för barn. Den optimala förvaringstemperaturen är mellan 5 °C och 30 °C.

Förvara produkten i originalförpackningen.

Täck över produkten för att skydda den mot damm eller fukt. Förvara driftmanualen vid produkten.

13.2 Transport (bild 25)

1. Dra fast handtaget/fasthållningsskruven för vridbordet (9a) igen för att låsa fast vridbordet (9).
2. Tryck ned såghuvudet (2) och lås fast det med säkerhetsbult (2a). Sågen är nu låst i det undre läget.
3. Fixera dragfunktionen med fasthållningsskruven för dragstyrning (14a) i det bakre läget.
4. Bär produkten i transporthandtaget (21).
5. För att montera produkten på nytt, gå till väga enligt beskrivningen i kapitlen 8, 9 och 10.

14 Reparation och reservdelsbeställning

OBS

Enligt lagen om produktansvar tas inget ansvar för skador orsakade av felaktiga reparationer eller om originaldelar inte används.

Kontakta kundtjänst eller auktoriserad fackpersonal. Detsamma gäller tillbehör.

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

14.1 Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar*:

- Sägblad
- Bordsinlägg

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

14.2 Reservdelsbeställning

Vid beställning av reservdelar ska följande uppgifter anges:

- Modellbeteckning
- Artikelnummer
- Uppgifter på typskylten

Reservdelar/tillbehör

Batteri SBP2.0 artikel-nr:	7909201708
Batteri SBP4.0 artikel-nr:	7909201709
Laddare SBC2.4A artikel-nr:	7909201710
Laddare SBC4.5A artikel-nr:	7909201711
Laddare SDBC2.4A artikel-nr:	7909201712
Laddare SDBC4.5A artikel-nr:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 artikel-nr:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 artikel-nr:	7909201721

15 Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

Anvisningar om avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshanteringen!

- Uttjänta batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slut användaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshandlas!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
 - Offentliga avfallshandlings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
 - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
 - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
 - Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet

2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

Anvisningar om litium-jon-batterier

 **Ta ut det uppladdningsbara batteriet före avfallshantering!**

- Släng inte batterierna i hushållsavfall, i eld (explosionsrisk) eller i vatten. Skadade batterier kan skada miljö och hälsa om giftiga ångor eller vätskor läcker ut.

- Defekta eller använda batterier måste återvinnas i enlighet med förordning (EU) 2023/1542.
- Lämna in batteriet och laddaren på en behandlingsanläggning. Plast- och metalldelarna som används kan sorteras sortrent åtskilda och på så sätt återvinnas.
- Avfallshandla batterier urladdade. Vi rekommenderar att teja för polen för att skydda mot kortslutning. Öppna inte batteriet.
- Avfallshandla batterier enligt lokala föreskrifter. Lämna in batterier på ett uppsamlingsställe för uttjänta batterier där de kan återvinnas miljövänligt. Fråga ditt lokala avfallsföretag om detta.

16 Felsökning

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Produkten kan inte startas.	Batteriets prestanda är för svag.	Ladda batteriet.
	Batteriet är inte korrekt isatt.	Skjut in batteriet i batterihållaren. Batteriet hakar i så att det hörs.
	Till-/Från-brytaren är defekt.	Kontakta vår kundtjänst.
	Till-/Från-brytarledningen är defekt.	
	Motor är defekt.	
Produkten blir långsammare under arbetet.	Arbetsstycket utsätts för alltför kraftigt tryck.	Minska trycket på arbetsstycket.
	Batteriets prestanda är för svag.	Ladda batteriet
Sågsnittet är ojämnt eller vågigt.	Trubbigt sågblad, tandformen passar inte till materialtjockleken.	Slipa sågbladet eller använd lämpligt sågblad.
Arbetsstycket drar iväg eller splittras.	Snitttryck för högt eller sågbladet passar inte till användningen.	Använd lämpligt sågblad.

17 EU-försäkringen om överensstämmelse

Översättning från försäkringen om överensstämmelse i original

Tillverkare:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
DE-89335 Ichenhausen

Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.

Märke: **SCHEPPACH**
Art.-beteckning: **Batteridriven kap-, drag- och geringssåg - BC-HM216-X**
Art.nr **5901228900**

EU-direktiv:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Föremålet för försäkringen ovan överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter.

Tillämpade standarder:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2022

Ansvarig för dokumentationen:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
DE-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 26.05.2026


Simon Schunk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

18 Garantivillkor

Revideringsdatum 2026-03-06

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om en produkt inte fungerar som den ska beklagar vi detta mycket och ber dig kontakta vår serviceavdelning på adressen nedan. Följande information är avsedd att hjälpa dig att hantera och lösa problem smidigt i händelse av skada.

När garantianspråk ska ställas gäller följande:

1. **Dessa garantivillkor** reglerar våra extra tillverkargarantitjänster för köpare (privata slutanvändare) av nya produkter. Lagstadgade garantianspråk berörs inte av denna garanti. För dem ansvarar återförsäljaren som sålt produkten till dig.

2. **Tillverkarens garanti** omfattar endast brister på en av dig köpt produkt som beror på ett material- eller tillverkningsfel. Om det uppstår material- eller tillverkningsfel under denna garantitid väljer tillverkaren i egenskap av garantigivare inom ramen för denna garanti att erbjuda en av nedanstående tjänster:

- Kostnadsfri reparation av varan
- Kostnadsfritt byte av varan mot en likvärdig artikel (ev. även byte mot en nyare modell om den ursprungliga varan inte längre är tillgänglig).

Ersatta produkter eller delar övergår i vår ägo. Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Garantin gäller därför inte om produkten under garantitiden utsatts för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning eller för likvärdiga påfrestningar.

3. Vår garanti gäller inte:

- Skador på produkten orsakade av att driftmanualen inte följts, särskilt genom felaktig installation eller anslutning till felaktig nätspänning eller typ av ström, ignorering av underhålls- och säkerhetsföreskrifterna, genom användning av produkten under olämpliga miljöförhållanden eller av bristande skötsel och underhåll.
- Skador på produkten som uppkommit genom felaktig eller okunnig användning (t.ex. överbelastning av produkten eller användning av icke tillåtna verktyg resp. tillbehörsdelar), främmande föremål som trängt in (t.ex. sand, stenar eller damm), transportskador, våld eller annan yttre påverkan (t.ex. skador på grund av fall).
- Skador på produkten eller på delar av produkten som beror på vanligt slitage vid avsedd användning (driftförhållanden) eller annat naturligt slitage. Detta gäller särskilt för slitage eller skador av slitdelar, särskilt, dock inte begränsat till, remmar, batterier och ackumulatorer (uppladdningsbara batterier), däck, knivar, tändstift, filter, kolborstar, sågblad och jämförbara delar.
- Brister på produkten som beror på användning av tillbehör-, kompletterings- eller reservdelar som inte är originaldelar eller inte använts på avsett vis.
- Produkter som utsatts för förändringar eller modifieringar.
- Mindre avvikelser från börtillståndet som är irrelevanta för produktens värde och användbarhet.
- Produkter som reparerats egenmäktigt, i synnerhet om dessa genomförts av obehörig utomstående.
- Produkter på vilka produktens märkning eller ID-information (t.ex. maskindecikal eller typskylt) saknas eller är oläsbar.
- Produkter som är mycket smutsiga och därför avvisas av servicepersonalen.
- Produkter för vilka inget lämpligt köpebevis (t.ex. faktura eller kassakvitto) lämnas in.
- Andrasorteringsprodukter (B-vara), särskilt sådana från Scheppach fabriksförsäljning eller Scheppach nätbutik.

- Skadestånd och följdskador är generellt uteslutna från denna garanti. Lagstadgade garantirättigheter berörs inte av detta.

4. **Garantitiden** är normalt **2 år**, för produkter i serien Scheppach 20 V IXES **5 år** och börjar vid produktens inköpsdatum. Datumet på det ursprungliga inköpskvittot gäller. Garantianspråk måste göras omedelbart efter att man blir medveten om avvikelser. Inga garantianspråk kan ställas när garantitiden har löpt ut.

Reparation eller utbyte av produkten medför ingen förlängning av garantitiden, inte heller inleds en ny garantitid för produkten eller efter montering av reservdelar. Detta gäller även då service utförs på plats.

För att kontrollera garantifallet kan tillverkaren kräva att den berörda produkten skickas in. Produkten ska skickas tillsammans med en kopia av kvittot, av vilket inköpsdatum och produktbeteckning framgår. I regel kommer man överens om att den defekta produkten med en kort beskrivning av felet skickas till nedan angivna serviceadress via organiserad retur eller med tillräckligt porto, med hänsyn tagen till relevanta regler för förpackning och frakt.

Om en produkt eller en satsartikel skickas in ofullständig kan saknade komponenter beaktas värdemässigt vid byte eller ersättning. Helt eller delvis demonterade produkter kan inte accepteras som garantifall.

Vid oerättigad reklamation eller utanför garantitiden står köparen för transportkostnader och transportrisk.

Om produkter inte kan repareras eller utbytas kan vi, efter gottfinnande, återbetala ett belopp upp till inköpspriset för den defekta produkten, varvid avdrag för slitage kan beaktas.

Denna garanti gäller bara till förmån för den privata förstkunden och är inte säljas eller överlåtas.

5. **Förlängning av garantitiden med 5 år:** Scheppach erbjuder en extra förlängning av garantitiden på 5 år för produkter i serien **Scheppach 20 V IXES**. Därmed blir garantitiden för dessa produkter totalt 10 år. Undantagna är batterier och ackumulatorer (uppladdningsbara batterier), laddare och tillbehör. Denna garantiförlängning får man genom att registrera produkten från serien Scheppach 20 V IXES online inom 30 dagar efter inköpsdatumet på <https://garantie.scheppach.com>. När online-registreringen lyckats får du en bekräftelse av garantiförlängningen för artikeln.
6. **Kontakta vårt servicecenter för att meddela oss ditt garantiärende.**

Använd helst formuläret på vår webbplats:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Skicka inga produkter utan att först ha kontaktat och meddelat vårt servicecenter.

Kontakt med vårt servicecenter är ett obligatoriskt krav för att göra anspråk på denna garanti. Garantikrav måste göras inom 14 dagar efter att felet upptäckts innan garantitiden löper ut. Originalkvittot och i förekommande fall bekräftelse på den artikelrelaterade garantiförlängningen måste finnas.

7. **Bearbetningstid:** I regel klarar vi av reklamerationsärenden inom 14 dagar efter anmälan till vårt servicecenter. Skulle undantagsvis bearbetningstiden överstridas, så kommer vi att informera dig i god tid.

8. **Kostnadsberäkning:** Produkter som inte eller inte längre omfattas av garantin repareras vi mot betalning. Om du frågar vårt servicecenter kan du skicka in de defekta produkterna för en kostnadsberäkning och vid behov ge servicecentret tillstånd till reparation skriftligen (per post eller e-post). Vi vidtar inga åtgärder utan att få klartecken.

Garantivillkoren gäller endast i den vid reklamationsfall aktiva versionen och kan vid behov hämtas från vår hemsida (www.scheppach.com). Vid översättningar har alltid den tyska versionen företräde.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

DE-89335 Ichenhausen (Tyskland)

Telefon: +800 4002 4002

E-post: customerservice.SE@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Vi förbehåller oss rätten att när som helst göra ändringar i garantivillkoren utan föregående meddelande.

Sisällysluettelo

1	Johdanto	273
2	Määräystenmukainen käyttö	274
3	Tuotteen kuvaus (kuvat 1-25)	274
4	Toimituksen sisältö (kuva 2).....	275
5	Purkaminen pakkauksesta	275
6	Tekniset tiedot.....	275
7	Turvallisuusohjeet	275
8	Asennus	279
9	Ennen käyttöönottoa	280
10	Käyttö (kuva 14).....	280
11	Työohjeita.....	281
12	Puhdistus ja huolto	283
13	Varastointi ja kuljetus	284
14	Korjaus ja varaosien tilaus	284
15	Hävittäminen ja kierrätys	284
16	Ohjeet häiriöiden poistoon	285
17	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	285
18	Takuuehdot – Scheppach	286
19	Räjäytyskuva.....	398

Tuotteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Huomio! Jos tuotteessa olevia turvamerkin- töjä ja varoituksia ei huomioida ja jos turval- isuus- ja käyttöohjeet laiminlyödään, seu- rauksena voi olla vakavia loukkaantumisia ja jopa kuolema.
	Käytä kuulosuojaimia.
	Käytä hengityssuojainta, jos työssä muodos- tuu pölyä!
	Käytä suojalaseja.
	Huomio! Loukkaantumisvaara! Älä tartu liik- kuvaan sahanterään!

	Älä tuijota palavaan LED:iin!
	Tasavirta
	Litiumioniakku
	Sahanterän pyörimissuunta.
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalai- sia direktiivejä.
	Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.

Käyttöohjeessa olevien merkkisanojen selitykset

⚠ VAARA

**Merkkisana, joka merkitsee välittömästi uh-
kaavaa vaaratilannetta, joka johtaa kuole-
maan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos si-
tä ei vältetä.**

⚠ VAROITUS

**Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaa-
ratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai va-
kavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.**

⚠ VARO

**Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaa-
ratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohta-
laiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.**

HUOMIO

**Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaa-
ratilannetta, joka voi johtaa tuotteen tai omai-
suuden vahingoittumiseen, jos sitä ei vältetä.**

1 Johdanto

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Huomautus:

Tämän tuotteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle tuotteelle tai tämän tuotteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy jo-
honkin seuraavista:

- Epäasianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimes-
ta tehdyt korjaukset

- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- Määräysten vastainen käyttö

Huomaa:

Käyttöohje on tuotteen osa ja se sisältää tärkeitä ohjeita turvallisuudesta, asianmukaisesta ja taloudellisesta käytöstä. Huomioi lisäksi voimassa olevat kansalliset määräykset. Lue kaikki käyttö- ja turvallisuusohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja käytä tuotetta vain ohjeissa kuvatulla tavalla. Säilytä ohjekirjaa huolellisesti ja luovuta se tuotteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

2 Määräystenmukainen käyttö

Sahaa käytetään puun ja muovin katkaisemiseen koneen kokoa vastaavasti. Saha ei sovellu polttopuun sahaamiseen.

VAROITUS

Älä käytä tuotetta muiden kuin käyttöohjeessa määritettyjen materiaalien leikkaamiseen.

VAROITUS

Mukana toimitettu sahanterä on tarkoitettu ainoastaan puun sahaamiseen! Älä käytä sitä polttopuun sahaamiseen!

Vain tuotteelle sopivia sahanteräiä saa käyttää. Kaikenlaisen katkaisulaikkojen käyttö on kielletty.

Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräysten vastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.

Tuotetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä tuotteen ohjeisiin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Jos tuotteeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Tuotetta saa käyttää vain valmistajan alkuperäisillä osilla ja alkuperäisillä lisävarusteilla.

Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huoltomääräyksiä ja teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava.

Määräystenmukaisesta käytöstä huolimatta kaikkia jäännörskiteijöitä ei voida kokonaan sulkea pois. Tuotteen rakenteesta ja mallista riippuen voi esiintyä seuraavia:

- Sahaterään koskeminen suojaamattomalla sahausalueella.
- Tarttuminen liikkuvaan sahanterään (viiltovamma).
- Työkappaleiden ja työkappaleiden osien takaisku.
- Sahanterän murtumat.
- Sahanterän viallisten kovametalliosien sinkoileminen.
- Kuulovauriot, jos ei käytetä kuulosuojaimia.
- Terveydelle vaaralliset puupölypäästöt, kun laitetta käytetään suljetuissa tiloissa.

Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

3 Tuotteen kuvaus (kuvat 1-25)

- Kahva
- 1a. Virtakytkin
- 1b. Päällekytkennän esto
- 1c. Virtakytkimen LED-valo
2. teräpää
- 2a. Varmistuspuhutti
- 2b. Saha-akselin lukitus
3. LED-leikkulinjanäyttö
4. Sahanterän suojus (liikuttettava)
- 4a. Kiinnitysruuvi
- 4b. Ohjainkaari
5. Sahanterä (24 hampainen)
- 5a. Laipparuuvi
- 5b. Ulkolaippa
- 5c. Sisälaippa
6. Siirrettävä kiinnityskisko
- 6a. Lukitusruuvi
7. Kiinnityskisko
8. Pöytäsisäke
- 8a. Ruuvi
9. Kääntöpöytä
- 9a. Kahva/lukitusruuvi
- 9b. Säätoruuvi
- 9c. Asteikko
- 9d. Osoitin
10. Kiinteä sahapöytä
11. Työkappaleen alusta
- 11a. Lukitusruuvi
- 11b. Pitkittäisrajoitin
12. Kiristyslaite
- 12a. Lukitusruuvi (korkeuden säätö)
- 12b. Pyälletty ruuvi (korkeuden säätö)
- 12c. Lukitusruuvi
13. Lukitusruuvi
- 13a. Kulma-asteikko
- 13b. Kulman ilmaisin
14. Veto-ohjain
- 14a. Lukitusruuvi
15. Lastunkeräyssäkki
16. Ruuvi (leikkaussyvyyden rajoitus)
- 16a. Pyälletty mutteri
- 16b. Rajoitin
17. Akun kiinnitys
- 17a. Akku*
- 17b. Lukituksen avauspainike
18. Kallistusvarmistus
19. Säätoruuvi (90°)
- 19a. Lukkomutteri (90°)
20. Säätoruuvi (45°)
- 20a. Lukkomutteri (45°)
21. Kuljetuskahva
- 21a. Ruuvi
- 21b. Jousirengas
- 21c. Aluslevy
22. Kuusiokoloavain 6 mm
23. Kuusiokoloavain 4 mm
24. Kuusiokoloavain 3 mm

4 Toimituksen sisältö (kuva 2)

Kohta	Luku-määrä	Nimike
12.	1 x	Kiristyslaite
15.	1 x	Lastunkeräyssäkki
21.	1 x	Kuljetuskahva
21a.	2 x	Ruuvi
21b.	2 x	Jousirengas
21c.	2 x	Aluslevy
22.	1 x	Kuusiokoloavain 6 mm
23.	1 x	Kuusiokoloavain 4 mm
24.	1 x	Kuusiokoloavain 3 mm
	1 x	Akkukäyttöinen katkaisui- liuku- ja viistesaha
	1 x	Käyttäjän käsikirja

5 Purkaminen pakkauksesta

VAROITUS

Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja!

**Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nie-
luun ja tukehtuminen!**

- Avaa pakkaus ja ota tuote varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko tuotteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Ilmoita mahdollisista vaurioista heti tuotteen toimitaneelle kuljetusyritykselle. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuajan päättymiseen asti.
- Perehdy tuotteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa tuotteen tuotenumero ja valmistusvuosi.

6 Tekniset tiedot

Mitoitusjännite	20 V 
Joutokäyntikierrosluku n_0	4200 min ⁻¹
Kovametallisahanterä (24-hampainen)	Ø 210 x Ø 30 x 2,0 mm
Sahanterän rungon paksuus	1,2 mm
Sahanterän suurin hampaan leveys	2,0 mm
Kääntöalue	-45° / 0° / +45°
Viisteleikkaus	0° - 45° vasemmalle
Sahan leveys, kun 0°	340 x 65 mm
Sahan leveys / 0° , kun viiste on 45°	240 x 65 mm
Sahan leveys / 0° , kun kallistus on 45°	340 x 38 mm

Sahan leveys / 2 x 45° (kaksoisviste)	240 x 38 mm
Paino (ilman akkua)	n. 9,7 kg

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Meluarvot

VAROITUS

Melulla voi olla vakavia vaikutuksia terveyteesi. Jos koneen aiheuttama melu on yli 85 dB, koneen lähellä olevien henkilöiden on käytettävä sopivia kuulosuojaimia.

Melu- ja värinäarvot on määritetty standardin EN 62841-1 mukaisesti.

Äänenpainetaso L_{pA}	90,1 dB
Mittausepävarmuus K_{pA}	3 dB
Äänitehotaso L_{wA}	101,5 dB
Mittausepävarmuus K_{wA}	3 dB

Ilmoitetut melupäästöarvot on mitattu standardin mukaisella testimenettelyllä ja niitä voidaan käyttää vertailuarvona vertailussa toisiin sähkötyökaluihin.

Ilmoitettuja melupäästöarvoja arvoa voidaan käyttää myös kuormituksen tilapäiseen arviointiin.

VAROITUS

Melupäästöt voivat sähkötyökalun tosiasiallisen käytön aikana poiketa annetuista arvoista sähkötyökalun käyttötavasta riippuen, erityisesti sen mukaan, minkä tyyppistä työkalupaletta käytetään.

Pyri pitämään kuormitus mahdollisimman pienenä. Esimerkkejä toimenpiteistä: työajan lyhentäminen. Tällöin on huomioitava kaikki käyttöjakson osat (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on pois kytkettynä ja ajat, jolloin se on päällä mutta käy ilman kuormaa).

7 Turvallisuusohjeet

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusohjeet

VAROITUS

Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän sähkötyökalun ohessa.

Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajoh-
toa).

1) Työpaikan turvallisuus

- Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys tai huono/puuttuva valaistus työalueilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.

- b) Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdyksaarallisuudessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä. Sähkötyökalut muodostavat kipinäitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalusta, kun käytät sitä. Jos olet työskentelyn aikana epävakaa asennossa, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

2) Sähköturvallisuus

- a) Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään sovintipistoketta yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Kun pistoketta ei muunnella ja se sopii pistorasiaan, sähköiskun vaara on pienempi.
- b) Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, uuneihin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, kun vartalosi on maadoitettu.
- c) Pidä sähkötyökalu loitolla sateesta tai kosteudesta. Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, sähköiskun vaara kasvaa.
- d) Älä käytä liitäntäjohtoa epätarkoituksenmukaisesti esim. sähkötyökalun kantamiseen ja ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Kun liitäntäjohto on voittunut tai kiertteellä, sähköiskun vaara on suurempi.
- e) Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain seläistä jatkajohtoja, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön. Ulkokäyttöön hyväksytyt jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- f) Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Ihmisten turvallisuus

- a) Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järkevästi sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai jos olet huumausaineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Huomion herpaantuminen hetkeksiin sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin.
- b) Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja. Henkilökohtaisen suojavarustuksen, kuten pölynaamarin, liukuestepohjaisten turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalulla tehtävistä töistä riippuen vähentää vammautumisvaaraa.
- c) Estä tahaton käyttöönotto. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois ennen kuin kytket virransyötön ja/tai akun päälle, ennen kuin otat laitteen käteesi tai alat kantaa sitä. Jos sähkötyökalua kantatessasi pidät sormiasi kytkimellä tai sähkötyökalu on kytketty päälle-asentoon, kun se kytketään virransyöttöön seurauksena voi olla onnettomuuksia.

- d) Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle. Pyörivässä sähkötyökalun osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
- e) Vältä epänormaaleja vartalon asentoja. Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon. Näin pidät sähkötyökalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.
- f) Käytä sopivaa vaatetusta. Älä pidä päälläsi liian väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi ja vaatteesi loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) Jos pölyn poisto- ja -keräyslaitteet voidaan asentaa, varmista, ne on liitettävä ja niitä on käytettävä oikein. Pölyn poistomulaitteen käytöllä voidaan vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.
- h) Älä tuudittaudu katteettomaan turvallisuudentunteeseen äläkä poikkea sähkötyökalujen turvamääräyksistä vaikka olisit jo harjaantunut sähkötyökalun käyttäjä. Huolimattomuus laitteen käsittelyssä voi jo sekunnin murto-osassa johtaa vakaviin vammoihin.

4) Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) Älä yliuormita sähkötyökalua. Käytä työssä sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.
- b) Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen. Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä asianmukaisesti päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c) Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku ennen kuin alat säätää laitetta, vaihtaa käyttötyökaluja tai laitat sähkötyökalun pois. Tämä varotoimenpide estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- d) Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai jotka eivät ole lukuineet näitä ohjeita. Kokemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökalut ovat vaarallisia.
- e) Hoida sähkötyökaluja ja käytettäviä työkaluja huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että sähkötyökalun toiminta vaarantuu. Korjatta vialliset osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Monien onnettomuuksien taustalla on sähkötyökalujen huono huolto.
- f) Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjailtavissa.
- g) Käytä sähkötyökalua, käytettäviä työkaluja jne. näiden ohjeiden mukaisella tavalla. Huomioi tällöin työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määritettyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- h) Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä ja rasvattomina. Sähkötyökalun käyttö ja hallinta odottamattomissa tilanteissa ei ole turvallista, jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkailla.

5) Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- a) Lataa akkuja vain valmistajan suosittelemilla latauslaitteilla. Määrätyille akkutyypille sopivan laturin käyttö voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään erityyppisen akun lataamiseen.
- b) Käytä sähkötyökaluissa vain niille tarkoitettuja akkuja. Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa vammoja ja tulipalovaaran.
- c) Pidä käyttämättömät akut loitolla klemmareista, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun koskettimet. Akun koskettimien välinen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) Väärin käsittelystä akusta voi purkautua ulos nestettä. Vältä kosketusta siihen. Jos tapahtuu kosketus, huuhtelee vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon. Ulos purkautuva akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
- e) Älä käytä vaurioitunutta akkua tai akkua, johon on tehty muutoksia. Vaurioituneet akut tai akut, joihin on tehty muutoksia, voivat käyttäytyä ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- f) Älä altista akkua tullelle tai korkeille lämpötiloille. Tuli tai yli 130 °C: lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdyksen.
- g) Noudata kaikkia lataamista koskevia ohjeita äläkä koskaan lataa akkua tai akkutyökalua käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella. Virheellinen lataaminen tai sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella lataaminen voi tuhota akun ja lisätä tulipalon vaaraa.

6) Huolto

- a) Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistetaan sähkötyökalun pysyminen turvallisena.
- b) Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja. Kaikki akun tai sen osien huoltotyöt on annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman huoltopalvelun suoritettavaksi.

Viistekatkaisusahojen turvallisuusohjeet

- a) Viistekatkaisusahat on tarkoitettu puun tai puun kaltaisten tuotteiden leikkaamiseen, niitä ei voi käyttää rautamateriaalien, kuten sauvojen, tankojen, ruuvien jne. leikkaamiseen. Hankaava pöly aiheuttaa liikkuvien osien kuten alemman suojakannen jumittumisen. Leikkauskipinät polttavat alemman suojakannen, asetuslevyn ja muita muoviosia.
- b) Kiinnitä työkappale mahdollisuuksien mukaan kiinnittimillä. Jos pitelet työkappaletta kädellä, käden on oltava aina vähintään 100 mm päässä sahanterästä sen jokaisella puolella. Älä käytä tätä sahaa sellaisten kappaleiden leikkaamiseen, jotka ovat liian pieniä kiinnitettäväksi kiristimellä tai pidettäväksi paikallaan kädellä. Jos kätesi on liian lähellä sahanterää, on olemassa suuri vammautumisvaara, jos käsi koskee sahanterään.
- c) Työkappaleen on oltava ehdottomasti liikkumaton ja sen on oltava joko paikalleen kiristettynä tai puristettuna vasteen ja pöydän väliin. Älä työnnä työkappaletta päin sahanterää äläkä koskaan leik-

- kaa pitämättä kädellä kiinni. Irrallaan olevat tai liikkuvat työkappaleet voivat sinkoutua suurella voimalla ja aiheuttaa vammoja.
- d) Työnnä saha työkappaleen läpi. Vältä sahan vetämistä työkappaleen läpi. Nosta sahapäätä leikkausta varten ja vedä se työkappaleen yli leikkaamatta. Kytke moottori sitten päälle, kallista sahapää alaspäin ja paina saha työkappaleen läpi. Jos leikataan vetämällä, on vaarana, että sahanterä nousee ylös työkappaleesta ja sahanteräyksikkö sinkoutuu voimalla käyttäjää päin.
- e) Älä koskaan laita käsiä leikkauslinjalle sen paremmin sahanterän etu- kuin takapuolellakaan. On erittäin vaarallista tukea työkappaletta "kädet ristikkäin", toisin sanoen työkappaleen pitäminen sahanterän oikealla puolella vasemmalla kädellä tai päinvastoin.
- f) Älä laita käsiäsi vasteen taakse sahanterän pyöriessä. Älä koskaan alita 100 mm turvaväliä käden ja pyörivän sahanterän välillä (koskee sahanterän molempia puolia, esim. irrotettaessa puujätteitä). Pyörivän sahanterän etäisyyttä käteen ei välttämättä tunnusteta oikein ja voit vammautua vakavasti.
- g) Tarkasta työkappale ennen leikkaamista. Jos työkappale on kaareva tai käyrä, kiristä se vasteseen ulospäin kaareutuvalta puolelta. Varmista aina, että leikkauslinjan varrella ei ole rakoa työkappaleen, vasteen ja pöydän välillä. Taipuneet tai vääntyneet työkappaleet voivat kiertyä tai siirtyä ja aiheuttaa pyörivän sahanterän juuttumisen leikkaamisen aikana. Työkappaleessa ei saa olla nauloja tai muita vieraita esineitä.
- h) Käytä sahaa vasta sen jälkeen, kun työkalut, puujätteet jne. on poistettu pöydältä; pöydällä saa olla vain työkappale. Pienet jätteet, irralliset puunpalaset tai muut esineet, jotka koskavat pyörivään terään, voivat sinkoutua suurella nopeudella.
- i) Leikkaa aina vain yksi työkappale kerrallaan. Moninkertaisesti päällekkäin pinottuja työkappaleita ei voi kiristää tai pitää paikallaan kunnon ja ne voivat luis kahtaa paikoiltaan tai aiheuttaa terän juuttumisen sahausksen aikana.
- j) Varmista, että viistekatkaisusaha on tasaisella, tukevalla työtasolla ennen käyttöä. Tasainen ja tukeva työtaso vähentää vaaraa, että viistekatkaisusaha muuttuu epävakaaaksi.
- k) Suunnittele työsi. Varmista aina sahanterän kallistusta tai viistekulmaa säädettyä, että säädetty väste on säädetty oikein ja tukee työkappaletta koskematta terään tai suojakanteen. Sahanterän täydellinen leikkausliike on simuloitavat kytkemättä konetta päälle ja asettamatta työkappaletta pöydälle. Näin varmistetaan, että ei ole esteitä eikä vaaraa terän osumisesta vasteeseen.
- l) Kun työkappale on pöydän yläosaa leveämpi tai pidempi, on varmistettava asianmukainen tuenta, esim. käyttämällä pöydän pidennysosia tai sahapukkia. Viistekatkaisusahan pöytää pidemmät tai leveämmät työkappaleet voivat kallistua, jos niitä ei tueta asianmukaisesti. Jos leikattu puukappale tai työkappale kallistuu, alempi suojakupu voi kohota ylös tai sinkoutua hallitsemattomasti pyörivästä terästä.
- m) Älä pyydä muita ihmisiä korvaamaan pöydän pidennystä tai tukemaan esineitä. Työkappaleen epävakaa tuenta voi aiheuttaa terän juuttumisen. Työkap-

pale voi myös siirtyä paikaltaan leikkaamisen aikana ja sinä tai apunasi oleva henkilö voitte saada vammoja pyörivästä terästä.

- n) **Leikattua kappaletta ei saa painaa vasten pyörivää sahanterää.** Jos käytettävissä on liian vähän tilaa esim. käytettäessä pitkittäisvasteita, leikattu kappale voi takertua terään ja sinkoutua voimakkaasti pois.
- o) **Käytä aina kiristintä tai sopivaa laitetta pyöreiden materiaalien, kuten tankojen tai putkien tukemiseen asianmukaisesti.** Tangoilla on leikatessa taipumus vieriä pois, jolloin terä "leikkaa kiinni" ja työkalupale voi tulla vedetyksi kätesi kanssa terään.
- p) **Anna terän saavuttaa täysi kierrosluku ennen kuin leikkaat työkalupalella.** Se vähentää riskiä, että työkalupale sinkoutuu eteenpäin.
- q) **Jos työkalupale juuttuu tai terä juuttuu, kytke viisitehtokaisusaha pois päältä. Odota, kunnes kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet, vedä virtapistoke irti ja/tai otta akku pois. Poista tarttunut materiaali sen jälkeen.** Jos sahaamista jatketaan tällaisessa juutumistilanteessa, voit menettää viisitehtokaisusahan hallinnan tai se voi vahingoittua.
- r) **Päästä kytkin vapaaksi leikkaamisen jälkeen, pidä sahapäätä alhaalla ja odota terän pysähtymistä ennen kuin poistat leikatun kappaleen.** On erittäin vaarallista laittaa käsi käynnissä olevan terän lähelle.
- s) **Pidä hyvin kiinni kahvasta, kun suoritat epätäydellisen sahauskun tai kun päästät kytkimen irti ennen kuin sahapää on saavuttanut alemman asentonsa.** Sahan jarrutusvaikutus voi aiheuttaa sahapään äkillisen alaspäin liikahtamisen, mistä seuraa vammutumisvaara.

Sahanterien käsittelyä koskevat turvallisuusohjeet

- Vältä sahayksikön hallitsematonta irrottamista alemmassa pääteasennossa.
- Älä käytä vahingoittuneita tai muotoaan muuttaneita sahanteriiä.
- Älä käytä sahanteriiä, joissa on murtumia. Poista murtuneet sahanterät ja hävitä ne. Korjaaminen ei ole sallittua.
- Älä käytä pikateräksestä valmistettuja sahanteriiä.
- Tarkista sahanterien kunto ennen sahan käyttöä.
- Käytä vain sellaisia sahanteriiä, jotka sopivat leikattavalle materiaalille.
- Käytä vain valmistajan määrittämiä sahanteriiä. Sahanterien täytyy vastata standardin EN 847-1 vaatimuksia, jos niitä aiotaan käyttää puun tai vastaavien materiaalien työstämiseen.
- Älä käytä runsasseosteista pikaterästä (HSS) olevia sahanteriiä.
- Käytä vain sahanteriiä, joiden suurin sallittu kierrosluku ei ole käytettävän sahan maksimaalista karan kierroslukua alhaisempi, ja jotka ovat sopivia leikattavalle materiaalille.
- Huomioi sahanterän pyörimissuunta.
- Käynnistä sahanterät vain, jos hallitset niiden käsittelyn.

- Huomioi enimmäiskierrosluku. Sahanterässä ilmoitettua enimmäiskierroslukua ei saa ylittää. Noudata ohjeen mukaista kierroslukualuetta.
- Puhdista kiristyspinnat epäpuhtauksista, rasvasta, öljystä ja vedestä.
- Älä käytä irrallisia supistusrenkaita tai -holkkeja aukkojen pienentämiseen sahanterissä.
- Varmista, että sahanterän varmistamiseen käytettävien kiinteiden supistusrenkaiden halkaisija on sama ja vähintään 1/3 leikkausläpimitasta.
- Varmista, että kiinteät supistusrenkaat ovat toisiinsa nähden samansuuntaisesti.
- Käsittele sahanteriiä varovaisesti. Säilytä mieluiten alkuperäisessä pakkauksessa tai erityisissä säiliöissä. Käytä suojakäsineitä parantaaksesi tartuntapitoa ja vähentääksesi vammautumisvaaraa.
- Varmista ennen sahanterien käyttöä, että kaikki suojalaitteet on kiinnitetty asianmukaisesti.
- Varmista ennen käyttöä, että käyttämäsi sahanterä vastaa tämän sahan teknisiä vaatimuksia ja on kiinnitetty asianmukaisesti.
- Käytä mukana toimitettua sahanterää vain puun sahaamiseen, sitä ei saa koskaan käyttää metallien työstöön.
- Käytä vain sellaista sahanterää, jonka läpimita vastaa sahan tietojä.
- Käytä lisäksi työkalupalealustoja, jos se on tarpeen työkalupaleen vakauden varmistamiseksi.
- Työkalupalealustan pidennysten täytyy olla työn aikana kiinnitettynä ja niitä on käytettävä.
- Vaihda kulunut pöytäalusta!
- Vältä sahan hampaiden ylikuumentumista.
- Vältä muovien sahaamisen aikana muovin sulamista. Käytä oikeita sahanteriiä. Vaihda vioittuneet tai kuluneet sahanterät ajoissa uusiin. Jos sahanterä ylikuumentee, pysäytä kone. Anna sahanterän jäähtyä ennen kuin alat uudelleen työskennellä laitteella.
- Käytä vain sellaista sahanterää, jolle on määritetty sama tai suurempi kierrosluku kuin sähkötyökalulle.
- Varmista aina, että saha on vakaa ja kiinnitetty.

Jäännösriskit

Tuote on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Sitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä.

- Kuulon vaurioituminen, jos ohjeenmukaisia kuulosuojaimia ei käytetä.
- Jäännösriskejä voidaan minimoida noudattamalla turvallisuusohjeita ja määräystenmukaista käyttöä koskevia määräyksiä sekä käyttöohjetta.
- Käytä tuotetta tässä käyttöohjeessa suositellulla tavalla. Näin mahdollistetaan tuotteen optimaalinen suorituskyky.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskejä.

VAROITUS

Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisten lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkäriänsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

VAROITUS

Pitkäkestoisissa töissä voi käyttäjän käsissä tärinää joutuessa ilmetä verenkiertohäiriöitä (valkosormisuus).

Valkosormisuus on verisuonisairaus, jossa sormissa ja varpaissa olevat pienet verisuonet supistuvat epätavallisen voimakkaasti. Kyseiset alueet eivät saa enää riittävästi verta ja ne ovat siksi hyvin vaaleita. Tärisevien tuotteiden toistuva käyttö voi henkilöillä, joiden verenkierto on heikentynyt (esim. tupakoitsijat, diabeetikot), laukaista hermovaurioita.

Jos havaitset epätavallisia muutoksia itsessäsi, lopeta työskentely heti ja ota yhteyttä lääkäriin.

HUOMIO

Tuote kuuluu 20V IXES -sarjaan ja sitä saa käyttää vain tämän tuotesarjan akuilla. Akut saa ladata vain tämän tuotesarjan latauslaitteilla. Huomioi tällöin valmistajan antamat tiedot.

VAROITUS

Huomioi turvallisuusohjeet ja lataamista ja oikeanlaista käyttöä koskevat ohjeet, jotka ovat 20V IXES -sarjan akun ja latauslaitteen käyttöohjeessa. Yksityiskohtainen kuvaus lataamisesta ja muut tiedot ovat tässä erillisessä käyttöohjeessa.

8 Asennus**VAROITUS**

Kytke tuote pois päältä ja poista akku!

Tarvitvat työkalut:

- Kuusiokoloavain, 3 mm (24)
- Kuusiokoloavain, 4 mm (23)
- 90°-kiinnityskulma (A)*
- 45°-kiinnityskulma (B)*
- Ristipääruuvimeisseli*
- Kiintoavain, koko 13 mm*

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

8.1 Tuotteen pystyttäminen (kuva 3)

1. Avaa sahan alapuolelle esiasennettu kallistusvarmistus (18), vedä se kokonaan ulos ja varmista uudelleen 3 mm:n kuusiokavaimella (24).

2. Tuote on asetettava paikalleen tukevasti. Kiinnitä tuote työpöytäan, alustaan tai vastaavaan. Työnnä 4 ruuvi* kiinteän sahapöydän (10) porauksiin. Kiristä ruuvit tiukkaan.
 3. Säädä säätöruuvi (9b) pöytälevyn tasolle välttääksesi tuotteen kaatumisen.
 4. Saha vapautetaan ala-asennosta painamalla kevyesti teräpäätä (2) alaspäin ja vetämällä samanaikaisesti varmistuspultti (2a) ulos moottorin pitimestä.
 5. Kierrä varmistuspulttia (2a) 90 astetta kiinnittääksesi sen avattuun asentoon.
 6. Kallista teräpäätä (2) ylöspäin.
- * = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

8.2 Kuljetuskahvan (21) asennus (kuva 4)

1. Kiinnitä kuljetuskahva (21) molemmilla ruuveilla (21a), jousirenkailla (21b) ja aluslevyillä (21c) sille tarkoitettuihin asennusporauksiin.
2. Käytä kuusiokoloavainta 4 mm (23).

8.3 Kiristyslaitteen asennus (kuva 5)

1. Kiristyslaite (12) voidaan kiinnittää paikallaan olevan sahapöydän (10) vasemmalle ja oikealle puolelle.
2. Työnnä kiristyslaite (12) sille tarkoitettuun poraukseen kiinnityskiskon (7) takapuolelle ja varmista se lukitusruuvilla (12a).

Huomautus:

Viisteileikkauksissa 0°-45° kiristyslaite (12) tulee asentaa vain toiselle puolelle (oikealle).

8.4 Lastunkeräyssäkki (15) (kuva 6)

Saha on varustettu lastunkeräyssäkillä (15) lastuja varten.

1. Paina lastunkeräyssäkin (15) metallinen siiveke kokoon ja aseta se moottorin alueella olevaan ulostuloaukkoon.
2. Lastunkeräyssäkki (15) voidaan tyhjentää sen pohjassa olevan vetoketjun avulla.

8.4.1 Liittäminen ulkoiseen pölyn poistomuun

1. Liitä poistomuletku poistoaaukkoon.
2. Pölyn poistomuun on oltava sopiva työstettävälle materiaalille.
3. Kun imetään pois terveydelle erityisen vaarallisia tai syöpää aiheuttavia pölyjä, on käytettävä erityistä poistomulaitetta.

8.5 Katkaisuleikkauksen (90°) rajoittimen hienosäätö (kuva 7)

1. Laske teräpää (2) alas ja kiinnitä se varmistuspultilla (2a) kohdassa 10.1 kuvatulla tavalla.
2. Kiinnitä kääntöpöytä (9) 0°-asentoon kohdassa 10.2 kuvatulla tavalla.
3. Aseta 90°:een kiinnityskulma (A) sahanterän (5) ja kääntöpöydän (9) väliin.
4. Avaa lukkomutteri (19a).
5. Kierrä säätöruuvia (19) niin paljon, että sahanterän (5) ja kääntöpöydän (9) välinen kulma on 90°.

- Kiristä lukkomutteri (19a) jälleen.
- Tarkasta sen jälkeen kulmanäytön asento. Mikäli tarpeen, löysää kulmaosoitinta (13b) ristipääruuvimeiseliällä, aseta se kulma-asteikon (13a) 0°-asentoon ja kiristä uudelleen.

8.6 Viisteleikkauksen 45° rajoittimen hienosäätö (kuvat 8)

- Laske teräpää (2) alas ja kiinnitä se varmistuspultilla (2a) kohdassa 10.1 kuvatulla tavalla.
- Kiinnitä kääntöpöytä (9) 0°-asentoon kohdassa 10.2 kuvatulla tavalla.
- Avaa siirrettävien kiinnityskiskojen (6) lukitusruuvit (6a) ja työnnä siirrettäviä kiinnityskiskoja (6) ulospäin.
- Kallista teräpää (2) kohdassa 10.3 kuvatulla tavalla.
- Aseta 45°-kiinnityskulma (B) sahanterän (5) ja kääntöpöydän (9) väliin.
- Avaa säätöruuvien (20) lukkomutteri (20a).
- Kierrä säätöruuvia (20) niin paljon, että sahanterän (5) ja kääntöpöydän (9) välinen kulma on tarkalleen 45°.
- Kiristä lukkomutteri (20a) jälleen.
- Tarkasta sen jälkeen kulmanäytön asento. Mikäli tarpeen, löysää kulmaosoitinta (13b) ristipääruuvimeiseliällä, aseta se kulma-asteikon (13a) 45°-asentoon ja kiristä uudelleen.

9 Ennen käyttöönottoa

- Kaikkien suojakansien ja turvalaitteiden on oltava asianmukaisesti asennettuna ennen kuin kone otetaan käyttöön.
- Sahanterän on voitava liikkua vapaasti.
- Varo kertaalleen työstetyssä puussa olevia vieraita esineitä, kuten esim. nauloja tai ruuveja.
- Varmista ennen päälle-/pois-kytkimen painamista, että sahanterä on asennettu oikein ja liikkuvat osat liikkuvat kevyesti.
- Varmista ennen tuotteen liittämistä, että tyypikilven tiedot vastaavat verkkovirran tietoja.

9.1 Sahanterän suojuksen (4) turvalaitteen tarkastus

Sahanterän suojuksen suojaava suojakansi suojaa sahanterän tahatonta koskemista ja ympärille lenteleviä lastuja vastaan.

Toiminnan tarkastus

Kallista saha tätä varten alas:

- Sahanterän suojuksen täytyy vapauttaa sahanterä alapäin kallistettaessa ilman, että muihin osiin kosketetaan.
- Kun saha kallistetaan ylös alkuasentoon, täytyy sahanterän suojuksen automaattisesti peittää sahanterä.

9.2 Akun (17a) asettaminen paikoilleen / poistaminen (kuva 10)

VARO

Loukkaantumisvaara!

Aseta akku paikalleen vasta sitten, kun tuote on valmisteltu käyttöä varten.

Akun asettaminen paikoilleen

- Työnnä akku (17a) akun kiinnitykseen (17).
- Akku (17a) lukittuu paikalleen kuuluvasti.

Akun poistaminen

- Paina akun (17a) lukituksen avauspainiketta (17b).
- Vedä akku (17a) irti akun kiinnityksestä (17).

10 Käyttö (kuva 14)

Kiristystä koskevia ohjeita:

- Älä työstä sellaisia työkalupaleita, jotka ovat liian pie-niä kiristettäväksi.
- Vahvista erittäin ohuet työkalupaleet siten, että sahaat ne yhdessä lisälaitan kanssa. Erittäin ohuet työkalupaleet voivat liuskoittua tai murtua sahattaessa.
- Työkalupaleen alustojen (11) on oltava työn aikana aina kiinnitettynä ja niitä on käytettävä.
- Säädä haluttu säde avaamalla lukitusruuvi (11a). Kiristä kiinnitysruuvi (11a) sen jälkeen uudelleen.

10.1 Tuotteen lukituksen avaaminen / lukitseminen (kuva 7)

Lukituksen avaaminen:

- Saha vapautetaan ala-asennosta painamalla kevyesti teräpää (2) alapäin ja vetämällä samanaikaisesti varmistuspultti (2a) ulos moottorin pitimestä.
- Käännä teräpää (2) ylöspäin.

Lukitseminen:

- Paina teräpää (2) alapäin.
- Kierrä varmistuspulttia (2a) 90 astetta kiinnittäaksesi sen avattuun asentoon.

10.2 Kääntöpöydän (9) käyttäminen (kuva 11)

- Vapauta kääntöpöytä (9) kiertämällä kahvaa (9a) vastapäivään.
- Säädä käsikahvalla (9a) kääntöpöytä (9) haluttuun kulmaan. Kulman voi lukea asteikon (9c) osoittimella (9d).
- Kiinnitä kääntöpöytä kiristämällä kahva (9a) uudelleen myötäpäivään kiertämällä.

10.3 Teräpään (2) kallistaminen (kuva 8)

- Löysää kiinnitysruuvi (13).
- Kallista teräpää (2) vasemmalle enintään 45°:eseen.
- Kulmaosoittimella (13b) voi lukea asteikosta (13a) asetetun kulman.
- Kiristä lukitusruuvi (13) uudelleen.

10.4 Kiristyslaitteen (12) käyttö (kuva 5)

Kiristyslaitteen (12) korkeutta voidaan säätää lukitusruuvilla (12a).

- Laske kiristyslaite (12) työkalupaleen päälle.
- Kiristä lukitusruuvi (12a).
- Kiristä työkalupale kiertämällä pyällettyä ruuvia (12b) myötäpäivään.

4. Kun haluat löysätä työkappaleen, suorita toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä.

10.5 Leikkaussyvyyden rajoitus (uran sahaus) (kuva 12)

VAROITUS

Takaisiniskun vaara!

Uria tehtäessä on erityisen tärkeää, että sahanterää ei paineta sivulta. Teräpää voi muuten ponnahtaa äkillisesti ylös!

- Käytä yhtä kiristyslaitetta, kun teet uria. Vältä teräpään painamista sivulta.

Ruuvilla (16) ja rajoittimella (16b) voidaan säätää leikkaussyvyttä portaattomasti.

1. Löysää ruuvin pyälletty mutteri (16a).
2. Säädä haluttu leikkaussyvyys kiertämällä ruuvia (16) sisään tai ulos.
3. Kiristä ruuvin (16) pyälletty mutteri (16a) jälleen.
4. Tarkista asetus koesahauksella.

10.6 LED-leikkuulinjanäytön (3) kytkeminen päälle / pois päältä (kuva 1, 13)

LED-leikkuulinjanäyttö (3) heijastaa varjoleikkuulinjan työkappaleeseen ja osoittaa leikkauksen tarkan ohjauksen.

Automaattinen päälle kytkeminen:

1. Käynnistä saha painamalla virtakytkintä (1a).
2. Suorita sahaus ja vapauta virtakytkin (1a).
3. LED-leikkuulinjanäyttö (3) kytkeytyy automaattisesti pois päältä 10 sekunnin kuluttua.

Manuaalinen päälle kytkeminen:

1. Paina virtakytkin-LED:iä LED (1c).
2. LED-leikkuulinjanäyttö (3) kytkeytyy automaattisesti pois päältä 120 sekunnin kuluttua.

10.7 Tuotteen kytkeminen päälle / pois päältä (kuva 13)

HUOMIO

Tarkasta asetettu työkalu ennen käyttöä varmistaaksesi, että kiinnitysosat on asetettu oikein.

Kytkeminen päälle

1. Paina kahvassa (1) vasemmalla tai oikealla olevaa päällekytkennän estintä (1b).
2. Paina virtakytkintä (1a) kytkeäksesi tuotteen päälle.

Huomautus:

Kun tuote on käynnistynyt, voidaan päällekytkennän estin vapauttaa uudelleen.

Kytkeminen pois päältä

1. Kytke tuote pois päältä vapauttamalla virtakytkin (1a).

10.8 Ylikuormituskatkaisu

HUOMIO

Tärkeitä ohjeita

Jos moottori ylikuormittuu, se kytkeytyy itsestään pois päältä. Jäähdyttämisen jälkeen (aika vaihtelee) moottori voidaan kytkeä uudelleen päälle.

1. Kytke tuote pois päältä.
2. Poista akku.
3. Tarkasta, onko tukoksia tai kiinni juuttunutta materiaalia.

11 Työohjeita

11.1 Sarjaleikkaus (kuva 14)

Kun tehdään toistuvasti samanpituisia leikkauksia, pitkitäisrajoitin (11b) voidaan kääntää ylös. Pitkitäisrajoitinta (11b) voidaan käyttää oikealla tai vasemmalla puolella.

1. Käännä pitkitäisrajoitin (11b) ylös.
2. Avaa työkappaleen alustan (11) lukitusruuvi (11a).
3. Vedä työkappaleen alusta (11) ulos.
4. Säädä sahanterän (5) ja pitkitäisrajoittimen (11b) välinen etäisyys haluamaasi mittaan.
5. Kiristä työkappaleen alustan (11) lukitusruuvi (11a) uudelleen.
6. Suorita leikkaukset kohdissa 11.3, 11.4, 11.5 ja 11.6 kuvatulla tavalla.

11.2 Sahaustekniikat (kuvat 13, 15)

Enintään 100 mm:n leikkausvevyksillä kiinnitettyä veto-ohjainta (14) käyttäen

1. Työnnä teräpää (2) taakse rajoittimeen asti.
2. Kiinnitä sahan vetotoiminto lukitusruuvilla (14a) taakempaan asentoon.
3. Kytke tuote päälle kohdassa 10.7 kuvatulla tavalla.
4. Liikuta teräpäätä (2) kahvalla (1) tasaisesti ja kevyesti painaen alaspäin, kunnes sahanterä (5) on leikannut työkappaleen läpi.
5. Vie teräpää (2) sahauksen lopettamisen jälkeen takaisin sen lähtöasentoon ja vapauta virtakytkin (1a).

Yli 100 mm:n leikkausvevyksillä irrotettua veto-ohjainta (14) käyttäen

1. Vapauta sahan vetotoiminto irrottamalla lukitusruuvi (14a).
2. Vedä teräpäätä (2) eteen rajoittimeen asti.
3. Kytke tuote päälle kohdassa 10.7 kuvatulla tavalla.
4. Laske kahva (1) tasaisesti ja kevyesti painaen kokonaan alas.
5. Työnnä teräpäätä (2) hitaasti ja tasaisesti taakse, kunnes sahanterä (5) on leikannut työkappaleen kokonaisuudessaan läpi.
6. Vie teräpää (2) sahauksen lopettamisen jälkeen takaisin sen lähtöasentoon ja vapauta virtakytkin (1a).

11.3 Katkaisuleikkaus 90° ja kääntöpöytä 0° (kuvat 16, 17)

Tuotteella voidaan tehdä tarkkoja katkaisuleikkauksia 90°:een kulmassa.

HUOMIO

Siirrettävä kiinnityskisko on kiinnitettävä oikein.

Asetus:

1. Avaa siirrettävien kiinnityskiskojen (6) lukitusruuvit (6a) ja työnnä siirrettäviä kiinnityskiskoja (6) ulospäin.
2. Vie teräpää (2) sen lähtöasentoon.
3. Kiinnitä kääntöpöytä (9) 0°-asentoon kohdassa 10.2 kuvatulalla tavalla.
4. Varmista, että teräpää (2) on asetettu 0°:n kallistukselle. Säädä kallistus kohdassa 10.3 kuvatulalla tavalla.
5. Laske teräpää (2) ja työnnä siirrettäviä kiinnityskiskoja (6) sisäänpäin niin pitkälle, että etäisyys siirrettävien kiinnityskiskojen (6) ja sahanterän (5) välillä on molemmilla puolilla enintään 8 mm.
6. Kiristä lukitusruuvi (6a) jälleen.
7. Tarkasta ennen leikkausta, että siirrettävän kiinnityskiskon (6) ja sahanterän (5) välinen törmäys ei ole mahdollinen.

Sahaaminen:

1. Aseta leikattava työkappale kiinnityskiskoa (7) vasten ja kääntöpöydän (9) päälle.
2. Kiinnitä työkappale kiristyslaitteella (12) kohdassa 10.4 kuvatulalla tavalla.
3. Päätä työkappaleen leveyden mukaan, työskenteletkö vetotoimintaa käyttäen vai ilman, ja menettele kohdassa 11.2 kuvatulalla tavalla.

HUOMIO

Palautusjousi saa tuotteen siirtymään automaattisesti ylös. Älä vapauta kahvaa leikkauksen loputtua, vaan anna teräpäin liikua hitaasti ja kevyellä vastapaineella ylös.

11.4 Katkaisuleikkaus 90° ja kääntöpöytä 0° - 45° (kuvat 1, 18)

Katkaisu- ja viistesahalla voidaan suorittaa vinoja leikkauksia vasemmalle ja oikealle 0-45 asteen kulmissa.

HUOMIO

Siirrettävä kiinnityskisko on kiinnitettävä oikein.

1. Avaa siirrettävien kiinnityskiskojen (6) lukitusruuvit (6a) ja työnnä siirrettäviä kiinnityskiskoja (6) ulospäin.
2. Vie teräpää (2) sen lähtöasentoon.
3. Säädä kääntöpöydästä (9) haluttu kulma kohdassa 10.2 kuvatulalla tavalla.
4. Varmista, että teräpää (2) on asetettu 0°:n kallistukselle. Säädä kallistus kohdassa 10.3 kuvatulalla tavalla.
5. Laske teräpää (2) ja työnnä siirrettäviä kiinnityskiskoja (6) sisäänpäin niin pitkälle, että etäisyys siirrettävien kiinnityskiskojen (6) ja sahanterän (5) välillä on molemmilla puolilla enintään 8 mm.
6. Kiristä lukitusruuvi (6a) jälleen.

7. Tarkasta ennen leikkausta, että siirrettävän kiinnityskiskon (6) ja sahanterän (5) välinen törmäys ei ole mahdollinen.
8. Suorita sahaus kohdassa 11.3 kuvatulalla tavalla.

11.5 Viisteleikkaus 0° - 45° ja kääntöpöytä 0° (kuva 19)

Sahalla voidaan suorittaa viisteleikkauksia vasemmalle 0° - 45° -asteen kulmassa työstöpintaan.

HUOMIO

Siirrettävä kiinnityskisko on kiinnitettävä oikein.

HUOMIO

Viisteleikkauksissa 0° - 45° kiristyslaite (työkappaleen kiristin) tulee asentaa vain oikealle.

1. Avaa siirrettävien kiinnityskiskojen (6) lukitusruuvit (6a) ja työnnä siirrettäviä kiinnityskiskoja (6) ulospäin.
2. Vie teräpää (2) sen lähtöasentoon.
3. Säädä kääntöpöydästä (9) haluttu kulma kohdassa 10.2 kuvatulalla tavalla.
4. Kallista teräpää (2) haluttuun kulmaan kohdassa 10.3 kuvatulalla tavalla.
5. Laske teräpää (2) ja työnnä siirrettäviä kiinnityskiskoja (6) sisäänpäin niin pitkälle, että etäisyys siirrettävien kiinnityskiskojen (6) ja sahanterän (5) välillä on molemmilla puolilla enintään 8 mm.
6. Kiristä lukitusruuvi (6a) jälleen.
7. Tarkasta ennen leikkausta, että siirrettävän kiinnityskiskon (6) ja sahanterän (5) välinen törmäys ei ole mahdollinen.
8. Suorita sahaus kohdassa 11.3 kuvatulalla tavalla.

11.6 Viisteleikkaus 0° - 45° ja kääntöpöytä 0° - 45° (kuva 20)

Sahalla voidaan suorittaa viisteleikkauksia vasemmalle 0-45 asteen kulmassa työstöpintaan ja samanaikaisesti 0-45 asteen kulmassa kiinnityskiskoon (kaksoisviisteleikkaus).

HUOMIO

Siirrettävä kiinnityskisko on kiinnitettävä oikein.

Kun katkaisusaha kallistetaan 31,6°:een kulmaan ja aggregaatti on kallistettuna 33,9°:een kulmaan, voidaan tasakylkisiä kolmiolistoja ja profiileja, kuten stukkoreunaprofiileja, leikata profiilipuoli alaspäin.

Tämä on edullista ennen muuta suurilla profiileilla, jotka normaaliilla tavalla asetettaessa ylittävät suurimman leikkauksen korkeuden.

Lisäksi kulumien usein ei-suorakulmaiseen työstöön liittyvät ongelmat voidaan ratkaista helposti.

HUOMIO

Viisteleikkauksissa 0° - 45° kiristyslaite (työkappaleen kiristin) tulee asentaa vain oikealle.

1. Avaa siirrettävien kiinnityskiskojen (6) lukitusruuvit (6a) ja työnnä siirrettäviä kiinnityskiskoja (6) ulospäin.
2. Vie teräpää (2) sen lähtöasentoon.

3. Säädä kääntöpöydästä (9) haluttu kulma kohdassa 10.2 kuvatulla tavalla.
4. Kallista teräpää (2) haluttuun kulmaan kohdassa 10.3 kuvatulla tavalla.
5. Laske teräpää (2) ja työnnä siirrettäviä kiinnityskiskoja (6) sisäänpäin niin pitkälle, että etäisyys siirrettävien kiinnityskiskojen (6) ja sahanterän (5) välillä on molemmilla puolilla enintään 8 mm.
6. Kiristä lukitusruuvit (6a) jälleen.
7. Tarkasta ennen leikkausta, että siirrettävän kiinnityskiskon (6) ja sahanterän (5) välinen törmäys ei ole mahdollinen.
8. Suorita sahaus kohdassa 11.3 kuvatulla tavalla.

12 Puhdistus ja huolto

VAROITUS

Teetä ammattikorjaamossa sellaiset kunnossapitotyöt ja huoltotyöt, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisiä varaosia.

VAROITUS

Epäasianmukaisesti tehdyistä huolto- tai puhdistustöistä voi seurata vammoja!

VAROITUS

Tuote voi käynnistyä odottamattomasti puhdistus-, korjaus- ja huoltotöiden aikana, mikä voi johtaa vammautumiseen ja palovammoihin.

- Kytke tuote pois päältä.
- Poista akku.
- Anna tuotteen jäähtyä.
- Ota käyttötyökalu pois.

12.1 Puhdistus

1. Pidä suojalaitteet, ilmaraat ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Pyyhi tuote puhtaalla liinalla tai puhalla se puhtaaksi paineilmalla alhaisella paineella. Suosittelemme, että tuote puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
2. Tuuletusaukkojen on oltava aina vapaina.
3. Älä käytä puhdistus- tai liuotinaineita; ne voivat vahingoittaa tuotteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei tuotteen sisäosiin pääse vettä.
4. Pyyhi linssissä oleva lika pois kuivalla liinalla. Varmista, että LED-lamppu ei naarmutu, koska silloin valonvoimakkuus heikkenee.

12.1.1 Sahanterän suojuksen (4) turvalaitteen puhdistus (kuva 21)

Tarkasta sahanterän suojus epäpuhtauksien varalta aina ennen käyttöönottoa.

Poista vanhat sahauslastut ja puunpalaset pensselillä tai vastaavalla työkalulla.

Tarkasta ohjainkaaren (4b) kevytliikkeisyys.

12.2 Huolto

HUOMIO

Käytä suojakäsineitä vaihtaessasi sahanterää! Loukkaantumisvaara!

Tarvitavat työkalut:

- Kuusiokoloavain, 6 mm (22)
- Ristipääruuvimeisseli*

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

12.2.1 Sahanterän (5) vaihto (kuvat 21-23)

1. Käännä teräpää (2) ylös ja lukitse se varmistuspultilla (2a).
2. Avaa suojuksen kiinnitysruuvi (4a) ristipääruuvimeisselillä.
3. Käännä sahanterän suojusta (4) ylöspäin niin paljon, että laipparuuvien (5a) on vapaa pääsy.
4. Paina saha-akselin lukitusta (2b) ja säilytä asento.
5. Kierrä laipparuuvia (5a) myötäpäivään, kunnes se lukittuu. Käytä kuusiokoloavainta 6 mm (22).
6. Kierrä laipparuuvi (5a) kokonaan ulos ja irrota ulkolaippa (5b).
7. Vedä sahanterä (5) sisälaipasta (5c) ja vedä se ulos ylöspäin.
8. Puhdista laipparuuvi (5), ulkolaippa (5b) ja sisälaippa (5c) kertymistä ja hartsijäämistä.
9. Asenna uusi sahanterä (5) vastakkaisessa järjestyksessä.
10. Käännä sahanterän suoja (4) niin paljon alas, että se kiinnittyy kiinnitysruuviin (4a).
11. Kiristä kiinnitysruuvi (4a).

HUOMIO

Hampaiden leikkaussuunnan, eli sahanterän pyörimissuunnan, täytyy vastata kotelossa olevaa nuolta.

12. Tarkasta suojalaitteiden toimintakunto ennen työskentelyn jatkamista.

HUOMIO

Tarkasta sahanterän vaihtamisen jälkeen, että sahanterä liikkuu pystysuorassa asennossa ja 45° kallistettuna vapaasti pöytäsisäkkeessä.

HUOMIO

Sahanterän vaihtaminen ja suuntaaminen on suoritettava asianmukaisesti.

12.2.2 Pöytäsisäkkeen (8) vaihtaminen (kuvat 24)

VAROITUS

Jos pöytäalusta on vioittunut, on vaarana, että pienet esineet jäävät kiinni pöytäalustan ja sahanterän väliin ja sahanterä juuttuu.

Vaihda vioittuneet pöytäalustat heti!

1. Irrota pöytäsisäkkeen (8) ruuvit (8a). Käännä kääntöpöytää (9) tarvittaessa ja kallista teräpäätä (2) päästäksesi käsiksi ruuveihin (8a).
2. Ota pöytäsisäke (8) pois.
3. Aseta uusi pöytäsisäke (8).
4. Kiristä ruuvit (8a) pöytäsisäkkeessä (8).

13 Varastointi ja kuljetus

VAROITUS

Loukkaantumiswaara ja palovammojen vaara!

Tuote voi käynnistyä odottamattomasti, mikä voi johtaa loukkaantumiseen.

- Kytke tuote pois päältä käytön jälkeen ja ennen kaikkien puhdistus- ja huoltotöiden aloittamista.
- Anna tuotteen jäähtyä.
- Poista akku.

13.1 Varastointi

Valmistelut varastointia varten

1. Poista akku tuotteesta pidemmän varastoinnin (esim. talven) ajaksi.
2. Puhdista ja tarkista tuote vaurioiden varalta.
3. Varasto akku osittain ladatussa tilassa.
4. Tarkista akun lataustila varastoinnin aikana kolmen kuukauden välein.

Varastoitu tuotetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa.

Optimaalinen varastointilämpötila on 5–30°C.

Säilytä tuotetta alkuperäisessä pakkauksessaan.

Peitä tuote suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta. Säilytä käyttöohjetta tuotteen yhteydessä.

13.2 Kuljetus (kuva 25)

1. Kiristä kääntöpöydän kahva/lukitusruuvi (9a) lukitaksesi kääntöpöydän (9).
2. Paina teräpäätä (2) alas ja lukitse varmistuspulteilla (2a). Saha on nyt lukittuna alempaan asentoon.
3. Kiinnitä sahan vetotoiminto veto-ohjaimen (14a) lukitusruuvilla taaempaan asentoon.
4. Kanna tuotetta kuljetuskahvasta (21).
5. Kun haluat asentaa tuotteen uudelleen, menettele luvuissa 8, 9, 10 kuvatulla tavalla.

14 Korjaus ja varaosien tilaus

HUOMIO

Tuotevastuulain mukaan valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet epäasianmukaisista korjauksista tai muiden kuin alkuperäisten varaosien käytämisestä.

Teetä työt asiakaspalvelussa tai valtuutetulla ammattilaisella. Sama koskee myös lisävarusteita.

Varaosia ja tarvikkeita saa huoltopalvelustamme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

14.1 Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvin materiaaleina.

Kuluvat osat*:

- Sahanterä
- Pöytäsisäke

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

14.2 Varaosien tilaus

Varaosia tilattaessa on ilmoitettava seuraavat tiedot:

- Mallinimike
- Tuotenumero
- Tyypikkilven tiedot

Varaosat / lisätarvikkeet

Akku SBP2.0, tuotonro:	7909201708
Akku SBP4.0, tuotonro:	7909201709
Latauslaite SBC2.4A tuotonro:	7909201710
Latauslaite SBC4.5A tuotonro:	7909201711
Latauslaite SDBC2.4A tuotonro:	7909201712
Latauslaite SDBC4.5A tuotonro:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 tuotonro:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 tuotonro:	7909201721

15 Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevat ohjeet



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!

- Käytetyt paristot, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädelään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Ylivivuttua roskalaatikkaa kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
 - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallisen kierrätyskeskus)
 - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on veloitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.

- Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutet-
tuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta osta-
matta palauttaa maksutta enintään kolme samaa
laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta. joi-
den reunan pituus on enintään 25 cm.
- Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät pa-
lautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityis-
talouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän
pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yh-
teyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myy-
dään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelle-
taan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan unionin
ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elekt-
roniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa
näistä poikkeavia ehtoja.

Litiumioniparistoja koskevia ohjeita



Irrota paristot ennen laitteen hävittämistä!

- Älä laita paristoja sekajätteen joukkoon äläkä heitä ni-
tä tuleen (räjähdysvaara) tai veteen. Vioittuneet paris-
tot voivat vahingoittaa ympäristöä ja terveyttäsi, jos
niistä purkautuu ulos myrkyllisiä höyryjä tai nesteitä.
- Vialliset tai käytetyt paristot on toimitettava kierrätyk-
seen direktiivin (EU) 2023/1542 mukaisesti.
- Toimita paristo ja latauslaite lajitteluasemaan. Käytetyt
muovi- ja metalliosat voidaan lajitella ja ohjata kierrä-
tykseen.
- Hävitä paristot siten, että niiden jännite on purkautu-
nut. Suosittelemme peittämään navat teipillä oikosu-
lulta suojaamiseksi. Älä avaa paristoa.
- Hävitä paristot paikallisten määräysten mukaisesti.
Toimita paristot käytettyjen paristojen keräyspiste-
eseen, mistä ne ohjataan ympäristönsuojelumääräys-
ten mukaiseen kierrätykseen. Kysy neuvoa paikalli-
sesta jätehuoltoyrityksestä.

16 Ohjeet häiriöiden poistoon

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Tuote ei käynnisty.	Akun teho on liian pieni.	Lataa akku.
	Akkua ei ole asetettu oikein.	Työnnä akku akun kiinnitykseen. Akku lu- kittuu paikalleen kuuluvasti.
	Virtakytkin viallinen	Ota yhteyttä huoltopalveluumme.
	Virtakytkimen johto viallinen.	
Tuote muuttuu työskentelyn aikana hitaammaksi.	Moottori viallinen.	
	Työkappaletta painetaan liikaa.	Käytä vähemmän voimaa painaessasi työkappaletta.
Sahausleikkaus on karkea tai aaltomainen.	Akun teho on liian pieni.	Lataa akku.
	Sahanterä on tylsä, hampaan muoto ei sovi kyseiseen materiaalin paksuuteen.	Teroita sahanterä tai käytä sopivaa sa- hanterää.
Työkappale irtaoo tai rikkoutuu palasiksi.	Leikkaava paine on liian suuri tai sahanterä ei ole käyttötilanteeseen soveltuva.	Käytä sopivaa sahanterää.

17 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Valmistaja:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu
tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien
määräykset.

Merkki:

SCHEPPACH

Tuotenimike:

**Akkukäyttöinen katkaisu-, liuku- ja
viistesaha - BC-HM216-X**

Tuotenumero

5901228900

EU-direktiivit:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisen
aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkala-
itteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin
ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset.

Sovelletut standardit:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2022

Asiakirja-aineiston kokoamisesta vastaava valtuutettu edustaja:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 26.05.2026


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher

Head of Project Management

18 Takuuehdot – Scheppach

Muutoksen päiväys 06.03.2026

Tuotteemme käyvät läpi tiukan laaduntarkastusprosessin. Jos tuotteen toiminnoissa kuitenkin havaitaan puutteita, pahoittelemme sitä syvästi ja pyydämme sinua ottamaan yhteyttä asiakaspalveluumme, jonka osoite on alla. Seuraavien ohjeiden tarkoituksena on auttaa vahinkotapausten sääntelyssä ja käsittelyssä.

Takuuvaatimusten voimaansaattamisen osalta pätevät seuraavat seikat:

- Näissä takuuehdoissa** säädellään uusien tuotteiden ostajille (yksityisille loppukuluttajille) myönnettyjä valmistajan lisätakuuta. Tämä takuu ei heikennä lakisääteisiä oikeuksiasi takuun osalta. Niistä vastaa se jälleenmyyjä, jolta tuote on hankittu.
- Valmistajan takuuehtoja** sovelletaan vain ostamassanne uudessa tuotteessa oleviin materiaali- tai valmistusvirheistä johtuviin puutteisiin. Jos takuuajana ilmenee materiaali- tai valmistusvirheitä, valmistaja takuun myöntäjänä tarjoaa tämän takuun puitteissa valintansa mukaan seuraavat palvelut:
 - Tuotteen veloitukseton korjaus
 - Tuotteen veloitukseton vaihtaminen samanarvoiseen tuotteeseen (tarvittaessa vaihto myös uudempaan malliin, jos alkuperäistä tuotetta ei ole enää saatavana).

Korvattavat tuotteet tai osat siirtyvät meidän omistukseemme. Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai ammattikäyttöön. Takuuta ei sen vuoksi voida soveltaa tilanteisiin, joissa tuotetta on takuuajan aikana käytetty kaupalliseen tarkoitukseen, ammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai kun sitä on rasitettu näitä käyttötapoja vastaavalla tavalla.

3. Takuumme ulkopuolelle on rajattu seuraavat tapaukset:

- Tuotteeseen tulevat vahingot, jotka seuraavat käyttöohjeen laiminlyönnistä, erityisesti epäasianmukaisesti tehdystä asennuksesta tai liittämisestä vääriin verkkojännitteeseen tai virtatyypin, huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä, tuotteen käyttämisestä epäsuotuisissa ympäristöolosuhteissa tai tuotteen puutteellisesta hoidosta ja huollosta.
- Tuotteeseen tulevat vahingot, jotka seuraavat väärinkäytöstä tai epäasianmukaisesta käytöstä (esim. tuotteen ylikuormittaminen tai muiden kuin sallittujen työkalujen tai lisävarusteiden käyttäminen), vieraan materiaalin pääsystä tuotteen sisälle (esim. hiekka, kivet tai pöly), kuljetusvahingot, voiman käytöstä tai muista ulkoisista vaikutuksista (kuten putoamisesta aiheutuvat vahingot).
- Tuotteeseen tai tuotteen osiin tulevat vahingot, jotka on johdettavissa määräystenmukaiseen, tavalliseen (käyttöön liittyvään) tai muuhun luonnolliseen kulumiseen. Tämä koskee erityisesti kulutusosien kulumista tai vahingoittumista, erityisesti hihnojen, akkujen ja varaajien (uudelleenladattavat akut), renkaiden, terien, sytytystulppien, suodattimien, hiiliharjojen, sahanterien ja vastaavien osien osalta, kuitenkin rajoittumatta edellä mainittuihin.

- Tuotteessa ilmenevät puutteet, jotka aiheutuvat sellaisten lisä-, laajennus- tai varaosien käytöstä, jotka eivät ole alkuperäisiä osia tai joita ei ole käytetty määräystenmukaisesti.
- Tuotteet, joihin on tehty muutoksia tai modifikaatioita.
- Vähäiset poikkeamat tuotteen oletusominaisuuksissa, jotka ovat tuotteen arvon ja käytettävyyden kannalta merkityksettömiä.
- Tuotteet, joihin on tehty omavaltaisia korjauksia, erityisesti valtuuttamattomien kolmansien osapuolten toimesta.
- Tuotteet, joissa ei ole tunnistetta tai tuotteen tunnistustietoja (esim. konetarra tai tyyppikilpi) tai joissa ne ovat muuttuneet lukukelvottomiksi.
- Tuotteet, jotka ovat voimakkaasti likaantuneita ja jotka huoltohenkilöstö sen vuoksi hylkää.
- Tuotteet, joille ei ole sopivaa ostotositetta (esim. lasku tai kassakuitti).
- Toisen luokan tuotteet (B-luokan tuotteet), erityisesti Scheppach-tehtaanmyymälästä tai Scheppach-verkkokaupasta hankitut tuotteet.
- Vahingonkorvausvaatimukset ja jälki- ja seurausvahingot on yleisesti suljettu tämän takuun ulkopuolelle. Nämä ehdot eivät vaikuta lakisääteisiin takuuoikeuksiin.

4. Takuuajana on 2 vuotta, Scheppach 20V IXES -sarjan tuotteilla 5 vuotta, ja se alkaa tuotteen ostopäivästä. Alkuperäisessä ostotositteessa oleva päivämäärä on ratkaiseva. Takuuvaatimukset on esitettävä viipymättä sen jälkeen, kun vaatimuksen perusteena oleva seikka on tullut tietoon. Takuuvaatimusta ei voi esittää takuuajan umpeutumisen jälkeen.

Tuotteen korjaaminen tai vaihtaminen ei pidennä takuuakaa, eikä aloita uutta takuuakaa kyseiselle tuotteelle tai millekään siihen asennetulle varaosalle. Tämä koskee myös paikan päällä käytettäviä palveluja.

Takuutapauksen tutkimiseksi valmistaja voi pyytää lähettämään kyseisen tuotteen itselleen. Tuote on lähetettävä puhdistettuna ja sen mukaan on liitettävä kopio ostotositteesta, josta käy ilmi tuotteen nimi ja tiedot ostopäivästä. Yleensä sovitaan, että viallinen tuote ja lyhyt kuvaus viasta lähetetään järjestettynä palautuksena tai lähetyskulut maksettuna, pakkaus- ja lähetysohjeet huomioiden, alla ilmoitettuun huolto-osoitteeseen.

Jos tuote tai sara-tuote lähetetään puutteellisenä, puuttuvien osien arvo voidaan huomioida vaihdon tai korvauksen yhteydessä. Osittain tai kokonaan purettuja tuotteita ei voida hyväksyä takuutilanteissa.

Jos reklamaatio on perusteeton tai se tehdään takuuaajan umpeuduttua, ostaja vastaa kuljetuskustannuksista ja kuljetusriskistä.

Jos tuotteita ei voida korjata tai vaihtaa, se voidaan harkintamme mukaan korvata rahasummalla, joka vastaa enintään puutteellisen tuotteen ostohintaa vähennettynä kulumista vastaavalla hyvityksellä.

Tämä takuu koskee vain yksityisiä ensiostajia eikä se ole luovutettavissa tai siirrettävissä.

5. **Takuuajan pidentäminen 5 vuodella:** Scheppach tarjoaa **Scheppach 20V IXES -sarjan** tuotteille lisäksi takuun pidentämisen 5 vuodella. Näin näiden tuotteiden takuu aika pidentyy 10 vuoteen. Paristot ja akut/ varaajat (uudelleenladattavat akut), latauslaitteet ja lisävarusteet on suljettu tämän mahdollisuuden ulkopuolelle. Voit hyödyntää tämän takuun pidennyksen rekisteröimällä Scheppach 20V IXES -sarjan tuotteesi viimeistään 30 päivän kuluessa ostopäivästä internet-osoitteessa <https://garantie.scheppach.com>. Onnistuneen online-rekisteröinnin jälkeen saat vahvistuksen tuotekohtaisesta takuun pidennyksestä.
6. Takuuvaatimuksesi **voimaansaattamiseksi sinun tulee ottaa yhteyttä huoltokeskukseemme.**

Suosittellemme käyttämään tätä varten lomakettamme, joka löytyy verkkosivuiltamme:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Älä lähetä meille tuotteita ottamatta ensin yhteyttä ja sopimatta asiasta ensin huoltokeskukseemme kanssa.

Tämän takuun hyödyntäminen edellyttää ehdottomasti yhteyden ottamista huoltokeskukseemme. Takuuvaatimukset on esitettävä takuuajan aikana 14 päivän kuluessa puutteen toteamisesta. Tätä varten tarvitaan alkuperäinen ostotosite ja tarvittaessa vahvistus tuotekohtaisesta takuun pidennyksestä.

7. **Käsittelyaika:** Yleensä käsittelemme reklamaatiot 14 päivän kuluessa niiden saapumisesta huoltokeskukseemme. Jos mainittu käsittelyaika poikkeustapauksissa ylittyy, ilmoitamme siitä sinulle hyvissä ajoin.
8. **Kustannusarvio:** Takuun ulkopuolelle rajattuja tuotteita tai tuotteita, joiden takuu aika on päättynyt, korjaamme laskua vastaan. Voit pyytää huoltokeskuksestamme kustannusarvion viallisten tuotteiden korjaamisesta ja tarvittaessa tilata korjauksen kirjallisesti (postitse tai sähköpostitse). Ilman korjauksen tilaamista käsittelyä ei jatketa.

Takuuehdot pätevät vain reklamaation tekemisen ajankohtana voimassa olevassa muodossa, joka voidaan tarkistaa kotisivuiltamme (www.scheppach.com). Käännösten osalta saksankielinen versio on ratkaiseva.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Saksa)

Puhelin: +800 4002 4002

Sähköposti: customerservice.FI@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Pidätämme oikeuden tehdä milloin tahansa muutoksia näihin takuuehtoihin ilman etukäteisilmoitusta.

Indholdsfortegnelse

1	Indledning.....	288
2	Tilsluttet brug.....	289
3	Produktbeskrivelse (fig. 1-25)	289
4	Leveringsomfang (fig. 2)	290
5	Udpakning	290
6	Tekniske data	290
7	Sikkerhedsforskrifter	290
8	Montering	294
9	Før ibrugtagning	295
10	Betjening (fig. 14)	295
11	Arbejdstips	296
12	Rengøring og vedligeholdelse.....	298
13	Opbevaring og transport	299
14	Reparation og reservedelsbestilling	299
15	Bortskaffelse og genanvendelse	299
16	Afhjælpning af fejl.....	300
17	EU-overensstemmelseserklæring	300
18	Garantivilkår – Schepbach.....	301
19	Ekspllosionstegning	398

Forklaring til symbolerne på produktet

Symbolerne i denne brugsanvisning skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	PAS PÅ! Tilsidesættelse af sikkerhedsskilte- og advarselsinstrukserne på produktet og tilsidesættelse af sikkerheds- og betjeningsinstrukserne kan føre til alvorlige personskader eller endog død.
	Brug høreværn.
	Brug åndedrætsværn i støvede omgivelser!
	Brug beskyttelsesbriller.

	Pas på! Fare for tilskadekomst! Undlad at række hånden ind i den kørende savklinge!
	Se ikke direkte ind i en lysende LED!
	Jævnstrøm
	Litium-ion-batteri
	Savklingens omløbsretning.
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
	Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.

Forklaring til signalord i brugsanvisningen

	FARE
Signalord til angivelse af en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil medføre død eller alvorlig personskade.	
	ADVARSEL
Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.	
	FORSIGTIG
Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.	
	PAS PÅ
Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre materielle skader på produktet eller ejendom/besiddelse.	

1 Indledning

Producent:

Schepbach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Bemærk:

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af dette produkt ikke for skader, der måtte opstå på eller i forbindelse med dette produkt som følge af:

- Forkert behandling
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen

- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af uautoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- Uilsigtet brug

Vær opmærksom på følgende:

Brugsanvisningen er en del af produktet og indeholder vigtige oplysninger for sikker, professionel og økonomisk drift. Husk også at overholde de gældende nationale bestemmelser. Læs alle betjenings- og sikkerhedsinstruktioner omhyggeligt inden brug, og anvend kun produktet som beskrevet. Gem brugsanvisningen, og se til at den følger med, hvis produktet gives videre.

2 Tilsigtet brug

Saven bruges til at skære i træ og kunststoffer, som passer til savens størrelse. Saven egner sig ikke til at skære brænde.

ADVARSEL

Brug ikke produktet til at skære i andre materialer end dem, der er beskrevet i brugsanvisningen.

ADVARSEL

Den medfølgende savklinge er udelukkende beregnet til at skære i træ! Brug ikke denne savklinge til at skære brænde!

Der må kun bruges savklinger, som er egnet til produktet. Det er forbudt at bruge skæreskiver af enhver art.

Produktet må kun bruges som tilsigtet. Enhver anden form for brug falder uden for tilsigtet brug. Brugeren, og ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilsigtet brug omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i brugsanvisningen.

Personer, der anvender og vedligeholder produktet, skal være fortrolige med dette og være informeret om mulige farer.

Hvis der foretages ændringer ved produktet, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Produktet må kun bruges med originale dele og originalt tilbehør fra producenten.

Producentens forskrifter vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.

Selv om maskinen bruges som tilsigtet, kan visse tilbageværende risikofaktorer ikke helt udelukkes. Følgende punkter kan opstå, hvilket skyldes produktets konstruktion og opbygning:

- Kontakt med savklingen i det ikke-tildækkede savområde.
- Indgreb i den kørende savklinge (snitsår).
- Tilbageslag ("kickback") fra emner og emnedele.
- Brud på savklinge.
- Udslyngning af defekte hårdmetaldele af savklingen.
- Høreskader hvis der ikke bruges høreværn.

- Sundhedsskadelige emissioner af træstøv ved brug i lukkede rum.

Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, hvis produktet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industri-øjemed eller lignende arbejde.

3 Produktbeskrivelse (fig. 1-25)

- Håndtag
- Tænd/Sluk-kontakt
- Startspærre
- Tænd-/slukkontakt LED
- Savehoved
- Låsebolt
- Savakselsspærring
- LED-snitlinjevisning
- Savklingeværn (bevægeligt)
- Fastgørelsesskrue
- Føringsbøjle
- Savklinge (24 tænder)
- Flangeskrue
- Yderflange
- Inderflange
- Forskydelig anslagsskinne
- Låseskrue
- Anslagsskinne
- Bordindlæg
- Skrue
- Drejebord
- Håndtag/låseskrue
- Justeringskrue
- Skala
- Viser
- Fast savbord
- Emnesupport
- Låseskrue
- Længdeanslag
- Spændeanordning
- Låseskrue (højdejustering)
- Fingerskrue (højdejustering)
- Låseskrue
- Låseskrue
- Vinkelskala
- Vinkelviser
- Trækføring
- Låseskrue
- Spånpøse
- Skrue (snitdybdebegrænsning)
- Fingermøtrik
- Anslag
- Batteriholder
- Batteri*
- Frigørelsesknop
- Kipsikring
- Justeringskrue (90°)
- Låsemøtrik (90°)
- Justeringskrue (45°)
- Låsemøtrik (45°)
- Transportgreb
- Skrue
- Fjederring
- Spændeskive
- Unbrakonøgle 6 mm
- Unbrakonøgle 4 mm
- Unbrakonøgle 3 mm

4 Leveringsomfang (fig. 2)

Pos.	Stk.	Betegnelse
12.	1 x	Spædeanordning
15.	1 x	Spånpøse
21.	1 x	Transportgreb
21a.	2 x	Skrue
21b.	2 x	Fjederring
21c.	2 x	Spændeskive
22.	1 x	Unbrakonøgle 6 mm
23.	1 x	Unbrakonøgle 4 mm
24.	1 x	Unbrakonøgle 3 mm
	1 x	Batteridrevet kap-, træk- og geringssav
	1 x	Brugsanvisning

5 Udpakning

⚠ ADVARSEL

Produkt og emballeringsmaterialer er ikke legetøj!
Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt produktet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér produktet og tilbehørsdelene for transport-skader. Rapportér straks evt. skader til den transportvirksomhed, som leverede produktet. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med produktet ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås i faghandlen.
- Husk, at bestillinger skal være forsynet med artikelnumre samt type og fremstillingsår for produktet.

6 Tekniske data

Mærkespænding	20 V 
Omdrejningstal i tomgang n_0	4200 min ⁻¹
Hårdmetalsavklinge (24 tænder)	Ø 210 x Ø 30 x 2,0 mm
Savklingekropstykkelser	1,2 mm
Maks. tandbredde på savklingen	2,0 mm
Drejeområde	-45° / 0° / +45°
Geringssnit	0° til 45° til venstre
Savebredde ved 0°	340 x 65 mm
Savebredde ved 0° med 45° gering	240 x 65 mm
Savebredde ved 0° med 45° hældning	340 x 38 mm
Savebredde ved 2 x 45° (dobbeltingeringssnit)	240 x 38 mm
Vægt (uden batteri)	ca. 9,7 kg

Forbehold for tekniske ændringer!

Støjkaraktéristika

⚠ ADVARSEL

Støj kan have alvorlig indvirkning på helbredet. Hvis maskinstøjen overstiger 85 dB, skal du bære passende høreværn til dig selv og personer i nærheden.

Støj- og vibrationsværdierne er bestemt i henhold til EN 62841-1.

Lydtryksniveau L_{pA}	90,1 dB
Målesikkerhed K_{pA}	3 dB
Lydeffektniveau L_{wA}	101,5 dB
Målesikkerhed K_{wA}	3 dB

De angivne støjemissionsværdier er blevet målt iht. en standardiseret testproces og kan bruges til at sammenligne et elværktøj med et andet.

De angivne støjemissionsværdier kan også bruges til at gennemføre en indledende vurdering af belastningen.

⚠ ADVARSEL

Støjemissionsværdierne kan afvige fra den angivne værdi, når elværktøjet rent faktisk bruges, afhængigt af hvordan det bruges, og af, hvilken type emne der bearbejdes.

Forsøg at holde belastningen så lav som mulig. Eksempelvis ved at begrænse arbejdstiden. I denne forbindelse skal der tages højde for alle dele af driftscyklussen (f.eks. tider, hvor elværktøjet er slukket, og tider, hvor det godt nok er tændt, men hvor det kører uden belastning).

7 Sikkerhedsforskrifter

Generelle sikkerhedsforskrifter for elværktøj

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj.

Følges de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsforskrifterne, henviser til elnet-drevne elværktøjer (med elnetkabel) eller til batteridrevne elværktøjer (uden elnetkabel).

1) Arbejdspladssikkerhed

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.
- Arbejd ikke med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer på afstand, når der arbejdes med elværktøjet.** Hvis du bliver distraheret, risikerer du at miste kontrollen over elværktøjet.

2) Elektrisk sikkerhed

- a) **Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten.** Stikket må ikke ændres på nogen måde. Undlad brug af adapterstik sammen med elektrisk jordet elværktøj. Uændrede stik og passende stik-kontakter mindsker risikoen for at få stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordede overflader som rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jord-forbundet.
- c) **Hold elværktøj på afstand af regn og fugt.** Ind-trængning af vand i et elværktøj øger risikoen for at få stød.
- d) **Brug ikke tilslutningsledningen til at bære eller ophænge elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten med.** Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller be-vægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede til-slutningsledninger øger risikoen for at få stød.
- e) **Når du arbejder udendørs med et elværktøj, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for at få elektrisk stød.
- f) **Hvis brug af elværktøjet i fugtigt miljø er uundgåe-lig, skal du bruge en fejlstømsafbryder.** Brug af fejlstømsrelæ mindsker risikoen for at få elektrisk stød.

3) Personsikkerhed

- a) **Vær opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og arbejd altid fornuftigt med et elværktøj.** Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirk-et af narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øjebliks uagtsomhed, mens elværktøjet bruges, kan føre til alvorlige kvæstelser.
- b) **Brug personlige værnemidler og altid beskyttel-sesbriller.** Brug af personlige værnemidler såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høre-værn, afhængigt af hvad elværktøjet bruges til, mind-sker risikoen for personskader.
- c) **Undgå utilsigtet ibrugtagning.** Sørg for, at elværk-tøjet er slukket, før du tilslutter, opsamler eller bærer det hen til strømforsyningen og/eller batte-riet. Hvis du holder fingeren på kontakten, mens du bærer elværktøjet eller tilslutter det til strømforsynin-gen, kan dette forårsage ulykker.
- d) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, in-den du tilslutter elværktøjet.** Værktøj eller nøgler, som måtte befinde sig i en roterende del af elværktø-jet, kan medføre personskader.
- e) **Undgå unormale kropsholdninger.** Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten. På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet, hvis der opstår uventede situationer.
- f) **Brug egnet tøj.** Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan bli-ve viklet ind i bevægelige dele.

- g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og op-samlingsudstyr, skal sådant tilsluttes og anven-des korrekt.** Brug af støvudsugning kan mindske fa-rer pga. støv.
- h) **Forlad dig ikke på falsk sikkerhed, og overskrid ik-ke sikkerhedsreglerne for elværktøjer, selvom du evt. føler dig fortrolig med elværktøjet efter længe-re tids brug.** Skødesløse handlinger kan føre til alvor-lige personskader på en brøkdæl af et sekund.

4) Anvendelse og behandling af elværktøjet

- a) **Undlad at overbelaste elværktøjet.** Til arbejdet skal man benytte det hertil beregnede elværktøj. Du arbejder bedre og mere sikkert med det passende elværktøj i det angivne effektområde.
- b) **Brug aldrig et elværktøj med defekt kontakt.** Et el-værktøj, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtageligt batteri, før du foretager justeringer på enheden, skifter værktøjsdele eller lægger elværk-tøjet fra dig.** Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
- d) **Opbevar ubenyttede elværktøjer utilgængeligt for børn.** Lad ikke personer bruge elværktøjet, som ik-ke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne vejledning. Elværktøjer er farlige i hænderne på uerfarne personer.
- e) **Elværktøjer og indsatsværktøjer skal plejes med omhu.** Kontrollér med jævne mellemrum, om be-vægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er forrin-get. Få beskadigede dele repareret, før elværktøjet tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedlige-holdt elværktøj.
- f) **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig mindre hyppigt fast og er lettere at føre.
- g) **Brug elværktøjet, indsatsværktøjet, indsatsværk-tøjer osv. i henhold til disse instruktioner.** Tag hensyn til arbejdsvilkårene og den aktivitet, der skal udføres. Brug af elværktøj til andre formål end de tilsluttede kan medføre farlige situationer.
- h) **Hold greb og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og gribeblader umuliggør sikker betjening af og kontrol med elværktøjet i uforudsete situationer.

5) Anvendelse og behandling af batteriværktøjet

- a) **Oplad kun batterierne med opladere anbefalet af producenten.** Opladere designet til en bestemt type batterier udgør brandfare, hvis de bruges sammen med andre batterier.
- b) **I elværktøjet må der kun bruges batterier, som er beregnet til dette værktøj.** Brug af andre batterier kan føre til skader og risiko for brand.

- c) Når batteriet ikke er i brug, skal det holdes væk fra papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan forårsage kortslutning mellem kontakterne. Kortslutning mellem batterikontakterne kan resultere i forbrænding eller brand.
- d) Ved forkert brug kan der lække væske fra batteriet. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Ved tilfældig kontakt skal der skylles efter med vand. Hvis man får væske i øjnene, skal man desuden kontakte læge. Udløbet batterivæske kan forårsage hudirritation eller forbrænding.
- e) Beskadigede eller modificerede batterier må ikke benyttes. Beskadigede eller modificerede batterier kan opføre sig uforudsigeligt og føre til brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- f) Udsæt ikke batterier for ild eller høje temperaturer. Ild eller temperaturer over 130°C kan forårsage eksplosion.
- g) Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for det temperaturområde, der er angivet i brugsanvisningen. Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge risikoen for brand.

6) Service

- a) Elværktøjet må kun repareres af uddannet fagpersonale, og der må kun bruges originale reservedele. Dette sikrer, at elværktøjet også fremover er sikkert at benytte.
- b) Beskadigede batterier må aldrig serviceres. Al vedligeholdelse af batterier må kun udføres af producenten eller på autoriserede servicecentre.

Sikkerhedsforskrifter for gerings-/kapsave

- a) Gerings- og kapsave er designet til at skære træ eller trælgørende produkter; de kan ikke bruges til at skære jernmaterialer såsom stænger, bomme, skruer mv. Slibende støv fører til blokering af bevægelige dele som den nederste beskyttelsesskærm. Skæregnistær brænder den nederste beskyttelsesskærm, indsatspladen og andre plastdele.
- b) Fasthold så vidt muligt emnet med skruetvinger. Hvis du holder emnet med hånden, skal du altid holde hånden mindst 100 mm fra hver side af savklingen. Denne sav må ikke benyttes til skæring af stykker, som er for små til, at de kan fastspændes eller holdes sikkert i hånden. Hvis din hånd er for tæt på savklingen, er der øget risiko for personskader pga. kontakt med savklingen.
- c) Emnet skal være ubevægeligt og enten være fastspændt eller presset mod anslaget og bordet. Skub ikke emnet ind i savklingen, og skær det aldrig med "frihånd". Løse eller bevægelige emner kan blive udslynget med høj hastighed og forårsage personskader.
- d) Skub saven igennem emnet. Undgå at trække saven igennem emnet. Man udfører et snit ved først at løfte savehovedet og trække det hen over emnet uden at skære. Derefter tænder man motoren, drejer savehovedet ned og skubber saven igen-

nem emnet. Ved trækkende snit er der risiko for, at savklingen kravler op på emnet, hvorved savklingeenheden kastes ind mod operatøren.

- e) Før aldrig hånden hen over den tilsigtede snitlinje, hverken foran eller bag savklingen. Afstøtning af emnet "med krydsede hænder", dvs. at man holder emnet til højre for savklingen med venstre hånd, eller omvendt, er meget farligt.
- f) Undlad at række hånden ind bag anslaget, mens savklingen roterer. Overhold altid en sikkerhedsafstand på 100 mm mellem hånden og den roterende savklinge (dette gælder på begge sider af savklingen, f.eks. ved fjernelse af træaffald). Du kan muligvis ikke se, hvor tæt din hånd er på den roterende savklinge, og du kan komme alvorligt til skade.
- g) Kontrollér emnet inden snittet. Hvis emnet er bøjet eller krummet, skal det fastspændes, så den side, der er krummet udad, vender ind mod anslaget. Sørg altid for, at der ikke er mellemrum mellem emnet, anslaget og bordet langs snitlinjen. Bøjede eller krumme emner kan vride sig eller forskyde sig og bevirke, at den roterende savklinge sætter sig fast under snittet. Der må ikke være søm eller fremmedlegemer i emnet.
- h) Brug ikke saven, før bordet er fri for værktøj, træflis mv.; kun emnet må befinde sig på bordet. Mindre affaldsstykker, løse træstykker eller andre genstande, der kommer i kontakt med den roterende klinge, kan blive udslynget med høj hastighed.
- i) Der må altid kun skæres i ét emne ad gangen. Stabile emner kan ikke fastspændes eller fastholdes orientligt og kan bevirke, at klingens sætter sig fast eller skrider.
- j) Sørg inden brug for, at gerings-/kapsaven står på en plan, fast arbejdsflade. En plan og fast arbejdsflade reducerer risikoen for, at gerings-/kapsaven bliver ustabil.
- k) Planlæg arbejdet. Når du justerer savklingeholdningen eller geringsvinklen, skal du sørge for, at det justerbare anslag er justeret korrekt og understøtter emnet uden at komme i berøring med klingens eller beskyttelsesskærmen. Uden at tænde maskinen og uden emner på bordet skal du simulere savklingens fulde skærebewægelse for at sikre dig, at klingens ikke går imod forhindringer eller skærer ind i anslaget.
- l) For emner, der er bredere eller længere end bordoverfladen, skal du sørge for tilstrækkelig afstøtning f.eks. i form af bordforlængelse eller savbukke. Emner, som er længere eller bredere end gerings-/kapsavens bord, kan vippe uden fast understøttelse. Hvis et afskåret stykke træ eller emnet vipper, kan dette løfte den nederste beskyttelsesskærm eller blive slynget ukontrollabelt væk af den roterende klinge.
- m) Benyt ikke andre personer som erstatning for bordudvidelse eller som yderligere afstøtning. Ustabil understøtning af emnet kan medføre, at klingens sætter sig fast. Emnet kan også forskyde sig under snittet og trække både dig selv og en evt. hjælper ind i den roterende klinge.

- n) **Det afskærne stykke må ikke presses ind mod den roterende savklinge.** Hvis der er begrænset plads, f.eks. hvis der bruges længdeanslag, kan det afskærne stykke kile sig fast sammen med klingen og blive slynget væk med voldsom kraft.
- o) **Brug altid en skruevinge eller et egnet fikstur til korrekt understøttelse af rundt materiale såsom stænger eller rør.** Stænger har tendens til at rulle væk under snittet, hvilket får klingen til at "bide sig fast", hvorved emnet inkl. din hånd kan blive trukket ind i klingen.
- p) **Vent, til klingen har nået den fulde hastighed, inden du skærer i emnet.** Dette reducerer risikoen for, at emnet slynges ud.
- q) **Hvis emnet fastklemmes, eller klingen sætter sig fast, skal man slukke for gerings-/kapsaven. Vent, til alle bevægelige dele er stoppet; træk lysnetstikket ud, og/eller fjern batteriet. Fjern herefter det fastklemte materiale.** Hvis man saver videre efter en sådan blokering, risikerer man at tabe kontrollen eller beskadige gerings-/kapsaven.
- r) **Når du har udført snittet, skal du slippe kontakten, holde savehovedet nede og vente på, at klingen stopper, før du fjerner det afskærne stykke.** Det er meget farligt at række hånden ind i nærheden af den stadigt roterende klinge.
- s) **Hold godt fast i håndtaget, hvis du udfører et ufuldstændigt savesnit, eller hvis du slipper kontakten, før savehovedet har nået nederste yderposition.** På grund af savens bremseeffekt kan savehovedet blive trukket brat ned og dermed forårsage risiko for personskade.

Sikkerhedsforskrifter vedrørende håndtering af savklinger

- Undgå at slippe saveenheden ukontrolleret i den nærmeste endeposition.
- Anvend ikke beskadigede eller deformerede savklinger.
- Anvend ikke savklinger med revner. Frasorter revnede savklinger. Reparation er ikke tilladt.
- Anvend ikke savklinger, der er fremstillet af hurtigstål.
- Kontrollér savklingernes tilstand, inden du benytter saven.
- Anvend kun savklinger, der er egnet til det materiale, der skal skæres.
- Anvend kun savklinger, der er foreskrevet af producenten. Savklingerne skal opfylde EN 847-1, hvis de skal benyttes til bearbejdning af træ eller lignende materialer.
- Anvend ikke savklinger af højlegeret hurtigstål (HSS).
- Brug kun savblade, hvis maks. tilladte omdrejningstal ikke er lavere end savens maks. spindelomdrejningstal og som er egnet til materialet, der skal saves i.
- Vær opmærksom på savklingsens omløbsretning.
- Du må kun montere savklinger, hvis du har erfaring med dette.
- Overhold det maks. omdrejningstal. Det maks. omdrejningstal, der er angivet på savklingen, må ikke overskrides. Overhold omdrejningstalområdet, hvis et sådant er angivet.

- Rengør spånfladerne for snavs, fedt, olie og vand.
- Brug ikke løse reduceringsringe eller -bøsninger til at reducere borer på savklinger.
- Sørg for, at fastgjorte reduceringsringe til at sikre savklingen har den samme diameter og mindst 1/3 af snitdiametern.
- Sørg for, at de fastgjorte reduceringsringe er indbyrdes parallelle.
- Omgå savklinger med forsigtighed. De skal så vidt muligt opbevares i den originale emballage eller specielle beholdere. Brug beskyttelseshandsker for at forebygge gribesikkerheden og reducere risikoen for personskader.
- Sørg for, at alle beskyttelsesskærme er fastgjort korrekt, før savklingerne bruges.
- Kontrollér før brug, at den anvendte savklinge opfylder de tekniske krav, der gælder for denne sav, og at den er monteret korrekt.
- Brug kun den medfølgende savklinge til at skære i træ; aldrig i metal.
- Anvend kun savklinger med en diameter, der svarer til specifikationerne på saven.
- Anvend de ekstra emnesupporter, hvis dette er nødvendigt af hensyn til emnets stabilitet.
- Emnesupportens forlængelser skal altid være monteret og anvendt under arbejdet.
- Udskift det slidte bordindlæg!
- Undgå overophedning af savtænderne.
- Når der saves i kunststoffer, skal man undgå, at disse smelter. Brug de korrekte savklinger til det materiale, der skal bearbejdes. Udskift de beskadigede eller slidte savklinger rettidigt. Hvis savklingen overophedes, skal du stoppe maskinen. Lad savklingen køle af, før du genstarter arbejdet med produktet.
- Brug kun savklinger, som er mærket med et omdrejningstal, der er mindst lige så højt som elværktøjets omdrejningstal.
- Sørg altid for at stå stabilt og sikre saven.

Restrisici

Produktet er bygget efter nyeste tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der opstå enkelte restrisici under driften.

- Høreskader, hvis der ikke bruges foreskrevet hørevern.
- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsigtet Brug" samt brugsanvisningen overholdes.
- Brug produktet som anbefalet i denne brugsanvisning. Sådant opnået optimal ydeevne med produktet.
- Desuden kan der forefindes ikke-åbenlyse restrisici, selv om alle foranstaltninger er truffet.

ADVARSEL

Dette elværktøj danner et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under visse omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater negativt. For at reducere faren for alvorlige eller dødelige personskader anbefales det personer med medicinske implantater at kontakte en læge og producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

ADVARSEL

På grund af vibrationerne kan længere tids brug føre til kredsløbsforstyrrelser i hænderne hos brugeren (Raynauds syndrom).

Raynauds syndrom er en sygdom i blodkarrene, hvor blodkarrene i fingre og tæer pludseligt kræmper sammen. De pågældende områder forsynes ikke tilstrækkeligt med blod og ser derfor ekstremt blege ud. Hyppig brug af vibrerende produkter kan ved personer med nedsat blodomløb (f.eks. rygere, diabetikere) medføre ødelæggelse af nervebanerne.

Hvis du observerer usædvanlig nedsat funktion, indstil da straks arbejdet, og kontakt læge.

PAS PÅ

Produktet er en del af 20V IXES-serien og må kun benyttes med batterier i denne serie. Batterierne må kun oplades med opladere i denne serie. Vær da opmærksom på producentens anvisninger.

ADVARSEL

Overhold sikkerhedsforskrifterne og oplysningerne om opladning og korrekt brug i brugsanvisningen til batteri og oplader i 20V IXES-serien. Der findes en detaljeret beskrivelse af ladeprocessen og yderligere oplysninger i denne separate brugsanvisning.

8 Montering

ADVARSEL

Frakobl produktet, og fjern batteriet!

Nødvendigt værktøj:

- Unbrakonøgle 3 mm (24)
- Unbrakonøgle 4 mm (23)
- 90°-anslagsvinkel (A)*
- 45°-anslagsvinkel (B)*
- Stjerneskrutetrækker*
- Gaffelnøgle SW 13 mm*

* = medfølger ikke nødvendigvis!

8.1 Opstilling af produktet (fig. 3)

1. Den forinstallerede kipsikring (18) på undersiden af saven løsnes, trækkes helt ud og sikres igen med 3 mm-unbrakonøglen (24).

2. Produktet skal opstilles stabilt. Fastgør produktet på en arbejdsbænk, et understativ el.lign. Indsæt de 4 skruer* i borerne i det faste savbord (10). Spænd skrueerne fast.
 3. Indstil justeringsskruen (9b) i niveau med bordpladen for at undgå, at produktet kipper.
 4. Med et let tryk nedad på savehovedet (2) og samtidig udtrækning af låsebolten (2a) fra motorholderen frigøres saven fra nederste stilling.
 5. Drej låsebolten (2a) 90 grader for at fastlåse denne i den frigivne position.
 6. Sving savehovedet (2) op.
- * = medfølger ikke nødvendigvis!

8.2 Montering af transportgreb (21) (fig. 4)

1. Fastgør transportgrebet (21) i de hertil beregnede monteringshuller ved hjælp af de to skruer (21a), fjederringene (21b) og underlagsskiverne (21c).
2. Brug en 4 mm unbrakonøgle (23).

8.3 Montering af spændeanordning (fig. 5)

1. Spændeanordningen (12) kan både fastgøres til venstre og højre på det faste savbord (10).
2. Sæt spændeanordningen (12) i den dertil beregnede boring på bagsiden af anslagsskinnen (7), og sikr den med låseskruen (12c).

Bemærk:

Ved geringssnit 0° - 45° skal spændeanordningen (12) kun monteres i den ene (højre) side.

8.4 Spånpose (15) (fig. 6)

Saven er udstyret med en spånpose (15) til spåner.

1. Pres metalringfløjen på spånposen (15) sammen, og anbring posen i motorområdet udgangsåbning.
2. Spånposen (15) kan tømmes ved at åbne lynlåsen på undersiden.

8.4.1 Tilslutning af en ekstern støvudsugning

1. Tilslut udsugningsslangen til udløbsåbningen.
2. Støvudsugningen skal være egnet til det materiale, der bearbejdes.
3. Brug en speciel udsugningsanordning til udsugning af særligt sundhedsskadeligt eller kræftfremkaldende støv.

8.5 Finjustering af anlaget til kapsnit 90° (fig. 7)

1. Sænk savehovedet (2), og fastlås det med låsebolten (2a), som beskrevet i 10.1.
2. Fastgør drejebordet (9) i pos. 0°, som beskrevet i 10.2.
3. Opret en 90°-anslagsvinkel (A) mellem savklingen (5) og drejebordet (9).
4. Løsn låsemøtrikken (19a).
5. Juster justeringsskruen (19), til vinklen mellem savklingen (5) og drejebordet (9) er 90°.

- Spænd låsemøtrikken (19a) til igen.
- Kontrollér derefter vinkelviserens position. Om nødvendigt løsnes viseren (13b) med en stjerneskrue-trækker og sættes i 0°-position på vinkelskalaen (13a) og spændes fast igen.

8.6 Finjustering af anslaget til geringssnit 45° (fig. 8)

- Sænk savehovedet (2), og fastlås det med låsebolten (2a), som beskrevet i 10.1.
- Fastgør drejebordet (9) i pos. 0°, som beskrevet i 10.2.
- Løsn låseskrue (6a) for de forskydelige anslags-skiner (6), og skub de forskydelige anslagsskiner (6) udad.
- Monter savehovedet (2) som beskrevet i 10.3.
- Opret en 45°-anslagsvinkel (B) mellem savklingen (5) og drejebordet (9).
- Løsn justeringsskruen (20) låsemøtrik (20a).
- Juster justeringsskruen (20), til vinklen mellem savklingen (5) og drejebordet (9) er præcist 45°.
- Spænd låsemøtrikken (20a) til igen.
- Kontrollér derefter vinkelviserens position. Om nødvendigt løsnes viseren (13b) med en stjerneskrue-trækker og sættes i 45°-position på vinkelskalaen (13a) og spændes fast igen.

9 Før ibrugtagning

- Før maskinen tages i brug, skal alle skærme og sikkerhedsanordninger være monteret korrekt.
- Savklingen skal kunne køre frit.
- Ved forarbejdet træ skal man være opmærksom på fremmedlegemer som f.eks. søm eller skruer mv.
- Sørg for, at savklingen er monteret korrekt, og at bevægelige dele går ubesværet, inden du aktiverer Tænd/Sluk-kontakten.
- Kontrollér, at dataene på typeskiltet stemmer overens med strømnetdataene, før produktet tilsluttes.

9.1 Kontrol af savklingeværnets (4) sikkerhedsanordning

Savklingeværnet beskytter mod kontakt med savklingen og mod udslyngede spåner.

Funktionstest

Dette gøres ved at klappe sagen ned:

- Savklingeværnet skal frigive savklingen under nedsvingningen, uden at berøre andre dele.
- Når sagen klappes op i udgangsstilling, skal savklingeværnet automatisk tildække savklingen.

9.2 Isætning/udtagning af batteri (17a) (fig. 10)



FORSIGTIG

Fare for personskade!

Batteriet må først isættes, når produktet er klargjort til brug.

Isætning af batteri

- Skub batteriet (17a) ind i batteriholderen (17).
- Batteriet (17a) går hørbart i indgreb.

Udtagning af batteri

- Tryk på frigørelsesknappen (17b) for batteriet (17a).
- Tag batteriet (17a) ud af batteriholderen (17).

10 Betjening (fig. 14)

Anvisninger vedr. fastspænding:

- Undlad at bearbejde emner, som er for små til at blive spændt fast.
- Meget tynde emner skal forstærkes ved at save dem igennem dem sammen med en ekstra liste. Meget tynde emner kan „flagre“ eller knække under savearbejdet.
- Emnesupporterne (11) skal altid sikres og bruges under arbejdet. Indstil det ønskede fremspring ved at løsne låseskrue (11a). Spænd derefter låseskrue (11a) fast igen.

10.1 Løsning/låsning af produktet (fig. 7)

Løsning:

- Med et let tryk nedad på savehovedet (2) og samtidig udtrækning af låsebolten (2a) fra motorholderen frigøres sagen fra nederste stilling.
- Sving savehovedet (2) op.

Låsning:

- Tryk savehovedet (2) ned.
- Drej låsebolten (2a) 90 grader for at fastlåse denne i den løsnede position.

10.2 Betjening af drejebordet (9) (fig. 11)

- Løsn drejebordet (9) ved at dreje håndtaget (9a) imod urets retning.
- Brug håndtaget (9a) til at indstille drejebordet (9) til den ønskede vinkel. Vinklen kan aflæses på skalaen (9c) ved hjælp af viseren (9d).
- Spænd håndtaget (9a) fast igen ved at dreje det i urets retning, så drejebordet fastlåses.

10.3 Hældning af savehovedet (2) (fig. 8)

- Løsn låseskrue (13).
- Vip savehovedet (2) mod venstre til maks. 45°.
- Den indstillede vinkel kan aflæses på skalaen (13a) ved hjælp af vinkelviseren (13b).
- Spænd låseskrue (13) fast igen.

10.4 Betjening af spændeanordningen (12) (fig. 5)

Ved hjælp af låseskrue (12a) kan spændeanordningen (12) indstilles i højden.

- Sænk spændeanordningen (12) ned på emnet.
- Spænd låseskrue (12a) fast igen.

3. Drej fingerskruen (12b) i urets retning for at spænde emnet.
4. Man løsner emnet ved at gå frem i omvendt rækkefølge.

10.5 Snitdydbegrænsning (notsavning) (fig. 12)

⚠ ADVARSEL

Fare for tilbageslag!

Når der fremstilles riller, er det særligt vigtigt, at der ikke udøves tryk mod siden af savklingen. Savehovedet kan da ellers pludseligt slå op!

- Ved fremstilling af riller skal man benytte en spændeanordning. Undgå trykpåvirkning mod siden af savehovedet.

Snitdybden kan indstilles trinløst via skruen (16) og anslaget (16b).

1. Løs fingermøtrikken (16a) på skruen.
2. Indstil den ønskede snitdybde ved at skrue skruen (16) ind eller ud.
3. Spænd derefter fingermøtrikken (16a) fast på skruen (16) igen.
4. Kontrollér indstillingen vha. et prøvesnit.

10.6 Tænding/slukning af LED-snitlinjevisningen (3) (fig. 1, 13)

LED-snitlinjeviseren (3) projicerer en skygge-snitlinje på emnet og viser den nøjagtige snitføring.

Automatisk tænding:

1. Tryk på Tænd/Sluk-kontakten (1a) for at starte saven.
2. Udfør saveprocessen, og slip Tænd/Sluk-knappen (1a).
3. LED-snitlinje-viseren (3) slukker automatisk efter 10 sekunder.

Manuel tænding:

1. Tryk på Tænd/Sluk-kontakten LED (1c).
2. LED-snitlinje-viseren (3) slukker automatisk efter 120 sekunder.

10.7 Tænding/slukning af produktet (fig. 13)

PAS PÅ

Før brug skal man kontrollere det monterede værktøj for at sikre, at alle fastgørelsesdele er korrekt fastgjort.

Tænding

1. Tryk startspærren (1b) til venstre eller højre på håndtaget (1).
2. Man tænder for produktet ved at trykke på Tænd/Sluk-kontakten (1a).

Bemærk:

Når produktet er startet, kan man atter slippe startspærren.

Slukning

1. Man slukker produktet ved at slippe Tænd/Sluk-kontakten (1a).

10.8 Overbelastnings-frakobling

PAS PÅ

Vigtige anvisninger

Hvis motoren overbelastes, slår den automatisk fra. Efter en afkølingsfase (varierer tidsmæssigt) kan motoren startes igen.

1. Sluk for produktet.
2. Fjern batteriet.
3. Kontrollér, om der foreligger en blokering eller tilstopning.

11 Arbejdstips

11.1 Seriesnit (fig. 14)

Til gentagne snit med samme længde kan længdeanslaget (11b) klappes op. Man kan bruge længdeanslaget (11b) på højre og venstre side.

1. Klap længdeanslaget (11b) op.
2. Løsn låseskruen (11a) for emnesupporten (11).
3. Træk emnesupporten (11) ud.
4. Indstil det ønskede mål mellem savklingen (5) og længdeanslaget (11b).
5. Spænd låseskruen (11a) for emnesupporten (11) fast igen.
6. Udfør snittene, som beskrevet i 11.3, 11.4, 11.5 og 11.6.

11.2 Saveteknik (fig. 13, 15)

Ved snitbredde op til 100 mm med fast trækføring (14)

1. Træk savehovedet (2) helt tilbage til anslag.
2. Fastlås savens trækfunktion med låseskruen (14a) i den bageste position.
3. Tænd for produktet som beskrevet i 10.7.
4. Bevæg savehovedet (2) jævnt og med et let tryk nedad med håndtaget (1), til savklingen (5) har gennemskåret emnet.
5. Når saveprocessen er færdig, skal savehovedet (2) returneres til udgangsstilling, og Tænd/Sluk-kontakten (1a) slippes.

Ved snitbredde over 100 mm med løs trækføring (14)

1. Frigør savens trækfunktion ved at løsne låseskruen (14a).
2. Træk savehovedet (2) helt frem til anslag.
3. Tænd for produktet som beskrevet i 10.7.
4. Sænk håndtaget (1) jævnt i bund med et let tryk nedad.
5. Skub savehovedet (2) langsomt og jævnt helt tilbage, til savklingen (5) har gennemskåret emnet fuldstændigt.
6. Når saveprocessen er færdig, skal savehovedet (2) returneres til udgangsstilling, og Tænd/Sluk-kontakten (1a) slippes.

11.3 Kapsnit 90° og drejebord 0° (fig. 16, 17)

Produktet muliggør præcise 90°-vinklede kapsnit.

PAS PÅ

Den forskydelige anslagsskinne skal være korrekt fastgjort.

Indstilling:

1. Løsn låseskruerne (6a) for de forskydelige anslagsskinner (6), og skub de forskydelige anslagsskinner (6) udad.
2. Anbring savehovedet (2) i udgangsposition.
3. Fastgør drejebordet (9) i pos. 0°, som beskrevet i 10.2.
4. Kontrollér, at savehovedet (2) er indstillet til 0° hældning. Indstil evt. hældningen som beskrevet i 10.3.
5. Sænk savehovedet (2), og skub de forskydelige anslagsskinner (6) så langt ind, at afstanden mellem den forskydelige anslagsskinne (6) og savklingen (5) er maks. 8 mm på begge sider.
6. Spænd låseskruen (6a) til igen.
7. Kontrollér før snittet, at der ikke er risiko for kollision mellem den forskydelige anslagsskinne (6) og savklingen (5).

Saveproces:

1. Læg det emne, der skal skæres, an mod anslagsskinnen (7) og på drejebordet (9).
2. Fastgør emnet med spændeanordningen (12) som beskrevet i 10.4.
3. Afhængigt af emnets bredde skal du beslutte, om du vil arbejde med eller uden trækfunktion, og gøre som beskrevet i 11.2.

PAS PÅ

Takket være tilbageholdsfjederen slår produktet automatisk opad. Slip ikke håndtaget efter snitende, men lad savehovedet bevæge sig langsomt og under let modtryk opad.

11.4 Kapsnit 90° og drejebord 0°- 45° (fig. 1, 18)

Med kap- og geringssaven kan der foretages skrånsnit til højre og venstre på 0° - 45°.

PAS PÅ

Den forskydelige anslagsskinne skal være korrekt fastgjort.

1. Løsn låseskruerne (6a) for de forskydelige anslagsskinner (6), og skub de forskydelige anslagsskinner (6) udad.
2. Anbring savehovedet (2) i udgangsposition.
3. Indstil den ønskede vinkel på drejebordet (9) som beskrevet i 10.2.
4. Kontrollér, at savehovedet (2) er indstillet til 0° hældning. Indstil evt. hældningen som beskrevet i 10.3.
5. Sænk savehovedet (2), og skub de forskydelige anslagsskinner (6) så langt ind, at afstanden mellem den forskydelige anslagsskinne (6) og savklingen (5) er maks. 8 mm på begge sider.
6. Spænd låseskruen (6a) til igen.

7. Kontrollér før snittet, at der ikke er risiko for kollision mellem den forskydelige anslagsskinne (6) og savklingen (5).
8. Udfør saveprocessen som beskrevet i 11.3.

11.5 Geringssnit 0° - 45° og drejebord 0° (fig. 19)

Med saven kan der foretages geringssnit til venstre på 0°- 45° i forhold til arbejdsfladen.

PAS PÅ

Den forskydelige anslagsskinne skal være korrekt fastgjort.

PAS PÅ

Ved geringssnit 0° - 45° skal spændeanordningen (emnespænderen) kun monteres i højre side.

1. Løsn låseskruerne (6a) for de forskydelige anslagsskinner (6), og skub de forskydelige anslagsskinner (6) udad.
2. Anbring savehovedet (2) i udgangsposition.
3. Indstil den ønskede vinkel på drejebordet (9) som beskrevet i 10.2.
4. Vip savehovedet (2) i den ønskede vinkel som beskrevet i 10.3.
5. Sænk savehovedet (2), og skub de forskydelige anslagsskinner (6) så langt ind, at afstanden mellem den forskydelige anslagsskinne (6) og savklingen (5) er maks. 8 mm på begge sider.
6. Spænd låseskruen (6a) til igen.
7. Kontrollér før snittet, at der ikke er risiko for kollision mellem den forskydelige anslagsskinne (6) og savklingen (5).
8. Udfør saveprocessen som beskrevet i 11.3.

11.6 Geringssnit 0° - 45° og drejebord 0° - 45° (fig. 20)

Med saven kan der foretages geringssnit mod venstre på 0°- 45° i forhold til arbejdsfladen og samtidig på 0°- 45° i forhold til anslagsskinnen (dobbeltgeringsnit).

PAS PÅ

Den forskydelige anslagsskinne skal være korrekt fastgjort.

Ved drejning af en kapsav til 31,6° og en hældning af enheden på 33,9° kan ligebenede, trekantede strimler og profiler såsom stukkantprofiler geres med profilens nedad.

Dette er især fordelagtigt ved større profiler, der overskrider den maksimale snithøjde, når disse indsættes normalt.

Også problemerne med den ofte ikke-retvinklede bearbejdning af vinklen ved hjørnerne er dermed lette at løse.

PAS PÅ

Ved geringssnit 0° - 45° skal spændeanordningen (emnespænderen) kun monteres i højre side.

1. Løsn låseskruerne (6a) for de forskydelige anslagsskinner (6), og skub de forskydelige anslagsskinner (6) udad.
2. Anbring savehovedet (2) i udgangsposition.
3. Indstil den ønskede vinkel på drejebordet (9) som beskrevet i 10.2.
4. Vip savehovedet (2) i den ønskede vinkel som beskrevet i 10.3.
5. Sænk savehovedet (2), og skub de forskydelige anslagsskinner (6) så langt ind, at afstanden mellem den forskydelige anslagsskinne (6) og savklingen (5) er maks. 8 mm på begge sider.
6. Spænd låseskruerne (6a) til igen.
7. Kontrollér før snittet, at der ikke er risiko for kollision mellem den forskydelige anslagsskinne (6) og savklingen (5).
8. Udfør saveprocessen som beskrevet i 11.3.

12 Rengøring og vedligeholdelse

ADVARSEL

Reparations- og vedligeholdelsesarbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, må kun udføres på et professionelt værksted. Brug kun originale reservedele.

ADVARSEL

Forkert udført vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde kan forårsage personskader!

ADVARSEL

I forbindelse med rengørings-, reparations- og vedligeholdelsesarbejde kan produktet starte uventet og derved forårsage personskader.

- Sluk for produktet.
- Fjern batteriet.
- Lad produktet køle af.
- Tag indsatsværktøjet ud.

12.1 Rengøring

1. Hold beskyttelsesanordninger, luftslidser og motorhus fri for støv og snævs. Tør produktet af med en ren klud, eller blæs den over med trykluft ved lavt tryk. Vi anbefaler, at produktet altid rengøres umiddelbart efter brug.
2. Ventilationsåbninger må aldrig tildækkes.
3. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i produktet.
4. Tør smuds af linsen med en tør klud. Pas på ikke at ridse LED-lampen, ellers reduceres lysstyrken.

12.1.1 Rengøring af sikkerhedsanordning for savklingeværn (4) (fig. 21)

Inden hver ibrugtagning skal man kontrollere savklingeværnet for forurening.

Fjern gamle savspåner og træsplinter ved hjælp af en børste eller et tilsvarende egnet værktøj.

Kontrollér, at føringsbøjlen (4b) går let.

12.2 Vedligeholdelse

PAS PÅ

Brug beskyttelseshandsker ved udskiftning af savklingen! Fare for tilskadekomst!

Nødvendigt værktøj:

- Unbrakonøgle 6 mm (22)
- Stjerneskruestrækker*

* = medfølger ikke nødvendigvis!

12.2.1 Udskiftning af savklingen (5) (fig. 21-23)

1. Drej savhovedet (2) opad, og lås det med låsebolten (2a).
2. Løsn fastgørelsesskruen (4a) på afdækningen med en stjerneskruestrækker.
3. Klap savklingeværnet (4) så langt op, at flangeskruen (5a) er frit tilgængelig.
4. Tryk på savaksellåsen (2b), og hold den inde.
5. Drej flangeskruen (5a) i urets retning, til den går i indgreb. Brug en 6 mm unbrakonøgle (22).
6. Skru flangeskruen (5a) helt ud, og fjern yderflangen (5b).
7. Fjern savklingen (5) fra inderflangen (5c), og træk den nedad og ud.
8. Rengør flangeskruen (5), yderflangen (5b) og inderflangen (5c) for evt. aflejringer og harpiksrester.
9. Monter den nye savklinge (5) i modsat rækkefølge.
10. Klap savklingeværnet (4) ned, indtil det hænger i fastgørelsesskruen (4a).
11. Spænd fastgørelsesskruen (4a) fast.

PAS PÅ

Tændernes skrå retning, dvs. savklingsens omløbsretning, skal stemme overens med pilens retning på huset.

12. Før det videre arbejde skal det kontrolleres, at sikkerhedsanordningerne fungerer korrekt.

PAS PÅ

Efter hvert savklingskift skal det kontrolleres, om savklingen er vipet i lodret stilling og til 45°, og at den kører frit i bordindlægget.

PAS PÅ

Udskiftning og justering af savklingen skal udføres korrekt.

12.2.2 Skift af bordindlæg (8) (fig. 24)

ADVARSEL

Er bordindlægget beskadiget, risikerer man, at mindre genstande kan klemme sig fast mellem bordindlægget og savklingen og blokere sidstnævnte.

Udskift da straks de beskadigede bordindlæg!

1. Afmonter skruerne (8a) på bordindlægget (8). Drej evt. drejebordet (9), og vip savehovedet (2) for at få adgang til skruerne (8a).
2. Tag bordindlægget (8) af.
3. Indsæt det nye bordindlæg (8).
4. Spænd skruerne (8a) fast på bordindlægget (8).

13 Opbevaring og transport

⚠ ADVARSEL

Fare for personskade og forbrænding!

Produktet kan starte uventet og derved medføre personskader.

- Sluk produktet efter brug og inden enhver form for rengørings- og vedligeholdelsesarbejde.
- Lad produktet køle af.
- Tag batteriet ud.

13.1 Opbevaring

Forberedelse til opbevaring

1. Fjern batteriet fra produktet før opbevaring i længere tid (f.eks. overvintring).
2. Rengør og kontrollér produktet for skader.
3. Opbevar batteriet i delvist opladet tilstand.
4. I opbevaringsperioden skal man kontrollere batteriets ladetilstand hver tredje måned.

Opbevar produktet og dets tilbehør mørkt, tørt og frostfrit og utilgængeligt for børn.
Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5°C og 30°C.

Opbevar produktet i den originale emballage.
Tildæk produktet for at beskytte det mod støv eller fugt.
Opbevar brugsanvisningen sammen med produktet.

13.2 Transport (fig. 25)

1. Spænd håndtaget/låseskruen (9a) for drejebordet for at fastlåse drejebordet (9).
2. Pres savehovedet (2) ned, og fastlås det med låsebolten (2a). Saven er nu låst i den nederste stilling.
3. Fastlås savens trækfunktion med låseskruen til trækføringen (14a) i den bageste position.
4. Bær maskinen i transportgrebet (21).
5. Produktet opbygges igen som beskrevet i 8, 9, 10.

14 Reparation og reservedelsbestilling

PAS PÅ

Iht. produktansvarsloven fraskriver vi os ansvaret for skader, der skyldes forkert reparation eller brug af ikke-originale reservedele.

Kontakt en kundeservice eller en autoriseret fagmand.
Det samme gælder også for tilbehørsdele.

Reservedele og tilbehør fås hos vores servicecenter. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

14.1 Serviceinformation

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*:

- Savklinge
- Bordindlæg

* = medfølger ikke nødvendigvis!

14.2 Bestilling af reservedele

Husk at angive følgende oplysninger, når der bestilles reservedele:

- Modelbetegnelse
- Varenummer
- Data på typeskiltet

Reservedele/tilbehør

Batteri SBP2.0 artikel-nr.:	7909201708
Batteri SBP4.0 artikel-nr.:	7909201709
Oplader SBC2.4A artikel-nr.:	7909201710
Oplader SBC4.5A artikel-nr.:	7909201711
Oplader SDBC2.4A artikel-nr.:	7909201712
Oplader SDBC4.5A artikel-nr.:	7909201713
StarterSætSBSK2.0 artikel-nr.:	7909201720
StarterSætSBSK4.0 artikel-nr.:	7909201721

15 Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysning om bortskaffelse af elskrot



Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- Brugte batterier, der ikke er permanent installeret i et brugt produkt, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batterilooven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske maskiner er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på den brugte maskine, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
 - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
 - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller til byder dette frivilligt.

- Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
- Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

Oplysninger om lithium-ion-batterier



Batterierne skal fjernes, inden produktet bortskaffes!

- Batterierne må ikke smides i husholdningsaffaldet, på et bål (eksplosionsfare) eller i vandet. Beskadigede batterier kan skade miljøet og dit helbred, hvis giftige dampe eller væsker slipper ud.
- Defekte eller brugte batterier skal genvindes iht. forordning (EU) 2023/1542.
- Batterierne og opladeren skal afleveres på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan adskilles efter type og dermed genbruges.
- Batterierne skal bortskaffes i afladet tilstand. Vi anbefaler, at man tildækker polerne med tape for at beskytte mod kortslutning. Undlad af åbne batteriet.
- Bortskaf batterierne i henhold til de lokale bestemmelser. Batterierne skal afleveres på en genbrugsstation med henblik på miljøvenligt genbrug. Forhør dig hos kommunen.

16 Afhjælpning af fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Produktet vil ikke starte.	Batterieffekten er for lav.	Oplad batteriet.
	Batteriet er ikke isat korrekt.	Skub batteriet ind i batteriholderen. Batteriet går hørbart i indgreb.
	Tænd/Sluk-kontakt defekt.	Kontakt vores kundeservice.
	Tænd/Sluk-kontaktledning defekt.	
	Motor defekt.	
Produktet bliver langsommere under arbejdet.	Emnet udsættes for et for kraftigt tryk.	Reducer trykket mod emnet.
	Batterieffekten er for lav.	Oplad batteriet
Savesnittet er ru eller bølget.	Savklinge uskarp, tandform ikke egnet til materialetykkelsen.	Opslib savklingen, eller benyt egnet savklinge.
Emne rives op eller splinter.	Snittryk for højt, eller savklinge ikke egnet til formålet.	Benyt egnet savklinge.

17 EU-overensstemmelseserklæring

Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Producent:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.

Mærke: **SCHEPPACH**
Art.-betegnelse: **Batteridrevet kap-, træk- og geringssav - BC-HM216-X**
Art.-nr. **5901228900**

EU-direktiver:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Genstanden, der beskrives ovenfor i erklæringen, opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Anvendte standarder:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2022

Dokumentationsansvarlig:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, Tyskland 26.05.2026


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

18 Garativilkår – Schepbach

Revisionsdato 06.03.2026

Vores produkter underkastes streng kvalitetskontrol. Skulle et produkt alligevel ikke fungere korrekt, beklager vi dette meget og beder dig kontakte vores kundeservice, der er angivet på garantikortet. Formålet med følgende oplysninger er at hjælpe dig med at behandle og løse problemer problemfrit i tilfælde af skader.

For at kunne fremsætte garantikrav gælder følgende:

1. **Disse garativilkår** regulerer vores yderligere producentgaranti for købere (private slutbrugere) af nye produkter. De lovpligtige garantikrav påvirkes ikke af denne garanti. Den forhandler, som du har købt produktet af, er ansvarlig for disse.
2. **Producentens garanti** omfatter kun fejl og mangler ved et nyt produkt købt af dig, som skyldes materiale- eller fabriktionsfejl. Hvis der opstår materiale- eller fabriktionsfejl i løbet af garantiperioden, yder producenten som garant en af følgende ydelser efter eget skøn inden for rammerne af denne garanti:

- Gratis reparation af varen
- Fri ombytning af varen til en tilsvarende artikel (evt. også ombytning til en nyere model, hvis den oprindelige vare ikke længere er tilgængelig).

Erstatte produkter eller dele overgår til vores ejendom. Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller professionel brug. En garantiasag kan derfor ikke komme på tale, hvis produktet har været brugt i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder inden for garantiperioden eller har været udsat for tilsvarende belastninger.

3. **Følgende er ikke omfattet af vores garanti:**

- Skader på produktet forårsaget af tilsidesættelse af brugsanvisningen, især pga. forkert udført installation eller tilslutning til forkert netspænding eller strømtype, eller tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsbestemmelserne eller ved brug af produktet under uegnede miljøforhold eller pga. manglende pleje og vedligeholdelse.
- Skader på produktet forårsaget af misbrug eller forkert brug (som f.eks. overbelastning af produktet eller brug af uautoriseret værktøj eller tilbehør), indtrængning af fremmedlegemer (som f.eks. sand, sten eller støv), transportskader, brug af vold eller andre eksterne påvirkninger (som f.eks. skader forårsaget af fald).
- Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes tilsigtet, normal (driftsbetingede) eller anden naturlig slitage. Dette gælder især for slitage eller skader på sliddele, især, men ikke begrænset til, remme, batterier og akkumulatorer (genopladelige batterier), dæk, knive, tændrør, filtre, kulbørster, savklinger og lignende dele.
- Fejl og mangler ved produktet forårsaget af brug af tilbehør, supplerende eller reservedele, der ikke er originale dele eller ikke anvendes som tilsigtet.
- Produkter, hvorpå der er foretaget ændringer eller modifikationer.
- Mindre afvigelser fra den ønskede beskaffenhed, som er irrelevante for produktets værdi og anvendelighed.

- Produkter, på hvilke der er udført uautoriseret reparation, især af uautoriseret tredje part.
- Produkter, hvor produktets mærkninger eller identifikationsoplysninger (f.eks. maskinetiketter eller typeskilt) mangler eller er ulæselige.
- Produkter, der er stærkt forurenet og derfor afvises af servicepersonalet.
- Produkter, for hvilke der ikke kan fremlægges gyldigt købsbevis (f.eks. faktura eller kvittering).
- 2. sorteringsprodukter (B-varer), især fra Schepbach fabriks-outlet eller Schepbach online-shop.
- Erstatningskrav og følgeskader er generelt udelukket fra denne garanti. De lovpligtige garantirettigheder forbliver uændrede.

4. **Garantiperioden** er normalt **2 år**, for produkter fra Schepbach 20V IXES-serien **5 år** startende fra produktets købsdato. Datoen på den originale købskvittering er afgørende. Garantikrav skal fremsættes, så snart fejlen/manglen konstateres. Fremsættelse af garantikrav efter garantiperiodens udløb er udelukket.

Reparation eller ombytning af produktet medfører ikke en forlængelse af garantiperioden, ligesom denne service heller ikke indleder en ny garantiperiode for produktet eller for installerede reservedele. Dette gælder også ved brug af lokale tjenester.

For at undersøge garantikravet kan producenten kræve, at det pågældende produkt indsendes. Produktet skal sendes i rengjort stand sammen med en kopi af kvitteringen, der viser købsdato og produktnavn. Som udgangspunkt aftales det, at det defekte produkt med en kort beskrivelse af fejlen fremsendes til nedenstående serviceadresse via organiseret returnering eller med tilstrækkelig porto under hensyntagen til relevante retningslinjer for emballage og forsendelse.

Hvis et produkt eller et sæt indsendes i ufuldstændig stand, kan værdien af de manglende komponenter blive taget i betragtning ved ombytning eller refundering. Delvist eller helt adskilte produkter kan ikke accepteres som garantikrav.

Er reklamationen uberettiget eller uden for garantiperioden, afholder køber som udgangspunkt transportomkostningerne og -risikoen.

Hvis produkter ikke kan repareres eller ombyttes, kan vi efter eget skøn refundere et beløb op til købsprisen for det defekte produkt med fradrag for slitage.

Disse garantier gælder kun for den oprindelige private køber og kan ikke tildeles eller overdrages.

5. **Forlængelse af garantiperioden med 5 år:** Schepbach tilbyder en yderligere garantiforlængelse på 5 år på produkter i **Schepbach 20V IXES-serien**. Garantiperioden for disse produkter er således i alt 10 år. Undtaget herfra er (genopladelige) batterier, opladere og tilbehør. Du kan benytte dig af denne garantiforlængelse ved at registrere dit Schepbach-produkt fra Schepbach 20V IXES-serien online på <https://garantie.schepbach.com> senest 30 dage fra købsdatoen. Efter udført online-registrering modtager du en bekræftelse på den varerelaterede garantiforlængelse.

6. **Til fremsættelse** af garantikrav bedes du **kontakte vores servicecenter.**

Du bedes så vidt muligt benytte formularen på vores websted:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Undlad venligst at tilsende os produkter uden først at kontakte os og registrere dig hos vores servicecenter.

For at kunne fremsætte disse garantikrav er det en ufravigelig forudsætning, at du først kontakter vores servicecenter. Garantikrav skal fremsættes senest 14 dage efter, at fejlen eller manglen er konstateret, og inden garantiperioden udløber. Dette kræver det originale købsbevis og, hvis relevant, bekræftelse af den varerelaterede garantiforlængelse.

7. **Behandlingstid:** Vi behandler som udgangspunkt reklamationer inden for 14 dage efter modtagelsen i vores servicecenter. Hvis den oplyste behandlingstid i særlige tilfælde skulle blive overskredet, informerer vi dig i god tid.
8. **Prisoverslag:** Vi kan reparere produkter, der ikke længere er dækket af garantien, mod beregning. På forespørgsel hos vores servicecenter kan du fremsende de defekte produkter for at få et prisoverslag og evt. skriftligt anmode servicecentret om at foretage reparation (pr. post eller e-mail). Der vil ikke blive foretaget yderligere behandling uden din anmodning om reparation.

Garantivilkårene gælder kun i den version, der er gældende på tidspunktet for reklamationen og kan evt. findes på vores websted (www.scheppach.com). Ved oversættelser er den tyske version altid gældende.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Tyskland)

Telefon: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.DK@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Vi forbeholder os retten til at foretage ændringer i disse garantivilkår til enhver tid uden forudgående varsel.

Innholdsfortegnelse

1	Innledning.....	303
2	Tiltent bruk.....	304
3	Produktbeskrivelse (fig. 1-25)	304
4	Leveringsomfang (fig. 2)	304
5	Utpakking	305
6	Tekniske data	305
7	Sikkerhetsinstruksjoner	305
8	Montering	309
9	Før idriftsetting	310
10	Betjening (fig. 14)	310
11	Arbeidsinstrukser	311
12	Rengjøring og vedlikehold.....	313
13	Lagring og transport	314
14	Reparasjons og reservedelsbestilling	314
15	Kassering og gjenvinning	314
16	Feilhjelp	315
17	EU-samsvarserklæring.....	315
18	Garantikrav – Schepbach.....	315
19	Utvidet tegning	398

Forklaring av symbolene på produktet

Bruken av symboler i denne håndboken er ment å gjøre deg oppmerksom på potensielle risikoer. Sikkerhetssymbolene og forklaringene som følger med dem må bli forstått. Advarsler i seg selv eliminerer ingen risikoer og kan ikke erstatte riktige ulykkesforebyggende tiltak.

	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	Obs! Unnlatelse av å følge sikkerhetsskiltene og advarslene som er festet på produktet, samt unnlatelse å følge sikkerhets- og betjeningsinstruksjonene kan føre til alvorlige personskader eller til og med død.
	Bruk hørselsvern.
	Bruk åndedrettsvern ved støvutvikling!
	Bruk vernebrille.
	Obs! Fare for personskader! Ikke grip inn i et løpende sagblad!

	Ikke se direkte på LED-en når den er påslått!
	Likestrøm
	Litium-ion batteri
	Dreieretning sagblad.
	Produktet tilsvarer de aktuelle europeiske direktivene.
	Produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.

Forklaring av signalordene i brukerveiledningen

	FARE
Signalord for å indikere en overhengende farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, vil resultere i død eller alvorlig personskade.	
	ADVARSEL
Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.	
	FORSIKTIG
Signalord for å indikere en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderat personskade.	
	OBS
Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til materielle skader på produktet eller eiendom/eiendeler.	

1 Innledning

Produsent:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Merknad:

Produsenten av dette produktet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette produktet eller grunnet dette produktet ved:

- Feil behandling
- Ignorering av brukerveiledningen
- Reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk
- Montering og utskifting av ikke originale reservedeler
- Ikke-tiltent bruk

Vær oppmerksom på følgende:

Bruksanvisningen er en del av produktet og inneholder viktig informasjon for sikker, profesjonell og økonomisk drift. I tillegg må du følge de gjeldende nasjonale forskriftene. Les alle betjenings- og sikkerhetsinstruksjoner nøye før bruk, og bruk produktet kun som beskrevet. Ta vare på veiledningen og legg den ved når du gir produktet videre.

2 Tiltent bruk

Sagen brukes til kapping av tre og plast, tilsvarende maskinstreelsen. Sagen er ikke egnet for skjæring av fyringsved.

ADVARSEL

Apparatet må ikke brukes til å skjære andre materialer enn de som er beskrevet i brukerveiledningen.

ADVARSEL

Det medleverte sagbladet er utelukkende laget til å sage tre! Du skal ikke benytte det til å sage fyringsved!

Bruk kun sagblader som er egnet for produktet. Det er forbudt å bruke separasjonsskiver.

Produktet skal bare benyttes iht. dets formål. Enhver bruk som går utover dette er ikke tiltent. Brukeren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskader av enhver art som forårsakes av dette.

Det å følge sikkerhetsinstruksjonene, montasjeanvisningen og brukerveiledningen er også en del av forskriftsmessig bruk.

Personer som bruker og vedlikeholder produktet, må kjenne godt til det og være orientert om mulige farer.

Foretas det endringer på produktet, påtar ikke produsenten seg noe ansvar for skader som kan oppstå som følge av dette.

Produktet bare brukes med originaldelene og originaltilbehør fra produsenten.

Sikkerhets-, arbeids- og vedlikeholdsforskriftene til produsenten og målene som er spesifisert i de tekniske dataene, må overholdes.

Tross forskriftsmessig bruk kan ikke bestemte restfarer utelukkes helt. Følgende punkter kan oppstå, avhengig av produktets konstruksjon og oppbygning:

- Berøring av sagbladet på et sageområde som ikke er tildekket.
- Inngripen i løpende sagblad (kuttskade).
- Tilbakeslag av arbeidsstykker og deler av arbeidsstykker.
- Sagbladbrudd.
- At hardmetalldelene med feil slynges ut av sagbladet.
- Hørselsskader fordi man ikke har brukt nødvendig hørselsvern.
- Helseskadelige utslipp av trestøv ved bruk i lukkede rom.

Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom produktet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

3 Produktbeskrivelse (fig. 1-25)

- Håndtak
- På-/av-bryter
- Startspærre
- På-/av-bryter LED
- Saghode
- Sikringsbolt
- Sagakselsperre
- LED-snittlinjeindikator
- Sagbladbeskyttelse (bevegelig)
- Festeskrue
- Styringsbøyle
- Sagblad (24 tenner)
- Flensskrue
- Utvendig flens
- Innvendig flens
- Forskyvbar anslagsskinne
- Festeskrue
- Anslagsskinne
- Bordinnlegg
- Skrue
- Dreiebord
- Håndtak/låseskrue
- Justeringskrue
- Skala
- Peker
- Stasjonært sagbord
- Arbeidsstykkeholder
- Festeskrue
- Lengdestopp
- Strammeinnretning
- Låseskrue (høydejustering)
- Rifleskrue (høydejustering)
- Festeskrue
- Festeskrue
- Vinkelskala
- Vinkelpeker
- Trekkføring
- Festeskrue
- Sponpose
- Skrue (skjæredybdebegrensning)
- Riflemutter
- Anslag
- Batteriholder
- Batteri*
- Opplåsingstast
- Veltesikring
- Justeringskrue (90°)
- Låsemutter (90°)
- Justeringskrue (45°)
- Låsemutter (45°)
- Transporthåndtak
- Skrue
- Fjærring
- Underlagsskive
- Unbrakonøkkel 6 mm
- Unbrakonøkkel 4 mm
- Unbrakonøkkel 3 mm

4 Leveringsomfang (fig. 2)

Pos.	Antall	Betegnelse
12.	1 x	Strammeinnretning
15.	1 x	Sponpose
21.	1 x	Transporthåndtak
21a.	2 x	Skrue
21b.	2 x	Fjærring

- 21c. 2 x Underlagsskive
- 22. 1 x Unbrakonøkkel 6 mm
- 23. 1 x Unbrakonøkkel 4 mm
- 24. 1 x Unbrakonøkkel 3 mm
- 1 x Batteridrevet kapp-, trekk- og gjæringssag
- 1 x Bruksanvisning

5 Utpakking

⚠ ADVARSEL

Produktet og emballasjematerialer er ikke et leketøy!

Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler! Det er fare for svelging og kvelning!

- Åpne emballasjen og ta produktet forsiktig ut.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportsikringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.
- Kontroller produktet og tilbehørsdeler for transportskader. Meld eventuelle skader straks til transportselskapet som leverte produktet. Senere reklamasjoner vil ikke bli god tatt.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garantiperioden er over.
- Gjør deg kjent med produktet ved hjelp av bruksanvisningen før du tar det i bruk.
- Når det gjelder tilbehør, slitasje- og reservedeler, skal du kun bruke originaldeler. Reservedeler får du hos din fagforhandler.
- Oppgi ved bestillinger våre artikkelnumre, samt type og byggeår for produktet.

6 Tekniske data

Merkespenning	20 V
Tomgangsturtall n_0	4200 min ⁻¹
Hardmetallsagblad (24 tenner)	ø 210 x ø 30 x 2,0 mm
Tykkelse sagbladkropp	1,2 mm
Maksimal tannbredde til sagbladet	2,0 mm
Svingområde	-45° / 0° / +45°
Gjæringssnitt	0° til 45° mot venstre
Sagbredde ved 0°	340 x 65 mm
Sagbredde ved 0 med 45° gjæring	240 x 65 mm
Sagbredde ved 0 med 45° helling	340 x 38 mm
Sagbredde ved 2 x 45° (dobbelt gjæringssnitt)	240 x 38 mm
Vekt (uten batteri)	ca. 9,7 kg

Med forbehold om tekniske endringer!

Støyverdier

⚠ ADVARSEL

Støy kan ha en alvorlig innvirkning på helsen din. Hvis maskinstøyen overstiger 85 dB, bruk egnet hørselsvern for deg selv og alle i nærheten.

Støy- og vibrasjonsverdier ble beregnet tilsvarende EN 62841-1.

Støynivå L_{pA}	90,1 dB
Måleusikkerhet K_{pA}	3 dB
Lydeffektnivå L_{wA}	101,5 dB
Måleusikkerhet K_{wA}	3 dB

Den angitte støyemisjonsverdiene er blitt målt iht. en standardisert testmetode og kan brukes for sammenligning av et elektroverktøy med et annet.

De angitte støyemisjonsverdiene kan også benyttes til en foreløpig vurdering av belastningen.

⚠ ADVARSEL

Støyemisjonen kan ved den faktiske bruken av elektroverktøyet skille seg fra de angitte verdiene, avhengig av type og måte, som elektroverktøyet brukes, spesielt, hvilken type arbeidsstykke som bearbejdes.

Prøv å holde belastningen lavest mulig. Eksempler på tiltak: begrensnig av arbeidstiden. Derved skal en ta hensyn til alle aspektene til driftssyklusen (for eksempel perioder, der el-verktøyet er slått av, og slike, der det er slått på, men drives uten belastning).

7 Sikkerhetsinstruksjoner

Generelle sikkerhetsinstruksjoner for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL

Les alle sikkerhetsinstruksjoner, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data, som er vedlagt el-verktøyet.

Unnlattelse av å overholde de påfølgende anvisningene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for framtiden.

Begrepet "El-verktøy" som brukes i sikkerhetsinstruksjonene gjelder for strømdrevne el-verktøy (med strømledning) eller batteridrevne el-verktøy (uten strømledning).

1) Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) **Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.** Uorden eller ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
- b) **Ikke arbeid med el-verktøyet i eksplosjonsfarlig omgivelse, der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** El-verktøy lager gnister, som kan antenne støvet eller dampen.
- c) **Hold barn og andre personer unna når du bruker el-verktøyet.** Hvis du blir distraheret, kan du miste kontrollen over el-verktøyet.

2) Elektrisk sikkerhet

- a) **Tilkoblingspluggen til el-verktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må på ingen måte endres. Ikke bruk adapterpluggen sammen med jordet el-verktøy.** Uendrede støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.

- b) **Unngå kroppskontakt med jordete overflater til f.eks. rør, radiatorer, ovner og kjøleskap.** Det består en økt risiko for elektrisk støt, når din kropp er jordet.
- c) **Hold el-verktøy unna regn og fuktighet.** Hvis det kommer inn vann i et el-verktøy øker dette faren for elektrisk støt.
- d) **Ikke misbruk tilkoblingsledningen til å bære el-verktøyet, til å henge opp eller å trekke ut støpselet fra stikkkontakten.** Hold tilkoblingsledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadde eller sammenviklede tilkoblingsledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- e) **Når du arbeider med et el-verktøy utendørs, må du kun bruke skjøteledninger, som også er egnet for utendørs bruk.** Bruken av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- f) **Hvis det ikke er mulig å unngå drift av el-verktøyet i fuktig omgivelse, må du bruke en feilstrømbryter.** Bruk av en feilstrømbryter reduserer faren for elektrisk støt.

3) Sikkerhet til personer

- a) **Vær oppmerksom, pass på hva du holder på med, og gå forsiktig frem ved arbeid med et el-verktøy. Ikke bruk el-verktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Ett øyeblikks uaktsomhet ved bruk av el-verktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- b) **Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre vernesko, sikkerhetshjelm eller hørselsvern, alt etter type og bruk av el-verktøyet, reduserer faren for personskader.
- c) **Unngå utilsiktet idriftsettelse.** Forsikre deg om at el-verktøyet er slått av, før du kobler det til på strømforsyningen og/eller batteriet, samt løfter eller bærer det. Hvis du har fingeren på bryteren mens du bærer el-verktøyet eller kobler el-verktøyet til strømforsyningen mens det er slått på, kan dette føre til ulykker.
- d) **Fjern innstillingsverktøy eller skiftenøkler, før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel, som befinner seg i en dreierende del av el-verktøyet, kan føre til personskader.
- e) **Unngå unormal kroppsholdning.** Sørg for sikkert fotfeste og hold alltid likevekten. Slik kan du i uventede situasjoner bedre kontrollere el-verktøyet.
- f) **Bruk egnede klær.** Du skal ikke benytte vide klær eller smykker. Sørg for at hår og klær holdes unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan hektes fast i bevegelige deler.
- g) **Hvis det er mulig å montere støvavtrekks- og oppsamlingsinnretninger, må de tilkobles og brukes på riktig måte.** Bruk av et støvavtrekk kan redusere støvrelaterte farer.
- h) **Men du må ikke føle deg for sikker, og ikke heve deg selv over sikkerhetsreglene for el-verktøy, selv om du etter hyppig bruk er kjent med el-verktøyet.** Uaktsom handling kan i løpet av et brøkdels sekund føre til alvorlige personskader.

4) Bruk og behandling av el-verktøyet

- a) **Du skal ikke overbelaste el-verktøyet. Bruk et el-verktøy som er egnet for arbeidet som skal utføres.** Med passende el-verktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- b) **Ikke bruk el-verktøy, som har defekt bryter.** El-verktøy, som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.
- c) **Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern det avtakbare batteriet, før du foretar innstillinger på apparatet, skifter deler til bruksverktøyet som brukes eller legger bort el-verktøyet.** Denne forholdsregelen hindrer utilsiktet start av el-verktøyet.
- d) **El-verktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utenfor rekkevidden til barn.** Ikke la personer bruke el-verktøyet, som ikke er kjent med det eller ikke har lest disse anvisningene. Elektroverktøy er farlige, når de brukes av uerfarne personer.
- e) **El-verktøy og bruksverktøy som brukes krever nøye pleie.** Kontroller om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmer, om deler er brukt eller ødelagt, slik at funksjonen til el-verktøyet er redusert. Sørg for at skadde deler repareres før el-verktøyet brukes. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt el-verktøy.
- f) **Skjæreverktøy skal holdes skarpe og rene.** Korrekt pleide skjæreverktøy med skarpe skjærekanter er mindre utsatt for fastsettning og lettere å føre.
- g) **El-verktøy, tilbehør, bruksverktøy osv. skal brukes tilsvarende disse anvisningene.** Derved må du ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av el-verktøy til andre formål enn det som regnes som tiltenkt bruk kan føre til farlige situasjoner.
- h) **Sørg for at håndtak og håndtaksflater holdes tørre, rene og fri for olje og fett.** Glatte håndtak og håndtaksflater tillater ikke sikker betjening og styring av el-verktøyet i uforutsigbare situasjoner.

5) Bruk og behandling av det batteridrevne verktøyet

- a) **Batterier må kun lades med ladeapparater som anbefales av produsenten.** Gjennom et ladeapparat, som er egnet for en bestemt type batterier, er det brannfare, hvis det brukes med andre batterier.
- b) **Benytt kun batterier som er ment for dette i elektroverktøy.** Bruken av andre batterier kan føre til personskader og brannfare.
- c) **Sørg for at batterier som ikke er i bruk holdes unna binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander, som kan forårsake en forbindelse på kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- d) **Ved feil bruk kan væske lekket ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken.** Ved utilsiktet kontakt må væsken skylles av med vann. Dersom væsken kommer i øynene, må det i tillegg konsulteres legehjelp. Batterivæske som trer ut kan føre til hudirritasjon eller forbrenninger.

- e) **Ikke bruk batterier som er skadet eller som er endret.** Skadede eller endrede batterier kan oppføre seg uforutsigbart og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskader.
- f) **Batteriet må ikke utsettes for brann eller for høye temperaturer.** Brann eller temperaturer på over 130 °C kan føre til eksplosjon.
- g) **Følg alle veiledninger for lading og sørg for at batteriet eller batteriverktøyet aldri lades utenfor temperaturområdet som er angitt i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge batteriet og øke brannfaren.

6) Service

- a) **El-verktøyet skal kun repareres av kvalifisert fagpersonell og kun med original-reservedeler.** Dermed sikres det at sikkerheten til el-verktøyet opprettholdes.
- b) **Foreta aldri vedlikehold av skadde batterier.** Vedlikehold av batterier skal kun utføres av produsenten eller autoriserte kundeserviceinstanser.

Sikkerhetsinstruksjoner for gjæringssager

- a) **Gjæringssager er laget for å kutte tre eller tre-lignende produkter, de kan ikke brukes til å kutte jernmaterialer som staver, stenger, skruer, osv.** Slipstøv fører til blokkering av bevegelige deler slik som det nedre beskyttelsesdekselet. Skjæregnister brenner bort det nedre beskyttelsesdekselet, innsatsplaten og andre plastdeler.
- b) **Fest arbeidsstykket med klemmer hvis det er mulig.** Når du holder fast arbeidsstykket for hånd, må du alltid holde hånden din minst 100 mm unna hver side av sagbladet. Ikke bruk denne saken til å kutte stykker som er for små til å klemme eller holde med hånden. Hvis hånden er for nær sagbladet, er det økt risiko for personskade gjennom kontakt med sagbladet.
- c) **Arbeidsstykket må være ubevegelig og enten strammet eller presset mot anslaget og bordet.** Du må ikke skyve arbeidsstykket inn i sagbladet, og aldri kutte "frihånd". Løse eller bevegelige arbeidsstykker kan kastes ut med høy hastighet og forårsake personskader.
- d) **Skyv saken gjennom arbeidsstykket. Unngå å trekke saken gjennom arbeidsstykket.** For et kutt må du løfte saghodet og dra det over arbeidsstykket uten å kutte. Deretter slår du på motoren, svinger saghodet ned og trykker saken gjennom arbeidsstykket. Ved trekkende kutt er det fare for at sagbladet stiger opp på arbeidsstykket, og sagbladenheten kastes voldsomt mot operatøren.
- e) **Kryss aldri hånden over den tiltenkte skjærelinjen, hverken foran eller bak sagbladet.** Støtte arbeidsstykket "med kryssede hender", dvs. holde arbeidsstykket til høyre ved siden av sagbladet med venstre hånd eller omvendt er veldig farlig.
- f) **Ikke grip bak anslaget når sagbladet roterer.** Du må aldri underskride en sikkerhetsavstand på 100 mm mellom hånden og det roterende sagbladet (dette gjelder på begge sider av sagbladet, f.eks.

ved fjerning av trerester). Kanskje merker du ikke hvor nærme det roterende sagbladet er til hånden din, og du kan bli alvorlig skadet.

- g) **Kontroller arbeidsstykket før skjæring.** Hvis arbeidsstykket er bøyd eller vridd, klem det med den utover bøyde siden mot anslaget. Sørg alltid for at det ikke er noe mellomrom mellom arbeidsstykket, anslaget og bordet langs skjærelinjen. Bøyde eller vridd arbeidsstykker kan vri eller forskyve seg og forårsake blokkering av det roterende sagbladet under skjæring. Det må ikke være noen nagler eller fremmedlegemer i arbeidsstykket.
- h) **Du må først bruke saga når bordet er fritt for verktøy, trerester osv., kun arbeidsstykket skal være på bordet.** Små rusk, løse trestykker eller andre gjenstander som kommer i kontakt med det roterende bladet, kan kastes bort med høy hastighet.
- i) **Du må alltid kun skjære ett arbeidsstykke.** Arbeidsstykker som er stablet oppå hverandre kan ikke klemmes eller holdes ordentlig og kan ved saging forårsake blokkering av bladet eller forskyve seg.
- j) **Forsikre deg om at gjæringssagen står på en flat, fast arbeidsflate før bruk.** En flat og fast arbeidsflate reduserer risikoen for at gjæringssagen blir ustabil.
- k) **Planlegg arbeidet.** Ved hver justering av sagbladets helling eller skråvinkel, må du kontrollere at det justerbare anslaget er riktig justert og at arbeidsstykket støttes uten å komme i kontakt med bladet eller beskyttelsesdekselet. Uten å slå på maskinen og uten arbeidsstykke på bordet simulerer du en komplett skjærebewegelse til sagbladet for å sikre at det ikke oppstår hindringer eller risikerer å kutte inn i anslaget.
- l) **For arbeidsstykker som er bredere eller lengre enn oversiden av bordet, sørg for tilstrekkelig støtte, f.eks. gjennom bordutvidelser eller sagbukker.** Arbeidsstykker som er lengre eller bredere enn bordet til gjæringssagen kan velte hvis de ikke er godt støttet. Hvis en avskåret stykke tre eller arbeidsstykket velter, kan det løfte det nedre beskyttelsesdekselet eller bli kastet bort ukontrollert av det roterende bladet.
- m) **Ikke bruk andre personer som erstatning for en bordutvidelse eller for ytterligere støtte.** En ustabil støtte av arbeidsstykket kan føre til at bladet blir fastkjørt. Arbeidsstykket kan også forskyve seg under kuttet og trekke deg og hjelperen inn i det roterende bladet.
- n) **Det avskårne stykket må ikke presses mot det roterende sagbladet.** Hvis det er lite plass, f.eks. ved bruk av langsgående anslag kan det avskårne stykket kile seg fast med bladet og kastes bort voldsomt.
- o) **Bruk alltid en klemme eller en egnet innretning for å støtte opp rundt materiale, som stenger eller rør forskriftsmessig.** Stenger har en tendens til å rulle bort når de skjæres, noe som får bladet til å "bite seg fast" og arbeidsstykket kan trekkes med hånden inn i bladet.
- p) **La bladet få fullt turtall før du skjærer inn i arbeidsstykket.** Dette reduserer risikoen for at arbeidsstykket blir kastet bort.

- q) Hvis arbeidsstykket blir klemt inn eller bladet blokkeres, slår du av gjæringssagen. Vent til alle bevegelige deler har kommet til stillstand, trekk strømpluggen og/eller ta ut batteriet. Deretter kan du fjerne det fastklemt materialet. Hvis du fortsetter å sage med en slik blokkering, kan det føre til at du mister kontrollen eller skader på gjæringssagen.
- r) Etter at kuttet er ferdig, slipp bryteren, hold saghodet nede, og vent på at bladet stopper før du fjerner det avskårne stykket. Det er veldig farlig å gripe med hånden i nærheten av bladet som holder på å slutte å rotere.
- s) Hold håndtaket godt fast hvis du utfører et ufullstendig sagsnitt eller hvis du slipper bryteren før saghodet har nådd sin nedre stilling. Gjennom sagens bremseffekt kan saghodet trekkes rykkvis ned, noe som medfører fare for personskaade.

Sikkerhetsinstruksjoner for omgang med sagblad

- Unngå å slippe sagenheten ukontrollert i nedre endeposisjon.
- Ikke bruk skadde eller deformerte sagblader.
- Ikke bruk sagblader med sprekker. Kast sagblader med sprekker. Det er ikke lov å reparere dem.
- Ikke bruk sagblader som er laget av høyhastighetsstål.
- Kontroller tilstanden til sagbladene, før du bruker sagen.
- Bruk kun sagblader, som er egnet for materialet som skal skjæres.
- Bruk kun sagblader som er spesifisert av produsenten. Sagbladene må, hvis de er ment for bearbeiding av tre eller lignende materialer, tilsvare EN 847-1.
- Ikke bruk sagblader av høylegert høyhastighetsstål (HSS).
- Bruk kun sagblad med høyeste tillatte turtall som ikke er mindre enn maksimalt spindelturtall for sagen og som er egnet til materialet som skal sages.
- Vær oppmerksom på dreieretningen til sagbladet.
- Bruk kun sagblader som du er i stand til å betjene.
- Vær oppmerksom på høyeste turtall. Gå ikke over høyeste turtall som er angitt på sagbladet. Overhold turtallområdet hvis det er angitt.
- Rengjør klemmeoverflater for smuss, fett, olje og vann.
- Ikke bruk løse reduksjonsringer eller bøsninger til reduksjon av borehull ved sagblader.
- Pass på at festede reduksjonsringer har samme diameter og minst 1/3 av gjennomsnittsdiameteren for å sikre sagbladet.
- Pass på at festede reduksjonsringer sitter parallelt med hverandre.
- Vær forsiktig ved håndtering av sagblader. De oppbevares best i originalemballasjen eller spesielle beholdere. Bruk vernehansker for å bedre grepssikkerheten og ytterligere redusere faren for skade.
- Sørg for bruk av sagblader for at alle verneanordninger er festet på forskriftsmessig måte.

- Forsikre deg før bruk av sagbladet som skal brukes, overholder sagens tekniske krav og er forskriftsmessig festet.
- Det medleverte sagbladet skal kun brukes til å sage tre, aldri til bearbeiding av metaller.
- Bruk kun et sagblad med en diameter tilsvarende angivelsene på sagen.
- Bruk ekstra arbeidsstykkeholdere, hvis det er nødvendig for stabiliteten av arbeidsstykket.
- Forlengelsen av arbeidsstykkeholderen må under arbeidet alltid festes og brukes.
- Skift ut det nedslitte bordinnlegget!
- Unngå overoppheting av sagtennene.
- Ved saging av plast må du unngå at platen smelter. Bruk riktig sagblad for materialet som skal bearbeides. Skift ut skadde eller slitte sagblad i tide. Hvis sagbladet overopphetes, må du stoppe maskinen. La sagbladet først avkjøle før du igjen arbeider med apparatet.
- Bruk kun sagblader, som er merket med like stort eller større turtall enn hva som er angitt på el-verktøyet.
- Sørg alltid for at sagen er stabil og sikret.

Resterende risikoer

Produktet er konstruert og bygget i henhold til nyeste tekniske standarder og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan det oppstå enkelte restfarer ved arbeid.

- Hørselsskader, hvis det ikke brukes foreskrevet hørselvern.
- Resterende risikoer kan minimeres dersom «Sikkerhetsinstruksjoner» og «Tiltenkt bruk» samt brukerveiledningen i helhet følges.
- Bruk produktet slik det anbefales i denne brukerveiledningen. På denne måten oppnår du at produktet gir optimal ytelse.
- Dessuten kan det, på tross av alle forholdsregler som treffes, finnes muligheter for ikke-åpenbare resterende risikoer.

ADVARSEL

Under drift danner dette el-verktøyet et elektromagnetisk felt. Dette feltet kan under visse omstendigheter skade aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlige eller dødelige farer anbefaler vi at personer med medisinske implantater forhører seg med legen sin eller produsenten av implantatet før el-verktøyet betjenes.

ADVARSEL

Ved langvarig arbeid kan operatøren oppleve sirkulasjonsforstyrrelser (hånd-arm vibrasjonssyndrom) på grunn av vibrasjoner i operatørens hender.

Hånd-arm vibrasjonssyndromet er en vaskulær sykdom hvor de små blodkarene på fingrene og tærne får sporadiske krampes. De berørte områdene er ikke lenger tilstrekkelig forsynt med blod og ser således meget bleke ut. Hyppig bruk av vibrerende produkter kan forårsake nerveskader hos personer som har nedsatt blodsirkulasjon (f.eks. røykere, diabetikere).

Hvis du merker uvanlige svekkelser, må du stoppe arbeidet omgående og oppsøke en lege.

OBS

Produktet er en del av 20V IXES-serien og skal kun brukes med batterier fra denne serien. Batterier skal kun lades med ladere fra denne serien. Herved må du følge spesifikasjonene til produsenten.

ADVARSEL

Vær oppmerksom på sikkerhetsanvisningene og merknadene for lading og riktig bruk som er gitt i brukerveiledningen til batteriet og laderen fra 20V IXES-serien. En detaljert beskrivelse av ladeprosessen og ytterligere informasjon finnes i denne separate bruksanvisningen.

8 Montering

ADVARSEL

Slå av produktet og ta ut batteriet!

Nødvendig verktøy:

- Unbrakonøkkel 3 mm (24)
- Unbrakonøkkel 4 mm (23)
- 90°-anslagsvinkel (A)*
- 45°-anslagsvinkel (B)*
- Stjerneskrutrekker*
- Gaffelnøkkel NB 13 mm*

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

8.1 Stille opp produktet (fig. 3)

1. Løsne den forhåndsinstallerte veltesikringen (18) på undersiden av sagen, trekk den komplett ut og sikre den igjen med unbrakonøkkel 3 mm (24).
2. Produktet må stilles opp stabilt. Fest produktet på en arbeidsbenk, et understell eller lignende. Stikk de 4 skruene* inn i borehullet på det stasjonære sagbordet (10). Trekk til skruene.
3. Still inn justeringsskruen (9b) på nivået til bordplaten for å forhindre at produktet vipper.
4. Ved å trykke saghodet (2) lett ned og samtidig trekke ut sikringsbolten (2a) fra motorholderen, blir sagen frigjort fra den nedre stillingen.
5. Drei sikringsbolten (2a) 90 grader for å feste den i den opplåste posisjonen.

6. Sving saghodet (2) oppover.

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

8.2 Montere transporthåndtaket (21) (fig. 4)

1. Fest Transporthåndtaket (21) med de to skruene (21a), fjærringene (21b) og underlagsskivene (21c) på de angitte monteringshullene.
2. Bruk en unbrakonøkkel 4 mm (23).

8.3 Montere strammeinnretningen (fig. 5)

1. Strammeinnretningen (12) kan festes på det faste sagbordet (10) både på venstre og høyre side.
2. Stikk strammeinnretningen (12) inn i de foreskrevne borehullene på baksiden av anslagsskinnen (7) og sikre den ved hjelp av låseskruen (12c).

Merknad:

Ved gjæringssnitt 0°- 45° skal strammeinnretningen (12) kun monteres på en side (høyre).

8.4 Sponpose (15) (fig. 6)

Sagen er utstyrt med en sponpose (15) for spon.

1. Press sammen metallringen til sponposen (15) og fest den på uttaksåpningen i området til motoren.
2. Sponposen (15) kan tømmes via glidelåsen på undersiden.

8.4.1 Tilkobling på et eksternt støvavtrekk

1. Koble til utsugsslangen på uttaksåpningen.
2. Støvavtrekket må være egnet for materialet som skal bearbejdes.
3. Du må bruke en spesiell avtrekksinnretning når du skal suge opp veldig helseskadelige eller kreftfremkallende støv.

8.5 Finjustering av anslaget for kappsnitt 90° (fig. 7)

1. Senk saghodet (2) ned og fest det med sikringsbolten (2a) som beskrevet under 10.1.
2. Fest dreiebordet (9) på 0°-stilling som beskrevet under 10.2.
3. Legg 90°-anslagsvinkel (A) mellom sagblad (5) og dreiebord (9).
4. Løsne låsemutteren (19a).
5. Juster justeringsskruen (19), helt til vinkelen mellom sagbladet (5) og dreiebordet (9) er 90°.
6. Stram låsemutteren (19a) igjen.
7. Til slutt må du kontrollere posisjonen til vinkelindikatoren. Om nødvendig må du løsne vinkelindikatoren (13b) med et stjerneskrutrekker, sette den på 0°-posisjonen til vinkelskalaen (13a) og trekke fast igjen.

8.6 Finjustering av anslaget for gjæringssnitt 45° (fig. 8)

1. Senk saghodet (2) ned og fest det med sikringsbolten (2a) som beskrevet under 10.1.
2. Fest dreiebordet (9) på 0°-stilling som beskrevet under 10.2.

3. Åpne låseskruen (6a) på den forskyvbare anslagskinnen (6) og skyv den forskyvbare anslagsskin-
nen (6) utover.
4. Vipp saghodet (2) som beskrevet under 10.3.
5. Legg 45°-anslagsvinkel (B) mellom sagblad (5) og
dreiebord (9).
6. Løsne låsemutteren (20a) for justeringsskruen (20).
7. Juster justeringsskruen (20), helt til vinkelen mellom
sagbladet (5) og dreiebordet (9) er nøyaktig 45°.
8. Stram låsemutteren (20a) igjen.
9. Til slutt må du kontrollere posisjonen til vinkelindika-
toren. Om nødvendig må du løsne vinkelindika-
toren (13b) med et stjerneskruejern, sette den på 45°-po-
sisjonen til vinkelskalaen (13a) og trekke fast igjen.

9 Før idriftsetting

- Før igangsetting må alle deksler og sikkerhetsinnret-
ninger være forskriftsmessig montert.
- Sagbladet må kunne gå fritt.
- På trevirke som allerede har blitt behandlet, må du
være oppmerksom på fremmedlegemer, som f.eks.
spiker eller skruer osv.
- Før du trykker på av/på-bryteren, må du sørge for at
sagbladet er riktig montert, og at bevegelige deler går
lett.
- Før tilkobling av produktet må du selv overbevise deg
om at dataene på typeskiltet stemmer overens med
dataene til strømmettet.

9.1 Kontrollere sikkerhetsinnretningen til sagbladbeskyttelsen (4)

Sagbladbeskyttelsen beskytter mot utilsiktet kontakt med
sagbladet og spon som flyr rundt.

Kontroller funksjonen

Dertil må du folde sagen ned:

- Sagbladbeskyttelsen må løsne bladet når det svinges
ned uten å berøre andre deler.
- Når saga foldes opp i utgangsposisjonen, må sag-
bladbeskyttelsen automatisk dekke over sagbladet.

9.2 Sette inn/ta ut batteri (17a) (fig. 10)

FORSIKTIG

Fare for personskader!

Ikke sett inn batteriet før produktet er klart til bruk.

Sett inn batteriet

1. Skyv batteriet (17a) inn i batteriholderen (17).
2. Batteriet (17a) klikker på plass hørbart.

Ta ut batteriet

1. Trykk på opplåsingstasten (17b) til batteriet (17a).
2. Fjern batteriet (17a) fra batteriholderen (17).

10 Betjening (fig. 14)

Anvisninger for fastspenning:

- Du må ikke bearbeide arbeidsstykker som er for små
til at de kan spennes fast.
- Forsterk svært tynne arbeidsstykker ved å sage dem
sammen med en ekstra list. Svært tynne arbeidsstyk-
ker kan «flagre» eller knekke ved saging
- Arbeidsstykkeholderne (11) må under arbeidet alltid
festes og brukes.
Still inn ønsket fremspring ved å løsne låseskru-
en (11a). Deretter må du igjen trekke til låseskru-
en (11a).

10.1 Låse opp/låse produktet (fig. 7)

Låse opp:

1. Ved å trykke saghodet (2) lett ned og samtidig trekke
ut sikringsbolten (2a) fra motorholderen, blir sagen fri-
gjort fra den nedre stillingen.
2. Sving saghodet (2) oppover.

Låse:

1. Trykk saghodet (2) ned.
2. Drei sikringsbolten (2a) 90 grader for å feste den i den
opplåste posisjonen.

10.2 Betjening av dreiebordet (9) (fig. 11)

1. Løsne dreiebordet (9) ved å vri håndtaket (9a) mot ur-
viseren.
2. Bruk håndtaket (9a) til å stille inn dreiebordet (9) på
ønsket vinkel.
På indikatoren (9d) kan du lese av vinkelen på skala-
en (9c).
3. Stram håndtaket (9a) igjen ved å dreie det med urvi-
seren for å feste dreiebordet.

10.3 Vippe saghodet (2) (fig. 8)

1. Løsne låseskruen (13).
2. Vipp saghodet (2) til venstre på maks. 45°.
3. Via vinkelindikatoren (13b) kan du lese av den innstil-
te vinkelen på skalaen (13a).
4. Trekk til låseskruen (13) igjen.

10.4 Betjening av strammeinnretningen (12) (fig. 5)

Via låseskruen (12a) kan du stille inn høyden til stramme-
innretningen (12).

1. Senk strammeinnretningen (12) ned på arbeidsstyk-
ket.
2. Trekk fast låseskruen (12a).
3. Drei rifleskruen (12b) med urviseren, for å stramme
arbeidsstykket.
4. For å løsne arbeidsstykket, går du frem i motsatt rek-
kefølge.

10.5 Skjæredybdebegrensning (sage spor) (fig. 12)

⚠ ADVARSEL

Fare for tilbakeslag!

Når du lager spor, er det spesielt viktig at det ikke utøves sideveis trykk på sagbladet. Ellers kan saghodet plutselig svinge opp!

- Bruk en strammeinnretning når du lager sport. Unngå sideveis trykk på saghodet.

Ved hjelp av skruen (16) og anslaget (16b) kan skjæredybden innstilles trinnløst.

1. Løsne riflemutteren (16a) på skruen.
2. Still inn ønsket skjæredybde ved å dreie skruen (16) inn eller ut.
3. Trekk deretter riflemutteren (16a) fast igjen på skruen (16).
4. Kontroller innstillingen med et prøvesnitt.

10.6 Slå på/av LED-snittlinjeindikatoren (3) (fig. 1, 13)

LED-snittlinjeindikatoren (3) projiserer en skygge-snittlinje på arbeidsstykket og viser den nøyaktige snittføringen.

Slå på automatisk:

1. Trykk på-/av-bryteren (1a), for å starte sagen.
2. Utfør sagingen og slipp på-/av-bryteren (1a).
3. LED-snittlinjeindikatoren (3) slår seg automatisk av etter 10 timer.

Slå på manuelt:

1. Trykk på-/av-bryteren LED (1c).
2. LED-snittlinjeindikatoren (3) slår seg automatisk av etter 120 timer.

10.7 Slå produktet på/av (fig. 13)

OBS

Før bruk, kontroller verktøyet som brukes for å sikre at alle festedeler er riktig festet.

Innkobling

1. Trykk på startsperran (1b) til venstre eller høyre på håndtaket (1).
2. For å slå på produktet, trykk på-/av-bryteren (1a).

Merknad:

Etter at produktet har startet, kan du slippe startsperran igjen.

Utkobling

1. Slipp på-/av-bryteren (1a) for å slå av.

10.8 Overlast-utkobling

OBS

Viktig informasjon

Ved overbelastning av motoren slår den seg av automatisk. Etter en avkjølingsperiode (som vil variere i lengde) kan motoren slås på igjen.

1. Slå av produktet.
2. Fjern batteriet.
3. Kontroller om det foreligger en blokkering eller tilstopning.

11 Arbeidsinstrukser

11.1 Seriekutt (fig. 14)

Lengdestoppet (11b) kan vippes opp for gjentatte kutt av samme lengde. Du kan bruke lengdestoppet (11b) på høyre og venstre side.

1. Vipp lengdestoppet (11b) opp.
2. Løsne låseskruen (11a) for arbeidsstykkeholderen (11).
3. Trekk ut arbeidsstykkeholderen (11).
4. Still inn ønsket mål mellom sagbladet (5) og lengdestoppet (11b).
5. Trekk låseskruen (11a) for arbeidsstykkeholderen (11) fast igjen.
6. Utfør snittet, som beskrevet under 11.3, 11.4, 11.5 og 11.6.

11.2 Sageteknikker (fig. 13, 15)

Ved skjærebredde opp til 100 mm med fast trekkføring (14)

1. Skyv saghodet (2) bakover til anslag.
2. Bruk låseskruen (14a) til å fikse sagens trekkfunksjon i bakre posisjon.
3. Slå på produktet som beskrevet under 10.7.
4. Beveg saghodet (2) med håndtaket (1) jevnt og med lett trykk nedover, helt til sagbladet (5) har skåret gjennom arbeidsstykket.
5. Etter at sagingen er fullført må du sette saghodet (2) tilbake i øvre utgangsposisjon og slippe på-/av-bryteren (1a).

Ved skjærebredde over 100 mm med løsnat trekkføring (14)

1. Frigi sagens trekkfunksjon, ved å løsne låseskruen (14a).
2. Trekk saghodet (2) forover til anslag.
3. Slå på produktet som beskrevet under 10.7.
4. Senk håndtaket (1) jevnt og med lett trykk helt ned.
5. Skyv deretter saghodet (2) langsomt og jevnt helt bakover, til sagbladet (5) har skåret fullstendig gjennom arbeidsstykket.
6. Etter at sagingen er fullført må du sette saghodet (2) tilbake i øvre utgangsposisjon og slippe på-/av-bryteren (1a).

11.3 Kappsnitt 90° og dreiebord 0° (fig. 16, 17)

Med produktet er det mulig å utføre kappsnitt men 90°-vinkel.

OBS

Den forskyvbare anslagsskinen må festes riktig.

Innstilling:

1. Åpne låseskruen (6a) på den forskyvbare anslagskinnen (6) og skyv den forskyvbare anslagsskinnen (6) utover.
2. Sett saghodet (2) i utgangsposisjonen.
3. Fest dreiebordet (9) på 0°-stilling som beskrevet under 10.2.
4. Forsikre deg om at saghodet (2) er innstilt på helling 0°. Still om nødvendig inn hellingen som beskrevet under 10.3.
5. Senk saghodet (2) og skyv den forskyvbare anslagskinnen (6) så langt inn, til avstanden mellom den forskyvbare anslagsskinnen (6) og sagbladet (5) er maksimalt 8 mm på begge sider.
6. Trekk igjen fast låseskruen (6a).
7. Kontroller før kappingen at ingen kollisjon er mulig mellom den forskyvbare anslagsskinnene (6) og sagbladet (5).

Saging:

1. Legg arbeidsstykket som skal skjæres på anslagsskinnen (7) og på dreiebordet (9).
2. Fest arbeidsstykket med strammeinnretningen (12) som beskrevet under 10.4.
3. Avhengig av bredden på arbeidsstykket må du avgjøre om du arbeider med eller uten trekkfunksjon og gjør som beskrevet under 11.2.

OBS

Produktet slår automatisk oppover gjennom returfjæren. Når du er ferdig med å kutte, ikke slipp håndtaket, men la saghodet bevege seg sakte oppover med lett mottrykk.

11.4 Kappesnitt 90° og dreiebord 0°- 45° (fig. 1, 18)

Med kapp- og gjæringssagen kan du utføre vinkelsnitt mot venstre og høyre på 0°- 45°.

OBS

Den forskyvbare anslagsskinnen må festes riktig.

1. Åpne låseskruen (6a) på den forskyvbare anslagsskinnen (6) og skyv den forskyvbare anslagsskinnen (6) utover
2. Sett saghodet (2) i utgangsposisjonen.
3. Still inn ønsket vinkel på dreiebordet (9) som beskrevet under 10.2.
4. Forsikre deg om at saghodet (2) er innstilt på helling 0°. Still om nødvendig inn hellingen som beskrevet under 10.3.
5. Senk saghodet (2) og skyv den forskyvbare anslagsskinnen (6) så langt inn, til avstanden mellom den forskyvbare anslagsskinnen (6) og sagbladet (5) er maksimalt 8 mm på begge sider.
6. Trekk igjen fast låseskruen (6a).
7. Kontroller før kappingen at ingen kollisjon er mulig mellom den forskyvbare anslagsskinnene (6) og sagbladet (5).
8. Utfør sagingen som beskrevet under 11.3.

11.5 Gjæringssnitt 0°- 45° og dreiebord 0° (fig. 19)

Med sagen kan du gjennomføre gjæringssnitt mot venstre med 0°- 45° mot arbeidsflaten.

OBS

Den forskyvbare anslagsskinnen må festes riktig.

OBS

Ved gjæringssnitt 0°- 45° skal strammeinnretningen (arbeidsstykkefester) kun monteres på høyre side.

1. Åpne låseskruen (6a) på den forskyvbare anslagsskinnen (6) og skyv den forskyvbare anslagsskinnen (6) utover
2. Sett saghodet (2) i utgangsposisjonen.
3. Still inn ønsket vinkel på dreiebordet (9) som beskrevet under 10.2.
4. Vipp saghodet (2) i ønsket vinkel som beskrevet under 10.3.
5. Senk saghodet (2) og skyv den forskyvbare anslagsskinnen (6) så langt inn, til avstanden mellom den forskyvbare anslagsskinnen (6) og sagbladet (5) er maksimalt 8 mm på begge sider.
6. Trekk igjen fast låseskruen (6a).
7. Kontroller før kappingen at ingen kollisjon er mulig mellom den forskyvbare anslagsskinnene (6) og sagbladet (5).
8. Utfør sagingen som beskrevet under 11.3.

11.6 Gjæringssnitt 0°- 45° og dreiebord 0°- 45° (fig. 20)

Med sagen kan gjæringssnitt gjennomføres mot venstre med 0°- 45° mot arbeidsflaten og samtidig 0°- 45° mot anslagsskinnen (dobbelts gjæringssnitt).

OBS

Den forskyvbare anslagsskinnen må festes riktig.

Ved svinging av en kappsag til 31,6° og en aggregatheiling på 33,9°, kan likebenede trekantede lister og profiler som stukkprofiler gjæres med profilsiden ned. Dette er spesielt fordelaktig for store profiler, som overskrider den maksimale snithøyden ved normal innsetting. Problemene med at vinklene i hjørnene ofte ikke er rett-vinklede kan også løses enkelt på denne måten.

OBS

Ved gjæringssnitt 0°- 45° skal strammeinnretningen (arbeidsstykkefester) kun monteres på høyre side.

1. Åpne låseskruen (6a) på den forskyvbare anslagsskinnen (6) og skyv den forskyvbare anslagsskinnen (6) utover.
2. Sett saghodet (2) i utgangsposisjonen.
3. Still inn ønsket vinkel på dreiebordet (9) som beskrevet under 10.2.
4. Vipp saghodet (2) i ønsket vinkel som beskrevet under 10.3.

5. Senk saghodet (2) og skyv den forskyvbare anslags-skinnen (6) så langt inn, til avstanden mellom den for-skyvbare anslagsskinnen (6) og sagbladet (5) er mak-simalt 8 mm på begge sider.
6. Trekk igjen fast låseskruene (6a).
7. Kontroller før kappingen at ingen kollisjon er mulig mellom den forskyvbare anslagsskinne (6) og sag-bladet (5).
8. Utfør sagingen som beskrevet under 11.3.

12 Rengjøring og vedlikehold

 ADVARSEL
La et fagverksted utføre reparasjons- og vedlikeholdsarbeider som ikke er beskrevet i denne brukerveiledningen. Bruk kun originale reservedeler.

 ADVARSEL
Vedlikeholds- eller rengjøringsarbeider som utføres feil kan forårsake personskader!

 ADVARSEL
Ved rengjørings-, service- eller vedlikeholdsarbeider kan produktet starte uventet og dermed føre til personskader og forbrenninger.
– Slå av produktet. – Fjern batteriet. – La produktet avkjøle. – Ta ut bruksverktøyet.

12.1 Rengjøring

1. Hold beskyttelsesinnretninger, luftspalter og motorhu-set mest mulig fri for støv og smuss. Tørk av produk-tet med en ren klut eller blås ut av det med trykkluft med lavt trykk. Vi anbefaler at du rengjør produktet di-recte etter hver bruk.
2. Ventilasjonsåpninger må alltid være fri.
3. Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe plastdelene til produktet. Pass på at det ikke kan komme vann inn i produktet.
4. Tørk av smuss på linsen med en tørr klut. Vær forsik-tig så du ikke riper opp LED-lampen, ellers reduseres lysstyrken.

12.1.1 Rengjøre sikkerhetsinnretningen sagbladbeskyttelse (4) (fig. 21)

Kontroller sagbladbeskyttelsen for forurensninger før hver igangkjøring.

Fjern gammelt sagspon samt treflis ved hjelp av en pen-sel eller et lignende verktøy.

Sørg for at styringsbøylen (4b) er lett bevegelig.

12.2 Vedlikehold

OBS
Bruk vernehansker ved utskifting av sagbla-det! Fare for personskader!

Nødvendig verktøy:

- Unbrakonøkkel 6 mm (22)
- Stjerneskrutrekker*

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

12.2.1 Utskifting av sagbladet (5) (fig. 21-23)

1. Sving saghodet (2) oppover og sperre det med sik-ringsbolten (2a).
2. Løsne festeskruen (4a) til dekselet med et stjerne-skrudjern.
3. Fold sagbladbeskyttelsen (4) så langt opp, at flens-skruen (5a) er fritt tilgjengelig.
4. Trykk sagakselsperren (2b) og hold posisjonen.
5. Drei flensskruen (5a) med urviseren til den går i lås. Bruk hertil en unbrakonøkkel 6 mm (22).
6. Skru flensskruen (5a) helt ut og fjern den ytre flens-en (5b).
7. Ta sagbladet (5) av fra den indre flensen (5c) og trekk det ut og oppover.
8. Rengjør flensskruen (5), den utvendige flensen (5b) og den innvendige flensen (5c) nøye for avleiringer og harpiksrester.
9. Monter det nye sagbladet (5) i omvendt rekkefølge.
10. Vipp ned sagbladbeskyttelsen (4), helt til den henger i festeskruen (4a).
11. Trekk til festeskruen (4a).

OBS
Skjærevinkelen til tennene, dvs. dreieretningen til sag-bladet, må stemme overens med retningen til pilen på huset.

12. Før du fortsetter arbeidet må du kontrollere at verne-innretningene fungerer.

OBS
Etter hvert sagbladskifte må du kontrollere om sagbla-det i loddrett stilling samt vippt med 45°, går fritt inn i bordinnlegget.

OBS
Skifte og utretting av sagbladet må utføres forskrifts-messig.

12.2.2 Skifte bordinnlegg (8) (fig. 24)

 ADVARSEL
Ved et skadet bordinnlegg er det fare for at mindre gjenstander klemmer seg fast mellom bordinnlegget og sagbladet og blokkerer sagbladet.
Skift omgående ut skadde bordinnlegg!

1. Demonter skruene (8a) på bordinnlegget (8). Drei om nødvendig dreiebordet (9) og vipp saghodet (2) for å kunne nå skruene (8a).
2. Fjern bordinnlegget (8).
3. Sett inn det nye bordinnlegget (8).
4. Trekk til skruen (8a) på bordinnlegget (8).

13 Lagring og transport

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader og forbrenninger!

Produktet kan starte uventet, noe som kan føre til personskader.

- Slå av produktet etter bruk og før alle rengjørings- og vedlikeholdsarbeider.
- La produktet avkjøle.
- Fjern batteriet.

13.1 Lagring

Forberedelse for lagring

1. Fjern batteriet fra produktet før lagring over lengre tid (f.eks. overvintring).
2. Rengjør og kontroller produktet for skader.
3. Lagre batteriet i en delvis ladet tilstand.
4. Kontroller batteriladetilstanden hver tredje måned ved lagring.

Lagre produktet og dets tilbehør på et mørkt, tørt, frostfritt sted og utilgjengelig for barn. Den optimale lagringstemperaturen er mellom 5°C og 30°C. Oppbevar produktet i originalemballasjen. Dekk til produktet for å beskytte det mot støv eller fuktighet. Oppbevar brukerveiledningen sammen med produktet.

13.2 Transport (fig. 25)

1. Trekk fast håndtaket/låseskruen for dreiebordet (9a), for å låse dreiebordet (9).
2. Trykk saghodet (2) ned og fest det med sikringsbolter (2a). Sagen er nå låst i den nedre stillingen.
3. Fiksere trekkfunksjonen til sagen med låseskruen for trekkføringen (14a) i den bakre posisjonen.
4. Bær produktet på transporthåndtaket (21).
5. For gjentatt oppbygging av produktet, må du gå frem som beskrevet i kapitlene 8, 9 og 10.

14 Reparasjons og reservedelsbestilling

OBS

I henhold til produktansvarsloven påtar vi oss ikke ansvar for skader som skyldes feilaktige reparasjoner eller manglende bruk av originale reservedeler.

Be kundeservicen eller en autorisert fagperson til å utføre reparasjoner. Det samme gjelder for tilbehørsdeler.

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

14.1 Serviceinformasjon

Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underligger en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksmaterialer.

Slitedeler*:

- Sagblad
- Bordinnlegg

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

14.2 Reservedelsbestilling

Ved bestilling av reservedeler må du angi følgende opplysninger:

- Modellbetegnelse
- Artikkelnnummer
- Data til typeskiltet

Reservedeler / tilbehør

Batteri SBP2.0 artikkel-nr.:	7909201708
Batteri SBP4.0 artikkel-nr.:	7909201709
Lader SBC2.4A artikkel-nr.:	7909201710
Lader SBC4.5A artikkel-nr.:	7909201711
Lader SDBC2.4A artikkel-nr.:	7909201712
Lader SDBC4.5A artikkel-nr.:	7909201713
Startersett SBSK2.0 artikkel-nr.:	7909201720
Startersett SBSK4.0 artikkel-nr.:	7909201721

15 Kassering og gjenvinning

Merknad om emballasjen



Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

Merknader for avfallsbehandling av elektronikk og elektronisk utstyr



Brukt elektriske og elektroniske enheter skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men må samles inn eller kasseres separat!

- Brukte batterier, som ikke er fast installert i det gamle apparatet, må tas ut uten at de skades før apparatet leveres inn! Kasseringen av disse er regulert av batteriloven.
- Eieren eller brukeren av elektriske og elektroniske apparater er forpliktet til å levere disse inn til gjenvinning.
- Sluttbrukeren har ansvaret for å slette personrelaterte opplysninger fra enheten som skal kasseres!
- Symbolet med gjennomstreket søppelkasse betyr at brukte elektriske og elektroniske enheter ikke skal kastes i husholdningsavfallet.
- Brukte elektroniske og elektriske enheter kan leveres inn gratis ved følgende steder:
 - Offentlige kasserings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale miljøstasjoner)
 - Utsalgssteder for elektriske apparater (stasjonære eller online) dersom forhandleren er forpliktet til å ta enhetene tilbake eller frivillig tilbyr dette.
 - Du kan levere inn opptil tre gamle elektriske enheter per type enhet, med en maksimal kantlengde på 25 centimeter, fra produsenten gratis uten å først kjøpe en ny enhet eller ta dem til et annet autorisert innsamlingspunkt i ditt område.
 - Du kan finne ut flere supplerende returbetingelser fra produsenter og distributører hos de respektive kundeservicene.
- Hvis produsenten leverer et nytt elektrisk apparat til en privat husholdning, kan denne arrangere at det gamle elektriske apparatet skal hentes på forespørsel fra sluttbrukeren. Ta kontakt med produsentens kundeservice for dette.

- Disse erklæringerne gjelder kun for enheter som er installert og solgt i landene i EU og underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. I land utenfor EU kan det være avvikende bestemmelser for kassering av brukte elektriske og elektroniske apparater.

Merknader om litium-ion-batterier



Demonter batterier før kassering av apparatet!

- Ikke kast batterier i husholdningsavfallet, i ild (eksplosjonsfare) eller i vann. Skadde batterier kan skade miljøet og helsen din hvis det lekker ut giftige damper eller væsker.

- Defekte eller brukte batterier må resirkuleres iht. forordning (EU) 2023/1542.
- Lever batteriet og laderen til et gjenvinningspunkt. Plast- og metalldelene som brukes kan sorteres og gjenvinnes.
- Kast batterier i utladet tilstand. Vi anbefaler å dekke polene med en limstrimmel for å beskytte mot kortslutning. Ikke åpne batteriet.
- Kast batterier i henhold til lokale forskrifter. Lever batterier til et innsamlingssted for gamle batterier hvor de blir resirkulert på en miljøvennlig måte. Spør ditt lokale renovasjonsselskap om dette.

16 Feilhjelp

Feil	Mulig årsak	Utbedring
Produktet starter ikke.	Batteriytelsen er for svak.	Lad opp batteriet.
	Batteriet er ikke satt inn riktig.	Skyv batteriet inn i batteri-holderen. Batteriet klikker på plass hørbart.
	På-/av-bryter defekt.	Ta kontakt med vår servicetjeneste.
	Defekt ledning til på-/av-bryter.	
	Motor defekt.	
Produktet blir langsommere under arbeidet.	Det er for mye trykk på arbeidsstykket.	Legg mindre trykk på arbeidsstykket.
	Batteriytelsen er for svak.	Lad opp batteriet
Sagesnittet er grovt eller bølgjet.	Sløvt sagblad, tannform ikke egnet for materialtykkelsen.	Slip sagbladet eller bruk et egnet sagblad.
Arbeidsstykket rives ut eller splintrer.	For høyt skjæretrykk eller sagbladet er ikke egnet for bruken.	Bruk et egnet sagblad.

17 EU-samsvarserklæring

Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen

Produsent:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.

Merke: **SCHEPPACH**
Artikkelnavn: **Batteridrevet kapp-, trekk- og gjæringsag - BC-HM216-X**
Art.-nr. **5901228900**

EU-direktiver:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*

* Gjenstand for erklæringen beskrevet ovenfor oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr.

Anvendte standarder:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2022

Dokumentasjonsansvarlig:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 26.05.2026


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

18 Garantikrav – Schepbach

Revisjonsdato 06.03.2026

Våre produkter er underlagt en streng kvalitetskontroll. Dersom et produkt likevel en gang ikke skulle fungere korrekt, beklager vi dette veldig og ber deg ta kontakte med servicetjenesten vår på adressen nedenfor. Følgende henvisninger er ment å hjelpe deg med enkel bearbeiding og regulering i tilfelle skade.

For å oppfylle garantikravene gjelder følgende:

- Disse garantikravene regulerer våre ytterligere produsentgarantitjenester for kjøpere (private sluttbrukere) av nye produkter. De lovpålagte garantikravene påvirkes ikke av denne garantien. Forhandleren du kjøpte produktet fra er ansvarlig for dette.

2. **Garantitjenesten til produsenten** gjelder utelukkende for mangler på et nytt produkt du har kjøpt, som kommer fra en material- eller produksjonsfeil. Hvis det oppstår material- eller produksjonsfeil i garantiperioden, gir produsenten, som garantist, en av følgende tjenester etter eget skjønn innenfor rammen av denne garantien:

- Gratis reparasjon av varen
- Gratis bytte av varen mot en tilsvarende vare (ev. også bytte med en etterfølgermodell dersom den opprinnelige varen ikke lenger er tilgjengelig).

Utskiftede produkter eller deler blir vår eiendom. Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for kommersiell, håndverks- eller profesjonell bruk. En garantisak oppstår derfor ikke dersom produktet ble brukt i kommersiell, håndverks- eller industrivirksomhet innenfor garantiperioden eller var utsatt for tilsvarende belastning.

3. **Unntatt fra våre garantitjenester er:**

- Skader på produktet forårsaket av manglende overholdelse av brukerveiledningen, spesielt ved feil installasjon eller tilkobling til feil nettspenning eller type strøm, manglende overholdelse av vedlikeholds- eller sikkerhetsbestemmelser, ved bruk av produktet under uegnet miljøbetingelser eller ved manglende pleie og vedlikehold.
- Skader på produktet forårsaket av feil eller ikke-tiltenkt bruk (f.eks. overbelastning av produktet eller bruk av uautorisert verktøy eller tilbehørsdeler), inntrengning av fremmedlegemer (f.eks. sand, stein eller støv), transportskader, bruk av makt eller andre eksterne påvirkninger (f.eks. skader forårsaket av fall).
- Skader på produktet eller deler av produktet som skyldes tiltenkt, normal (driftsrelatert) eller annen naturlig slitasje. Dette gjelder spesielt for slitasje eller skade på slitasjedeler, spesielt, men ikke utelukkende, reimer, batterier og akkumulatorer (oppladbare batterier), dekk, kniver, tennplugg, filtre, kullbørster, sagblad og sammenlignbare deler.
- Mangler på produktet forårsaket av bruk av tilbehør, tilleggss- eller reservedeler som ikke er originaler eller ikke brukes som tiltenkt.
- Produkter der det er gjort endringer eller modifikasjoner.
- Mindre avvik fra den nominelle tilstanden som er irrelevante for produktets verdi og brukbarhet.
- Produkter som det er utført uautorisert reparasjon, spesielt av en uautorisert tredje part.
- Produkter der merkingen eller identifikasjonsinformasjonen til produktet (f.eks. maskinetikett eller typeskilt) mangler eller er uleselige.
- Produkter som er sterkt forurenset og derfor avvises av servicepersonell.
- Produkter der det ikke fremlegges egnet kjøpsbevis (f.eks. faktura eller kvittering).
- Andrevalgsprodukter (B-varer), spesielt de fra Schepbach fabrikk salg eller Schepbach nettbutikk.
- Krav på skadeerstatning samt følgeskader er generelt utelukket fra denne garantien. De lovbestemte garantirettighetene forblir uberørt.

4. **Garanti perioden** er normalt **2 år**, for produkter i Schepbach 20V IXES-serien **5 år** og starter med kjøpsdatoen for produktet. Datoen på den originale kjøpskvitteringen er avgjørende. Garantikrav må fremsettes umiddelbart etter at du blir oppmerksom på dem. Det er ikke mulig å gjøre krav på garantikrav etter utløpet av garantiperioden.

Reparasjon eller utskifting av produktet fører hverken til forlengelse av garantiperioden eller at garantiperioden startes på nytt gjennom denne ytelsen for produktet eller for installerte reservedeler. Dette gjelder også når du bruker en tjeneste på stedet.

For å kontrollere garantisaken, kan produsenten be om at det berørte produktet sendes inn. Produktet skal returneres i rengjort stand sammen med en kopi av kjøpskvitteringen som angir kjøpsdato og produktbetegnelse. Som regel avtales det at det defekte produktet med en kort beskrivelse av feilen sendes til serviceadressen angitt nedenfor per organisert retur eller med tilstrekkelig porto, tatt i betraktning relevante retningslinjer for emballasje og frakt.

Hvis et produkt eller en sett-artikkel er ufullstendig innsendt, kan manglende komponenter tas i betraktning i form av verdi når du bytter eller refunderer. Delvis eller fullstendig demonterte produkter kan ikke aksepteres som et garantikrav.

Dersom reklamasjonen ikke er berettiget eller utenfor garantiperioden, bærer kjøper som hovedregel transportkostnadene og transportrisiko.

Hvis produkter ikke kan repareres eller skiftes ut, kan refusjon gjøres etter eget skjønn opp til kjøpesummen for det defekte produktet, med forbehold om fradrag for slitasje.

Disse garantiene gjelder kun til fordel for den opprinnelige private kjøperen og kan ikke overdras eller overføres.

5. **Forlengelse av garantiperioden med 5 år:** Schepbach tilbyr en ekstra garantiforlengelse på 5 år på produkter fra **Schepbach 20V IXES-serien**. Garantitiden for disse produktene er derfor totalt 10 år. Unntatt fra dette er batterier og akkumulatorer (oppladbare batterier), ladere og tilbehør. Du kan dra nytte av denne garantiforlengelsen ved å registrere ditt produkt fra Schepbach 20V IXES-serien online på <https://garantie.schepbach.com>. Etter vellykket online registrering mottar du en bekreftelse på den artikkelrelaterte garantiforlengelsen.
6. **For å gjøre krav på ditt garantikrav må du ta kontakt med vårt servicesenter.**

Bruk om mulig vårt skjema på vår hjemmeside:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Vennligst ikke send oss noen produkter uten først å kontakte oss og registrere deg hos vårt servicesenter.

For å gjøre krav på denne garantien er første kontakt med vårt servicesenter et obligatorisk krav. Garantikrav må fremsettes innen 14 dager etter at mangelen er oppdaget for garantiperioden utløper. Dette krever den originale kjøpskvitteringen og, hvis aktuelt, bekreftelse på den artikkelrelaterte garantiforlengelsen.

7. **Bearbeidingstid:** Som regel behandler vi reklamasjoner innen 14 dager etter mottak i vårt servicesenter. Dersom oppgitt bearbeidingstid i unntakstilfeller overskrides, vil vi informere deg i god tid.
8. **Kostnadsestimat:** Vi vil reparere produkter som ikke eller ikke lenger dekkes av garantien mot et gebyr. Ved forespørsel av vårt servicesenter kan du sende inn de defekte produktene for et kostnadsestimat og om nødvendig gi servicesenteret skriftlig reparasjonsgodkjenning (per post eller e-post). Ingen videre bearbeiding skjer uten reparasjonsgodkjenning.

Garantibetingelsene gjelder kun i gjeldende versjon på tidspunktet for reklamasjonen og er tilgjengelig på vår hjemmeside (www.scheppach.com). Ved oversettelser gjelder alltid den tyske versjonen.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Tyskland)

Telefon: +800 4002 4002

E-post: customerservice.NO@scheppach.com

Internett: <https://www.scheppach.com>

Vi forbeholder oss retten til å foreta endringer i disse garantibetingelsene når som helst uten forvarsel.

Съдържание

1	Увод.....	318
2	Употреба по предназначение.....	319
3	Описание на продукта (Фиг. 1-25).....	319
4	Обем на доставката (Фиг. 2).....	320
5	Разопаковане.....	320
6	Технически данни.....	320
7	Указания за безопасност.....	321
8	Монтаж.....	325
9	Преди пускане в експлоатация.....	326
10	Управление (Фиг. 14).....	326
11	Указания за работа.....	328
12	Почистване и поддръжка.....	329
13	Съхранение и транспортиране.....	331
14	Ремонт и поръчване на резервни части.....	331
15	Изхвърляне и рециклиране.....	331
16	Отстраняване на неизправности.....	332
17	ЕС Декларация за съответствие.....	333
18	Гаранционни условия – Schepbach.....	333
19	Изображение в разглобен вид.....	398

Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация и указанията за безопасност!
	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация и указанията за безопасност!
	Внимание! Неспазването на знаците за безопасност и предупрежденията, поставени на продукта, както и неспазването на предупредителните указания и ръководството за обслужване може да доведе до сериозни наранявания или дори до смърт.
	Носете защита за слуха.
	При образуване на прах носете дихателна защита!
	Носете защитни очила.

	Внимание! Опасност от нараняване! Не бъркайте в движещия се режещ диск!
	Не гледайте в светещия светодиод!
	Постоянен ток
	Литиево-йонна акумулаторна батерия
	Посока на въртене на режещия диск.
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

Обяснение на сигналните думи в ръководството за експлоатация

	ОПАСНОСТ
Сигнална дума за обозначаване на непосредствено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.	
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Сигнална дума за обозначаване на възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.	
	БЛАГОРАЗУМИЕ
Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.	
ВНИМАНИЕ	
Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.	

1 Увод

Производител:

Schepbach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Германия

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктова отговорност, производителят на този продукт не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за експлоатация
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтиране и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение

Имайте предвид следното:

Ръководството за експлоатация е част от продукта и съдържа важни указания за безопасна, правилна и икономична експлоатация. Вземете предвид и приложимите национални разпоредби. Преди употреба прочетете внимателно всички инструкции за работа и безопасност и използвайте продукта само както е описано. Съхранявайте ръководството и го предайте заедно с продукта, ако го преотстъпвате.

2 Употреба по предназначение

Циркулярът служи за отрязване на дървесина и пластмасата според размерите на машината. Циркулярът не е подходящ за рязане на дърва за огрев.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте уреда за рязане на други материали, различни от посочените в ръководството за експлоатация.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Доставеният режещ диск е предназначен само за рязане на дървесина! Не го използвайте за рязане на дърва за огрев!

Могат да се използват само подходящи за продукта режещи дискове. Използването на всякакъв вид абразивни отрезни дискове е забранено.

Продуктът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят, а не производителят.

Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за употреба.

Лицата, които обслужват и поддържат продукта, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Промените по продукта освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Продуктът може да се използва само с оригинални резервни части и оригинални принадлежности от производителя.

Предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в Техническите данни, трябва да бъдат спазвани.

Въпреки употребата по предназначение, някои остатъчни рискове не могат да бъдат напълно изключени. Поради конструкцията и устройството на продукта могат да възникнат следните моменти:

- Доковане на режещия диск в незащитената зона на рязане.
- Бъркане в движещия се режещ диск (порезно нараняване).
- Откат от детайли и части на детайли.
- Счупване на режещия диск.
- Изхвърляне на дефектни твърдосплавни части на режещия диск.
- Увреждане на слуха при неизползване на необходимата защита за слуха.
- Вредни за здравето емисии от дървесен прах при използване в затворени помещения.

Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако продуктът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равновисилни дейности.

3 Описание на продукта (Фиг. 1-25)

1. Ръкохватка
 - 1a. Превключвател за включване/изключване
 - 1b. Блокировка срещу включване
 - 1c. Светодиоден превключвател за вкл./изкл. светодиод
2. Режеща глава
 - 2a. осигурителен палец
 - 2b. Блокировка на вала на циркуляра
3. Светодиодна индикация за линията на рязане
4. Предпазител на режещия диск (подвижен)
- 4a. Закрепващ винт
- 4b. Направляваща скоба
5. Режещ диск (24 зъба)
- 5a. Фланцов винт
- 5b. Външен фланец
- 5c. Вътрешен фланец
6. Подвижна опорна релса
- 6a. Винт за фиксиране
7. Опорна релса
8. Вложка на плота
- 8a. Винт
9. Въртящ се плот
- 9a. Ръкохватка/Винт за фиксиране
- 9b. Регулиращ винт
- 9c. Скала
- 9d. Стрелка
10. Неподвижен плот за рязане
11. Опора за детайл
- 11a. Винт за фиксиране
- 11b. Надлъжен ограничител
12. Приспособление за затягане
- 12a. Винт за фиксиране (регулиране на височината)
- 12b. Винт с назъбена глава (регулиране на височината)
- 12c. Винт за фиксиране
13. Винт за фиксиране
- 13a. Ъглова скала
- 13b. Показалец за ъгъла

14. Водач за изтегляне
- 14a. Винт за фиксиране
15. Торба за стърготини
16. Винт (винт за ограничаване на дълбочината на рязане)
- 16a. Гайка с назъбка
- 16b. Ограничител
17. Приемно гнездо за акумулатор
- 17a. акумулатор*
- 17b. Бутон за освобождаване
18. Защита срещу преобръщане
19. Регулиращ винт (90°)
- 19a. Контрагайка (90°)
20. Регулиращ винт (45°)
- 20a. Контрагайка (45°)
21. Дръжка за транспортиране
- 21a. Винт
- 21b. Пружинен пръстен
- 21c. Подложна шайба
22. Ключ с вътрешен шестостен 6 mm
23. Ключ с вътрешен шестостен 4 mm
24. Ключ с вътрешен шестостен 3 mm

4 Обем на доставката (Фиг. 2)

Поз.	Брой	Обозначение
12.	1 x	Приспособление за затягане
15.	1 x	Торба за стърготини
21.	1 x	Дръжка за транспортиране
21a.	2 x	Винт
21b.	2 x	Пружинен пръстен
21c.	2 x	Подложна шайба
22.	1 x	Ключ с вътрешен шестостен 6 mm
23.	1 x	Ключ с вътрешен шестостен 4 mm
24.	1 x	Ключ с вътрешен шестостен 3 mm
	1 x	Акумулаторен циркулярен трион с изтегляне и герунг
	1 x	ръководство за експлоатация

5 Разопаковане

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка!

Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

- Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните предпазители (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете продукта и принадлежностите за повреди от транспортирането. Незабавно съобщете на транспортната компания, с която е бил доставен продукта, за възникналите щети. По-късни рекламации не се признават.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с продукта посредством ръководството за експлоатация.

- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на продукта.

6 Технически данни

Работно напрежение	20 V 
Обороти на празен ход n_0	4200 min ⁻¹
Твърдосплавен режещ диск (24 зъбци)	ø 210 x ø 30 x 2,0 mm
Дебелина на тялото на режещия диск	1,2 mm
Максимална широчина на зъба на режещия диск	2,0 mm
Диапазон на завъртане	-45° / 0° / +45°
Скосен разрез	0° до 45° на ляво
Широчина на рязане при 0°	340 x 65 mm
Широчина на рязане при 0° с 45° скосяване	240 x 65 mm
Широчина на рязане при 0° с 45° наклон	340 x 38 mm
Широчина на рязане 2 x 45° (двойно скосен разрез)	240 x 38 mm
Тегло (без акумулатор)	ок. 9,7 kg

Запазва се правото на технически промени!

Характеристики на шума

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Шумът може да окаже сериозни въздействия върху Вашето здраве. Ако шумът, издаван от машината, надхвърля 85 dB, моля, Вие и хората, намиращи се в непосредствена близост до машината, носете подходящи средства за защита на слуха.

Стойностите на шум и вибрации са определени съгласно EN 62841-1.

Ниво на звуково налягане L_{pA}	90,1 dB
Неопределеност на измерването K_{pA}	3 dB
Ниво на звукова мощност L_{wA}	101,5 dB
Неопределеност на измерването K_{wA}	3 dB

Посочените стойности на шумови емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и може да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.

Посочените стойности на шумови емисии могат да се използват и за предварителна оценка на натоварването.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на действителното използване на електрическия инструмент стойностите на шумови емисии може да се различават от посочената стойност в зависимост от вида и начина, по който електрическият инструмент се използва, и по-специално какъв вид детайл се обработва.

Опитайте се да поддържате натоварването възможно най-ниско. Примерни мерки: ограничаване на времето на работа. При това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл (на-пример времената, през които електрическият инструмент е изключен, и такива, в които той е включен, но работи без натоварване).

7 Указания за безопасност

Общи указания за безопасност за електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, предоставени с този електрически инструмент.

Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов проводник) или до захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов проводник).

1) Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.
- Не работете с електрически инструмент във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове. Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламенят праха или парите.
- Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на електрически инструмент. При разсейване можете да изгубите контрол върху електрическия инструмент.

2) Безопасност при работа с електрически ток

- Щепселът на електрически инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти. Непромислен щепсел и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.

- Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото Ви е заземено.
- Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага. Проникването на вода в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.
- Не използвайте съединителния проводник не по предназначение, за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете съединителния проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или усукани съединителни проводници увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни линии, които също са подходящи за употреба на открито. Използването на подходяща за употреба на открито удължителна линия намалява риска от токов удар.
- Когато употребата на електрически инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте дефектнотокова защита. Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3) Безопасност на хората

- Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент невнимание при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила. Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, които не се хлъзгат, каска или антифони, според вида и употребата на електрически инструмент, намалява риска от наранявания.
- Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го вземете или носите. Ако при носенето на електрически инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.
- Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрически инструмент. Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрически инструмент, може да доведе до наранявания.
- Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие. Така можете да контролирате електрически инструмент по-добре при неочаквани ситуации.

- f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата и облеклото си далеч от движещи се части.** Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- g) **Когато могат да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи устройства, те трябва да са свързани и да се използват правилно.** Използването на прахоизсмукващо устройство може да намали вредите за здравето поради прах.
- h) **Не се поддавайте на фалшивото чувство за безопасност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при работа с електрическите инструменти, дори ако след многократната им употреба мислите че ги познавате добре.** Непрежните действия могат да доведат до тежки телесни повреди в рамките на части от секундата.

4) Употреба и боравене с електрическия инструмент

- a) **Не претоварвайте електрическия инструмент.** Използвайте подходящия за Вашата работа електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.
- b) **Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден.** Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) **Извадете щепсела от контакта и/или извадете сменяемия акумулатор, преди да извършвате настройки по уреда, да смените части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент настрана.** Тази мярка за безопасност предотвратява неумишленото включване на електрическия инструмент.
- d) **Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на недостъпно за деца място. Не позволявайте електрическият инструмент да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- e) **Поддържайте електрическите инструменти и работния инструмент грижливо.** Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирването на електрическия инструмент. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на електрическия инструмент. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.
- g) **Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, работните инструменти и т.н. съгласно настоящите инструкции.** При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши. Упо-

требата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

- h) **Пазете дръжките и техните повърхности сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгавите дръжки и техните повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в не-предвидени ситуации.

5) Употреба и боравене с акумулаторния инструмент

- a) **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства, препоръчани от производителя.** За зарядно устройство, което е предназначено за определени вид акумулатори, съществува опасност от пожар, ако то се използва с друг вид акумулатори.
 - b) **Затова в електрическите инструменти използвайте само предвидените за целта акумулатори.** Употребата на други акумулатори може да доведе до наранявания и опасност от пожар.
 - c) **Дръжте неизползваните акумулатори далеч от кламери, монети, ключове, игли, винтове или други дребни метални предмети, които биха могли да причинят свързване накъсо на контактите.** Късо съединение между контактите на акумулатора може да причини изгаряния или пожар.
 - d) **При неправилна употреба от акумулатора може да излезе течност. Избягвайте контакта с нея.** При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска помощ. Излизащата течност може да доведе до раздразнения или изгаряния на кожата.
 - e) **Не използвайте повредена или променена акумулаторна батерия.** Повредени или променени акумулаторни батерии могат да се държат непредсказуемо и да причинят пожар, експлозия или нараняване.
 - f) **Не излагайте акумулаторната батерия на огън или прекомерни температури.** Пожар или температури над 130 °C могат да предизвикат експлозия.
 - g) **Спазвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън температурния диапазон, посочен в ръководството за експлоатация.** Неправилното зареждане или зареждането извън одобрения температурен диапазон може да унищожи акумулаторната батерия и да увеличи риска от пожар.
- #### 6) Сервиз
- a) **Възлагайте ремонти по Вашия електрически инструмент само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.
 - b) **Никога не сервизирайте повредените акумулаторни батерии.** Поддръжката на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни центрове.

Указания за безопасност за циркулярите за рязане под ъгъл

- a) Циркулярите за рязане под ъгъл са предназначени за рязане на дърво и дървени продукти и не могат да се използват за рязане на железни материали като пръти, шанги, винтове и т.н. Абразивният прах ще блокира движещите се части като например долния предпазен капак. Искрите при рязане изгарят долния предпазен капак, вложката и другите пластмасови части.
- b) По възможност фиксирайте обработвания детайл със стиска. При фиксиране на обработвания детайл с ръка дръжте ръката си поне на 100 mm от всяка страна на режещия диск. Не използвайте този циркуляр за рязане на парчета, които са твърде малки, за да бъдат затегнати или държани с ръка. Ако ръката ви е твърде близо до режещия диск, съществува риск от нараняване при контакт с режещия диск.
- c) Обработваният детайл трябва да е неподвижен и да бъде или затегнат, или натиснат към ограничителя и плота. Не бутаите обработвания детайл в режещия диск и никога не режете „без ръце“. Незакрепените или движещите се обработвани детайли могат да бъдат изхвърлени с висока скорост и да причинят наранявания.
- d) Прекарайте циркуляра през обработвания детайл. Избягвайте изтегляне на циркуляра през обработвания детайл. За да отрежете обработвания детайл, вдигнете режещата глава на циркуляра, издърпайте я над обработвания детайл без да режете. След това включете двигателя, наклонете режещата глава надолу, натиснете я към обработвания детайл и я прекарайте през него. При рязане с издърпване съществува опасност режещия диск да застане върху обработвания детайл и блокът на режещия диск да бъде изхвърлен със сила към оператора.
- e) Никога не кръстосвайте ръце над предвидената линия на рязане или пред, или зад режещия диск. Подпирането на обработвания детайл „с кръстосани ръце“, т.е. Държането на детайла от дясно на режещия диск с лявата ръка и обратно, е много опасно.
- f) Не посягайте зад ограничителя, докато режещият диск се върти. Разстоянието между ръката Ви и режещия диск не трябва да е по-малко от 100 mm (важи и за двете страни на режещия диск, напр. при отстраняване на дървесни отпадъци). Близостта на въртящия се режещ диск до ръката Ви може да не е забележима и можете сериозно да бъдете наранени.
- g) Преди рязане проверете обработвания детайл. Ако обработваният детайл е огънат или изкривен, захванете го с извитата навън страна към ограничителя. Винаги се уверявайте, че по линията на рязане няма междина между обработвания детайл, ограничителя и плота. Огънатите или изкривени детайли могат да се усучат или преместят и да причинят засядане на въртящия се режещ диск по време на рязането. В обработвания детайл не трябва да има гвоздеи или чужди тела.

- h) Използвайте циркуляра едва когато върху плота няма инструменти, дървесни отпадъци и т.н.; върху плота трябва да се намира само обработвания детайл. Малките отпадъци, незакрепените парчета дърво или други предмети, които влизат в контакт с въртящия се диск, могат да бъдат изхвърлени с висока скорост.
- i) Винаги режете само един детайл. Наредените един върху друг обработвани детайли не могат да бъдат затегнати и закрепени правилно и при рязане могат да причинят засядане или преплъзване на диска.
- j) Преди употреба се уверете, че циркулярът за рязане под ъгъл се намира върху равна, твърда работна повърхност. Равната и твърда работна повърхност намалява риска циркулярът за рязане под ъгъл да стане нестабилен.
- k) Планирайте работата си. При всяка промяна на наклона на режещия диск или ъгъла на скосяване се уверявайте, че регулируемият ограничител е правилно настроен и че обработваният детайл е подпрян така, че няма да влезе в контакт с диска или предпазния капак. Без да включвате машината и без да поставяте детайл върху плота симулирайте пълно движение на рязане на режещия диск, за да се уверите, че няма да се стигне до възпрепятстване или застрашаване на рязането в ограничителя.
- l) За обработваните детайли, които са по-широки или по-дълги от горната част на плота осигурете подходяща опора, напр. чрез удължаване на плота или стойки. Обработваните детайли, които са по-дълги или по-широки от плота на циркуляра за рязане под ъгъл, могат да се преобърнат, ако не са закрепени здраво. Наклоняването на отрязаното парче дърво или обработвания детайл може да повдигне предпазния капак или да доведе до тяхното неконтролирано изхвърляне от въртящия се диск.
- m) Не използвайте други лица като заместители на удължаването на плота или за допълнително подпиране. Нестабилната опора на обработвания детайл може да доведе до засядане на диска. Освен това обработваният детайл може да се измести по време на рязането и да захване Вас и помощника Ви в диска.
- n) Отрязаното парче не трябва да се натиска към въртящия се режещ диск. Ако мястото е малко, напр. при използване на надлъжни ограничители, отрязаното парче може да бъде заклинено с диска и изхвърлено със сила.
- o) Винаги използвайте стиска или друго подходящо устройство, за да подпрете правилно кръглите материали като шанги или тръби. При рязане шангите могат да се преобърнат, което да доведе до „захапване“ от диска и обработваният детайл и ръката Ви да бъдат захванати от диска.
- p) Преди да отрежете обработвания детайл изчакайте диска да достигне пълни обороти. Това намалява риска от изхвърляне на детайла.
- q) Изключете циркуляра за рязане под ъгъл, ако обработваният детайл заседне или детайлът блокира. Изчакайте всички движещи се части да спрат, изключете щепсела и/или свалете

аккумулятора. След това махнете заседналия материал. Продължаването с рязането при такова блокиране може да доведе до загуба на контрол или повреждане на циркуляра за рязане под ъгъл.

- г) **След като приключите с рязането освободете превключвателя, задръжте режещата глава надолу и изчакайте диска да спре, преди да извадите отрязаното парче.** Много е опасно да протегате ръката си в близост до движещия се по инерция диск.
- с) **Ако извършвате непълно отрязване или ако освобождавате превключвателя дръжте ръкохватката здраво, преди режещата глава да достигне долната си позиция.** Поради спирачното действие на циркуляра режещата глава може рязко да се издърпа надолу, и което да представлява риск от нараняване.

Указания за безопасност при боравене с режещи дискове

- Избягвайте неконтролираното пускане на режещия апарат в долно крайно положение.
- Не използвайте повредени или деформирани режещи дискове.
- Не използвайте режещи дискове с пукнатини. Бракувайте напуканите режещи дискове. Ремонт не се допуска.
- Не използвайте режещи дискове от бързорежеща стомана.
- Проверете състоянието на режещия диск, преди да използвате циркуляра.
- Използвайте само режещи дискове, които са подходящи за рязания детайл.
- Използвайте само определените от производителя режещи дискове. Режещите дискове трябва да отговарят на EN 847-1, ако са предназначени за обработка на дърво или други подобни материали.
- Не използвайте режещи дискове от високолегирана бързорежеща стомана (HSS).
- Използвайте само режещи дискове, чиито максимално допустими обороти не са по-ниски от максималните обороти на шпиндела на циркуляра, и които са подходящи за рязания материал.
- Обърнете внимание на посоката на въртене на режещия диск.
- Използвайте режещите дискове само когато сте овладели боравенето с тях.
- Съблюдавайте максималните обороти. Посочените върху режещия диск максимални обороти не бива да се превишават. Спазвайте, ако е посочен, диапазона на оборотите.
- Почиствайте повърхностите за затягане от замърсявания, грес, масло и вода.
- Не използвайте хлабави редуциращи пръстени или втулки за намаляване на отворите на режещите дискове.
- Следете за това фиксирания редуциращи пръстени за осигуряване на режещия диск да имат еднакъв диаметър и поне 1/3 от диаметъра на рязане.

- Уверете се, че фиксирания редуциращи пръстени са успоредни един спрямо друг.
- Боравете с режещите дискове внимателно. Най-добре е да ги съхранявате в оригиналната опаковка или в специални калъфи. Носете предпазни ръкавици, за да подобрите сигурното захващане и да намалите риска от нараняване още повече.
- Преди употреба на режещите дискове се уверявайте, че всички предпазни приспособления са закрепени правилно.
- Преди употребата се уверявайте, че използваният от Вас режещ диск отговаря на техническите изисквания на този циркуляр и е правилно закрепен.
- Използвайте доставения режещ диск само за рязане на дървесина, никога за обработка на метали.
- Използвайте режещ диск с диаметър, подходящ за извършваната работа.
- Използвайте допълнителни подложки за обработвания детайл, ако това е необходимо за стабилността му.
- Удължителите на опората за детайл трябва винаги да бъдат закрепвани и използвани по време на работа.
- Сменете износената вложка на плота!
- Избягвайте прегряване на режещите зъби.
- При рязането на пластмаса избягвайте нейното разтопяване. Използвайте правилните режещи дискове за материала, който ще обработвате. Сменяйте своевременно повредените или износени режещи дискове. Спрете машината, ако режещият диск прегрее. Преди да продължите работа с уреда оставете режещия диск да изстине.
- Използвайте режещи дискове, които са със същите или по-високи обороти от тези, посочени на електрическия инструмент.
- Винаги осигурявайте стабилността и безопасността на циркуляра.

Остатъчни рискове

Продуктът е конструиран съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Увреждане на слуха, когато не се носи предписаната защита за слуха.
- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани глави „Указания за безопасност“ и „Употреба по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.
- Използвайте продукта, както е препоръчано в това ръководство за употреба. Така постигате оптимална производителност на Вашия продукт.
- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неяви остатъчни рискове.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случай на продължителна работа може да се стигне до нарушения на кръвообращението (синдром на белия пръст), дължащи се на вибрации в ръцете на оператора.

Синдромът на Рейно е съдово заболяване, при което малките кръвоносни съдове на пръстите на ръцете и краката се свиват спазматично. Засегнатите участъци вече не получават достатъчно кръв и поради тази причина изглеждат много бледи. Честото използване на вибриращи продукти може да причини увреждане на нервите при лица, чието оросяване на крайниците е нарушено (например пушачи, диабетци).

Ако забележите някакво необичайно увреждане, незабавно прекратете работата си и се консултирайте с лекар.

ВНИМАНИЕ

Продуктът е част от серията 20V IXES и може да работи само с акумулатори от тази серия. Акумулаторните батерии могат да се зареждат само със зарядни устройства от тази серия. При това съблюдавайте указанията на производителя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Спазвайте указанията за безопасност и инструкциите за зареждане и правилна употреба, дадени в ръководството за експлоатация на Вашите акумулаторна батерия и зарядно устройство от серията 20V IXES. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация можете да намерите в това отделно ръководство.

8 Монтаж

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Изключете продукта и извадете акумулатора!

Необходим инструмент:

- Ключ с вътрешен шестостен 3 mm (24)
- Ключ с вътрешен шестостен 4 mm (23)
- 90° опорен ъгълник (A)*
- 45° опорен ъгълник (B)*
- кръстата отвертка*

- Вилкообразен ключ SW 13 mm*

* = не са включени задължително в обема на доставката!

8.1 Поставяне на продукта (Фиг. 3)

1. Освободете защитата срещу преобръщане (18), монтирана от долната страна на триона, издърпайте я докрай и отново я фиксирайте с помощта на ключа с вътрешен шестостен 3 mm (24).
2. Продуктът трябва да е стабилно монтиран. Закрепете продукта върху работна маса, долна рамка или подобно. Поставете 4-те винта* в отворите на закрепения плот за рязане (10). Затегнете винтовете.
3. Настройте регулиращия винт (9b) на нивото на плота на масата, за да се предотврати клатене на продукта.
4. Чрез леко натискане на режещата глава (2) надолу и едновременно издърпване на осигурителния палец (2a) от държача на двигателя, циркулярът се освобождава от долното положение.
5. Завъртете осигурителния палец (2a) на 90 градуса, за да го фиксирате в деблокирано положение.
6. Наклонете режещата глава (2) нагоре.

* = не са включени задължително в обема на доставката!

8.2 Монтиране на транспортната дръжка (21) (Фиг. 4)

1. Закрепете транспортната ръкохватка (21) с двата винта (21a), пружинните пръстени (21b) и подложните шайби (21c) към монтираните за целта монтажни отвори.
2. Използвайте ключ с вътрешен шестостен 4 mm (23).

8.3 Монтиране на приспособлението за затягане (Фиг. 5)

1. Приспособлението за затягане (12) може да се закрепят както отляво, така и отдясно на неподвижния плот за рязане (10).
2. Вкарайте приспособлението за затягане (12) в предвидения за това отвор от задната страна на опорната релса (7) и ги осигурете с винт за фиксиране (12a).

Указание:

При косо отрязване 0° – 45° приспособлението за затягане (12) трябва да се монтира само от едната страна (отдясно).

8.4 Торба за стърготини (15) (Фиг. 6)

Циркулярът е оборудван с торба за стърготини (15).

1. Стиснете металните крилца на торбата за стърготини (15) и я поставете върху изпускателния отвор в областта на двигателя.
2. Торбата за стърготини (15) може да бъде изправяна през ципа от долната страна.

8.4.1 Свързване към външно прахоизсмукване

1. Свържете маркуча за изсмукване към изпускателния отвор.
2. Прахоизсмукването трябва да е подходящо за обработвания материал.
3. За изсмукване на особено вредни или канцерогенни прахове използвайте специално изсмукващо устройство.

8.5 Фина настройка на ограничителя за напречния разрез под прав ъгъл 90° (Фиг. 7)

1. Спуснете режещата глава (2) надолу и я фиксирайте с осигурителния палец (2а), както е описано в 10.1.
2. Фиксирайте въртящия се плот (9) в положение 0°, както е описано в 10.2.
3. Поставете опорен ъгълник от 90° (А) между режещия диск (5) и въртящия се плот (9).
4. Развийте контрагайката (19а).
5. Регулирайте регулиращия винт (19) така, че ъгълът между режещия диск (5) и въртящия се плот (9) да е 90°.
6. Затегнете отново контрагайката (19а).
7. Накрая проверете положението на индикацията на ъгъла. Ако е необходимо, разхлабете ъгловата стрелка (13b) с кръстатата отвертка, поставете я на положение 0° на ъгловата скала (13а) и я затегнете отново.

8.6 Фина настройка на ограничителя за скосен разрез 45° (Фиг. 8)

1. Спуснете режещата глава (2) надолу и я фиксирайте с осигурителния палец (2а), както е описано в 10.1.
2. Фиксирайте въртящия се плот (9) в положение 0°, както е описано в 10.2.
3. Отвийте винтовете за фиксиране (6а) на подвижните опорни релси (6) и избутайте подвижните опорни релси (6) навън.
4. Наклонете режещата глава (2), както е описано в 10.3.
5. Поставете опорен ъгълник 45° (В) между режещия диск (5) и въртящия се плот (9).
6. Развийте контрагайката (20а) на регулиращия винт (20).
7. Регулирайте регулиращия винт (20) така, че ъгълът между режещия диск (5) и въртящия се плот (9) да е точно 45°.
8. Затегнете отново контрагайката (20а).
9. Накрая проверете положението на индикацията на ъгъла. Ако е необходимо, разхлабете ъгловата стрелка (13b) с кръстатата отвертка, поставете я на положение 45° на ъгловата скала (13а) и я затегнете отново.

9 Преди пускане в експлоатация

- Преди пускане в експлоатация приспособленията за безопасност трябва да бъдат правилно монтирани.
- Режещият диск трябва да може да се върти свободно.
- При вече обработвано дърво внимавайте за чужди тела, като напр. пирони, винтове и т.н.
- Преди да задействате превключвателя за включване/изключване се уверете, че режещият диск е правилно монтиран и подвижните части са лесно подвижни.
- Преди свързване на продукта се уверете, че данните върху типовата табелка съвпадат с данните на мрежата.

9.1 Проверка на предпазното устройство на предпазителя на режещия диск (4)

Предпазителят на режещия диск предпазва срещу случайно докосване на режещия диск и летящи стъркотини.

Проверка на функционирането

За да направите това, съгнете циркуляра надолу:

- Предпазителят на режещия диск трябва да освободи режещия диск при наклоняване надолу, без да докосва другите части.
- При съгъване нагоре на циркуляра в изходна позиция предпазителят на режещия диск трябва автоматично да покрие режещия диск.

9.2 Поставяне/сваляне на акумулатор (17а) (Фиг. 10)



БЛАГОРАЗУМИЕ

Опасност от нараняване!

Поставяйте акумулатора, само когато продуктът е готов за работа.

Използвайте акумулаторната батерия

1. Плъзнете акумулатора (17а) в приемното гнездо за акумулатор (17).
2. Акумулаторът (17а) щраква на мястото си.

Изваждане на акумулаторната батерия

1. Натиснете бутона за отключване (17b) на акумулатора (17а).
2. Извадете акумулатора (17а) от гнездото за акумулатора (17).

10 Управление (Фиг. 14)

Указания за затягане:

- Не обработвайте детайли, които са твърде малки, за да бъдат затегнати.
- Подсилете много тънките детайли, отрязвайки ги заедно с допълнителната летва. Много тънките детайли могат да започнат да „треперят“ при рязане или да се счупят

- Опорите за детайл (11) трябва винаги да са закрепени и да се използват по време на работа. Настройте желания обсег, като разхлабете винта за фиксиране (11а). След това отново затегнете винта за фиксиране (11а).

10.1 Отключване/Заклучване на продукта (Фиг. 7)

Отключване:

1. Чрез леко натискане на режещата глава (2) надолу и едновременно издърпване на осигурителния палец (2а) от държача на двигателя, циркулярът се освобождава от долното положение.

2. Наклонете режещата глава (2) нагоре.

Заклучване:

1. Натиснете режещата глава (2) надолу.
2. Завъртете осигурителния палец (2а) на 90 градуса, за да го фиксирате в деблокирано положение.

10.2 Управление на въртящия се плот (9) (Фиг. 11)

1. Освободете въртящия се плот (9) чрез завъртане на ръкохватката (9а) обратно на часовниковата стрелка.
2. С помощта на ръкохватката (9а) настройте въртящия се плот (9) на желания ъгъл. На стрелката (9d) може да отчетете ъгъла на скалата (9с).
3. Затегнете отново ръкохватката (9а) чрез завъртане по часовниковата стрелка, за да фиксирате въртящия се плот.

10.3 Наклоняване на режещата глава (2) (Фиг. 8)

1. Развийте винта за фиксиране на опората за детайла (13).
2. Наклонете режещата глава (2) наляво на макс. 45°.
3. Зададеният ъгъл може да се отчете на скалата (13а) с помощта на ъгловата стрелка (13b).
4. Затегнете отново винта за фиксиране на опората за детайла (13).

10.4 Управление на приспособлението за затягане (12) (Фиг. 5)

С помощта на винта за фиксиране (12а) приспособлението за затягане (12) може да се регулира по височина.

1. Спуснете приспособлението за затягане (12) върху обработвания детайл.
2. Затегнете винта за фиксиране (12а).
3. Завъртете винт с назъбена глава (12b) по посока на стрелката, за да закрепите обработвания детайл.
4. За да освободите обработвания детайл, процедирайте в обратна последователност.

10.5 Ограничаване на дълбочината на рязане (само рязане с трион) (Фиг. 12)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от откат!

Когато режете канали в особено важно да не се упражнява страничен натиск върху режещия диск. В противен случай режещата глава може внезапно да скочи нагоре!

- При рязането на канали използвайте приспособление за затягане. Избягвайте страничен натиск върху режещата глава.

Чрез винта (16) и ограничителя (16b) дълбочината на рязане може да се регулира безстепенно.

1. Развийте гайката с назъбка (16а) на винта.
2. Настройте желаната дълбочина на рязане, завивайки или развивайки винта (16).
3. След това затегнете отново гайката с назъбка (16а) на винта (16).
4. Проверете настройката чрез пробен разрез.

10.6 Включване/Изключване на светодиодната индикацията на линията на рязане (3) (Фиг. 1, 13)

Светодиодната индикация на линията на рязане (3) проектира сянка на линията на рязане върху детайла и показва точното направление на рязане.

Автоматично включване:

1. Натиснете превключвателя за включване/изключване (1а), за да стартирате циркуляра.
2. Извършете рязането и отпуснете превключвателя за включване/изключване (1а).
3. Светодиодната индикация на линията на рязане (3) се изключва автоматично след 10 секунди.

Ръчно включване:

1. Натиснете светодиодния превключвател за включване/изключване (1с).
2. Светодиодната индикация на линията на рязане (3) се изключва автоматично след 120 секунди.

10.7 Включване/Изключване на продукта (Фиг. 13)

ВНИМАНИЕ

Проверете използвания инструмент преди употреба, за да се уверите, че всички закрепващи части са правилно закрепени.

Включване

1. Натиснете блокировката срещу включване (1b) отляво или отдясно на ръкохватката (1).
2. За включване на продукта натиснете превключвателя за включване/изключване (1а).

Указание:

След като продуктът заработи, можете отново да освободите блокировката срещу включване.

Изключване

1. За изключване пуснете превключвателя за включване/изключване (1а).

10.8 Изключване при претоварване

ВНИМАНИЕ

Важни указания

При претоварване на двигателя, той се изключва автоматично. След време на охлаждане (различно по време), двигателят може да се включи отново.

1. Изключете продукта.
2. Извадете акумулаторната батерия.
3. Проверете дали има запушване или задръстване.

11 Указания за работа

11.1 Сериен разрез (Фиг. 14)

За многократни разрези с еднаква дължина надлъжният ограничител (11b) може да се отвори. Можете да отворите надлъжния ограничител (11b) от дясната и от лявата страна.

1. Сгънете надлъжния ограничител (11b) нагоре.
2. Разхлабете винта за фиксиране (11а) за опората за детайл (11).
3. Издърпайте опората за детайл (11).
4. Настройте желания размер между режещия диск (5) и надлъжния ограничител (11b).
5. Затегнете отново винта за фиксиране (11а) за опората за детайл (11).
6. Изпълнете разрезите, както е описано в 11.3, 11.4, 11.5 и 11.6.

11.2 Техники за рязане (Фиг. 13, 15)

При широчини на рязане до 100 mm с фиксиран водач за изтегляне (14)

1. Избутайте режещата глава (2) до упор назад.
2. Фиксирайте функцията изтегляне на циркуляра с винта за фиксиране (14а) в задно положение.
3. Включете продукта, както е описано в 10.7.
4. Придвигнете режещата глава (2) с ръкохватката (1) равномерно и с лек натиск надолу, докато режещият диск (5) разреже детайла.
5. След приключване на рязането върнете режещата глава (2) в изходното ѝ положение и пуснете превключвателя за включване/изключване (1а).

При широчини на рязане над 100 mm с разхлабен водач за изтегляне (14)

1. Освободете функцията за изтегляне на циркуляра, развивайки винта за фиксиране (14а).
2. Издърпайте режещата глава (2) до упор напред.
3. Включете продукта, както е описано в 10.7.
4. Спуснете ръкохватката (1) равномерно и с лек натиск надолу.
5. Сега преместете режещата глава (2) бавно и равномерно докрай назад, докато режещият диск (5) разреже напълно детайла.

6. След приключване на рязането върнете режещата глава (2) в изходното ѝ положение и пуснете превключвателя за включване/изключване (1а).

11.3 Напречен разрез под прав ъгъл 90° и въртящ се плот 0° (Фиг. 16, 17)

С този продукт могат да се правят прецизни напречни разрези под ъгъл 90°.

ВНИМАНИЕ

Подвижната опорна релса трябва да е правилно фиксирана.

Настройка:

1. Отвийте винтовете за фиксиране (6а) на подвижните опорни релси (6) и избутайте подвижните опорни релси (6) навън.
2. Поставете режещата глава (2) в изходно положение.
3. Фиксирайте въртящия се плот (9) в положение 0°, както е описано в 10.2.
4. Уверете се, че режещата глава (2) е настроена на наклон 0°. Ако е необходимо, настройте наклона, както е описано в 10.3.
5. Спуснете режещата глава (2) и плъзнете подвижните опорни релси (6) толкова навътре, че разстоянието между подвижната опорна релса (6) и режещия диск (5) от двете страни да е максимум 8 mm.
6. Затегнете отново винта за фиксиране (6а).
7. Преди разреза се уверете, че между подвижната опорна релса (6) и режещия диск (5) не е възможен сблъсък.

Процес на рязане:

1. Поставете детайла за рязане към опорната релса (7) и върху въртящия се плот (9).
2. Фиксирайте детайла с приспособлението за затягане (12), както е описано в 10.4.
3. В зависимост от широчината на обработвания детайл решете дали да работите с или без функция за изтегляне и процедирайте, както е описано в 11.2.

ВНИМАНИЕ

Чрез връщащата пружина продуктът автоматично се вдига рязко нагоре. Не пускайте дръжката след края на рязането, а оставете режещата глава да се движи нагоре бавно и с лек противонатиск.

11.4 Разрез без изтегляне 90° и въртящ се плот 0° – 45° (Фиг. 1, 18)

С пилата за рязане под ъгъл, циркуляр с плот могат да се извършват скосени разрези наляво и надясно от 0° – 45°.

ВНИМАНИЕ

Подвижната опорна релса трябва да е правилно фиксирана.

1. Отвийте винтовете за фиксиране (6a) на подвижните опорни релси (6) и избутайте подвижните опорни релси (6) навън
2. Поставете режещата глава (2) в изходно положение.
3. Задайте желанния ъгъл на въртящия се плот (9), както е описано в 10.2.
4. Уверете се, че режещата глава (2) е настроена на наклон 0°. Ако е необходимо, настройте наклона, както е описано в 10.3.
5. Спуснете режещата глава (2) и плъзнете подвижните опорни релси (6) толкова навътре, че разстоянието между подвижната опорна релса (6) и режещия диск (5) от двете страни да е максимум 8 mm.
6. Затегнете отново винта за фиксиране (6a).
7. Преди разреза се уверете, че между подвижната опорна релса (6) и режещия диск (5) не е възможен сблъсък.
8. Извършете рязането, както е описано в 11.3.

11.5 Скосен разрез 0° – 45° и въртящ се плот 0° (Фиг. 19)

С циркуляра могат да се извършват разрези с наклон наляво от 0° – 45° спрямо работната повърхност.

ВНИМАНИЕ

Подвижната опорна релса трябва да е правилно фиксирана.

ВНИМАНИЕ

При косо отрязване 0° – 45° приспособлението за затягане (фиксаторът за детайла) трябва да се монтира само отдясно.

1. Отвийте винтовете за фиксиране (6a) на подвижните опорни релси (6) и избутайте подвижните опорни релси (6) навън
2. Поставете режещата глава (2) в изходно положение.
3. Задайте желанния ъгъл на въртящия се плот (9), както е описано в 10.2.
4. Наклонете режещата глава (2) в желанния ъгъл, както е описано в 10.3.
5. Спуснете режещата глава (2) и плъзнете подвижните опорни релси (6) толкова навътре, че разстоянието между подвижната опорна релса (6) и режещия диск (5) от двете страни да е максимум 8 mm.
6. Затегнете отново винта за фиксиране (6a).
7. Преди разреза се уверете, че между подвижната опорна релса (6) и режещия диск (5) не е възможен сблъсък.
8. Извършете рязането, както е описано в 11.3.

11.6 Скосен разрез 0° – 45° и въртящ се плот 0° – 45° (Фиг. 20)

С циркуляра могат да се извършват разрези с наклон наляво от 0° – 45° спрямо работната повърхност и едновременно с това на 0° – 45° спрямо опорната релса (двойно скосен разрез).

ВНИМАНИЕ

Подвижната опорна релса трябва да е правилно фиксирана.

При завъртане на циркулярния трион на 31,6° и наклоняване на агрегата на 33,9° равнобедрени триъгълни ленти и профили, като напр. профили на гипсови ръбове, могат да бъдат отрязани с профилната страна надолу.

Това има голямо предимство при големи профили, които надвишават максималната височина на рязане, когато са поставени нормално.

Дори проблемите с често неправоегълното изработване на ъгъла на върха са толкова лесни за решаване.

ВНИМАНИЕ

При косо отрязване 0° – 45° приспособлението за затягане (фиксаторът за детайла) трябва да се монтира само отдясно.

1. Отвийте винтовете за фиксиране (6a) на подвижните опорни релси (6) и избутайте подвижните опорни релси (6) навън.
2. Поставете режещата глава (2) в изходно положение.
3. Задайте желанния ъгъл на въртящия се плот (9), както е описано в 10.2.
4. Наклонете режещата глава (2) в желанния ъгъл, както е описано в 10.3.
5. Спуснете режещата глава (2) и плъзнете подвижните опорни релси (6) толкова навътре, че разстоянието между подвижната опорна релса (6) и режещия диск (5) от двете страни да е максимум 8 mm.
6. Затегнете отново винтовете за фиксиране (6a).
7. Преди разреза се уверете, че между подвижната опорна релса (6) и режещия диск (5) не е възможен сблъсък.
8. Извършете рязането, както е описано в 11.3.

12 Почистване и поддръжка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ремонтните работи и работите по поддръжка, които не са описани в това ръководство за експлоатация, трябва да се извършват от специализиран сервиз. Използвайте само оригинални резервни части.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилната поддръжка или почистване може да доведе до наранявания!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на почистване, ремонт и поддръжка продуктът може да се задейства неочаквано и да причини наранявания и изгаряния.

- Изключете продукта.
- Извадете акумулатора.
- Оставете продуктът да се охлади.
- Извадете работния инструмент.

12.1 Почистване

1. Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте продукта с чиста кърпа или го продухвайте със сгъстен въздух под ниско налягане. Препоръчваме да почиствате продукта веднага след всяка употреба.
2. Вентилационните отвори трябва винаги да са чисти.
3. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на продукта. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на продукта.
4. Избършете всякакви замърсявания по лещата със суха кърпа. Внимавайте да не надраскате светодиодната лампа, в противен случай интензитетът на светлината ще бъде намален.

12.1.1 Почистване на предпазното устройство на предпазителя на режещия диск (4) (Фиг. 21)

Преди всяко пускане в експлоатация проверявайте предпазителя на режещия диск за замърсявания.

Отстранявайте старите стърготини и дървените трески с помощта на четка или подобен подходящ инструмент.

Следете за лесноподвижността на направляващата скоба (4b).

12.2 Поддръжка

ВНИМАНИЕ

При смяна на режещия диск носете предпазни ръкавици! Опасност от нараняване!

Необходим инструмент:

- Ключ с вътрешен шестостен 6 mm (22)
- кръстата отвертка*

* не са включени задължително в обема на доставката!

12.2.1 Смяна на режещия диск (5) (Фиг. 21 – 23)

1. Вдигнете режещата глава (2) нагоре и я фиксирайте с осигурителния палец (2a).
2. Развийте скрепителния винт (4a) на капака с кръстатата отвертка.
3. Вдигнете предпазителя на режещия диск (4) толкова нагоре, че да имате свободен достъп до фланцовия винт (5a).
4. Натиснете блокировката на вала на циркуляра (2b) и я задръжте в това положение.
5. Въртете фланцовия винт (5a) по часовниковата стрелка, докато се фиксира. За целта използвайте ключ с вътрешен шестостен 6 mm (22).
6. Завъртете фланцовия винт (5a) и свалете външния фланец (5b).
7. Свалете режещия диск (5) от вътрешния фланец (5c) и го издърпайте надолу.
8. Освободете фланцовия винт (5), външния фланец (5b) и вътрешния фланец (5c) от залепнали частици и остатъци от смола.
9. Монтирайте новия режещ диск (5) в обратна последователност.
10. Сгънете предпазителя на режещия диск (4) надолу, докато се окачи в скрепителния винт (4a).
11. Затегнете скрепителния винт (4a).

ВНИМАНИЕ

Режещите ръбове на зъбите, т.е. посоката на въртене на режещия диск трябва да съвпада с посоката на стрелката върху корпуса.

12. Преди продължаване на работата проверете функционирането на предпазните устройства.

ВНИМАНИЕ

След всяка смяна на режещ диск проверявайте, дали режещия диск във вертикално положение, както и наклонен на 45°, се движи свободно във вложката на плота.

ВНИМАНИЕ

Смяната и подравняването на режещия диск трябва да се извършват правилно.

12.2.2 Смяна на вложката на плота (8) (Фиг. 24)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При повредена вложка на плота съществува опасност от заклиняване на малки предмети между вложката на масата и режещия диск и блокиране на режещия диск.

Незабавно сменете повредените вложки на плота!

1. Демонтирайте винтовете (8a) на вложката на плота (8). Ако е необходимо, завъртете въртящия се плот (9) и наклонете режещата глава (2), за да можете да достигнете до винтовете с кръстообразен шлиц (8a).

2. Свалете вложката на плота (8).
3. Поставете нова вложка (8).
4. Затегнете винтовете (8a) на вложката на плота (8).

13 Съхранение и транспортиране

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване и изгаряне!

Продуктът може да се стартира неочаквано, което да доведе до наранявания.

- След употреба и преди всякакви работи по почистване и поддръжка изключвайте продукта.
- Оставете продуктът да се охлади.
- Извадете акумулатора.

13.1 Съхранение

Подготовка за съхранение

1. Извадете акумулаторната батерия от продукта преди продължително съхранение (напр. презимуване).
2. Почистете и проверете продукта за повреди.
3. Съхранявайте акумулаторната батерия в частично заредено състояние.
4. При съхранение проверявайте нивото на зареждане на акумулаторната батерия на всеки три месеца.

Съхранявайте продукта и неговите принадлежности на тъмно, сухо и незамръзващо място, недостъпно за деца. Оптималната температура за съхранение е между 5 °C и 30 °C.

Съхранявайте продукта в оригиналната му опаковка. Покрийте продукта, за да го защитите от прах или влага. Съхранявайте ръководството за експлоатация при продукта.

13.2 Транспортиране (Фиг. 25)

1. Затегнете ръкохватката/винта за фиксиране (9a), за да блокирате въртящия се плот (9).
2. Натиснете режещата глава (2) надолу и я фиксирайте с осигурителния палец (2a). Сега циркулярът е блокиран в долно положение.
3. Фиксирайте функцията изтегляне на циркуляра с винта за фиксиране на водача за изтегляне (14a) в задно положение.
4. Носете продукта за дръжката за транспортиране (21).
5. За да сглобите отново продукта, процедирайте, както е описано в глави 8, 9 и 10.

14 Ремонт и поръчване на резервни части

ВНИМАНИЕ

Съгласно Закона за отговорността за продуктите не се носи отговорност за щети причинени от неправилен ремонт или неизползване на оригинални резервни части.

Обадете се в сервизен център или на оторизиран специалист. Същото важи и за принадлежностите.

Резервните части и принадлежностите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

14.1 Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

Бързоизносващи се части*:

- Режещ диск
- Вложка на плота

* = не са включени задължително в обема на доставката!

14.2 Поръчване на резервни части

При поръчване на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Обозначение на модела
- Артикулен номер
- Данни на типовата табелка

Резервни части / принадлежности

Акумулатор SBP2.0, артикулен №:	7909201708
Акумулатор SBP4.0, артикулен №:	7909201709
Зарядно устройство SBC2.4A, артикулен №:	7909201710
Зарядно устройство SBC4.5A, артикулен №:	7909201711
Зарядно устройство SDBC2.4A, артикулен №:	7909201712
Зарядно устройство SDBC4.5A, артикулен №:	7909201713
Комплект за стартиране SBSK2.0, артикулен №:	7909201720
Комплект за стартиране SBSK4.0, артикулен №:	7909201721

15 Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания относно изхвърлянето на електрическото и електронното оборудване



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля отделно!

- Старите батерии, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.

- Крайният потребител е отговорен за изтичането на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
 - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради)
 - Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
 - Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
 - За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.
- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.

- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

Указания за литиево-йонните батерии



Извадете батерията преди да изхвърлите уреда!

- Не изхвърляйте батерията в битовите отпадъци, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредените батерии могат да навредят на околната среда и Вашето здраве, ако изпускат токсични изпарения или течности.
- Дефектните или използваните батерии трябва да се рециклират съгласно Регламент (ЕС) 2023/1542.
- Предайте батерията и зарядното устройство в пункт за рециклиране. Използваните пластмасови и метални части могат да бъдат сортирани и рециклирани.
- Изхвърляйте батериите в изтощено състояние. Препоръчваме да покриете полюсите със залепваща лента, за да ги предпазите от късо съединение. Не отваряйте батерията.
- Изхвърляйте батериите съгласно местните разпоредби. Предайте батериите в пункт за събиране на отпадъци от батерии, където ще бъдат рециклирани по екологичен начин. Попитайте за това местната компания за изхвърляне на отпадъци.

16 Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Продуктът не може да стартира.	Производителността на акумулатора е твърде ниска.	Заредете акумулатора.
	Акумулаторът не е поставен правилно.	Плъзнете акумулатора в приемното гнездо за акумулатор. Акумулаторът щраква на мястото си.
	Дефектен превключвател за включване/изключване.	Обърнете се към нашата сервизна служба.
	Дефектен кабел на превключвателя за включване/изключване.	
Продуктът се забавя по време на работа.	Дефектен двигател.	
	Върху обработвания детайл се упражнява твърде силен натиск.	Упражнявайте по-малък натиск върху обработвания детайл.
Разрезът е прекалено груб или на вълни.	Производителността на акумулатора е твърде ниска.	Заредете акумулатора
	Затъпен режещ диск, неподходяща форма на зъбите за дебелината на материала.	Заточете режещия диск, съотв. използвайте подходящ режещ диск.
Заготовката се пука или цепи.	Прекалено голям натиск при рязане, съотв. неподходящ за приложението режещ диск.	Използвайте подходящ режещ диск.

17 ЕС Декларация за съответствие

Превод на оригиналната декларация на съответствие

Производител:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.

Марка: **SCHEPPACH**
Обозначение на артикула: **Акумулаторен циркуларен трион с изтегляне и герунг - BC-NM216-X 5901228900**

Арт. №

Директиви на ЕС:

2014/30/EC, 2006/42/EG, 2011/65/EC*,

* Горепосеният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/EC на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени стандарти:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2022

Лице, упълномощено за съставяне на техническата документация:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 26.05.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

18 Гаранционни условия – Schepach

Дата на изменение 06.03.2026 г.

Нашите продукти преминават строг контрол на качеството. Ако въпреки това се случи така, че този продукт да не функционира безупречно, изказваме съжаление за това и Ви молим да се обърнете към нашата сервисна служба на посочения по-долу адрес. Следната информация има за цел да ви помогне да обработите и уредите иска си безпроблемно.

За предявяване на гаранционни претенции важи следното:

1. **Тези гаранционни условия** регулират нашите допълнителни гаранционни услуги на производителя за купувачи (частни крайни потребители) на нови

продукти. Законовите гаранционни права не се засягат от тази гаранция. Това е отговорност на търговеца, от когото сте закупили продукта.

2. **Гаранционната услуга на производителя** покрива само повреди на закупен от Вас нов продукт, които се дължат на дефект на материала или производствен дефект. Ако по време на гаранционния период възникнат дефекти на материала или производствени дефекти, производителят в качеството си на гарант трябва да предостави една от следните услуги по своя избор в рамките на тази гаранция:

- безплатен ремонт на стоката
- безплатна замяна на стоката с артикул на същата стойност (ако е необходимо, също и замяна с последващ модел, ако оригиналната стока вече не е налична).

Заменените продукти или части стават наша собственост. Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, занаятчийска или професионална употреба. Следователно гаранционната претенция не е валидна, ако продуктът е бил използван в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия в рамките на гаранционния период или е бил подложен на равностойно натоварване.

3. **Нашите гаранционни условия не включват следните неща:**

- Повреди на продукта, причинени от неспазване на ръководството за експлоатация, по-специално поради неправилен монтаж или свързване към неправилно напрежение или вид ток, неспазване на правилата за поддръжка или безопасност, използване на продукта при неподходящи условия на околната среда или поради липса на грижи и поддръжка.
- Повреди на продукта, причинени от неправилна или нецелесъобразна употреба (напр. претоварване на продукта или използване на неразрешени инструменти или принадлежности), проникване на чужди тела (напр. пясък, камъни или прах), транспортни повреди, прилагане на сила или други външни въздействия (напр. повреди вследствие на изпускане).
- Повреди на продукта или на части от него, които се дължат на нормално, обичайно (експлоатационно) или друго естествено износване. Това важи особено за износване или повреди на бързоизносващи се части, по-специално, но не само, ремъци, батерии и акумулатори (презареждаеми батерии), гуми, ножове, запалителни свещи, филтри, въгленови четки, режещи дискове и други подобни части.
- Повреди на продукта, причинени от използването на допълнителни принадлежности, допълнителни части или резервни части, които не са оригинални части или не са използвани по предназначение.
- Продукти, които са били променени или модифицирани.
- Незначителни отклонения от нормалното състояние, които не са от значение за стойността и използваемостта на продукта.

- Продукти, на които са били извършени ремонти или поправки, по-специално от неупълномощена трета страна.
- Продукти, при които маркировката или идентификационната информация на продукта (напр. стикер на машината или типова табелка) липсват или са нечетливи.
- Продукти, които са силно замърсени и поради това се отхвърлят от сервизния персонал.
- Продукти, за които не е представено подходящо доказателство за покупка (напр. фактура или касов бон).
- Продукти от втори избор (Б стока), особено такива от магазин във фабриката на Scheppach или от онлайн магазина на Scheppach.
- Исковите за обезщетения и последващи щети по принцип са изключени от тази гаранция. Законовите ви гаранционни права остават незаменени от това.

4. **Гаранционният срок** обикновено е **2 години**, за продукти от серията Scheppach 20V IXES – **5 години** и започва да тече от датата на закупуване на продукта. Решаваща е датата на оригиналната касова бележка за покупка. Гаранционните претенции трябва да се предявяват незабавно след узнаването им. Уважаване на гаранционни претенции след изтичане на гаранционния срок е изключено.

Ремонтът или подмяната на продукта не води нито до удължаване на гаранционния срок, нито до стартиране на нов гаранционен срок за продукта или за каквито и да е вградени резервни части. Същото важи и при използване на сервиз на място.

За проверка на гаранционната претенция производителят може да изиска изпращането на засегнатия продукт. Продуктът трябва да се изпрати почистен заедно с копие на касовата бележка, от която са видими датата на покупка и наименованието на продукта. По правило е договорено дефектния продукт, с кратко описание на повредата, да бъде изпратен чрез организирано връщане или с достатъчна сума за почтенски разходи, като се спазват съответните указания за опаковане и изпращане, на сервизния адрес, посочен по-долу.

Ако продукт или комплект се изпрати непълнен, липсващите компоненти могат да бъдат взети предвид при замяна или възстановяване на стойността. Частично или напълно разглобени продукти не могат да бъдат приети като гаранционна претенция.

Ако рекламацията е неоснователна или извън гаранционния срок, купувачът по принцип поема транспортните разходи и транспортния риск.

Ако продуктите не могат да бъдат поправени или заменени, по наша преценка може да бъде възстановена парична сума в размер до покупната цена на дефектния продукт, като се вземат предвид всички удържки за износване.

Тези гаранционни условия важат само за първоначалния частен купувач и не могат да бъдат преотстъпвани или прехвърляни.

5. **Удължаване на гаранционния срок с 5 години:** Scheppach предлага допълнително удължаване на гаранцията от 5 години за продукти от серията **Scheppach 20V IXES**. Следователно гаранционният срок за тези продукти е общо 10 години. Изключения правят батериите и акумулаторите (презарядяеми батерии), зарядните устройства и принадлежностите. Можете да се възползвате от това удължаване на гаранцията, като регистрирате вашия продукт от серията Scheppach 20V IXES онлайн на адрес <https://Garantie.scheppach.com> не по-късно от 30 дни от датата на закупуване. След успешна онлайн регистрация ще получите потвърждение за удължаване на гаранцията, свързана с артикула.

6. **За да предявите вашата гаранционна претенция свържете се с нашия сервизен център.**

За предпочитане е да използвате нашия формуляр на нашата уеб страница:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Моля, не ни изпращайте никакви продукти, без първо да се свържете с нас и да се регистрирате в нашия сервизен център.

За да предявите гаранционна услуга, задължително изискване е първоначалният контакт с нашия сервизен център. Гаранционните претенции трябва да бъдат предявени в рамките на 14 дни от откриването на дефекта преди изтичането на гаранционния период. За тази цел се изисква оригиналната касова бележка за покупка и, ако е приложимо, потвърждение за удължаване на гаранцията, свързана с продукта.

7. **Време на обработка:** По правило обработваме пратки с рекламации в рамките на 14 дни от получаването им в нашия сервизен център. Ако в изключителни случаи посоченият срок за обработка бъде надвишен, ние ще ви информираме своевременно.

8. **Оценка на разходите:** Продуктите, които не се покриват или вече не се покриват от гаранцията, ще бъдат ремонтирани срещу заплащане. Ако поискате от нашия сервизен център, можете да изпратите дефектните продукти за оценка на разходите и, ако е необходимо, да дадете писмено разрешение на сервизния център за ремонт (по пощата или имейл). Няма да се извършва по-нататъшна обработка без одобрение за ремонт.

Гаранционните условия важат само в текущата версия към момента на рекламацията и могат да бъдат намерени на нашата начална страница (www.scheppach.com). При преводите немската версия винаги е с предимство.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Германия)

Телефон: +800 4002 4002

Имейл: customerservice.BG@scheppach.com

Интернет: <https://www.scheppach.com>

Запазваме си правото на промени на настоящите гаранционни условия по всяко време без предизвестие.

Πίνακας περιεχομένων

1	Εισαγωγή	335
2	Ενδεχόμενη χρήση.....	336
3	Περιγραφή του προϊόντος (Εικ. 1-25).....	336
4	Παραδοτέο υλικό (Εικ. 2).....	337
5	Αποσυσκευασία	337
6	Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	337
7	Υποδείξεις ασφαλείας	338
8	Συναρμολόγηση	342
9	Πριν τη θέση σε λειτουργία.....	343
10	Χειρισμός (Εικ. 14)	344
11	Υποδείξεις εργασίας.....	345
12	Καθαρισμός και συντήρηση	347
13	Αποθήκευση και μεταφορά	348
14	Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών	348
15	Απόρριψη και ανακύκλωση.....	349
16	Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	350
17	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....	350
18	Όροι εγγύησης – Scheppach	350
19	Διευρυμένο σχέδιο	398

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Προσοχή! Η μη τήρηση των σημμάτων ασφαλείας και των προειδοποιητικών υποδείξεων που έχουν τοποθετηθεί πάνω στο προϊόν καθώς και η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και χειρισμού μπορεί να έχει ως συνέπεια βαρείς τραυματισμούς έως και θάνατο.
	Φοράτε προστασία ακοής.
	Σε περίπτωση που παράγεται σκόνη, φοράτε προστασία αναπνοής!
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.

	Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού! Μην τοποθετείτε τα χέρια σας στην περιοχή της κινούμενης λάμας πριονιού!
	Μην κοιτάζετε απευθείας την αναμμένη LED!
	Συνεχές ρεύμα
	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου
	Φορά περιστροφής της λεπίδας πριονιού.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές οδηγίες.

Εξήγηση των λέξεων επισήμανσης που υπάρχουν στις οδηγίες χρήσης

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Λέξη επισήμανσης μιας άμεσα επικείμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια μικρή ή μέτριας βαρύτητας τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία.

1 Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:

- Ακατάλληλη μεταχείριση
- Παράβλεψη των οδηγιών χρήσης
- Επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- Χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- Μη ενδεδειγμένη χρήση

Προσέξτε τα εξής:

Το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης αποτελεί μέρος του προϊόντος και περιέχει σημαντικές υποδείξεις για την ασφαλή, σωστή και οικονομική λειτουργία του. Λαμβάνετε επιπλέον υπόψη τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς. Πριν τη χρήση του προϊόντος διαβάστε προσεκτικά όλες τις υποδείξεις χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με τα περιγραφόμενα. Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών και παραδώστε το στον επόμενο κάτοχο του προϊόντος σε περίπτωση μεταβίβασης του.

2 Ενδεδειγμένη χρήση

Το πριόνι χρησιμεύει για κάθετη κοπή ξύλου και πλαστικών, ανάλογα με το μέγεθος του μηχανήματος. Το πριόνι δεν είναι κατάλληλο για κοπή καυσόξυλων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για την κοπή υλικών διαφορετικών από αυτά που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η λάμα πριονιού που συμπεριλαμβάνεται προορίζεται αποκλειστικά για την κοπή ξύλου! Μην τη χρησιμοποιείτε για την κοπή καυσόξυλων!

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο προϊόντα που είναι κατάλληλα για το προϊόν. Απαγορεύεται η χρήση τροχών κοπής κάθε είδους.

Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση του. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης και όχι ο κατασκευαστής.

Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Όσοι χειρίζονται και συντηρούν το προϊόν πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με αυτό και να έχουν ενημερωθεί για τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Οι τροποποιήσεις στο προϊόν αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή καθώς και κάθε ευθύνη για όσες ζημιές προκύπτουν από αυτές.

Η λειτουργία του προϊόντος επιτρέπεται μόνο με γνήσια εξαρτήματα και γνήσια αξεσουάρ από τον κατασκευαστή.

Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

Παρά την προβλεπόμενη χρήση μπορεί ορισμένοι υπολειπόμενοι παράγοντες κινδύνου να μην μπορούν να εξαλειφθούν πλήρως. Λόγω της κατασκευής και της δομής του προϊόντος μπορεί να προκύψουν τα εξής σημεία:

- Επαφή με τη λάμα πριονιού στη μη καλυμμένη περιοχή κοπής του πριονιού.
- Τοποθέτηση του χεριού στην περιοχή της κινούμενης λάμας πριονιού (τραυματισμός από κόψιμο).
- Ανάδραση με εκτίναξη αντικειμένου εργασίας και μερών αυτού.
- Θραύσεις λάμας πριονιού.
- Εκτόξευση ελαττωματικών τμημάτων σκληρού μετάλλου της λάμας πριονιού.
- Βλάβες της ακοής σε περίπτωση μη χρήσης της απαιτούμενης προστασίας ακοής.
- Επιβλαβείς για την υγεία εκπομπή σκόνης ξύλων σε περίπτωση χρήσης σε κλειστούς χώρους.

Λάβετε υπόψη ότι τα προϊόντα μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

3 Περιγραφή του προϊόντος (Εικ. 1-25)

- Λαβή
- 1a. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
- 1b. Φραγή ενεργοποίησης
- 1c. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης LED
2. Κεφαλή πριονιού
- 2a. Πείρος ασφάλισης
- 2b. Ασφάλιση άξονα πριονιού
3. Ένδειξη γραμμής κοπής LED
4. Προστατευτικό λεπίδας πριονιού (κινητό)
- 4a. Βίδα στερέωσης
- 4b. Βραχίονας καθοδήγησης
5. Λεπίδα πριονιού (24 δοντιών)
- 5a. Βίδα φλάντζας
- 5b. Εξωτερική φλάντζα
- 5c. Εσωτερική φλάντζα
6. Κινητή ράγα αναστολέα
- 6a. Βίδα ακινητοποίησης
7. Ράγα αναστολέα
8. Ένθετο τραπεζιού
- 8a. Βίδα
9. Περιτρεφόμενο τραπέζι
- 9a. Λαβή/ Βίδα ακινητοποίησης
- 9b. Βίδα προσαρμογής
- 9c. Κλίμακα
- 9d. Δείκτης
10. Σταθερό τραπέζι πριονιού
11. Υπόθεμα αντικειμένου εργασίας
- 11a. Βίδα ακινητοποίησης
- 11b. Διαμήκης αναστολέας
12. Διάταξη σύσφιξης
- 12a. Βίδα ακινητοποίησης (ρύθμισης ύψους)
- 12b. Βίδα ραβδωτής κεφαλής (ρύθμισης ύψους)
- 12c. Βίδα ακινητοποίησης
13. Βίδα ακινητοποίησης
- 13a. Κλίμακα γωνίας
- 13b. Δείκτης γωνίας
14. Οδηγός έλξης
- 14a. Βίδα ακινητοποίησης

15. Σάκος συλλογής πριονιδιών
16. Βίδα (περιορισμού βάθους κοπής)
- 16a. Ραβδωτό παξιμάδι
- 16b. Ανασολέας
17. Υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
- 17a. Επαναφορτιζόμενη μπαταρία*
- 17b. Πλήκτρο απασφάλισης
18. Προστασία έναντι ανατροπής
19. Βίδα προσαρμογής (90°)
- 19a. Παξιμάδι ασφάλισης (90°)
20. Βίδα προσαρμογής (45°)
- 20a. Παξιμάδι ασφάλισης (45°)
21. Λαβή μεταφοράς
- 21a. Βίδα
- 21b. Ελατηριωτή ροδέλα
- 21c. Ροδέλα συναρμογής
22. Κλειδί Άλεν 6 mm
23. Κλειδί Άλεν 4 mm
24. Κλειδί Άλεν 3 mm

4 Παραδοτέο υλικό (Εικ. 2)

Θέση Ποσότητα Ονομασία

12.	1x	Διάταξη σύσφιξης
15.	1x	Σάκος συλλογής πριονιδιών
21.	1x	Λαβή μεταφοράς
21a.	2x	Βίδα
21b.	2x	Ελατηριωτή ροδέλα
21c.	2x	Ροδέλα συναρμογής
22.	1x	Κλειδί Άλεν 6 mm
23.	1x	Κλειδί Άλεν 4 mm
24.	1x	Κλειδί Άλεν 3 mm
	1x	Δισκοπρίονο κάθετης κοπής, συρόμενης κοπής - φάλτσοπρίονο μπαταρίας
	1x	Οδηγίες χρήσης

5 Αποσυσκευασία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια!

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε το προϊόν και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Αναφέρετε τυχόν ζημιές άμεσα στη μεταφορική εταιρεία που παρέδωσε το προϊόν. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν με τη βοήθεια των οδηγιών χρήσης.
- Για αξεσουάρ, αναλώσιμα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να τα προμηθευτείτε από το τοπικό σας εξειδικευμένο κατάστημα.

- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής του προϊόντος.

6 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση	20 V
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο n_0	4200 min ⁻¹
Λεπίδα πριονιού από σκληρό μέταλλο (24 δοντιών)	$\varnothing 210 \times \varnothing 30 \times 2,0$ mm
Παχύ σώμα λεπίδας πριονιού	1,2 mm
Μέγιστο πλάτος δοντιών της λεπίδας πριονιού	2,0 mm
Εύρος στρόφης	-45° / 0° / +45°
Φάλτσοκοπή	0° έως 45° προς τα αριστερά
Πλάτος πριονιού σε 0°	340 x 65 mm
Πλάτος πριονιού σε 0° με 45° γωνία φάλτσοκοπής	240 x 65 mm
Πλάτος πριονιού σε 0° με 45° κλίση	340 x 38 mm
Πλάτος πριονιού στις 2 x 45° (σύνθετη φάλτσοκοπή)	240 x 38 mm
Βάρος (χωρίς επαναφορτιζόμενη μπαταρία)	περ. 9,7 kg

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

Χαρακτηριστικές τιμές θορύβου



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο θόρυβος μπορεί να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία σας. Εάν ο θόρυβος υπερβαίνει τα 85 dB, φορέστε εσείς και τα πρόσωπα, που βρίσκονται κοντά κατάλληλη προστασία ακοής.

Οι τιμές θορύβου και κραδασμών μετρήθηκαν κατά EN 62841-1.

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	90,1 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης K_{pA}	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{wA}	101,5 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης K_{wA}	3 dB

Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπών θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία εξέτασης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπών θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για μια προσωρινή αξιολόγηση της καταπόνησης.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου στην πράξη, οι τιμές εκπομπών θορύβου μπορεί να αποκλίνουν από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο και μέθοδο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, και ιδιαίτε- ρως, τον τρόπο επεξεργασίας του αντικειμέ- νου εργασίας.

Προσταθείτε να διατηρείτε όσο το δυνατόν μικρότερη την καταπόνηση. Παραδείγματα μέτρων: ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Για την εκτίμηση της καταπόνη- σης πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύ- κλου λειτουργίας (για παράδειγμα, τα χρονικά διαστήμα- τα κατά τα οποία το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργο- ποιημένο, και αυτά κατά τα οποία είναι ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

7 Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρα- κτηριστικά που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο σας.

Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σο- βαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις υ- ποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο ρεύματος) ή σε η- λεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμε- νες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο ρεύματος).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Από ακαταστασία ή μη φωτισμένες περι- οχές εργασίας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε δυνη- τικά εκρήξιμο περιβάλλον όπου βρίσκονται καύσι- μα υγρά, αέρια ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία πα- ράγουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να προκαλέ- σουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα.** Σε περίπτωση ε- κτροπής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

2) Ασφαλής χρήση ηλεκτρικού ρεύματος

- Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέ- πει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται κανε- νός είδους τροποποίηση του φως. Μη χρησιμοποι- είτε φως προσαρμογής με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία μέσω γείωσης.** Τα μη τροπο- ποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμέ- νες επιφάνειες όπως σε σωλήνες, θερμαντικά σώ- ματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία.** Όταν το σώ- μα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος α- πό ηλεκτροπληξία.
- Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βρο- χή ή υγρασία.** Η διείσδυση νερού μέσα σε ένα ηλε- κτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό ερ- γαλείο ή για να αποσυνδέσετε το φως από την πρί- ζα. Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υ- περβολική θερμοκρασία, λάδι, αιχμηρά άκρα ή κι- νούμενα μέρη.** Τα καλώδια σύνδεσης που έχουν υ- ποστεί ζημιά ή είναι μπερδεμένα αυξάνουν τον κίνδυ- νο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υ- παίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκ- τασής που είναι και αυτά κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίου επέκτα- σης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρι- κού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, χρησι- μοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα δια- ρροής.** Η χρήση ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα δι- αρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Ασφάλεια ατόμων

- Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κά- νετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργα- σία με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιεί- τε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρα- σμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινόπνεύ- ματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικό γυαλί.** Η χρήση ατομικού εξοπλι- σμού προστασίας, όπως μάσκας κατά της σκόνης, α- ντιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτι- κού κράνους ή μέσων προστασίας ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώ- νει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Να βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απε- νεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην τροφοδο- σία ρεύματος και/ή συνδέσετε την επαναφορτιζό- μενη μπαταρία, το πάρετε στα χέρια σας ή το με- ταφέρετε.** Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργα- λείου έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή αν συνδέσετε το εργαλείο στην τροφοδοσία ρεύματος ενώ είναι ε- νεργοποιημένο, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά βιδώ- ματος πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα εργαλείο ή κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα πε- ριστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώμα- τος. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

- f) Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη. Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.
- g) Αν μπορούν να χρησιμοποιηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- h) Μην έχετε ψευδή αίσθηση της ασφάλειας και μην αφήσετε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και αν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από επανειλημμένη χρήση του. Οι απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν σε κλάσματα του δευτερολέπτου να επιφέρουν σοβαρούς τραυματισμούς.

4) Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

- a) Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτή. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.
- b) Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης παρουσιάζει βλάβη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) Αφαιρέστε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την αφαιρούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξετε εργαλείο εργασίας ή αφήσετε στην άκρη το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτό το μέτρο προφύλαξης αποτρέπει την αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιεί το ηλεκτρικό εργαλείο κανένα άτομο που δεν είναι εξοικειωμένο με αυτό ή δεν έχει διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- e) Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία και το εργαλείο εργασίας. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αναθέστε πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου την επισκευή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά. Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- f) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα προσεκτικά φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σφάλωμα και είναι ευκολότερο να καθοδηγηθούν.
- g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, το εξάρτημα, τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με τις οδηγίες τους. Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελε-

στεί. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

- h) Κρατάτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5) Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου μπαταρίας

- a) Φορτίζετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αποκλειστικά με φορτιστές που συνιστά ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα συγκεκριμένο τύπο επαναφορτιζόμενων μπαταριών εγκυμονεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί με άλλες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- b) Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις προβλεπόμενες για το σκοπό αυτό επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση άλλων επαναφορτιζόμενων μπαταριών μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση τραυματισμών και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- c) Φυλάσσετε τις μη χρησιμοποιούμενες επαναφορτιζόμενη μπαταρία μακριά από συνδετήρες, κέρματα, βίδες, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών. Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- d) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να διαρρεύσει υγρό από την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή με αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επείγουσα βοήθεια ιατρού. Το εξερχόμενο υγρό της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος ή εγκαύματα.
- e) Μην χρησιμοποιήσετε κάποια ελαττωματική ή τροποποιημένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Οι ελαττωματικές ή οι τροποποιημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μπορούν να συμπεριφερθούν με απρόβλεπτο τρόπο και να προκαλέσουν πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- f) Μην εκθέτετε μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες. Η φωτιά θερμοκρασίες άνω των 130 °C που υπάρχουν να προκαλέσουν έκρηξη.
- g) Τηρείτε τις οδηγίες για τη φόρτιση και μην φορτίζετε ποτέ την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας εκτός του αναφερόμενου στις οδηγίες χρήσης εύρους θερμοκρασίας. Η εσφαλμένη φόρτιση ή η φόρτιση εκτός του επιτρεπτού εύρους θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την επαναφορτιζόμενη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

6) Σέρβις

- a) Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε πιστοποιημένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζετε ότι θα διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

- b) **Μην συντηρήσετε ποτέ ελαττωματικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.** Η όλη συντήρηση επαναφορτιζόμενων μπαταριών θα πρέπει να διεξάγεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών.

Υποδείξεις ασφαλείας για δισκοπρίονα κάθετης κοπής - φάλτσοπρίονα

- a) Τα δισκοπρίονα κάθετης κοπής - φάλτσοπρίονα προορίζονται για την κοπή ξύλου ή παρόμοιων προϊόντων και δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την κοπή υλικών που περιέχουν σίδηρο όπως ράβδων, βιδών κλπ. Σκόνη που έχει λειαντικές ιδιότητες προκαλεί μπλοκάρισμα κινητών μερών όπως είναι η κάτω προστατευτική καλύπτρα. Οι σπινθήρες που παράγονται κατά την κοπή θα κάψουν την κάτω προστατευτική καλύπτρα, την ένθετη πλάκα και άλλα πλαστικά εξαρτήματα.
- b) **Αν είναι εφικτό στερεώνετε το αντικείμενο εργασίας με σφιγκτήρες.** Αν πρέπει να συγκρατήσετε το αντικείμενο εργασίας με το χέρι, πρέπει να κρατάτε πάντα το χέρι σας σε απόσταση τουλάχιστον 100 mm από κάθε πλευρά της λάμας πριονιού. **Μη χρησιμοποιείτε αυτό το πριόνι για να κόβετε αντικείμενα που είναι πολύ μικρά για να τα συσφίξετε ή να τα κρατάτε με ασφάλεια με το χέρι.** Αν το χέρι σας είναι πολύ κοντά στη λάμα πριονιού, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος τραυματισμού από την επαφή με τη λάμα πριονιού.
- c) Το αντικείμενο εργασίας πρέπει να είναι ακίνητο και είτε να στερεώνεται με σύσφιξη είτε να πιέζεται πάνω στον αναστολέα και στη βάση. **Μη σπρώχνετε το αντικείμενο εργασίας προς τη λάμα πριονιού και ποτέ μην κόβετε "ελεύθερα με το χέρι".** Τα ασύνδετα ή κινητά αντικείμενα εργασίας θα μπορούσαν να εκτοξευτούν με μεγάλη ταχύτητα και να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- d) **Σπρώχνετε το πριόνι για να περάσει από το αντικείμενο εργασίας.** Αποφεύγετε να τραβάτε το πριόνι για να περάσει από το αντικείμενο εργασίας. Όταν θέλετε να πραγματοποιήσετε μια κοπή, πρώτα ανυψώστε την κεφαλή πριονιού και τραβήξτε την μέσα από το αντικείμενο εργασίας χωρίς να το κόψετε. Κατόπιν ενεργοποιήστε το μοτέρ, στρέψτε την κεφαλή πριονιού προς τα κάτω και πιέστε το πριόνι για να διαπεράσει το αντικείμενο εργασίας. Σε περίπτωση κοπής με έλξη υπάρχει ο κίνδυνος να ανέβει η λάμα πριονιού πάνω στο αντικείμενο εργασίας και η μονάδα λάμας πριονιού να εκτιναχτεί βίαια πάνω στον χειριστή.
- e) **Μην περνάτε ποτέ το χέρι πάνω από την προβλεπόμενη γραμμή κοπής, ούτε μπροστά ούτε πίσω από τη λάμα πριονιού.** Η υποστήριξη του αντικείμενου εργασίας "με σταυρωτά τα χέρια", δηλ. το να κρατάτε το αντικείμενο εργασίας δεξιά δίπλα στη λάμα πριονιού με το αριστερό χέρι ή αντίστροφα, είναι πολύ επικίνδυνο.
- f) **Όταν περιστρέφεται η λάμα πριονιού, ποτέ μη βάζετε το χέρι σας πίσω από τον αναστολέα.** Ποτέ μην πλησιάζετε το χέρι σας στην περιστρεφόμενη λάμα πριονιού πιο κοντά από μια απόσταση ασφαλείας 100 mm (ισχύει και για τις δύο πλευρές της λάμας πριονιού, π.χ. κατά την απομάκρυνση άχρηστων κομματιών ξύλου). Η προσέγγιση της πε-

ριστρεφόμενης λάμας πριονιού προς το χέρι σας ενδεχομένως δεν μπορεί να γίνει αντιληπτή και μπορεί να τραυματιστείτε βαριά.

- g) **Ελέγχετε το αντικείμενο εργασίας πριν την κοπή.** Αν το αντικείμενο εργασίας είναι λυγισμένο ή στρεβλωμένο, σφίξτε το με την προς τα έξω καμπυλωμένη πλευρά προς τον αναστολέα. Να βεβαιώνετε πάντα ότι κατά μήκος της γραμμής κοπής δεν υπάρχει κανένα δίκενο ανάμεσα στο αντικείμενο εργασίας, στον αναστολέα και στη βάση. Τα αντικείμενα εργασίας που είναι λυγισμένα ή στρεβλωμένα μπορεί να περιστραφούν ή να μετατοπιστούν και να προκαλέσουν κόλληση της περιστρεφόμενης λάμας πριονιού κατά την κοπή. Δεν επιτρέπεται να υπάρχουν καρφιά ή ξένα σώματα μέσα στο αντικείμενο εργασίας.
- h) **Χρησιμοποιείτε το πριόνι μόνο αν το τραπέζι είναι απαλλαγμένο από εργαλεία, υπολείμματα ξύλου κλπ. - μόνο το αντικείμενο εργασίας επιτρέπεται να βρίσκεται πάνω στο τραπέζι.** Μικρά απόβλητα κομμάτια, μη συσφιγμένα κομμάτια ξύλου ή άλλα αντικείμενα, αν έρθουν σε επαφή με την περιστρεφόμενη λάμα, μπορούν να εκτοξευτούν με υψηλή ταχύτητα.
- i) **Κόβετε ένα μόνο αντικείμενο εργασίας τη φορά.** Τα αντικείμενα εργασίας που είναι στοιβαγμένα το ένα πάνω στο άλλο δεν μπορούν να συσφιχτούν ή να συγκρατηθούν σωστά και μπορεί κατά την κοπή να προκαλέσουν κόλληση της λάμας ή να γλιστρήσουν.
- j) **Προσέχετε ώστε πριν τη χρήση το δισκοπρίονο κάθετης κοπής - φάλτσοπρίονο να βρίσκεται πάνω σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια εργασίας.** Μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια εργασίας μειώνει τον κίνδυνο αποσταθεροποίησης του δισκοπρίονο κάθετης κοπής - φάλτσοπρίονου.
- k) **Σχεδιάζετε εκ των προτέρων την εργασία σας.** Προσέχετε σε κάθε ρύθμιση της κλίσης της λάμας πριονιού ή της γωνίας φάλτσοκοπής ότι ο κινητός αναστολέας έχει ρυθμιστεί σωστά και υποστηρίζει το αντικείμενο εργασίας, χωρίς να έρχεται σε επαφή με τη λάμα ή με την προστατευτική καλύπτρα. Χωρίς να ενεργοποιήσετε το μηχανήμα και χωρίς αντικείμενο εργασίας πάνω στη βάση πρέπει να προσομοιώσετε μια πλήρη κίνηση κοπής της λάμας πριονιού, για να διασφαλίσετε ότι δεν θα προκύψουν εμπόδια ή ο κίνδυνος κοπής του αναστολέα.
- l) **Σε περίπτωση αντικειμένων εργασίας τα οποία είναι πλατύτερα ή μακρύτερα από την πάνω πλευρά του τραpezιού, προσέχετε να παρέχετε κατάλληλο στήριγμα, π.χ. με χρήση επεκτάσεων τραpezιού ή ειδικών βαβαλέτων.** Τα αντικείμενα εργασίας που είναι μακρύτερα ή πλατύτερα από τη βάση του δισκοπρίονο κάθετης κοπής - φάλτσοπρίονου μπορούν να ανατραπούν αν δεν στηρίζονται σταθερά. Σε περίπτωση που ανατραπεί ένα κομμάτι ξύλο που έχει αποκοπεί ή το αντικείμενο εργασίας, αυτό μπορεί να ανυψώσει την κάτω προστατευτική καλύπτρα ή να εκτοξευτεί εκτός ελέγχου από την περιστρεφόμενη λάμα.
- m) **Μη χρησιμοποιείτε άλλα άτομα ως υποκατάστατο για μια επιμήκυνση τραpezιού ή ως πρόσθετο στήριγμα.** Μια σταθερή στήριξη του αντικείμενου εργασίας μπορεί να προκαλέσει κόλληση της λάμας. Επίσης μπορεί το αντικείμενο εργασίας να μετακινηθεί κατά τη διάρκεια της κοπής και να τραβήξει τον βοηθό προς την περιστρεφόμενη λάμα.

- n) Το κομμάτι που έχει αποκοπεί δεν επιτρέπεται να πιέζεται προς την περιστρεφόμενη λάμα πριονιού. Αν υπάρχει λίγος χώρος, π.χ. σε περίπτωση χρήσης διαμήκων αναστολέων, μπορεί το αποκομμένο κομμάτι να σφηνώσει στη λάμα και να εκτιναχτεί βίβια.
- o) Χρησιμοποιείτε πάντα έναν σφιγκτήρα ή κατάλληλη διάταξη για να υποστηρίξετε σωστά υλικό με κυκλική διατομή όπως ράβδους ή σωλήνες. Οι ράβδοι τείνουν κατά την κοπή να κυλούν και να απομακρύνονται και τότε η λάμα μπορεί να "μαγκώσει" και το αντικείμενο εργασίας με το χέρι σας μπορεί να τραβηχτεί προς τη λάμα.
- p) Αφήστε να φθάσει η λάμα την πλήρη ταχύτητα περιστροφής της πριν κόψετε το αντικείμενο εργασίας. Με αυτόν τον τρόπο μειώνεται ο κίνδυνος να εκτοξευτεί το αντικείμενο εργασίας.
- q) Αν κολλάει το αντικείμενο εργασίας ή μπλοκαριστεί η λάμα, απενεργοποιήστε το δισκοπρίονο κάθετης κοπής - φалτοσπρίονο. Περιμένετε να ακινητοποιηθούν όλα τα κινητά μέρη, αφαιρέστε το φως από την πρίζα ρεύματος δικτύου και/ή αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Κατόπιν αφαιρέστε το σφηνωμένο υλικό. Αν σε μια τέτοια περίπτωση μπλοκαρισματος συνεχίσετε την κοπή με το πρίονι, μπορεί να προκληθεί απώλεια του ελέγχου ή ζημιές στο δισκοπρίονο κάθετης κοπής - φалτοσπρίονο.
- r) Μετά την ολοκλήρωση της κοπής αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη, κρατήστε την κεφαλή πριονιού κατεβασμένη και περιμένετε να ακινητοποιηθεί η λάμα πριν αφαιρέσετε το αποκομμένο κομμάτι. Είναι πολύ επικίνδυνο να πλησιάζετε στο χέρι σας στη λάμα πριονιού που κινείται έως ότου σταματήσει τελείως.
- s) Κρατάτε καλά τη χειρολαβή αν θέλετε να εκτελέσετε μια μη πλήρη κοπή με το πρίονι ή όταν αφήσετε ελεύθερο τον διακόπτη, πριν φθάσει η κεφαλή πριονιού την κάτω θέση της. Από τη δράση πέδησης του πριονιού μπορεί η κεφαλή πριονιού να τραβηχτεί απότομα προς τα κάτω και από αυτό να προκληθεί κίνδυνος τραυματισμού.

Υποδείξεις ασφαλείας για το χειρισμό των λαμών πριονιού

- Αποφεύγετε να αφήνετε ανεξέλεγκτα ελεύθερη τη μπάδα πριονιού στην κάτω τελική θέση.
- Μη χρησιμοποιείτε λάμες πριονιού που έχουν υποστεί ζημιά ή παραμόρφωση.
- Μη χρησιμοποιήσετε λάμα πριονιού με ρωγμές. Να αποσυρθεί από τη χρήση λάμες πριονιού που παρουσιάζουν ρωγμές. Δεν επιτρέπεται επισκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε λάμες πριονιού από χάλυβα υψηλής ταχύτητας.
- Ελέγχετε την κατάσταση της λάμας πριονιού πριν χρησιμοποιήσετε το πρίονι.
- Χρησιμοποιείτε μόνο λάμες πριονιού οι οποίες είναι κατάλληλες για το υλικό που πρόκειται να κόψετε.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τις λάμες πριονιού που καθορίζει ο κατασκευαστής. Οι λάμες πριονιού που προορίζονται για την επεξεργασία ξύλου ή παρόμοιων υλικών πρέπει να συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 847-1.

- Μη χρησιμοποιείτε λάμες πριονιού από χάλυβα υψηλής ταχύτητας (HSS).
- Χρησιμοποιείτε μόνο λάμες πριονιού των οποίων ο μέγιστος επιτρεπόμενος αριθμός στρωφών είναι μεγαλύτερος ή ίσος με τον μέγιστο αριθμό στρωφών του άξονα του πριονιού και οι οποίες είναι κατάλληλες για το υλικό που πρόκειται να κόψετε.
- Προσέξτε τη φορά περιστροφής της λάμας πριονιού.
- Να τοποθετείτε λάμες πριονιού μόνον όταν είστε εξοικειωμένος με το χειρισμό τους.
- Να τηρείτε τον περιορισμό του μέγιστου αριθμού στρωφών. Δεν επιτρέπεται η υπέρβαση του μέγιστου αριθμού στρωφών που αναφέρεται πάνω στη λάμα πριονιού. Αν αναφέρεται, να τηρείτε την περιοχή αριθμού στρωφών.
- Να καθαρίζετε τις επιφάνειες σύσφιξης από βρομιές, γράσα, λάδια και νερό.
- Μη χρησιμοποιείτε μη στερεωμένους δακτυλίους ή χιτώνια μείωσης για τη μείωση της διαμέτρου οπών σε λάμες πριονιού.
- Να προσέχετε ώστε οι στερεωμένοι δακτύλιοι μείωσης για την ασφάλιση της λάμας πριονιού να έχουν την ίδια διάμετρο και τουλάχιστον το 1/3 της διαμέτρου κοπής.
- Να βεβαιώνετε ότι οι στερεωμένοι δακτύλιοι μείωσης είναι παράλληλοι μεταξύ τους.
- Να χειρίζεστε με προσοχή τις λάμες πριονιού. Να τις διατηρείτε καλύτερα στην αρχική συσκευασία ή σε ειδικές θήκες. Να φοράτε προστατευτικά γάντια, για βελτιωμένη ασφάλεια λαβής και μειωμένο κίνδυνο τραυματισμού.
- Πριν τη χρήση των λεπίδων πριονιού να βεβαιώνετε ότι όλες οι προστατευτικές διατάξεις είναι σωστά στερεωμένες.
- Βεβαιωθείτε πριν από τη χρήση, ότι η χρησιμοποιούμενη λάμα πριονιού συμμορφώνεται με τις τεχνικές απαιτήσεις αυτού του πριονιού και είναι σωστά στερεωμένη.
- Χρησιμοποιείτε τη συμπεριλαμβανόμενη λάμα πριονιού μόνο για εργασίες κοπής σε ξύλο, ποτέ για επεξεργασία μετάλλων.
- Χρησιμοποιείτε μόνο λάμα πριονιού με διάμετρο που αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναφέρονται πάνω στο πρίονι.
- Χρησιμοποιείτε πρόσθετα υποθέματα αντικειμένου εργασίας, αν αυτό είναι απαραίτητο για την ευστάθεια του αντικειμένου εργασίας.
- Οι εκτετατές του υποθέματος αντικειμένου εργασίας πρέπει κατά την εργασία να είναι πάντα στερεωμένες και να χρησιμοποιούνται.
- Αντικαθιστάτε το φθαρμένο ένθετο βάσης!
- Αποφεύγετε την υπερθέρμανση των δοντιών του πριονιού.
- Αποφεύγετε κατά την κοπή πλαστικών να λιώνετε το πλαστικό. Χρησιμοποιείτε τις σωστές λάμες πριονιού για το προς επεξεργασία υλικό. Αντικαθιστάτε έγκαιρα τις λάμες πριονιού που έχουν υποστεί ζημιά ή φθορά. Αν υπερθερμανθεί η λεπίδα πριονιού, σταματήστε το μηχανήμα. Αφήστε πρώτα να κρυώσει η λεπίδα πριονιού, πριν εργαστείτε πάλι με τη συσκευή.

- Χρησιμοποιείτε μόνο λάμες πριονιού οι οποίες φέρουν σήμανση ίσου ή υψηλότερου αριθμού στροφών σε σχέση με τον αριθμό στροφών που αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο.
- Φροντίζετε πάντα για την ευστάθεια και την ασφάλιση του πριονιού.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το προϊόν είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με το τελευταίο επίπεδο της τεχνολογίας και τους αναγνωρισμένους κανόνες τεχνικής ασφάλειας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Βλάβες της ακοής, αν δεν χρησιμοποιείται η προβλεπόμενη προστασία ακοής.
- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι "Υποδείξεις ασφαλείας" και η "Ενδεχόμενη χρήση", καθώς και οι οδηγίες χρήσης στην ολόκληρή τους.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν έτσι όπως συνιστάται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Έτσι απολαμβάνετε πάντα τη μέγιστη απόδοση από το προϊόν σας.
- Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευούνται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε εργασίες σχετικά μεγάλης διάρκειας μπορεί λόγω κραδασμών στα χέρια του χειριστή, να προκληθούν κυκλοφορικές διαταραχές (σύνδρομο λευκών δακτύλων).

Το σύνδρομο λευκών δακτύλων είναι μια αγγειακή πάθηση στην οποία τα μικρά αιμοφόρα αγγεία στα δάκτυλα χεριών και ποδιών μπορούν να υποστούν αιφνίδιους σπασμούς. Οι περιοχές που επηρεάζονται δεν τροφοδοτούνται πλέον επαρκώς με αίμα και για το λόγο αυτόν φαίνονται εξαιρετικά ωχρές. Η συχνή χρήση δονούμενων προϊόντων μπορεί να προκαλέσει βλάβες του νευρικού συστήματος σε συστήματα των οποίων η ροή του αίματος είναι υποβαθμισμένη (π.χ. καπνιστές, διαβητικοί).

Αν παρατηρήσετε ασυνήθιστα συμπτώματα, σταματήστε άμεσα την εργασία και επισκεφθείτε ένα γιατρό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Το προϊόν αποτελεί μέρος της σειράς 20 V IXES και επιτρέπεται να λειτουργεί αποκλειστικά με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αυτής της σειράς. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες επιτρέπεται να φορτίζονται αποκλειστικά με τους φορτιστές αυτής της σειράς. Λαμβάνετε σχετική υπόψη τις υποδείξεις του κατασκευαστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας και τις υποδείξεις για την φόρτιση και τη σωστή χρήση, οι οποίες παρέχονται στις οδηγίες χρήσης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας και του φορτιστή της σειράς 20 V IXES. Μπορείτε να βρείτε λεπτομερή περιγραφή της διαδικασίας φόρτισης και περαιτέρω πληροφορίες σε αυτές τις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.

8 Συναρμολόγηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Απενεργοποιήστε το προϊόν και αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία!

Απαιτούμενο εργαλείο:

- Κλειδί Άλεν 3 mm (24)
- Κλειδί Άλεν 4 mm (23)
- Γωνία οδηγός 90° (A)*
- Γωνία οδηγός 45° (B)*
- σταυροκατάβιδο*
- Γερμανικό κλειδί 13 mm*

* = δεν περιλαμβάνεται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

8.1 Τοποθέτηση του προϊόντος (Εικ. 3)

1. Λασκάρετε την προεγκατεστημένη προστασία έναντι ανατροπής (18) στην κάτω πλευρά του πριονιού, τραβήξτε την τελείως έξω και ασφαλίστε την πάλι χρησιμοποιώντας το κλειδί Άλεν 3 mm (24).
2. Το προϊόν πρέπει να τοποθετείται έτσι ώστε να έχει ευστάθεια. Στερεώστε το προϊόν πάνω σε έναν πάγκο εργασίας, ένα πλαίσιο βάσης κ.ο.κ. Τοποθετήστε 4 βίδες* μέσα στις οπές στο σταθερό τραπέζι πριονιού (10). Σφίξτε καλά τις βίδες.
3. Ρυθμίστε τη βίδα προσαρμογής (9b) στο επίπεδο της πλάκας τραπέζιου, ώστε να αποφυγείτε ανατροπή του προϊόντος.
4. Πιέζοντας ελαφρά προς τα κάτω την κεφαλή πριονιού (2) και τραβώντας ταυτόχρονα τον πείρο ασφάλισης (2a) έξω από τη βάση του κινητήρα, το πριόνι απασφαλίζεται από την κάτω θέση.
5. Περιστρέψτε τον πείρο ασφάλισης (2a) κατά 90 μοίρες, προκειμένου να τον ακινητοποιήσετε στην απασφαλισμένη θέση.
6. Στρέψτε την κεφαλή πριονιού (2) προς τα πάνω.

* = δεν περιλαμβάνεται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

8.2 Εγκατάσταση της λαβής μεταφοράς (21) (Εικ. 4)

1. Στερεώστε τη λαβή μεταφοράς (21) με τις δύο βίδες (21a), τους ελατηριωτούς δακτυλίους (21b) και τις ροδέλες (21c) στις προβλεπόμενες οπές συναρμολόγησης.
2. Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί Άλεν 4 mm (23).

8.3 Εγκατάσταση της διάταξης σύσφιξης (Εικ. 5)

1. Η διάταξη σύσφιξης (12) μπορεί να στερεωθεί και αριστερά αλλά και δεξιά στο σταθερό τραπέζι πριονιού (10).
2. Εισάγετε τη διάταξη σύσφιξης (12) στην προβλεπόμενη οπή στην πίσω πλευρά της ράγας αναστολέα (7) και ασφαλίστε την με τη βίδα ακινητοποίησης (12c).

Υπόδειξη:

Για φαλτσοκοπές 0°- 45° πρέπει η διάταξη σύσφιξης (12) να εγκαθίσταται μόνο σε μία πλευρά (δεξιά).

8.4 Σάκος συλλογής πριονιδιών (15) (Εικ. 6)

Το πριόνι διαθέτει έναν σάκο συλλογής πριονιδιών (15) για τα πριονίδια.

1. Συμπίεστε μεταξύ τους τα περυσία του μεταλλικού δακτυλίου του σάκου συλλογής πριονιδιών (15) και τοποθετήστε τον σάκο στο άνοιγμα εξαγωγής στην περιοχή του κινητήρα.
2. Μπορείτε να αδειάζετε τον σάκο συλλογής πριονιδιών (15) από το φερμουάρ του στην κάτω πλευρά.

8.4.1 Σύνδεση σε εξωτερική διάταξη για αναρρόφηση σκόνης

1. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης εξαγωγής στο άνοιγμα εξαγωγής.
2. Το σύστημα αναρρόφησης σκόνης πρέπει να είναι κατάλληλο για το προς επεξεργασία υλικό.
3. Χρησιμοποιείτε μια ειδική διάταξη αναρρόφησης για την αναρρόφηση ιδιαίτερα επιβλαβούς για την υγεία ή καρκινογόνου σκόνης.

8.5 Λεπτομερής ρύθμιση του αναστολέα για κάθετη κοπή 90° (Εικ. 7)

1. Κατεβάστε την κεφαλή πριονιού (2) προς τα κάτω και ακινητοποιήστε την με τον πείρο ασφάλισης (2a) όπως περιγράφεται στο τμήμα 10.1.
2. Στερεώστε το περιστρεφόμενο τραπέζι (9) στη θέση 0° όπως περιγράφεται στο τμήμα 10.2.
3. Τοποθετήστε τη γωνία-οδηγό 90° (A) ανάμεσα στη λεπίδα πριονιού (5) και στο περιστρεφόμενο τραπέζι (9).
4. Λασκάρτε το παξιμάδι ασφάλισης (19a).
5. Ρυθμίστε τη βίδα προσαρμογής (19) μέχρι η γωνία μεταξύ λεπίδας πριονιού (5) και περιστρεφόμενου τραπεζιού (9) να ανέρχεται στις 90°.
6. Σφίξτε πάλι το παξιμάδι ασφάλισης (19a).
7. Τέλος, ελέγξτε τη θέση της ένδειξης γωνίας. Εφόσον απαιτείται, λασκάρτε τον δείκτη γωνίας (13b) με σταυροκατσάβιδο, τοποθετήστε τον στη θέση 0° της κλίμακας γωνίας (13a) και σφίξτε τον πάλι.

8.6 Λεπτομερής ρύθμιση του αναστολέα για φαλτσοκοπή 45° (Εικ. 8)

1. Κατεβάστε την κεφαλή πριονιού (2) προς τα κάτω και ακινητοποιήστε την με τον πείρο ασφάλισης (2a) όπως περιγράφεται στο τμήμα 10.1.

2. Στερεώστε το περιστρεφόμενο τραπέζι (9) στη θέση 0° όπως περιγράφεται στο τμήμα 10.2.
3. Λασκάρτε τις βίδες ακινητοποίησης (6a) των κινητών ραγών αναστολέα (6) και σπρώξτε τις κινητές ράγες αναστολέα (6) προς τα έξω.
4. Γείρετε την κεφαλή πριονιού (2) όπως περιγράφεται στο τμήμα 10.3.
5. Τοποθετήστε τη γωνία-οδηγό 45° (B) ανάμεσα στη λεπίδα πριονιού (5) και στο περιστρεφόμενο τραπέζι (9).
6. Ξεβιδώστε το παξιμάδι ασφάλισης (20a) της βίδας προσαρμογής (20).
7. Ρυθμίστε τη βίδα προσαρμογής (20) μέχρι η γωνία μεταξύ λεπίδας πριονιού (5) και περιστρεφόμενου τραπεζιού (9) να είναι ακριβώς 45°.
8. Σφίξτε πάλι το παξιμάδι ασφάλισης (20a).
9. Τέλος, ελέγξτε τη θέση της ένδειξης γωνίας. Εφόσον απαιτείται, λασκάρτε τον δείκτη γωνίας (13b) με σταυροκατσάβιδο, τοποθετήστε τον στη θέση 45° της κλίμακας γωνίας (13a) και σφίξτε τον πάλι.

9 Πριν τη θέση σε λειτουργία

- Πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχουν εγκατασταθεί κανονικά όλα τα καλύμματα και οι διατάξεις ασφαλείας.
- Η λάμα πριονιού πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα.
- Αν επεξεργάζεστε ξύλο που έχει ήδη χρησιμοποιηθεί, προσέχετε για ξένα σώματα όπως π.χ. καρφιά ή βίδες κλπ.
- Πριν πατήσετε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης, βεβαιωθείτε ότι η λάμα πριονιού έχει εγκατασταθεί σωστά και τα κινητά μέρη μπορούν να κινούνται εύκολα.
- Βεβαιωθείτε πριν από τη σύνδεση του προϊόντος, ότι τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου τροφοδοσίας.

9.1 Έλεγχος διάταξης ασφαλείας του προστατευτικού λεπίδας πριονιού (4)

Το προστατευτικό λάμας πριονιού προστατεύει από ακούσια επαφή με τη λάμα πριονιού και από εκτινασόμενα πριονίδια.

Ελέγξτε τη λειτουργία

Για το σκοπό αυτόν, κατεβάστε το πριόνι προς τα κάτω:

- Το προστατευτικό λάμας πριονιού πρέπει να ελευθερώνει τη λάμα πριονιού κατά το κατέβασμα, χωρίς να αγγίζει άλλα εξαρτήματα.
- Κατά το ανέβασμα του πριονιού στην θέση έναρξης, πρέπει το προστατευτικό λάμας πριονιού να καλύπτει αυτόματα τη λάμα πριονιού.

9.2 Τοποθέτηση/ αφαίρεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (17a) (Εικ. 10)

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Τοποθετείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία (17a) στον χώρο που έχει προοιγιαστεί για τη χρήση.

Τοποθέτηση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

1. Τοποθετήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία (17a) μέσα στην υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (17).
2. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία (17a) ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.

Αφαίρεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

1. Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης (17b) της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (17a).
2. Τραβήξτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία (17a) έξω από την υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (17).

10 Χειρισμός (Εικ. 14)

Υποδείξεις για την ακινητοποίηση:

- Μην επεξεργάζεστε αντικείμενα εργασίας, τα οποία είναι πολύ μικρά για ακινητοποίηση.
- Ενισχύετε τα πολύ λεπτά αντικείμενα εργασίας, κόβοντάς τα μαζί με ένα πρόσθετο προφίλ. Τα πολύ λεπτά αντικείμενα εργασίας μπορεί να «ταλαντώνονται» ή να σπάνε κατά την κοπή
- Τα υποθέματα αντικειμένου εργασίας (11) πρέπει πάντα να στερεώνονται και να χρησιμοποιούνται κατά την εργασία. Ρυθμίστε την επιθυμητή προεκβολή λασκάροντας τη βίδα ακινητοποίησης (11a). Κατόπιν σφίξτε πάλι καλά τη βίδα ακινητοποίησης (11a).

10.1 Ασφάλιση/απασφάλιση του προϊόντος (Εικ. 7)

Απασφάλιση:

1. Πιέζοντας ελαφρά προς τα κάτω την κεφαλή προιονίου (2) και τραβώντας ταυτόχρονα τον πείρο ασφάλισης (2a) έξω από τη βάση του κινητήρα, το πριόνι απασφαλίζεται από την κάτω θέση.
2. Στρέψτε την κεφαλή προιονίου (2) προς τα πάνω.

Ασφάλιση:

1. Πιέστε την κεφαλή προιονίου (2) προς τα κάτω.
2. Περιστρέψτε τον πείρο ασφάλισης (2a) κατά 90 μοίρες, προκειμένου να τον ακινητοποιήσετε στην απασφαλισμένη θέση.

10.2 Χειρισμός του περιστρεφόμενου τραπέζιου (9) (Εικ. 11)

1. Λασκάρετε το περιστρεφόμενο τραπέζι (9) περιστρέφοντας τη λαβή (9a) αριστερόστροφα.
2. Ρυθμίστε το περιστρεφόμενο τραπέζι (9) στην επιθυμητή γωνία με τη λαβή (9a). Ο δείκτης (9d) επιτρέπει την ανάγνωση της γωνίας στην κλίμακα (9c).

3. Σφίξτε ξανά τη λαβή (9a) περιστρέφοντάς την δεξιόστροφα, για να ακινητοποιήσετε το περιστρεφόμενο τραπέζι.

10.3 Ανάκλιση της κεφαλής προιονίου (2) (Εικ. 8)

1. Λασκάρετε τη βίδα ακινητοποίησης (13).
2. Γείρετε την κεφαλή προιονίου (2) προς τα αριστερά το πολύ στις 45°.
3. Με τη βοήθεια του δείκτη γωνίας (13b) μπορείτε να διαβάσετε τη ρυθμισμένη γωνία στην κλίμακα (13a).
4. Σφίξτε πάλι σταθερά τη βίδα ακινητοποίησης (13).

10.4 Χειρισμός της διάταξης σύσφιξης (12) (Εικ. 5)

Με τη βίδα ακινητοποίησης (12a) μπορεί να ρυθμιστεί η διάταξη σύσφιξης (12) ως προς το ύψος.

1. Χαμηλώστε τη διάταξη σύσφιξης (12) πάνω στο αντικείμενο εργασίας.
2. Σφίξτε καλά τη βίδα ακινητοποίησης (12a).
3. Περιστρέψτε τη βίδα ραβδωτής κεφαλής (12b) δεξιόστροφα, για να συσφίξετε το αντικείμενο εργασίας.
4. Για να ελευθερώσετε το αντικείμενο εργασίας, εκτελέστε την αντίστροφη σειρά ενεργειών.

10.5 Περιορισμός βάθους κοπής (κοπή αυλάκωσης) (Εικ. 12)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ανάδρασης!

Κατά τη δημιουργία αυλακώσεων είναι ιδιαίτερα σημαντικό να μην ασκείται πλευρική πίεση στη λεπίδα προιονίου. Διαφορετικά μπορεί η κεφαλή προιονίου να κινηθεί ξαφνικά προς τα πάνω!

- Κατά τη δημιουργία αυλακώσεων χρησιμοποιείτε μια διάταξη σύσφιξης. Αποφεύγετε την άσκηση πλευρικής πίεσης στην κεφαλή προιονίου.

Με τη βοήθεια της βίδας (16) και του αναστολέα (16b) μπορεί να ρυθμιστεί αδιαβάθμητα το βάθος κοπής.

1. Λασκάρετε το ραβδωτό παξιμάδι (16a) στη βίδα.
2. Ρυθμίστε το επιθυμητό βάθος κοπής βιδώνοντας ή ξεβιδώνοντας τη βίδα (16).
3. Κατόπιν σφίξτε πάλι καλά το ραβδωτό παξιμάδι (16a) στη βίδα (16).
4. Ελέγξτε τη ρύθμιση με μια δοκιμαστική κοπή.

10.6 Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση της ένδειξης γραμμής κοπής LED (3) (Εικ. 1, 13)

Η ένδειξη γραμμής κοπής LED (3) προβάλλει μια σκιάδη γραμμή κοπής στο αντικείμενο εργασίας και δείχνει την ακριβή γραμμή κοπής.

Αυτόματη ενεργοποίηση:

1. Πατήστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1a) για να ξεκινήσετε το πριόνι.
2. Εκτελέστε τη διαδικασία κοπής και αφήστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (1a).

3. Η ένδειξη LED της γραμμής κοπής (3) απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 10 δευτερόλεπτα.

Χειροκίνητη ενεργοποίηση:

1. Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης LED (1c).
2. Η ένδειξη LED της γραμμής κοπής (3) απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 120 δευτερόλεπτα.

10.7 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του προϊόντος (Εικ. 13)

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ελέγξτε το εγκαταστημένο εργαλείο πριν από τη χρήση για να διαπιστώσετε αν έχουν τοποθετηθεί σωστά όλα τα εξαρτήματα στερέωσης.

Ενεργοποίηση

1. Πιέστε τη φραγή ενεργοποίησης (1b) αριστερά ή δεξιά στη λαβή (1).
2. Για να ενεργοποιήσετε το προϊόν πατήστε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (1a).

Υπόδειξη:

Αφού εκκινηθεί το προϊόν, μπορείτε να απελευθερώσετε τη διάταξη φραγής ενεργοποίησης.

Απενεργοποίηση

1. Για να το απενεργοποιήσετε, ελευθερώστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (1a).

10.8 Απενεργοποίηση λόγω υπερφόρτωσης

ΠΡΟΣΟΧΗ

Σημαντικές υποδείξεις

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης του κινητήρα, διακόπτεται αυτόματα η λειτουργία του. Μετά από κάποιο χρόνο ψύξης (μεταβλητής διάρκειας) ο κινητήρας μπορεί να ενεργοποιηθεί πάλι.

1. Απενεργοποιήστε το προϊόν.
2. Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
3. Ελέγξτε αν υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα ή έμφραξη.

11 Υποδείξεις εργασίας

11.1 Σειριακή κοπή (Εικ. 14)

Για επαναλαμβανόμενες κοπές με το ίδιο μήκος μπορεί να δεδιπλωθεί ο διαμήκης αναστολέας (11b). Ο διαμήκης αναστολέας (11b) μπορεί να χρησιμοποιηθεί στη δεξιά και στην αριστερή πλευρά.

1. Ανοίξτε τον διαμήκη αναστολέα (11b) προς τα πάνω.
2. Λασκάρτε τη βίδα ακινητοποίησης (11a) για το υπόθεμα αντικειμένου εργασίας (11).
3. Τραβήξτε έξω το υπόθεμα αντικειμένου εργασίας (11).
4. Ρυθμίστε την επιθυμητή απόσταση ανάμεσα στη λεπίδα πριονιού (5) και τον διαμήκη αναστολέα (11b).
5. Συσφίξτε ξανά τη βίδα ακινητοποίησης (11a) για το υπόθεμα αντικειμένου εργασίας (11).
6. Διενεργήστε τις κοπές όπως περιγράφεται στα σημεία 11.3, 11.4, 11.5 και 11.6.

11.2 Τεχνικές κοπής με το πριόνι (Εικ. 13, 15)

Για πλάτος κοπής έως 100 mm με ακινητοποιημένο οδηγό έλξης (14)

1. Σπρώξτε την κεφαλή πριονιού (2) προς τα πίσω μέχρι να τερματίσει.
2. Ακινητοποιήστε τη λειτουργία έλξης του πριονιού στην πίσω θέση με τη βίδα ακινητοποίησης (14a).
3. Ενεργοποιήστε το προϊόν όπως περιγράφεται στην ενότητα 10.7.
4. Μετακινήστε την κεφαλή πριονιού (2) με τη λαβή (1) ομοιόμορφα και με ελαφρά πίεση προς τα κάτω, μέχρι η λεπίδα πριονιού (5) να κόψει πλήρως το αντικείμενο εργασίας.
5. Μετά το τέλος της διαδικασίας κοπής, φέρτε την κεφαλή πριονιού (2) πάλι στη βασική θέση της και ελευθερώστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (1a).

Για πλάτος κοπής άνω των 100 mm με λασκαρισμένο οδηγό έλξης (14)

1. Αποδεσμεύστε τη λειτουργία έλξης του πριονιού λασκάροντας τη βίδα ακινητοποίησης (14a).
2. Τραβήξτε την κεφαλή πριονιού (2) προς τα εμπρός μέχρι να τερματίσει.
3. Ενεργοποιήστε το προϊόν όπως περιγράφεται στην ενότητα 10.7.
4. Χαμηλώστε τη λαβή (1) ομοιόμορφα και με ελαφρά πίεση προς τα κάτω.
5. Σπρώξτε την κεφαλή πριονιού (2) αργά και ομοιόμορφα προς τα πίσω, έως ότου η λεπίδα πριονιού (5) ολοκληρώσει την κοπή του αντικειμένου εργασίας.
6. Μετά το τέλος της διαδικασίας κοπής, φέρτε την κεφαλή πριονιού (2) πάλι στη βασική θέση της και ελευθερώστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (1a).

11.3 Κάθετη κοπή 90° και περιστρεφόμενο τραπέζι 0° (Εικ. 16, 17)

Με το προϊόν μπορούν να εκτελεστούν ακριβείς κάθετες κοπές σε γωνία 90°.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η κινητή ράγα αναστολέα πρέπει να ακινητοποιηθεί σωστά.

Ρύθμιση:

1. Λασκάρτε τις βίδες ακινητοποίησης (6a) των κινητών ραγών αναστολέα (6) και σπρώξτε τις κινητές ράγες αναστολέα (6) προς τα έξω.
2. Φέρτε την κεφαλή πριονιού (2) στη βασική θέση της.
3. Στερεώστε το περιστρεφόμενο τραπέζι (9) στη θέση 0° όπως περιγράφεται στο τμήμα 10.2.
4. Βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή πριονιού (2) έχει ρυθμιστεί σε κλίση 0°. Αν χρειάζεται ρυθμίστε συμπληρωματικά την κλίση όπως περιγράφεται στο τμήμα 10.3.

- Χαμηλώστε την κεφαλή πριονιού (2) και στρώστε τις κινητές ράγες αναστολέα (6) προς τα μέσα έως ότου η απόσταση ανάμεσα στην κινητή ράγα αναστολέα (6) και τη λεπίδα πριονιού (5) και στις δύο πλευρές ανέρχεται το πολύ σε 8 mm.
- Σφίξτε πάλι τη βίδα ακινητοποίησης (6a).
- Πριν από την κοπή ελέγξτε ότι δεν είναι δυνατή μια σύγκρουση μεταξύ της κινητής ράγας αναστολέα (6) και της λεπίδας πριονιού (5).

Διαδικασία κοπής:

- Τοποθετήστε το αντικείμενο εργασίας που θέλετε να κόψετε σε επαφή με τη ράγα αναστολέα (7) και πάνω στο περιστρεφόμενο τραπέζι (9).
- Στερεώστε το αντικείμενο εργασίας με τη διάταξη σύσφιξης (12) όπως περιγράφεται στο τμήμα 10.4.
- Αποφασίστε ανάλογα με το πλάτος του αντικειμένου εργασίας αν θα εργαστείτε με ή χωρίς λειτουργία έλξης και ενεργήστε όπως περιγράφεται στο τμήμα 11.2.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Λόγω του ελατηρίου επαναφοράς, το προϊόν μετακινείται αυτόματα προς τα επάνω. Μην αφήνετε ελεύθερη τη χειρολαβή μετά το τέλος της κοπής, αλλά αφήστε την κεφαλή πριονιού να μετακινηθεί προς τα επάνω αργά και ασκώντας ελαφρά αντίθετη πίεση.

11.4 Κάθετη κοπή 90° και περιστρεφόμενο τραπέζι 0° - 45° (Εικ. 1, 18)

Με το δισκοπρίονο κάθετης κοπής - φαλτσοπρίονο μπορείτε να πραγματοποιήσετε λοξές κοπές προς τα αριστερά και τα δεξιά σε γωνίες 0° - 45°.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η κινητή ράγα αναστολέα πρέπει να ακινητοποιηθεί σωστά.

- Λασκάρτε τις βίδες ακινητοποίησης (6a) των κινητών ραγών αναστολέα (6) και στρώστε τις κινητές ράγες αναστολέα (6) προς τα έξω.
- Φέρτε την κεφαλή πριονιού (2) στη βασική θέση της.
- Ρυθμίστε στο περιστρεφόμενο τραπέζι (9) την επιθυμητή γωνία όπως περιγράφεται στο τμήμα 10.2.
- Βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή πριονιού (2) έχει ρυθμιστεί σε κλίση 0°. Αν χρειάζεται ρυθμίστε συμπληρωματικά την κλίση όπως περιγράφεται στο τμήμα 10.3.
- Χαμηλώστε την κεφαλή πριονιού (2) και στρώστε τις κινητές ράγες αναστολέα (6) προς τα μέσα έως ότου η απόσταση ανάμεσα στην κινητή ράγα αναστολέα (6) και τη λεπίδα πριονιού (5) και στις δύο πλευρές ανέρχεται το πολύ σε 8 mm.
- Σφίξτε πάλι τη βίδα ακινητοποίησης (6a).
- Πριν από την κοπή ελέγξτε ότι δεν είναι δυνατή μια σύγκρουση μεταξύ της κινητής ράγας αναστολέα (6) και της λεπίδας πριονιού (5).
- Εκτελέστε τη διαδικασία κοπής όπως περιγράφεται στο τμήμα 11.3.

11.5 Φαλτσοκοπή 0° - 45° και περιστρεφόμενο τραπέζι 0° (Εικ. 19)

Με το πριόνι μπορείτε να εκτελέσετε φαλτσοκοπές προς τα αριστερά υπό γωνία 0° - 45° ως προς την επιφάνεια εργασίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η κινητή ράγα αναστολέα πρέπει να ακινητοποιηθεί σωστά.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Για λοξές κοπές 0° - 45° πρέπει η διάταξη σύσφιξης (σφιγκτήρας αντικειμένων εργασίας) να τοποθετείται μόνο στη δεξιά πλευρά.

- Λασκάρτε τις βίδες ακινητοποίησης (6a) των κινητών ραγών αναστολέα (6) και στρώστε τις κινητές ράγες αναστολέα (6) προς τα έξω.
- Φέρτε την κεφαλή πριονιού (2) στη βασική θέση της.
- Ρυθμίστε στο περιστρεφόμενο τραπέζι (9) την επιθυμητή γωνία όπως περιγράφεται στο τμήμα 10.2.
- Γείρτε την κεφαλή πριονιού (2) στην επιθυμητή γωνία όπως περιγράφεται στο τμήμα 10.3.
- Χαμηλώστε την κεφαλή πριονιού (2) και στρώστε τις κινητές ράγες αναστολέα (6) προς τα μέσα έως ότου η απόσταση ανάμεσα στην κινητή ράγα αναστολέα (6) και τη λεπίδα πριονιού (5) και στις δύο πλευρές ανέρχεται το πολύ σε 8 mm.
- Σφίξτε πάλι τη βίδα ακινητοποίησης (6a).
- Πριν από την κοπή ελέγξτε ότι δεν είναι δυνατή μια σύγκρουση μεταξύ της κινητής ράγας αναστολέα (6) και της λεπίδας πριονιού (5).
- Εκτελέστε τη διαδικασία κοπής όπως περιγράφεται στο τμήμα 11.3.

11.6 Φαλτσοκοπή 0° - 45° και περιστρεφόμενο τραπέζι 0° - 45° (Εικ. 20)

Με το πριόνι μπορείτε να εκτελέσετε φαλτσοκοπές προς τα αριστερά υπό γωνία 0° - 45° ως προς την επιφάνεια εργασίας και ταυτόχρονα 0° - 45° ως προς τη ράγα αναστολέα (σύνθετη φαλτσοκοπή).

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η κινητή ράγα αναστολέα πρέπει να ακινητοποιηθεί σωστά.

Με την περιστροφή ενός πριονιού κάθετης κοπής στις 31,6° και μια κλίση της μονάδας στις 33,9° μπορεί να εκτελεστεί φάλτσα κοπή σε ισοσκελείς πήχεις τριγωνικής διατομής και προφίλ, όπως ύψινα προφίλ άκρων, με την πλευρά προφίλ προς τα κάτω. Αυτό προσφέρει πλεονεκτήματα για μεγάλα προφίλ τα οποία με την κανονική εισαγωγή τους υπερβαίνουν το μέγιστο ύψος κοπής. Επίσης είναι με αυτόν τον τρόπο εύκολο να επιλυθούν τα προβλήματα με τον συχνά όχι ακριβές γώνιασμα στις γωνίες.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Για λοξές κοπές 0° - 45° πρέπει η διάταξη σύσφιξης (σφιγκτήρας αντικειμένων εργασίας) να τοποθετείται μόνο στη δεξιά πλευρά.

1. Λασκάρετε τις βίδες ακινητοποίησης (6a) των κινητών ραγών αναστολέα (6) και σπρώξτε τις κινητές ράγες αναστολέα (6) προς τα έξω.
2. Φέрте την κεφαλή πριονιού (2) στη βασική θέση της.
3. Ρυθμίστε στο περιστρεφόμενο τραπέζι (9) την επιθυμητή γωνία όπως περιγράφεται στο τμήμα 10.2.
4. Γείρετε την κεφαλή πριονιού (2) στην επιθυμητή γωνία όπως περιγράφεται στο τμήμα 10.3.
5. Χαμηλώστε την κεφαλή πριονιού (2) και σπρώξτε τις κινητές ράγες αναστολέα (6) προς τα μέσα έως ότου η απόσταση ανάμεσα στην κινητή ράγα αναστολέα (6) και τη λεπίδα πριονιού (5) και στις δύο πλευρές ανέρχεται το πολύ σε 8 mm.
6. Σφίξτε πάλι τις βίδες ακινητοποίησης (6a).
7. Πριν από την κοπή ελέγξτε ότι δεν είναι δυνατή μια σύγκρουση μεταξύ της κινητής ράγας αναστολέα (6) και της λεπίδας πριονιού (5).
8. Εκτελέστε τη διαδικασία κοπής όπως περιγράφεται στο τμήμα 11.3.

12 Καθαρισμός και συντήρηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αναθέτετε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο τις εργασίες επισκευής και τις εργασίες σέρβις που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι τεχνικά μη σωστές εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη διάρκεια εργασιών καθαρισμού, επισκευής και συντήρησης, το προϊόν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία χωρίς να αναμένεται και αυτό να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς και εγκαύματα.

- Απενεργοποιήστε το προϊόν.
- Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.
- Αφαιρέστε το εργαλείο εργασίας.

12.1 Καθαρισμός

1. Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε το προϊόν με ένα καθαρό πανί ή φυσήξτε το με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης. Συνιστούμε να καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά από κάθε χρήση.
2. Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να είναι πάντοτε ελεύθερα.

3. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη του προϊόντος. Προσέχετε ώστε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό του προϊόντος.
4. Σκουπίστε τους ρύπους από το φακό με στεγνό πανί. Φροντίστε σχολαστικά να μην γδάρετε τη λυχνία LED, επειδή έτσι μειώνεται η ένταση του φωτισμού.

12.1.1 Καθαρισμός διάταξης ασφαλείας προστατευτικού λεπίδας πριονιού (4) (Εικ. 21)

Πριν από κάθε θέση σε λειτουργία ελέγχετε το προστατευτικό λάμας πριονιού για ακαθαρσίες.

Απομακρύνετε τα πριονίδια και τα θραύσματα ξύλου με τη βοήθεια ενός πινέλου ή παρόμοιου κατάλληλου εργαλείου.

Προσέξτε για ευκολία κίνησης του βραχίονα οδήγησης (4b).

12.2 Συντήρηση

ΠΡΟΣΟΧΗ

Φοράτε προστατευτικά γάντια για την αντικατάσταση της λάμας πριονιού! Κίνδυνος τραυματισμού!

Απαιτούμενο εργαλείο:

- Κλειδί Άλεν 6 mm (22)
- σταυροκατσάβιδο*

* = δεν περιλαμβάνεται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

12.2.1 Αντικατάσταση της λεπίδας πριονιού (5) (Εικ. 21-23)

1. Γυρίστε την κεφαλή του πριονιού (2) προς τα πάνω και ασφαλίστε την με τον πείρο ασφάλισης (2a).
2. Λασκάρετε τη βίδα στερέωσης (4a) του καλύμματος χρησιμοποιώντας ένα σταυροκατσάβιδο.
3. Ανοίξτε το προστατευτικό της λεπίδας πριονιού (4) προς τα πάνω, ώστε να είναι ελεύθερα προσβάσιμη η βίδα φλάντζας (5a).
4. Πατήστε την ασφάλιση του άξονα πριονιού (2b) και κρατήστε την πατημένη.
5. Γυρίστε τη βίδα της φλάντζας (5a) δεξιόστροφα μέχρι να ασφαλίσει. Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιήστε ένα κλειδί Άλεν 6 mm (22).
6. Ξεβιδώστε εντελώς τη βίδα της φλάντζας (5a) και αφαιρέστε την εξωτερική φλάντζα (5b).
7. Αφαιρέστε τη λεπίδα πριονιού (5) από την εσωτερική φλάντζα (5c) και τραβήξτε την προς τα κάτω για να την αφαιρέσετε.
8. Αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα και υπολείμματα ρητίνης από τη βίδα φλάντζας (5), την εξωτερική φλάντζα (5b) και την εσωτερική φλάντζα (5c).
9. Εγκαταστήστε τη νέα λεπίδα πριονιού (5) με την αντίστροφη σειρά ενεργειών.
10. Μετακινήστε το προστατευτικό λεπίδας πριονιού (4) τόσο προς τα κάτω, ώστε να αγκιστρωθεί στη βίδα στερέωσης (4a).
11. Σφίξτε τη βίδα στερέωσης (4a).

ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι λοδομήσεις κοπής των δοντιών δηλ. η φορά περιστροφής της λάμας πριονιού, πρέπει να συμφωνεί με την κατεύθυνση του βέλους πάνω στο περιβλήμα.

12. Πριν από τη συνέχιση της εργασίας, ελέγξτε την ικανότητα λειτουργίας των προστατευτικών διατάξεων.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μετά από κάθε αντικατάσταση λάμας πριονιού ελέγξτε εάν η λάμα πριονιού τόσο σε κατακόρυφη θέση όσο και σε κλίση 45° κινείται ελεύθερα μέσα στο ένθετο βάσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η αντικατάσταση και η ευθυγράμμιση της λάμας πριονιού πρέπει να εκτελείται σωστά.

12.2.2 Αλλαγή ενθέτου τραπεζιού (8) (Εικ. 24)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν έχει υποστεί ζημιά το ένθετο βάσης, υπάρχει κίνδυνος να σφηνώσουν μικρά αντικείμενα ανάμεσα στο ένθετο βάσης και στη λάμα πριονιού και να μπλοκάρουν τη λάμα πριονιού.

Αντικαταστήστε αμέσως τα ένθετα βάσης που έχουν υποστεί ζημιά!

1. Αφαιρέστε τις βίδες (8a) από το ένθετο του τραπεζιού (8) Περιστρέψτε αν χρειάζεται το περιστρεφόμενο τραπέζι (9) και γείρετε την κεφαλή πριονιού (2), για να μπορείτε να έχετε πρόσβαση στις βίδες (8a).
2. Αφαιρέστε το ένθετο τραπεζιού (8).
3. Τοποθετήστε ξανά το καινούργιο ένθετο τραπεζιού (8).
4. Σφίξτε τις βίδες (8a) στο ένθετο τραπεζιού (8).

13 Αποθήκευση και μεταφορά

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και εγκαύματος!

Το προϊόν μπορεί να ξεκινήσει μη αναμενόμενα και έτσι να προκαλέσει τραυματισμούς.

- Απενεργοποιείτε το προϊόν μετά τη χρήση και πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης.
- Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.
- Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

13.1 Αποθήκευση

Προετοιμασία για την αποθήκευση

1. Πριν από παρατεταμένη αποθήκευση (π.χ., κατά τη χειμερινή περίοδο) αφαιρείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από το προϊόν.
2. Καθαρίζετε και ελέγχετε το προϊόν για ζημιές.
3. Αποθηκεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε εν μέρει φορτισμένη κατάσταση.
4. Κατά την αποθήκευση, ελέγχετε την κατάσταση φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας ανά τρεις μήνες.

Αποθηκεύστε το προϊόν και τα αξεσουάρ του σε χώρο σκοτεινό, στεγνό, χωρίς κίνδυνο παγετού και μη προσβάσιμο σε παιδιά.

Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 °C και 30 °C.

Φυλάσσετε το προϊόν μέσα στην αρχική συσκευασία του.

Καλύψτε το προϊόν, για προστασία από σκόνη ή υγρασία. Φυλάσσετε τις οδηγίες χρήσης μαζί με το προϊόν.

13.2 Μεταφορά (Εικ. 25)

1. Σφίξτε τη λαβή/βίδα ακινητοποίησης για περιστρεφόμενο τραπέζι (9a) για να ασφαλίσετε το περιστρεφόμενο τραπέζι (9).
2. Πιέστε την κεφαλή πριονιού (2) προς τα κάτω και ακινητοποιήστε την με τον πέιρο ασφάλισης (2a). Το πριόνι έχει τώρα ασφαλίσει στην κάτω θέση.
3. Ακινητοποιήστε τη λειτουργία έλξης του πριονιού στην πίσω θέση με τη βίδα ακινητοποίησης για τον οδηγό έλξης (14a).
4. Μεταφέρετε το προϊόν από τη λαβή μεταφοράς (21).
5. Για την εκ νέου τοποθέτηση του προϊόντος, ενεργήστε όπως περιγράφεται στα κεφάλαια 8, 9 και 10.

14 Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών

ΠΡΟΣΟΧΗ

Σύμφωνα με τη νομοθεσία ευθύνης για τα προϊόντα, δεν φέρουμε ευθύνη για βλάβες οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές ή λόγω μη χρήσης γνήσιων ανταλλακτικών.

Αναθέστε τις εργασίες σε κάποιο σέρβις ή σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Το αντίστοιχο ισχύει και για τα αξεσουάρ.

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

14.1 Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

Αναλώσιμα*:

- Λεπίδα πριονιού
- Ένθετο τραπεζιού

* = δεν περιλαμβάνεται απαραίτητα στο παραδοτέο υλικό!

14.2 Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών πρέπει να δοθούν οι παρακάτω πληροφορίες:

- Ονομασία μοντέλου
- Αριθμός είδους
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου

Ανταλλακτικά / Αξεσουάρ

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία SBP2.0, αρ. είδους:	7909201708
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία SBP4.0, αρ. είδους:	7909201709
Φορτιστής SBC2.4A, αρ. είδους:	7909201710
Φορτιστής SBC4.5A, αρ. είδους:	7909201711
Φορτιστής SDBC2.4A, αρ. είδους:	7909201712
Φορτιστής SDBC4.5A, αρ. είδους:	7909201713
Βασικό σετ SBSK2.0, αρ. είδους:	7909201720
Βασικό σετ SBSK4.0, αρ. είδους:	7909201721

15 Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις για τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στη χρησιμοποιημένη συσκευή, πρέπει πριν την παράδοση της συσκευής να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
 - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές)
 - Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.
 - Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.

– Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Υποδείξεις για μπαταρίες ιόντων λιθίου



Αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν την απόρριψη της συσκευής!

- Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, σε φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή σε νερό. Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά μπορούν να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας, αν εκλύονται τοξικές αναθυμιάσεις ή υγρά.
- Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/1542.
- Παραδώστε την μπαταρία και τον φορτιστή σε ένα σημείο ανακύκλωσης. Τα χρησιμοποιούμενα πλαστικά και μεταλλικά εξαρτήματα μπορούν να διαχωριστούν με βάση των είδος και να παραδοθούν έτσι για επαναχρησιμοποίηση.
- Απορρίπτετε τις μπαταρίες σε αποφορτισμένη κατάσταση. Συνιστάται να καλύπτετε τους πόλους με αυτοκόλλητη ταινία για προστασία από βραχυκύκλωμα. Μην ανοίξετε την μπαταρία.
- Απορρίπτετε τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Παραδίετε τις μπαταρίες σε ένα σημείο συλλογής χρησιμοποιημένων μπαταριών όπου αυτές προωθούνται για οικολογική ανακύκλωση. Ρωτήστε σχετικά την τοπική υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων.

16 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Το προϊόν δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία.	Η ισχύς της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή.	Φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
	Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Τοποθετήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στην υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.
	Βλάβη διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.	Απευθυνθείτε στην υπηρεσία σέρβις της εταιρείας μας.
	Βλάβη καλωδίου διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.	
	Βλάβη του κινητήρα.	
Μειώνεται η ταχύτητα του προϊόντος κατά τη διάρκεια της εργασίας.	Ασκεύεται πολύ μεγάλη πίεση στο αντικείμενο εργασίας.	Ασκεύετε μικρότερη πίεση στο αντικείμενο εργασίας.
	Η ισχύς της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή.	Φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
Η κοπή είναι τραχιά ή κυματοειδής.	Στομωμένη λεπίδα πριονιού, ακατάλληλη μορφή δοντιών για το πάχος του υλικού.	Τροχήστε τη λεπίδα πριονιού ή χρησιμοποιήστε κατάλληλη λεπίδα πριονιού.
Το αντικείμενο εργασίας σχίζεται ή σπάζει.	Πολύ υψηλή πίεση κοπής ή λεπίδα πριονιού ακατάλληλη για τη χρήση.	Χρησιμοποιήστε κατάλληλη λεπίδα πριονιού.

17 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Μετάφραση του πρωτοτύπου της δήλωσης συμμόρφωσης

Κατασκευαστής:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.

Μάρκα: **SCHEPPACH**
Ονομασία είδ.: **Δισκοπρίονο κάθετης κοπής, συρόμενης κοπής - φαλτσοπρίονο μπαταρίας - BC-HM216-X 5901228900**

Αρ. είδ.

Οδηγίες ΕΕ:

2014/30/ΕΕ, 2006/42/ΕΓ, 2011/65/ΕΕ*,

* Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται παραπάνω, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2022

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος σύνταξης του τεχνικού φακέλου:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 26.05.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

18 Όροι εγγύησης – Scheppach

Ημερομηνία αναθεώρησης 06/03/2026

Τα προϊόντα μας υποβάλλονται σε αυστηρό έλεγχο ποιότητας. Αν ωστόσο, ένα προϊόν δεν λειτουργεί άψογα, λυπούμαστε πολύ γι' αυτό και σας ζητούμε να απευθυνθείτε στην Υπηρεσία Σέρβις της εταιρείας μας στη διεύθυνση που αναφέρεται παρακάτω. Οι υποδείξεις που ακολουθούν σκοπό έχουν να σας βοηθήσουν να ολοκληρωθεί χωρίς προβλήματα η επεξεργασία και η τελική ρύθμιση τυχόν αξίωσης σε περίπτωση ζημιάς.

Για τη θεμελίωση αξιώσεων εγγύησης ισχύουν τα εξής:

- Αυτοί οι όροι εγγύησης** διέπουν τις πρόσθετες εγγυήσεις κατασκευαστή που παρέχουμε για αγοραστές (ιδιώτες τελικούς χρήστες) καλούργων προϊόντων. Οι νομικά προβλεπόμενες καινούριες εγγυήσεις δεν επηρεάζονται από την παρούσα εγγύηση. Αυτή αποτελεί ευθύνη του εμπόρου από τον οποίο προμηθευτήκατε το προϊόν.

2. **Η εγγύηση του κατασκευαστή** καλύπτει αποκλειστικά ελαττώματα στα ένα προϊόν που αγοράσατε καινούργιο, τα οποία οφείλονται σε αστοχία υλικού ή παραγωγής. Αν κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης προκύψουν ελαττώματα υλικού ή κατασκευής, ο κατασκευαστής εγγυάται στο πλαίσιο της παρούσας εγγύησης μία από τις ακόλουθες υπηρεσίες κατ' αποκλειστική του επιλογή:

- Δωρεάν επισκευή του προϊόντος
- Δωρεάν αντικατάσταση του προϊόντος με ένα νέο είδος αντίστοιχης αξίας (αν χρειαστεί, και αντικατάσταση με επόμενο μοντέλο, εφόσον δεν είναι πλέον διαθέσιμο το αρχικό προϊόν).

Τα αντικαθιστούμενα προϊόντα ή εξαρτήματα περιέρονται στην ιδιοκτησία μας. Έχετε υπόψη μας ότι τα προϊόντα μας δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή επαγγελματική χρήση. Επομένως δεν παρέχεται κάλυψη από την εγγύηση αν το προϊόν εντός της περιόδου εγγύησης χρησιμοποιήθηκε σε εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση ή εκτέθηκε σε αντίστοιχη καταπόνηση.

3. **Από την κάλυψη της παρούσας εγγύησης εξαιρούνται τα εξής:**

- Ζημιές στο προϊόν που προκλήθηκαν από παράβλεψη των οδηγιών λειτουργίας, ιδίως από όχι σωστή εγκατάσταση ή από σύνδεση σε λανθασμένη τάση ηλεκτρικού δικτύου ή είδος ρεύματος, από παράβλεψη των κανόνων συντήρησης ή ασφαλείας, από τη χρήση του προϊόντος υπό ακατάλληλες συνθήκες περιβάλλοντος ή από ελλιπή φροντίδα και συντήρηση.
- Ζημιές στο προϊόν που προκλήθηκαν από κακή μεταχείριση ή ακατάλληλες εφαρμογές (π.χ. υπερφόρτωση του προϊόντος ή χρήση μη εγκεκριμένων εργαλείων ή/και αξεσουάρ), από εισχώρηση ξένων σωμάτων (π.χ. άμμος, πέτρες ή σκόνη), ζημιές από τη μεταφορά, χρήση βίας ή λοιπές εξωτερικές επιδράσεις (π.χ. ζημιές από πτώση).
- Ζημιές στο προϊόν ή σε μέρη του προϊόντος, οι οποίες οφείλονται σε προβλεπόμενη, συνήθη (οφειλόμενη στη λειτουργία) ή άλλη φυσιολογική φθορά. Αυτό ισχύει ιδίως για φθορές ή ζημιές σε αναλώσιμα, ιδίως, ωστόσο όχι αποκλειστικά, σε μπάιντες, μπαταρίες και συσσωρευτές (επαναφορτιζόμενες μπαταρίες), ελαστικά, μαχαίρια, μπουζί, φίλτρα, ψήκτρες, λεπίδες πριονιού καθώς και συγκρίσιμα εξαρτήματα.
- Ελαττώματα στο προϊόν τα οποία προκλήθηκαν από τη χρήση αξεσουάρ, συμπληρωματικών εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών που δεν ήταν γνήσια εξαρτήματα ή δεν χρησιμοποιήθηκαν όπως προβλεπόταν.
- Προϊόντα στα οποία πραγματοποιήθηκαν αλλαγές ή τροποποιήσεις.
- Ελάχιστες αποκλίσεις από τα προβλεπόμενα χαρακτηριστικά, οι οποίες δεν επηρεάζουν την αξία και τη χρησιμότητα του προϊόντος.
- Προϊόντα στα οποία πραγματοποιήθηκαν ιδιόχειρες επισκευές, ιδίως από κάποιον μη εξουσιοδοτημένο τρίτο.

- Προϊόντα, στα οποία απουσιάζει ή είναι δυσανάγνωστη η σήμανση ή οι πληροφορίες αναγνώρισης του προϊόντος (π.χ. αυτοκόλλητα του μηχανήματος ή πινακίδα τύπου).
- Προϊόντα που παρουσιάζουν έντονη ρύπανση, τα οποία για τον λόγο αυτόν δεν έγιναν αποδεκτά από το προσωπικό σέρβις.
- Προϊόντα, για τα οποία δεν υποβάλλεται κατάλληλο παραστατικό αγοράς (π.χ. τιμολόγιο ή απόδειξη ταμειακής).
- Προϊόντα δεύτερης διαλογής (B διαλογής), ιδίως τέτοια από το εκπαιδευτικό κατάστημα του εργοστασίου Schepbach ή το online κατάστημα της Schepbach.
- Γενικά δεν γίνονται αποδεκτές βάσει της παρούσας εγγύησης αξιώσεις αποζημίωσης για ζημιές ούτε για επακόλουθες ζημιές. Τα δικαιώματα παροχής εγγύησης από τη νομοθεσία παραμένουν ανέπαφα.

4. **Ο χρόνος εγγύησης** ανέρχεται κανονικά σε **2 έτη**, για προϊόντα από τη σειρά Schepbach 20V IXES **5 έτη** και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Καθοριστική σχετικά είναι η ημερομηνία στην απόδειξη αγοράς. Οι αξιώσεις επί της εγγύησης πρέπει να υποβάλλονται αμέσως μετά την αναγνώριση του ελαττώματος. Οι αξιώσεις επί της εγγύησης δεν γίνονται αποδεκτές μετά τη λήξη της περιόδου εγγύησης.

Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δεν επιφέρει ούτε παράταση του χρόνου της εγγύησης ούτε έναρξη ενός νέου χρόνου εγγύησης για το προϊόν ή για τυχόν ανταλλακτικά που τοποθετήθηκαν. Αυτό ισχύει και σε περίπτωση επιτόπιου σέρβις.

Ο κατασκευαστής μπορεί να ζητήσει για τον έλεγχο της αξίωσης για εγγύηση την αποστολή του σχετικού προϊόντος. Το προϊόν πρέπει να αποστέλλεται καθαρό μαζί με ένα αντίγραφο του παραστατικού αγοράς, από το οποίο να προκύπτει η ημερομηνία αγοράς και η ονομασία του προϊόντος. Κατά κανόνα συμφωνείται, ότι το ελαττωματικό προϊόν θα αποστέλλεται στην αναφερόμενη παρακάτω διεύθυνση σέρβις συνοδευόμενο από μια σύντομη περιγραφή του προβλήματος με ήδη οργανωμένη επιστροφή ή με προκαταβολή επαρκών ταχυδρομικών τελών, λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές οδηγίες συσκευασίας και αποστολής.

Σε περίπτωση ημιτελούς αποστολής ενός προϊόντος ή ενός είδους κάποιου σετ, μπορούν να ληφθούν υπόψη τα μέρη που λείπουν σε περίπτωση αντικατάστασης ή καταβολής της αξίας. Εν μέρει ή πλήρως αποσυναρμολογημένα προϊόντα δεν μπορούν να γίνουν αποδεκτά ως αξίωση για εγγύηση.

Σε περίπτωση αξίωσης που δεν είναι δικαιολογημένη ή είναι εκτός του χρόνου της εγγύησης, ο αγοραστής αναλαμβάνει ο ίδιος το κόστος και τους κινδύνους της μεταφοράς.

Εάν τα προϊόντα δεν μπορούν να επισκευαστούν ή να αντικατασταθούν, μπορεί κατά την αποκλειστική κρίση μας να επιστραφεί ένα χρηματικό ποσό με μέγιστο ύψος την τιμή αγοράς του ελαττωματικού προϊόντος, αφού ληφθεί υπόψη τυχόν μείωση της αξίας του προϊόντος λόγω χρήσης και φθοράς.

Οι παρούσες παροχές εγγύησης ισχύουν μόνο προς όφελος του ιδιώτη πρώτου αγοραστή και δεν μπορούν να εκχωρηθούν ή να μεταβιβαστούν.

5. **Επέκταση του χρόνου εγγύησης κατά 5 έτη:** Η Scheppach παρέχει μια πρόσθετη επέκταση της εγγύησης 5 ετών για προϊόντα από τη σειρά **Scheppach 20V IXES**. Έτσι η περίοδος εγγύησης για τα προϊόντα αυτά συνολικά ανέρχεται σε 10 έτη. Εξαιρούνται από αυτή την εγγύηση μπαταρίες και συσσωρευτές (επαναφορτιζόμενες μπαταρίες), φορτιστές και αξεσουάρ. Μπορείτε να αποκτήσετε αυτή την επέκταση εγγύησης δηλώνοντας το προϊόν Scheppach από τη σειρά Scheppach 20V IXES, το αργότερο εντός 30 ημερών από την ημερομηνία αγοράς online στη διεύθυνση <https://garantie.scheppach.com>. Μετά από επιτυχή online δήλωση λαμβάνετε την επιβεβαίωση επέκτασης της εγγύησης για το συγκεκριμένο προϊόν.

6. **Για τη θεμελίωση της αξίωσης για εγγύηση απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας.**

Χρησιμοποιήστε κατά προτίμηση τη φόρμα στον ιστότοπό μας:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Μη μας αποστείλετε προϊόντα χωρίς προηγούμενη επικοινωνία και εγγραφή στο κέντρο σέρβις μας.

Απαραίτητη προϋπόθεση για την αξίωση αυτών των παροχών εγγύησης είναι η πρώτη επικοινωνία με το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Οι αξιώσεις επί της εγγύησης πρέπει να υποβάλλονται πριν την παρέλευση της περιόδου εγγύησης και εντός 14 ημερών από τη διαπίστωση του ελαττώματος. Για τον σκοπό αυτό είναι απαραίτητη η απόδειξη αγοράς και η τυχόν επιβεβαίωση επέκτασης εγγύησης για το συγκεκριμένο προϊόν.

7. **Χρόνος επεξεργασίας:** Κατά κανόνα επεξεργαζόμαστε τις αποστολές αξίωσης εγγύησης εντός 14 ημερών από την άφιξη στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Σε περίπτωση που σε εξαιρετικές περιπτώσεις υπάρξει υπέρβαση του χρόνου επεξεργασίας, θα σας ενημερώσουμε έγκαιρα.
8. **Εκτίμηση κόστους:** Τα προϊόντα τα οποία δεν καλύπτονται ή δεν καλύπτονται πλέον από την εγγύηση τα επισκευάζουμε με χρέωση. Κατόπιν αιτήματος στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας μπορείτε να μας αποστείλετε τα ελαττωματικά προϊόντα για μια εκτίμηση κόστους και να παρέχετε κατά περίπτωση στο κέντρο σέρβις εγγράφως (μέσω ταχυδρομείου ή e-mail) την έγκριση της επισκευής. Χωρίς έγκριση της επισκευής δεν λαμβάνει χώρα καμία περαιτέρω επεξεργασία.

Οι όροι εγγύησης ισχύουν μόνο στην εκάστοτε τρέχουσα διατύπωση τη στιγμή της αξίωσης και μπορείτε να τους βρείτε στον ιστότοπό μας (www.scheppach.com). Σε περίπτωση μεταφράσεων, υπερισχύει το κείμενο στη γερμανική έκδοση.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Γερμανία)

Τηλέφωνο: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.GR@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Επιφυλασσόμαστε του δικαιώματός μας για τροποποίηση στους παρόντες όρους εγγύησης χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Cuprins

1	Introducere	353
2	Utilizarea conformă cu destinația	354
3	Descrierea produsului (fig. 1 - 25)	354
4	Pachetul de livrare (fig. 2)	355
5	Dezambalarea	355
6	Date tehnice	355
7	Indicații de securitate	356
8	Montajul	359
9	Înainte de punerea în funcțiune	360
10	Operare (fig. 14)	361
11	Indicații de lucru	362
12	Curățarea și întreținerea curentă	364
13	Depozitare și transport	365
14	Reparație și comandă pentru piese de schimb	365
15	Eliminarea ca deșeu și revalorificarea	365
16	Remedierea avariilor	366
17	Declarație de conformitate UE	367
18	Condiții de garanție – Scheppach	367
19	Desen de ansamblu explodat	398

Explicitarea simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Înainte de punerea în funcțiune, citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Înainte de punerea în funcțiune, citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Atenție! Nerespectarea panourilor de siguranță montate pe produs și a indicațiilor de avertizare, precum și nerespectarea indicațiilor de siguranță și de operare, poate conduce de la vătămări, până la moarte.
	Purtați căști antiacustice.
	Dacă se produce praf, purtați mască de protecție a respirației!
	Purtați ochelari de protecție.

	Atenție! Pericol de vătămare! Nu interveniți dacă pânza de ferăstrău este în funcțiune!
	Nu priviți direct în LED-ul aprins!
	Curent continuu
	Acumulatori litiu-ion
	Direcția de rotire a pânzei de ferăstrău.
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.

Explicitarea cuvintelor de semnalizare din manualul de utilizare

	PERICOL
Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.	

	AVERTIZARE
Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.	

	PRECAUȚIE
Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat vătămări minore sau moderate.	

	ATENȚIE
Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/posesie.	

1 Introducere

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui produs nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest produs sau din cauza acestui produs în caz de:

- Manevrare improprie
- nerespectare a manualului de exploatare
- Reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați
- Montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- Utilizare neconformă cu destinația

Acordați atenție:

Manualul de utilizare face parte din produs și conține informații importante pentru operarea sigură, corectă și eficientă. De asemenea, respectați reglementările naționale aplicabile. Citiți cu atenție toate instrucțiunile de utilizare și de siguranță înainte de folosire și utilizați produsul doar conform indicațiilor. Păstrați manualul și transmiteți-l împreună cu produsul în cazul unei predări sau vânzări.

2 Utilizarea conformă cu destinația

Ferăstrăul servește exclusiv la rețezarea de lemn și plastic, corespunzător mărimii mașinii. Ferăstrăul nu este adecvat pentru tăierea lemnului de foc.

AVERTIZARE

Nu utilizați aparatul pentru tăierea altor materiale decât cele descrise în instrucțiunile de operare.

AVERTIZARE

Pânza de ferăstrău din pachetul de livrare este destinată exclusiv tăierii de lemn! Nu utilizați pentru tăierea lemnului de foc!

Se vor utiliza numai pânze de ferăstrău adecvate pentru produs. Este interzisă utilizarea de discuri de separare de tot felul.

Produsul se va utiliza numai conform destinației. Orice altă utilizare în afară de aceasta nu este conformă cu utilizarea prevăzută. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul și nu producătorul.

Din utilizarea conformă cu destinația face parte și respectarea indicațiilor de securitate, precum și a manualului de montaj și a indicațiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întrețin produsul trebuie să fie familiarizate cu acesta și informate cu privire la posibilele pericole.

Modificările aduse produsului exclud complet orice responsabilitate din partea producătorului și orice daune rezultate.

Produsul poate fi utilizat numai cu piese și accesorii originale ale producătorului.

Prescripțiile de securitate, de lucru și de întreținere curente emise de producător, precum și dimensiunile indicate în Date tehnice trebuie să fie respectate.

În pofida utilizării conforme cu destinația nu pot fi excluși complet anumiți factori de riscuri neclasificate. Condiționat de construcția și de structura produsului pot apărea următoarele situații:

- Atingerea pânzei de ferăstrău în zona neacoperită de tăiere cu ferăstrăul.

- Intervenția în pânza de ferăstrău în funcțiune (vătămarea prin tăiere).
- Recul de pe piese și părți ale piesei.
- Ruperea pânzei de ferăstrău.
- Aruncarea prin centrifugare a componentelor din carbură metalică defectuoase ale pânzei de ferăstrău.
- Vătămarea auzului în caz de neutilizare a căștilor anti-acustice necesare.
- Emisii de praf de lemn vătămătoare pentru sănătate în caz de utilizare în încăperi închise.

Vă rugăm să aveți în vedere că produsele noastre nu au fost construite având ca destinație exploatarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă produsul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

3 Descrierea produsului (fig. 1 - 25)

1. Mâner
- 1a. Comutator de pornire/oprire
- 1b. Piedică de pornire
- 1c. Comutator de pornire/oprire cu LED
2. Cap de tăiere cu ferăstrăul
- 2a. Bolț de siguranță
- 2b. Blocator ax ferăstrău
3. Afișaj cu linie de tăiere cu LED
4. Protecție a pânzei de ferăstrău (mobil)
- 4a. Șurub de fixare
- 4b. Etrier de ghidare
5. Pânză de ferăstrău (24 dinți)
- 5a. Șurub cu flanșă
- 5b. Flanșă exterioară
- 5c. Flanșă interioară
6. Șină opritoare mobilă
- 6a. Șurub de imobilizare
7. Șină opritoare
8. Adaos de masă
- 8a. Șurub
9. Masă rotativă
- 9a. Mâner/Șurub de blocare
- 9b. Șurub de ajustare
- 9c. Scală
- 9d. Ac indicator
10. Masă fixă de ferăstrău
11. Suport pentru piesă
- 11a. Șurub de imobilizare
- 11b. Opritor lungime
12. Dispozitiv de strângere
- 12a. Șurub de blocare (reglare pe înălțime)
- 12b. Șurub zimțuit (reglare pe înălțime)
- 12c. Șurub de imobilizare
13. Șurub de imobilizare
- 13a. Scală unghiulară
- 13b. Indicator unghiular
14. Ghidaj de tracțiune
- 14a. Șurub de imobilizare
15. Sac de colectare așchii
16. Șurub (limitare adâncime de tăiere)
- 16a. Piuliță zimțuită
- 16b. Opritor
17. Locaș acumulator
- 17a. Acumulator*
- 17b. Tastă de deblocare
18. Siguranță împotriva răsturnării
19. Șurub de ajustare (90°)
- 19a. Piuliță de siguranță (90°)

- 20. Șurub de ajustare (45°)
- 20a. Piuliță de siguranță (45°)
- 21. Mâner de transport
- 21a. Șurub
- 21b. Șaibă Grower
- 21c. Șaibă de adaos
- 22. Cheie imbus 6 mm
- 23. Cheie imbus 4 mm
- 24. Cheie imbus 3 mm

4 Pachetul de livrare (fig. 2)

Poz.	Număr	Denumire
12.	1 x	Dispozitiv de strângere
15.	1 x	Sac de colectare așchii
21.	1 x	Mâner de transport
21a.	2 x	Șurub
21b.	2 x	Șaibă Grower
21c.	2 x	Șaibă de adaos
22.	1 x	Cheie imbus 6 mm
23.	1 x	Cheie imbus 4 mm
24.	1 x	Cheie imbus 3 mm
	1 x	Ferăstrău pentru retezare, ferăstrău-joagăr și ferăstrău pentru îmbinări de colț cu acumulator
	1 x	Manual de exploatare

5 Dezambalarea

AVERTIZARE

Produsul și materialele de ambalare nu sunt jucării pentru copii!

Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție produsul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă produsul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport. Eventualele prejudicii trebuie semnalate companiei de transport, prin care a fost livrat produsul. Reclamațiile ulterioare nu sunt admise.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu produsul prin intermediul manualului de exploatare.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piese de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației produsului.

6 Date tehnice

Tensiune dimensionată	20 V 
Turația de mers în gol n_0	4200 min ⁻¹
Pânză de ferăstrău din carburi metalice (24 dinți)	ø 210 x ø 30 x 2,0 mm
Corpuri de pânze de ferăstrău groase	1,2 mm

Lățimea maximă a dinților pânzei de ferăstrău	2,0 mm
Domeniul de rabatare	-45° / 0° / +45°
Tăiere pentru îmbinări de colț	0° până la 45° spre stânga
Lățimea de tăiere la 0°	340 x 65 mm
Lățimea ferăstrăului la 0° cu o îmbinare de colț de 45°	240 x 65 mm
Lățimea ferăstrăului la 0° cu o înclinăție de 45°	340 x 38 mm
Lățimea de tăiere la 2 x 45° (tăiere pentru îmbinări duble de colț)	240 x 38 mm
Masa (fără acumulator)	aprox. 9,7 kg

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

Valorile caracteristice de zgomot

AVERTIZARE

Zgomotul poate avea efecte agravante asupra sănătății dumneavoastră. Dacă zgomotul generat de mașină depășește 85 dB, vă rugăm ca dvs. și persoanele aflate în apropiere să purtați căști antifonice adecvate.

Valorile de zgomot și de vibrație au fost determinate corespunzător EN 62841-1.

Nivelul presiunii acustice L_{pA}	90,1 dB
Imprecizie de măsurare K_{pA}	3 dB
Nivelul puterii acustice L_{wA}	101,5 dB
Imprecizie de măsurare K_{wA}	3 dB

Valorile indicate ale emisiilor de zgomot trebuie să fi fost măsurate conform unui procedeu de verificare standardizat și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu alta.

Valorile indicate ale emisiilor de zgomot pot fi utilizate de asemenea și pentru o estimare a solicitării.

AVERTIZARE

Emisiile de zgomot pot diferi de valorile indicate în timpul utilizării efective a sculei electrice, în funcție de tipul și modul în care scula electrică este utilizată, în special, ce tip de piesă de lucru este prelucrată.

Încercați să mențineți solicitarea cât mai redusă posibil. Măsurile exemplificative: limitarea timpului de lucru. Totodată, se vor lua în considerare componentele ciclului de exploatare (de ex. timpii în care scula electrică este deconectată și în care este conectată, însă funcționează fără sarcină).

7 Indicații de securitate

Indicații de securitate generale pentru scule electrice

AVERTIZARE

Citiți toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice, cu care este prevăzută această sculă electrică.

Deficiențele la respectarea următoarelor instrucțiuni pot provoca electrocutarea, incendiul și/sau vătămări grele.

Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.

Noțiunea „sculă electrică”, utilizată în indicațiile de securitate, face referire la sculele electrice acționate prin rețea (cu cablu de rețea) sau la sculele electrice acționate prin acumulatori (fără cablu de rețea).

1) Siguranța locului de muncă

- a) **Mențineți locul de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea și zonele de lucru neluminate pot cauza accidente.
- b) **Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot să aprindă pulberile sau vaporii.
- c) **Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul utilizării sculei electrice.** În cazul devierii puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

2) Siguranța electrică

- a) **Fișa de conectare a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Fișa nu trebuie în niciun caz modificată. Nu utilizați nicio fișă a adaptorului împreună cu sculele electrice cu pământare de protecție. Fișele nemodificate și prizele potrivite diminuează riscul unui electroșoc.**
- b) **Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, plitele și frigiderale. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul vă este pământat.**
- c) **Mențineți sculele electrice la distanță de ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.**
- d) **Nu folosiți în alte scopuri cablul de racordare pentru a purta, acroșa scula electrică sau pentru a scoate fișa din priză. Țineți cablul de racordare la depărtare de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile. Cablurile de racordare deteriorate sau încălcite cresc riscul de electrocutare.**
- e) **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru zona exterioară. Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru zona exterioară diminuează riscul de electrocutare.**
- f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-o zonă cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați un comutator de protecție pentru curenți vagabonzi. Utilizarea unui comutator de protecție pentru curenți vagabonzi diminuează riscul de electrocutare.**

3) Siguranța persoanelor

- a) **Fiți atenți la ceea ce faceți și lucrați rațional cu o sculă electrică. Nu utilizați scula electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție la utilizarea sculei electrice poate provoca cele mai serioase vătămări.**
- b) **Purtați întotdeauna echipament personal de protecție și ochelari de protecție. Purtarea echipamentului personal de protecție precum masca împotriva prafului, încălțăminte de siguranță rezistentă la alunecare, casca de protecție sau căștile antifonice, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice diminuează riscul de vătămări.**
- c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de conectarea la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, preluarea sau transportarea acesteia. Dacă la cărarea sculei electrice aveți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică în poziția pornit la alimentarea electrică, acest lucru poate cauza accidente.**
- d) **Înlăturați sculele electrice sau cheia pentru șuruburi înainte de a cupla scula electrică. O unealtă sau cheie care se află în partea rotativă a sculei electrice poate cauza vătămări.**
- e) **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți în permanență echilibrul. Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.**
- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți la distanță părul și îmbrăcăminte de piesele mobile. Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.**
- g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captură a prafului, acestea se vor racorda și utiliza corect. Utilizarea unei aspirări a prafului poate diminua pericolele determinate de praf.**
- h) **Nu vă bazați pe o falsă siguranță și nu încălcați regulamentele de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări. Acționarea neglijentă poate conduce în interval de fracțiuni de secunde la vătămări grave.**

4) Utilizarea și manipularea sculei electrice

- a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați scula electrică adecvată pentru lucrul dumneavoastră. Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.**
- b) **Nu utilizați scule electrice cu comutator defect. O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.**
- c) **Scoateți fișa din priză și/ sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte de a efectua setări ale aparatului, de a schimba piesele sculei de lucru sau de a depune scula electrică în afara zonei de lucru. Această măsură de precauție previne pornirea involuntară a sculei electrice.**

- d) **Păstrați sculele electrice neutilizate în afara razei de acțiune a copiilor. Nu permiteți utilizarea sculei electrice de nicio persoană care nu este familiarizată cu acesta sau care nu a citit aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de către persoane neexperimentate.
- e) **Întrețineți sculele electrice și unealta de lucru cu atenție. Controlați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu prind, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate, dacă funcționarea sculei electrice este afectată. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea sculei electrice.** Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.
- f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție și având muchii de tăiere ascuțite se înțepenesc mai puțin și sunt ușor de dirijat.
- g) **Utilizați scula electrică, unealta de lucru, sculele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni. Totodată luați în considerare condițiile de lucru și activitatea de executat.** Utilizarea de scule electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate să conducă la situații periculoase.
- h) **Păstrați mânerul și suprafețele mânerului uscate, curate, fără urme de ulei și unsoare.** Mânerul și suprafețele mânerului alunecoase nu permit o operare sigură și controlul sculei electrice în situații neprevăzute.

5) Utilizarea și manipularea sculei cu acumulator

- a) **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoarele recomandate de producător.** Un încărcător care este adecvat unui anumit gen de acumulatori prezintă risc de incendiu dacă acesta este utilizat cu alți acumulatori.
- b) **Utilizați în uneltele electrice numai acumulatorii prevăzuți în acest sens.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la vătămări și pericol de incendiu.
- c) **Țineți acumulatorul neutilizat departe de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea crea o punte de legătură între contacte.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului ar putea provoca arsuri sau incendii.
- d) **În caz de utilizare greșită se poate scurge lichid din acumulator. Evitați contactul cu acesta.** În cazul unui contact accidental, clătiți bine cu apă. Dacă lichidul vine în contact cu ochii, solicitați suplimentar asistență medicală. Lichidul ieșit poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.
- e) **Nu utilizați acumulatori deteriorați sau modificați.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil și pot duce la incendiu, explozie sau pericol de vătămare.
- f) **Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperaturi înalte.** Focul sau temperaturile peste 130 °C pot provoca o explozie.
- g) **Urmați toate instrucțiunile privind încărcarea și nu încărcați niciodată acumulatorul sau scula cu acumulator în afara domeniului de temperaturi indicat în manualul de exploatare.** Încărcarea greșită sau

încărcarea în afara domeniului de temperaturi admisibil poate distruge acumulatorul și crește pericolul de incendiu.

6) Service

- a) **Dispuneți repararea sculei dumneavoastră electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că este păstrată siguranța sculei electrice.
- b) **Nu întrețineți niciodată acumulatorii deteriorați.** Întreaga întreținere a acumulatorului trebuie efectuată numai de către producător sau de către serviciile pentru clienți autorizate.

Indicații de securitate pentru ferăstraiele de debitat oblic bușteni

- a) **Ferăstraiele de debitat oblic bușteni sunt prevăzute pentru debitarea lemnului și a materialelor lemnoase, acestea nu pot fi utilizate pentru debitarea materialelor din fier ca tije, bare, șuruburi etc.** Praful abraziv conduce la blocarea pieselor mobile, cum ar fi capota de protecție inferioară. Scântele rezultate la tăiere ard capota de protecție inferioară, placa de alimentare și alte piese din plastic.
- b) **Fixați piesa cu crivale de dulgher după posibilitate. Dacă țineți piesa strâns cu mâna, trebuie ca mâna dumneavoastră să fie ținută întotdeauna la distanță de 100 mm de fiecare parte a pânzei de ferăstrău.** Nu utilizați acest ferăstrău pentru tăierea de piese, care sunt prea mici, pentru a le putea prinde sau ține cu mâna. Dacă mâna dumneavoastră este prea aproape de pânza de ferăstrău, există un risc ridicat de vătămare datorită contactului cu pânza de ferăstrău.
- c) **Piesa trebuie să fie imobilă și sau prinsă strâns sau presată între opritor și masă. Nu împingeți piesa în pânza de ferăstrău și nu tăiați niciodată cu mâna liberă.** Piesele desfăcute sau mobile ar putea fi aruncate în exterior cu viteză mare și ar putea conduce la vătămări.
- d) **Împingeți ferăstrăul prin piesă. Evitați tragerea ferăstrăului prin piesă.** Pentru o tăietură ridicată capul ferăstrăului și trageți-l peste piesă, fără a tăia. Apoi porniți motorul, rabatați capul ferăstrăului în jos și apăsați ferăstrăul prin piesă. În cazul tăierii trase există pericolul ca pânza de ferăstrău să urce pe piesă și unitatea pânzei ferăstrăului este centrifugată forțat în sens opus operatorului.
- e) **Nu încrucișați niciodată mâna peste linia de tăiere prevăzută, nici în fața nici în spatele pânzei de ferăstrău.** Sprijinirea piesei „cu mâinile încrucișate”, adică ținerea piesei în dreapta lângă pânza de ferăstrău cu mâna stângă sau invers, este foarte periculoasă.
- f) **În cazul pânzei de ferăstrău rotative nu prindeți din spatele opritorului. Respectați întotdeauna o distanță de siguranță de 100 mm dintre mână și pânza de ferăstrău rotativă (este valabil pe ambele părți ale pânzei de ferăstrău, de exemplu la îndepărtarea deșeurilor de lemn).** Apropierea pânzei de ferăstrău rotative de mâna dumneavoastră nu este probabil detectabilă și puteți fi vătămat grav.

- g) **Verificați piesa înaintea tăierii.** Dacă piesa este îndoită sau deformată, tensionați cu partea curbă în exterior până la opritor. Asigurați-vă întotdeauna că de-a lungul liniei de tăiere nu există nicio fantă între piesă, opritor și masă. Piesele îndoită sau deformate se pot răsuci și reloca și pot cauza o prindere a pânzei de ferăstrău rotative în cazul tăierii. Nu este permis să existe cuie sau corpuri străine în piesa de lucru.
- h) **Utilizați ferăstrăul numai dacă masa nu prezintă scule, deșeu de lemn etc; pe masă este permisă numai prezența piesei de lucru.** Deșeurile mici, bucățile de lemn desfăcute sau alte obiecte care vin în contact cu pânza rotativă pot fi centrifugate la distanță cu viteză mare.
- i) **Tăiați de fiecare dată numai o piesă.** Piesele stivuite multiplu nu se pot tensiona sau fixa adecvat și pot cauza sau deplasa o prindere a pânzei la debitare.
- j) **Aveți grijă ca ferăstrăul de debitat bușteni oblic să stea pe o suprafață de lucru plană, stabilă înaintea utilizării.** O suprafață plană și stabilă reduce pericolul ca ferăstrăul de debitat oblic bușteni să devină instabil.
- k) **Planificați-vă munca. Fiți atenți la fiecare re poziționare a înclinății pânzei de ferăstrău ca opritorul reglabil să fie reglat corect și piesa să se sprijine fără a veni în contact cu capota de protecție.** Fără a porni mașina și fără piesă pe masă trebuie simulată o mișcare de tăiere completă a pânzei de ferăstrău, pentru a asigura că nu se ajunge la piedici sau la pericolul tăierii la opritor.
- l) **Aveți grijă la piesele de prelucrat care sunt mai late sau mai lungi decât partea superioară a mesei, pentru o sprijinire adecvată, de exemplu prin prelungiri ale mesei sau capre de ferăstrău.** Piese care sunt mai lungi sau mai late decât masa ferăstrăului de debitat oblic bușteni, se pot răsturna, dacă nu sunt sprijinite strâns. Dacă o bucată de lemn tăiată sau piesa se răstoarnă, capota inferioară de protecție se poate ridica sau este centrifugată la distanță necontrolat de pânza rotativă.
- m) **Nu coopătați nicio altă persoană ca înlocuitor pentru o prelungire a mesei sau pentru sprijin suplimentar.** Un sprijin instabil al piesei poate conduce la prinderea pânzei. De asemenea, piesa se poate deplasa în timpul tăierii și dumneavoastră și ajutorul sunteți trasi în pânza rotativă.
- n) **Bucata tăiată nu este permisă să fie presată contra pânzei de ferăstrău rotative.** Dacă este puțin loc, de ex. la utilizarea de oprite longitudinale bucata tăiată se poate împănă cu pânza și este aruncată la distanță forțat.
- o) **Utilizați întotdeauna o crivală de dulgher sau un dispozitiv adecvat pentru a sprijini regulamentar material rotund ca bare și țevi.** Barele se înclină la tăiere pentru rostogolire, prin aceasta pânza „încrămenește” și piesa poate fi trasă cu mâna dumneavoastră în pânza.
- p) **Nu lăsați pânza să atingă turația completă, înainte de a tăia piesa.** Acest lucru reduce riscul ca piesa să fie aruncată.
- q) **Dacă piesa este prinsă sau pânza se blochează, deconectați ferăstrăul de debitat oblic bușteni. Așteptați până când toate piesele mobile au fost**

oprite, trageți fișa de rețea și/sau scoateți acumulatorul. Îndepărtați în continuare materialul prins. Dacă în cazul unei astfel de blocări se taie mai departe, se poate ajunge la pierderea controlului sau la deteriorări ale ferăstrăului de debitat oblic bușteni.

- r) **Nu eliberați comutatorul după finalizarea tăierii, ținând capul de tăiere cu ferăstrăul jos și așteptați oprirea pânzei, înainte să îndepărtați bucata tăiată.** Este foarte periculos să ajungeți cu mâna în apropierea pânzei plecate.
- s) **Țineți mânerul bine strâns, dacă executați o debitare incompletă cu ferăstrăul sau dacă eliberați butonul, înainte să atingă capul de tăiere cu ferăstrăul poziția sa inferioară.** Prin acțiunea de frânare a ferăstrăului, capul de tăiere cu ferăstrăul poate fi tras brusc în jos, ceea ce conduce la un risc de vătămare.

Indicații de securitate pentru manevrarea pânzelor de ferăstrău

- Împiedicați o eliberare necontrolată a agregatului ferăstrău în poziția finală inferioară.
- Nu utilizați pânze de ferăstrău deteriorate sau deformate.
- Nu utilizați pânze de ferăstrău cu fisuri. Scoateți din uz pânzele de ferăstrău fisurate. O revizie nu este admisibilă.
- Nu utilizați pânze de ferăstrău fabricate din oțel rapid.
- Controlați starea pânzelor de ferăstrău înainte de a utiliza ferăstrăul.
- Utilizați exclusiv pânzele de ferăstrău, care sunt adecvate pentru materialul care trebuie tăiat.
- Utilizați numai pânzele de ferăstrău puse la dispoziție de producător. Pânzele de ferăstrău trebuie să corespundă EN 847-1, dacă sunt prevăzute pentru prelucrarea lemnului sau a materialelor asemănătoare.
- Nu utilizați pânze de ferăstrău din oțel rapid înalt aliat (HSS).
- Utilizați numai pânze de ferăstrău a căror turație maximă admisă nu este mai mică decât turația maximă a arborelui ferăstrăului și care sunt adecvate pentru materialul care se taie.
- Acordați atenție sensului de rotație al pânzei de ferăstrău.
- Folosiți pânze de ferăstrău numai dacă stăpâniți manevrarea acestora.
- Acordați atenție turației maxime. Este interzisă depășirea turației maxime indicată pe pânza de ferăstrău. Dacă este indicat, respectați domeniul de turații.
- Curățați suprafețele de tensionare de murdărie, unsoare, ulei și apă.
- Nu utilizați inele sau bucșe de reducere libere pentru micșorarea alezajelor la pânzele de ferăstrău.
- Aveți în vedere ca inelele de reducere fixate pentru asigurarea pânzei de ferăstrău să aibă același diametru și cel puțin 1/3 din diametrul de tăiere.
- Asigurați-vă că inelele de reducere fixate să fie paralele între ele.

- Manevrați cu precauție pânzele de ferăstrău. Păstrați-le cel mai bine în ambalajul original sau în recipiente speciale. Purtați mănuși de protecție pentru a îmbunătăți prinderea și pentru a micșora în continuare pericolul de vătămare.
- Înainte de utilizarea pânzelor de ferăstrău, asigurați-vă că toate dispozitivele de protecție sunt fixate în conformitate cu prescripțiile.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că pânza de ferăstrău utilizată de dumneavoastră corespunde cerințelor tehnice ale acestui ferăstrău și este fixată în conformitate cu prescripțiile.
- Folosiți pânza de ferăstrău din pachetul de livrare numai pentru lucrări de tăiere în lemn, niciodată pentru prelucrarea metalelor.
- Utilizați numai o pânză de ferăstrău cu un diametru corespunzător datelor de pe ferăstrău.
- Utilizați suport de piesă suplimentar, dacă acest lucru este necesar pentru stabilitatea piesei.
- Prolungirile suportului piesei trebuie să fie fixate și utilizate întotdeauna în timpul lucrului.
- Înlocuiți adaosul de masă uzat!
- Evitați supraîncălzirea dinților ferăstrăului.
- În cazul tăierii materialelor plastice cu ferăstrăul, evitați ca materialul plastic să se topească. Utilizați pânzele de ferăstrău corecte pentru materialul de prelucrat. Înlocuiți la timp pânzele de ferăstrău deteriorate sau uzate. Dacă pânza de ferăstrău se supraîncălzește, opriți mașina. Lăsați mai întâi pânza de ferăstrău să se răcească, înainte de a lucra din nou cu aparatul.
- Utilizați numai pânzele de ferăstrău care sunt evaluate la aceeași turație sau mai mare decât turația indicată pe scula electrică.
- Asigurați întotdeauna stabilitatea și siguranța ferăstrăului.

Riscuri reziduale

Produsul este construit în conformitate cu tehnologia de ultimă oră și cu normele de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

- afectarea auzului, în cazul în care nu sunt purtate căștile antifonice necesare.
- Riscurile reziduale pot fi reduse la minimum dacă sunt respectate „Indicațiile de securitate” și „Utilizarea prevăzută”, precum și manualul de exploatare în ansamblu.
- Utilizați produsul în modul în care este recomandat în acest manual de utilizare. Astfel veți obține performanțe optime a produsului dumneavoastră.
- În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.

AVERTIZARE

Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

AVERTIZARE

În timpul lucrărilor mai lungi, pot apărea tulburări ale circulației la mâinile operatorului (sindromul degetelor albe) din cauza vibrațiilor.

Sindromul degetelor albe este o afecțiune vasculară, în cazul căreia vasele mici de sânge produc crampe subite la degetele de la mâini și de la picioare. Zonele afectate nu mai sunt aprovizionate suficient cu sânge și arată astfel extrem de palide. Utilizarea frecventă a produselor cu vibrații poate provoca leziuni nervoase la persoanele a căror circulație sanguină este afectată (de exemplu, fumători, diabetici).

Dacă observați afectări neobișnuite, încetați imediat lucrul și consultați un medic.

ATENȚIE

Produsul face parte din seria 20V IXES și poate fi utilizat numai cu acumulatori din această serie. Acumulatorii se vor încărca numai cu încărcătoare pentru această serie. Accordați atenție în acest caz indicațiilor producătorului.

AVERTIZARE

Accordați atenție indicațiilor de securitate și indicațiilor privind încărcarea și utilizarea corectă, care sunt specificate în manualul de exploatare al acumulatorului și încărcătorului dumneavoastră din seria 20V IXES. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și informații suplimentare găsiți în acest manual de operare separat.

8 Montajul

AVERTIZARE

Deconectați produsul și îndepărtați acumulatorul!

Unealtă necesară:

- Cheie imbus 3 mm (24)
- Cheie imbus 4 mm (23)
- Colțar opritor 90° (A)*
- Colțar opritor 45° (B)*
- Șurubelniță în cruce*
- Cheie fixă de 13 mm*

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

8.1 Amplasare produs (fig. 3)

1. Scoateți complet siguranța împotriva răsturnării preinstalată (18) de pe partea inferioară a ferăstrăului și reasigurați cu ajutorul cheii hexagonale imbus de 3 mm (24).
2. Produsul trebuie instalat într-o poziție stabilă. Fixați produsul pe un banc de lucru, un cadru inferior sau ceva asemănător. Introduceți cele 4 șuruburi* în orificiile de la masa ferăstrăului fixă (10). Strângeți ferm șuruburile.
3. Reglați șurubul de ajustare (9b) la nivelul plăcii mesei pentru a evita bascularea produsului.
4. Prin apăsarea ușoară în jos a capului de tăiere cu ferăstrăul (2) și extragerea concomitentă a bolțului de siguranță (2a) din suportul de montaj, ferăstrăul este deblocat din poziția inferioară.
5. Rotiți bolțul de siguranță (2a) cu 90 de grade și fixați-l în poziție deblocată.
6. Rabatați capul de tăiere cu ferăstrăul (2) în sus.

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

8.2 Montarea mânerului de transport (21) (fig. 4)

1. Fixați mânerul de transport (21) în orificiile de montare prevăzute, folosind cele două șuruburi (21a), șaibele elastice (21b) și șaibele plate (21c).
2. Utilizați o cheie imbus de 4 mm (23).

8.3 Montarea dispozitivului de strângere (fig. 5)

1. Dispozitivul de strângere (12) poate fi fixat atât în stânga cât și în dreapta pe masa fixă a ferăstrăului (10).
2. Introduceți dispozitivul de strângere (12) în orificiul prevăzut pe partea posterioară a șinei opritoare (7) și asigurați-l cu șurubul de blocare (12a).

Indicație:

În cazul tăierilor pentru îmbinări în unghi de 0° - 45°, dispozitivul de strângere (12) se va monta numai pe o parte (dreaptă).

8.4 Sac de colectare așchii (15) (Fig. 6)

Ferăstrăul este echipat cu un sac de colectare a așchiilor (15) pentru așchii.

1. Comprimați brațele inelului de metal de la sacul de colectare a așchiilor (15) și fixați-l la orificiul de evacuare din zona motorului.
2. Sacul de colectare a așchiilor (15) poate fi golit prin intermediul fermoarului de pe partea inferioară.

8.4.1 Racordul la un sistem de aspirare a prafului extern

1. Racordați furtunul de aspirare la instalația de aspirare a prafului.
2. Dispozitivul de aspirare a prafului trebuie să fie adecvat pentru materialul de prelucrat.
3. Pentru aspirarea pulberilor deosebit de nocive pentru sănătate sau cancerigene utilizați un dispozitiv de aspirare special.

8.5 Ajustarea fină a opritorului pentru tăietura de rețezare 90° (fig. 7)

1. Coborâți capul de tăiere cu ferăstrăul (2) și fixați-l cu bolțul de siguranță (2a), conform descrierii de la 10.1.
2. Fixați masa rotativă (9) în poziția de 0°, conform descrierii de la 10.2.
3. Poziționați colțarul opritor 90° (A) între pânza de ferăstrău (5) și masa rotativă (9).
4. Desfaceți piulița de siguranță (19a).
5. Repoziționați șurubul de ajustare (19) până când unghiul dintre pânza de ferăstrău (5) și masa rotativă (9) este de 90°.
6. Strângeți la loc piulița de siguranță (19a).
7. Verificați apoi poziția unității de indicare a unghiului. Dacă este necesar, desfaceți acul indicator (13b) cu șurubelnița în cruce, fixați în poziția 0° a scalei unghiulare (13a) și strângeți din nou ferm.

8.6 Ajustarea fină a opritorului pentru tăierea de îmbinare pe colț 45° (fig. 8)

1. Coborâți capul de tăiere cu ferăstrăul (2) și fixați-l cu bolțul de siguranță (2a), conform descrierii de la 10.1.
2. Fixați masa rotativă (9) în poziția de 0°, conform descrierii de la 10.2.
3. Desfaceți șuruburile de blocare (6a) ale șinelor opritoare mobile (6) și împingeți șinele opritoare mobile (6) spre exterior.
4. Înclinați capul de tăiere cu ferăstrăul (2), conform descrierii din 10.3.
5. Poziționați colțarul opritor 45° (B) între pânza de ferăstrău (5) și masa rotativă (9).
6. Desfaceți piulița de siguranță (20a) de la șurubul de ajustare (20).
7. Repoziționați șurubul de ajustare (20) până când unghiul dintre pânza de ferăstrău (5) și masa rotativă (9) este de 45°.
8. Strângeți la loc piulița de siguranță (20a).
9. Verificați apoi poziția unității de indicare a unghiului. Dacă este necesar, desfaceți acul indicator (13b) cu șurubelnița în cruce, fixați în poziția 45° a scalei unghiulare (13a) și strângeți din nou ferm.

9 Înainte de punerea în funcțiune

- Înainte de punerea în funcțiune trebuie montate toate capacele și dispozitivele de siguranță în conformitate cu prescripțiile.
- Pânza de ferăstrău trebuie să aibă libertate de mișcare deplină.
- În cazul lemnului prelucrat anterior, acordați atenție corpurilor străine, ca de ex. cuie sau șuruburi etc.
- Înainte de a acționa comutatorul de pornire/oprire, asigurați-vă că pânza de ferăstrău este montată corect și piesele mobile funcționează mecanic ușor.
- Înainte de racordarea produsului, convingeți-vă că datele de pe plăcuța de fabricație coincid cu datele rețelei.

9.1 Verificarea dispozitivului de siguranță a protecției pânzei de ferăstrău (4)

Protecția pânzei de ferăstrău protejează împotriva atingerii accidentale a pânzei de ferăstrău și împotriva așchiilor care zboară în jur.

Verificați funcția.

Pentru aceasta rabatați ferăstrăul în jos:

- Protecția pânzei de ferăstrău trebuie să elibereze pânza de ferăstrău la rabatarea în jos fără a atinge alte piese.
- La rabatarea în sus a ferăstrăului în poziția de ieșire protecția pânzei de ferăstrău trebuie să acopere automat pânza de ferăstrău.

9.2 Introducerea/îndepărtarea acumulatorului (17a) (fig. 10)

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de vătămare!

Introduceți acumulatorul numai atunci când produsul este pregătit pentru utilizare.

Introducerea acumulatorului

1. Împingeți acumulatorul (17a) în locașul acumulatorului (17).
2. Acumulatorul (17a) se fixează în poziție cu zgomot perceptibil.

Extragerea acumulatorului

1. Apăsăți tasta de deblocare (17b) a acumulatorului (17a).
2. Trageți acumulatorul (17a) din locașul acumulatorului (17).

10 Operare (fig. 14)

Indicații pentru tensionare fermă:

- Nu prelucrați piesele de lucru, care sunt prea mici pentru tensionare fermă.
 - Consolidați piesele de lucru care sunt foarte subțiri, tăindu-le cu ferăstrăul împreună cu o șină suplimentară. Piesele de lucru care sunt foarte subțiri pot trepida sau se pot rupe în timpul tăierii
 - Suporturile pentru piesă (11) trebuie fixate și utilizate întotdeauna în timpul lucrului.
- Reglați raza de lucru dorită, slăbind șurubul de blocare (11a). Apoi strângeți din nou ferm șurubul de blocare (11a).

10.1 Deblocarea/blocarea produsului (fig. 7)

Deblocare:

1. Prin apăsarea ușoară în jos a capului de tăiere cu ferăstrăul (2) și extragerea concomitentă a bolțului de siguranță (2a) din suportul de montaj, ferăstrăul este deblocat din poziția inferioară.
2. Rabatați capul de tăiere cu ferăstrăul (2) în sus.

Blocare:

1. Apăsăți în jos capul de tăiere cu ferăstrăul (2).

2. Rotiți bolțul de siguranță (2a) cu 90 de grade și fixați-l în poziție deblocată.

10.2 Operarea mesei rotative (9) (fig. 11)

1. Desfaceți masa rotativă (9) prin rotirea mânerului (9a) în sens antiorar.
2. Reglați masa rotativă (9) la unghiul dorit cu ajutorul mânerului (9a).
Unghiul poate fi citit la indicatorul (9d) de pe scală (9c).
3. Strângeți din nou ferm mânerul (9a) prin rotirea în sens orar pentru a fixa masa rotativă.

10.3 Înclinarea capului de tăiere cu ferăstrăul (2) (fig. 8)

1. Desfaceți șurubul de blocare (13).
2. Înclinați capul de tăiere cu ferăstrăul (2) spre stânga la max. 45°.
3. Indicatorul unghiular (13b) poate fi utilizat pentru a citi unghiul setat pe scală (13a).
4. Strângeți din nou ferm șurubul de blocare (13).

10.4 Operarea dispozitivului de strângere (12) (fig. 5)

Prin șurubul de blocare (12a) poate fi reglat dispozitivul de strângere (12) pe înălțime.

1. Coborâți dispozitivul de strângere (12) pe piesa de lucru.
2. Strângeți ferm șurubul de blocare (12a).
3. Rotiți șurubul zimțuit (12b) în sens orar pentru a tensiona piesa de prelucrat.
4. Pentru a desface piesa de lucru, procedați în ordine inversă.

10.5 Limitarea adâncimii de tăiere (tăierea canelurii) (fig. 12)

⚠ AVERTIZARE

Pericol de recul!

La finalizarea canelurilor, este important ca pe pânza de ferăstrău să nu se exercite presiune din lateral. În caz contrar, capul de tăiere cu ferăstrăul se poate ridica brusc!

– Pentru finalizarea canelurilor, utilizați un dispozitiv de strângere. Evitați să aplicați presiune din lateral pe capul de tăiere cu ferăstrăul.

Adâncimea de tăiere poate fi reglată continuu prin șurubul (16) și opritorul (16b).

1. Desfaceți piulița zimțuită (16a) de la șurub.
2. Reglați adâncimea de tăiere dorită prin înșurubarea sau deșurubarea șurubului (16).
3. Strângeți apoi din nou ferm piulița zimțuită (16a) de la șurubul (16).
4. Verificați reglarea pe baza unei tăieturi de probă.

10.6 Porniți/opriți afișajul liniei de tăiere cu LED (3) (Fig. 1, 13)

Indicatorul LED al liniei de tăiere (3) proiectează o umbră pe piesa de lucru, indicând traseul exact de tăiere.

Pornire automată:

1. Apăsăți întrerupătorul pornit/oprit (1a) pentru a porni ferăstrăul.
2. Efectuați operațiunea de tăiere și eliberați întrerupătorul pornit/oprit (1a).
3. Indicatorul LED al liniei de tăiere (3) se oprește automat după 10 secunde.

Pornire manuală:

1. Apăsăți întrerupătorul pornit/oprit cu LED (1c).
2. Indicatorul LED al liniei de tăiere (3) se oprește automat după 120 secunde.

10.7 Conectarea / deconectarea produsului (fig. 13)

ATENȚIE

Înainte de a utiliza unealta, verificați dacă toate piesele de fixare sunt montate corect.

Pornirea

1. Apăsăți piedica de pornire (1b) de pe partea stângă sau dreaptă de la mâner (1).
2. Pentru a porni produsul, apăsați comutatorul de pornire/oprire (1a).

Indicație:

După ce produsul a pornit, puteți elibera din nou comutatorul de blocare.

Oprirea

1. Pentru oprire, eliberați comutatorul de pornire/oprire (1a).

10.8 Deconectare la suprasarcină

ATENȚIE

Indicații importante

În cazul în care motorul este suprasolicitat, acesta se oprește automat. După un timp de răcire (diferit), motorul poate fi conectat din nou.

1. Opriți produsul.
2. Îndepărtați acumulatorul.
3. Verificați dacă există un blocaj sau o colmatare.

11 Indicații de lucru

11.1 Tăiere în serie (fig. 14)

Pentru tăierile repetate cu aceeași lungime poate fi rabatat opritorul longitudinal (11b). Puteți utiliza opritorul longitudinal (11b) pe partea dreaptă și pe partea stângă.

1. Rabatați în sus opritorul longitudinal (11b).
2. Desfaceți șurubul de blocare (11a) pentru suportul pentru piesă (11).
3. Strângeți suportul pentru piesă (11).

4. Reglați dimensiunea dorită între pânza de ferăstrău (5) și opritorul longitudinal (11b).
5. Strângeți din nou ferm șurubul de blocare (11a) pentru suportul pentru piesă (11).
6. Efectuați tăierile, conform descrierilor de la 11.3, 11.4, 11.5 și 11.6.

11.2 Tehnici de tăiere (fig. 13, 15)

Pentru lățimi de tăiere de până la 100 mm cu ghidaj fix pentru cabluri (14)

1. Glisați capul de tăiere cu ferăstrăul (2) înapoi până la opritor.
2. Fixați funcția de tracțiune a ferăstrăului în poziția posterioară cu șurubul de blocare (14a).
3. Conectați produsul așa cum a fost descris la 10.7.
4. Deplasați uniform și cu presiune ușoară capul de tăiere cu ferăstrăul (2) cu mânerul (1) în jos, până când pânza de ferăstrău (5) a debitat piesa de lucru în duă.
5. După finalizarea procesului de tăiere, aduceți capul de tăiere cu ferăstrăul (2) în poziția inițială și eliberați comutatorul de pornire/oprire (1a).

Pentru lățimi de tăiere de peste 100 mm cu ghidaj detașabil pentru cabluri (14)

1. Eliberați funcția de tragere a ferăstrăului, slăbind șurubul de blocare (14a).
2. Trageți capul de tăiere cu ferăstrăul (2) înapoi până la opritor.
3. Conectați produsul așa cum a fost descris la 10.7.
4. Coborâți uniform și cu presiune ușoară mânerul (1) complet în jos.
5. Împingeți capul de tăiere cu ferăstrăul (2) lent și uniform complet în spate, până când pânza de ferăstrău (5) a debitat piesa de lucru complet.
6. După finalizarea procesului de tăiere, aduceți capul de tăiere cu ferăstrăul (2) în poziția inițială și eliberați comutatorul de pornire/oprire (1a).

11.3 Tăietură de retezare 90° și masă rotativă 0° (fig. 16, 17)

Produsul poate fi utilizat pentru a realiza tăieturi exacte la un unghi de 90°.

ATENȚIE

Șina opritoare glisantă trebuie fixată corect.

Reglaj:

1. Desfaceți șuruburile de blocare (6a) ale șinelor opritoare mobile (6) și împingeți șinele opritoare mobile (6) spre exterior.
2. Aduceți capul de tăiere cu ferăstrăul (2) în poziția de pornire.
3. Fixați masa rotativă (9) în poziția de 0°, conform descrierii de la 10.2.
4. Asigurați-vă că capul de tăiere cu ferăstrăul (2) este reglat la înclinația de 0°. Reglați înclinația, dacă e necesar, conform descrierii de la 10.3.

5. Coborâți capul de tăiere cu ferăstrăul (2) și împingeți spre interior șinele opritoare glisante (6), astfel încât distanța dintre șina opritoare glisantă (6) și pânda de ferăstrău (5) de pe ambele părți să nu depășească 8 mm.
6. Strângeți la loc șuruburile de blocare (6a).
7. Înainte de tăiere verificați să nu existe posibilitatea unei coliziuni între șina opritoare mobilă (6) și pânda de ferăstrău (5).

Procedeu de tăiere cu ferăstrăul:

1. Așezați piesa de prelucrat care trebuie tăiat la șina opritoare (7) și pe masa rotativă (9).
2. Fixați piesa de prelucrat cu dispozitivul de strângere (12), conform descrierii de la 10.4.
3. În funcție de lățimea piesei de prelucrat, decideți dacă lucrați cu sau fără o funcție de tragere și procedați conform descrierii de la 11.2.

ATENȚIE

Datorită arcului de readucere, produsul este aruncat automat în sus. Nu eliberați mânerul după finalizarea tăierii, ci eliberați ușor capul de tăiere cu ferăstrăul și deplasați-l în sus, aplicând o ușoară contrapresiune.

11.4 Tăietură de retezare 90° și masă rotativă 0°- 45° (fig. 1, 18)

Cu ferăstrăul pentru retezare și pentru îmbinări de colț se pot executa tăieturi oblice spre stânga și dreapta la 0°- 45°.

ATENȚIE

Șina opritoare glisantă trebuie fixată corect.

1. Desfaceți șuruburile de blocare (6a) ale șinelor opritoare mobile (6) și împingeți șinele opritoare mobile (6) spre exterior
2. Aduceți capul de tăiere cu ferăstrăul (2) în poziția de pornire.
3. Setati unghiul dorit la masa rotativă (9), conform descrierii de la 10.2.
4. Asigurați-vă că capul de tăiere cu ferăstrăul (2) este reglat la înclinația de 0°. Reglați înclinația, dacă e necesar, conform descrierii de la 10.3.
5. Coborâți capul de tăiere cu ferăstrăul (2) și împingeți spre interior șinele opritoare glisante (6), astfel încât distanța dintre șina opritoare glisantă (6) și pânda de ferăstrău (5) de pe ambele părți să nu depășească 8 mm.
6. Strângeți la loc șuruburile de blocare (6a).
7. Înainte de tăiere verificați să nu existe posibilitatea unei coliziuni între șina opritoare mobilă (6) și pânda de ferăstrău (5).
8. Executați procedura de tăiere, conform descrierii de la 11.3.

11.5 Tăiere pentru îmbinări de colț 0°- 45° și masă rotativă 0° (fig. 19)

Cu ferăstrăul se pot executa tăieturi pentru îmbinare de colț spre stânga la 0° - 45° față de suprafața de lucru.

ATENȚIE

Șina opritoare glisantă trebuie fixată corect.

ATENȚIE

În cazul tăierilor pentru îmbinări în unghi de 0°- 45°, dispozitivul de strângere (dispozitivul de tensionare a piesei) se va monta numai pe partea dreaptă.

1. Desfaceți șuruburile de blocare (6a) ale șinelor opritoare mobile (6) și împingeți șinele opritoare mobile (6) spre exterior
2. Aduceți capul de tăiere cu ferăstrăul (2) în poziția de pornire.
3. Setati unghiul dorit la masa rotativă (9), conform descrierii de la 10.2.
4. Înclinați capul de tăiere cu ferăstrăul (2) la unghiul dorit, conform descrierii de la 10.3.
5. Coborâți capul de tăiere cu ferăstrăul (2) și împingeți spre interior șinele opritoare glisante (6), astfel încât distanța dintre șina opritoare glisantă (6) și pânda de ferăstrău (5) de pe ambele părți să nu depășească 8 mm.
6. Strângeți la loc șuruburile de blocare (6a).
7. Înainte de tăiere verificați să nu existe posibilitatea unei coliziuni între șina opritoare mobilă (6) și pânda de ferăstrău (5).
8. Executați procedura de tăiere, conform descrierii de la 11.3.

11.6 Tăiere pentru îmbinări de colț 0°- 45° și masa rotativă 0°- 45° (fig. 20)

Cu ferăstrăul se pot executa tăieturi pentru îmbinare de colț spre stânga la 0°- 45° față de suprafața de lucru și concomitent la 0°- 45° față de șina opritoare (tăietură pentru îmbinări duble de colț).

ATENȚIE

Șina opritoare glisantă trebuie fixată corect.

În cazul pivotării unui ferăstrău de retezare la 31,6° și la o înclinare a agregatului de 33,9°, baretele triunghiulare cu laturi egale și profilurile, cum ar fi profilurile de margine pentru stucatură, pot fi tăiate cu partea profilată în jos pentru îmbinare cu oblicitate pe colț.

Acest lucru este deosebit de avantajos pentru profilurile mari care depășesc înălțimea maximă de tăiere atunci când sunt așezate normal.

De asemenea, problemele legate de prelucrarea colțurilor, care adesea nu este perpendiculară, sunt foarte ușor de rezolvat.

ATENȚIE

În cazul tăierilor pentru îmbinări în unghi de 0°- 45°, dispozitivul de strângere (dispozitivul de tensionare a piesei) se va monta numai pe partea dreaptă.

1. Desfaceți șuruburile de blocare (6a) ale șinelor opritoare mobile (6) și împingeți șinele opritoare mobile (6) spre exterior.
2. Aduceți capul de tăiere cu ferăstrăul (2) în poziția de pornire.

- Setați unghiul dorit la masa rotativă (9), conform descrierii de la 10.2.
- Înclinați capul de tăiere cu ferăstrăul (2) la unghiul dorit, conform descrierii de la 10.3.
- Coborâți capul de tăiere cu ferăstrăul (2) și împingeți spre interior șinele opritoare glisante (6), astfel încât distanța dintre șina opritoare glisantă (6) și pânda de ferăstrău (5) de pe ambele părți să nu depășească 8 mm.
- Strângeți la loc șuruburile de blocare (6a).
- Înainte de tăiere verificați să nu existe posibilitatea unei coliziuni între șina opritoare mobilă (6) și pânda de ferăstrău (5).
- Executați procedura de tăiere, conform descrierii de la 11.3.

12 Curățarea și întreținerea curentă

AVERTIZARE

Dispuneți unui atelier de specialitate efectuarea lucrărilor de reparații și întreținere curentă care nu sunt descrise în acest manual de exploatare. Utilizați numai piese de schimb originale.

AVERTIZARE

Lucrările de întreținere curentă sau de curățare neconforme cu prescripțiile pot provoca vătămări!

AVERTIZARE

În cazul lucrărilor de curățare, revizie și întreținere curentă poate porni în mod neașteptat produsul și duce astfel la vătămări și arsuri.

- Opriti produsul.
- Îndepărtați acumulatorul.
- Lăsați produsul să se răcească.
- Extrageți scula de lucru.

12.1 Curățarea

- Ferțiți dispozitivele de protecție, fantele pentru aer și carcasa motorului cât mai mult posibil de praf și murdărie. Frecați produsul cu o lavetă curată sau suflați cu aer comprimat la presiune scăzută. Vă recomandăm să curățați produsul imediat după fiecare utilizare.
- Orificiile de ventilație trebuie să fie întotdeauna libere.
- Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți; aceștia ar putea ataca părțile din plastic ale produsului. Aveți grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul produsului.
- Ștergeți orice murdărie de pe obiectiv cu o cârpă uscată. Aveți grijă să nu zgâriați lampa cu LED-uri, deoarece acest lucru va diminua intensitatea luminoasă.

12.1.1 Curățarea dispozitivului de siguranță a protecției pânzei de ferăstrău (4) (fig. 21)

Verificați înaintea fiecărei puneri în funcțiune protecția pânzei de ferăstrău cu privire la impurități.

Îndepărtați așchiile vechi de tăiere cu ferăstrăul precum și așchiile de lemn cu ajutorul unei pensule sau a unei scule similare adecvate.

Aveți în vedere funcționarea mecanică ușoară a etrierului de ghidare (4b).

12.2 Întreținerea curentă

ATENȚIE

Pentru schimbarea pânzei de ferăstrău, purtați mănuși de protecție! Pericol de vătămare!

Unealtă necesară:

- Cheie imbus 6 mm (22)
- Șurubelniță în cruce*

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

12.2.1 Schimbarea pânzei de ferăstrău (5) (fig. 21 - 23)

- Rotiți capul ferăstrăului (2) în sus și blocați-l cu bolțul de siguranță (2a).
- Desfaceți șurubul de fixare (4a) al capacului cu o șurubelniță în cruce.
- Ridicați protecția pânzei (4) până când șurubul flanșei (5a) devine liber accesibil.
- Apăsați dispozitivul de blocare a axului ferăstrăului (2b) și mențineți-l apăsat.
- Rotiți șurubul flanșei (5a) în sensul acelor de ceasornic până când înclichetează. Utilizați în acest scop o cheie imbus de 6 mm (22).
- Deșurubați complet șurubul flanșei (5a) și scoateți flanșa exterioară (5b).
- Scoateți pânda de ferăstrău (5) de pe flanșa interioară (5c) și trageți-o în jos pentru a o scoate.
- Curățați șurubul flanșei (5), flanșa exterioară (5b) și flanșa interioară (5c) de depuneri și reziduuri de rășină.
- Montați noua pânză de ferăstrău (5) în ordine inversă.
- Coborâți protecția pânzei (4) până când se agață în șurubul de fixare (4a).
- Strângeți bine șurubul de fixare (4a).

ATENȚIE

Înclinația dinților, cu alte cuvinte sensul de rotație a pânzei de ferăstrău trebuie să coincidă cu sensul săgeții de pe carcasă.

- Înainte de a continua lucrul, verificați funcționalitatea dispozitivelor de protecție.

ATENȚIE

După fiecare schimbare a pânzei de ferăstrău verificați dacă pânda de ferăstrău rulează liber în adaosul de masă în poziție verticală, precum și înclinat la 45°.

ATENȚIE

Schimbarea și alinierea pânzei de ferăstrău trebuie efectuată în conformitate cu prescripțiile.

12.2.2 Schimbarea adaosului de masă (8) (fig. 24)

⚠️ AVERTIZARE

În cazul unui adaos al mesei deteriorat, există pericolul de prindere de obiecte mici între adaosul mesei și pânza de ferăstrău și blocării pânzei de ferăstrău.

Înlocuiți adaosurile deteriorate ale mesei imediat!

1. Demontați șuruburile (8a) de la inserția mesei (8). Dacă este necesar, rotiți masa rotativă (9) și înclinați capul ferăstrăului (2) pentru a putea ajunge la șuruburi (8a).
2. Scoateți adaosul de masă (8).
3. Introduceți adaosul de masă nou (8).
4. Strângeți șuruburile (8a) de la adaosul de masă (8).

13 Depozitare și transport

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de vătămare și de provocare a arsurilor!

Produsul poate porni pe neașteptate, ceea ce poate duce la vătămări.

- Opriti produsul înainte de a efectua orice lucrare de curățare sau întreținere curentă.
- Lăsați produsul să se răcească.
- Îndepărtați acumulatorul.

13.1 Depozitare

Pregătirea pentru depozitare

1. Scoateți acumulatorul din produs înainte de a o depozita pentru o perioadă lungă de timp (de exemplu, iernare excesivă).
2. Curățați și verificați produsul privind deteriorările.
3. Depozitați acumulatorul în stare parțial încărcată.
4. Dacă este depozitat, verificați încărcarea acumulatorului la fiecare trei luni.

Depozitați produsul și accesoriile acestuia într-un loc întunecos, uscat și ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii. Temperatura optimă de depozitare se situează între 5°C și 30°C.

Păstrați produsul în ambalajul original.

Acoperiți produsul pentru a-l proteja de praf sau umiditate. Păstrați manualul de exploatare la produs.

13.2 Transportul (fig. 25)

1. Strângeți ferm mânerul/șurubul de blocare pentru masa rotativă (9a) pentru a bloca masa rotativă (9).
2. Apăsăți în jos capul de tăiere cu ferăstrăul (2) și blocați-l cu bolțul de siguranță (2a). Ferăstrăul este acum blocat în poziția inferioară.

3. Fixați funcția de tracțiune a ferăstrăului în poziția posterioară cu șurubul de blocare pentru ghidajul de tracțiune (14a).
4. Transportați produsul ținându-l de mânerul de transport (21).
5. Pentru o nouă amplasare a produsului, procedați conform descrierii din capitolele de la 8, 9 și 10.

14 Reparație și comandă pentru piese de schimb

ATENȚIE

Conform legislației privind răspunderea pentru produse, nu se acordă garanție pentru daunele care au fost cauzate de reparații necorespunzătoare sau din cauza neutilizării pieselor de schimb originale.

Contactați un punct de serviciu pentru clienți sau un specialist autorizat. Același lucru se aplică și pentru accesorii.

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

14.1 Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură*:

- Pânză de ferăstrău
- Adaos de masă

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

14.2 Comandă pentru piese de schimb

La comanda pentru piese de schimb, trebuie furnizate următoarele informații:

- Notăție model
- Număr articol
- Datele de pe plăcuța de fabricație

Piese de schimb / accesorii

Acumulator SBP2.0 nr. articol:	7909201708
Acumulator SBP4.0 nr. articol:	7909201709
Încărcător SBC2.4A nr. articol:	7909201710
Încărcător SBC4.5A nr. articol:	7909201711
Încărcător SDBC2.4A nr. articol:	7909201712
Încărcător SDBC4.5A nr. articol:	7909201713
Kit de pornire SBSK2.0 nr. articol:	7909201720
Kit de pornire SBSK4.0 nr. articol:	7909201721

15 Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Indicații referitoare la eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice

 Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!

- Bateriile uzate care nu sunt încorporate în aparatul uzat trebuie îndepărtate fără a fi distruse înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
 - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale)
 - Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligați să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
 - Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
 - Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciu de asistență a clienților respectiv.

- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.

Indicații referitoare la bateriile Li-ion

 Demontați bateriile înainte de eliminarea ca deșeu a aparatului!

- Nu aruncați bateriile în gunoiul menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Bateriile deteriorate pot dauna mediului înconjurător și sănătății dvs., dacă se scurg aburi sau lichide toxice.
- Bateriile defecte sau consumate trebuie reciclate conform Regulamentului (UE) 2023/1542.
- Predați bateria și încărcătorul la un centru de reciclare. Piese uzate din plastic și metal pot fi colectate selectiv și predate spre a fi revalorificate.
- Eliminați ca deșeu bateriile în stare descărcată. Vă recomandăm să acoperiți polii cu o bandă adezivă pentru protecție împotriva unui scurtcircuit. Nu deschideți bateria.
- Eliminați bateriile în conformitate cu reglementările locale. Predați bateriile către un punct de colectare a bateriilor vechi, unde acestea pot fi redirecționate pentru a fi revalorificate în mod ecologic. În acest sens, consultați-vă cu firma locală de colectare a gunoiului menajer.

16 Remedierea avariilor

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Produsul nu poate fi pornit.	Puterea acumulatorului este prea mică.	Încărcați acumulatorul.
	Acumulatorul nu este introdus corect.	Împingeți acumulatorul în locașul acumulatorului. Acumulatorul se fixează în poziție cu zgomot perceptibil.
	Comutator de pornire/oprire defect.	Adresați-vă serviciului nostru pentru clienți.
	Cablu comutator de pornire/oprire defect.	
Produsul devine mai lent pe parcursul lucrului.	Motor defect.	
	Este exercitată presiune mare pe piesa de lucru.	Exercitați presiune mai mică pe piesa de lucru.
Tăietura de ferăstrău este rugoasă sau vălurită.	Puterea acumulatorului este prea mică.	Încărcați acumulatorul.
	Pânza de ferăstrău este tocită, forma dintelui nu este adecvată pentru grosimea materialului.	Ascuțiți ulterior pânza de ferăstrău, respectiv utilizați pânza de ferăstrău adecvată.
Piesa de lucru este smulsă, respectiv despicată.	Presiunea de tăiere este prea mare, respectiv pânza de ferăstrău nu este adecvată pentru exploatare.	Utilizați pânza de ferăstrău adecvată.

17 Declarație de conformitate UE

Traducerea declarației de conformitate originale

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declaram pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.

Marcă: **SCHEPPACH**

Notăție art.: **Ferăstrău pentru retezare, ferăstrău-joagăr și ferăstrău pentru îmbinări de colț cu acumulator - BC-HM216-X**

Nr. art. **5901228900**

Directive UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/UE*,

* Obiectul declarației descris mai sus îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice.

Norme aplicate:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2022

Împuternicit pentru documentație:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 26.05.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

18 Condiții de garanție – Scheppach

Data reviziei 06.03.2026

Produsele noastre sunt supuse unui control strict al calității. În cazul în care totuși un produs nu funcționează corect, regretăm foarte mult acest lucru și vă rugăm să vă adresați departamentului nostru de service la adresa indicată mai jos. Indicațiile următoare au scopul de a asigura procesarea și decontarea fără probleme în cazul apariției unor prejudicii.

În ce privește drepturile de garanție pentru produs, sunt valabile următoarele prevederi:

1. **Aceste condiții de garanție reglementează serviciile noastre suplimentare de garanție ale producătorului pentru cumpărătorii (consumatori finali privați) de produse noi.** Drepturile de garanție legală nu sunt afectate de această garanție comercială. Pentru acestea este răspunzător comerciantul de la care ați achiziționat produsul.

2. **Serviciul de garanție comercială al producătorului** acoperă exclusiv deficiențele unui produs nou achiziționat de dumneavoastră care sunt cauzate de un defect de material sau de fabricație. În cazul în care apar defecte de material sau de fabricație în timpul perioadei de garanție comercială, producătorul, în calitate de garant, va furniza unul dintre următoarele servicii la alegerea sa în cadrul acestei garanții comerciale:

- Reparația gratuită a produsului
- Înllocuirea gratuită a produsului cu un articol de calitate echivalentă (dacă este necesar, de asemenea, înlocuirea cu un model mai recent în cazul în care produsul inițial nu mai este disponibil).

Produsele sau piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Vă rugăm să aveți în vedere că, conform cu destinația, produsele noastre nu au fost concepute pentru utilizarea în domeniul de industrie mică, meșteșugăresc sau profesional. Prin urmare, un caz de garanție comercială nu apare dacă produsul a fost utilizat în întreprinderi de industrie mică, meșteșugărești sau industriale în perioada de garanție comercială sau dacă a fost expus unei solicitări echivalente.

3. **De la serviciile noastre de garanție comercială sunt exceptate:**

- Prejudicii la produs cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de utilizare, în special prin instalarea necorespunzătoare sau conectarea la o tensiune de rețea ori tip de curent greșit, prin nerespectarea reglementărilor de întreținere sau siguranță, prin utilizarea produsului în condiții de mediu inadecvate sau prin lipsa îngrijirii și a întreținerii.
- Prejudicii la produs cauzate de aplicații abuzive sau impropii (ca de ex. suprasolicitarea produsului sau utilizarea de scule, respectiv accesorii neavizate), pătrunderea corpurilor străine în produs (ca de ex. nisip, pietre sau praf), deteriorări de la transport, utilizarea forței sau influențe externe (ca de ex. prejudicii prin cădere).
- Prejudicii la produs sau la piese ale produsului cauzate de o uzură normală, obișnuită (din cauza condițiilor de funcționare) sau de altă uzură naturală. Această excludere se aplică în special pentru uzura sau deteriorarea pieselor de schimb, incluzând, dar fără a se limita la curele, baterii și acumulatori (baterii reincărcabile), anvelope, cuțite, bujii, filtre, perii de carbon, pânze de ferăstrău și alte piese similare.
- Deficiențe la produs cauzate de utilizarea de accesorii, piese suplimentare sau piese de schimb care nu sunt piese originale sau care nu sunt utilizate conform destinației.
- Produse la care au fost efectuate schimbări sau modificări.
- Abateri minore de la conformația nominală care sunt irelevante pentru valoarea și utilizabilitatea produsului.
- Produse la care au fost efectuate reparații abuzive sau reparații, în special de către o terță persoană neautorizată.
- Produse la care identificatorul, respectiv informațiile de identificare ale produsului (eticheta adezivă a mașinii sau plăcuța de fabricație) lipsesc sau sunt ilizibile.

- Produse care sunt foarte murdare și, prin urmare, sunt respinse de personalul de service.
- Produse pentru care nu este prezentată o dovadă adecvată de achiziție (de exemplu: factură sau bon fiscal).
- Produse de calitate a doua (B-Ware), în special cele provenite din vânzările directe din fabrica Schepbach sau din magazinul online Schepbach.
- Drepturile de despăgubire, precum și daunele indirecte sunt, în general, excluse de aceste servicii de garanție comercială. Drepturile legale de garanție rămân neafectate de prezenta.

4. **Perioada de garanție comercială** este în mod normal de **2 ani, de 5 ani** pentru produse din seria Schepbach 20V IXES și începe de la data achiziției produsului. Determinantă este data de pe dovada originală a achiziției. Drepturile de garanție comercială trebuie revendicate imediat după luarea la cunoștință a acestora. Înaintarea unor pretenții de garanție pentru produs după expirarea perioadei de garanție este exclusă.

Reparația sau schimbarea produsului nu duce nici la o prelungire a perioadei de garanție comercială, nici la reluarea unei noi perioade de garanție comercială din cauza acestei prestații pentru produs sau pentru eventualele piese de schimb încorporate. Acest lucru este valabil și pentru intervenția unui centru de service local.

Pentru verificarea cazului de garanție, producătorul poate solicita ca produsul defect să fie trimis la ei. Produsul trebuie trimis în stare curățată, împreună cu o copie a dovezii de achiziție din care să reiasă clar data cumpărării și denumirea produsului. De regulă, se convine ca produsul defect, însoțit de o scurtă descriere a defecțiunii, să fie trimis prin retur organizat sau cu taxele poștale achitate corespunzător, respectând directivele de ambalare și expediție, către adresa de service indicată mai jos.

Dacă un produs sau un set este trimis incomplet, valoarea componentelor lipsă poate fi scăzută din suma rambursată sau din valoarea de înlocuire. Produsele dezasamblate parțial sau total nu pot fi acceptate ca fiind acoperite de garanție.

În cazul unei reclamații nejustificate sau în afara perioadei de garanție, cumpărătorul suportă costurile și riscul de transport.

Dacă produsul nu poate fi reparat sau înlocuit, producătorul poate decide rambursarea unei sume de bani până la prețul de achiziție, din care se poate scădea o sumă corespunzătoare uzurii și vechimii produsului.

Aceste servicii de garanție sunt valabile numai în beneficiul cumpărătorului inițial privat și nu sunt cesionabile sau transferabile.

5. **Prelungirea perioadei de garanție la 5 ani:** Schepbach oferă o prelungire suplimentară a garanției de 5 ani pentru produsele din seria **Schepbach 20V IXES**. În acest fel, perioada de garanție comercială pentru aceste produse este de 10 ani. Exceptate sunt bateriile și acumulatorii (bateriile reîncărcabile), încărcătoarele și accesoriile. Puteți beneficia de această prelungire suplimentară a garanției comerciale înregistrând produsul dumneavoastră Schepbach din seria 20V IXES online la <https://garanție.schepbach.com> în termen de

30 de zile de la data achiziției. După înregistrarea online în mod reușit veți primi confirmarea pentru prelungirea perioadei de garanție comercială aferentă articolului.

6. **Pentru punerea în vigoare** a dreptului dumneavoastră de garanție comercială **vă rugăm să luați legătura cu centrul nostru de service.**

Vă rugăm să utilizați de preferință formularul nostru de pe pagina noastră de internet:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Vă rugăm să nu ne trimiteți niciun produs fără să contactați și să vă înregistrați în prealabil la centrul nostru de service.

Contactul inițial cu centrul nostru de service este o condiție prealabilă obligatorie pentru solicitarea acestor angajamente de garanție comercială. Drepturile de garanție comercială trebuie revendicate înainte de expirarea termenului de garanție comercială, în interval de 14 zile de la constatarea deficienței. Pentru această este necesară dovada de achiziție originală și, dacă este cazul, confirmarea prelungirii garanției comerciale aferentă articolului.

7. **Timpul de procesare:** De regulă, procesăm reclamațiile în interval de 14 zile de la primirea lor la centrul nostru de service. Dacă, în cazuri de excepție, timpul de procesare menționat va fi depășit, vă vom informa la timp.

8. **Estimarea costurilor:** Reparam produse care nu sunt sau nu mai sunt acoperite de garanția comercială contra cost. La cererea centrului nostru de service, puteți trimite aparatele defecte pentru o estimare a costurilor și, dacă este necesar, puteți da centrului de service aprobarea în scris pentru reparație (prin poștă, e-mail). Fără aprobarea pentru reparație nu se continuă procesarea.

Condițiile de garanție sunt valabile numai în versiunea actuală la momentul reclamației și, după caz, pot fi vizualizate pe pagina noastră de internet (www.schepbach.com). În caz de traduceri, determinantă este întotdeauna versiunea în limba germană.

Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Germania)

Telefon: +800 4002 4002

E-mail: customerservice.RO@schepbach.com

Internet: <https://www.schepbach.com>

Ne rezervăm dreptul de a modifica aceste condiții de garanție fără notificare prealabilă în orice moment.

Sadržaj

1	Uvod	369
2	Namenska upotreba	370
3	Opseg proizvod (sl. 1-25)	370
4	Opseg isporuke (sl. 2)	371
5	Raspakivanje	371
6	Tehnički podaci	371
7	Sigurnosne napomene	371
8	Montaža	375
9	Pre puštanja u rad	376
10	Rukovanje (sl. 14)	376
11	Radna uputstva	377
12	Čišćenje i održavanje	379
13	Skladištenje i transport	380
14	Popravka i naručivanje rezervnih delova	380
15	Odlaganje na otpad i reciklaža	381
16	Pomoć za otklanjanje smetnji	381
17	EU izjava o usaglašenosti	382
18	Uslovi garancije – Scheppach	382
19	Znak eksplozije	398

Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zameni pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se uputstva za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se uputstva za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Pažnja! Nepoštovanje bezbednosnih oznaka i upozorenja koja su postavljena na proizvod, kao i nepoštovanje bezbednosnih napomena i uputstava za rukovanje može dovesti do teških, pa i smrtonosnih povreda.
	Nosite štitnike za uši.
	U slučaju stvar. prašine, nosite zaštitu za dis. organe!
	Nosite zaštitne naočare.
	Pažnja! Opasnost od povreda! Ne posežite za listom testere u radu!

	Nemojte gledati u LED lampicu koja gori!
	Jednosmerna struja
	Litijum-jonski akumulator
	Smer obrtanja lista testere.
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

Objašnjenje signalnih reči u priručniku za rad

OPASNOST

Signalna reč koja ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja za posledicu ima smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

UPOZORENJE

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.

OPREZ

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati minimalne ili umerene povrede, ukoliko se ne izbegne.

PAŽNJA

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.

1 Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Napomena:

Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučaju:

- Nestručnog rukovanja
- Nepridržavanje uputstva za upotrebu

- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- Nenamenske upotrebe

Vodite računa:

Uputstvo za rad je deo proizvoda i sadrži važne napomene za bezbedan, pravilan i ekonomičan rad. Dodatno vodite računa o važećim nacionalnim propisima. Pažljivo pročitajte sve napomene o rukovanju i bezbednosti pre korišćenja i koristite proizvod samo kao što je opisano. Sačuvajte uputstvo i prosledite ga prilikom prosleđivanja proizvoda.

2 Namenska upotreba

Testera služi za rezanje drveta i plastike u skladu sa veličinom mašine. Testera nije namenjena za sečenje ogrevnog drveta.

UPOZORENJE

Nemojte koristiti uređaj za rezanje drugih materijala koji nisu opisani u uputstvu za rad.

UPOZORENJE

Isporučeni list testere je predviđen isključivo za rezanje drveta! Nemojte da ga koristite za rezanje ogrevnog drveta!

Koristiti isključivo listove testere koji su pogodni za ovaj proizvod. Korišćenje reznih diskova bilo koje vrste je zabranjeno.

Proizvod sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka drugačija upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik, a ne proizvođač.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.

Osobe koje koriste proizvod i održavaju ga moraju biti upoznate sa njim i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Proizvođač se oslobađa bilo kakve odgovornosti usled izmena na proizvodu i štete koja na osnovu toga nastane.

Proizvod sme da se koristi samo sa originalnim delovima i originalnom dodatnom opremom proizvođača.

Obavezno je poštovati propise proizvođača vezane za sigurnost, rad i održavanje, kao i dimenzije koje su navedene u odeljku Tehnički podaci.

Uprkos namenskoj upotrebi, određeni preostali faktori rizika ne mogu se u potpunosti eliminisati. Zbog konstrukcije i konfiguracije ovog proizvoda može doći do sledećeg:

- Dodirivanje lista testere u području rezanja koje nije pokriveno.
- Posezanje za listom testere u radu (posekotine).
- Povratni udar od strane radnog predmeta i delova radnog predmeta.
- Lom lista testere.
- Izbacivanje istrošenih komadića tvrdog metala lista testere.

- Oštećenje sluha kod nekorišćenja neophodne opreme za zaštitu sluha.
- Štetne emisije drvene prašine kada se koristi u zatvorenom prostoru.

Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu nameniski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se proizvod koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

3 Opis proizvoda (sl. 1-25)

- Rukohvat
- 1a. Prekidač za uklj./isklj.
- 1b. Blokada uključivanja
- 1c. Prekidač za uklj./isklj. LED
2. Glava testere
- 2a. Sigurnosna čivija
- 2b. Blokada vratila testere
3. LED indikator linije reza
4. Zaštita lista testere (pokretna)
- 4a. Zavrtanj za pričvršćivanje
- 4b. Vodeći profil
5. List testere (24 zubaca)
- 5a. Zavrtanj sa prirubnicom
- 5b. Spoljna prirubnica
- 5c. Unutrašnja prirubnica
6. Podesiva šina graničnika
- 6a. Zavrtanj za fiksiranje
7. Granična šina
8. Umetak za sto
- 8a. Zavrtanj
9. Obrtni sto
- 9a. Rukohvat/Zavrtanj za fiksiranje
- 9b. Zavrtanj za podešavanje
- 9c. Skala
- 9d. Pokazivač
10. Fiksni sto sa testerom
11. Nosač radnog predmeta
- 11a. Zavrtanj za fiksiranje
- 11b. Dužinski graničnik
12. Stega
- 12a. Zavrtanj za fiksiranje (deo za podešavanje visine)
- 12b. Nareckani zavrtanj (deo za podešavanje visine)
- 12c. Zavrtanj za fiksiranje
13. Zavrtanj za fiksiranje
- 13a. Skala uglova
- 13b. Pokazivač ugla
14. Potezna vodica
- 14a. Zavrtanj za fiksiranje
15. Vreća za skupljanje piljevine
16. Zavrtanj (za ograničavanje dubine rezanja)
- 16a. Nareckana navrtka
- 16b. Graničnik
17. Prihvat za akumulator
- 17a. Akumulator*
- 17b. Taster za deblokiranje
18. Zaštita od naginjanja
19. Zavrtanj za podešavanje (90°)
- 19a. Sigurnosna navrtka (90°)
20. Zavrtanj za podešavanje (45°)
- 20a. Sigurnosna navrtka (45°)
21. Transportna ručica
- 21a. Zavrtanj
- 21b. Opužni prsten
- 21c. Dodatna podloška
22. Imbus ključ 6 mm

23. Imbus ključ 4 mm
24. Imbus ključ 3 mm

4 Opseg isporuke (sl. 2)

Poz.	Količina	Oznaka
12.	1 x	Stega
15.	1 x	Vreća za skupljanje piljevine
21.	1 x	Transportna ručica
21a.	2 x	Zavrtanj
21b.	2 x	Opružni prsten
21c.	2 x	Dodatna podloška
22.	1 x	Imbus ključ 6 mm
23.	1 x	Imbus ključ 4 mm
24.	1 x	Imbus ključ 3 mm
	1 x	Akumulatorska preklopna, potezna i ugaona testera
	1 x	Uputstvo za rukovanje

5 Raspakivanje

⚠ UPOZORENJE

Proizvod i materijali za pakovanje nisu igračke za decu!

Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja i transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite proizvod i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Eventualna oštećenja odmah prijavite prevoznikom preduzeću koje je isporučilo proizvod. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajte sa proizvodom pomoću uputstva za upotrebu.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje proizvoda.

6 Tehnički podaci

Naznačeni napon	20 V 
Broj obrtaja u praznom hodu n_0	4200 min ⁻¹
List testere od tvrdog metala $\varnothing 210 \times \varnothing 30 \times 2,0$ mm (24 zubaca)	
Debela tela lista testere	1,2 mm
Maksimalna širina zubaca lista testere	2,0 mm
Opseg zakošenja	-45° / 0° / +45°
Ugaoni rez	0° do 45° ulevo
Širina reza pri 0°	340 x 65 mm
Širina testere pri 0° sa kosinom od 45°	240 x 65 mm

Širina testere pri 0° sa nagibom od 45°	340 x 38 mm
Širina testere pri 2 x 45° (dvostruki kosi rez)	240 x 38 mm
Težina (bez akumulatora)	oko 9,7 kg

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

Vrednosti izlaganja buci

⚠ UPOZORENJE

Buka može ozbiljno narušiti vaše zdravlje. Ukoliko buka mašine premašuje 85 dB, Vi i osobe koje se nalaze u blizini morate nositi odgovarajuću zaštitu za sluh.

Vrednosti buke i vibracija su određene prema EN 62841-1.

Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	90,1 dB
Nepreciznost merenja K_{pA}	3 dB
Nivo zvučne snage L_{wA}	101,5 dB
Nepreciznost merenja K_{wA}	3 dB

Navedene vrednosti emisije buke su izmerene u skladu sa standardizovanim metodama ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim.

Navedene vrednosti emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE

Emisije buke u toku konkretne upotrebe električnog alata mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat; a posebno od vrste obrade radnog predmeta.

Pokušajte da opterećenje održite na što manjoj vrednosti. Primerene mere koje ograničavaju vreme rada. Pri tom se moraju uzeti u obzir svi delovi radnog ciklusa (na primer vremenski periodi, u kojima je električni alat isključen, i oni u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

7 Sigurnosne napomene

Opšte sigurnosne napomene za električni alat

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.

Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (sa mrežnim vodom) i električne alate koji rade na punjive baterije (bez mrežnog voda).

1) Sigurnost na radnom mestu

- a) **Područje** u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim. Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- b) **Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Prilikom korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.** Odvraćanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad električnim alatom.

2) Električna sigurnost

- a) **Priključni utikač električnog alata mora da odgovara utičnici.** Nije dozvoljeno obavljati nikakve izmene na utikaču. Ne upotrebljavajte utikačke adaptere zajedno s električnim alatom s uzemljenom zaštitom. Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- b) **Izbegavajte telesni dodir s uzemljenim površinama, kao što su cevi, grejna tela, šporeti i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ukoliko ste u dodiru s uzemljenim telima.
- c) **Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- d) **Ne koristite priključni vod da biste električni alat nosili, vešali ili utikač izvlačili iz utičnice.** Držite priključni vod daleko od izvora toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova. Oštećeni ili zamršeni priključni vodovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- e) **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžne vodove koji su namenjeni i za upotrebu na otvorenom prostoru.** Upotreba produžnog voda koji je pogodan za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- f) **Ako rad sa električnim alatom u vlažnim područjima nije moguće izbeći, koristite prekidač sa zaštitnom sklopkom.** Upotreba zaštitne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

3) Sigurnost osoba

- a) **Budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite se razumno tokom rada s električnim alatom.** Ne upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje pri upotrebi električnog alata može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna obruca sa zaštitom od proklizavanja, zaštitni šlem ili štitnici za uši, u zavisnosti od vrste i načina primene električnog alata, smanjuje opasnost od telesnih povreda.
- c) **Sprečite nenamerno stavljanje alata u pogon.** Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga podignete, nosite ili priključite u struju i/ili akumulator. Nesreće mogu biti neizbežne ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili pak uključen električni alat priključujete u struju.

- d) **Uklonite alat za podešavanje ili ključeve za zavrtnje pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u delu električnog alata koji se okreće može izazvati telesne povrede.
- e) **Izbegavajte abnormalne položaje tela.** Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu. Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad električnim alatom.
- f) **Nosite odgovarajuću odeću.** Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova. Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni delovima koji se okreću.
- g) **Ako je moguće montirati uređaje za usisavanje i hvatanje prašine, osigurajte da su oni pravilno priključeni.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- h) **Nemojte sebi da dajete lažan osećaj bezbednosti i nemojte da zanemarujete bezbednosna pravila za električne alate, čak i kada ste upoznati sa električnim alatom nakon čestog korišćenja.** Nepažljivo postupanje deliću sekunde može izazvati ozbiljne povrede.

4) Upotreba i rukovanje električnim alatom

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat.** Za rad upotrebljavajte odgovarajući električni alat. Upotrebom odgovarajućeg električnog alata bićete precizniji i bezbedniji pri radu u određenom opsegu snage.
- b) **Ne upotrebljavajte električni alat čiji prekidač je neispravan.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi predstavlja opasnost i mora se popraviti.
- c) **Izvcite utikač iz utičnice i/ili izvadite odvojiv akumulator, pre nego što preduzmete podešavanja na uređaju, zamenite delove priključnog alata ili odložite električni alat.** Ove mere opreza sprečavaju nenamerno puštanje u rad električnog alata.
- d) **Električne alate koje ne koristite čuvajte van domašaja dece.** Ne dozvolite da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa ili pročitale ova uputstva. Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju s istim.
- e) **Brižljivo održavajte električne alate i nastavke za alat.** Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije električnog alata. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite električni alat. Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.
- f) **Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim.** Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.
- g) **Upotrebljavajte električni alat, alat za umetanje, alate za umetanje, itd. prema datim uputstvima.** Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite. Upotreba električnih alata u druge svrhe koje nisu u skladu s propisanom namenom može izazvati opasne situacije.

- h) **Vodite računa da su ručke i rukohvati suvi, čisti i da na njima nema tragova ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5) Upotreba i rukovanje akumulatorskim alatom

- a) **Punite akumulator samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Zbog punjača koji je pogodan za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od požara, kada se on koristi sa drugačijim akumulatorima.
- b) **U električnim alatima koristite samo za njih predviđene akumatore.** Upotreba drugačijih akumulatora može da dovede do povreda i do opasnosti od požara.
- c) **Držite nekorišćeni akumulator dalje od kancelarijskih spajalica, kovanica, ključeva, eksera, zavrtneja ili drugih manji metalnih predmeta, koji bi mogli da prouzrokuju premošćivanje kontakata.** Kratak spoj između kontakata akumulatora može da dovede do opekotina ili požara.
- d) **Kod pogrešne primene može doći do curenja tečnosti iz akumulatora. Sprečite kontakt sa tom tečnošću. Kod slučajnog dodira isprati vodom. Ako tečnost dospe u oči, dodatno potražite pomoć lekara.** Tečnost koja curi iz akumulatora može da dovede do nadraživanja kože ili do opekotina.
- e) **Nemojte da koristite oštećeni ili promenjeni akumulator.** Oštećeni ili modifikovani akumulatori mogu da se ponašaju nepredvidivo i da dovedu do požara, eksplozije ili opasnosti od povreda.
- f) **Nemojte izlagati akumulator vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature veće od 130 °C mogu da izazovu eksploziju.
- g) **Sledite sva uputstva za punjenje i nikada nemojte da punit akumulator ili akumulatorski alat van temperaturnog opsega navedenog u uputstvu za upotrebu.** Pogrešno punjenje ili punjenje van dozvoljenog temperaturnog opsega može da razori akumulator i da poveća opasnost od požara.

6) Servisiranje

- a) **Dozvolite da vaš električni alat popravljaju samo kvalifikovano stručno osoblje i da pri tom koristi samo originalne rezervne delove.** Tako ćete obezbediti da sigurnost električnog alata ostane sačuvana.
- b) **Nikada nemojte da održavate oštećene akumatore.** Bilo kakvo održavanje akumulatora trebalo bi da vrši samo proizvođač ili ovlašćene korisničke službe.

Sigurnosne napomene za preklopne ugaone testere

- a) **Preklopne ugaone testere su namenjene za rezanje drveta ili proizvoda od drveta, ne mogu se koristiti za sečenje gvozdених materijala kao što su štapovi, šipke, zavrtneji itd.** Brusna prašina dovodi do blokiranja pokretnih delova, kao što je donji štitnik. Varnice mogu da zapale donji štitnik, uložnu ploču i druge plastične delove.
- b) **Fiksirajte radni predmet gde je to moguće pomoću stega. Ako radni predmet držite rukom, uvek udaljite svoju ruku najmanje 100 mm od obe strane li-**

sta testere. Nemojte koristiti ovu testeru za rezanje komada koji su premali za stezanje ili držanje rukom. Ako vam je ruka preblizu lista testere, postoji povećana opasnost od povreda usled kontakta sa listom testere.

- c) **Radni predmet mora biti nepokretan i čvrsto stegnut ili pritisnut na graničnik i sto.** Nemojte silom gurati radni predmet na list testere i nikada nemojte seći „slobodnih ruku“. Labavi ili pokretni radni predmeti mogu da se odbace pri velikoj brzini i dovedu do povreda.
- d) **Gurajte testeru kroz radni predmet. Izbegavajte da povlačite testeru kroz radni predmet. Za jedan rez, podignite glavu testere i povucite je preko radnog predmeta bez rezanja. Zatim uključite motor, zakrenite glavu testere nadole i gurnite testeru kroz radni predmet.** Prilikom povlačenja reza postoji opasnost da se list testere uzdigne na radni predmet, a uređaj sa listom testere snažno odbaci prema rukavocu.
- e) **Nikada ne prelazite rukom preko predviđene linije rezanja, bilo ispred ili iza lista testere.** Podupiranje radnog predmeta „ukrštenim rukama“, odnosno držanje radnog predmeta desno od lista testere levom rukom ili obrnuto je veoma opasno.
- f) **Nemojte posezati iza graničnika dok se list testere okreće. Nikada ne smanjujte sigurnosno rastojanje od 100 mm između ruke i rotirajućeg lista testere (odnosi se na obe strane lista testere, npr. prilikom uklanjanja drvenih strugotina).** Blizina rotirajućeg lista testere možda neće biti vidljiva i možete biti ozbiljno povređeni.
- g) **Pre sečenja proverite radni predmet. Ako je radni predmet savijen ili iskrivljen, zategnite ga sa spojašnje zakrivljene strane od graničnika. Uvek se pobrinite da između radnog predmeta, graničnika i stola duž linije rezanja nema razmaka.** Savijeni ili iskrivljeni radni predmeti mogu da se vurnu ili pomere i dovedu do zaglavlivanja rotirajućeg lista testere tokom sečenja. U radnom predmetu ne sme biti nikakvih eksera ili stranih tela.
- h) **Nemojte koristiti testeru dok na stolu ima alata, drvenih strugotina itd.; samo radni predmet treba da bude na stolu.** Manji otpad, labavi komadi drveta ili drugi predmeti koji dolaze u kontakt sa rotirajućim listom mogu se odbaciti velikom brzinom.
- i) **Secite samo po jedan radni predmet.** Više radnih predmeta ne mogu adekvatno da se stegnu niti drže i mogu tokom rezanja uzrokovati ometanje ili klizanje lista.
- j) **Pobrinite se da se preklopna ugaona testera nalazi na ravnoj, čvrstoj površini.** Ravna i čvrsta radna površina smanjuje opasnost da preklopna ugaona testera postane nestabilna.
- k) **Planirajte svoj rad. Vodite računa da prilikom podešavanja nagiba lista ili ugla nagiba podesivi graničnik bude pravilno podešen i da je radni predmet podržan bez dodirivanja lista ili zaštitnog poklopca.** Bez uključivanja mašine i bez radnog predmeta na stolu, simulirajte kompletno kretanje lista testere da bi se obezbedilo da neće biti nikakvog ometanja i opasnosti od rezanja u graničnik.

- l) **Pobrinite se da za radne predmete koji su širi ili duži od gornje površine stola obezbedite odgovarajući oslonac, npr. putem produžetaka stola ili postolja za testeru.** Radni predmeti koji su duži ili širi od stola za preklopnu ugaonu testeru mogu da se prevrnu ako nisu čvrsto podržani. Kada se odrezani komad drvla ili radni predmet prevrne, on može podići zaštitni poklopac ili list koji se obrće može da ga nekontrolisano odbaci.
- m) **Ne koristiti druge osobe kao zamenu za produžetak stola ili dodatni oslonac.** Nestabilan oslonac radnog predmeta može dovesti do zaglavlivanja lista. Takođe, radni predmet može da se pomeri tokom rezanja i povuče vas i pomoćnika na rotirajući list.
- n) **Rezni komad ne sme biti prislonjen na rotirajući list testere.** Kada je prostor ograničen, npr. prilikom korišćenja uzdužnih graničnika, rezni komad se može listom zakriviti i snažno odbaciti.
- o) **Uvek koristite stezaljku ili odgovarajući mehanizam za oslanjanje okruglih materijala, kao što su šipke ili cevi.** Šipke imaju tendenciju da se otkotrljaju tokom rezanja pri čemu se list „zagriže“ i radni predmet može rukom izvaditi iz lista.
- p) **Sačekajte da list dostigne punu brzinu pre sečenja u radnom predmetu.** To smanjuje rizik da će radni predmet biti odbačen.
- q) **Ako se radni predmet zaglavi ili list blokira, isključite preklopnu ugaonu testeru. Sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave, izvucite mrežni utikač i/ili izvadite akumulator. Zatim uklonite zaglavljeni materijal.** Ako pri takvoj blokadi nastavite sa testiranjem, može doći do oštećenja ili gubitka kontrole nad preklopnom ugaonom testerom.
- r) **Nakon završetka rezanja, otpustite prekidač, držite glavu testere okrenutu nadole i sačekajte da se list zaustavi pre nego što uklonite rezni komad.** Vrlo je opasno posezati rukom u blizini otvorenog lista.
- s) **Držite rukohvat čvrsto kada izvodite nepotpunu reznu ivicu ili kada otpustite prekidač pre nego što glava testere dostigne svoj donji položaj.** Zbog efekta kočenja testere, glava testere može naglo da se povuče nadole i tako dovede do opasnosti od povreda.

Sigurnosne napomene u vezi postupanja sa listovima testere

- Izbegavajte nekontrolisano otpuštanje agregata testere u donjem krajnjem položaju.
- Ne koristite oštećene ili deformisane listove testere.
- Nemojte da koristite naprsle listove testere. Izbacite naprsle listove testere iz upotrebe. Servisiranje nije dozvoljeno.
- Ne koristite listove testere izrađene od alatnog čelika.
- Proverite stanje listova testere pre korišćenja testere.
- Koristite samo predviđene listove testere koji su prikladni za materijale koje sećete.
- Koristite samo listove testere koje je odredio proizvođač.
Listovi testere moraju biti u skladu sa EN 847-1, ako su predviđeni za obradu drveta ili sličnih materijala.
- Nemojte da koristite listove testere od visokolegiranog alatnog čelika (HSS).

- Koristite samo one listove testere čiji najviši dozvoljeni broj obrtaja nije manji od maksimalnog broja obrtaja vratila testere i koji su podesni za materijale koje sećete.
- Vodite računa o smeru rotacije lista testere.
- Koristite samo listove testere sa kojima znate da radite.
- Vodite računa o maksimalnom broju obrtaja. Maksimalan broj obrtaja naveden na listu testere ne sme biti prekoračen. Držite se opsega broja obrtaja ako je naveden.
- Očistite stezne površine od prljavštine, masti, ulja i vode.
- Nemojte koristiti nefiksirane redukcionne prstenove ili čaure za smanjenje otvora na listovima testere.
- Uverite se da fiksni redukcionni prstenovi za pričvršćivanje lista testere imaju isti prečnik i najmanje 1/3 prečnika rezanja.
- Pobrinite se da su fiksni redukcionni prstenovi međusobno paralelni.
- Pažljivo rukujte listovima testere. Najbolje je da ih čuvate u originalnoj ambalaži ili specijalnim kontejnerima. Nosite zaštitne rukavice kako biste poboljšali bezbedno držanje i dodatno smanjili rizik od povreda.
- Pre upotrebe listova testere, uverite se da su svi sigurnosni uređaji pravilno učvršćeni.
- Pre upotrebe se uverite da list testere koji koristite ispunjava tehničke zahteve ove testere i da je pravilno učvršćen.
- Isporučeni list testere koristite samo za rezanje drveta, nikad za obradu metala.
- Koristite samo list testere čiji je prečnik naveden na testeri.
- Koristite dodatne nosače radnog predmeta, ako je to neophodno za stabilnost radnog predmeta.
- Proizvođači nosača radnog predmeta moraju uvek biti pričvršćeni i korišćeni tokom rada.
- Zamenite istrošeni umetak za sto!
- Izbegavajte pregrevanje zubaca testere.
- Izbegavajte da se prilikom rezanja plastike plastika ne istopi.
Koristite listove testere koji odgovaraju materijalu koji se obrađuje. Blagovremeno zamenite oštećene ili istrošene listove testere.
Ako se list testere pregreje, zaustavite mašinu. Sačekajte da se list testere prvo ohladi, pre nego što ponovo radite sa uređajem.
- Koristite samo listove testere koji su označeni sa istim ili većim brojem obrtaja u odnosu na broj obrtaja koji je naveden za električni alat.
- Uvek proverite da li je testera stabilna i osigurana.

Preostali rizici

Proizvod je izrađen u skladu sa stanjem tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

- Oštećenje sluha, ako se ne nose propisani štitnici za uši.

- Preostali rizici se mogu svesti na minimum ukoliko se poštuju „bezbednosne napomene“ i „namenska upotreba“, kao i uputstvo za upotrebu u celini.
- Upotrebljavajte proizvod onako, kako se preporučuje u ovom uputstvu za upotrebu. Tako ćete postići da vaš proizvod ostvaruje optimalan učinak.
- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predstožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.

UPOZORENJE

Ovaj električni alat u toku rada stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da pre rukovanja električnim alatom konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata.

UPOZORENJE

Pri dužem radu, usled vibracija u rukama rukovaoca može doći do poremećaja cirkulacije (sindrom belih prstiju).

Sindrom belih prstiju je vaskularni poremećaj, gde dolazi do spazma krvnih sudova u prstima ruku i nogu. Zahvaćene oblasti se više ne snabdevaju dovoljnom količinom krvi i zbog toga izgledaju izrazito bele. Česta upotreba vibrirajućih proizvoda može da izazove oštećenje nerava kod osoba sa smanjenom cirkulacijom (npr. pušači, dijabetičari).

Ukoliko primetite neuobičajena pogoršanja, odmah prestanite sa radom i potražite savet lekara.

PAŽNJA

Proizvod je deo 20V IXES serije i sme da radi samo sa akumulatorima iz ove serije. Akumulatori smeju da se pune samo punjačima ove serije. Pritom se pridržavajte podataka proizvođača.

UPOZORENJE

Pridržavajte se sigurnosnih napomena i napomena o punjenju i pravilnom korišćenju, koje su date u uputstvu za rad vašeg akumulatora i punjača serije 20V IXES. Detaljan opis postupka punjenja i druge informacije možete pronaći u ovom posebnom uputstvu za upotrebu.

8 Montaža

UPOZORENJE

Isključite proizvod i izvadite akumulator!.

Potreban alat:

- Imbus ključ 3 mm (24)
- Imbus ključ 4 mm (23)
- Ugaonik (A) od 90°*
- Ugaonik (B) od 45°*
- Krstasti odvijač*

- Viljuškasti ključ SW 13 mm*

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

8.1 Postavljanje proizvoda (sl. 3)

1. Otpustite prethodno postavljenu zaštitu od naginjavanja (18) i na donjoj strani testere, potpuno je uklonite i ponovo je pričvrstite pomoću imbus ključa od 3 mm (24).
2. Ovaj proizvod mora da bude stabilno postavljen. Pričvrstite proizvod na radni sto, postolje ili slično. Gurnite 4 zavrtnja* u otvore na fiksnoj stoli sa testerom (10). Ponovo čvrsto zategnite zavrtnje.
3. Zavrtnj za podešavanje (9b) podesite na nivo ploče stola da bi se sprečilo naginjavanje proizvoda.
4. Laganim pritiskom glave testere (2) nadole i istovremenim izvlačenjem sigurnosne čivije (2a) iz nosača motora se testera deblokira iz donjeg položaja.
5. Okrenuti sigurnosnu čiviju (2a) za 90 stepeni da biste je fiksirali u deblokiranom položaju.
6. Zakrenite glavu testere (2) na gore.

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

8.2 Montaža transportne ručke (21) (sl. 4)

1. Pričvrstite transportnu ručku (21) sa dva zavrtnja (21a), opružnim prstenovima (21b) i podloškama (21c) na za to predviđene montažne otvore.
2. Koristite imbus ključ od 4 mm (23).

8.3 Montaža stega (sl. 5)

1. Stega (12) se može pričvrstiti i levo i desno na fiksiranu sto sa testerom (10).
2. Umetnite stegu (12) u za to predviđeni otvor na poleđini šine graničnika (7) i osigurajte zavrtnjem za fiksiranje (12c).

Napomena:

Kod kosih rezova 0° - 45°, stegu (12) treba montirati samo na jednoj (desnoj) strani.

8.4 Vreća za skupljanje piljevine (15) (sl. 6)

Testera je opremljena vrećom za skupljanje piljevine (15).

1. Stisnite metalna krilca prstena vreće za skupljanje piljevine (15) i postavite je na otvor ispusta u području motora.
2. Vreća za skupljanje piljevine (15) se može prazniti preko rajsferšlusa sa donje strane.

8.4.1 Prikliučak na eksterni uređaj za usisavanje prašine

1. Prikliučite usisno crevo na ispusni otvor.
2. Uređaj za usisavanje prašine mora biti pogodan za materijal koji se obrađuje.
3. Koristite specijalni usisni sistem za usisavanje prašina koje su štetne po zdravlje ili kancerogene.

8.5 Fino podešavanje graničnika za preklopni rez 90° (sl. 7)

1. Spustite glavu testere (2) nadole i fiksirajte sigurnosnom čivijom (2a) kao što je opisano u 10.1.
2. Fiksirajte obrtni sto (9) u položaju 0° kao što je opisano u 10.2.
3. Postavite ugaonik (A) od 90° između lista testere (5) i obrtnog stola (9).
4. Otpustiti sigurnosnu navrtku (19a).
5. Podesiti zavrtanj za podešavanje (19) tako da ugao između lista testere (5) i obrtnog stola (9) bude 90°.
6. Ponovo pritegnite sigurnosnu navrtku (19a).
7. Zatim proverite poziciju pokazivača ugla. Ukoliko je potrebno, pokazivač ugla (13b) olabavite krstastim odvijanjem, postavite u položaj 0° skale uglova (13a) i ponovo zategnite.

8.6 Fino podešavanje graničnika za ugaoni rez 45° (sl. 8)

1. Spustite glavu testere (2) nadole i fiksirajte sigurnosnom čivijom (2a) kao što je opisano u 10.1.
2. Fiksirajte obrtni sto (9) u položaju 0° kao što je opisano u 10.2.
3. Odvrtnite zavrtanje za fiksiranje (6a) podesivih šina graničnika (6) i pomerite podesive šine graničnika (6) prema spolja.
4. Nagnite glavu testere (2) kao što je opisano u 10.3.
5. Ugaonik od 45° (B) postaviti između lista testere (5) i obrtnog stola (9).
6. Otpustite sigurnosnu navrtku (20a) zavrtanja za podešavanje (20).
7. Podesiti zavrtanj za podešavanje (20) sve dok ugao između lista testere (5) i obrtnog stola (9) ne bude tačno 45°.
8. Ponovo pritegnite sigurnosnu navrtku (20a).
9. Zatim proverite poziciju pokazivača ugla. Ukoliko je potrebno, pokazivač ugla (13b) olabavite krstastim odvijanjem, postavite u položaj 45° skale uglova (13a) i ponovo zategnite.

9 Pre puštanja u rad

- Pre stavljanja u pogon sve oplate i sigurnosne naprave moraju da budu montirane.
- List testere mora slobodno da se okreće.
- Kod prethodno obrađivanih komada drveta voditi računa o stranim telima, kao što su npr. ekseri ili zavrtnji itd.
- Pre nego što pritisnete taster za uključivanje/isključivanje, uverite se da je list testere pravilno montiran i da se pokretni delovi lako pokreću.
- Pre povezivanja mašine uverite se da podaci na tip-skoj pločici odgovaraju podacima strujne mreže.

9.1 Provera sigurnosnog uređaja zaštite lista testere (4)

Zaštita lista testere štiti od slučajnog dodirivanja lista testere i od letećih opiljaka.

Proveriti funkciju

U tu svrhu preklopiti testeru nadole:

- Zaštita lista testere mora da oslobodi list testere prilikom okretanja nadole, bez dodirivanja drugih delova.
- Prilikom podizanja ručice testere u početni položaj, zaštita lista testere mora automatski da pokrije list testere.

9.2 Umetanje/vađenje akumulatora (17a) (sl. 10)

OPREZ

Opasnost od povreda!

Umetnite akumulator tek kada je proizvod pripremljen za upotrebu.

Umetanje akumulatora

1. Gurnite akumulator (17a) u prihvatač za akumulator (17).
2. Akumulator (17a) čujno naleže na mesto.

Vađenje akumulatora

1. Pritisnite taster za deblokiranje (17b) akumulatora (17a).
2. Izvucite akumulator (17a) iz prihvatača za akumulator (17).

10 Rukovanje (sl. 14)

Napomene za stezanje:

- Nemojte obrađivati radne predmete koji su previše mali za stezanje.
- Ojačajte veoma tanke radne predmete tako što ćete rezati zajedno sa dodatnom letvom. Veoma tanki radni predmeti mogu da „lepršaju“ ili da se lome prilikom rezanja testerom.
- Nosači radnog predmeta (11) moraju se uvek učvrstiti i koristiti tokom rada. Podesite željenu projekciju otpuštanjem zavrtanja za fiksiranje (11a). Zatim ponovo pritegnite zavrtanj sa fiksiranje (11a).

10.1 Deblokiranje/blokiranje proizvoda (sl. 7)

Deblokiranje:

1. Laganim pritiskom glave testere (2) nadole i istovremeno izvlačenjem sigurnosne čivije (2a) iz nosača motora se testeru deblokira iz onog položaja.
2. Zakrenite glavu testere (2) nagore.

Blokiranje:

1. Pritisnite glavu testere (2) nadole.
2. Okrenuti sigurnosnu čiviju (2a) za 90 stepeni da biste je fiksirali u deblokiranom položaju.

10.2 Rukovanje obrtnim stolom (9) (sl. 11)

1. Obrtni sto (9) olabavite okretanjem rukohvata (9a) suprotno smeru kazaljke na satu.

- Rukohvatom (9a) podesite obrtni sto (9) na željeni ugao.
Na pokazivaču (9d) se ugao može očitati na skali (9c).
- Ponovo zategnite rukohvat (9a) okretanjem u smeru kazaljke na satu da biste fiksirali obrtni sto.

10.3 Naginjanje glave testere (2) (sl. 8)

- Otpustite zavrtnj za fiksiranje (13).
- Nagnite glavu testere (2) ulevo na maks. 45°.
- Preko pokazivača ugla (13b) može da se očitá podeseni ugao na skali (13a).
- Ponovo čvrsto zategnite zavrtnj za fiksiranje (13).

10.4 Rukovanje stegom (12) (sl. 5)

Preko zavrtnja za fiksiranje (12a) stega (12) se može podesiti po visini.

- Spustite stegu (12) na radni predmet.
- Čvrsto zategnite zavrtnj za fiksiranje (12a).
- Za stezanje radnog predmeta okrenite nareckani zavrtnj (12b) u smeru kretanja kazaljke na satu.
- Da biste otpustili radni predmet, postupite po obrnutom redosledu.

10.5 Ograničenje dubine rezanja (rezanje žleba) (sl. 12)



UPOZORENJE

Opasnost od povratnog udara!

Pri izradi žlebova je veoma važno da se na list testere ne primenjuje nikakav bočni pritisak. U suprotnom, glava testere može naglo da odskoči!

- Za izradu žlebova koristite stegu. Izbegavajte bočni pritisak na glavu testere.

Putem zavrtnja (16) i graničnika (16b) dubina reza može da se kontinualno podešava.

- Odvijte nareckanu navrtku (16a) na zavrtnju.
- Željenu dubinu rezanja podesite uvrtnjem ili odvrtnjem zavrtnja (16).
- Zatim ponovo pritegnite nareckanu navrtku (16a) na zavrtnj (16).
- Proverite podešavanje probnim rezom.

10.6 Uključivanje/isključivanje LED indikatora linije reza (3) (sl. 1, 13)

LED indikator linije reza (3) projektuje senku linije reza na radni predmet i prikazuje tačnu trasu reza.

Automatsko uključivanje:

- Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (1a) da bi se testera pokrenula.
- Sprovedite postupak rezanja i pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (1a).
- LED indikator linije reza (3) automatski se isključuje posle 10 sekundi.

Ručno uključivanje:

- Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje LED (1c).

- LED indikator linije reza (3) automatski se isključuje posle 120 sekundi.

10.7 Uključivanje/isključivanje proizvoda (sl. 13)

PAŽNJA

Pre upotrebe proverite na umetnutom alatu da li su svi pričvrtni delovi pravilno montirani.

Uključivanje

- Pritisnite blokadu uključivanja (1b) levo i desno na rukohvatu (1).
- Za uključivanje proizvoda pritisnite prekidač za uklj./isklj. (1a).

Napomena:

Pošto proizvod kreće da radi, možete da pustite blokadu uključivanja.

Isključivanje

- U svrhu isključivanja pustite prekidač za uklj./isklj. (1a).

10.8 Isključenje usled preopterećenja

PAŽNJA

Važne napomene

U slučaju preopterećenja, motor se automatski isključuje. Nakon vremena hlađenja (vremenski se razlikuje), motor se može ponovo uključiti.

- Isključite proizvod.
- Uklonite akumulator.
- Proverite da li postoji blokada ili začepljenje.

11 Radna uputstva

11.1 Serijski rez (sl. 14)

Za ponovljena rezanja sa istom dužinom može da se rasklopi uzdužni graničnik (11b). Možete da koristite uzdužni graničnik (11b) na desnoj i na levoj strani.

- Preklopíte uzdužni graničnik (11b) nagore.
- Odvrnite zavrtnj za fiksiranje (11a) nosača radnog predmeta (11).
- Izvucite nosač radnog predmeta (11).
- Podesite željenu dimenziju između lista testere (5) i uzdužnog graničnika (11b).
- Ponovo zategnite zavrtnj za fiksiranje (11a) nosača radnog predmeta (11).
- Vršite rezove kao što je opisano u 11.3, 11.4, 11.5 i 11.6.

11.2 Tehnike rezanja (sl. 13, 15)

Kod širina reza do 100 mm sa fiksiranom poteznom vodicom (14)

- Gurnite glavu testere (2) do kraja prema pozadi.
- Fiksirati poteznu funkciju testere pomoću zavrtnja za fiksiranje (14a) u zadnjem položaju.
- Uključite proizvod kao što je opisano u 10.7.

4. Glavu testere (2) pomoću rukohvata (1) ravnomerno i laganim pritiskom pomerati na dole dok list testere (5) ne preseče radni predmet.
5. Posle završetka testerisanja vratite glavu testere (2) u njen početni položaj i pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (1a).

Kod širina reza preko 100 mm sa otpuštenom poteznom vodičom (14)

1. Deblokirajte poteznu funkciju testere, tako što otpustite zavrtnj za fiksiranje (14a).
2. Povucite glavu testere (2) prema napred.
3. Uključite proizvod kao što je opisano u 10.7.
4. Rukohvat (1) ravnomerno i blagim pritiskom spustite na dole.
5. Sada glavu testere (2) ravnomerno i lagano pomeriti do kraja unazad, dok list testere (5) potpuno ne preseče radni predmet.
6. Posle završetka testerisanja vratite glavu testere (2) u njen početni položaj i pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (1a).

11.3 Preklopni rez od 90° i obrtni sto 0° (sl. 16, 17)

Pomoću proizvoda mogu da se izvedu precizni preklopni rezovi pod uglom od 90°.

PAŽNJA

Šina graničnika koja se može pomerati mora da se ispravno pričvrsti.

Podešavanje:

1. Odvrmite zavrtnj za fiksiranje (6a) podesivih šina graničnika (6) i pomerite podesive šine graničnika (6) prema spolja.
2. Podesite glavu testere (2) u njen početni položaj.
3. Fiksirajte obrtni sto (9) u položaju 0° kao što je opisano u 10.2.
4. Uverite se da je glava testere (2) podešena na nagib od 0°. Po potrebi naknadno podesite nagib kao što je opisano pod 10.3.
5. Spustite glavu testere (2) i gurnite šine graničnika (6) koje se mogu pomeriti prema unutra toliko da rastojanje između šine graničnika (6) koja se može pomeriti i lista testere (5) na obe strane maksimalno iznosi 8 mm.
6. Ponovo pritegnite zavrtnj za fiksiranje (6a).
7. Pre rezanja proverite da ne postoji mogućnost kolizije između podesive šine graničnika (6) i lista testere (5).

Testerisanje:

1. Radni komad koji treba seći prislonite na šinu graničnika (7) i na obrtni sto (9).
2. Fiksirajte radni predmet stegom (12) kao što je opisano u 10.4.
3. Zavisno od širine radnog predmeta odlučite da li ćete raditi sa poteznom funkcijom ili bez nje i postupite kao što je opisano u 11.2.

PAŽNJA

Uslud povratne opruge proizvod automatski udara prema gore. Kada završite sa rezanjem, ne puštajte ručicu, već pustite glavu testere da se polako kreće nagore uz blagi kontra pritisak.

11.4 Odsecanje pod uglom od 90° i obrtni sto od 0°- 45° (sl. 1, 18)

Pomoću preklopne i ugaone testere mogu da se izvedu kosi rezovi ulevo i udesno pod uglom od 0°– 45°.

PAŽNJA

Šina graničnika koja se može pomerati mora da se ispravno pričvrsti.

1. Odvrmite zavrtnje za fiksiranje (6a) podesivih šina graničnika (6) i pomerite podesive šine graničnika (6) prema spolja
2. Podesite glavu testere (2) u njen početni položaj.
3. Na obrtnom stolu (9) podesite željeni ugao kao što je opisano u 10.2.
4. Uverite se da je glava testere (2) podešena na nagib od 0°. Po potrebi naknadno podesite nagib kao što je opisano pod 10.3.
5. Spustite glavu testere (2) i gurnite šine graničnika (6) koje se mogu pomeriti prema unutra toliko da rastojanje između šine graničnika (6) koja se može pomeriti i lista testere (5) na obe strane maksimalno iznosi 8 mm.
6. Ponovo pritegnite zavrtnj za fiksiranje (6a).
7. Pre rezanja proverite da ne postoji mogućnost kolizije između podesive šine graničnika (6) i lista testere (5).
8. Izvodite testerisanje kao što je opisano pod 11.3.

11.5 Ugaoni rez od 0°- 45° i obrtni sto 0° (sl. 19)

Pomoću testere se mogu obavljati ugaoni rezovi ulevo pod uglom od 0°- 45° u odnosu na radnu površinu.

PAŽNJA

Šina graničnika koja se može pomerati mora da se ispravno pričvrsti.

PAŽNJA

Kod preklopne testere 0°- 45°, stegu (stega za radni predmet) treba montirati samo na desnoj strani.

1. Odvrmite zavrtnje za fiksiranje (6a) podesivih šina graničnika (6) i pomerite podesive šine graničnika (6) prema spolja
2. Podesite glavu testere (2) u njen početni položaj.
3. Na obrtnom stolu (9) podesite željeni ugao kao što je opisano u 10.2.
4. Nagnite glavu testere (2) pod željenim uglom kao što je opisano u 10.3.
5. Spustite glavu testere (2) i gurnite šine graničnika (6) koje se mogu pomeriti prema unutra toliko da rastojanje između šine graničnika (6) koja se može pomeriti i lista testere (5) na obe strane maksimalno iznosi 8 mm.

- Ponovo pritegnite zavrtnaj za fiksiranje (6a).
- Pre rezanja proverite da ne postoji mogućnost kolizije između podesive šine graničnika (6) i lista testere (5).
- Izvodite testerisanje kao što je opisano pod 11.3.

11.6 Ugaoni rez od 0°- 45° i obrtni sto na 0°- 45° (sl. 20)

Pomoću testere može da se izvodi ugaoni rez ulevo pod uglom od 0°- 45° u odnosu na radnu površinu i istovremeno 0°- 45° u odnosu na šinu graničnika (dvostruki ugaoni rez).

PAŽNJA

Šina graničnika koja se može pomerati mora da se ispravno pričvrsti.

Kada je preklopna testera nagnuta do 31,6°, a agregat nagnut do 33,9°, jednakokrake trouglaste letve i profili kao što su profili za ivice štukature mogu da se stave pod nagib, sa stranom profila okrenutom nadole. Ovo je posebno korisno za velike profile koji prelaze maksimalnu visinu rezanja kod standardnog umetanja. Problemi sa ugaonicima na uglovima koji često nisu pod pravim uglom takođe se mogu lako rešiti.

PAŽNJA

Kod preklopne testere 0°- 45°, stegu (stega za radni predmet) treba montirati samo na desnoj strani.

- Odvrnite zavrtnje za fiksiranje (6a) podesivih šina graničnika (6) i pomerite podesive šine graničnika (6) prema spolja.
- Podesite glavu testere (2) u njen početni položaj.
- Na obrtnom stolu (9) podesite željeni ugao kao što je opisano u 10.2.
- Nagnite glavu testere (2) pod željenim uglom kao što je opisano u 10.3.
- Spustite glavu testere (2) i gurnite šine graničnika (6) koje se mogu pomeriti prema unutra toliko da rastojanje između šine graničnika (6) koja se može pomeriti i lista testere (5) na obe strane maksimalno iznosi 8 mm.
- Ponovo pritegnite zavrtnje za fiksiranje (6a).
- Pre rezanja proverite da ne postoji mogućnost kolizije između podesive šine graničnika (6) i lista testere (5).
- Izvodite testerisanje kao što je opisano pod 11.3.

12 Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE

Obavljanje radova na popravkama i održavanju koji nisu opisani u ovom uputstvu za upotrebu prepustite specijalizovanoj radionici. Koristite samo originalne rezervne delove.

⚠ UPOZORENJE

Nestručni radovi održavanja ili čišćenja mogu da prouzrokuju povrede!

⚠ UPOZORENJE

Prilikom radova čišćenja, popravke i održavanja proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda i opekotina.

- Isključite proizvod.
- Uklonite akumulator.
- Ostavite proizvod da se ohladi.
- Izvadite alat za umetanje.

12.1 Čišćenje

- Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućište motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom pod niskim pritiskom. Preporučujemo da proizvod čistite neposredno posle svakog korišćenja.
- Ventilacioni otvori uvek moraju biti slobodni.
- Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi mogli da oštete plastične delove proizvoda. Vodite računa da u unutrašnjost proizvoda ne može da prodre voda.
- Obrišite prljavštinu na sočivu suvom krpom. Pažljivo vodite računa o tome da ne izgrebete LED lampicu, jer će se jačina svetla inače smanjiti.

12.1.1 Čišćenje sigurnosnog sistema zaštite lista testere (4) (sl. 21)

Pre svakog puštanja u rad proverite da li je zaštitna lista testere zaprljana.

Uklonite staru piljevinu i drvene strugotine pomoću četke ili sličnog odgovarajućeg alata.

Vodica (4b) treba da se pomera nesmetano.

12.2 Održavanje

PAŽNJA

Prilikom zamene lista testere uvek nosite zaštitne rukavice! Opasnost od povreda!

Potreban alat:

- Imbus ključ 6 mm (22)
- Krstasti odvijač*

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

12.2.1 Zamena lista testere (5) (sl. 21-23)

- Zakrenite glavu testere (2) prema gore i blokirajte je sigurnosnim klinom (2a).
- Otpustite zavrtnaj za pričvršćivanje (4a) na poklopcu pomoću krstastog odvijača.
- Otklopite zaštitu lista testere (4) toliko prema gore da prirubni zavrtnaj (5a) bude slobodno dostupan.
- Pritisnite blokadu vratila testere (2b) i držite poziciju.
- Okrećite prirubni zavrtnaj (5a) u smeru kazaljke na satu, dok ne nalegne. U tu svrhu koristite imbus ključ od 6 mm (22).
- Sasvim odvrnite prirubni zavrtnaj (5a) i skinite spoljnu prirubnicu (5b).

7. Skinite list testere (5) sa unutrašnje prirubnice (5c) i izvucite ga odozdo.
8. Očistite prirubni zavrtnj (5), spoljnu prirubnicu (5b) i unutrašnju prirubnicu (5c) od naslaga i ostataka smole.
9. Montirajte novi list testere (5) obrnutim redosledom.
10. Preklopите zaštitu lista testere (4) nadole, sve dok se ona ne zakači za zavrtnj za pričvršćivanje (4a).
11. Zategnite zavrtnj za pričvršćivanje (4a).

PAŽNJA

Kosina rezanja zubaca, odn. smer obrtanja lista testere, mora da se poklapa sa smerom strelice na kućištu.

12. Pre daljeg rada proverite funkcionisanje zaštitnih uređaja.

PAŽNJA

Nakon svake zamene lista testere proveriti, da li se list testere u vertikalnom položaju, kao i pod nagibom od 45°, slobodno okreće u umetku za sto.

PAŽNJA

Zamena i usmeravanje lista testere moraju se obaviti pravilno.

12.2.2 Zamena umetka za sto (8) (sl. 24)

⚠ UPOZORENJE

Ako je umetak za sto oštećen, postoji opasnost da se mali drveni komadi zaglave između umetka za sto i lista testere i blokiraju list testere.

Odmah zamenite oštećene umetke za sto!

1. Demontirajte zavrtnje (8a) sa umetka za sto (8) po potrebi okrenite obrtni sto (9) i nagnite glavu testere (2) kako biste mogli da dosegnete zavrtnje (8a).
2. Uklonite umetak za sto (8).
3. Postavite novi umetak za sto (8).
4. Zategnite zavrtnje (8a) na umetku za sto (8).

13 Skladištenje i transport

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda i opekotina!

Proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda.

- Posle upotrebe i pre svih radova na čišćenju i održavanju isključite proizvod.
- Ostavite proizvod da se ohladi.
- Izvadite akumulator.

13.1 Skladištenje

Priprema za skladištenje

1. Pre dužeg skladištenja (npr. prezimljavanje) izvadite akumulator iz proizvoda.
2. Očistite proizvod i proverite da li na njemu postoje oštećenja.

3. Skladištite akumulator u delimično napunjenom stanju.
4. Tokom skladištenja na svaka tri meseca proverite stanje napunjenosti akumulatora.

Skladištite proizvod i njegov pribor na mračnom i suvom mestu zaštićenom od mraza i nedostupnom za decu. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.

Čuvajte proizvod u originalnom pakovanju.

Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Uputstvo za upotrebu čuvajte uz proizvod.

13.2 Transport (sl. 25)

1. Zategnite rukohvat/zavrtnj za fiksiranje obrtnog stola (9a) da bi se zabravio obrtni sto (9).
2. Pritisnite glavu testere (2) nagore i blokirajte je sigurnosnom čivijom (2a). Testera je sada blokirana u donjem položaju.
3. Fiksirati poteznu funkciju testere pomoću zavrtnja za fiksiranje za poteznu vođicu (14a) u zadnjem položaju.
4. Proizvod nosite koristeći transportnu ručicu (21).
5. Za ponovnu montažu proizvoda postupite kao što je opisano u poglavljima 8, 9, 10.

14 Popravka i naručivanje rezervnih delova

PAŽNJA

Prema zakonu o odgovornosti za proizvod ne postoji odgovornost za štete koje su prouzrokovane nepravilnim popravkama ili nekorišćenjem originalnih rezervnih delova.

Angažujte korisničku službu ili ovlašćenog stručnjaka. Isto važi i za delove dodatne opreme.

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

14.1 Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal.

Potrošni delovi*:

- List testere
- Umetak za sto

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

14.2 Poručivanje rezervnih delova

Prilikom poručivanja rezervnih delova treba navesti sledeće podatke:

- Oznaka modela
- Broj artikla
- Podaci sa tipske pločice

Rezervni delovi / pribor

Akumulator SBP2.0 br. artikla:	7909201708
Akumulator SBP4.0 br. artikla:	7909201709
Punjač SBC2.4A br. artikla:	7909201710

Punjač SBC4.5A br. artikla:	7909201711
Punjač SDBC2.4A br. artikla:	7909201712
Punjač SDBC4.5A br. artikla:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 br. artikla:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 br. artikla:	7909201721

15 Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o odlaganju električnih i elektronskih uređaja



Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaže na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
 - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata)
 - Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.

- Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate pretplaćeno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.

- Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.

- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.

- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije mogu važiti drugačiji propisi za odlaganje starih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

Napomene o litijum-jonskim baterijama



Pre odlaganja uređaja na otpad demontirati baterije!

- Ne bacajte baterije u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu da naštetu životnoj sredini i vašem zdravlju kada ispuštaju toksične pare ili tečnosti.
- Neispravne ili istrošene baterije moraju se reciklirati u skladu sa uredbom (EU) 2023/1542.
- Predajte bateriju i punjač na mestu za reciklažu. Plastični i metalni delovi koji se koriste mogu da se razvrstaju i recikliraju.
- Baterije odložite u otpad kada su u praznom stanju. Preporučujemo da stubove pokrijete lepljivom trakom radi zaštite od kratkog spoja. Nemojte otvarati bateriju.
- Odložite baterije na otpad u skladu sa lokalnim propisima. Predajte baterije na mestu za prikupljanje otpadnih baterija gde će biti reciklirane na ekološki prihvatljiv način. Informacije o tome potražite od lokalne kompanije za odlaganje otpada.

16 Pomoć za otklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Proizvod ne može da se pokrene.	Snaga akumulatora je previše slaba.	Napunite akumulator.
	Akumulator nije pravilno umetnut.	Gurnite akumulator u prihvatač za akumulator. Akumulator čujno naleže.
	Neispravan prekidač za uključivanje/isključivanje.	Obratite se našem servisu.
	Neispravan kabl prekidača za uklj./isklj.	
Proizvod usporava tokom rada.	Na radni predmet je primenjen preveliki pritisak.	Smanjite pritisak na radni predmet.
	Snaga akumulatora je previše slaba.	Napunite akumulator
Rez je grub ili talasast.	List testere je tup, oblik zubaca ne odgovara debljini materijala.	Dodatno naoštrite, odnosno umetnite novi list testere.
Radni predmet se otkida odn. odlama.	Suviše visok pritisak pri rezanju ili neprikladan list testere za datu primenu.	Umetnite novi list testere.

17 EU izjava o usaglašenosti

Prevod originalne izjave o usklađenosti

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.

Brend: **SCHPEPPACH**

Oznaka proizvoda: **Akumulatorska preklopna, potezna i ugaona testera - BC-HM216-X**

Br. art. **5901228900**

Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Gore opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.

Primenjeni standardi:

EN 62841-1:2015/A11:2022;

EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;

EN IEC 55014-1:2021;

EN IEC 55014-2:2022

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

Georg Kohler

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

Ichenhausen, 26.05.2026



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

18 Uslovi garancije – Scheppach

Datum revizije 06.03.2026.

Naši proizvodi podležu strogim kontrolama kvaliteta. Ukoliko ovaj uređaj i pored toga ne bude radio besprekorno, žao nam je zbog toga i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresi koja je navedena u nastavku. Napomene u nastavku treba da vam posluže za obradu i regulaciju bez problema i slučaju štete.

Za potvrđivanje reklamacije važi sledeće:

- Ovi uslovi garancije** regulišu naše dodatne usluge po osnovu garancije proizvođača za kupce (privatne krajnje korisnike) novih proizvoda. Ova garancija ne utiče na zakonom utvrđena prava na reklamaciju. Za ta prava je nadležan prodavac kod kojeg ste kupili proizvod.
- Usluga po osnovu garancije proizvođača** odnosi se isključivo na nedostatke na novom proizvodu koji ste kupili, a koji su zasnovani na grešci materijala ili grešci u izradi. Ako se tokom garantnog roka pojave gre-

ške materijala ili greške u izradi, onda proizvođač kao davalac garancije u okviru ove garancije pruža jednu od sledećih usluga po svom izboru:

- Besplatna popravka proizvoda
- Besplatna zamena proizvoda istovetnim proizvodom (event. i zamena novijim modelom, ako prvobitni proizvod više nije dostupan).

Zamjenjeni proizvodi ili delovi postaju naše vlasništvo. Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Garantni slučaj stoga ne nastaje ako je proizvod u garantnom roku korišćen u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim pogonima ili je bio izložen ekvivalentnom opterećenju.

3. Od naših usluga po osnovu garancije su izuzeti:

- Oštećenja proizvoda uzrokovana nepridržavanjem uputstva za upotrebu, naročito nepravilnom instalacijom ili priključivanjem na pogrešan napon mreže ili vrstu struje, nepridržavanjem propisa o održavanju i bezbednosti, korišćenjem proizvoda u neprikladnim uslovima životne sredine ili nedostatkom nege i održavanja.
- Oštećenja na proizvodu uzrokovana zloupotrebom ili nepravilnom upotrebom (npr. preopterećenje proizvoda ili korišćenje nedozvoljenih alata odn. delova pribora), prodiranjem stranih tela (npr. pesak, kamenje ili prašina), oštećenjem u transportu, upotrebom sile ili drugim spoljašnjim uticajima (npr. šteta uzrokovana padom).
- Oštećenja na proizvodu ili delovima proizvoda usled namenskog, normalnog (radnog) ili nekog drugog prirodnog habanja. Ovo posebno važi za habanje ili oštećenja na potrošnim delovima, i naročito, ali ne i zaključno sa, kaiševima, baterijama i akumulatorima (punjive baterije), gumama, noževima, svećicama za paljenje, filterima, grafitnim četkicama, listovima testere kao i drugim sličnim delovima.
- Nedostaci na proizvodu uzrokovani upotrebom pribora, dopunskih ili rezervnih delova koji nisu originalni delovi ili se ne koriste namenski.
- Proizvodi na kojima su izvršene izmene ili modifikacije.
- Mala odstupanja od zadatih svojstava, koja su za nemarljiva za vrednost i upotrebljivost proizvoda.
- Proizvodi na kojima su na sopstvenu ruku izvršene popravke, posebno od strane neovlašćene treće osobe.
- Proizvodi kod kojih oznake odn. identifikacioni podaci proizvoda (npr. nalepnice na mašini ili tipska pločica) nedostaju ili su nečitljivi.
- Proizvodi koji su jako zaprljani i stoga ih servisno osoblje ne prima.
- Proizvodi za koje nije stavljen na uvid prikladan dokaz o kupovini (npr. faktura ili fiskalni račun).
- Proizvodi druge klase (B-roba), posebno oni iz frižidera prodaje kompanije Scheppach ili iz Scheppach internet prodavnice.
- Pravo na odštetu kao i posledična oštećenja su generalno izuzeta iz ove uslugu po osnovu garancije. Ovo ne utiče na zakonska prava po osnovu garancije.

4. **Garantni rok** redovno iznosi **2 godine**, za proizvode iz serije Scheppach 20V IXES **5 godina** i počinje sa datumom kupovine proizvoda. Merodavan je datum na originalnom računu. Zahtevi po osnovu garancije moraju se podneti odmah pošto se sazna za štetu. Potvrđivanje reklamacija po isteku garantnog roka je isključeno.

Popravka ili zamena ovog proizvoda neće produžiti garantni rok niti će ova usluga pokrenuti novi garantni rok za proizvod ili ugrađene rezervne delove. Ovo se odnosi i na angažovanje servisa na licu mesta.

U svrhu provere slučaja garancije proizvođač može da zahteva da mu se pošalje odgovarajući proizvod. Proizvod se mora poslati u očišćenom stanju zajedno sa kopijom računa kupovine, u kom su sadržani podaci o datumu kupovine i naziv proizvoda. Po pravilu se ugovara da se neispravi proizvod uz kratak opis smetnje putem organizovanog povraćaja ili dovoljno frankiran, uz poštovanje direktiva za pakovanje i slanje, pošalje na adresu servisa navedenu u nastavku.

Ako se proizvod ili artikal iz kompleta pošalje nepotpuni, nedostajuće komponente se prilikom zamene ili povraćaja novca mogu uračunati u pogledu vrednosti. Delimično ili potpuno rastavljeni proizvodi ne mogu se prihvatiti kao slučaj garancije.

U slučaju neopravdane reklamacije ili van garantnog roka kupac u snosi troškove i rizik transporta.

Ako se proizvodi ne mogu popraviti ili zameniti, po našem nahođenju može se izvršiti povraćaj novca do kupovne cene neispravnog proizvoda, pri čemu se može uzeti u obzir odbitak usled istrošenosti i habanja.

Ove usluge garancije važe samo u korist privatnog prvog kupca i ne mogu se prodati ili preneti.

5. **Produžavanje garantnog roka za 5 godina:** Scheppach nudi dodatno produženje garancije od 5 godina na proizvode iz **Scheppach-ove serije 20V IXES**. To znači da je ukupni garantni rok 10 godina. Od ovog su izuzete baterije i akumulatori (punjive baterije), punjači i pribor. Ovakvo produžavanje garancije možete da ostvarite tako što svoj proizvod iz serije Scheppach 20V IXES registrujete onlajn do najkasnije 30 dana od datuma kupovine na <https://garantie.scheppach.com>. Posle uspešne onlajn registracije dobijate potvrdu o produženju garancije za odgovarajući proizvod.
6. **Za ostvarivanje vašeg prava na garanciju kontaktirajte naš servisni centar.**

Poželjno je da koristite obrazac na našoj internet stranici:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Nemojte nam slati proizvode a da nas prethodno niste kontaktirali i prijavili kod našeg servisnog centra.

Da biste mogli da koristite ove usluge po osnovu garancije obavezno je da prvo kontaktirate naš servisni centar. Zahtevi po osnovu garancije moraju da se podnesu pre isteka garantnog roka u roku od 14 dana posle utvrđivanja nedostatka. Za to je potreban originalni račun i po potrebi potvrda produženja garancije za određeni proizvod.

7. **Vreme obrade:** U redovnim slučajevima obrađujemo reklamacione pošiljke u roku od 14 dana posle dostave u naš servisni centar. Ako se navedeno trajanje obrade u izuzetnim slučajevima prekorači, pravovremeno ćemo vas obavestiti.

8. **Predračun troškova:** Proizvode koji nisu ili nisu više pokriveni garancijom popravljamo uz naknadu. Na upit kod našeg servisnog centra neispravne proizvode možete poslati da bi se napravio obračun troškova i po potrebi servisno centru poslati pismeno (poštom ili e-poštom) odobrenje za popravku. Bez odobrenja popravke neće se vršiti dalja obrada.

Uslovi garancije važe samo u konkretnoj aktuelnoj verziji u trenutku reklamacije i eventualno se mogu pronaći na našoj internet stranici (www.scheppach.com). Kod prevoza je uvek merodavna nemačka verzija.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69

89335 Ichenhausen (Nemačka)

Telefon: +800 4002 4002

E-pošta: customerservice.RS@scheppach.com

Internet: <https://www.scheppach.com>

Zadržavamo pravo na promenu ovih uslova garancije bez najave u bilo kom trenutku.

İçindekiler

1	Giriş	384
2	Amacına uygun kullanım	385
3	Ürün açıklaması (Res. 1-25)	385
4	Teslimat kapsamı (Res. 2)	386
5	Ambalajdan çıkarma	386
6	Teknik veriler	386
7	Güvenlik uyarıları	386
8	Montaj	390
9	İşletme almadan önce	391
10	Kullanım (Res. 14)	391
11	Çalışma bilgileri	392
12	Temizlik ve bakım	394
13	Depolama ve taşıma	395
14	Onarım ve yedek parça siparişi	395
15	Bertaraf ve geri dönüşüm	395
16	Arıza giderme	396
17	AB uygunluk beyanı	397
18	Patlatılmış çizim	398

Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	İşletme almadan önce işletim kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	İşletme almadan önce işletim kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Dikkat! Ürüne takılmış güvenlik işaretlerine ve uyarılarına uyulmaması ve güvenlik ve çalıştırma talimatlarına uyulmaması ciddi yaralanmalara ve hatta ölüme neden olabilir.
	Bir koruyucu kulaklık kullanın.
	Toz oluşan ortamlarda solunum maskesi takın!
	Bir koruyucu gözlük kullanın.
	Dikkat! Yaralanma tehlikesi! Çalışır durumdaki testere şeridinde dokunmayın!

	Yanan LED'e bakmayın!
	Doğru akım
	Lityum iyon akü
	Testere bıçağı dönme yönü.
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

İşletim kılavuzundaki sinyal kelimelerinin açıklaması

⚠ TEHLİKE

Kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak yakın tehlikeli bir durumu gösteren sinyal kelimesi.

⚠ UYARI

Kaçınılmadığı takdirde ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

⚠ İKAZ

Kaçınılmadığı takdirde hafif veya orta derecede yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

DİKKAT

Kaçınılmadığı takdirde ürüne veya mala/mülke zarar verebilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirten sinyal sözcüğü.

1 Giriş

Üretici:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat

İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Macun Mahallesi 250. Cadde No:26

Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Bilgi:

Bu ürünün üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca ürün üzerinde veya ürünün kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- İşletim kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım

Dikkate almanız gerekenler:

İşletim kılavuzu ürünün bir parçasıdır ve güvenli, tekniğine uygun ve ekonomik işletim için önemli bilgiler içerir. Ayrıca geçerli ulusal talimatları da dikkate alın. Kullanmadan önce tüm kullanım ve güvenlik bilgilerini eksiksiz okuyun ve ürünü sadece açıklandığı şekilde kullanın. Kılavuzu muhafaza edin ve ürünü devrederken birlikte verin.

2 Amacına uygun kullanım

Testere, makine büyüklüğüne göre tahta ve plastik kesmek içindir. Testere, yacacak odun kesmek için uygun değildir.

⚠ UYARI

Makineyi, işletim kılavuzunda belirtilenen dışında, başka malzemeler kesmek için kullanmayın.

⚠ UYARI

Beraberinde teslim edilen testere bıçağı sadece tahta kesmek içindir! Yacacak odun kesmek için kullanmayın!

Sadece ürün için uygun testere bıçakları kullanılabilir. Her türlü ayırma diskinin kullanılması yasaktır.

Ürün, sadece öngörülmediği amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir. Bunun sonucu ortaya çıkan her türlü hasardan ya da yaralanmalarda operatör sorumludur, üretici değil.

Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Ürünün kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, ürün hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.

Üründe yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkaran hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Ürün, sadece üreticinin orijinal parçaları ve orijinal aksesuarları ile kullanılabilir.

Üreticinin güvenlik, çalışma ve bakım talimatlarına ya da teknik verilerde belirtilen ölçülere uyulmalıdır.

Amacına uygun kullanıma rağmen bazı diğer risk faktörleri tamamen ortadan kaldırılamaz. Ürünün tasarımına ve yapısına göre aşağıdaki maddeler söz konusu olabilir:

- Kapalı olmayan kesme alanında testere bıçağına dokunulması.
- Çalışır durumdaki testere şeridine dokunulması (kesik yaralanmaları).

- İş parçalarının ve iş parçası bölümlerinin geri tepmesi.
- Testere bıçağı kırılmaları.
- Testere bıçağının arızalı sert metal parçalarının dışarı fırlaması.
- Gerekli kulaklığın kullanılmamasında işitme hasarları.
- Kapalı alanlarda kullanım durumunda ahash tozlarının sağlık açısından zararlı emisyonları.

Lütfen ürünlerimizin ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Ürün ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer uygulamalarda kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

3 Ürün açıklaması (Res. 1-25)

1. Tutma yeri
- 1a. Açma/Kapama şalteri
- 1b. Çalıştırma kilidi
- 1c. Açma/kapama şalteri LED
2. Testere başlığı
- 2a. Emniyet pimi
- 2b. Testere şaftı kilidi
3. LED kesim çizgisi göstergesi
4. Testere bıçağı koruması (hareketli)
- 4a. Tespitleme civatası
- 4b. Kılavuz braket
5. Testere bıçağı (24 dişli)
- 5a. Flanş vidası
- 5b. Dış flanş
- 5c. İç flanş
6. Kaydırılabilir durdurma rayı
- 6a. Sabitleme vidası
7. Durdurma rayı
8. Tezgah dolgu maddesi
- 8a. Cıvata
9. Döner tezgah
- 9a. Tutamak/sabitleme vidası
- 9b. Ayar vidası
- 9c. Ölçek
- 9d. Gösterge
10. Sabit testere tezgahı
11. İş parçası altlığı
- 11a. Sabitleme vidası
- 11b. Uzunlamasına durdurucu
12. Germe tertibatı
- 12a. Sabitleme vidası (yükseklik ayarı)
- 12b. Tırtıllı cıvata (yükseklik ayarı)
- 12c. Sabitleme vidası
13. Sabitleme vidası
- 13a. Açı ölçeği
- 13b. Açı göstergesi
14. Çekme kılavuzu
- 14a. Sabitleme vidası
15. Talaş toplama torbası
16. Cıvata (kesme derinliği sınırlandırması)
- 16a. Tırtıllı somun
- 16b. Dayanak
17. Akü yuvası
- 17a. Akü*
- 17b. Kilit açma tuşu
18. Devrilme emniyeti
19. Ayar vidası (90°)
- 19a. Emniyet somunu (90°)
20. Ayar vidası (45°)
- 20a. Emniyet somunu (45°)
21. Taşıma tutamağı
- 21a. Cıvata

- 21b. Yaylı pul
- 21c. Pul
- 22. Alyan anahtarı 6 mm
- 23. Alyan anahtarı 4 mm
- 24. Alyan anahtarı 3 mm

4 Teslimat kapsamı (Res. 2)

Poz.	Adet	Tanım
12.	1 x	Germe tertibatı
15.	1 x	Talaş toplama torbası
21.	1 x	Taşıma tutamağı
21a.	2 x	Cıvata
21b.	2 x	Yaylı pul
21c.	2 x	Pul
22.	1 x	Alyan anahtarı 6 mm
23.	1 x	Alyan anahtarı 4 mm
24.	1 x	Alyan anahtarı 3 mm
	1 x	Akülü gönye, iki kollu ve gönyeburun tes- teresi
	1 x	İşletim kılavuzu

5 Ambalajdan çıkarma

⚠ UYARI

Ürün ve ambalaj malzemeleri, çocuklar için uygun değildir!

Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

- Ambalajı açın ve ürünü dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Ürün ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin. Olası hasarları, ürünü teslim eden taşıma şirketine derhal bildirin. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.
- Kullanımdan önce işletim kılavuzunu okuyarak ürün hakkında bilgi edinin.
- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçalar kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.
- Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile ürünün tip ve yapım yılınız belirtin.

6 Teknik veriler

Anma gerilimi	20 V
Rölanlı devir sayısı n_0	4200 min ⁻¹
Sert metal testere bıçağı (24 diş)	ø 210 x ø 30 x 2,0 mm
Testere bıçağı gövdesi kalınlığı	1,2 mm
Testere bıçağının maksimum dış genişliği	2,0 mm
Döndürme alanı	-45° / 0° / +45°
Köşe kesimi	Sola doğru 0° ile 45° arasında

0°'de testere genişliği	340 x 65mm
0°'de 45° gönye ile kesme genişliği	240 x 65mm
0°'de 45°eğim ile kesme genişliği	340 x 38mm
2 x 45° 'de kesme genişliği (çift köşe kesimi)	240 x 38mm
Ağırlık (aküsüz)	Yakl. 9,7 kg

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

Karakteristik ses değerleri

⚠ UYARI

Gürültü, sağlığını son derece olumsuz etkileyebilir. Makine gürültüsü 85 dB'yi aşarsa, siz ve çevredeki insanlar uygun koruyucu kulaklık takmalısınız.

Gürültü ve titreşim değerleri EN 62841-1 uyarınca tespit edilmiştir.

Ses basıncı seviyesi L_{pA}	90,1 dB
Ölçüm hatası K_{pA}	3 dB
Ses gücü seviyesi L_{WA}	101,5 dB
Ölçüm hatası K_{WA}	3 dB

Belirtilen ses emisyon değerleri, standart hale getirilmiş bir kontrol yöntemine göre ölçülmüştür ve bir elektrikli aletin bir başkasıyla karşılaştırılması için kullanılabilir.

Belirtilen ses emisyon değerleri, ses yükünün önceden öngörülmesi için de kullanılabilir.

⚠ UYARI

Ses emisyonları, elektrikli aletin kullanım türü ve şekline ve kullanılan iş parçasının türüne bağlı olarak, elektrikli aletin mevcut kullanımı sırasında belirtilen değerlerden farklı olabilir.

Ses yükünü mümkün olduğunca düşük tutmaya çalışın. Örnek önlemler: Çalışma saatinin sınırlandırılması. Bu sırada işletim çevriminin tüm oranları dikkate alınmalıdır (örn. elektrikli aletin kapatıldığı ve açık olduğu ancak yüksüz çalıştığı süreler).

7 Güvenlik uyarıları

Elektrikli aletler için genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI

Bu elektrikli alet üzerinde bulunan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun.

Takip eden talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.

Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli alet" terimi, elektrikle çalışan (elektrik kablosu ile) elektrikli aletleri veya akü ile (elektrik kablosu olmadan) çalışan elektrikli aletleri kapsamaktadır.

1) Çalışma yeri güvenliği

- a) Çalışma alanınızı temiz tutun ve yeterince aydınlatın. Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma yerleri kazalara sebep olabilir.
- b) Elektrikli alet ile, yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların mevcut olduğu patlayıcı ortamlarda çalışmayın. Elektrikli aletler, toz veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar üretir.
- c) Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve diğer insanları aletten uzak tutun. Dikkatinizin dağılması durumunda elektrikli alet üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.

2) Elektriksel güvenlik

- a) Elektrikli aletin bağlantı fişi prize tam oturmalıdır. Fiş kesinlikle değiştirilmemelidir. Topraklamalı elektrikli aletler ile birlikte kesinlikle adaptör fişler kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler, elektrik çarpması riskini artırır.
- b) Boru, kalorifer, soba ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylere vücudunuzun temas etmesinden kaçının. Vücudunuz topraklandığı takdirde ciddi elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.
- c) Elektrikli aletleri yağmura ve ıslanmaya karşı koruyun. Suyun elektrikli alete girmesi, elektrik çarpması riskini yükseltir.
- d) Bağlantı kablosunu, elektrikli aleti taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek gibi amacı dışında işler için kullanmayın. Bağlantı kablosunu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya dolanmış güç kabloları, elektrik çarpması riskini artırır.
- e) Elektrikli alet ile açık havada çalışırken sadece açık havaya uygun uzatma kabloları kullanın. Açık havaya uygun uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- f) Elektrikli aletin nemli ortamda kullanımı zorunlu olduğunda, kaçak akım rölesi kullanın. Kaçak akım rölesi kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

3) İnsanların güvenliği

- a) Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli alet ile çalışırken mantıklı hareket edin. Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız elektrikli aleti kullanmayın. Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- b) Kişisel koruyucu donanım ve daima bir koruyucu gözlük takın. Elektrikli aletin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymayı önleyici eldivenler, baret veya koruyucu kulaklık gibi kişisel koruyucu donanım kullanılması, yaralanma riskini azaltır.
- c) Aletin kontrol dışı işleme girmesini önleyin. Elektrikli aleti elektrik beslemesine ve/veya aküye bağlamadan, aleti tutmadan veya taşımadan önce aletin kapalı olduğundan emin olun. Elektrikli aleti taşıırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya elektrikli aleti açık haldeyken elektrik beslemesine bağladığınız takdirde kazalar meydana gelebilir.

- d) Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya cıvata anahtarlarını ortadan kaldırın. Elektrikli aletin dönen bir parçasında bulunan alet veya anahtarlar yaralanmalara neden olabilir.
- e) Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır. Güvenli bir duruş sağlayın ve her daim dengede durun. Bu şekilde elektrikli aleti beklenmeyen durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- f) Uygun kıyafet kullanın. Bol kıyafet veya aksesuar kullanmayın. Saçlarınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, hareketli parçalara kapılabilir.
- g) Toz emme ve toplama üniteleri monte edildiği takdirde, bunlar bağlanmalı ve doğru kullanılmalıdır. Toz emme ünitesi, toza bağlı riskleri azaltabilir.
- h) Elektrikli aleti uzun süredir kullanıyor olsanız bile güvenliği elden bırakmayın ve elektrikli aletin güvenlik kurallarını ihmal etmeyin. Dikkatsizlik nedeniyle saniyeler içerisinde ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

4) Elektrikli aletin kullanımı ve alet ile çalışma

- a) Elektrikli alete aşırı yüklenmeyin. Çalışmanıza uygun elektrikli aleti kullanın. Uygun elektrikli alet ile, belirtilen güç aralığında daha iyi ve daha güvenli şekilde çalışabilirsiniz.
- b) Şalteri arızalı olan elektrikli aleti kullanmayın. Açılıp kapatılmayan elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- c) Cihaz ayarlarını yapmadan, elektrikli alet parçalarını değiştirmeden veya elektrikli aleti rafa kaldırmadan önce fişi prizden çekin ve/veya çıkarılabilir aküyü çıkarın. Bu tedbir, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılmasını önler.
- d) Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişmeyeceği şekilde muhafaza edin. Elektrikli aletin kullanımını bilmeyen veya bu talimatları okumamış kişilere aleti kullandırmayın. Elektrikli aletler, bilgisiz kişiler kullandığı takdirde tehlikelidir.
- e) Elektrikli aletlerin ve kullanılan diğer aletlerin bakımını özenli şekilde yapın. Hareketli parçaların sorunsuz bir şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkışmadığını, elektrikli aletin fonksiyonu zarar görmeyecek şekilde parçaların kırılmış veya hasar görmüş olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli aleti kullanmadan önce hasar görmüş parçaların onarılmasını sağlayın. Birçok kazanın sebebi, bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletlerdir.
- f) Kesici takımların her zaman keskin ve temiz olmasını sağlayın. Bakımı düzenli yapılan keskin ağızlı kesme takımları daha az sıkışır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g) Elektrikli aleti, uygulama takımları, kullanılan diğer aletleri bu talimatlarla uygun şekilde kullanın. Kullanımında çalışma koşullarını ve uygulanacak işlemi dikkate alın. Elektrikli aletler öngörülen uygulamalar haricinde kullanıldığı takdirde tehlikeli durumlar meydana gelebilir.

- h) Tutma yerlerini ve tutma yüzeylerinin her zaman kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasını sağlayın. Kaygan tutma yerleri ve tutma yüzeyleri, elektrikli aletin güvenli kullanımını ve öngörülemeyen durumlarda kontrol edilebilmesini engeller.

5) Şarjlı aletin kullanımı ve alet ile çalışma

- a) Aküleri yalnızca üretici tarafından önerilen şarj cihazlarıyla şarj edin. Belirli bir tür şarj edilebilir akü için uygun olan bir şarj cihazı, diğer şarj edilebilir akülerle birlikte kullanıldığında yangın tehlikesi mevcuttur.
- b) Elektrikli aletlerde sadece bunun için öngörülen aküleri kullanın. Diğer akülerin kullanılması yaralanmalara ve yangın tehlikesine neden olabilir.
- c) Kullanılmayan aküyü ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya kontaklara takılabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun. Akü kontakları arasındaki kısa devre yanıklara veya yangına neden olabilir.
- d) Yanlış kullanımda aküden sıvı sızabilir. Bununla temas kaçının. Kaza temas durumunda, suyla yıkayın. Sıvı gözünüze kaçarsa, ilave olarak tıbbi yardım alın. Sızan akü sıvısı ciltte tahrişe veya yanıklara neden olabilir.
- e) Hasarlı veya değiştirilmiş bir akü kullanmayın. Hasarlı veya değiştirilmiş aküler öngörülemeyen şekilde davranabilir ve yangın, patlama veya yaralanma riskine neden olabilir.
- f) Aküyü ateşe veya aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın. Yangın veya 130 °C'nin üzerindeki sıcaklıklar bir patlamaya neden olabilir.
- g) Tüm şarj talimatlarına uyun ve aküyü veya akü aletini asla kullanın talimatlarında belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin. Yanlış şarj etme veya izin verilen sıcaklık aralığının dışında şarj etme aküye zarar verebilir ve yangın tehlikesini artırabilir.

6) Servis

- a) Elektrikli aletin sadece gerekli yeterliliğe sahip uzman personel tarafından ve sadece orijinal yedek parçalarla onarılmasını sağlayın. Bu şekilde elektrikli aletin güvenliğinin korunmasını sağlarsınız.
- b) Hasarlı aküleri asla bakım yapmayın. Şarj edilebilir akülerin tüm bakımı sadece üretici veya yetkili servis merkezleri tarafından yapılmalıdır.

Gönye testereleeri için güvenlik uyarıları

- a) Gönye testereleeri, tahta veya tahta tip ürünlerin kesilmesi için öngörülmüştür, çubuk, cıvata vs. gibi demir malzemelerin kesilmesi için kullanılamaz. Aşındırıcı toz, alt koruma kapağı gibi hareketli parçaların bloke olmasına neden olur. Kesme sırasında çıkan kıvılcıklar, alt koruma kapağının, yerleştirme plakasının ve diğer plastik parçaların yanmasına neden olur.
- b) İş parçasını mümkün olduğu sürece mengene ile sabitleyin. İş parçasını elinizle tuttuğunuz takdirde, elinizi testere bıçağı çevresinde bıçaktan en az 100 mm uzak tutmanız gerekir. Sıkıştırılmayacak veya el ile tutulamayacak kadar küçük parçaları kesmek için bu testereyi kullanmayın. Eliniz testere bıçağına çok yakın olduğu takdirde, testere bıçağına temas nedeniyle ciddi yaralanma riski bulunmaktadır.

- c) İş parçası hareketsiz ve sıkıştırılmış olmalı veya dayanak noktasına ve tezgaha doğru bastırılarak tutulmalıdır. İş parçasını testere bıçağına doğru itmeyin ve kesim işlemi alet kullanmadan, sadece elinizle yapmayın. Gevşek veya hareketli iş parçaları hızlı şekilde etrafa savrulabilir ve yaralanmalara neden olabilir.
- d) Testereyi iş parçasından kaydırarak kesim yapın. İş parçasının testereyi çekmesini önleyin. Kesim için testere başlığını kaldırın ve kesim yapmadan iş parçası üzerine çekin. Ardından motoru çalıştırın, testere başlığını aşağı eğin ve testereyi iş parçasına bastırın. Çekerek yapılan kesimde, testere bıçağının iş parçasından yükselerek testere bıçağı ünitesinin kullanıcıya doğru şiddetle savrulma tehlikesi bulunmaktadır.
- e) Elinizi, öngörülen kesim çizgisi üzerinde testere bıçağının önüne veya arkasına koymayın. İş parçasının çapraz eller ile desteklenmesi, yani iş parçasının testere bıçağının sağında sol el ile veya tam tersi şekilde tutulması son derece tehlikelidir.
- f) Testere bıçağı dönerken dayanağın arkasından tutmayın. Döner testere bıçağı ile eliniz arasında en az 100 mm güvenlik mesafesi bulundurun (örn. kesilen tahta parçalarını çıkarma vs. durumunda testere bıçağının her iki tarafında geçerlidir). Döner testere bıçağının elinize olan yakınlığını fark etmeyebilir ve ağır yaralanabilirsiniz.
- g) İş parçasını kesmeden önce kontrol edin. İş parçası büküldüğü veya yamulduğu takdirde, bükülmüş tarafı dışa gelecek şekilde dayanağa sıkıştırın. Kesim hattı boyunca iş parçası, dayanak ve tezgah arasında boşluk bulunmadığından her zaman emin olun. Bükülen veya yamulan iş parçaları döner testereye kayabilir ve kesme işlemi sırasında döner testere bıçağının sıkışmasına neden olabilir. İş parçası içinde çivi veya yabancı madde bulunmamalıdır.
- h) Testereyi, ancak tezgaha alet, kesilen tahta parçaları vs. bulunmadığı takdirde kullanın; tezgah üzerinde sadece iş parçası bulunmalıdır. Küçük çöpler, yerinden çıkmış ahşap parçaları veya diğer nesneler döner testere ile temas etmesi durumunda yüksek hızla dışarı fırlatılabilir.
- i) Her zaman sadece bir iş parçası ile kesim yapın. Üst üste konan iş parçaları doğru şekilde sıkıştırılıp tutulamayabilir ve kesme sırasında bıçağın sıkışmasına veya iş parçasının kaymasına neden olabilir.
- j) Gönye testerenin kullanımdan önce düz ve dayanıklı bir çalışma zemini üzerinde durmasını sağlayın. Düz ve dayanıklı çalışma zemini, gönye testerenin sallanma tehlikesini azaltır.
- k) Çalışma planınızı yapın. Gönye testere eğimini veya gönye açısını ayarlarken, dayanağın doğru ayarlanıp iş parçasını bıçağa veya koruma kapağına temas etmeyecek şekilde desteklemesine dikkat edin. Makineyi çalıştırmadan ve tezgaha iş parçasını yerleştirmeden, herhangi bir engel veya dayanağı kesme tehlikesi bulunmadığından emin olmak için, testere bıçağının tam kesme hareketi teorik şekilde uygulanmalıdır.
- l) Tezgahın üst kısmından geniş veya uzun olan iş parçaları için, tezgah uzatma parçaları veya testere tezgahı vs. ile yeterli destek oluşmasını sağlayın. Gönye testere tezgahından uzun veya geniş olan

iş parçaları, yeterince sıkı şekilde desteklenmediği takdirde devrilebilir. Kesilen bir adet tahta parçası veya iş parçası devrildiği takdirde, alt koruma kapağı kalabilir ve dönen bıçak tarafından kontrolsüz şekilde savrulabilir.

- m) **Tezgah uzatması veya ek destek olarak başka kişileri kullanmayın.** İş parçası sallanacak şekilde desteklendiği takdirde bıçak sıkışabilir. İş parçası da kesim sırasında kayarak yardımcı kişiyi dönen bıçağa doğru çekebilir.
- n) **Kesilen parça, dönen testere bıçağına doğru bastırılmamalıdır.** Uzun dayanak kullanımı vs. gibi az yer bulunan durumlarda, kesilen parça bıçağa sıkışabilir ve şiddetli şekilde etrafa savrulabilir.
- o) **Çubuk veya boru gibi yuvarak malzemeleri doğru şekilde desteklemek için her zaman mengene veya uygun bir tertibat kullanın.** Çubuklar kesme sırasında yuvarlanabilir ve bıçak iş parçasını kaparak elinizi de iş parçası ile birlikte bıçağa doğru çekebilir.
- p) **İş parçasını kesmeye başlamadan önce bıçağın tam devir sayısına ulaşmasını sağlayın.** Bu, iş parçasının etrafa savrulma riskini önler.
- q) **İş parçası sıkıştığı veya bıçağı bloke ettiği takdirde, gönye testereyi kapatın.** Tüm hareketli parçalar durana kadar bekleyin, elektrik fişini çekin ve/veya aküyü çıkarın. Ardından sıkışan malzemeyi çıkarın. Bu tip bir blokaj durumunda kesime devam ettiğiniz takdirde, kontrolü kaybedebilirsiniz veya gönye testerede hasar meydana gelebilir.
- r) **Kesim tamamladıktan sonra şalteri bırakın, testere başlığını aşağıda tutun ve kesilen parçayı çıkarmadan önce bıçağın durmasını bekleyin.** Çalışan bıçağa elleri yaklaştırmak şu derece tehlikelidir.
- s) **Testere başlığı alt konuma ulaşmadan önce eksik bir kesim yaparken veya şalteri bırakırken tutma yerini sıkı şekilde tutun.** Testerenin fren etkisi nedeniyle testere başlığı ani şekilde aşağı çekilebilir ve bu da yaralanma riski oluşturur.

Testere bıçağının kullanımı için güvenlik uyarıları

- Alt son konumda testere ünitesinin kontrolsüz bir şekilde serbest bırakılmasından kaçının.
- Hasarlı veya deforme olmuş testere bıçaklarını kullanmayın.
- Çatlamış testere bıçaklarını kullanmayın. Çatlamış testere bıçaklarını imha edin. Onarım yapılmamalıdır.
- Yüksek hız çeliğinden üretilen testere bıçaklarını kullanmayın.
- Testereyi kullanmadan önce testere bıçaklarının durumunu kontrol edin.
- Sadece kesilecek malzemeye uygun testere bıçakları kullanın.
- Sadece üretici tarafından belirlenen testere bıçaklarını kullanın. Testere bıçakları, eğer ahşap veya benzeri malzemelerin kullanımı için öngörülmüşlerse, EN 847-1'e uygun olmalıdır.
- Yüksek alışımlı yüksek hız çeliğinden üretilen testere bıçaklarını kullanmayın.

- Sadece izin verilen maksimum hızı, testerenin maksimum mil devir sayısından düşük olmayan ve kesilecek malzemeye uygun olan testere bıçaklarını kullanın.
- Testere bıçağının dönüş yönüne dikkat edin.
- Testere bıçaklarını, sadece kullanmayı bildiğiniz takdirde alete takın.
- Maksimum devir sayısını dikkate alın. Testere bıçağı üzerinde yer alan maksimum devir sayısı aşılmamalıdır. Belirtilmiş devir sayısı aralığına uyun.
- Sıkıştırma yüzeylerindeki kir, gres, yağ ve suyu temizleyin.
- Testere bıçaklarındaki delikleri küçültmek için gevşek küçültme halkaları veya kovanları kullanmayın.
- Testere bıçağını emniyete almak için sabitlenen küçültme halkalarının, aynı çapta ve kesme çapının en az 1/3 oranında olmasına dikkat edin.
- Sabitlenen küçültme halkalarının birbirine paralel olduğundan emin olun.
- Testere bıçaklarını dikkatli şekilde taşıyın. Bıçakları orijinal ambalajında veya özel kaplarda muhafaza edin. Daha güvenli tutmak ve yaralanma riskini azaltmak için koruyucu eldivenler takın.
- Testere bıçaklarını kullanmadan önce, tüm koruma tertibatlarının doğru şekilde sabitlendiğinden emin olun.
- Kullanımdan önce, kullandığınız testere bıçağının bu testereye uygun olduğundan ve doğru şekilde sabitlendiğinden emin olun.
- Beraberinde teslim edilen testere bıçağını sadece tahta kesme işlerinde kullanın, hiçbir zaman metal işlemek için kullanmayın.
- Sadece testere üzerinde belirtilen verilere uygun çapa sahip bir testere bıçağı kullanın.
- İş parçasını sabit tutmak için gerekli olduğunda ek iş parçası altlığı kullanın.
- İş parçası altlığının uzatmaları, çalışma sırasında her zaman sabitlenmeli ve kullanılmalıdır.
- Yıpranan tezgah dolgu malzemesini değiştirin!
- Testere dişlerinin aşırı ısınmasını önleyin.
- Plastikler keserken plastiğin erimesini önleyin. İşlenecek malzeme için doğru testere bıçaklarını kullanın. Hasarlı veya yıpranmış testere bıçaklarını zamanında değiştirin.
- Testere bıçağı aşırı ısındığı takdirde makineyi durdurun. Cihazda tekrar çalışmaya başlamadan önce testere bıçağını soğumaya bırakın.
- Sadece elektrikli alet üzerinde belirtilen devir sayısına eşit veya daha yüksek bir devir sayısına sahip testere bıçakları kullanın.
- Testere için her zaman sağlam duruş ve güvenlik sağlayın.

Artık riskler

Ürün, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.

- Öngörülen kulaklığın kullanılmaması durumunda işitme hasarı.

- Artık riskler, güvenlik açıklamaları ve Amacına uygun kullanım bölümleri ve işletim kılavuzunun tamamı dikkate alındığında en aza indirgenebilir.
- Bu işletim kılavuzunda önerilen ürünü kullanın. Bu şekilde ürününüzün en iyi performansı elde edersiniz.
- Ayrıca alınan tüm tedbirlere rağmen öngörülemez riskler mevcut olabilir.

UYARI

Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

UYARI

Uzun süreli işlerde operatörün ellerindeki titreşimler nedeniyle dolaşım bozuklukları (beyaz parmak sendromu) meydana gelebilir.

Beyaz parmak sendromu parmak ve ayak parmaklarında küçük damarların kramp gibi kasılmasına neden olan bir damar hastalığıdır. Etkilenen bölgelere yeterli seviyede kan ulaşmaz ve bu nedenle aşırı beyaz görünür. Dolaşımı olumsuz etkilenmiş kişilerde (örn. sigara kullanıcıları, diyabet hastaları) titreşimli ürünlerin sık kullanımı sinirlere hasar verebilir.

Sıra dışı etkiler hissetmeniz durumunda derhal işinizi sonlandırın ve bir hekime başvurun.

DİKKAT

Ürün, 20V IXES serisinin bir parçasıdır ve sadece bu serideki şarj edilebilir akülerle çalıştırılabilir. Aküler sadece bu seriye ait şarj cihazları ile şarj edilebilir. Lütfen üreticinin talimatlarına uyun.

UYARI

20V IXES serisi akünüzün ve şarj cihazınızın kullanım kılavuzunda verilen güvenlik talimatlarına ve şarj ve doğru kullanımla ilgili notlara uyun. Şarj işleminin ayrıntılı bir açıklamasını ve daha fazla bilgiyi bu ayrı kullanım kılavuzunda bulabilirsiniz.

8 Montaj

UYARI

Ürünü kapatın ve aküyü çıkarın!

Gerekli takım:

- Alyan anahtarı 3 mm (24)
- Alyan anahtarı 4 mm (23)
- 90° - durdurma açısı (A)*
- 45° - durdurma açısı (B)*
- Yıldız tornavida*
- Açık uçlu anahtar SW 13 mm*

* = Teslimat kapsamına dahil olmayabilir!

8.1 Ürünün kurulması (Res. 3)

1. Testerenin altındaki önceden monte edilen devrilme emniyetini (18) tamamen dışarı çekin ve alyan anahtar 3 mm (24) ile tekrar emniyete alın.
2. Ürün sabit pozisyonda kurulmalıdır. Ürünü bir çalışma tezgahı, alt şasi vb. üzerinde sabitleyin. 4 civatayı* sabit testere tezgahındaki (10) deliklere takın. Cıvataları sıkın.
3. Ürünün hareket etmesini önlemek için ayar vidasını (9b) tezgah plakası seviyesine ayarlayın.
4. Testere başlığının (2) hafif aşağı bastırılması ve aynı zamanda emniyet piminin (2a) motor tutucusundan çıkarılması ile testerenin kilidi aşağıdaki konumdan açılır.
5. Bunu kilidi açık pozisyonda sabitlemek için emniyet pimini (2a) 90 derece çevirin.
6. Testere başlığını (2) yukarı kaldırın.

* = Teslimat kapsamına dahil olmayabilir!

8.2 Taşıma tutamağının (21) monte edilmesi (Res. 4)

1. Taşıma tutamağını (21) iki vida (21a), yaylı bilezikler (21b) ve pulları (21c) ile bunun için öngörülen montaj deliklerine sabitleyin.
2. 4 mm alyan anahtarı kullanın (23).

8.3 Germe tertibatı montajı (Res. 5)

1. Germe tertibatı (12) sabit testere tezgahının (10) sağına veya soluna sabitlenebilir.
2. Germe tertibatını (12) bunun için öngörülen durdurma rayının (7) arka tarafına sokun ve sabitleme vidası (12c) ile sağlamlaştırın.

Bilgi:

0°- 45° gönye kesimlerinde, germe tertibatı (12) sadece tek tarafa (sağ) monte edilmelidir.

8.4 Talaş toplama torbası (15) (Res. 6)

Testere, talaşlar için bir talaş toplama torbası (15) ile donatılmıştır.

1. Talaş toplama torbasının (15) metal halka kanatlarını sıkıştırın ve motor alanının çıkış alanına takın.
2. Talaş toplama torbası (15) alt taraftaki fermuar üzerinden boşaltılabilir.

8.4.1 Harici bir toz emmeye bağlantı

1. Çekiş hortumunu, çıkış açıklığına bağlayın.
2. Toz emmesi işlenecek malzemeye uygun olmalıdır.
3. Özellikle sağlığa zararlı veya kanserojen tozların emme işlemi için özel bir emme tertibatı kullanın.

8.5 Dayanağın 90°'lik ayırma kesimi için ince ayar (Res. 7)

1. Testere başlığını (2) aşağı indirin ve 10.1 altında açıklandığı gibi emniyet pimi (2a) ile sabitleyin.
2. Döner tezgahı (9) 10.2 altında açıklandığı gibi 0° konumuna sabitleyin.
3. 90° köşeli durdurucuyu (A) testere bıçağı (5) ile döner tezgah (9) arasına yerleştirin.
4. Emniyet somununu (19a) çözün.

5. Ayar vidasını (19), testere bıçağı (5) ile döner tezgah (9) arasındaki açı 90° olana kadar ayarlayın.
6. Emniyet somununu (19a) tekrar sıkın.
7. Son olarak açı göstergesinin konumunu kontrol edin. Gerekirse açı göstergesini (13b) yıldız tornavida ile çözün, açı ölçeğinde (13a) 0° konumuna getirin ve yeniden sıkın.

8.6 Dayanağın 45°'lik köşe kesimi için hassas ayarı (Res. 8)

1. Testere başlığını (2) aşağı indirin ve 10.1 altında açıklandığı gibi emniyet pimi (2a) ile sabitleyin.
2. Döner tezgahı (9) 10.2 altında açıklandığı gibi 0° konumuna sabitleyin.
3. Kaydırılabilir durdurma raylarının (6) sabitleme vidalarını (6a) açın ve kaydırılabilir durdurma raylarını (6) dışa doğru itin.
4. Testere başlığını (2) 10.3 altında açıklandığı gibi eğin.
5. 45° köşeli durdurucuyu (B) testere bıçağı (5) ile döner tezgah (9) arasına yerleştirin.
6. Ayar cıvatasının (20) emniyet somununu (20a) çözün.
7. Ayar vidasını (20), testere bıçağı (5) ile döner tezgah (9) arasındaki açı tam 45° olana kadar ayarlayın.
8. Emniyet somununu (20a) tekrar sıkın.
9. Son olarak açı göstergesinin konumunu kontrol edin. Gerekirse açı göstergesini (13b) yıldız tornavida ile çözün, açı ölçeğinde (13a) 45° konumuna getirin ve yeniden sıkın.

9 İşletime almadan önce

- İşletime alma öncesinde tüm kapaklar ve güvenlik tertibatları tekniğine uygun bir şekilde monte edilmiş olmalıdır.
- Testere bıçağı rahat çalışabilmelidir.
- Halihazırda işlenmiş ahşapta, örneğin çiviler veya cıvatalar vs. gibi yabancı cisimlere dikkat edin.
- Açma/kapama şalterine basmadan önce, testere bıçağının doğru takılı olduğundan ve hareketli parçaların rahat hareket ettiğinden emin olun.
- Ürünü bağlamadan önce tip etiketi üzerindeki verilerin şebeke verileri ile aynı olduğundan emin olun.

9.1 Testere bıçağı korumasının (4) güvenlik tertibatını kontrol edin

Testere bıçağı koruması, testere bıçağına yanlışlıkla temas edilmesini ve talaşların etrafa saçılmasını önler.

Çalışma durumunun kontrol edilmesi

Bunun için testereyi aşağı katlayın:

- Testere bıçağı koruması, aşağı eğme sırasında diğer parçalara temas etmeden testere bıçağını boşa çıkarmalıdır.
- Testerenin yukarı doğru başlangıç konumuna getirilmesi sırasında, testere bıçağı koruması testere bıçağının üzerini otomatik olarak kapatmalıdır.

9.2 Akünün (17a) takılması/çıkarılması (Res. 10)



Yaralanma tehlikesi!

Aküyü sadece ürün kullanıma hazır olduğunda takın.

Akünün takılması

1. Aküyü (17a) akü tutucusunun (17) içine itin.
2. Akü (17a) sesli olarak devreye girer.

Akünün çıkarılması

1. Akünün (17a) kilit açma tuşuna (17b) basın.
2. Aküyü (17a) akü tutucudan (17) dışarı çekin.

10 Kullanım (Res. 14)

Sıkıştırma ile ilgili bilgiler:

- Sıkıştırmak için çok küçük olan iş parçalarını işleme-
yin.
- Çok ince iş parçalarını ilave bir çita ile birlikte keserek
güçlendirin. Çok ince iş parçaları kesilirken "titreyebi-
lir" veya kırılabilir
- İş parçası altlıkları (11) çalışma sırasında her zaman
sabitleyerek kullanılmalıdır.
Sabitleme vidasını (11a) çözerek istediğiniz kapasite
kullanımını ayarlayın. Ardından sabitleme vidası-
nı (11a) tekrar sıkın.

10.1 Ürünün kilidinin açılması/ kilitlenmesi (Res. 7)

Kilidin açılması:

1. Testere başlığının (2) hafif aşağı bastırılması ve aynı zamanda emniyet piminin (2a) motor tutucusundan çıkarılması ile testerenin kilidi aşağıdaki konumdan açılır.
2. Testere başlığını (2) yukarı kaldırın.

Kilitleme:

1. Testere başlığını (2) aşağı doğru bastırın.
2. Bunu kilidi açık pozisyonda sabitlemek için emniyet pimini (2a) 90 derece çevirin.

10.2 Döner tezgahın (9) kullanılması (Res. 11)

1. Döner tezgahı (9) tutamağı (9a) saat yönü tersinde çevirerek sökün.
2. Tutamak (9a) ile döner tezgahı (9) istenilen açığa ayarlayın.
Göstergede (9d) açı ölçeğe (9c) okunabilir.
3. Döner tezgahı sabitlemek için tutamağı (9a) saat yönünde çevirerek tekrar sıkın.

10.3 Testere başlığının (2) eğilmesi (Res. 8)

1. Sabitleme vidasını (13) gevşetin.
2. Testere başlığını (2) sola doğru maks. 45° eğin.
3. Ayarlanan açı, açı göstergesi (13b) üzerinden ölçek-
ten (13a) okunabilir.
4. Sabitleme vidasını (13) tekrar sıkın.

10.4 Germe tertibatının (12) kullanımı (Res. 5)

Sabitleme vidası (12a) üzerinden germe tertibatının (12) yüksekliği ayarlanabilir.

1. Germe tertibatını (12) iş parçasının üzerinde indirin.
2. Sabitleme vidasını (12a) sıkıca sıkın.
3. İş parçasını sıkıstırmak için tırtıllı civatayı (12b) saat yönünde çevirin.
4. İş parçasını çözmek için, sıranın tersini uygulayın.

10.5 Kesim derinliği sınırlaması (yiv açma) (Res. 12)

⚠ UYARI

Geri tepme tehlikesi!

Yiv hazırlanırken testere bıçağına yandan baskı uygulanmaması son derece önemlidir. Aksi halde testere başlığı aniden fırlayabilir!

- Yiv oluştururken germe tertibatı kullanın. Testere başlığına yandan baskı uygulamaktan kaçının.

Cıvata (16) ve dayanak (16b) üzerinden kesim derinliği kademesiz olarak ayarlanabilir.

1. Cıvatadaki tırtıllı somunu (16a) çözün.
2. İstenilen kesme derinliğini cıvatayı (16) takarak veya çıkararak ayarlayın.
3. Ardından tırtıllı somunu (16a) yeniden cıvatada (16) sıkın.
4. Deneme kesimi ile ayarı kontrol edin.

10.6 LED kesim çizgisi göstergesinin (3) açılması/kapatılması (Res. 1, 13)

LED kesim çizgisi göstergesi (3), iş parçası üzerine bir gölge kesim çizgisi yansıtır ve kesin kesim yönünü gösterir.

Otomatik çalıştırma:

1. Testereyi çalıştırmak için açma/kapama şalterine (1a) basın.
2. Testere ile kesim işlemini gerçekleştirin ve açma/kapama şalterini (1a) bırakın.
3. LED kesim çizgisi göstergesi (3) 10 saniye sonra otomatik olarak kapanır.

Manuel çalıştırma:

1. Açma/kapatma şalteri LED'ine (1c) basın.
2. LED kesim çizgisi göstergesi (3) 120 saniye sonra otomatik olarak kapanır.

10.7 Ürünün açılması/kapatılması (Res. 13)

DİKKAT

Takımı kullanmadan önce, tüm sabitleme parçalarının doğru takıldığını kontrol edin.

Açma

1. Tutamaktaki (1) sol ya da sağ açma kilidini (1b) basılı tutun.
2. Ürünü açmak için açma/kapama şalterine (1a) basın.

Bilgi:

Ürün çalışmaya başladıktan sonra, açma kilidini tekrar bırakabilirsiniz.

Kapatma

1. Kapatmak için açma/kapama şalterini (1a) bırakın.

10.8 Aşırı yük kapatma

DİKKAT

Önemli uyarılar

Motor aşırı yüklenme olduğunda kendiliğinden kapanır. Motor soğuma süresinden (zamana göre farklı) sonra tekrar çalışır.

1. Ürünü kapatın.
2. Aküyü çıkarın.
3. Bir blokaj veya tıkanıklık olup olmadığını kontrol edin.

11 Çalışma bilgileri

11.1 Seri kesim (Res. 14)

Tekrarlanan eşit uzunluktaki kesimler için uzunlamasına durdurucu (11b) açılabilir. Sağ ve sol taraftaki uzunlamasına durdurucuyu (11b) kullanabilirsiniz.

1. Uzunlamasına durdurucuyu (11b) yukarı doğru katlayın.
2. İş parçası altlığı (11) için sabitleme vidasını (11a) sökün.
3. İş parçası altlığını (11) çıkarın.
4. Testere bıçağı (5) ve uzunlamasına durdurucu (11b) arasındaki istenilen ölçüyü ayarlayın.
5. İş parçası altlığı (11) için sabitleme vidasını (11a) tekrar sıkın.
6. Kesimleri 11.3, 11.4, 11.5 ve 11.6 altında açıklandığı gibi gerçekleştirin.

11.2 Kesme teknikleri (Res. 13, 15)

100mm'ye kadar olan kesme genişliklerinde, sabitlenmiş çekme kılavuzu (14) ile

1. Testere başlığını (2) dayanağa kadar arkaya doğru itin.
2. Testerenin çekme işlevini sabitleme vidası (14a) ile arka konumda sabitleyin.
3. Ürünü 10.7 altında açıklandığı gibi çalıştırın.
4. Testere bıçağı (5) iş parçasını ikiye kesene kadar testere başlığını (2), tutma yeri (1) ile dengeli ve hafif bastırarak aşağı hareket ettirin.
5. Kesme işlemi tamamlandıktan sonra testere başlığını (2) tekrar başlangıç konumuna getirin ve açma/kapama şalterini (1a) bırakın.

100mm üzerinde kesme genişliklerinde, çözülmüş çekme kılavuzu (14) ile

1. Sabitleme vidası (14a) gevşetilerek testerenin çekme işlevi serbest bırakılır.
2. Testere başlığını (2) dayanağa kadar öne doğru çekin.
3. Ürünü 10.7 altında açıklandığı gibi çalıştırın.
4. Tutamağı (1) eşit bir şekilde ve hafif bastırarak aşağı indirin.

5. Şimdi testere bıçağı (5) iş parçasını tamamen kesene kadar testere başlığını (2) yavaş ve dengeli bir şekilde arkaya itin.
6. Kesme işlemi tamamlandıktan sonra testere başlığını (2) tekrar başlangıç konumuna getirin ve açma/kapama şalterini (1a) bırakın.

11.3 Ayırma kesimi 90° ve döner tezgah 0° (Res. 16, 17)

Bu ürün ile 90° açıyla hassas ayırma kesimleri yapılabilir.

DİKKAT

Hareketli durdurma rayı doğru şekilde sabitlenmelidir.

Ayar:

1. Kaydırılabilir durdurma raylarının (6) sabitleme vidalarını (6a) açın ve kaydırılabilir durdurma raylarını (6) dışa doğru itin.
2. Testere başlığını (2) orijinal konumuna geri getirin.
3. Döner tezgahı (9) 10.2 altında açıklandığı gibi 0° konumuna sabitleyin.
4. Testere başlığının (2) 0° eğime ayarlandığından emin olun. Eğimi gerekirse 10.3 altında açıklandığı şekilde ayarlayın.
5. Testere başlığını (2) indirin ve kaydırılabilir durdurma rayı (6) ve testere bıçağı (5) arasındaki mesafe her iki tarafta da maksimum 8 mm olana kadar kaydırılabilir durdurma raylarını (6) içe doğru itin.
6. Sabitleme vidasını (6a) tekrar sıkın.
7. Kesimden önce kaydırılabilir durdurma rayının (6) ve testere bıçağının (5) arasında bir çarpışmanın mümkün olamayacağına dikkat edin.

Kesme işlemi:

1. Kesilecek iş parçasını durdurma rayına (7) ve döner tezgahın (9) üzerine koyun.
2. İş parçasını germe tertibatı (12) ile 10.4 altında açıklandığı şekilde sabitleyin.
3. İş parçasının genişliğine göre çekme işlevi ile ya da çekme işlevi olmadan mı çalışacağınıza karar verin ve 11.2 altında açıklandığı şekilde hareket edin.

DİKKAT

Geri alma yayından dolayı ürün otomatik olarak yukarı vurur. Kesimin sonunda tutma yerini bırakmayın, testere başlığının yavaşça ve hafif bir karşı basınçla yukarı doğru hareket etmesine izin verin.

11.4 Ayırma kesimi 90° ve döner tezgah 0°- 45° (Res. 1, 18)

Gönye daire testere ve gönye testere ile durdurma rayına 0°- 45° sağa ve sola eğimli kesimler uygulanabilir.

DİKKAT

Hareketli durdurma rayı doğru şekilde sabitlenmelidir.

1. Kaydırılabilir durdurma raylarının (6) sabitleme vidalarını (6a) açın ve kaydırılabilir durdurma raylarını (6) dışa doğru itin
2. Testere başlığını (2) orijinal konumuna geri getirin.

3. Döner tezgahı (9) istediğiniz açıyı 10.2 altında açıklandığı şekilde ayarlayın.
4. Testere başlığının (2) 0° eğime ayarlandığından emin olun. Eğimi gerekirse 10.3 altında açıklandığı şekilde ayarlayın.
5. Testere başlığını (2) indirin ve kaydırılabilir durdurma rayı (6) ve testere bıçağı (5) arasındaki mesafe her iki tarafta da maksimum 8 mm olana kadar kaydırılabilir durdurma raylarını (6) içe doğru itin.
6. Sabitleme vidasını (6a) tekrar sıkın.
7. Kesimden önce kaydırılabilir durdurma rayının (6) ve testere bıçağının (5) arasında bir çarpışmanın mümkün olamayacağına dikkat edin.
8. Testere ile kesme işlemi 11.3 altında açıklandığı şekilde gerçekleştirin.

11.5 Gönyeli kesim 0°- 45° ve döner tezgah 0° (Res. 19)

Testere ile sola doğru çalışma yüzeyine 0°- 45°'lik köşe kesimleri uygulanabilir.

DİKKAT

Hareketli durdurma rayı doğru şekilde sabitlenmelidir.

DİKKAT

0°- 45° köşe kesimlerinde, germe tertibatı (iş parçası sıkıştırıcı) sadece sağ tarafa monte edilmelidir.

1. Kaydırılabilir durdurma raylarının (6) sabitleme vidalarını (6a) açın ve kaydırılabilir durdurma raylarını (6) dışa doğru itin
2. Testere başlığını (2) orijinal konumuna geri getirin.
3. Döner tezgahı (9) istediğiniz açıyı 10.2 altında açıklandığı şekilde ayarlayın.
4. Testere başlığının (2) 10.3 altında açıklandığı şekilde istediğiniz açıya ayarlayın.
5. Testere başlığını (2) indirin ve kaydırılabilir durdurma rayı (6) ve testere bıçağı (5) arasındaki mesafe her iki tarafta da maksimum 8 mm olana kadar kaydırılabilir durdurma raylarını (6) içe doğru itin.
6. Sabitleme vidasını (6a) tekrar sıkın.
7. Kesimden önce kaydırılabilir durdurma rayının (6) ve testere bıçağının (5) arasında bir çarpışmanın mümkün olamayacağına dikkat edin.
8. Testere ile kesme işlemi 11.3 altında açıklandığı şekilde gerçekleştirin.

11.6 Köşe kesimi 0°- 45° ve döner tezgah 0°- 45° (Res. 20)

Gönyeli kesim ile sola doğru çalışma yüzeyine 0°- 45°'lik ve aynı zamanda durdurma rayına 0°- 45°'lik gönyeli kesimler uygulanabilir (çift gönyeli kesim).

DİKKAT

Hareketli durdurma rayı doğru şekilde sabitlenmelidir.

Ayırma testeresinin 31,6° eğimi ve 33,9° ünite eğimi ile ikizkenar üçgen çubuklar ve siva kenarı profilleri gibi profiller, profil tarafı aşağı bakacak şekilde gönyeli kesilir. Bu, özellikle normal yerleştirildiğinde maksimum kesme

yüksekliğini aşan büyük profiller için avantajlıdır. Ayrıca, sıklıkla dik açılı olmayan köşelerdeki açılı ile ilgili sorunların çözülmesini de kolaylaştırır.

DİKKAT

0° - 45° köşe kesimlerinde, germe tertibatı (İş parçası sıkıştırıcı) sadece sağ tarafa monte edilmelidir.

1. Kaydırılabilir durdurma raylarının (6) sabitleme vidalarını (6a) açın ve kaydırılabilir durdurma raylarını (6) dışa doğru itin.
2. Testere başlığını (2) orijinal konumuna geri getirin.
3. Döner tezgahta (9) istediğiniz açığı 10.2 altında açıklandığı şekilde ayarlayın.
4. Testere başlığını (2) 10.3 altında açıklandığı şekilde istediğiniz açığı ayarlayın.
5. Testere başlığını (2) indirin ve kaydırılabilir durdurma rayı (6) ve testere bıçağı (5) arasındaki mesafe her iki tarafta da maksimum 8 mm olana kadar kaydırılabilir durdurma raylarını (6) içe doğru itin.
6. Sabitleme vidalarını (6a) tekrar sıkın.
7. Kesimden önce kaydırılabilir durdurma rayının (6) ve testere bıçağının (5) arasında bir çarpışmanın mümkün olmayacağına dikkat edin.
8. Testere ile kesme işlemini 11.3 altında açıklandığı şekilde gerçekleştirin.

12 Temizlik ve bakım

⚠ UYARI

Bu kullanma kılavuzunda açıklanmayan onarım ve bakım işlerinin uzman bir atölye tarafından yapılmasını sağlayın. Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.

⚠ UYARI

Yanlış bakım veya temizlik çalışmaları yaralanmalara neden olabilir!

⚠ UYARI

Temizlik, onarım ve bakım çalışmaları sırasında ürün beklenmedik şekilde çalışabilir ve yaralanmalara ve yanıklara neden olabilir.

- Ürünü kapatın.
- Aküyü çıkarın.
- Ürünü soğumaya bırakın.
- Kesici uç takımını çıkarın.

12.1 Temizlik

1. Koruma tertibatlarını, hava deliklerini ve motor gövdesini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Ürünü temiz bir bezle silin ya da düşük basınç durumunda basınçlı hava ile üfleyin. Ürünü her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.
2. Havalandırma açıklıkları her zaman açık olmalıdır.
3. Temizlik ya da çözelti maddesi kullanmayın; bunlar ürünün plastik parçalarına zarar verebilir. Ürünün içine su girmediğinden emin olun.

4. Merceç üzerindeki kirleri kuru bir bezle silin. Işık yansınlığını azaltacağı için LED lambayı çizmemeye dikkat edin.

12.1.1 Testere bıçağı korumasının (4) güvenlik tertibatını temizleyin (Res. 21)

Aleti işleme almadan önce, testere bıçağı korumasında her zaman kir kontrolü yapın.

Eski talaşları ve tahta parçalarını, fırça veya benzer bir aletle temizleyin.

Kılavuz braketinin (4b) rahat hareket ettiğinden emin olun.

12.2 Bakım

DİKKAT

Testere bıçağının değiştirilmesi için koruyucu eldiven kullanın! Yaralanma tehlikesi!

Gerekli takım:

- Alyan anahtarı 6 mm (22)
- Yıldız tornavida*

* = Teslimat kapsamına dahil olmayabilir!

12.2.1 Testere bıçağının değiştirilmesi (5) (Res. 21-23)

1. Testere başlığını (2) yukarı doğru çevirin ve emniyet pimi (2a) ile sabitleyin.
2. Kapağın sabitleme civatasını (4a) yıldız tornavida ile çözün.
3. Testere bıçağı korumasını (4) flanş vidası (5a) serbestçe ulaşılabilir olana kadar yukarı doğru katlayın.
4. Testere mili kılıdına (2b) basın ve konumu koruyun.
5. Flanş vidasını (5a) yerine oturana kadar saat yönünde çevirin. Bunun için 6 mm alyan anahtarı (22) kullanın.
6. Flanş vidasını (5a) tamamen sökün ve dış flanşı (5b) çıkarın.
7. Testere bıçağını (5) iç flanştan (5c) çıkarın ve yukarı doğru çekin.
8. Flanş vidasını (5), dış flanşı (5b) ve iç flanşı (5c) yapışıklıklardan ve reçine kalıntılarından arındırın.
9. Yeni testere bıçağını (5) ters sırayla takın.
10. Testere bıçağı korumasını (4), tespitleme civatasına (4a) asılana kadar aşağı doğru katlayın.
11. Tespitleme civatasını (4a) sıkın.

DİKKAT

Dişlerin kesme eğimi, yani testere bıçağının dönme yönü, gövdedeki ok yönü ile uyumlu olmalıdır.

12. Çalışmaya devam etmeden önce koruma tertibatlarının işlevselliğini kontrol edin.

DİKKAT

Testere bıçağı değiştirildikten sonra testere bıçağının dikey konumda ve 45°'lik eğimde, tezgah dolgu madde-sinde serbest çalıştığını kontrol edin.

DİKKAT

Testere bacağı kurallara uygun olarak değiştirilmeli ve düzenlenmelidir.

12.2.2 Tezgah dolgu maddesini (8) değiştirin (Res. 24)**⚠ UYARI**

Tezgah dolgu maddesi hasarlı olduğunda, tezgah dolgu maddesi ile testere bacağı arasında küçük parçaların sıkışması ve testere bacağının bloke olma tehlikesi bulunmaktadır.

Hasarlı tezgah dolgu maddesini hemen değiştirin!

1. Tezgah dolgu maddesindeki (8) vidaları (8a) sökün. Vidalara (8a) ulaşabilmek için gerekirse döner tezgahı (9) çevirin ve testere başlığını (2) eğin.
2. Tezgah dolgu maddesini (8) çıkarın.
3. Yeni tezgah dolgu maddesi (8) yerleştirin.
4. Tezgah dolgu maddesindeki (8) vidaları (8a) sıkın.

13 Depolama ve taşıma**⚠ UYARI****Yaralanma ve yanma tehlikesi!**

Ürün beklenmedik şekilde çalışabilir ve bundan dolayı yaralanmaya neden olabilir.

- Kullanım sonrasında ve tüm temizlik ve bakım çalışmalarından önce ürünü kapatın.
- Ürünü soğumaya bırakın.
- Aküyü çıkarın.

13.1 Depolama**Depolama için hazırlık**

1. Uzun süreli depolamadan önce (örn. kış geçirme) aküyü üründen çıkarın.
2. Ürünü temizleyin ve hasar bakımından kontrol edin.
3. Aküyü kısmen şarj edilmiş durumda saklayın.
4. Depolama sırasında her üç ayda bir akünün şarj durumunu kontrol edin.

Ürünü ve aksesuarlarını karanlık, kuru ve buzlanmayan ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Optimum saklama sıcaklığı 5 °C ile 30 °C arasındadır. Ürünü orijinal ambalajında saklayın. Toz ve ıslaklığa karşı korumak için ürünün üzerini kapatın. İşletim kılavuzunu ürünün yanında saklayın.

13.2 Taşıma (Res. 25)

1. Döner tezgahı (9) kilitlemek için döner tezgah (9a) için tutamağı/sabitleme vidasını sıkın.
2. Testere başlığını (2) aşağı bastırın ve emniyet pimini (2a) sabitleyin. Testere şimdi alt konumda kilittir.
3. Testerenin çekme işlevini, çekme kılavuzuna (14a) yönelik sabitleme vidası ile arka konuma sabitleyin.
4. Ürünü taşıma tutamağından (21) tutarak taşıyın.
5. Ürünü yeniden kurmak için 8, 9 ve 10 bölümlerinde açıklandığı şekilde hareket edin.

14 Onarım ve yedek parça siparişi**DİKKAT**

Ürün Sorumluluğu Kanununa uyarınca uygun olmayan onarım veya orijinal olmayan parça kullanımından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değiliz.

Müşteri hizmetlerine veya yetkili bir uzmana başvurun. Bu aksesuar parçaları için geçerlidir.

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

14.1 Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal süreçte bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

Aşınma parçaları*:

- Testere bacağı
- Tezgah dolgu maddesi

* = Teslimat kapsamına dahil olmayabilir!

14.2 Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişinde şu bilgiler verilmelidir:

- Model tanımı
- Ürün numarası
- Tip etiketinin verileri

Yedek parçalar / Aksesuar

Akü SBP2.0 ürün no.:	7909201708
Akü SBP4.0 ürün no.:	7909201709
Şarj cihazı SBC2.4A ürün no.:	7909201710
Şarj cihazı SBC4.5A ürün no.:	7909201711
Şarj cihazı SDBC2.4A ürün no.:	7909201712
Şarj cihazı SDBC4.5A ürün no.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 ürün no.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 ürün no.:	7909201721

15 Bertaraf ve geri dönüşüm**Ambalaj ile ilgili bilgiler**

Ambalaj malzemeleri geri dönüşümlü olabilir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihazların bertaraf edilmesine yönelik bilgiler

Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!

- Eski cihazda takılı olmayan eski bataryalar, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.

- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
 - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri)
 - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
 - Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
 - Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.

- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

Lityum bataryalar hakkında notlar



Cihazı atmadan önce bataryaları çıkarın!

- Batarya evsel atıklara, ateşe (patlama tehlikesi) veya suya atmayın. Hasarlı bataryalar, zehirli buharlar veya sıvılar sızarsa çevreye ve sağlığınıza zarar verebilir.
- Bozuk veya bitmiş aküler (AB) 2023/1542 düzenlemesi uyarınca geri dönüşüme aktarılmalıdır.
- Bataryayı ve şarj cihazını bir geri dönüşüm merkezine götürün. Kullanılan plastik ve metal parçalar türlerine göre ayrılabilir ve bu şekilde geri dönüştürülebilir.
- Bataryaları deşarj olmuş durumda tasfiye edin. Kısa devrelere karşı korumak için kutupları yapışkan bantla kapatmanızı öneririz. Bataryayı açmayın.
- Bataryaları yerel yönetmeliklere uygun olarak tasfiye edin. Şarj edilebilir bataryaları, çevre dostu bir şekilde geri dönüştürülebilecekleri bir atık akü toplama noktasına atın. Bu konuda yerel atık imha şirketinize danışın.

16 Arıza giderme

Anıza	Olası sebep	Yardım
Ürün başlatılmıyor.	Akü gücü çok zayıf.	Aküyü şarj edin.
	Akü doğru şekilde takılmamış.	Aküyü akü tutucusunun içine itin. Akü duylabilir bir şekilde yerine oturur.
	Açma / kapama şalteri bozuk.	Lütfen servis departmanımızla iletişime geçin.
	Açma/kapama şalteri kablosu bozuk.	
Ürün çalışma sırasında yavaşlıyor.	Motor arızalı.	
	İş parçası üzerine çok fazla baskı uygulanıyordur.	İş parçası üzerine daha az baskı uygulayın.
Testere pürüzlü veya dalgali kesiyor.	Akü gücü çok zayıf.	Aküyü şarj edin
	Testere bıçağı körelmiş, diş yapısı malzeme kalınlığına uygun değil.	Testere bıçağını bileyin veya uygun testere bıçağı yerleştirin.
İş parçası kırılıyor veya parçalanıyor.	Kesme basıncı çok yüksek veya testere bıçağı kullanıma uygun değil.	Uygun testere bıçağı yerleştirin.

17 AB uygunluk beyanı

Orijinal uygunluk beyanının çevirisi

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.

Marka: **SCHEPPACH**

Ürün adı: **Akülü gönye, iki kollu ve gönyeburun testeresi - BC-HM216-X**

Ürün no. **5901228900**

AB yönetmeliği:

2014/30/AB, 2006/42/EG, 2011/65/AT*,

* İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği yukarıda adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir.

Uygulanan standartlar:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN IEC 62841-3-9:2020/A11:2020;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2022

Yetkili dokümantasyon temsilcisi:

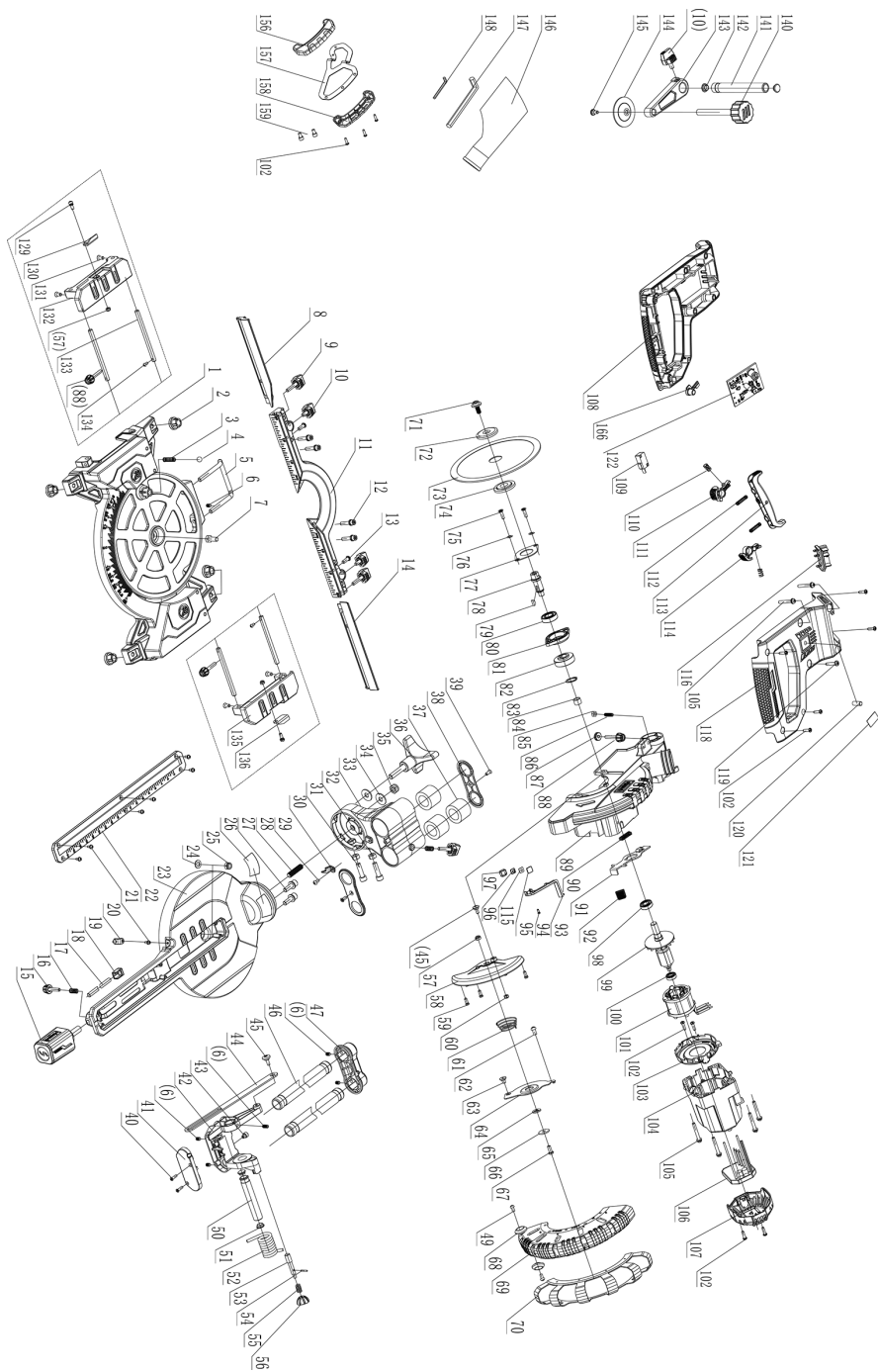
Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 26.05.2026



Simon Schunk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management



Notizen



SCHEPPACH GMBH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen



Stand der Informationen · Status of the information · Version des informations · Versione delle informazioni · Stand van de informatie ·
Información disponible · Versão das informações · Stav informací · Stav informácií · Az információk kelte · Stan informacji · Verzija
informacija · Stanje informacij · Informatsiooni seis · Informācijas data · Informācijas stāvoklis · Informationens status · Tietojen tila ·
Informationsstatus · Status for informasjon · Последна редакция на информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Stadiul informațiilor ·
Izdanje informacija · Bilgilerin güncelliği
Update: 05/2026 · Ident.-No.: 5901228900